



C4 CITROËN PICASSO

ספר הוראות הפעלה לנהג

ספר הוראות הפעלה לנהג באינטרנט

בחר באחת מאפשרויות הגישה הבאות כדי לעיין בספר הוראות ההפעלה לנהג באינטרנט...

MyCITROËN

אתר את ספר הוראות ההפעלה לנהג באתר האינטרנט של סטרואן, בקישור 'MyCITROËN'.

אם הקישור 'MyCITROËN' אינו זמין באתר סטרואן של מדינתך, תוכל לעיין בספר הוראות ההפעלה לנהג בכתובת הבאה:
[/http://service.citroen.com/ddb](http://service.citroen.com/ddb)

בחר:

◀ שפה,

◀ רכב, דגם,

◀ תקופת המהדורה של ספר הוראות ההפעלה לנהג בהתאם לתאריך עליית הרכב לכביש.

עיון בספר הוראות ההפעלה לנהג באינטרנט מאפשר גם גישה למידע העדכני ביותר, המזוהה בקלות לפי הסימנייה שבסמל זה:



אסור להעתיק או לתרגם מסמך זה, גם לא באופן חלקי, ללא אישור בכתב מאת סטרואן.

ספר הוראות הפעלה לנהג נועד לעזור לך ליהנות מרכבך C4 Picasso בכל המצבים בבטיחות מלאה. הקדש זמן לקרוא אותו היטב כדי להכיר את הרכב.

התיאורים והערכים המספריים מצוינים ללא התחייבות. סיטראון שומרת לעצמה את הזכות לשנות את המאפיינים הטכניים, ההתקנים והאביזרים מבלי שתהיה חייבת לשנות ספר זה.

ספר זה הוא חלק בלתי נפרד מהרכב. בעת מכירת הרכב, העבר גם את הספר לבעלים החדשים.

תוכן ספר זה מציג את כל גרסאות האבזור הזמינות בכל דורת C4 Picasso. חלק מהאבזור המתואר בספר זה מותקן ברכבך, וזאת בהתאם למפרט הזמנתך, לרמת הגימור, לדגם ולמאפיינים הייחודיים של מדינת השיווק.

מקרא

! אזהרת בטיחות

i מידע נוסף


תרומה לשמירה על איכות הסביבה


סמלים

סמלים אלה יאפשרו לך לזהות את המאפיינים הייחודיים של רכבך:

C4 Picasso 

Grand C4 Picasso 

5 Grand C4 Picasso מושבים 

7 Grand C4 Picasso מושבים 

חברת סיטראון מציגה, בכל היבשות,

מגוון עשיר, המשלב טכנולוגיה וחדשנות בלתי פוסקת,

לצד גישה מודרנית ויצירתית.

אנו מודים לך ומברכים אותך על בחירתך.

ממושב הנהג של מכוניתך החדשה,

הכרת כל האבזור,

כל מתג, כל כוונון,

תהפוך את נסיעותיך

לנוחות ונעימות יותר.

נסיעה טובה!

4	נהיגה
125	עצות לנהיגה
	התנעה/הדממה של המנוע באמצעות המפתח האלקטרוני
127	התנעה/הדממה של המנוע באמצעות המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'
129	בלם חניה חשמלי
133	מערכת עזר להתחלת נסיעה בשיפוע
140	תיבת הילוכים ידנית 5 הילוכים
141	תיבת הילוכים ידנית 6 הילוכים
141	תיבת הילוכים אוטומטית
142	מחונן החלפת הילוך
147	מערכת Stop & Start
148	שמירת המהירויות בזיכרון
151	זיהוי המהירות המותרת
152	מגביל מהירות הנסיעה
156	בקרת שיוט
159	בקרת שיוט פעילה
162	בקרת שיוט פעילה עם תפקוד STOP
169	התרעת התנגשות ומערכת Active Safety Brake
178	התרעת סטייה מנתיב
183	מערכת לניטור שטחים מתים
187	מעקב אחר ערנות הנהג
190	מערכת עזר לחניה
192	מצלמת נסיעה לאחור
194	מבט 360 מעלות (Vision 360)
195	מערכת Park Assist
197	זיהוי תת-ניפוח בצמיגים
205	

2	דלתות ופתחים
53	מפתח אלקטרוני – שלט רחוק
55	גישה והתנעה ללא מפתח
61	נעילה מרכזית
62	דלתות
64	תא המטען
65	דלת תא מטען חשמלית
69	פתיחת תא המטען ללא מפתח
71	אזעקה
74	חלונות חשמליים

3	נוחות והנדסת אנוש
76	מושבים קדמיים
84	מושבים אחוריים
91	מודולריות המושבים
93	כוונון גלגל ההגה
94	אורור
96	חימום
97	מיזוג אוויר ידני דו-אזורי
99	מיזוג אוויר אוטומטי דו-אזורי
104	הפשרה / הסרת אדים בשמשה הקדמית
104	הפשרה / הסרת אדים בשמשה האחורית
105	מבשם האוויר
107	סידור פנימי
115	מערכת מולטימדיה אחורית
123	מנורות תקרה
124	תאורת סביבה

■	מבט כללי
■	נהיגה חסכונית ואקולוגית
1	בקורות פעולה
11	צג מגע
18	לוחות מחוונים
22	נורות חיווי ואזהרה
38	מחוונים
46	מתגי כוונן
49	מחשב דרך
52	כוונון התאריך והשעה

9

מפרטים טכניים

323	מנועי בנזין
325	משקל דגמי בנזין
327	מנועי דיזל
329	משקל דגמי דיזל
331	מידות
332	אמצעי זיהוי

מערכת מולטימדיה

333	Citroën Connect Nav
427	Citroën Connect Radio
479	מערכת מולטימדיה Bluetooth®

מפתח עניינים לפי א"ב

7

מידע שימושי

260	דלק
261	התקן למניעת תדלוק שגוי (דיזל)
263	שרשרות שלג
264	כיסויים לקור עז
265	התקן ריתום עם תפוח הניתן להסרה ללא כלים
267	גרירת גרור
268	מצב חיסכון באנרגיה
269	החלפת להב במגב שמשה
270	מוטות גג
272	מכסה המנוע
273	מנועי בנזין
274	מנועי דיזל
275	בדיקת מפלסים
278	בדיקות
280	תוסף AdBlue® ומערכת SCR (מנוע דיזל BlueHDi)

8

במקרה של תקלה

284	משולש אזהרה
285	ערכה לתיקון נקר עם חומר אטימה משולב
292	גלגל חלופי
302	החלפת נורה
311	החלפת נתיך
316	מצבר 12 וולט
320	גרירה
322	התרוקנות מיכל הדלק (דיזל)

5

תאורה וראות

208	מראות
211	ידיית בקרת התאורה
216	הדלקה אוטומטית של הפנסים
217	אורות דרך אוטומטיים
219	תאורת יום
220	פנסי איתות פנייה
220	כיוון גובה אלומת הפנסים
222	פנסים עוקבי דרך
223	ידיית בקרת המגבים
225	מתזי שמשה
226	ניגוב אוטומטי
228	גג זכוכית פנורמי

6

בטיחות

229	המלצות כלליות הקשורות לבטיחות
230	אורות מצוקה
230	צופר
231	מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC)
234	חגורות בטיחות
239	כריות אוויר
243	מושב בטיחות לילדים
245	נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי
252	נקודות עיגון ISOFIX
259	מערכת בטיחות לילדים

מבחץ



מפתח אלקטרוני /
 מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'
 60-53

- פתיחה/סגירה
- הגנה מפני גניבה
- הפעלת חירום
- סוללה

גג זכוכית פנורמי
 מוטות גג
 228
 270

תא מטען
 פתיחה/סגירה
 הפעלת חירום
 70-64

דלת תא מטען חשמלית
 פתיחת תא המטען 'ללא מפתח'
 68-65
 70-69

החלפת נורות
 פנסים אחוריים
 פנס בלימה שלישי
 פנסי לוחית הרישוי
 פנסי ערפל
 310-306

מערכת עזר לחניה
 מצלמת נסיעה לאחור
 מבט 360 מעלות (Vision)
 מערכת Park Assist
 גרירת גרור (עצות)
 גרירה (חילוץ)
 התקן ריתום עם תפוח הניתן להסרה
 ללא כלים
 193-192
 194
 196-195
 204-197
 267, 126
 321-320
 265-265

DSC, ASR, EBA, ABS :ESC
 זיהוי תת-ניפוח בצמיגים
 לחץ ניפוח הצמיגים
 בערכת תיקון של נקר
 החלפת גלגל
 כלים
 גלגל חלופי
 הסרה/התקנה
 שרשרות שלג
 233-231
 207-205
 332
 291-285
 301-292

263

מגב, מתז שמשה
 החלפת להב
 227-223
 269

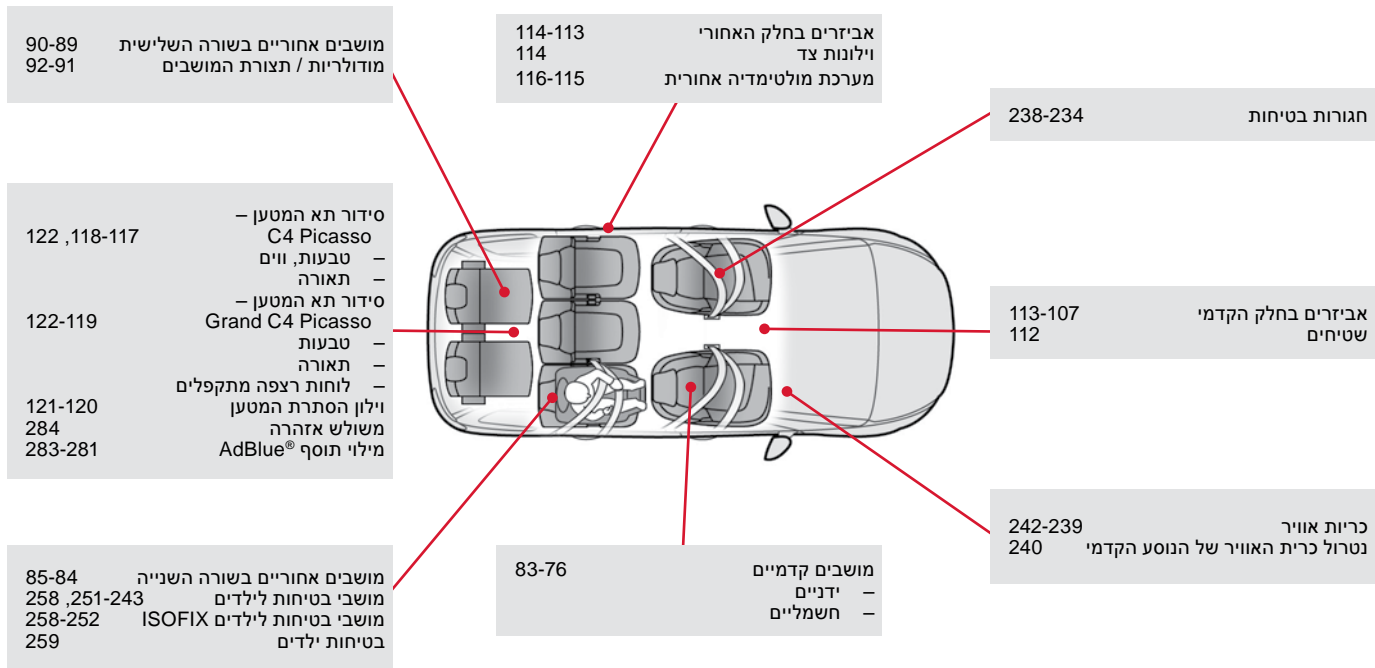
תאורת גישה חיצונית
 אורות במראות החיצוניות
 תאורת פנייה
 פנסים עוקבי דרך
 כיוון גובה אלומת הפנסים
 החלפת נורות
 פנסים קדמיים
 פנסי ערפל
 פנסי איתות
 כיסויים לקור עז
 220-219
 219
 221
 222
 220
 306-302
 264

מראות חיצוניות
 209-208

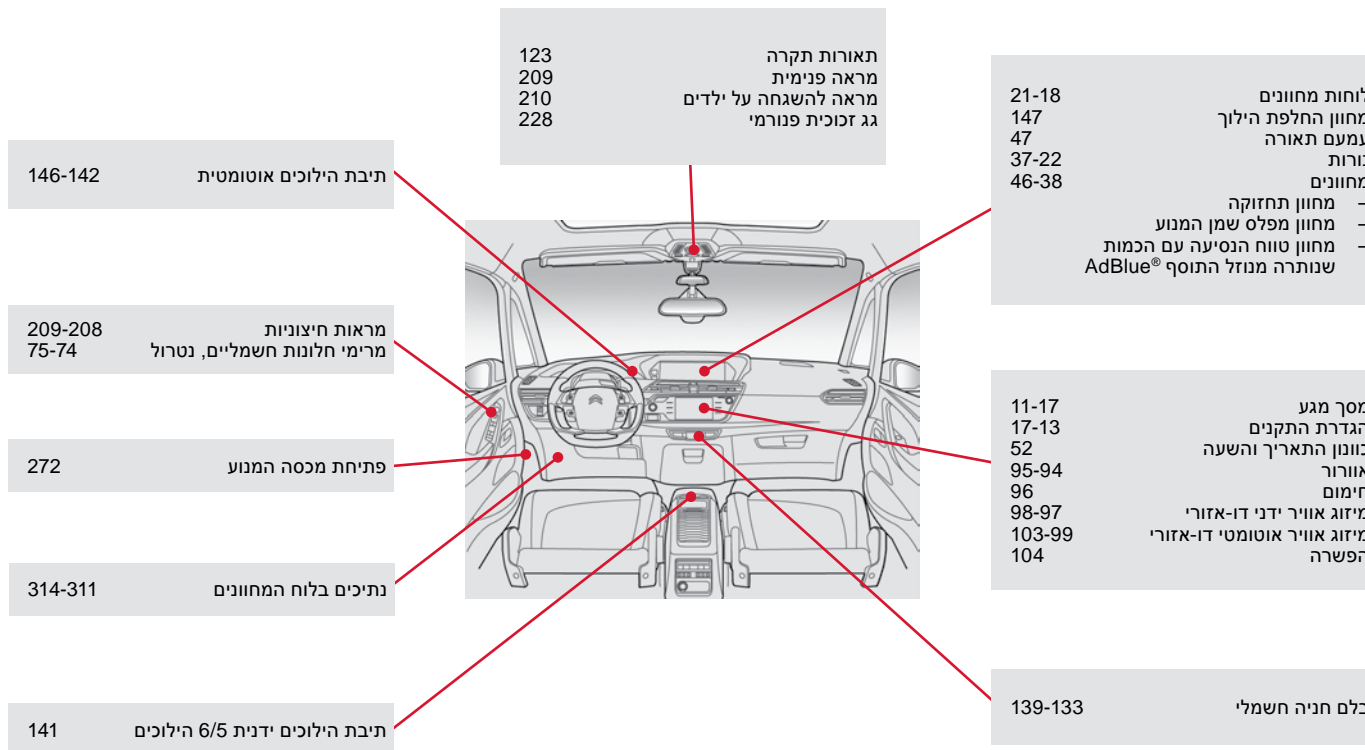
דלתות
 פתיחה/סגירה
 הפעלת חירום
 נעילה מרכזית
 אזעקה
 מרמי חלונות חשמליים
 63-62
 61
 73-71
 75-74

מיכל, התקן למניעת תדלוק שגוי
 262-260

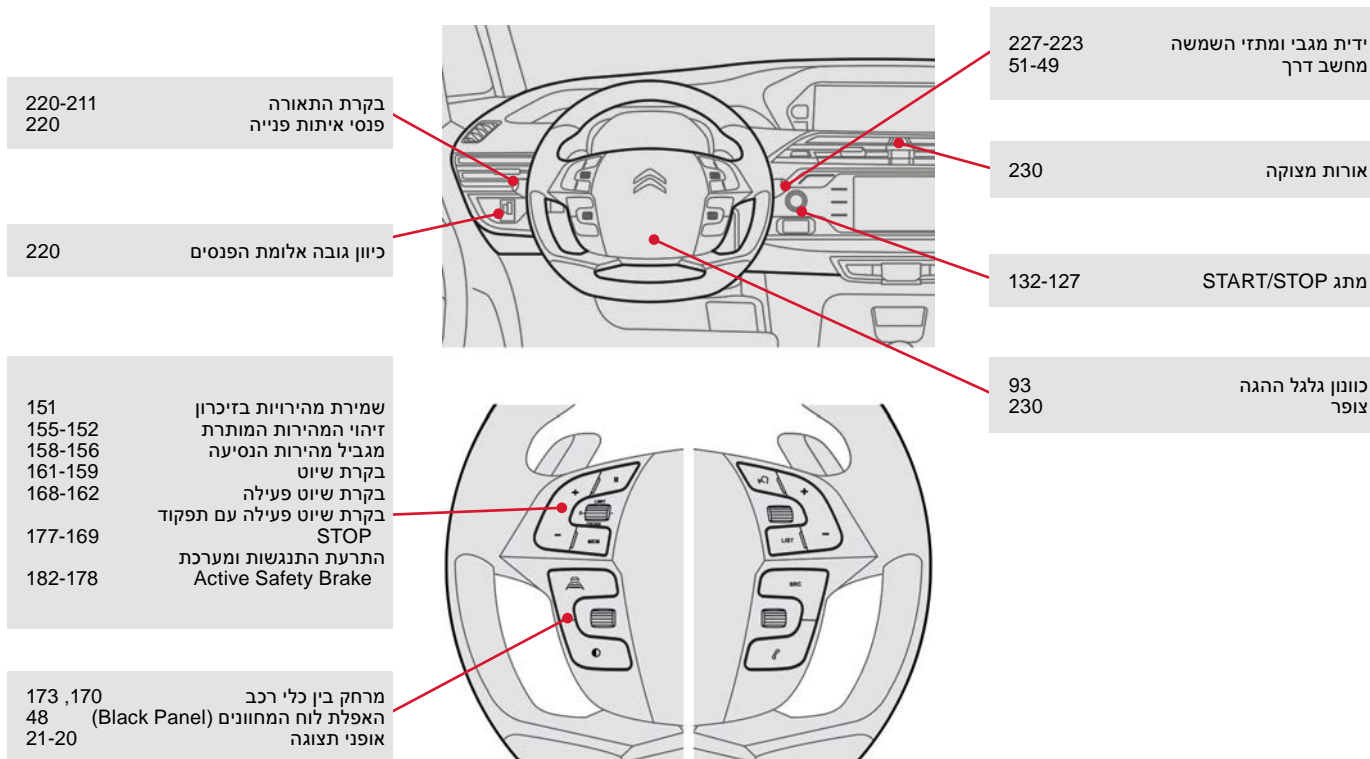
מבפנים



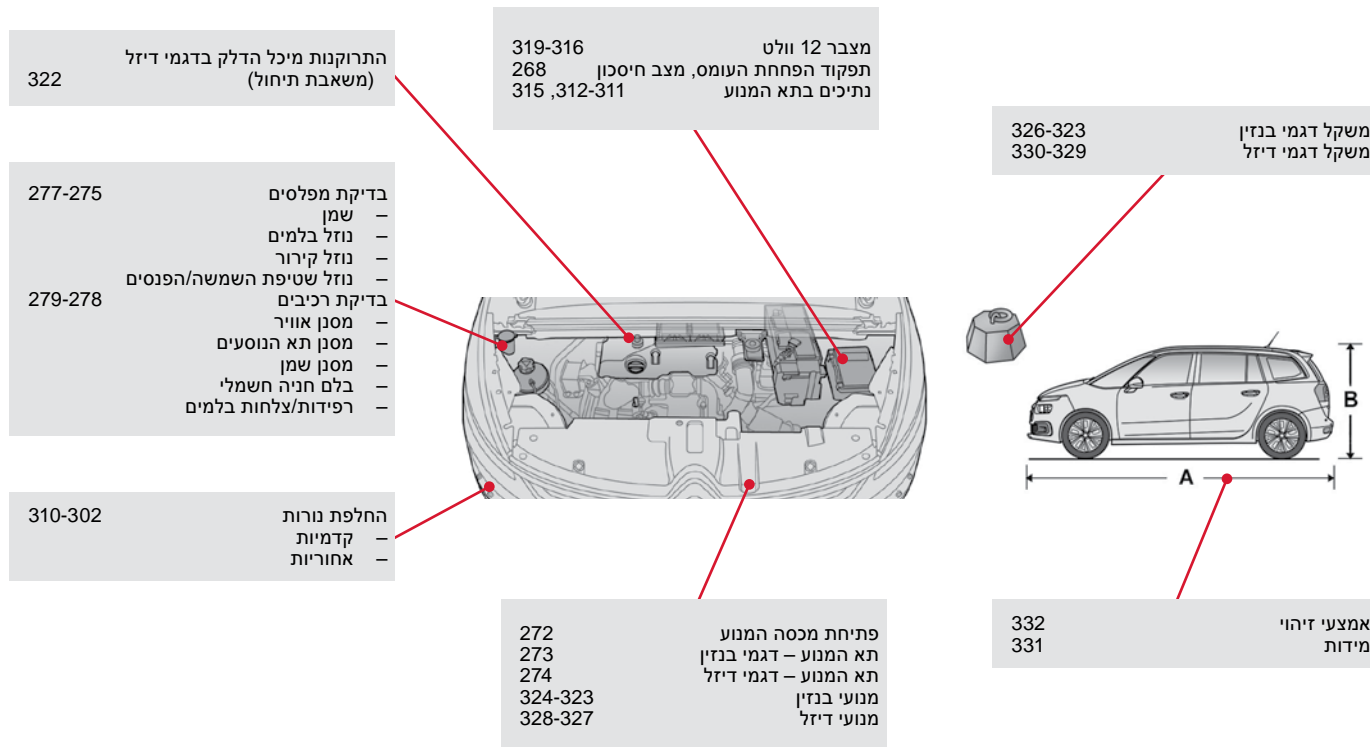
סביבת הנהג



סביבת הנהג



תחזוקה – מאפיינים



נהיגה חסכונית ואקולוגית

נהיגה חסכונית ואקולוגית היא שם כולל לפעולות והרגלים יומיומיים המאפשרים למשתמש במכונית לשפר את תצרוכת הדלק ולהפחית את פליטת ה- CO_2 .

עשה שימוש מיטבי בתיבת הילוכים

בדגמים בעלי תיבת הילוכים ידנית, יש להתחיל בנסיעה באופן מתון ולשלב בהקדם האפשרי את ההילוך הגבוה המתאים הבא. בשלב ההאצה, החלף הילוכים מוקדם.

עם תיבת הילוכים אוטומטית, העדף את השימוש במצב האוטומטי, מבלי ללחוץ בחוזקה או בפתאומיות על דוושת ההאצה.

מחונן החלפת ההילוך מציע לך לשלב את ההילוך המתאים ביותר: כשהחיווי מוצג בלוח המחווני, החלף הילוך מיד.

בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים אוטומטית, מחונן זה מופיע רק במצב ידני.

אמץ סגנון נהיגה גמיש

הקפד על מרחק בטוחות בין כלי הרכב, השתמש בבלימת המנוע במקום בדוושת הבלמים, לחץ בהדרגה על דוושת ההאצה. גישות אלה יתרמו לחיסכון בדלק, להפחתת פליטת CO_2 ולהפחתת הרעש בנסיעה.

כאשר התנועה זורמת ורכבך מצוידת במתג Cruise של בקרת שיוט בגלגל ההגה, הפעל את בקרת השיוט החל ממהירות של 40 קמ"ש.

השתמש באבזור החשמלי באופן מושכל

לפני תחילת הנסיעה, אם חלל תא הנוסעים חם מאוד, פתח את החלונות ואת פתחי האוורור כדי לאוורר אותו, לפני הפעלת מיזוג האוויר. כאשר מהירות הנסיעה עולה על 50 קמ"ש, סגור את החלונות והשאר את פתחי האוורור פתוחים.

השתמש באביזרים המאפשרים להפחית את הטמפרטורה בתא הנוסעים (תריס גג נפתח, וילונות וכד').

נתק את מיזוג האוויר, למעט במקרה של בקרת אקלים, כשהטמפרטורה בתא הנוסעים מגיעה לטמפרטורת הנוחות הרצויה.

כבה את מתגי הסרת האדים וההפשרה אם הם אינם מבוקרים באופן אוטומטי. הפסק מוקדם ככל האפשר את חימום המושב.

אל תיסע עם פנסים ראשיים ופנסי ערפל דולקים כשתנאי הראות מספיקים.

הימנע מהאצת המנוע, במיוחד בחורף, לפני שילוב ההילוך הראשון. הרכב מתחמם מהר יותר בנסיעה.

בתור נוסע, אם תימנע מהפעלת מערכות המולטימדיה (סרט, מוזיקה, משחקי וידיאו וכד'), תתרום להקטנת צריכת האנרגיה החשמלית, וכך תתרום להקטנת צריכת הדלק.

נתק מכשירים ניידים לפני היציאה מהרכב.

הפחת גורמים העלולים להגביר את תצרוכת הדלק

פזר את העומסים ברכב באופן שווה והנח את החפצים הכבדים ביותר בקצה תא המטען – קרוב ככל האפשר למושבים האחוריים.
 סע עם מעט מטען ככל האפשר והפחת את ההתנגדות האווירודינמית (מוטות גג, גגון מטען, מנשא לאופניים, גרור וכו'). עדיף להשתמש בתא חפצים ייעודי לגג המכונית.
 הסר את מוטות הגג ואת גגון המטען לאחר השימוש.

לאחר שעונת החורף חולפת, הסר את צמיגי השלג והתקן צמיגי קיץ.

הקפד על הוראות התחזוקה

בדוק באופן סדיר את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים, והיעזר לשם כך בתווית הנמצאת על סף דלת הנהג.
 חשוב לבצע בדיקה כזו במיוחד:
 – לפני נסיעה ארוכה,
 – לאחר חילופי עונות,
 – לאחר שהמכונית חנתה זמן ממושך ללא תנועה.
 זכור לבדוק גם את הגלגל החלופי ואת הצמיגים של הגרור או הקרוואן.

בצע תחזוקה מסודרת של רכבך (שמן, מסנן שמן, מסנן אוויר, מסנן תא הנוסעים וכו') והקפד על מרווחי הטיפולים המומלצים של היצרן.

עם מנוע דיזל Blue HDi, במקרה של תקלה במערכת ה-SCR, הרכב הופך למזהם. פנה בהקדם למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך כדי לטפל במערכת הטיפול בגזי הפליטה.

בזמן תדלוק, אל תמשיך לנסות לתדלק לאחר שהמשאבה נעצרה בפעם השלישית, כדי שדלק לא יישפך החוצה.

במכונית חדשה, רק לאחר 3,000 הקילומטרים הראשונים מתקבלת תצרוכת דלק ממוצעת סדירה.

עקרונות פעולה

השתמש במתגים בכל צד של מסך המגע כדי להיכנס לתפריטים, ולאחר מכן לחץ על המתגים המסומנים על מסך המגע.
 מערכות מסוימות מוצגות על דף אחד או שני דפים. להשבתה/הפעלה של מערכת, לחץ על OFF/ON.
 לשינוי הגדרה (למשל משך ההארה) או לגישה למידע נוסף, לחץ על סמל המערכת.

אופן פעולה כללי המלצות

השימוש אפשרי בכל טמפרטורה.
 אסור להשתמש בחפצים חדים על מסך המגע.
 אסור לגעת במסך המגע בידיים רטובות.
 לניקוי מסך המגע השתמש במטלית נקייה ורכה.

מסך מגע

- צג המגע מאפשר לגשת:
- לבקורות מערכת החימום/מיזוג האוויר,
 - לתפריטי ההגדרות של הפעולות ושל התקני הרכב,
 - לבקורות התקני שמע והטלפון ולהצגת המידע המשותף,
 - ובהתאם לאבזור, מאפשר:
 - תצוגה של הודעות האזהרה ושל מערכת עזר החניה הגרפית,
 - תצוגה קבועה של השעה והטמפרטורה החיצונית (נורה כחולה מופיעה כשקיימת סכנת קרח על הכביש),
 - גישה לבקורות מערכת הניווט ולשירותי האינטרנט, והצגת הנתונים.

i לאחר מספר שניות ללא כל פעולה בעמוד המשני, העמוד הראשי מוצג באופן אוטומטי.

← השתמש במתג זה כדי לחזור לדף הקודם.

OK השתמש בלחצן זה כדי לאשר.

! **משיקולי בטיחות, פעולות המחייבות תשומת לב מתמשכת חייבות להתבצע על ידי הנהג רק כשהרכב עומד.**
 פעולות מסוימות אינן ניתנות לגישה בנסיעה.

תפריטים



כוונן עוצמת השמע / ניתוק השמע.
ע"ן בפרק 'מערכת מולטימדיה'



סרגל עליון

- מידע מסוים מוצג באופן קבוע בסרגל העליון של צג המגע:
- הצגת נתוני מיזוג האוויר, וגישה לתפריט הפשוט (כוונן הטמפרטורה וזרימת האוויר בלבד).
- הצגת נתוני התפריטים **Radio Media** (רדיו-מדיה), **Telephone** (טלפון) וערכי הניווט שתוכנתו.*
- אזור הודעות (SMS ודוא"ל)*.
- גישה אל הגדרות.



טלפון.



ע"ן בפרק 'מערכת מולטימדיה'

יישומים.



מאפשר הצגת מחשב הדרך יחד עם לוח המחוונים הדיגיטלי השחור-לבן.

ע"ן בפרק 'מערכת מולטימדיה'

נהיגה.



מאפשר הפעלה, השבתה והגדרה של מערכות מסוימות.

המערכות שאליהן ניתן לגשת באמצעות תפריט זה מחולקות בין שתי לשוניות: **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) ו-**Driving functions** (מערכות נהיגה).

מיזוג אוויר.



מאפשר ניהול ההגדרות השונות של הטמפרטורה, של זרימת האוויר וכד'.

למידע נוסף על **חימום, מיזוג אוויר ידני** וכן בקרת **אקלים** – ע"ן בנושאים המתאימים.

ניווט דרך רשת או **Mirror Screen***.



ע"ן בפרק 'מערכת מולטימדיה'

רדיו-מדיה.



ע"ן בפרק 'מערכת מולטימדיה'

* בהתאם לאבזור.

נהיגה (Driving) לשונית Vehicle settings (הגדרות הרכב)

התפקודים מקובצים בארבע משפחות.

משפחות	תפקודים באמצעות CITROËN Connect Radio	תפקודים באמצעות CITROËN Connect Nav
תאורת נהיגה	<ul style="list-style-type: none"> - Guide-me-home lighting (תאורת ליווי): הפעלה/השבתה של תאורת הליווי האוטומטית. - Welcome lighting (תאורת גישה): הפעלה/השבתה של תאורת הגישה החיצונית. - Directional headlamps (פנסים עוקבי דרך): הפעלה/השבתה של תאורת פנייה / פנסים עוקבי דרך. - Daytime running lamps (פנסי תאורת יום LED): לפי מדינת השיווק. 	<ul style="list-style-type: none"> - Directional headlamps (פנסים עוקבי דרך): הפעלה/השבתה של תאורת פנייה / פנסים עוקבי דרך. - Daytime running lamps (פנסי תאורת יום LED): לפי מדינת השיווק.
גישה לרכב	<ul style="list-style-type: none"> - Unlock driver's door (שחרור נעילה: דלת הנהג בלבד): הפעלה/השבתה של שחרור הנעילה בשלבים של דלת הנהג. - Unlock boot only (שחרור נעילה: דלת תא המטען בלבד): הפעלה/השבתה של שחרור הנעילה בשלבים של דלת תא המטען. - Motorised tailgate (דלת תא מטען חשמלית): הפעלה/השבתה של התפקוד החשמלי של דלת תא המטען. - Hands-Free Tailgate Access (גישה בידיים עמוסות): הפעלה/השבתה של תפקוד פתיחת דלת תא המטען ללא מפתח. 	<ul style="list-style-type: none"> - Unlock driver's door (שחרור נעילה: דלת הנהג בלבד): הפעלה/השבתה של שחרור הנעילה בשלבים של דלת הנהג. - Unlock boot only (שחרור נעילה: דלת תא המטען בלבד): הפעלה/השבתה של שחרור הנעילה בשלבים של דלת תא המטען. - Motorised tailgate (דלת תא מטען חשמלית): הפעלה/השבתה של התפקוד החשמלי של דלת תא המטען. - Hands-Free Tailgate Access (גישה בידיים עמוסות): הפעלה/השבתה של תפקוד פתיחת דלת תא המטען ללא מפתח.

תפקודים באמצעות CITROËN Connect Nav	תפקודים באמצעות CITROËN Connect Radio	משפחות
<ul style="list-style-type: none"> - Rear wiper in reverse (מגב אחורי משולב עם נסיעה לאחור): הפעלה/השבתה של המגב האחורי משולב עם נסיעה לאחור. - Guide-me-home lighting (תאורת ליווי): הפעלה/השבתה של תאורת הליווי האוטומטית. - Welcome lighting (תאורת גישה): הפעלה/השבתה של תאורת הגישה החיצונית. - Mood lighting (תאורת אווירה): הפעלה/השבתה של תאורת האווירה. - Mirror adaptation in reverse (כוונון מראות בנסיעה לאחור): הפעלה/השבתה של ההטיה האוטומטית של המראות בעת שילוב הילוך אחורי. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rear wiper in reverse (מגב אחורי משולב עם נסיעה לאחור): הפעלה/השבתה של המגב האחורי משולב עם נסיעה לאחור. - Mood lighting (תאורת אווירה): הפעלה/השבתה של תאורת האווירה. - Mirror adaptation in reverse (כוונון מראות בנסיעה לאחור): הפעלה/השבתה של ההטיה האוטומטית של המראות בעת שילוב הילוך אחורי. 	<p>נוחות</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Collision risk alert (התרעה על סכנת התנגשות): הפעלה/השבתה של ההתרעה על סכנת התנגשות. - Recommended speed display (הצגת מהירות מומלצת): הפעלה/השבתה של מערכת זיהוי המהירות המותרת. - Fatigue Detection System (מעקב אחר ערנות הנהג): הפעלה/השבתה של התפקוד למעקב אחר ערנות הנהג. 	<ul style="list-style-type: none"> - Collision risk alert (התרעה על סכנת התנגשות): הפעלה/השבתה של ההתרעה על סכנת התנגשות. - Recommended speed display (הצגת מהירות מומלצת): הפעלה/השבתה של מערכת זיהוי המהירות המותרת. - Fatigue Detection System (מעקב אחר ערנות הנהג): הפעלה/השבתה של התפקוד למעקב אחר ערנות הנהג. 	<p>בטיחות</p>



לשונית Driving functions (תפקודי נהיגה)




תפקוד	הערות
הגדרות מהירות (Adjusting Speeds)	שמירה בזיכרון של ספי המהירות עבור מגביל מהירות הנסיעה, בקרת השיוט, בקרת השיוט הפעילה.
אתחול מצב תת-ניפוח בצמיגים (Under-inflation initialisation)	אתחול של המערכת לזיהוי תת-ניפוח בצמיגים.
אבחון (Diagnostic)	ריכוז אזהרות פעילות.
עזרה בשמירה על הנתיב (Lane assist)	הפעלה/השבתה של התרעת הסטייה מנתיב.
מערכת עזר לחניה (Parking sensors)	הפעלה/נטרול התפקוד.
החלפה אוטומטית לאורות דרך (Automatic headlamp dipping)	הפעלה/השבתה של מערכת אורות דרך אוטומטיים.
מערכת Stop & Start	הפעלה/נטרול התפקוד.
ניטור שטחים מתים (Blind spot sensors)	הפעלה/נטרול התפקוד.
הדמיית תמונה פנורמית (Panoramic visual aid)	הפעלה/נטרול התפקוד ולאחר מכן בחירת האפשרויות.
בקרת שיט חכמה (Active cruise control)	בחירה בין בקרת שיט רגילה ובקרת שיט פעילה.
מערכת למניעת סחרור הגלגלים (Traction control)	הפעלה/נטרול התפקוד.

Settings (הגדרות)



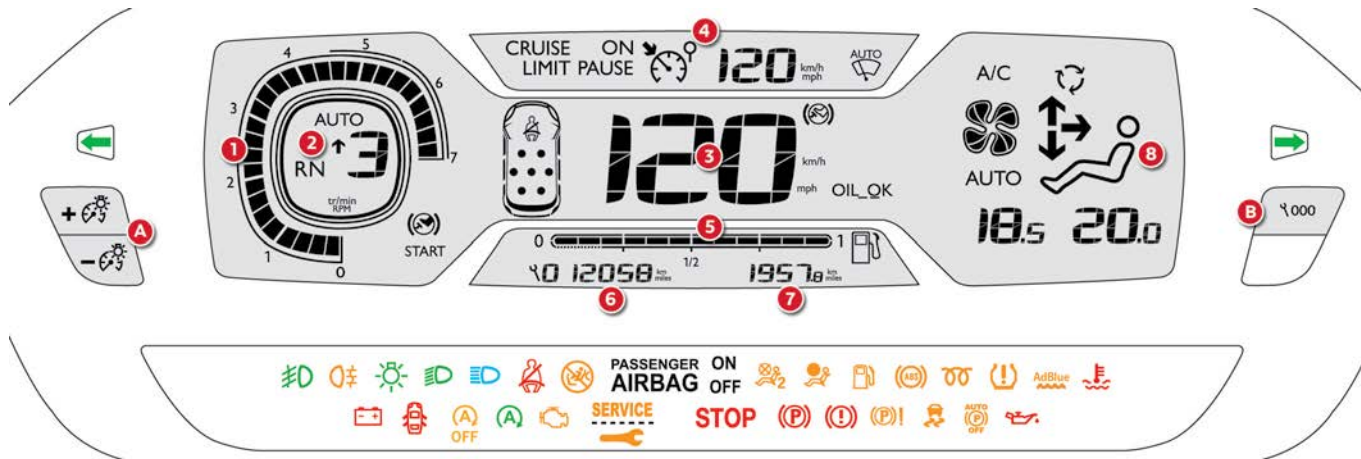
התפקודים שאליהם אפשר לגשת מהסרגל העליון מפורטים בטבלה הבאה. הגדרות מסוימות נגישות מתוך דף משני.

לחצן	הערות
	כיבוי הצג.
	כוונן עוצמת התאורה.
	בחירה והגדרה של שלושה פרופילים מותאמים אישית ופרופיל משותף אחד.
	הגדרות צג המגע ולוח המחוונים...
	הפעלה וקביעת ההגדרות של רשת Wi-Fi.

הערות	לחצן
קביעת הגדרות הצג (גלילת טקסטים, הנפשות וכד') ורמת הבהירות שלו.	
בחירת תבנית צבעים עבור לוח המחוונים הצבעוני 12 אינץ'.	
בחירת סוג המידע שיוצג בלוח המחוונים הצבעוני 12 אינץ'.	
<p>בחירת יחידות:</p> <ul style="list-style-type: none"> - טמפרטורה (מעלות צלזיוס או פרנהייט). - מרחקים וצריכת דלק (ליטר/100 ק"מ, מייל/גלון או ק"מ/ליטר). 	
בחירת השפה של צג המגע ולוח המחוונים הצבעוני 12 אינץ'.	
כוונן התאריך והשעה.	

לוח מחוונים דיגיטלי שחור-לבן

מחוונים וצגים



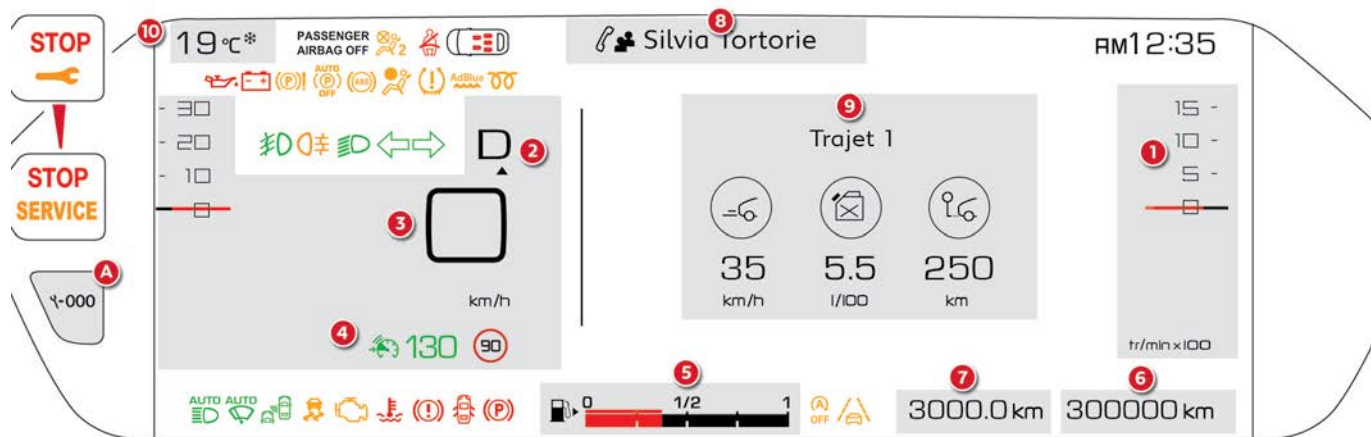
מתגי פעולה

- | | | |
|--|---|---|
| A. מתגי עוצמת התאורה הכללית. | 5. מד דלק. | 1. מד סיבובי מנוע (1000 × סל"ד), מחולק בהתאם |
| B. הצגת מידע על התחזוקה. | 6. מחוון תחזוקה, ולאחר מכן מד מרחק מצטבר (ק"מ או מי"ל). | 2. לטוג המנוע (בנזין או דיזל). |
| איפוס התפקוד שנבחר (מחוון תחזוקה או מד מרחק הנסיעה היומי). | 7. מד מרחק הנסיעה היומי (ק"מ או מי"ל). | 3. מד מהירות (קמ"ש או מי"ש). |
| הצגת טווח הנסיעה עם מערכת SCR ותוסף AdBlue®. | 8. הצגת הערכים שתוכנתו לחימום ולמיזוג האוויר. | 4. הגדרות בקרת השיטוט או מגביל מהירות הנסיעה. |
| וימן אזהרות (אזהרות פעילות). | | |

לוח מחוונים צבעוני 12 אינץ' HD

לוח מחוונים זה ניתן להתאמה אישית. בהתאם למצב התצוגה שנבחר, נתונים מסוימים עלולים להיות מוסתרים.

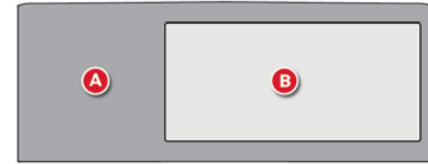
מחוונים וצגים



מתג פעולה

- 1. מד סיבובי מנוע (1000 × סל"ד) –
- 2. מצב Dials (מחוונים).
- 3. מחוון החלפת הילוך, מצב הבורר והילוך עם תיבת הילוכים אוטומטית.
- 4. מד מהירות (קמ"ש או מ"ש).
- 5. הגדרות בקרת השיט או מגביל מהירות הנסיעה.
- 6. מד דלק.
- 7. מד מרחק מצטבר (ק"מ או מייל).
- 8. מד מרחק הנסיעה היומי (ק"מ או מייל).
- 9. הצגת המידע של המדיה המנוגנת או של הטלפון.
- 10. הצגת נתוני מחשב הדרך.
- 11. טמפרטורה חיצונית (הנורה הכחולה נדלקת כשקיימת סכנת קרח על הכביש).
- 12. הצגת מידע על התחזוקה.
- 13. הצגת טווח הנסיעה עם מערכת SCR ותוסף AdBlue®.
- 14. איפוס התפקוד שנבחר (מחוון תחזוקה או מד מרחק הנסיעה היומי).

אזורי תצוגה



בלי קשר לאופן התצוגה או לתבנית הצבעים שנבחרה, לוח המחוונים כולל:

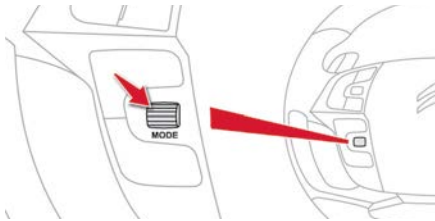
- אזור תצוגה קבועה A עם:
 - מד מהירות,
 - נורות חיווי,
 - מד דלק,
 - הצגת מידע והתרעות שונות.
- אזור תצוגה ניתן להגדרה A.

למרבית הנורות אין מקום קבוע.

נורות הביקורת מוצגות מימין לשמאל, לפי סדר עדיפות. לתפקודים מסוימים, הכוללים הן נורת הפעלה והן נורת טנול, מוקצה רק מקום אחד.

התאמה אישית של לוח המחוונים הצבעוני 12 אינץ'

בחירת אופן התצוגה



כל אופן תצוגה תואם לסוג המידע המוצג באזור הניתן להגדרה.

- ☞ סובב את הבורר הממוקם משמאל לגלגל ההגה כדי להציג ולגלול את אופני התצוגה השונים בצד ימין של לוח המחוונים,
- ☞ אחרי שאופן התצוגה הרצוי נבחר, לחץ על הבורר כדי לאשר.

או

- ☞ לחץ על קצה ידית התאורה כדי להציג ולגלול את אופני התצוגה השונים בצד ימין של לוח המחוונים,
- ☞ אחרי שאופן התצוגה הרצוי נבחר, הוא מוחל באופן אוטומטי אחרי מספר רגעים ללא פעולה על ידית התאורה.

באפשרותך לשנות את מראה לוח המחוונים, על ידי בחירת:

- תבנית צבעים,
- אופן התצוגה.

בחירת השפה

בחירה זו תלויה בהגדרות צג המגע. שפות מסוימות אינן זמינות בלוח מחוונים זה. אנגלית היא שפת ברירת המחדל.

בחירת תבנית הצבעים

כדי לשנות אותה, כשהרכב עומד:

- ☞ לחץ על מתג זה בתפריט **Settings** (הגדרות) של צג המגע.



המערכת מופעלת מחדש כדי לקחת בחשבון את השינויים שהוכנסו לצג המגע וללוח המחוונים.

Minimal (מזערי): לא מוצג כל מידע. –



Personal (אישי): בחירת המידע שיש להציג בכל אחד משני אזורי התצוגה (שליש מרכזי ושליש מימין) מבין:

- מחשב דרך,
- מדיה,
- ניווט,
- עזר נהיגה,
- מד סיבובי מנוע,
- מחוון טמפרטורת נוזל הקירור,
- לא יוצג כל מידע (ריק).



Navigation (ניווט): הצגת המידע הקשור לניווט הנוכחי (מפה והוראות). –



Dials (מדים ומחוונים): הצגה קבועה של מחשב הדרך ומד סיבובי המנוע. –



Driving (נהיגה): הצגת מד סיבובי המנוע ומידע קשור לנהיגה (מרווח הזמן למרחק בין שני הרכבים וכד') –

נורות חיווי ואזהרה

אלו סמלים המודיעים לנהג באופן חזותי על מצב ההפעלה של מערכת (נורות חיווי מערכת פועלת או נורות חיווי מערכת מנוטרלת) או על הופעת תקלה (נורת אזהרה).

עם פתיחת מתג ההתנעה

נורות אזהרה מסוימות נדלקות בלוח המחוונים למשך כמה שניות לאחר פתיחת מתג ההתנעה של המכונית. עם התנעת המנוע, נורות אלה אמורות לכבות. אם נורת אזהרה ממשיכה לדלוק לפני תחילת הנסיעה, בדוק מה מציינת ההידלקות של אותה נורת אזהרה.

! נורות מסוימות יכולות לדלוק בשני אופנים: ברציפות או בהבהוב. רק התאמה בין צורת הפעולה של הנורה לבין מצב הרכב מאפשרת לדעת אם המצב תקין או שקיימת תקלה. במקרה של תקלה, הידלקות הנורה עשויה להיות מלווה בהודעה. למידע נוסף, עיין בטבלאות בדפים הבאים.

אזהרות נלוות

הידלקותן של נורות מסוימות מלווה באות קולי ובהודעה. הנורה יכולה לדלוק ברציפות או להבהב.

נורות חיווי

הידלקותה של אחת הנורות הבאות בלוח המחוונים מאשרת את הפעלת המערכת המתאימה.



נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
	פנס איתות הפנייה השמאלי (ירוק)	מהבהבת בליווי זמזם.	ידית בקרת התאורה נדחפה כלפי מטה.
	פנס איתות הפנייה הימני (ירוק)	מהבהבת בליווי זמזם.	ידית בקרת התאורה נדחפה כלפי מעלה.
	אורות חניה (ירוק)	דולקת ברציפות.	ידית בקרת התאורה במצב אורות חניה.
	אורות מעבר (ירוק)	דולקת ברציפות.	ידית בקרת התאורה במצב אורות מעבר.
	אורות דרך (כחול)	דולקת ברציפות.	סובב את ידית הבקרה למצב הרצוי.

נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
<p>אורות דרך אוטומטיים (ירוק)</p>  	דולקת ברציפות.	כשידית התאורה במצב AUTO, מופעלת כלפיך והתפקוד מופעל – תפריט Driving (נהיגה). המערכת במצב אורות מעבר כי התאורה החיצונית מספיקה ו/או מצב התנועה אינו מאפשר להדליק אורות דרך.	המצלמה המותקנת בחלק העליון של השמשה מרשה או לא החלפה בין אורות הדרך ואורות המעבר, בהתאם לתאורה החיצונית ולמצב התנועה. להשבתה, משוך שוב את ידית התאורה. למידע נוסף על אורות דרך אוטומטיים , עיין בנושא המתאים.
	דולקת ברציפות.	כשידית התאורה במצב AUTO, מופעלת כלפיך והתפקוד מופעל – תפריט Driving (נהיגה). המערכת במצב אורות דרך כי התאורה החיצונית ומצב התנועה מאפשרים זאת.	
<p>פנסי ערפל קדמיים (ירוק)</p>  	דולקת ברציפות.	פנסי הערפל הקדמיים מופעלים באמצעות הטבעת בידיית בקרת התאורה.	סובב את טבעת ידית התאורה פעם אחת לאחור כדי לכבות את פנסי הערפל.
<p>פנסי ערפל אחוריים (כתום)</p> 	דולקת ברציפות.	פנסי הערפל האחוריים מופעלים באמצעות הטבעת בידיית בקרת התאורה.	סובב את טבעת ידית הבקרה לאחור כדי לכבות את פנסי הערפל.

נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
	קדם-חימום מנוע דיזל (כתום)	דולקת ברציפות.	מתג ההתנעה START/STOP הופעל. המתן עד שהנורה תכבה לפני התנעת המנוע. עם הכיבוי, ההתנעה מידית, בתנאי שממשיכים ללחוץ על דוושת הבלמים ברכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית או על דוושת המצמד ברכב בעל תיבת הילוכים ידנית. משך הזמן שבו הנורה דולקת נקבע על פי מזג האוויר (עד כ-30 שניות במזג אוויר קיצוני). אם המנוע אינו מותנע, סגור את מתג ההתנעה והמתן מחדש עד שהנורה תכבה, ולאחר מכן התנע את המנוע.
	בלם חניה חשמלי (אדום)	דולקת ברציפות.	בלם החניה החשמלי מופעל. שחרר את בלם החניה החשמלי כדי שנורת החיווי תכבה: עם הרגל על דוושת הבלמים, דחף קצרות את ידית הבלם החשמלי. הקפד למלא אחר הוראות הבטיחות. למידע נוסף על בלם החניה החשמלי , עיין בנושא המתאים.
	מערכת לניטור שטחים מתיים (ירוק)	דולקת ברציפות.	התפקוד הופעל. למידע נוסף על מערכת לניטור שטחים מתיים , עיין בנושא המתאים.
	מערכת Park Assist (ירוק)	דולקת ברציפות.	התפקוד Park Assist הופעל. למידע נוסף על מערכת Park Assist , עיין בנושא המתאים.

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה	
כדי להשבית את הניגוב האוטומטי, הזז שוב את הידית כלפי מטה או העבר את ידית המגבים למצב אחר.	ידית בקרת המגבים הופעלה כלפי מטה. הניגוב האוטומטי של המגבים מופעל.	דולקת ברציפות.	ניגוב אוטומטי (ירוק)	
העבר את המתג למצב OFF כדי להשבית את כרית האוויר של הנוסע הקדמי. ניתן להתקיין מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה, למעט במקרה של תקלה בכריות האוויר (נורת האזהרה של כריות האוויר דולקת).	המתג, הנמצא בצד הנוסע של לוח המחוונים, נמצא במצב ON (מופעל). כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה. במצב זה אסור להתקיין במושב הנוסע הקדמי מושב בטיחות לילדים 'עם הגב לכיוון הנסיעה'.	דולקת ברציפות.	כרית אוויר נוסע קדמי (כתום)	
כאשר רוצים להתחיל לנסוע, הנורה נכבית ופעולת המנוע מתחדשת באופן אוטומטי במצב נסיעה (מצב START).	מערכת ה-Stop&Start מעבירה את המנוע למצב STOP (עצור) כשהמכונית עומדת (אור אדום ברמזור, פקקי תנועה וכו').	דולקת ברציפות.	מערכת Stop & Start (ירוק)	
למידע נוסף על מערכת ה- Stop & Start , עיין בנושא המתאים.	מצב STOP אינו זמין באופן רגעי. או מצב START מופעל באופן אוטומטי.	מהבהבת במשך מספר שניות ואז נכבית.		



נורות נטרול

הידלקותה של אחת הנורות הבאות מאשרת שהמערכת הקשורה לנורה זו נוטרלה באופן יזום. ייתכן שהיא תלווה באות קולי ובהודעה בצג.

נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
 כרית אוויר נוסע קדמי (כתום)	דולקת ברציפות.	המתג, הנמצא בצד ימין של לוח המחוונים, הועבר למצב OFF . כרית האוויר של הנוסע הקדמי מנוטרלת. ניתן להתקין מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה, למעט במקרה של תקלה בכריות האוויר (נורת האזהרה של כריות האוויר דולקת).	העבר את המתג למצב ON כדי לדרוך את כרית האוויר של הנוסע הקדמי. במצב זה אסור להתקין במושב הנוסע הקדמי מושב בטיחות לילדים יעם הגב לכיוון הנסיעה.
 התרעת התנגשות / מערכת Active Safety Brake (כתום)	דולקת ברציפות, בליווי הודעה.	המערכת מושבתת דרך תפריט הגדרות הרכב בצג.	למידע נוסף על המערכת התרעת התנגשות / מערכת Active Safety Brake , עיין בנושא המתאים.
 מערכת Stop & Start (כתום)	דולקת ברציפות.	מערכת ה-Stop & Start נוטרלה.	הפעל את התפקוד מחדש מתוך תפריט Driving (נהיגה).




נורות אזהרה


כשהמנוע פועל או כשהרכב נוסע, הידלקותה של אחת מהנורות הבאות מציינת הופעת תקלה המחייבת התערבות מצד הנהג. כל תקלה הגורמת להדלקת נורת אזהרה מחייבת אבחון משלים בעזרת ההודעה הקשורה. במקרה של תקלה, אל תהסס לפנות למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.






נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
<p>STOP (אדום)</p> <p>STOP</p>	<p>דולקת ברציפות, ביחד עם נורת אזהרה אחרת ובליווי אות קולי והודעה.</p>	<p>הנורה נדלקת במקרה של תקלה חמורה במנוע, במערכת הבלימה, בהגה הכוח וכד', או של תקלה חשמלית חמורה.</p>	<p>חובה לעצור את הרכב ברגע שתנאי התנועה מאפשרים לעשות זאת בצורה בטיחותית. החנה את הרכב, סגור את מתג ההתנעה ופנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה
<p>זזה את הגורם לתקלה בעזרת ההודעה המוצגת על לוח המחוונים.</p> <p>אתה יכול לטפל בעצמך בתקלות מסוימות, כגון דלת פתוחה או תחילת סתימת מסנן החלקיקים (כשתנאי הנסיעה מאפשרים זאת, בצע רענון של מסנן החלקיקים על ידי נסיעה במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שהנורה נכבית).</p> <p>לגבי התקלות האחרות, כגון תקלה במערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>המערכת זיהתה תקלה קלה אחת או יותר, ללא נורת חיווי ייחודית.</p>	<p>זמנית, בליווי הודעה בצג.</p>	<p>Service (כתום) SERVICE</p> <p>או</p> 
<p>זזה את הגורם לתקלה בעזרת ההודעה המוצגת על לוח המחוונים ופנה ללא דיחוי למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>המערכת זיהתה תקלה חמורה אחת או יותר, ללא נורת חיווי ייחודית.</p>	<p>ברציפות, בליווי הודעה בצג.</p>	
<p>רק בדגמי דיזל BlueHDi. יש לבצע את הטיפול התקופתי בהקדם האפשרי.</p>	<p>מועד הטיפול התקופתי עבר.</p>	<p>דולקת ברציפות, חד עם צלמית מפתח התחזוקה, המופיעה תחילה כשהיא מהבהבת ולאחר מכן דולקת ברציפות.</p>	

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה	
<p>המערכת מושבתת או במצב המתנה אוטומטי. למידע נוסף על התרעת הסטייה מנתיב, עיין בנושא המתאים.</p>	<p>המערכת לא זמינה.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>התרעת סטייה מנתיב (כתום)</p> 	
<p>המערכת מופעלת ואחר כך מתקנת את המסלול בצד הקו שאותה.</p>	<p>אתה מתכוון לחצות קו מקוטע מבלי להפעיל את ההבוב.</p>	<p>מהבהבת.</p>		
<p>שמור על ערנות וסע בזהירות. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת. למידע נוסף על התרעת הסטייה מנתיב, עיין בנושא המתאים.</p>	<p>תקלה במערכת.</p>	<p>ברציפות, בליווי הודעה בצג, אות קולי ונורת השירות.</p>	<p>+ SERVICE (כתום)</p>	
<p>חובה לעצור במקום בטוח. הוסף נוזל בלמים מהסוג המומלץ על ידי סיטראון. אם הבעיה נמשכת, פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.</p>	<p>ירידה ניכרת במפלס נוזל הבלמים במערכת הבלמים.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>בלימה (אדום)</p> 	
<p>חובה לעצור במקום בטוח. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.</p>	<p>תקלה בהתקן חלוקת הבלימה האלקטרונית (EBFD).</p>	<p>דולקת ברציפות, ביחד עם נורת ה-ABS.</p>		
<p>מערכת הבלמים הרגילה של המערכת ממשיכה לפעול. סע בזהירות ובמהירות מתונה ופנה בהקדם למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>תקלה במערכת ה-ABS.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) (כתום)</p> 	

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה	
<p>שחרר את בלם החניה עד הסוף על ידי לחיצה קצרה על ידיית הבקרה. אם ההתרעה נמשכת, חובה לעצור תוך הקפדה על בטיחות מרבית. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>בנסיעה: בלם החניה אינו משוחרר היטב.</p>	<p>מהבהבת.</p>	<p>בלם חניה חשמלי (אדום)</p>	
<p>דאג שהרכב לא ינוע על ידי שילוב הילוך בתיבת הילוכים ידנית, על ידי העברת בורר הילוכים למצב P בתיבת הילוכים אוטומטית, או על ידי הנחת סד עצירה ליד אחד הגלגלים.</p>	<p>בעצירה: כשבלם החניה מתוח, המערכת לא מבטיחה את הדממת הרכב (למשל במקרה של חניה בשיפוע חזק).</p>			<p>תקלה בבלם חניה חשמלי (כתום)</p>
<p>אם הפעלה/שחרור אוטומטיים אינם אפשריים עוד, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. אפשר לשחרר ידנית את בלם החניה. למידע נוסף על בלם החניה החשמלי, עיין בנושא המתאים.</p>	<p>בלם החניה החשמלי אינו תקין.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>נטרול התפקודים האוטומטיים של בלם החניה החשמלי (כתום)</p>	
<p>אם הפעלה/שחרור אוטומטיים אינם אפשריים עוד, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. אפשר לשחרר ידנית את בלם החניה. למידע נוסף על בלם החניה החשמלי ובפרט על ההפעלה מחדש של התפקודים האוטומטיים, עיין בנושא המתאים.</p>	<p>התפקודים 'הפעלה אוטומטית' (עם הדממת המנוע) ו'שחרור אוטומטי' מנטרלים או אינם תקינים. במקרה של תקלה, נורה זו תידלק בליווי הודעת התרעה.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>		

נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
 <p>מערכת בקרת יציבות דינמית (DSC/ASR) (כתום)</p>	מהבהבת.	מערכת ה-DSC/ASR פועלת.	המערכת ממטבת את ההנעה ומאפשרת לשפר את היציבות הכיוונית של הרכב, במקרה של איבוד אחיזה או סטייה מהנתיב.
	דולקת ברציפות.	תקלה במערכת ה-DSC/ASR.	פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.
 <p>התרעת התנגשות / מערכת Active Safety Brake (כתום)</p>	מהבהבת.	המערכת מופעלת.	המערכת בולמת בלימה קצרה כדי להקטין את המהירות בהתנגשות עם הרכב שלפנים.
	ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי.	תקלה במערכת.	פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.
 <p>מערכת אבחון עצמי של המנוע (כתום)</p>	מהבהבת.	תקלה במערכת בקרת המנוע.	קיימת סכנה של הרס הממיר הקטליטי. פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.
	דולקת ברציפות.	תקלה במערכת מניעת הזיהום.	הנורה צריכה לכבות עם התנעת המנוע. אם הנורה אינה נכבית, פנה בהקדם למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.


פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה
<p>חובה לתדלק בהקדם כדי למנוע את התרוקנות המיכל. עד לתדלוק הרכב, נורה זו נדלקת בכל פעם שפותחים את מתג ההתנעה, בליווי אות קולי והודעה. האות הקולי מושמע וההודעה מוצגת בקצב שהולך וגובר ככל שהמפלט יורד ומתקרב ל-0. קיבולת המיכל: כ-57 ליטר (בנזין) או 55 ליטר (סולר). אסור לנסוע עד להתרוקנות המיכל. הדבר עלול לגרום נזק למערכות מניעת הזיהום וההזרקה.</p>	<p>כשהנורה נדלקת בפעם הראשונה, נותרו כ-6 ליטר דלק במיכל. ברגע זה אתה מתחיל להשתמש במלאי הדלק האחרון.</p>	<p>דולקת ברציפות, בליווי אות קולי והודעה.</p>	<p>מפלט דלק נמוך (כתום)</p> 
<p>משוך ברצועה, והכנס את הלשונית לאבזם.</p>	<p>חגורת בטיחות לא נחגרה או שוחררה.</p>	<p>דולקת ברציפות או מהבהבת בליווי אות קולי.</p>	<p>אי חגירה / שחרור של חגורות הבטיחות (אדום)</p> 
<p>הנורה צריכה לכבות עם התנעת המנוע. אם הנורה אינה נכבית, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>נדלקת למשך מספר שניות עם פתיחת מתג ההתנעה ואז נכבית.</p>	<p>דולקת זמנית.</p>	<p>כריות אוויר (כתום)</p> 
<p>פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.</p>	<p>תקלה באחת ממערכות כריות האוויר או הקדם-מותחנים הפירוטכניים של חגורות הבטיחות.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	
<p>אין להושיב נוסע במושב הנוסע בקדמי. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.</p>	<p>תקלה במערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי.</p>	<p>מהבהבת.</p>	<p>כרית אוויר נוסע קדמי (כתום)</p> 

נורה	מצב	סיבה	פעולות/הערות
 פנסים עוקבי דרך (ירוק)	מהבהבת.	תקלה במערכת הפנסים עוקבי דרך.	פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.
 דלת(ות) פתוחה(ות)* (אדום)	דולקת ברציפות, יחד עם הודעה המציינת את הדלת הפתוחה.	אחת הדלתות או דלת תא המטען נשארה פתוחה והמהירות נמוכה מ-10 קמ"ש.	סגור את הדלת הפתוחה.
	ברציפות, ביחד עם הודעה המציינת את הדלת ובליווי אות קולי.	אחת הדלתות או דלת תא המטען נשארה פתוחה והמהירות גבוהה מ-10 קמ"ש.	
 טעינת המצבר (אדום)	דולקת ברציפות.	תקלה במערכת טעינת המצבר (מגעים מלוכלכים או רופפים, רצועת אלטרנטור רפויה או קרועה וכד').	הנורה צריכה לכבות עם התנעת המנוע. אם הנורה אינה נכבית, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.
 טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה (אדום)	דולקת ברציפות.	טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה מדי.	חובה לעצור במקום בטוח. המתן להתקררות המנוע והוסף נוזל קירור אם יש צורך. אם הבעיה נמשכת, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.
 לחץ שמן מנוע (אדום)	דולקת ברציפות.	תקלה במערכת הסיכה של המנוע.	חובה לעצור במקום בטוח. החנה את הרכב, סגור את מתג ההתנעה ופנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

* רק בלוח המחוונים הדיגיטלי השחור-לבן.

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה	
<p>בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי. רצוי לבצע בדיקה זו כשהצמיגים קרים. יש לאתחל את המערכת לאחר כל התאמה של הלחץ באחד או יותר מהצמיגים ולאחר החלפת גלגל אחד או יותר. למידע נוסף על מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים, עיין בנושא המתאים.</p>	<p>לחץ הניפוח בגלגל אחד או יותר נמוך מדי.</p>	<p>ברציפות, בליוויית התרעה קולית והודעה.</p>	<p>תת-ניפוח בצמיגים (כתום)</p>	
<p>בדוק בהקדם את לחץ ניפוח הצמיגים. פנה למרכז שירות סטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.</p>	<p>קיימת תקלה במערכת: בקרת לחץ האוויר בצמיגים אינה מתבצעת.</p>	<p>מהבהבת ודולקת ברציפות, בליווי נורת השירות Service.</p>	<p>(כתום)</p>	<p>+ SERVICE</p>
<p>עם תיבת הילוכים אוטומטית, לחץ על דוושת הבלמים כדי לשחרר את בורר ההילוכים ממצב P.</p>	<p>דוושת הבלמים אינה לחוצה.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>רגל על דוושת הבלמים* (כתום)</p>	
<p>כדי לאפשר את מעבר המנוע למצב START יש צורך ללחוץ עד הסוף על דוושת המצמד.</p>	<p>במצב STOP של מערכת ה-Stop & Start, המעבר למצב START לא יכול להתבצע כי דוושת המצמד לא נלחצה עד הסוף.</p>	<p>דולקת ברציפות.</p>	<p>רגל על דוושת המצמד* (כתום)</p>	

* רק בלוח המחוונים הדיגיטלי השחור-לבן.

פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה	
הוסף בהקדם תוסף AdBlue® או פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.	טווח הנסיעה הוא בין 600 ל-2400 ק"מ.	דולקת ברציפות עם פתיחת מתג ההתנעה, בליווי אות קולי והודעה בצג המציינת את טווח הנסיעה הנותר.	AdBlue® (דיזל BlueHDi) (כתום)	
חובה להוסיף תוסף AdBlue® או לפנות לשם כך למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך, כדי למנוע תקלה .	טווח הנסיעה הוא בין 0 ל-600 ק"מ.	מהבהבת, מקושרת לנורת השירות Service, בליווי אות קולי והודעה בצג המציינת את טווח הנסיעה הנותר.		(כתום) SERVICE
כדי שיהיה ניתן להתניע את המנוע, חובה להוסיף תוסף AdBlue® או לפנות לשם כך למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. חובה למלא כמות של לפחות 3.8 ליטר תוסף AdBlue® למיכל התוסף.	מיכל התוסף AdBlue® ריק; התקן הבקרה להשבתת המנוע המחויב על פי התקנות מונע את התנעת המנוע.	מהבהבת, מקושרת לנורת השירות Service, בליווי אות קולי והודעה בצג המציינת את איסור ההתנעה.		

להוספה או למידע נוסף על התוסף AdBlue® ומערכת ה-SCR, עיין בנושא המתאים.



פעולות/הערות	סיבה	מצב	נורה
<p>אזהרה זו נעלמת כשרמת זיהום גזי הפליטה חוזרת להיות תקינה.</p>	<p>זוהתה תקלה במערכת למניעת זיהום SCR.</p>	<p>דולקת ברציפות עם פתיחת מתג ההתנעה, ביחד עם נורת השירות Service ונורת מערכת האבחון העצמי של המנוע, בליווי אות קולי והודעה.</p>	<p>המערכת למניעת זיהום SCR (דיזל BlueHDi) (כתום)</p> <p>AdBlue</p> <p>+</p> <p>SERVICE</p> <p>+</p> 
<p>פנה בהקדם האפשרי למרכז שירות סיטואן של היבואן או למוסך מוסמך כדי לתקן את התקלה.</p>	<p>לאחר אימות תקלה במערכת למניעת הזיהום, תוכל לנסוע עד 1100 ק"מ לפני הפעלת ההתקן למניעת התנעת המנוע.</p>	<p>מהבהבת עם פתיחת מתג ההתנעה, ביחד עם נורת השירות Service ונורת מערכת האבחון העצמי של המנוע, בליווי אות קולי והודעה בצג המציינת את טווח הנסיעה.</p>	
<p>כדי שיהיה ניתן להתניע את המנוע, חובה לפנות למרכז שירות סיטואן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>עברת את גבול טווח הנסיעה המותר לאחר אימות תקלה במערכת למניעת הזיהום: ההתקן למניעת התנעת המנוע מונע התנעה חוזרת של המנוע.</p>	<p>מהבהבת עם פתיחת מתג ההתנעה, ביחד עם נורת השירות Service ונורת מערכת האבחון העצמי של המנוע, בליווי אות קולי והודעה.</p>	

מחווים

מחווון תחזוקה

מערכת המציינת לנהג את מועד הטיפול הבא שיש לבצע, בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן.

מועד זה מחושב החל מהאיפוס האחרון של המחווון, בהתאם למרחק שהרכב עבר ולזמן שהצטבר מאז הטיפול האחרון.

בדגמי דיזל BlueHDi, ולפי מדינת השיווק, תיתכן הבאה בחשבון גם של רמת הירידה באיכות שמן המנוע.



19 100 km



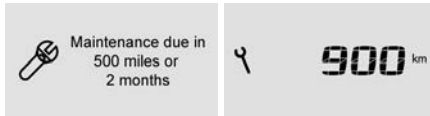
19100km

נותרו מעל 3000 ק"מ עד לטיפול הבא

עם פתיחת מתג ההתנעה, לא יוצג כל מידע בצג.

נותרו פחות מ-1000 ק"מ עד מועד הטיפול הבא

דוגמה: נותרו 900 ק"מ עד מועד הטיפול הבא. עם פתיחת מתג ההתנעה ובמשך 5 שניות, הצג יראה:



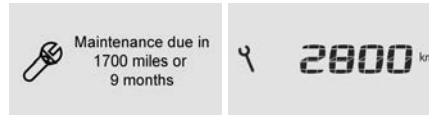
5 שניות לאחר הפעלת מתג ההתנעה, מד המרחק המצטבר חוזר לפעולה רגילה. **המפתח נשאר דולק** כדי לציין שיש לבצע טיפול בקרוב.



נותרו בין 1000 ק"מ ל-3000 ק"מ עד מועד הטיפול הבא

עם פתיחת מתג ההתנעה ובמשך 5 שניות, צלמית המפתח נדלקת. שורת תצוגת מד המרחק המצטבר מציינת את מספר הקילומטרים שנותרו עד למועד הטיפול הבא.

דוגמה: נותרו 2800 ק"מ עד מועד הטיפול הבא. עם פתיחת מתג ההתנעה ובמשך 5 שניות, הצג יראה:



5 שניות לאחר הפעלת מתג ההתנעה, **צלמית המפתח נכבית**. מד המרחק המצטבר חוזר לפעולה רגילה. כעת הצג מראה את מד המרחק המצטבר והיומי.



צלמית המפתח יכולה להידלק במקרה שעברת את משך הזמן המצטבר מאז הטיפול האחרון, כפי שמצוין בתוכנית התחזוקה של היצרן. בדגמי דיזל BlueHDi, צלמית המפתח יכולה להידלק גם מוקדם יותר, בהתאם למידת ירידת איכות שמן המנוע, אשר תלויה בתנאי הנסיעה של הרכב.

מועד הטיפול התקופתי עבר

בכל פתיחה של מתג ההתנעה ובמשך 5 שניות, **צלמית המפתח מהבהבת** כדי לציין כי יש לבצע בהקדם את הטיפול התקופתי. **דוגמה:** עברת את מועד הטיפול התקופתי ב-300 ק"מ. עם פתיחת מתג ההתנעה ובמשך 5 שניות, הצג יראה:



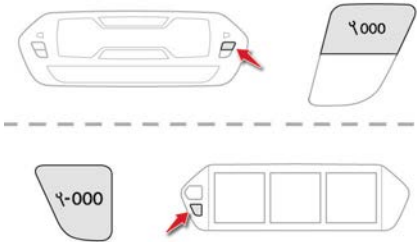
5 שניות לאחר הפעלת מתג ההתנעה, מד המרחק המצטבר חוזר לפעולה רגילה. **צלמית המפתח נשארת דולקת.** בדגמי דיזל BlueHDi, התרעה זו מלווה גם בהידלקות רציפה של **נורת השירות SERVICE** עם פתיחת מתג ההתנעה.

אם עליך לנתק את המצבר לאחר פעולה זו, נעל את הרכב והמתן 5 דקות לפחות כדי שהאיפוס ייכנס לתוקף.

קריאת מידע על תחזוקה

בכל רגע ניתן לגשת למידע התחזוקה. לחץ על מתג איפוס מד מרחק הנסיעה היומי. מידע התחזוקה מוצג למשך מספר שניות, ונעלם.

איפוס מחוון התחזוקה



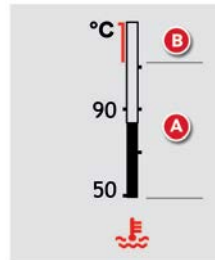
לאחר כל טיפול, יש לאפס את מחוון התחזוקה.

- אם ביצעת את הטיפול בעצמך:
- סגור את מתג ההתנעה,
- לחץ והחזק את מתג האיפוס של מד מרחק הנסיעה היומי,
- פתח את מתג ההתנעה; מד המרחק מתחיל ספירה לאחור,
- כאשר במד המרחק מופיע 0=, שחרר את לחצן האיפוס. צלמית המפתח נעלמת.

- לאחר מספר דקות של נסיעה, הטמפרטורה והלחץ במערכת הקירור עולים.
- כדי להוסיף נוזל:
- המתן שהמנוע יתקרר,
- שחרר מעט את המכסה כדי לאפשר ללחץ לרדת,
- לאחר שהלחץ ירד, הסר את המכסה,
- הוסף נוזל עד לסימון MAXI.

! היזהר מכוויות בעת מילוי נוזל הקירור. אל תמלא מעל למפלס המקסימום (המסומן על המיכל).

מחון טמפרטורת נוזל הקירור*



- עם מנוע פועל, כשהמחוג נמצא:
- באזור **A**, הטמפרטורה תקינה,
- באזור **B**, הטמפרטורה גבוהה מדי. הנורה המציינת טמפרטורה מרבית ונורת האזהרה הראשית **STOP** נדלקות, בליווי אות קולי והודעת אזהרה.

חובה לעצור את הרכב במקום בטוח.
 המתן מספר דקות לפני הדממת המנוע.
 פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

* רק בלוח המחוונים הצבעוני 12 אינץ'.

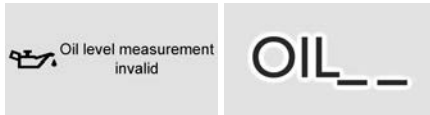
מחווין מפלס שמן המנוע*

בדגמים בעלי מדיד מכני, תקינות מפלס השמן מוצגת מספר שניות בלוח המחווים עם פתיחת מתג ההתנעה, לאחר מידע התחזוקה.

בדיקת המפלס תקפה רק אם הרכב עומד על משטח אופקי, והמנוע מדומם מעל 30 דקות.



תקלה במדיד



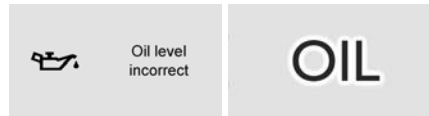
מצוינת בהודעה Oil level measurement invalid (מדידת מפלס השמן לא תקפה) בלוח המחווים. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

במקרה של תקלה במדיד החשמלי, אין חיוי של מפלס שמן המנוע. כל עוד יש תקלה במערכת, עליך לבדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד הידני הנמצא בתא המנוע. למידע נוסף על **בדיקת המפלסים**, עיין בנושא המתאים.

מפלס השמן תקין



חוסר שמן



מצוין בהודעה Oil level incorrect (מפלס השמן לא תקין) בלוח המחווים, בליווי הדלקת נורת השירות ואות קולי. אם בבדיקה באמצעות מדיד השמן נמצא שאכן חסר שמן, חובה להוסיף שמן עד למפלס התקין כדי למנוע נזק למנוע. למידע נוסף על **בדיקת המפלסים**, עיין בנושא המתאים.

* בהתאם לגרסה.

מחויבי טווח נסיעה עם כמות ה-AdBlue®

כאשר המפלט במיכל תוסף AdBlue® יורד מתחת למפלט הביטחון או לאחר זיהוי תקלה במערכת למניעת זיהום SCR, מחוון מאפשר, עם פתיחת מתג ההתנעה, להעריך את מרחק הנסיעה הנותר לפני חסימת התנעת המנוע.

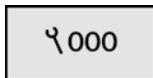
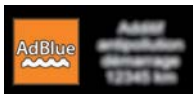
כאשר תקלה ומפלט נמוך של תוסף AdBlue® מזוהים בו-זמנית, טווח הנסיעה הנמוך יותר הוא שיוצג.

במצב של סכנת אי התנעה עקב חוסר AdBlue®

! התקן הבקרה להשבתת המנוע, המחויב על פי התקנות, מופעל אוטומטית כאשר מיכל התוסף AdBlue® ריק.

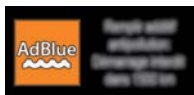
טווח נסיעה נותר מעל 2400 ק"מ

עם פתיחת מתג ההתנעה, שום מידע על טווח הנסיעה אינו מוצג באופן אוטומטי בלוח המחויבים.



בלוח מחוונים צבעוני 12 אינץ', לחיצה על לחצן זה מצגיגה באופן רגעי את טווח הנסיעה.

טווח הנסיעה הוא 600 עד 2400 ק"מ



עם פתיחת מתג ההתנעה, נורת החיווי של AdBlue נדלקת למספר שניות, בליווי אות קולי והודעה, לדוגמה: Top up AdBlue: Starting prevented in 900 miles (הוסף תוסף AdBlue: ההתנעה לא תתאפשר בעוד 1500 ק"מ) המציינת את טווח הנסיעה הנותר בקילומטרים או במיילים. בנסיעה, ההודעה מוצגת כל 300 ק"מ כל עוד אין משלימים את מפלט התוסף. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך למילוי תוסף AdBlue®. אתה יכול גם לבצע את המילוי בעצמך. למידע נוסף על התוסף AdBlue® ומערכת ה-SCR, ובפרט לביצוע ההוספה, עיין בנושא המתאים.

תקלה עקב חוסר בתוסף AdBlue®



עם פתיחת מתג ההתנעה, נורת החיווי SERVICE נדלקת ונורת החיווי של AdBlue מהבהבת, בליווי אות קולי והודעה Top up AdBlue: Starting prevented (הוסף תוסף AdBlue: התנעה אינה אפשרית).
מיכל התוסף AdBlue® ריק; התקן הבקרה להשבתת המנוע המחויב על פי התקנות מונע את התנעת המנוע.

! כדי שיהיה ניתן להתניע את המנוע, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך למילוי תוסף. אם אתה מבצע את המילוי בעצמך, חובה למלא כמות של לפחות 3.8 ליטר תוסף AdBlue® למיכל.

טווח הנסיעה הוא 0 עד 600 ק"מ



עם פתיחת מתג ההתנעה, נורת החיווי SERVICE נדלקת ונורת החיווי של AdBlue מהבהבת, בליווי אות קולי והודעה, לדוגמה:
Top up AdBlue: Starting prevented in 360 miles (הוסף תוסף AdBlue: ההתנעה לא תתאפשר בעוד 600 ק"מ) המציינת את טווח הנסיעה הנותר בקילומטרים או במיילים.
בנסיעה, ההודעה מוצגת כל 30 שניות כל עוד אין משלימים את מפלס התוסף.
פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך למילוי תוסף AdBlue®.
אתה יכול גם לבצע את המילוי בעצמך. אחרת לא תוכל עוד להתניע את הרכב.
למידע נוסף על התוסף AdBlue® ומערכת ה-SCR, ובפרט לביצוע ההוספה, עיין בנושא המתאים.

במקרה של זיהוי תקלה במערכת מניעת זיהום האוויר SCR

! התקן למניעת התנעת המנוע מופעל באופן אוטומטי אחרי נסיעה של 1100 ק"מ לאחר אימות תקלה במערכת למניעת הזיהום SCR. פנה בהקדם האפשרי למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

מניעת התנעה



בכל פתיחה של מתג ההתנעה, נורות חיווי SERVICE ואבחון עצמי של המנוע נדלקות והנורה AdBlue מהבהבת, בליווי אות קולי והצגת הודעה Emissions fault: Starting prevented (תקלת זיהום: לא ניתן להתניע).

בשלב הנסיעה המותרת (בין 0 ל-1100 ק"מ)

אם התקלה במערכת ה-SCR מאומתת (לאחר נסיעה



של 50 ק"מ עם תצוגה קבועה של חיווי תקלה), נורות חיווי SERVICE ואבחון עצמי של המנוע נדלקות ונורת חיווי AdBlue מהבהבת, בליווי אות קולי והצגת הודעה, לדוגמה: Emissions fault: Starting prevented in 180 miles (תקלת זיהום: ההתנעה לא תתאפשר בעוד 300 ק"מ) המציגה את טווח הנסיעה בק"מ או במיילים. בנסיעה, ההודעה מוצגת כל 30 שניות כל עוד התקלה קיימת במערכת למניעת הזיהום SCR. האזהרה מופיעה שוב מיד עם פתיחת מתג ההתנעה. פנה בהקדם האפשרי למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך. אחרת לא תוכל עוד להתניע את הרכב.

במקרה של זיהוי תקלה

נורת החיווי של AdBlue, נורת השירות Service ונורת



מערכת האבחון העצמי של המנוע נדלקות, בליווי אות קולי והצגת הודעה Emissions fault (תקלת זיהום). האזהרה מופעלת בזמן נסיעה, כאשר התקלה מתגלית בפעם הראשונה, ובנסיעות הבאות עם פתיחת מתג ההתנעה, כל עוד הגורם לתקלה קיים.

! אם מדובר בתקלה זמנית, האזהרה נעלמת במהלך הנסיעה הבאה, אחרי בדיקת אבחון עצמי של המערכת למניעת הזיהום SCR.

! עברת את גבול טווח הנסיעה המותר: התקן הבקרה להשבתת המנוע מונע את התנעת המנוע. כדי שיהיה ניתן להתניע את המנוע חובה לפנות למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

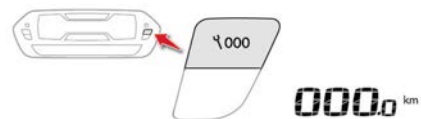
מדי מרחק

מרחק הנסיעה המצטבר והיומי מוצגים במשך 30 שניות לאחר סגירת מתג ההתנעה, עם פתיחת דלת הנהג, וכן בעת נעילת הרכב או שחרור נעילת הרכב.

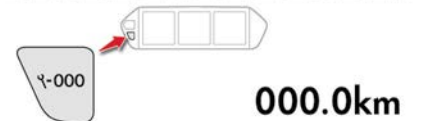
במקרה של מעבר לארץ אחרת, תידרש אולי לשנות את יחידת המרחק: תצוגות המהירות חייבת להיות ביחידה הרשמית של המדינה (ק"מ או מייל). שינוי היחידה מתבצע באמצעות תפריט ההגדרות של הצג, כאשר הרכב עומד.



מד מרחק יומי



0000.0 km



000.0km

מווד את המרחק שהרכב עבר מאז האיפוס על ידי הנהג.

כשמתג ההתנעה במצב פתוח, לחץ על המתג עד להופעת אפסים.

מד מרחק מצטבר



0 19 100 km 36.0 km



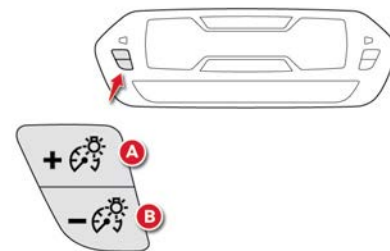
019100km 36.0km

מווד את מרחק הנסיעה המצטבר שהרכב עבר מאז עלייתו הראשונה לכביש.

עמעם תאורה

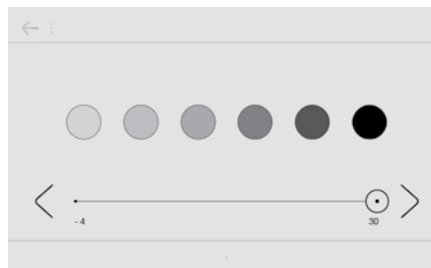
מאפשר לכוון ידנית את עוצמת התאורה בלוח המחוונים ואת בהירות צג המגע בהתאם לתאורה החיצונית. פועל רק כשאורות הרכב דולקים, למעט תאורת היום.

שני מתגים



כשאורות דולקים, לחץ על הלחצן **A** כדי להגביר את עוצמת תאורת לוח המחוונים ופנים הרכב או על הלחצן **B** כדי להחליש אותה. כשמתקבלת עוצמת התאורה הרצויה, שחרר את הלחצן.

צג מגע



בתפריט **Settings** (הגדרות), בחר **Brightness** (עוצמת תאורה).
 כוון את עוצמת התאורה באמצעות החצים או על ידי הזזת הסמן.

מסך שחור (צג מגע)

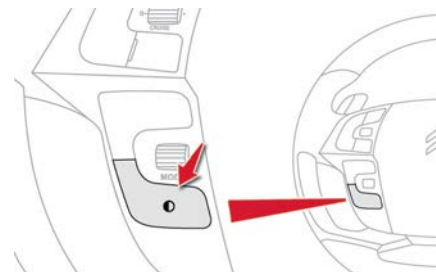
- ☞ בתפריט **Settings** (הגדרות), בחר **Dark** (שחור). הצג נכבה.
- ☞ כדי להדליק שוב את הצג, לחץ עוד פעם עליו (על כל השטח).

האפלט לוח המחוונים (Black Panel)

בנסיעה בלילה, תפקוד זה מאפשר לכבות תצוגות מסוימות של לוח המחוונים כדי להקטין את העייפות החזותית של הנהג.

נתוני הנהיגה החיוניים, כמו מהירות הנסיעה, הנורות, מגביל מהירות הנסיעה או בקרת השיט נשארים מוצגים בלוח המחוונים.

באמצעות הבקרה בגלגל ההגה



- ☞ כשהאורות דולקים, לחץ על מתג זה כדי להפעיל את האפלט לוח המחוונים (Black Panel).
- ☞ לחץ עוד פעם על המתג כדי לנטרל את האפלה.

איפוס נתוני הנסיעה



כשהנסיעה הרצויה מוצגת, לחץ על מתג האיפוס או על קצה ידית המגבים.

הנסיעות 1 ו-2 אינן תלויות זו בזו והשימוש בהן זהה. לדוגמה, נסיעה 1 מאפשרת חישובים יומיים, ואילו נסיעה 2 חישובים חודשיים.

מחשב דרך לוח מחוונים דיגיטלי שחור-לבן

מערכת המספקת נתונים אודות מסלול הנסיעה הנוכחי (טווח נסיעה, תצרוכת דלק וכד'). הגישה לנתונים היא מתפריט **Driving** (נהיגה).

הצגת הנתונים על צג המגע



תצוגה קבועה:

בתפריט **Applications** (יישומים), בחר **Trip Computer** (מחשב דרך).

נתוני מחשב הדרך מוצגים בלשוניות. לחץ על אחד הלחצנים כדי להציג את הכרטיסיה הרצויה.

תצוגה זמנית בחלון ייחודי:

לחץ על קצה ידית הפעלת המגבים, כדי להגיע לנתונים ולהציג את הכרטיסיות השונות.

כרטיסיית נתונים רגעיים, כולל:

- טווח הנסיעה,
- תצרוכת הדלק הרגעית,
- טיימר מערכת העצור-וסע.

לשונית הנסיעה 1 הכוללת את:

- מרחק הנסיעה,
- תצרוכת הדלק הממוצעת,
- המהירות הממוצעת,
- עבור הנסיעה הראשונה.

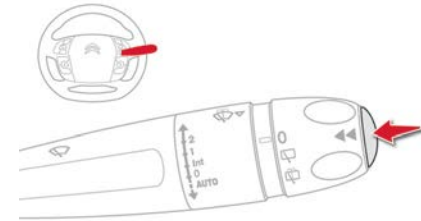
לשונית הנסיעה 2 הכוללת את:

- מרחק הנסיעה,
- תצרוכת הדלק הממוצעת,
- המהירות הממוצעת,
- עבור הנסיעה השנייה.

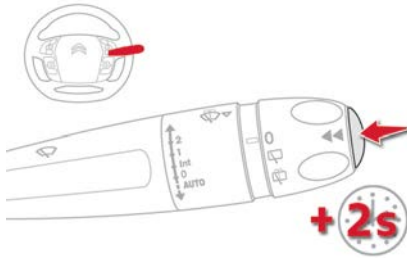
מחשב דרך לוח מחוונים צבעוני 12 אינץ'

תצוגת נתונים בלוח המחוונים

התצוגה של נתוני מחשב הדרך היא קבועה כאשר בוחרים באופן התצוגה Dials (מדים ומחוונים) או Personal (אישי).



איפוס נתוני הנסיעה



כשהנסיעה הרצויה מוצגת, לחץ לחיצה של מעל 2 שניות על הלחצן שבקצה ידית המגבים.
הנסיעות 1 ו-2 בלתי תלויות זו מזו והשימוש בהן זהה. לדוגמה, נסיעה 1 מאפשרת חישובים יומיים, ואילו נסיעה 2 חישובים חודשיים.

– המידע המידי, כולל:

- טווח הנסיעה,
- תצרוכת הדלק הרגעית,
- טיימר מערכת העצור-וסע.

– הנסיעה 1 הכוללת את:

- המהירות הממוצעת,
- תצרוכת הדלק הממוצעת,
- מרחק הנסיעה,
- עבור הנסיעה הראשונה.


– הנסיעה 2 הכוללת את:

- המהירות הממוצעת,
- תצרוכת הדלק הממוצעת,
- מרחק הנסיעה,
- עבור הנסיעה השנייה.


בכל אופני התצוגה האחרים, לחיצה על קצה ידית המגבים גורמת להופעה זמנית של נתונים אלה בחלון ספציפי.

לחץ על המתג הנמצא בקצה ידית הבקרה של המגבים, כדי להציג בזו אחר זו את הכרטיסיות השונות.


מרחק הנסיעה


 (ק"מ או מייל)
מחושב מאז האיפוס האחרון של נתוני המסלול.

מונה זמני פעולת מערכת Stop & Start (דקות/שניות או שעות/דקות)


 מונה זמן מסכם את משכי הזמן במצב STOP לאורך מסלול הנסיעה.
הוא מתאפס בכל פתיחה של מתג ההתנעה.

תצרוכת דלק רגעית


 (ליטר/100 ק"מ או ק"מ/ליטר או מייל/גלון)
מחושב בשניות האחרונות המצטברות.

 היא מוצגת רק במהירות של מעל 30 קמ"ש.

תצרוכת דלק ממוצעת


 (ליטר/100 ק"מ או ק"מ/ליטר או מייל/גלון)
מחושב מאז האיפוס האחרון של נתוני המסלול.


מהירות ממוצעת

 (קמ"ש או מי"ש)
מחושב מאז האיפוס האחרון של נתוני המסלול.


מחשב דרך מספר הגדרות

טווח הנסיעה

 (ק"מ או מייל)
מספר הקילומטרים שניתן עדיין לנסוע עם כמות הדלק שנותרה במיכל לפי תצרוכת הדלק הממוצעת בקילומטרים האחרונים.

 ערך זה יכול להשתנות בעקבות שינוי באופי הנהיגה הגורם לשינוי משמעותי בתצרוכת הדלק הרגעית.

כשטווח הנסיעה קטן מ-30 ק"מ, מוצגים קווים. לאחר תדלוק של לפחות 5 ליטר, טווח הנסיעה מחושב מחדש ומוצג אם הוא עולה על 100 ק"מ.

 אם מופיעים מקפים במקום ספרות באופן קבוע במהלך נסיעה, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

כוונון התאריך והשעה

באמצעות

CITROËN Connect Radio

- בחר בתפריט **Settings** (הגדרות).
- בחר **System Settings** (הגדרות מערכת).

בחר **Date and time**

(תאריך ושעה).



- בחר **Date** (תאריך) או **Time** (שעה).
- בחר את תבנית התצוגה.
- שנה את התאריך ו/או השעה באמצעות מקלדת הספרות.
- לחץ על מתג זה כדי לאשר.

באמצעות

CITROËN Connect Nav

הגדרות התאריך והשעה זמינות רק אם הסנכרון עם GPS מושבת.

בחר בתפריט **Settings** (הגדרות).

לחץ על המתג **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.

בחר **Adjust date and time**

(כוונון התאריך והשעה).



- בחר בלשונית **Date** (תאריך) או **Time** (שעה).
- כוונון את התאריך או השעה באמצעות מקלדת הספרות.
- לחץ על מתג זה כדי לאשר.

הגדרות נוספות

ניתן לבחור:

- לשנות את תבנית התאריך והשעה (של 12 שעות / של 24 שעות),
- לשנות את אזור הזמן,
- להפעיל או להשבית את הסנכרון עם ה-GPS (UTC).

המערכת לא מנהלת באופן אוטומטי את המעבר לשעון קיץ (בהתאם למדינה). המעבר לשעון קיץ וחזרה נעשה על ידי שינוי אזור הזמן.

2

שחרור נעילת הרכב ופתיחת תא המטען

לחץ לחיצה ארוכה על לחצן זה כדי לשחרר את נעילת הרכב וגם, בהתאם לדגם, כדי לשחרר את דלת תא המטען או לפתוח את דלת תא המטען החשמלית.

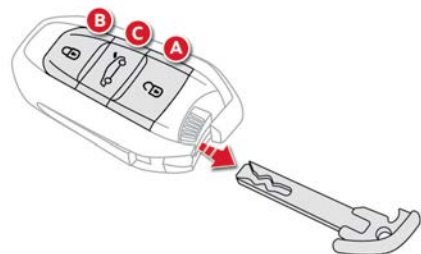


את הגדרת דלת תא המטען החשמלית מבצעים בתפריט **Driving** (נהיגה) התפעול החשמלי מופעל כברירת מחדל.

i פנסי איתות פנייה מהבהבים במשך מספר שניות. האורות במראות החיצוניות נדלקים. בהתאם לדגם הרכב, המראות החיצוניות נפרסות, תאורת הגישה מופעלת והאזעקה מושבת.

מפתח אלקטרוני – שלט רחוק

מערכת המאפשרת הפעלה מרחוק של הנעילה ושחרור הנעילה של הרכב, של פתיחת תא המטען, וגם, בהתאם לדגם, של האזעקה. היא גם מאפשרת את איתור הרכב והתנעתו, וכן הגנה מפני גניבה.



שחרור נעילת הרכב

שחרור נעילה מלא

לחץ על מתג זה.



שחרור נעילה בשלבים

כדי לשחרר את נעילת דלת הנהג בלבד, לחץ פעם אחת על מתג זה.



כדי לשחרר את נעילת הדלתות האחרות ולפתוח את תא המטען, לחץ פעם נוספת על מתג זה.

את הגדרת שחרור הנעילה בשלבים מבצעים בתפריט **Driving** (נהיגה).

בחר **Unlock driver's door** (שחרור נעילה: דלת הנהג בלבד). שחרור נעילה מלא מופעל כברירת מחדל.

A. שחרור נעילת הרכב.

B. נעילה מרכזית של הרכב.

C. שחרור נעילת הרכב וגם, בהתאם לדגם, שחרור דלת תא המטען או פתיחת דלת תא המטען החשמלית.

המפתח האלקטרוני כולל מפתח חירום משולב.

נעילת הרכב

נעילה רגילה

לחץ על מתג זה. המשך הלחיצה גורם להרמת החלונות עד למצב הרצוי.



ודא שאין כל הפרעה לסגירה הנכונה של החלונות. השגח על ילדים בעת תפעול החלונות.

פנסי איתות פנייה ידלקו במשך מספר שניות. בהתאם לדגם, המראות החיצוניות מתקפלות והאזעקה נדרכת.

נעילה כפולה

הנעילה הכפולה מנטרלת את הידיות הפנימיות של הדלתות. היא גם מנטרלת את מתג הנעילה המרכזית הידנית. אסור להשאיר אדם בתוך הרכב כשהנעילה הכפולה מופעלת.

כשנעילת הרכב משוחררת, לחץ על מתג זה.



תוך חמש שניות, לחץ שוב על מתג זה כדי להפעיל את הנעילה הכפולה.

איתור הרכב

פעולה זו מאפשרת לסמן את הרכב מרחוק, בעיקר בתאורת סביבה חלשה. הרכב צריך להיות נעול.

לחץ על מתג זה.



פעולה זו גורמת להבהוב פנסי איתות פנייה במשך 10 שניות בערך וכן להדלקת תאורת התקרה.

אם אחת הדלתות נשארת פתוחה, הנעילה לא מתבצעת. עם זאת, האזעקה (אם קיימת) תידרך במלואה לאחר שיחלפו כ-45 שניות. במקרה של שחרור נעילה בטעות ובלי לבצע פעולה כלשהי על הדלתות או תא המטען, הרכב ינעל מחדש באופן אוטומטי לאחר כ-30 שניות. אם קיימת אזעקה ברכב, היא נדרכת מחדש באופן אוטומטי.

את הקיפול והפריסה האוטומטיים של המראות החיצוניות ניתן לנטרל במרכז שירות סטראון של היבואן או במוסך מוסמך.

2

שחרור נעילה בשלבים

כדי לשחרר את נעילת דלת הנהג בלבד כשהמפתח האלקטרוני בכיסך, העבר את היד מאחורי ידית דלת הנהג.

כדי לשחרר את הנעילה של כל דלתות הרכב, העבר את היד מאחורי ידית דלת הנוסע הקדמי, כשהמפתח האלקטרוני נמצא בקרבת הדלת, או לחץ על מתג פתיחת דלת תא המטען, כשהמפתח האלקטרוני נמצא בקרבת החלק האחורי של הרכב.

את שחרור הנעילה בשלבים מפעילים או משביתים בתפריט **Driving** (נהיגה).

בחר **Unlock driver's door**

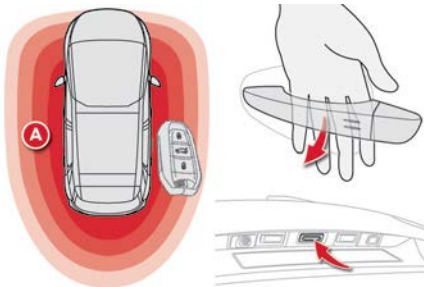
(שחרור נעילה: דלת הנהג בלבד).
שחרור נעילה מלא מופעל כברירת מחדל.

פנסי איתות פנייה מהבהבים במשך מספר שניות.

באותו זמן, בהתאם לדגם הרכב, המראות החיצוניות נפרסות, האזעקה מנוטרלת ותאורת הגישה הפנימית מופעלת.

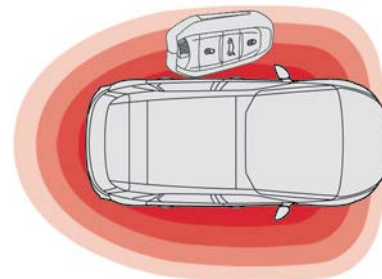
גישה והתנעה ללא מפתח

שחרור נעילת הרכב



שחרור נעילה מלא

כשהמפתח עליך באזור הזהיזו **A**, העבר את היד מאחורי ידית אחת הדלתות הקדמיות כדי לשחרר את נעילת הרכב, או לחץ על מתג פתיחת דלת תא המטען (הממוקם במרכז).



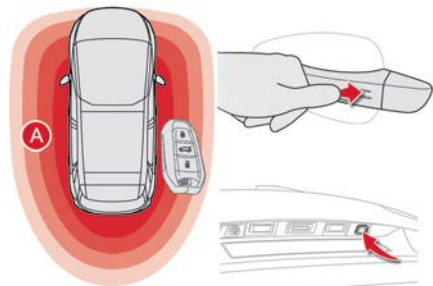
מערכת המאפשרת את שחרור הנעילה (פתיחה), הנעילה (סגירה) וההתנעה של הרכב ללא מפתח.

המפתח האלקטרוני יכול גם לשמש כשלט רחוק.

לפרטים נוספים על **מפתח אלקטרוני - שלט רחוק**, עיין בנושא המתאים.

משיקולי בטיחות או מניעת גניבה, לעולם אל תשאיר את המפתח האלקטרוני ברכב, גם כשאתה נמצא בקרבתו.
מומלץ לשמור אותו עליך.

נעילת הרכב נעילה רגילה

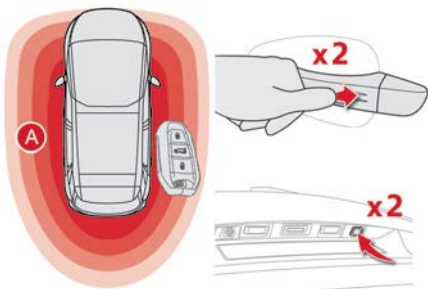


כשהמפתח באזור הזיהוי A, לחץ באצבע על ידית אחת הדלתות הקדמיות (בגובה הסימונים) כדי לנעול את הרכב או על מתג הנעילה הממוקם על דלת תא המטען (בצד ימין).
לחיצה ממושכת מאפשרת הרמת החלונות עד למצב הרצוי.
לא ניתן לנעול את הרכב אם אחד המפתחות הושאר בפנים.

! ודא שאין כל הפרעה לסגירה הנכונה של החלונות.
השגח על ילדים בעת תפעול החלונות.

i פנסי איתות פנייה ידלקו במשך מספר שניות. באותו זמן, בהתאם לדגם, המראות החיצוניות מתקפלות והאזעקה נדרכת.

נעילה כפולה



באמצעות הדלתות או דלת תא המטען:
כשהמפתח האלקטרוני באזור הזיהוי A, לחץ באצבע על ידית אחת הדלתות הקדמיות (בגובה הסימונים) כדי לנעול את הרכב או על מתג הנעילה הממוקם על דלת תא המטען (בצד ימין).
תוך חמש שניות, לחץ שוב על ידית הדלת כדי לנעול את הרכב נעילה כפולה או על מתג הנעילה הממוקם על דלת תא המטען (בצד ימין).

! הנעילה הכפולה מנטרלת את הידיות הפנימיות של הדלתות.
היא גם מנטרלת את מתג הנעילה המרכזית הידנית.
אסור להשאיר אדם בתוך הרכב כשהנעילה הכפולה מופעלת.

2

! הצטברות לכלוך (מים, אבק, בוצ, מלח וכד') על המשטח הפנימי של הידית עלולה לפגוע בזיהוי.
 אם הזיהוי לא חודש אחרי ניקוי המשטח הפנימי של הידית באמצעות מטלית, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך. המערכת עשויה לפרש התזה פתאומית של מים (סילון מים, מתקן שטיפה בלחץ גבוה וכד') כדרישה לקבל גישה לרכב.

! משיקולי בטיחות (ילדים ברכב), בצאתך מהרכב, גם לזמן קצר, קח תמיד איתך את המפתח האלקטרוני של המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.
 שים לב: קיימת סכנה של גניבת הרכב כאשר המפתח האלקטרוני של המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' נמצא באחד מהאזורים המוגדרים ונעילת הרכב משוחררת.

i אם אחת הדלתות או דלת תא המטען נשארה פתוחה או אם מפתח אלקטרוני של המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' הושאר בתוך הרכב, הנעילה המרכזית אינה מתבצעת. עם זאת, האזעקה (אם קיימת) תידרך במלואה לאחר שיחלפו כ-45 שניות.

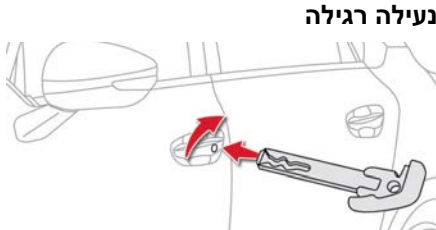
במקרה שהנעילה שוחררה בטעות ולא מתבצעת כל פעולה על הדלתות או תא המטען, הרכב יינעל מחדש באופן אוטומטי לאחר כ-30 שניות.
 אם קיימת אזעקה ברכב, גם היא נדרכת מחדש באופן אוטומטי.

את הקיפול והפריסה האוטומטיים של המראות החיצוניות ניתן לנטרל במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

i לאחר 21 ימים ללא שימוש, הפעולות 'ללא מפתח' עוברות למצב המתנה ממושכת כדי למנוע את התרוקנות סוללת המפתח האלקטרוני ומצבר הרכב. כדי לחדש את הפעולות, עליך ללחוץ על אחד ממתגי השלט רחוק או להתניע את המנוע כשהמפתח האלקטרוני בתוך הקורא.
 למידע נוסף על התנעה באמצעות המערכת **גישה והתנעה ללא מפתח**, עיין בנושא המתאים.

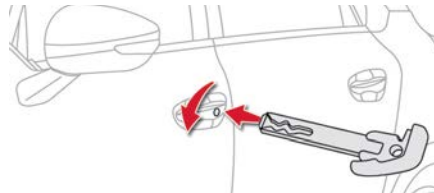
נוהל חירום

נעילה / שחרור נעילה בחירום עם המפתח המשולב



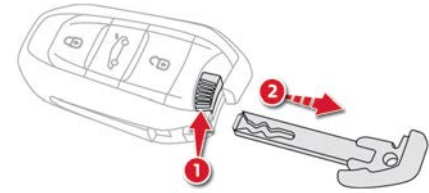
נעילה רגילה

סובב את המפתח כלפי החלק האחורי של הרכב כדי לנעול את הרכב באופן מלא.



שחרור נעילה

סובב את המפתח כלפי החזית כדי לשחרר את נעילת הרכב.



המפתח המשולב משמש לנעילת הרכב ולשחרור נעילתו כאשר המפתח אלקטרוני אינו יכול לפעול ובמקרה של תקלה במערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח':

- סוללה שהתרוקנה, מצבר רכב שהתרוקן או נותק וכד'.
- מיקום הרכב באזור עם קרינה אלקטרומגנטית חזקה.

כדי לשלוף את מפתח החירום המכני, הנמצא במפתח האלקטרוני, שחרר את מתג 1 תוך כדי שליפת המפתח 2.

המפתח המשולב מאפשר גם לנטרל/להפעיל מחדש את כרית האוויר של הנוסע.

הוא מאפשר נעילת חירום של דלתות הנוסעים.

הוא גם מאפשר לנעול את הרכב ללא דריכת האזעקה.

נעילה כפולה

- סובב את המפתח לאחור, במנעול דלת הנהג, כדי לנעול את הרכב באופן מלא.
- תוך חמש שניות, סובב שוב את המפתח לאחור כדי להפעיל את הנעילה הכפולה.

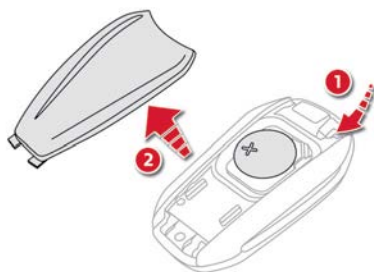
בהתאם לדגם, פנסי איתות הפנייה דולקים במשך מספר שניות, המראות החיצוניות מתקלפות.

בהתאם לדגם, פנסי איתות פנייה מהבהבים במשך מספר שניות, המראות החיצוניות נפרסות, תאורת הגישה מופעלת. בדגמים בעלי אזעקה: הצופר יופעל עם פתיחת הדלת באמצעות המפתח (המשולב בשלט הרחוק). הוא יופסק עם פתיחת מתג ההתנעה.

בדגמים בעלי אזעקה: היא אינה מושבתת/מופעלת כאשר פותחים או סוגרים את דלתות הרכב באמצעות המפתח המשולב.

הצופר יופעל עם פתיחת הדלת באמצעות המפתח (המשולב בשלט הרחוק). הוא יופסק עם פתיחת מתג ההתנעה.

החלפת סוללה



מק"ט הסוללה: CR2032 / 3 וולט.

הודעה מוצגת מצביעה על הצורך להחליף סוללה.

פתח את המכסה על ידי הכנסת מברג קטן בחריץ.

הרם את המכסה.

הוצא את הסוללה הריקה ממקומה.

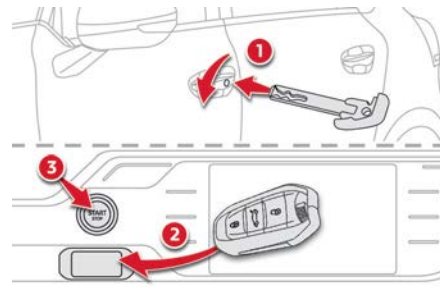
הכנס סוללה חדשה למקומה בכיוון זהה לכיוון

המקורי.

סגור את המכסה על הבית.

תקלה – אתחול השלט רחוק

לאחר ניתוק המצבר, החלפת הסוללה או במקרה של



תקלה בשלט רחוק, לא ניתן לפתוח, לסגור או לאתר את הרכב.

כדי לפתוח את הרכב, הכנס את המפתח המכני

(המשולב בשלט רחוק) במנעול.

הכנס את המפתח האלקטרוני למתג ההתנעה.

פתח את מתג ההתנעה על ידי לחיצה על

START/STOP.

כעת המפתח האלקטרוני יכול שוב לבצע את כל הפעולות.

אם הבעיה נמשכת, פנה ללא דיחוי למרכז שירות

סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

אל תשליך את סוללות השלט רחוק לאשפה. הן מכילות מתכות מזיקות לסביבה. מסור אותן לנקודת איסוף מאושרת.



אובדן המפתח האלקטרוני !

פנה למרכז שירות סיטואן של היבואן עם רישיון הרכב, תעודת זהות ואם אפשר, התונית הנושאת את קוד המפתחות. מרכז השירות יוכל להשיג את קוד המפתח וקוד השלט רחוק ולהזמין מפתח חדש.

מפתח אלקטרוני

המפתח האלקטרוני האלחוטי הוא מערכת רגישה. אל תשחק איתו בתוך הכיס כדי למנוע שחרור מקרי של נעילת הרכב. אל תפעיל את לחצני המפתח האלקטרוני מחוץ לטווח או כשהרכב מחוץ למחוז ראיתך. פעולה זו עלולה לגרום לו להפסיק לפעול. במקרה זה יהיה צורך לבצע אתחול מחדש. המפתח האלקטרוני לא יכול לתפקד כשלט רחוק כשהוא בתוך מתג ההתנעה או כאשר מתג ההתנעה פתוח.

נעילת הרכב

נסיעה עם דלתות נעולות עלולה להקשות על הגישה לתא הנוסעים במקרה חירום. משיקולי בטיחות (ילדים ברכב), קח איתך את המפתח האלקטרוני בעת עזיבת הרכב, גם לזמן קצר.

הפרעות חשמליות

קיימת סכנה שהמפתח האלקטרוני לא יפעל אם הוא נמצא בקרבת מכשיר אלקטרוני, לדוגמה, טלפון, מחשב נייד, שדה מגנטי חזק וכד'.

הגנה מפני גניבה

אל תבצע כל שינוי במערכת משבת המנוע האלקטרוני. הדבר עלול לגרום לתקלות. אל תשכח לסובב את גלגל ההגה כדי לנעול את ההגה.

כאשר רוכשים רכב מיד שנייה

דאג לבצע שיוך של כל המפתחות שברשותך במרכז שירות סיטואן של היבואן או במוסך מוסמך, כדי שתהיה בטוח שרק המפתחות שלך מאפשרים כניסה לרכב והתנעה.

2

נעילה מרכזית אוטומטית של הדלתות (הגנה נגד פריצה)

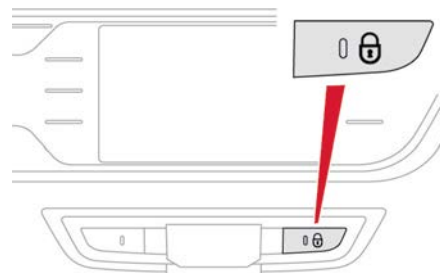
בזמן נסיעה, כשהמהירות עולה מעל 10 קמ"ש, הדלתות ותא המטען ננעלים באופן אוטומטי. כד להפעיל או לנטרל תפקוד זו (מופעלת כברירת מחדל):
 כשמתג ההתנעה פתוח, לחץ על מתג זה עד להופעת הודעה בלוח המחוונים.

! אם אחת הדלתות או תא המטען פתוחים, הנעילה המרכזית האוטומטית לא תתבצע וישמע אות קולי.

i הובלת חפצים ארוכים או גדולים אם ברצונך לנסוע עם תא מטען פתוח אך עם דלתות הצד של הרכב נעולות, עליך ללחוץ על מתג הנעילה המרכזית כדי לנעול את הדלתות.

! נסיעה עם דלתות נעולות עלולה להקשות על גישת שירותי החירום לתא הנוסעים במקרה חירום.

נעילה מרכזית ידנית



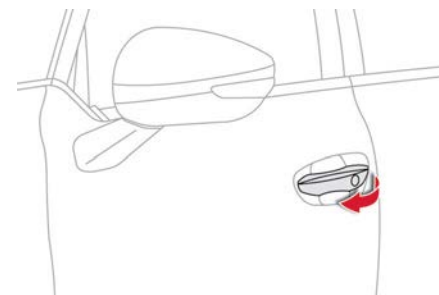
לחץ על מתג זה כדי להפעיל את הנעילה המרכזית של הרכב (דלתות ותא מטען) מתוך תא הנוסעים.
 לחיצה נוספת משחררת לגמרי את נעילת הרכב.

! במקרה של נעילה/נעילה כפולה מבחוץ כשהרכב ננעל מבחוץ נעילה רגילה או נעילה כפולה, המתג אינו פעיל.
 לאחר נעילה רגילה, משוך בידיית הפנימית של אחת הדלתות כדי לשחרר את נעילת הרכב.
 לאחר נעילה כפולה, יש להשתמש בשלט רחוק, במערכת גישה והתנעה ללא מפתח' או במפתח המשולב לשחרור נעילת הרכב.

דלתות

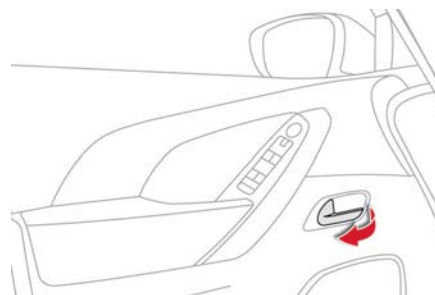
פתיחה

מבחוץ



לאחר שחרור נעילת הרכב באמצעות השלט רחוק או המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח', משוך בידיה הדלת.

מבפנים



משוך את הידית של דלת קדמית או אחורית כדי לפתוח את הדלת.

סגירה



- כשאחת הדלתות אינה סגורה היטב: **כשהמנוע פועל**, נורה זו והודעה מופיעים בלוח המחוונים (דיגיטלי שחור-לבן) במשך מספר שניות, **כשהרכב נוסע** (במהירות מעל 10 קמ"ש), נורה זו והודעה, בליווי אות קולי, מוצגים בלוח המחוונים (דיגיטלי שחור-לבן וצבעוני 12 אינץ') במשך מספר שניות.

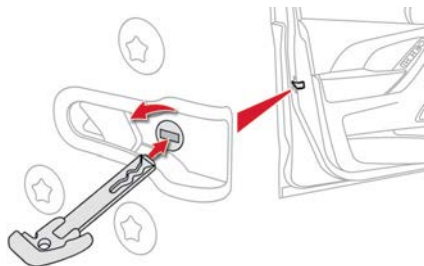
שחרור נעילת דלתות הנוסעים





משוך את ידית הפתיחה הפנימית של הדלת. למידע נוסף על המערכת בטיחות ילדים, עיין בנושא המתאים.

הפעלת חירום

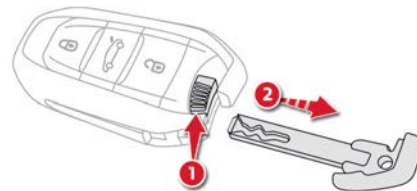
לנעילה ושחרור נעילה מכניים של הדלתות במקרה של תקלה במערכת הנעילה המרכזית או התרוקנות המצבר.


נעילת דלתות הנוסעים



פתח את הדלתות. 
 בדלתות האחוריות, ודא שמערכת בטיחות הילדים אינה מופעלת. 
 הכנס את המפתח במנעול הנמצא במסגרת הדלת וסובב אותו שמינית סיבוב ימינה, לגבי צד ימין, ושמאלה, לגבי צד שמאל. 
 הנעילה פעילה כאשר החריץ אופקי.
 סגור את הדלתות וודא את תקינות נעילת הרכב מבחוץ. 

דלת הנהג (נעילה / שחרור נעילה)



הכנס את המפתח במנעול כדי לנעול את הדלת או לשחרר את נעילתה. 
 נוהל זה מתאים גם לדלתות הנוסעים.

! כדי להבטיח נעילה מלאה של הרכב, רק ניתוק המצבר מאפשר למנוע את פתיחת דלת תא המטען מבחוץ.

תא מטען

פתיחת דלת תא המטען

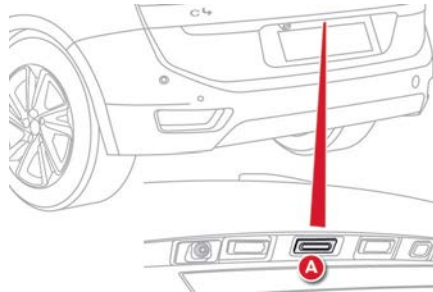
באמצעות המפתח האלקטרוני / השלט רחוק

- ☞ לחץ לחיצה ארוכה על לחצן זה כדי לשחרר את נעילת דלת תא המטען. אם הרכב היה נעול, פעולה זו משחררת קודם את נעילת הרכב.
- ☞ הרם את דלת תא המטען.



i כאשר מופעל שחרור נעילה בשלבים, המפתח האלקטרוני חייב להימצא בקרבת החלק האחורי של הרכב.

באמצעות מתג פתיחת דלת תא המטען



- ☞ כשנעילת הרכב משוחררת או עם המפתח האלקטרוני של המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' באזור הכיסוי, לחץ על מתג **A** של דלת תא המטען.
- ☞ הרם את דלת תא המטען.

! דלת תא המטען אינה מתוכננת לשאת מנשא לאופניים.

סגירת דלת תא המטען

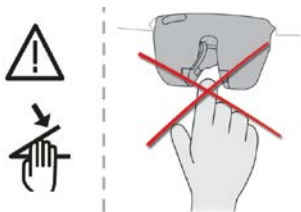
- ☞ הנמך את דלת תא המטען באמצעות ידיות האחיזה הפנימיות.
- ☞ שחרר את הידיות ולחץ על הצד החיצוני של דלת תא המטען כדי לסגור אותה.

כשדלת תא המטען אינה סגורה היטב:

- **כשהמוע פועל**, נורה זו והודעה מופיעים בלוח המחוונים (דיגיטלי שחור-לבן) במשך מספר שניות, **כשהרכב נוסע** (במהירות מעל 10 קמ"ש), נורה זו והודעה, בליווי אות קולי, מוצגים בלוח המחוונים (דיגיטלי שחור-לבן וצבעוני 12 אינץ') במשך מספר שניות.



2



! אסור להכניס אצבע במערכת נעילת דלת תא המטען החשמלית – סכנה של פציעה חמורה!

מנשא אופניים / התקן ריתום

דלת תא המטען החשמלית אינה מתוכננת לשאת מנשא לאופניים.

במקרה של התקנת מנשא לאופניים על התקן הריתום עם חיבור הכבל לשקע הריתום, התפקוד החשמלי של דלת תא המטען מושבת באופן אוטומטי.

אם משתמשים בהתקן ריתום או במנשא לאופניים שאינם מאושרים על ידי סיטראן, חובה להשבית את התפקוד החשמלי של דלת תא המטען.

מנגנון בטיחות למניעת היתפסות

דלת תא המטען החשמלית כוללת התקן לגילוי מכשולים שעוצר באופן אוטומטי את התנועה והופך את כיוונה מספר מעלות כדי לאפשר שחרור מהמכשול. שים לב: התקן זה למניעת היתפסות אינו פעיל בסוף מהלך הסגירה (כ-1 ס"מ לפני הסגירה המלאה).

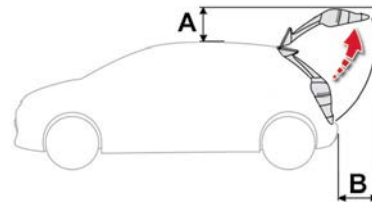
! כדי למנוע סכנת פציעה מהיתפסות/צביטה, לפני ובמהלך הפעלת דלת תא המטען החשמלית:



- ודא שאיש אינו נמצא בקרבת החלק האחורי של הרכב,
- שים לב להתנהגות הנוסעים במושב האחורי, ובמיוחד להתנהגות הילדים.

דלת תא מטען חשמלית

כללי

את ההפעלה החשמלית של דלת תא המטען ניתן להפעיל או להשבית על ידי בחירה ב-Motorised tailgate (דלת תא מטען חשמלית) בתפריט Driving (נוהיגה) של צג המגע.



	A = 517 mm B = 431 mm
	A = 448 mm B = 573 mm

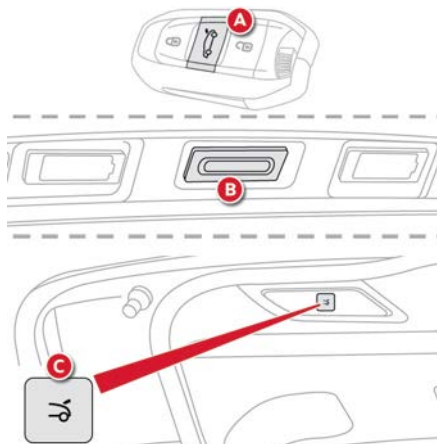
פעולות הקשורות בדלת תא המטען יש לבצע כשהרכב עומד.

בדוק שהגובה הפנוי מספיק כדי לאפשר פתיחה מלאה של דלת תא המטען החשמלית.

פעולה

קיימות מספר אפשרויות להפעלת דלת תא המטען החשמלית:

- באמצעות המפתח האלקטרוני של המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' (A),
 - באמצעות הידיית החיצונית של דלת תא המטען (B),
 - באמצעות הידיית הפנימית של דלת תא המטען (C),
 - על ידי מספר מעברי כף רגל מתחת לפגוש האחורי (אם הרכב מצויד בתפקוד 'ללא מפתח').
- למידע נוסף על **דלת תא המטען 'ללא מפתח'**, עיין בנושא המתאים.



פתיחה חשמלית

פתיחת דלת תא המטען באמצעות המפתח האלקטרוני / השלט רחוק (A)

לחץ לחיצה ארוכה על מתג השלט רחוק.



או

פתיחת דלת תא המטען באמצעות המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' (B)

כשהמפתח האלקטרוני באזור הכיסוי, לחץ על מתג B של דלת תא המטען.

כאשר מופעלת נעילה בשלבים, המפתח האלקטרוני חייב להימצא בקרבת החלק האחורי של הרכב.

פתיחת דלת תא המטען

אחרי שחרור נעילה מלא של הרכב, לחץ על מתג B של דלת תא המטען. הפעולה מאושרת באות קולי קצר.

דלת תא המטען נפתחת, כברירת מחדל, באופן מלא או עד למצב שנשמר בזיכרון.

סגירה חשמלית

קיימות שתי אפשרויות:

לחץ ולאחר מכן שחרר את המתג החיצוני B. או

לחץ על הלחצן C ושחרר אותו.



דלת תא המטען החשמלית כוללת מנגנון בטיחות למניעת היתפסות המפסיק את פעולת הסגירה במקרה של מכשול.

אפשר לעצור את תנועת דלת תא המטען בכל רגע:

על ידי לחיצה על אחד משני מתגים אלה,



או

על ידי לחיצה על המתג החיצוני B. אחרי עצירת התנועה, לחיצה נוספת על אחד המתגים מפעילה אותה מחדש, פרט ללחיצה על מתג השלט רחוק שמאפשרת פתיחה בלבד.

2

הפעלה ידנית

ניתן לפתוח ולסגור את דלת תא המטען החשמלית ידנית, גם אם התפקוד החשמלי הופעל. עם זאת, יש לבצע פעולות ידניות רק כשדלת תא המטען אינה נעה.

פתיחה וסגירה ידנית של דלת תא המטען החשמלית מתבצעות ללא סיוע של המגבים. התנגדות לפתיחה ולסגירה היא לכן טבעית.

שמירת מצב פתיחה בזיכרון

במקרה שהגובה הפנוי אינו מספיק (חניון עם תקרה נמוכה וכד'), אפשר להגביל את זווית הפתיחה של דלת תא המטען החשמלית.

השמירה בזיכרון מתבצעת בדרך הבאה:

- הרם את דלת תא המטען עד למצב הרצוי,
- לחץ מעל 3 שניות על לחצן **C** או המתג החיצוני **B**. אחסון מצב הפתיחה המרבי של דלת תא המטען בזיכרון מאושר באמצעות אות קולי.
- כדי לבטל את המצב השמור בזיכרון:
- עצור את דלת תא המטען במצב ביניים,
- לחץ מעל 3 שניות על לחצן **C** או המתג החיצוני **B**. ביטול מצב הפתיחה השמור בזיכרון מאושר באמצעות אות קולי.



בעת סדרה של פתיחות וסגירות של דלת תא המטען, ייתכן שהתחממות המנוע החשמלי לא תאפשר עוד פתיחה וסגירה. הנח למנוע להתקרר מבלי לבצע כל פעולה במשך עשר דקות. אם אינך יכול להמתין, הפעל את הדלת ידנית.

גילוי מכשולים

במקרה של מכשול (אדם או חפץ), המנגנון למניעת היתפוסות עוצר את תנועת הסגירה ומרים את הדלת מספר סנטימטרים כדי לשחרר אותה.

אתחול דלת תא המטען החשמלית

פעולה זו נחוצה במקרה של היעדר תנועה – אחרי גילוי מכשול, אחרי חיבור מחדש או טעינה של המצבר וכד'.
 פתח ידנית את דלת תא המטען אם הדבר נחוץ.
 סגור את דלת תא המטען ביד עד הסוף.
 אם הבעיה נמשכת, פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

כללי זהירות בשימוש

i בחורף

במקרה של הצטברות שלג על דלת תא המטען, סלק את השלג לפני הפעלת הפתיחה החשמלית שלה.
 כפור יכול לחסום את הדלת ולמנוע את פתיחתה. המתן להמסת הכפור אחרי חימום תא הנוסעים.

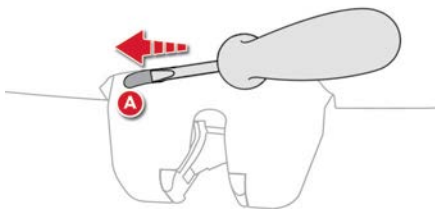
i בעת שטיפה

כאשר אתה מוסר את הרכב לשטיפה במתקן אוטומטי, אל תשכח לנעול אותו כדי למנוע כל סכנה של פתיחה בלתי צפויה.

הפעלת חירום

כדי לשחרר באופן מכני את נעילת תא המטען במקרה של תקלה במצבר או בנעילה המרכזית.

שחרור נעילה



- ☞ קפל את המושבים האחוריים כדי להגיע למנעול מתוך תא המטען.
- ☞ הכנס מברג קטן בפתח A של המנעול כדי לשחרר את נעילת תא המטען.
- ☞ הזז את הבריש שמאלה.

נעילה חוזרת אחרי סגירה

אם התקלה נמשכת, תא המטען יישאר נעול אחרי שנסגר.

נטרול

תפקוד הגישה בידיים עמוסות מופעל כברירת מחדל. את מנגנון זה ניתן להפעיל או להשבית על ידי בחירה ב-**Hands-Free Tailgate Access** (גישה בידיים עמוסות) בתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

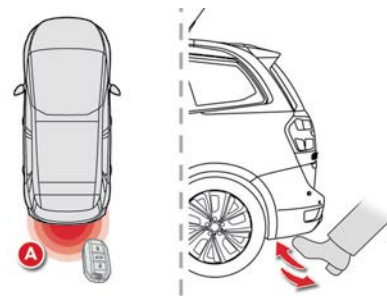
נעילה אוטומטית

כדי שהרכב ינעל כשסוגרים את דלת תא המטען על ידי תנועת רגל, עליך להפעיל את התפקוד **Hands-free tailgate access selflocking** (נעילה אוטומטית בגישה בידיים עמוסות) בתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

פתיחת תא המטען 'ללא מפתח'

כדי לאפשר פתיחה וסגירה של דלת תא המטען כשהידיים שלך עמוסות, ניתן לצייד את דלת תא המטען החשמלית בתפקוד 'ללא מפתח'. למידע נוסף על **דלת תא המטען החשמלית**, עיין בנושא המתאים.

פתיחה 'בידיים עמוסות'



כשהידיים שלך עמוסות, והשלט רחוק עליך באזור הזיהוי **A**, העבר את כף רגלך מספר פעמים מתחת לפגוש האחורי. הבהוב פנסי איתות הפנייה ואות קולי מאשרים את הבקשה.

i אם הרכב נעול, הנעילה משתחררת לפני פתיחת דלת תא המטען.

! ודא שאתה נמצא בתנוחה יציבה לפני ביצוע התנועה המהירה של הרגל מתחת לפגוש האחורי. שים לב לא לגעת במערכת הפליטה שעלולה להיות חמה – סכנת כווייה!

סגירה 'בידיים עמוסות'

כשהידיים שלך עמוסות, והשלט רחוק עליך באזור הזיהוי **A**, העבר את כף רגלך מספר פעמים מתחת לפגוש האחורי. הבהוב פנסי איתות הפנייה ואות קולי מאשרים את הבקשה. תנועת רגל מהירה נוספת במהלך הסגירה עוצרת את

i התנועה. תנועה שלישית הופכת את כיוון תנועת הדלת.

i דלת תא המטען נפתחת עד למצב השמור בזיכרון, תנועת רגל מהירה נוספת במהלך הפתיחה עוצרת את התנועה. תנועה שלישית הופכת את כיוון תנועת הדלת.

המלצות לתפקוד 'גישה בידיים עמוסות'

- ייתכן שדלת תא המטען תיפתח או תיסגר מעצמה במקרים מסוימים, במיוחד אם:
 - רכבך מצויד בתפוח התקן ריתום גרוה,
 - אתה מחבר או מנתק גרוה,
 - אתה מרכיב או מפרק מנשא לאופניים,
 - אתה מעמיס אופניים על המנשא או מוריד אותם ממנו,
 - אתה מניח או מרים משהו מאחורי הרכב,
 - חיה מתקרבת לפגוש האחורי,
 - אתה שוטף את הרכב,
 - מתבצע טיפול ברכב,
 - אתה ניגש לגלגל החלופי (בהתאם לדגם).
 - כדי למנוע פעולה מסוג זה, הרחק את המפתח האלקטרוני מאזור הזיהוי או השבת את התפקוד 'גישה בידיים עמוסות'.
- ודא שאין אדם או דבר אחר המונע את הסגירה או הפתיחה הנכונה של דלת תא המטען.
השגח היטב על ילדים בעת תפעול דלת תא המטען.
- אם מספר מעברי כף רגל מתחת לפגוש האחורי אינם מביאים לפתיחת דלת תא המטען, המתן מספר שניות לפני שתחזור על פעולה זו.
 - התפקוד משבית את עצמו באופן אוטומטי במקרה של גשם חזק או הצטברות שלג.
 - במקרה של אי תפקוד, ודא שהמפתח האלקטרוני לא נחשף למקור של זיהום אלקטרומגנטי (טלפון חכם וכד').
 - אפשר להתאים את התפקוד לבעלי תותבת (פרותזה) ברגל.
 - ייתכן שהתפקוד לא יפעל באופן תקין אם רכבך מצויד בתפוח התקן ריתום גרוה.

2

סגירת הרכב עם מערכת אזעקה מלאה

הפעלה

סגור את מתג ההתנעה וצא מהרכב.

נעל את הרכב באמצעות השלט רחוק.

או



נעל את הרכב באמצעות מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.

מערכת ההגנה פעילה: נורת המתג מהבהבת פעם בשנייה ופנסי איתות פנייה נדלקים למשך כ-2 שניות. לאחר בקשה לנעילת הרכב באמצעות השלט רחוק או מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח', ההגנה ההיקפית מופעלת אחרי המתנה של 5 שניות וההגנה הנפחית אחרי המתנה של 45 שניות.

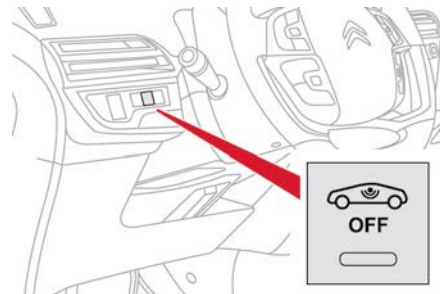
אם אחד הפתחים (דלת, תא המטען או מכסה המנוע) אינו סגור היטב, הרכב אינו נעול, אך ההגנה ההיקפית מופעלת לאחר השהיה של 45 שניות, יחד עם ההגנה הנפחית.

אזעקה

מערכת הגנה והרתעה נגד גניבה ופריצה. מבטיחה את סוגי ההגנה הבאים:

! תפקוד הגנה עצמית

המערכת מגינה על עצמה נגד נטרול רכיביה. האזעקה מופעלת במקרה של נטרול או פגיעה במצבר, במתג או בחוטי הצופר.



! לפי הצורך בטיפול כלשהו במערכת האזעקה,

פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

– היקפית

המערכת מפקחת על פתיחת הרכב. האזעקה מופעלת אם מישהו מנסה לפתוח את אחת הדלתות, תא המטען או מכסה המנוע.

– נפחית

המערכת עוקבת אחרי שינויי נפח בתא הנוסעים. האזעקה מופעלת אם מישהו שובר שמשה, חודר לתא הנוסעים או זז בתוך תא הנוסעים.


סגירת הרכב עם הגנה היקפית בלבד

הפעלה מחדש של ההגנה הנפחית

- ☞ נטרל את ההגנה ההיקפית באמצעות השלט רחוק או מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'. הנורה במתג נכבית.
- ☞ הפעל מחדש את מערכת ההגנה המלאה על ידי נעילת הרכב באמצעות השלט רחוק או מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.
- ☞ הנורה במתג חוזרת להבהב פעם בשנייה.

- ☞ נטרל את ההגנה הנפחית כדי למנוע הפעלה אקראית של האזעקה, למשל במקרים הבאים:
 - השארת חלון פתוח חלקית,
 - שטיפת הרכב,
 - החלפת גלגל,
 - גרירת הרכב,
 - הובלת הרכב על ספינה.

נטרול ההגנה הנפחית

- ☞ סגור את מתג ההתנעה ולחץ תוך עשר שניות על מתג זה עד שהנורה דולקת ברציפות. 
- ☞ צא מהרכב.
- ☞ נעל מיד את הרכב באמצעות השלט רחוק או מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.
- ☞ רק ההגנה ההיקפית מופעלת: הנורה במתג מהבהבת פעם בשנייה.
- ☞ כדי שהנטרול ייקלט, יש לבצע אותו לאחר כל סגירה של מתג ההתנעה.

נטרול

- ☞ לחץ על אחד ממתגי שחרור נעילה של השלט רחוק:

לחיצה קצרה



לחיצה ארוכה



או

- ☞ שחרר את נעילת הרכב באמצעות המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.
- ☞ מערכת ההגנה מנוטרלת: נורת המתג נכבית ופנסי איתות פנייה מהבהבים במשך כ-2 שניות.

i במקרה של נעילה חוזרת אוטומטית של הרכב (לאחר זמן של 30 שניות ללא פתיחת דלת או תא המטען), מערכת הניטור מופעלת שוב באופן אוטומטי.

סגירת הרכב ללא דריכת האזעקה

נעל את הרכב נעילה רגילה או נעילה כפולה
באמצעות המפתח (המשולב בשלט רחוק) במנעול
דלת הנהג.

תקלה תפקודית

עם פתיחת מתג ההתנעה, אם הנורה במתג דולקת
ברציפות, הדבר מצייין שיש תקלה במערכת.
פנה למרכז שירות סטרואן של היבואן או למוסך מוסמך
לבדיקה.

דריכה אוטומטית*

2 דקות לאחר סגירת הדלת האחרונה או תא המטען,
המערכת נדרכת באופן אוטומטי.
כדי למנוע את הפעלת האזעקה בכניסה לרכב,
לחץ קודם על מתג שחרור הנעילה בשלט רחוק
או שחרר את הנעילה באמצעות מערכת 'גישה
והתנעה ללא מפתח'.

הפעלת האזעקה

גורמת להפעלת הצופר והבהוב פנסי איתות פנייה
במשך 30 שניות.
תפקודי ההגנה נשארים פעילים עד להפעלה האחת-
עשרה ברציפות של האזעקה.
בעת שחרור נעילת הרכב באמצעות השלט רחוק או
מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח', הבהוב מהיר של
נורת המתג מצייין שהאזעקה הופעלה בהיעדרך. עם
פתיחת מתג ההתנעה, הבהוב זה נכבה מיד.

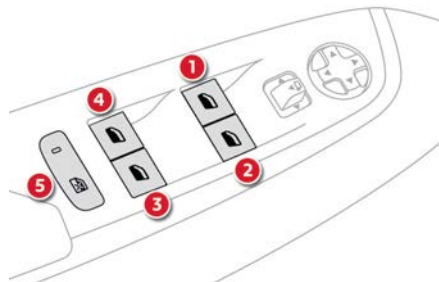
תקלה בשלט רחוק

כדי לנטרל את תפקודי ההגנה:

- שחרר את נעילת הרכב באמצעות המפתח
(המשולב בשלט רחוק) במנעול דלת הנהג.
- פתח את הדלת, האזעקה מופעלת.
- פתח את מתג ההתנעה, האזעקה נפסקת. הנורה
במתג נכבית.

* לפי מדינת השיווק.

מרימי חלונות חשמליים



1. קדמי שמאלי.
2. קדמי ימני.
3. אחורי ימני.
4. אחורי שמאלי.
5. נטרול המתגים של מרימי החלונות החשמליים הממוקמים במושבים האחוריים.

הפעלה ידנית

כדי לפתוח או לסגור את החלון, לחץ על המתג או משוך אותו, מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות. החלון עוצר כשמשחררים את המתג.

פעולה אוטומטית

כדי לפתוח או לסגור את החלון, לחץ על המתג או משוך אותו, מעבר לנקודת ההתנגדות: החלון נפתח או נסגר עד הסוף לאחר שמרפים מהמתג. לחיצה נוספת עוצרת את תנועת החלון.

מתגי מרימי החלונות החשמליים נשארים פעילים במשך כ-45 שניות לאחר סגירת מתג ההתנעה. בסיום השהיה זו, החלונות החשמליים אינם פעילים. כדי להפעיל אותם מחדש, פתח את מתג ההתנעה.

מנגנון בטיחות למניעת היתפסות

כשהחלון עולה ונתקל במכשול, הוא נעצר ומיד יורד חלקית. במקרה של פתיחה מקרית של החלון בשעת סגירתו, לחץ על המתג עד לפתיחה המלאה, ולאחר מכן משוך מיד את המתג עד לסגירת החלון. החזק את המתג במשך כשנייה לאחר הסגירה. במהלך פעולת הפעלה זו, מנגנון הבטיחות למניעת היתפסות אינו פעיל.

! במקרה של היתפסות האצבעות בעת תפעול החלונות, הפוך את כיוון תנועת החלון. כדי לעשות זאת, לחץ על המתג המתאים. כשהנהג מפעיל את המתגים של מרימי החלונות החשמליים של הנוסעים, עליו לוודא שאין דבר המפריע לסגירה התקינה של החלונות.

על הנהג לוודא שהנוסעים משתמשים נכון במתגים של מרימי החלונות החשמליים. השגח היטב על ילדים בעת תפעול החלונות. שים לב לנוסעים ו/או אנשים נוכחים כשאתה סוגר חלונות באמצעות המפתח האלקטרוני או באמצעות המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.

אתחול מרימי החלונות החשמליים

לאחר חיבור מחדש של המצבר, יש לאתחל את מנגנון הבטיחות למניעת היתפסות. במהלך פעולות אלה, מנגנון הבטיחות למניעת היתפסות אינו פעיל.

עבור כל אחד מהחלונות:

- הורד את החלון עד הסוף ולאחר מכן הרם אותו. הוא יעלה בצעדים של כמה סנטימטרים בכל לחיצה. חזור על הפעולה עד לסגירה מלאה של החלון.
- המשך למשוך את המתג במשך שנייה אחת לפחות לאחר שהחלון נסגר עד הסוף.

נטרול מרימי החלונות האחוריים

למען בטיחות ילדיך, לחץ על המתג 5 כדי לנטרל את המתגים של מרימי החלונות החשמליים האחוריים ללא קשר למצבם.



הנורה בלחצן נדלקת, בליווי הודעה המאשרת את ההפעלה. היא נשארת דלוקה כל זמן שההשבתה בתוקף. הפעלת מרימי החלונות החשמליים האחוריים באמצעות מתגי הנהג עדיין אפשרית.

מושבים קדמיים

המושב מורכב מכרית מושב, משענת גב ומשענת ראש מתכווננות כדי להתאים את תנוחת הישיבה לתנאי הנהיגה ולנוחות.

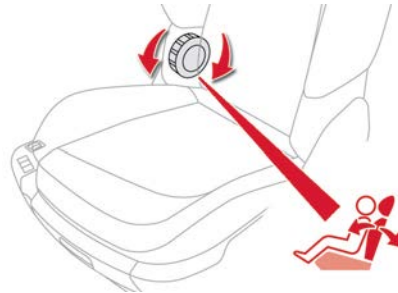
! משיקולי בטיחות, חובה לבצע את כוונן המושבים רק כשהרכב עומד.

כוונונים ידניים כוונון אורכי



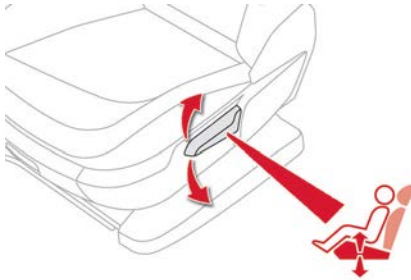
הרם את הידית והזז את המושב קדימה או לאחור. כאשר המושב שלך נמצא במרחק הנכון, הזז אותו קלות קדימה ואחורה בלי להשתמש במוט הבקרה כדי לוודא שהוא נעול היטב.

הטיית משענת הגב של מושב הנהג



סובב את הכפתור כדי לכווון את משענת הגב.

גובה כרית מושב הנהג



משוך את הידית כלפי מעלה כדי להגביה את המושב או לחץ עליה כלפי מטה כדי להנמיך אותו, מספר פעמים כנדרש לקבלת הגובה הרצוי.

! לפני הזזת המושב לאחור, ודא שאין דבר או אדם המפריע לתנועת המושב. קיימת סכנה של היתפסות אם ישנם נוסעים מאחור או של חסימת המושב אם חפצים גדולים הונחו על הרצפה מאחורי המושב.

3

קיפול מושב הנוסע למצב שכיבה

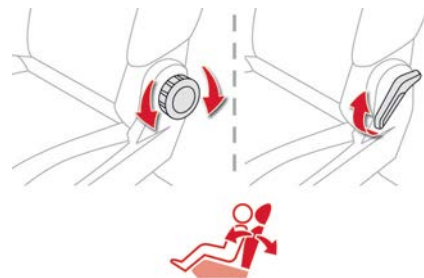


מצב זה, יחד עם מצב שכיבה במושבים האחוריים, מאפשר להוביל חפצים ארוכים בתוך הרכב.

! ודא ששום חפץ אינו מפריע לתפעול המושב, מעליו ומתחתיו.

☞ הצב את משענת הראש במצב נמוך, הרם את משענת היד וקפל את המדף המותקן בגב המושב.
☞ משוך את הידית עד הסוף כלפי מעלה והטה את משענת הגב קדימה.
כדי לחזור למצב הרגיל, הובל את המשענת ביד אחורה עד לנעילתה.

הטיית משענת הגב של מושב הנוסע



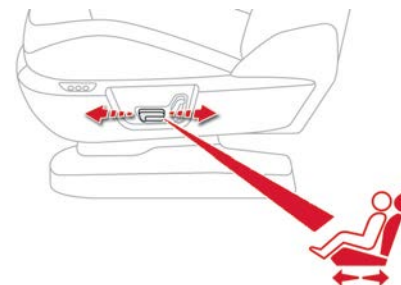
☞ משוך את הידית כלפי מעלה או סובב את הכפתור כדי לכוון את משענת הגב. כאשר המשענת נמצאת בזווית הנכונה, שחרר את הידית.

! כדי למנוע סכנה של קבלת מכה כתוצאה מנפילה פתאומית קדימה של משענת הגב, החזק את המשענת באמצעות הגב או היד בזמן שאתה מפעיל את הידית.

מושבים קדמיים

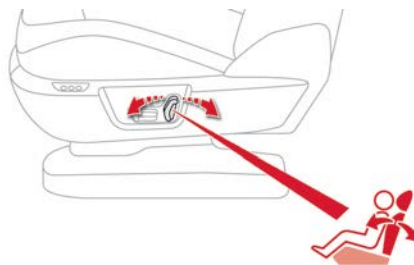
כוונונים חשמליים

כוונון אורכי (מושב הנהג)



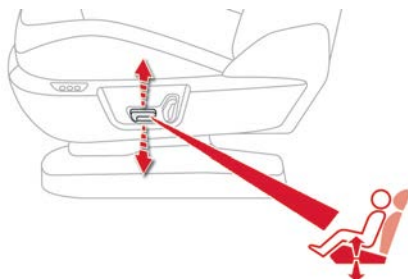
דחף את המתג קדימה או אחורה כדי להחליק את המושב.

הטיית משענת הגב



הטה את המתג קדימה או אחורה כדי לכוונון את זווית משענת הגב.

גובה זווית הטיית כרית המושב



הטה את החלק האחורי של המתג כלפי מעלה או כלפי מטה כדי לקבל את הגובה הרצוי.
הטה את החלק הקדמי של המתג כלפי מעלה או כלפי מטה כדי לקבל את ההטיה הרצויה.

כדי למנוע את התרוקנות המצבר, הפעל כווננים אלה רק כשהמנוע פועל.

לפני הזזת המושב לאחור, ודא שאין דבר או אדם המפריע לתנועת המושב.
קיימת סכנה של היתפסות אם ישנם נוסעים מאחור או של חסימת המושב אם חפצים גדולים הונחו על הרצפה מאחורי המושב.

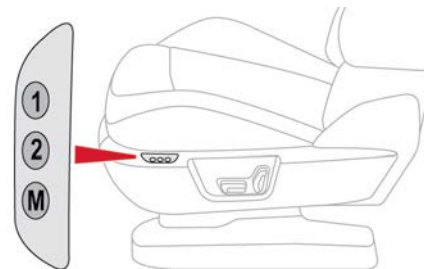
שמירת תנוחה בזיכרון במצעות המתגים M, 1 או 2

- ☞ פתח את מתג ההתנעה.
 - ☞ כוונן את המושב.
 - ☞ לחץ על המתג M, ולאחר מכן, תוך ארבע שניות, לחץ על המתג 1 או 2.
- אות קולי מציין את שמירת התנוחה בזיכרון. שמירת תנוחה חדשה בזיכרון מבטלת את התנוחה השמורה הקודמת.

הפעלת תנוחה השמורה בזיכרון

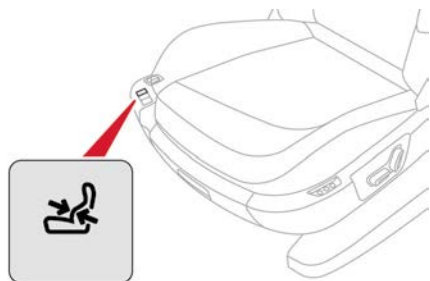
- ☞ כשמתג ההתנעה מופעל או המנוע פועל, לחץ על המתג 1 או 2 כדי להפעיל מהזיכרון את התנוחה המתאימה.
- אות קולי מציין את סיום הכוונן. באפשרותך לעצור את התנועה המתבצעת בכל רגע על ידי לחיצה על מתג M, 1 או 2 או על ידי שימוש במתג כוונן המושב.
- לא ניתן להפעיל תנוחה שמורה בזיכרון בזמן נסיעה. אפשרות הפעלה של תנוחה שמורה בזיכרון מנטרלת כ-45 שניות לאחר סגירת מתג ההתנעה.

שמירת תנוחות נהיגה בזיכרון



מערכת הלוקחת בחשבון את הכוונונים החשמליים של מושב הנהג. מאפשרת לשמור בזיכרון ולהפעיל מן הזיכרון שתי תנוחות באמצעות המתגים בצד מושב הנהג.

כוונון חשמלי של תמיכת הגב התחתון

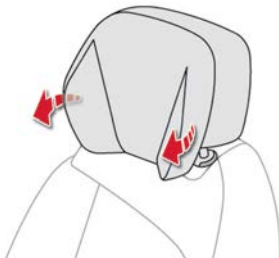


לחץ על המתג ביד כדי לקבל את תמיכת הגב התחתון הרצויה.

הסרת משענת הראש

כדי להסיר, לחץ על הזיז A ומשוך כלפי מעלה. כדי להתקין אותה חזרה, שלב את מוטות משענת הראש בחורים כשהם בקו משענת הגב ולחץ בו-זמנית על הזיז A.

משענות ראש עם מצב נוחות

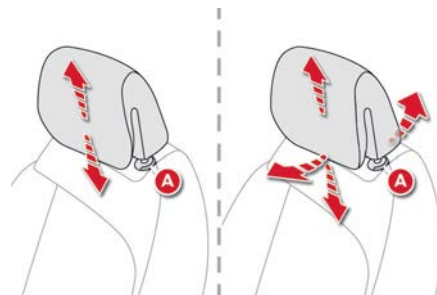


בהתאם לדגם, אפשר לקפל את הצדדים כדי להשיג תנוחה נוחה יותר.

! אסור לנסוע ללא משענות ראש. המשענות חייבות להיות תמיד במקומן ומכוונות נכון.

הגדרות נוספות

גובה וזווית הטיה של משענת הראש (בהתאם לדגם)



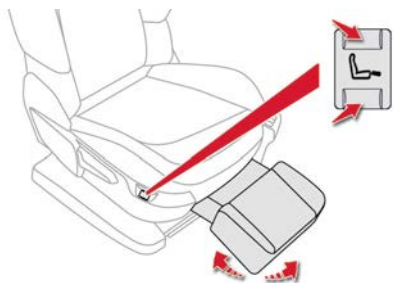
כדי להגביה, משוך כלפי מעלה. כדי להנמיך, לחץ בו-זמנית על הזיז A ועל משענת הראש. כדי להטות, הטה את החלק התחתון קדימה או לאחור.

משענת הראש היא בעלת מסגרת עם חריצים שאינם מאפשרים לה לרדת. זהו התקן בטיחות במקרה של תאונה.

הכוונון תקין כשהשוליים העליונים של משענת הראש נמצאים בגובה החלק העליון של הראש.

3

תמיכת רגליים חשמלית מושב נוסע עם כוונונים ידניים



לחץ על החלק הקדמי או האחורי של המתג כדי לקפל או לפרוס את משענת הרגליים. התנועה נעצרת כשמשחררים את המתג.

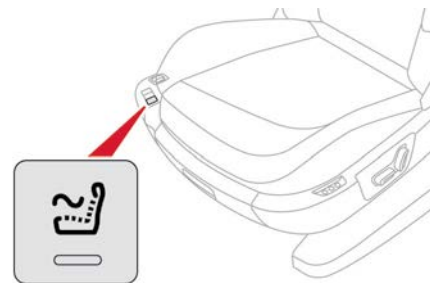
מנגנון זה מעניק לנוסעים הקדמיים עיסוי מותניים ופועל רק כשהמנוע פועל, וגם במצב STOP (עצירה) של מערכת ה-Stop & Start.

כוונון העוצמה

לחץ על מתג זה כדי לבחור באחת משתי הרמות המוצעות של עוצמת העיסוי.



מנגנון עיסוי הפעלה/נטרול



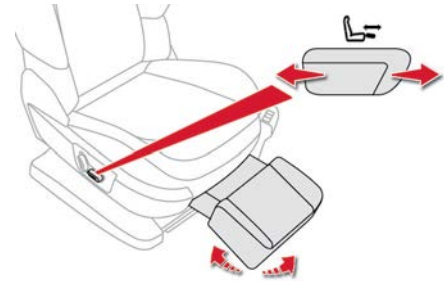
לחץ על מתג זה.



נורת מנגנון העיסוי נדלקת, והמנגנון עצמו מופעל למשך שעה אחת. במשך זמן זה העיסוי מבצע 6 מחזורים בני 10 דקות כל אחד (6 דקות עיסוי ואחריהן 4 דקות מנוחה). לאחר שעה, המנגנון מושבת והנורה נכבית. להשבת מנגנון העיסוי לחץ על המתג. הנורה שלו נכבית.

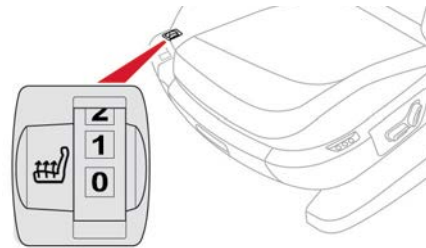
חימום מושבים

מושב נוסע עם כוונונים חשמליים



דחף את המתג קדימה או אחורה כדי לפרוס או לקפל את תמיכת הרגליים.
התנועה נעצרת כשמשחררים את המתג.

לפני תפעול תמיכת הרגליים, ודא שאין כל הפרעה לתנועה.



השתמש בכפתור הכוונון כדי להפעיל את החימום ולבחור ברמת החימום הרצויה:
0: כבוי.
1: חלש.
2: בינוני.
3: חזק.

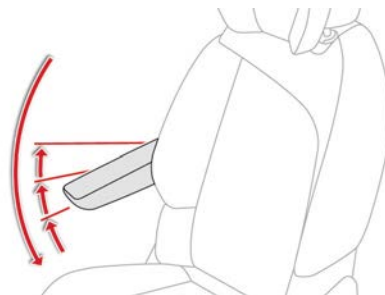
כשהמנוע פועל, ניתן לחמם את המושבים הקדמיים בנפרד.

אל תשתמש במנגנון כאשר המושב אינו תפוס. הקטן את עוצמת החימום ברגע שהדבר אפשרי. כאשר טמפרטורות המושב ותא הנוסעים הגיעו לרמה מספיקה, אפשר לעצור את המנגנון; צריכת חשמל מופחתת מאפשרת הקטנה של צרכות הדלק.

- !** שימוש ממושך בכוונון המרבי אינו מומלץ לבעלי עור רגיש.
- קיימת סכנת כווייה אצל אנשים שתחושת החום שלהם פגועה (על ידי מחלה, תרופות וכד').
- קיימת סכנה של התחממות יתר של המערכת אם משתמשים בחומר מבודד, כמו כריות או כיסויי מושב.
- אל תשתמש במנגנון:
- אם אתה לובש בגדים רטובים,
 - אם הותקנו מושבי בטיחות לילדים.
- כדי לשמור על שלמות המפה המחממת:
- אל תניח חפצים כבדים,
 - אל תכרע על הברכיים ואל תעמוד על המושב,
 - אל תשתמש בחפצים חדים,
 - אל תשפוך נוזלים.
- כדי למנוע סכנת קצר:
- אל תנקה את המושב באמצעות חומר נוזלי,
 - לעולם אל תפעיל את המנגנון כאשר כרית המושב רטובה.

3

משענת יד קדמית



התקן נוחות עבור הנהג והנוסע הקדמי.

כוונון הגובה

- הורד את משענת היד עד הסוף.
- הרם אותה עד למצב הרצוי (נמוך, ביניים או גבוה).
- אחרי שהיא במצב גבוה, הרם אותה כדי לשחרר אותה ולהחזיר אותה למצב נמוך.

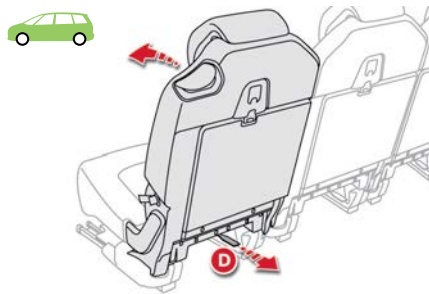
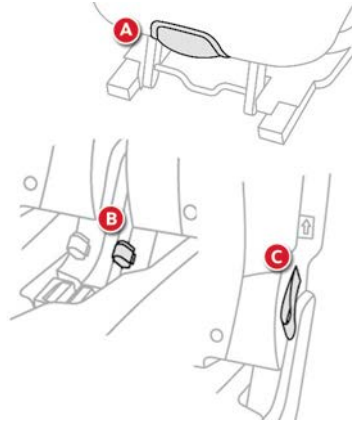
מושבי של השורה השנייה

שלושת המושבים של השורה השנייה בלתי תלויים זה מזה ובעלי רוחב זהה. ניתן לכוון את משענות הגב כדי לשנות את מרחב ההעמסה של תא המטען.

כוונון אורכי



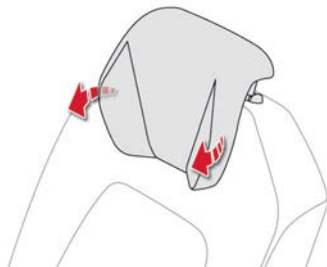
הרם את הידית A, הנמצאת בחלק הקדמי של כרית המושב, וכוון את המושב למצב הרצוי.



- A. כוון אורכי: הרם את הידית.
- B. כווןן זווית ההטיה: משוך את הרצועה והובל את המושב אחורה.
- C. קיפול המושב: משוך חזק את הרצועה כלפי מעלה כדי לשחרר את נעילת המושב.
- D. קיפול המושב מאחור: משוך את הרצועה ולאחר מכן דחף את משענת הגב קדימה.

3

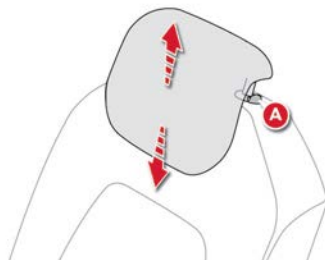
משענות ראש עם מצב נוחות



בהתאם לדגם, אפשר לקפל את הצדדים כדי להשיג תנוחה נוחה יותר.

! אסור לנסוע עם משענות ראש מוסרות. הן חייבות להיות תמיד במקומן ומכוונות נכון.

משענות ראש אחוריות



משענות הראש האחוריות ניתנות להסרה ובעלות שני מצבים:

- גבוה, מצב שימוש.
 - נמוך, מצב אחסון.
- כדי להרים את משענת הראש, משוך אותה כלפי מעלה. כדי להנמיך אותה, לחץ על הזיז **A** ולאחר מכן על משענת הראש.

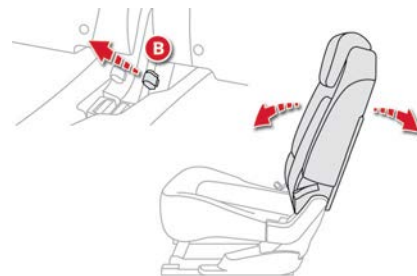
להסרה:

- הצב את משענת הראש במצב גבוה,
- לחץ על הזיז **A** תוך כדי משיכת משענת הראש כלפי מעלה.

להחזרה למקום:

- שלב את מוטות משענת הראש בחורים כשהם בציר משענת הגב.

תנוחת נוחות



משוך את הרצועה **B** והובל את המושב אחורה. משענת הגב מוטיית וכרית המושב מסתובבת קלות.

החזרת המושב לתנוחתו ההתחלתית

משוך את הרצועה **B** והובל את המושב קדימה.

! השגח על תפעול המושב על ידי ילדים.



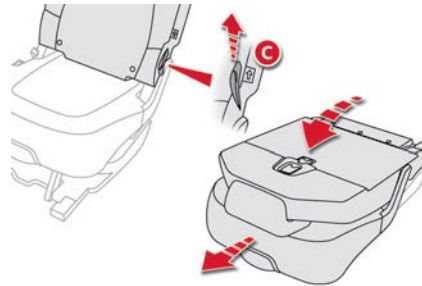
רצפה שטוחה

כל מושב ניתן לקיפול על הרצפה כדי להגדיל את נפח ההעמסה של תא המטען.

קיפול המושב

הזז את המושבים אחורה עד הסוף.

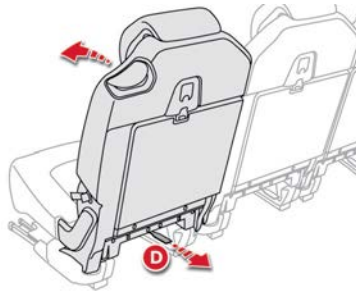
מבחון



משוך חזק את הרצועה **C** כלפי מעלה, כפי שמצוין על ידי החץ, כדי לשחרר את נעילת המושב. המשך להחזיק אותה במצב זה עד לקיפול המלא של המושב.

דחף קלות את משענת הגב קדימה כדי שתתקפל על כרית המושב. המכלול יורד על הרצפה.

מתוך תא המטען, למשל במצב העמסה



את המושב או המושבים של השורה השנייה תוכל לקפל ישירות מתא המטען, אחרי שקודם קיפלת את מושבי השורה השלישית.

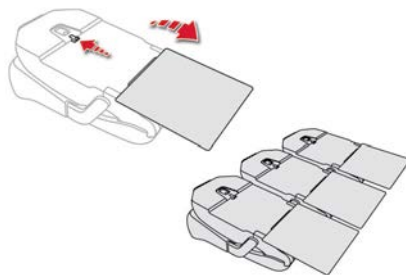
משוך את הרצועה **D** כדי לשחרר את נעילת המושב הרצוי ודחף קלות קדימה את המושב. כדי למנוע נזק למנגנון, הרצועה **D** משתחררת אם מושכים אותה חזק מדי. פשוט הדק אותה חזרה כדי שהמערכת תתפקד שוב.

3

שחרור נעילה / נעילה של לוחות הרציפות

- לפני פריסת לוחות הרציפות, ודא שמושבי השורה השנייה הוזזו אחורה עד הסוף.
- החלק את בריח לוח הרציפות כלפי מעלה כדי לשחרר את נעילתו.
- ישר את לוח הרציפות ולאחר מכן החלק את הבריח כלפי מטה כדי לנעול אותו.

לוחות הרציפות



- לכל מושב יש לוח רציפות בתחתית משענת הגב. כאשר לוח זה נפתח, הוא מאפשר:
 - לקבל משטח העמסה רציף בתא המטען, ללא קשר למצב המושבים,
 - למנוע החלקת חפצים מתחת למושבי השורה השנייה.

החזרת המושב למקומו



- אם הדבר נחוץ, הרם את לוחות הרציפות של מושבי השורה השנייה ונעל אותם.
- הרם את משענת הגב ודחף אותה אחורה עד לנעילה.

לוחות רציפות אלה לא נועדו לשאת משקל מעל 30 ק"ג. !

! כדי למנוע נזק לחגורות הבטיחות, בדוק לפני כל תפעול של המושבים האחוריים שהחגורות הצדדיות משוכות היטב. חגורת הבטיחות המרכזית חייבת להיות מסודרת במקומה. התקן את לשוניות שלוש חגורות הבטיחות בנקודת העיגון שלהן.



גישה למושבי השורה השלישית

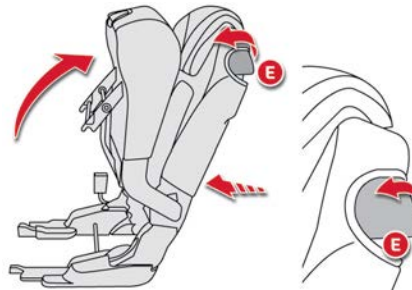
הגישה למושבי השורה השלישית היא מהמושב הצדדיים של השורה השנייה.



- ☞ משוך את הידיית E. נעילת המושב משתחררת וכרית המושב עולה מול משענת הגב.
- ☞ החזק את הידיית E מורמת ודחף בו-זמנית קדימה. המכלול מחליק אל המושב הקדמי.
- ☞ משתחרר מקום מאחורי המושב ונוסעי השורה השלישית יכולים לגשת למקומותיהם.

i לפני כל תפעול, ודא שהמדפים האחוריים של מושבי השורה הראשונה קופלו היטב.

יציאה מהרכב מתוך מושבי השורה השלישית



- ☞ הרם את הידיית E. נעילת המושב משתחררת וכרית המושב עולה עד משענת הגב.
- ☞ דחף את משענת הגב של המושב, כשאתה מחזיק את הידיית E כלפי מעלה.

החזרת המושב למקומו מבחוץ, כשהדלת פתוחה

- ☞ אם יש נוסעים בשורה השלישית: הזז את המכלול ידנית אחורה עד שהוא נעצר. המושב לא יחזור למצב האחורי ביותר האפשרי, כדי להשאיר מקום לרגליים של יושבי השורה השלישית,
- ☞ קפל את כרית המושב עד לנעילה. ודא שאין שום חפץ על כרית המושב שאתה רוצה לתפעל או מתחתי.

! במקרה של תקלה במערכת (הידית E), נוסעי השורה השלישית יכולים גם לצאת על ידי הורדת משענת הגב של מושבי השורה השנייה באמצעות הרצועה D. אסור לתת לילדים לתפעל את המושבים ללא השגחה.

מושבי השורה השלישית

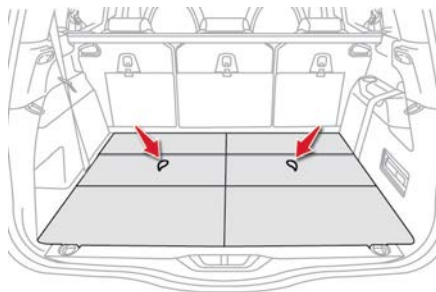
לוחות רצפה מתקפלים

שני לוחות הרצפה המתקפלים הקשיחים, המהווים חלק בלתי נפרד מהרכב, מכסים את שני המושבים של השורה השלישית כאשר אלה נמצאים במצב מקופל.

כל אחד מלוחות הרצפה יכול לשאת עומס מרבי של 100 ק"ג.



קיפול לוחות הרצפה המתקפלים



משוך את הרצועה, שלוש חלקי לוח הרצפה מתקפלים כמו אקורדיון.

כאשר מושבי השורה השלישית מורמים, את לוחות

רצפה מתקפלים אלה אפשר להשאיר:

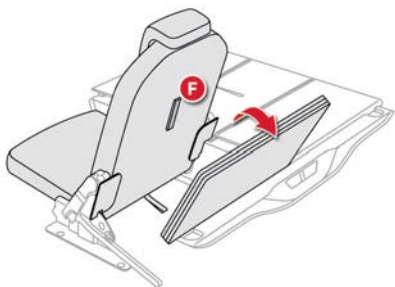
- במצב שטוח מאחורי המושבים,
- או במצב אנכי,

מה שמשחרר מקום נוסף לאחסון.

התקנת המושבים



3



הסר את וילון הסתרת המטען.

למידע נוסף על וילון הסתרת המטען וה**הסידור**

הפנימי, עיין בנושא המתאים.

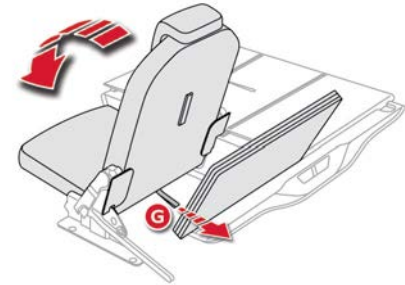
הרם את לוחות הרציפות של מושבי השורה השנייה ונעל אותם.

קפל את לוח הרצפה המתקפל והרם אותו למצב אנכי.

משוך את הרצועה F הממוקמת מאחורי משענת הגב של המושב. המשענת נוטה לאחור ומושכת איתה את כרית המושב. המושב ננעל במצב פתוח.



אחסון המושבים



דחף אחר כך מעט את משענת הגב קדימה.
משענת הגב נוטה קדימה ומתקפלת על כרית המושב. המושב המקופל יורד לתוך מקום האחסון המיועד.
החזר את לוחות הרצפה המתקפלים מעל למושבים המקופלים.

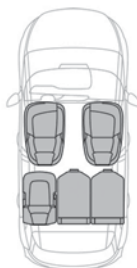
הרם את לוחות הרציפות של מושבי השורה השנייה ונעל אותם.
הנמך את משענות הראש.
הצב נכון את לוח הרצפה המתקפל במצב אנכי מאחורי המושב.
בדוק שחגורות הבטיחות של מושבי השורה השלישית מותקנות נכון וללא קיפולים בלולאות.
משוך את הרצועה G הממוקמת בתחתית משענת הגב של המושב. נעילת המושב משוחררת.

! לפני כל תפעול של מושבי השורה השלישית, הרם את הלוחות הקשיחים של מושבי השורה השנייה ונעל אותם.
אל תנסה לקפל מושב מהשורה השלישית לפני שפתחת אותו עד לנעילה מלאה של משענת הגב.
כשאתה מקפל מושבי השורה השלישית, בדוק שלא השארת דבר על כרית המושב או מתחתיה.
אל תלווה ביד את הרצועה G בזמן אחסון המושב. האצבעות שלך עלולות להיתפס.
אסור לתת לילדים לתפעל את המושבים ללא השגחה.

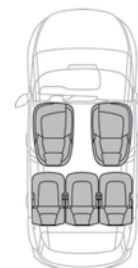
3

תצורות/מודולריות המושבים

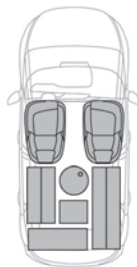
דוגמאות לתצורות מושבים



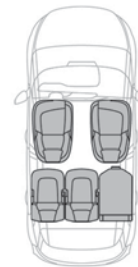
3 מושבים



5 מושבים



הובלת חפצים

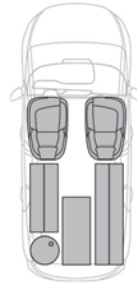


4 מושבים

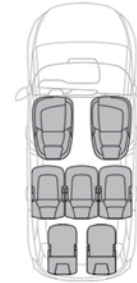
דוגמאות לתצורות המושבים



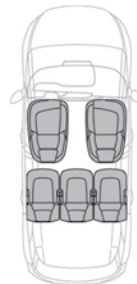
4 מושבים



ובולת חפצים



7 מושבים



5 מושבים

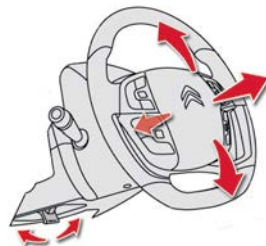


6 מושבים

כדי לשנות ולהתאים בקלות את המרחב הפנימי, אתה יכול לקפל באופן פרטני את כל המושבים האחוריים ולהוריד אותם על הרצפה (אלה של השורה השנייה) או מתחתיה (אלה של השורה השלישית). כך תקבל רצפת העמסה רציפה עד מאחורי המושבים הקדמיים. כל תפעול של מושבים חייב להתבצע כשהרכב עומד.

3

כוונון גלגל ההגה



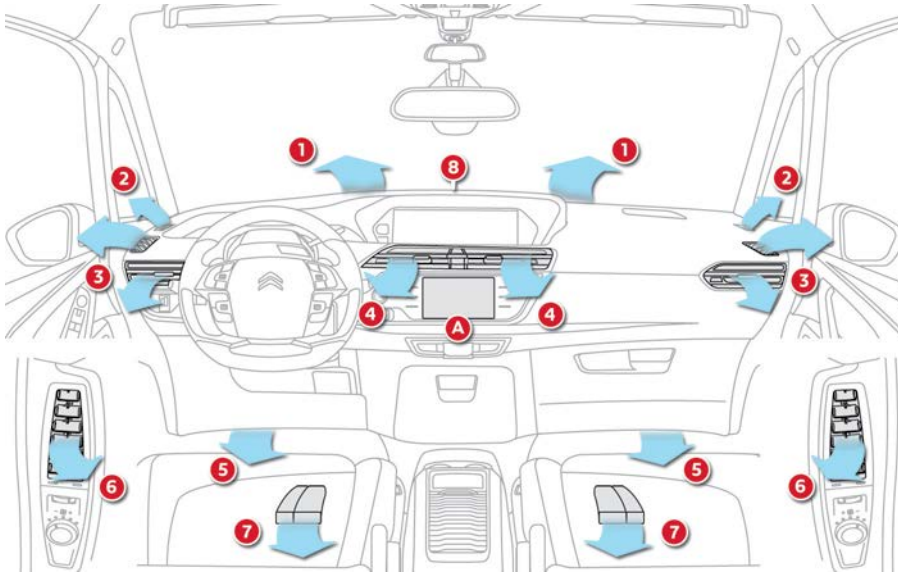
- ☞ **כשהרכב עומד**, משוך את הידית כדי לשחרר את גלגל ההגה.
- ☞ כוונן את הגובה והעומק לפי תנוחת הנהיגה שלך.
- ☞ דחף את הידית כדי לנעול את גלגל ההגה.

! משיקולי בטיחות, הפעל כונונים אלה רק כשהרכב עומד.

אורור

כניסת אוויר

האוויר הזורם בתא הנוסעים עובר סינון ומגיע מחוץ לתא הנוסעים דרך הסורג הנמצא למרגלות השמשה הקדמית או מתוך תא הנוסעים במצב של סחרור אוויר.



הטיפול באוויר

- האוויר נכנס בנתיבים שונים לפי בחירות הנהג:
- ישירות לתא הנוסעים (כניסת אוויר),
 - מעבר דרך מעגל החימום (חימום),
 - מעבר דרך מעגל הקירור (מיזוג אוויר).

חלוקת האוויר

1. פתחים להפשרה / הסרת אדים בשמשה הקדמית.
2. פתחים להפשרה או להסרת אדים מהחלונות הקדמיים.
3. פתחים להפשרה או להסרת אדים מחלונות הצד הקדמיים.
4. פתחי אורור מרכזיים מתכוננים וניתנים לסגירה.
5. פתחי יציאת אוויר לאזור הרגליים של היושבים מלפנים.
6. פתחי אורור צדדיים של השורה השנייה.
7. פתחי יציאת אוויר לאזור הרגליים של נוסעי השורה השנייה.
8. חיישן קרינת שמש.

לוח הבקרה

הבקרות של המערכת הזו זמינות מתוך התפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר) של צג המגע A. בקרות הסרת אדים/הפשרה מהשמשה הקדמית ומהשמשה האחורית ממוקמות משמאל לצג המגע.

עצות לגבי אוורור ומיזוג אוויר

3

אם לאחר עצירה ממושכת בשמש הטמפרטורה בתוך הרכב גבוהה מאוד, אל תהסס לאוורר את תא הנוסעים במשך כמה רגעים. העבר את מתג זרימת האוויר לרמה המספיקה לחידוש האוויר בתא הנוסעים.



ההתעבות הנוצרת על ידי מיזוג האוויר גורמת לטפטוף מים מתחת לרכב כשהוא עומד. זוהי תופעה תקינה.



מערכת Stop & Start



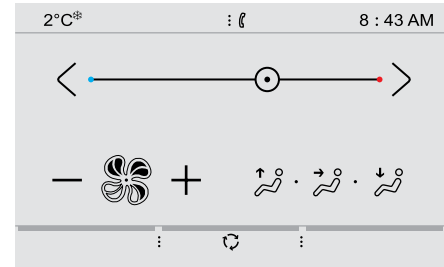
מערכות החימום ומיזוג האוויר פועלות רק כשהמנוע פועל. כדי לשמור על הטמפרטורה הרצויה בתא הנוסעים, תוכל להשבית זמנית את מערכת ה-Stop&Start. למידע נוסף על מערכת ה-Stop & Start, עיין בנושא המתאים.

כדי שמערכות אלה יפעלו ביעילות מלאה, הקפד על כללי השימוש והתחזוקה הבאים:

- ❶ כדי לקבל חלוקת אוויר אחידה, היזהר שלא לחסום את סורגי כניסת האוויר החיצוניים שבתחתית השמשה הקדמית, את פתחי ההפשרה, האוורור ויציאת האוויר, ואת פתחי יציאת האוויר בתא המטען. אל תסכה את חיישן קרינת השמש, הנמצא על לוח המחוונים. הוא משמש לבקרת מערכת בקרת האקלים.
 - ❷ הפעל את מערכת מיזוג האוויר לפחות 5 עד 10 דקות, פעם-פעמיים בחודש, כדי לשמור על תקינות פעולתה.
 - ❸ הקפד על תקינות מצב מסנן תא הנוסעים והחלף בזמן את קרבי הסינון. מומלץ להעדיף מסנן תא נוסעים משולב. הודות לתוסף הפעיל הייחודי שלו, הוא תורם לניקוי האוויר שהנוסעים נושמים ולנקיון תא הנוסעים (הפחתת תופעות אלרגיות, ריחות רעים ומשקעים שומניים). כדי להבטיח את תקינות פעולת מערכת מיזוג האוויר, מומלץ גם לדאוג לבדיקתה התקופתית לפי ההנחיות שבחוברת שירות ואחריות.
 - ❹ אם המערכת אינה מקררת, הפסק את פעולתה ופנה למרכז שירות סיטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.
- במקרה של גרירת גרור במשקל מרבי בשיפוע חזק ובמזג אוויר חם, ניתוק מיזוג האוויר יאפשר לשמור את כוח המנוע וכך ישפר את כושר הגרירה.

חימום

מערכת החימום פועלת רק כשהמנוע פועל. לחץ על מתג התפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר) כדי להציג את דף בקרות המערכת.



כוונון הטמפרטורה

לחץ על אחד החצים או הזז את הסמן מהאזור הכחול (קר) אל האזור האדום (חם) כדי לווסת את הטמפרטורה לפי רצונך.

כוונון זרימת אוויר

לחץ על אחד המתגים כדי להעלות או להוריד את מהירות המאוורר.



צלמית זרימת האוויר (מניפה) מתמלאת בהדרגה לפי כמות האוויר המבוקשת. הורדת זרימת האוויר למינימום גורמת לכיבוי האוורור.

י הימנע מנסיעה ממושכת עם אוורור כבוי (הדבר עלול לגרום לאדים ולירידת איכות האוויר).

כוונון חלוקת האוויר

מתגים אלה מאפשרים לפזר את האוויר בתא הנוסעים על ידי שילוב מספר פתחי אוורור.

השמשה הקדמית.



רגלי הנוסעים.



פתחי אוורור מרכזיים וצדדיים.



אפשר לשנות את חלוקת האוויר על ידי שימוש במספר מתגים: הדלקת המתג מציינת נוכחות אוויר נדחף בכיוון המצוין; כיבוי המתג מצוין היעד אוויר נדחף בכיוון המצוין.

להשגת חלוקת אחיד בתוך התא, ניתן להפעיל את שלושת המתגים בו-זמנית.

כניסת אוויר / סחרור אוויר

סחרור האוויר הפנימי מאפשר לבודד את תא הנוסעים מריחות ועשן חיצוניים.

תפקוד זה מאפשר גם לחמם או לקרר מהר יותר את אוויר תא הנוסעים.

לחץ על מתג זה כדי לבחור את אופן כניסת האוויר לתא הנוסעים.



כאשר הנורה כבויה, מנגנון כניסת אוויר חיצוני מופעל. כאשר הנורה דולקת, מנגנון סחרור אוויר מופעל, כניסת אוויר חיצוני נבלמת.

3

כוונון זרימת האוויר

לחץ על אחד המתגים כדי להעלות או להוריד את מהירות המאוורר.



צלמית זרימת האוויר (מניפה) מתמלאת בהדרגה לפי כמות האוויר המבוקשת. הורדת זרימת האוויר למינימום גורמת לכיבוי האוורור.

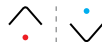
הימנע מנסיעה ממושכת עם אוורור כבוי (הדבר עלול לגרום לאדים ולירידת איכות האוויר).

מיזוג אוויר ידני דו-אזורי עם בקרת טמפרטורה

כוונון הטמפרטורה

הנהג והנוסע הקדמי יכולים לכווון כל אחד באופן בלתי תלוי את הטמפרטורה הרצויה לו.

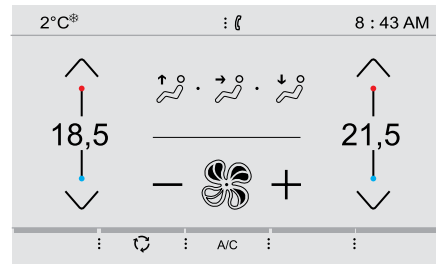
לחץ על אחד המתגים כדי להקטין (כחול) או להגדיל (אדום) את הערך.



הערך המוצג מתייחס לרמת נוחות ולא לטמפרטורה מדויקת.

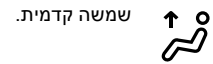
יש להימנע מהפרש של יותר מ-3 בין הכונון בצד ימין לזה שבצד שמאל.

מערכת מיזוג האוויר הידני פועלת כשהמנוע פועל. טמפרטורת היציאה מהפתחים להפשרה ולאורור מווסתת בהתאם לטמפרטורת תא הנוסעים ולרמת הטמפרטורה שנקבעה. לחץ על מתג התפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר) כדי להציג את דף בקרות המערכת.



כוונון חלוקת האוויר

מתגים אלה מאפשרים לפזר את האוויר בתא הנוסעים על ידי שילוב מספר פתחי אוורור.



שמשה קדמית.



רגלי הנוסעים.




פתחי אוורור מרכזיים וצדדיים.

אפשר לשנות את חלוקת האוויר על ידי שימוש במספר מתגים: הדלקת המתג מציינת נוכחות אוויר נדחף בכיוון המצוין; כיבוי המתג מציין היעדר אוויר נדחף בכיוון המצוין. להשגת חלוקת אחיד בתוך התא, ניתן להפעיל את שלושת המתגים בו-זמנית.

כניסת אוויר / סחרור אוויר

כניסת אוויר חיצוני מאפשרת למנוע היווצרות אדים על השמשה הקדמית ועל חלונות הצד. סחרור האוויר הפנימי מאפשר לבודד את תא הנוסעים מריחות ועשן חיצוניים.

i מנגנון זה מאפשר לקבל זמנית ומהר יותר אוויר חם או קר.

 לחץ על מתג זה כדי לבחור את אופן כניסת האוויר לתא הנוסעים.

כאשר הנורה כבויה, מנגנון כניסת אוויר חיצוני מופעל. כאשר הנורה דולקת, מנגנון סחרור אוויר מופעל, כניסת אוויר חיצוני נבלמת.


i הימנע מפעולה ממושכת במצב סחרור אוויר פנימי (הדבר עלול לגרום לאדים ולירידת איכות האוויר).

הפעלת/כיבוי מיזוג האוויר

מיזוג האוויר מתוכנן לפעול ביעילות בכל עונות השנה, כשהחלונות סגורים. הוא מאפשר:

- בקיץ, להנמיך את הטמפרטורה.
- בחורף, מעל טמפרטורה של 3°C, להגביר את יעילות הפשרת השמשות.


הפעלה

A/C  לחץ על מתג זה כדי להפעיל את מערכת מיזוג האוויר.

כאשר הנורה דולקת, מיזוג האוויר מופעל.

i מיזוג האוויר אינו פועל כשכוונון זרימת האוויר נבלם.

נטרול

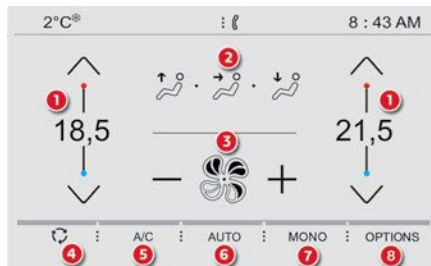
A/C  לחץ שוב על מתג זה כדי להשבית את מערכת מיזוג האוויר.

כאשר הנורה כבויה, מיזוג האוויר מושבת.

מיזוג אוויר אוטומטי דו-אזורי

מיזוג האוויר פועל כשהמנוע פועל, אך יש לך גישה לאורזור ולבקורות שלו כשמתג ההתנעה פתוח. הפעלת מיזוג האוויר, הטמפרטורה, זרימת האוויר וחלוקתו בתוך תא הנוסעים מכוננים באופן אוטומטי.

לחץ על מתג התפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר) כדי להציג את דף בקורות מערכת מיזוג האוויר.



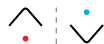
1. כוונן הטמפרטורה בצד הנהג/הנוסע.
2. כוונן חלוקת האוויר.
3. כוונן זרימת האוויר.
4. כניסת אוויר / סחרור אוויר.
5. הפעלת/כיבוי מיזוג האוויר.
6. מצב אוטומטי.
7. תפקוד MONO (חד-אזורי).
8. גישה לדף המשני.

כוונן הטמפרטורה

הנהג והנוסע הקדמי יכולים לכוונן כל אחד באופן בלתי תלוי את הטמפרטורה הרצויה לו.

3

לחץ על אחד המתגים כדי להעלות או להוריד את הערך.



מומלץ להימנע מהפרש של מעל 3 בין הכוונן בצד ימין לזה שבצד שמאל.

הערך המוצג מתייחס לרמת נוחות ולא לטמפרטורה מדויקת.

כוונן זרימת האוויר

לחץ על אחד המתגים כדי להעלות או להוריד את מהירות המאוורר.

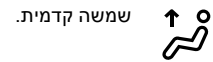


צלמית זרימת האוויר (מניפה) מתמלאת בהדרגה לפי כמות האוויר המבוקשת. הורדת זרימת האוויר למינימום גורמת לכיבוי האוורור. מוצג - - .

! הימנע מנסיעה ממושכת עם אוורור כבוי (הדבר עלול לגרום לאדים ולירידת איכות האוויר).

כוונון חלוקת האוויר

מתגים אלה מאפשרים לפזר את האוויר בתא הנוסעים על ידי שילוב מספר פתחי אוורור.



שמשה קדמית.



רגלי הנוסעים.



פתחי אוורור מרכזיים וצדדיים.

אפשר לשנות את חלוקת האוויר על ידי שימוש במספר מתגים: הדלקת המתג מציינת נוכחות אוויר נדחף בכיוון המצוין; כיבוי המתג מצוין היעדר אוויר נדחף בכיוון המצוין. במצב AUTO, שלושת המתגים כבויים.

הפעלת/כיבוי מיזוג האוויר

מיזוג האוויר מתוכנן לפעול ביעילות בכל עונות השנה, כשהחלונות סגורים.

הוא מאפשר:

- בקיץ, להנמיך את הטמפרטורה.
- בחורף, מעל טמפרטורה של 3°C, להגביר את יעילות הפשרת השמשות.

הפעלה

לחץ על מתג זה כדי להפעיל את מערכת מיזוג האוויר.

A/C

כאשר הנורה דולקת, מיזוג האוויר מופעל. מיזוג האוויר אינו פועל כשכוונון זרימת האוויר מנוטרל.

נטרול

לחץ שוב על מתג זה כדי להשבית את מערכת מיזוג האוויר.

A/C

כאשר הנורה כבויה, מיזוג האוויר מושבת.

כניסת אוויר / סחרור אוויר

כניסת אוויר חיצוני מאפשרת למנוע היווצרות אדים על השמשה הקדמית ועל חלונות הצד.

סחרור האוויר מאפשר לבודד את תא הנוסעים מריחות ועשן חיצוניים.

תפקוד זה מאפשר גם לחמם או לקרר מהר יותר את אוויר תא הנוסעים.

לחץ על מתג זה כדי לבחור את אופן כניסת האוויר לתא הנוסעים.



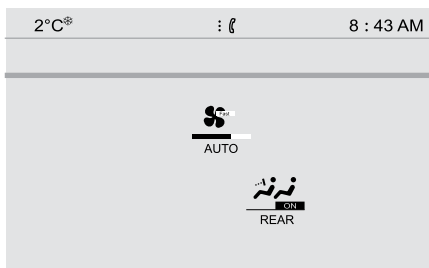
כאשר הנורה כבויה, מנגנון כניסת אוויר חיצוני מופעל. כאשר הנורה דולקת, מנגנון סחרור אוויר מופעל, כניסת אוויר חיצוני נבלמת.

! הימנע מהפעלה ממושכת של סחרור אוויר (הדבר עלול לגרום לאדים ולירידת איכות האוויר).

3

בחירת המצב מתייחסת למצב AUTO בלבד. עם זאת, ברגע שמצב AUTO מושבת, המצב האחרון שנבחר נשאר מוצג. שינוי המצב לא מפעיל מחדש את מצב AUTO אם הוא היה מנוטרל.

כדי לצמצם את ההפצה של אוויר קר בתא הנוסעים במזג אוויר קר ומנוע קר, זרימת האוויר עולה בהדרגה עד להשגת ערך הנוחות. בעת הכניסה לרכב, אם הטמפרטורה בתא הנוסעים קרה הרבה יותר או חמה הרבה יותר מערך הנוחות המבוקש, לא מומלץ לשנות את הערך המוצג כדי להשיג מהר יותר את הנוחות הרצויה. המערכת מתקנת באופן אוטומטי את הפרש הטמפרטורה.



לשינוי המצב הקיים, לחץ על המתג כדי להציג בזה אחר זה את האופנים השונים:

SOFT (חלש): מעניק נעימות מיטבית ופעולה שקטה על ידי הגבלת זרימת האוויר.

NORMAL (רגיל): מספק את הפשרה הטובה ביותר בין נוחות טמפרטורה ופעולה שקטה (כוונן ברירת המחדל).

FAST (מהר): מעניק עדיפות להפצת אוויר דינמית ויעילה.

תוכנית נוחות אוטומטית למיזוג האוויר

לחץ על מתג זה כדי להפעיל או להשבית את מצב בקרת האקלים (המצב האוטומטי של מערכת מיזוג האוויר). **AUTO**

כאשר נורת המתג דולקת, מערכת מיזוג האוויר פועלת באופן אוטומטי (מצב של בקרת אקלים): בהתאם לרמת הנוחות שנבחרה, המערכת תנהל בצורה מיטבית את הטמפרטורה, זרימת האוויר וחלוקת האוויר בתוך תא הנוסעים.

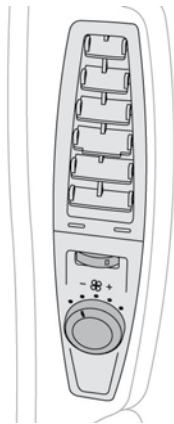
ניתן תמיד לבחור לשנות כוונן מסוים ידנית. במקרה זה, נורת המתג נכבית.

לחץ על מתג זה כדי להפעיל שוב את תוכנית הנוחות האוטומטית.

אפשר לשנות את עוצמת תוכנית הנוחות האוטומטית על ידי בחירה באחד המצבים המוצעים בדף המשני של תפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר).

לחץ על מתג זה כדי להגיע לדף המשני. **OPTIONS**

כוונונים עבור נוסעי שורת המושבים השנייה



- ☞ סובב את הכפתור העליון כדי לפתוח או לסגור את פתח האורור האחורי.
- ☞ סובב את הכפתור התחתון (שמאלה) כדי להקטין את זרימת האוויר או (ימינה) כדי להגביר אותה.

תפקוד המיזוג האחורי (Rear)

תפקוד זה מעניק לנוסעים מאחור גישה אל מתגי הכוונון ומאפשר:

- הפצת אוויר ממוזג באמצעות פתחי האורור של השורה השנייה,
- הפצת אוויר הסביבה באמצעות פתחי האורור של השורה השלישית.

מתוך הדף המשני של התפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר):

☞ לחץ על מתג זה כדי להפעיל/להשבית את תפקוד Rear (אורור אחורי).



תפקוד המיזוג החד-אזורי (MONO)

את רמת הנוחות בצד הנוסע אפשר להצמיד לרמת הנוחות בצד הנהג (מיזוג חד-אזורי).

בתפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר):

☞ לחץ על מתג זה כדי להפעיל/להשבית MONO את התפקוד Mono (חד-אזורי).

התפקוד מנוטרל באופן אוטומטי ברגע שהנוסע משתמש במתגי כוונון הטמפרטורה שלו.

3

תפקוד האוורור במצב מתג התנעה פתוח

עם פתיחת מתג ההתנעה, תוכל ליהנות ממערכת האוורור ולגשת לתפריט **Air conditioning** (מיזוג אוויר) כדי לבצע את כוונן זרימת האוויר וחלוקת האוויר בתוך תא הנוסעים. תפקוד זה זמין במשך מספר דקות, בהתאם למצב טעינת המצבר של לרכבך.

תפקוד זה אינו מפעיל את מיזוג האוויר. תוכל לנצל את החום השירי של המנוע כדי לחמם את תא הנוסעים באמצעות מתגי כוונן הטמפרטורה.

כווונים עבור נוסעי שורת המושבים השלישית



- ☞ לחץ על מכסה פתח האוורור.
- ☞ כוונן את עוצמת זרימת האוויר של שני פתחי האוורור באמצעות הכפתור בעל ארבעה מצבים (כבוי, חלש, בינוני, חזק).
- ☞ כוון את פתח האוורור על ידי סיבוב המכסה.

הפשרה / הסרת אדים בשמשה הקדמית



לחץ על מתג זה כדי להסיר אדים או להפשיר במהירות את השמשה הקדמית וחלונות הצד. הנורה בלחצן נדלקת.

המערכת מנהלת באופן אוטומטי את פעולת מיזוג האוויר (בהתאם לדגם), זרימת האוויר, כניסת האוויר ומפנה את האוויר באופן מיטבי אל השמשה הקדמית וחלונות הצד.

כדי להפסיק את הפעולה, לחץ שוב על מתג זה או שנה את כוונן זרימת האוויר או חלוקתו. הנורה נכבית.

עם מערכת ה-Stop & Start, כשהסרת האדים מופעלת, מצב STOP אינו זמין.

הפשרה / הסרת אדים בשמשה האחורית

הפעלה

לחץ על לחצן זה כדי להפשיר את השמשה האחורית והמראות החיצוניות (תלוי בדגם).



הנורה השייכת ללחצן נכבית.

נטרול

ההפשרה נפסקת באופן אוטומטי כדי למנוע צריכת זרם מופרזת.

ניתן להפסיק את פעולת ההפשרה לפני הכיבוי האוטומטי על ידי לחיצה נוספת על הלחצן.



הנורה השייכת ללחצן נדלקת.

הפסק את הפשרת השמשה האחורית ומראות הצד כשהדבר אפשרי, כיוון שצריכת זרם נמוכה יותר מקטינה את צריכת הדלק.



הפשרה / הסרת אדים בשמשה האחורית פועלת רק כשהמנוע פועל.

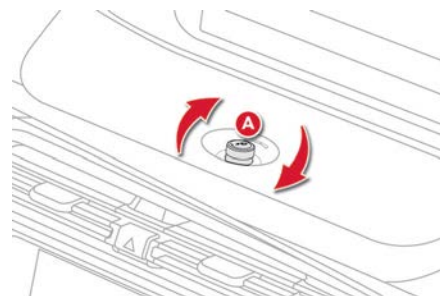


מבשם האוויר

מאפשר לפזר בושם בתא הנוסעים מפתחי האוורור המרכזיים.

i במבשם האוויר מותקנת בעת מסירת הרכב מחסנית ריקה. אי לכך, עליך להתקין מחסנית לפני כל שימוש.

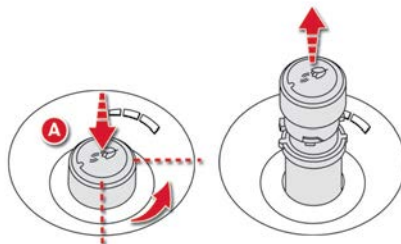
כוונון הזרימה



i סובב את כפתור **A** כדי לווסת (שמאלה להחלשה, ימינה להגברה) או להפסיק (שמאלה עד הסוף) את זרימת האוויר המבושם. פתחי האוורור המרכזיים חייבים להיות פתוחים.

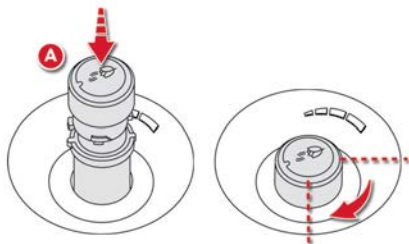
i מחסנית אחת מספיקה לשלושה חודשים בשימוש ממוצע של שעה ביום.

הוצאת מבשם האוויר



i דחף פנימה את כפתור **A** על ידי סיבובו רבע סיבוב שמאלה עד הסוף.
i הוצא את מבשם האוויר מלוח המחוונים.
i החלף את המחסנית (ראה 'החלפת מחסנית').

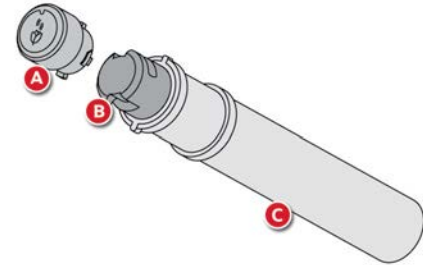
הכנסת מבשם האוויר



i אחרי ההתקנה או ההחלפה של המחסנית:
i החזר את מבשם האוויר למקומו בבית שלו,
i סובב אותו רבע סיבוב ימינה.

3

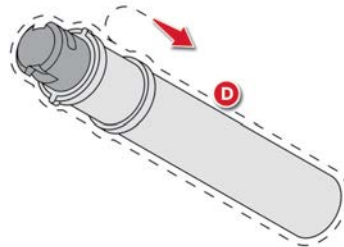
החלפת מחסנית



המילוי של מבשם האוויר מורכב ממחסנית **B** וממיכל האטימות שלה **C**.

- ☞ הסר את הכיסוי המגן **D**.
 - ☞ הצב את ראש המחסנית **B** על הכפתור **A** של מבשם האוויר.
 - ☞ סובב אותו רבע סיבוב כדי לנעול אותו על הכפתור והסר את המיכל.
 - ☞ הכנס את מבשם האוויר בבית שלו.
- תוכל תמיד להחליף מחסנית ולשמור מחסנית שכבר התחלת להשתמש בה בתוך המיכל המקורי שלה.

כפתור מבשם האוויר



כפתור מבשם האוויר **A** אינו חלק מהמחסנית.

המחסניות מסופקות ללא הכפתור **A**.

את כפתור מבשם האוויר **A** אפשר להתקין בלוח המרכזי רק יחד עם מחסנית.

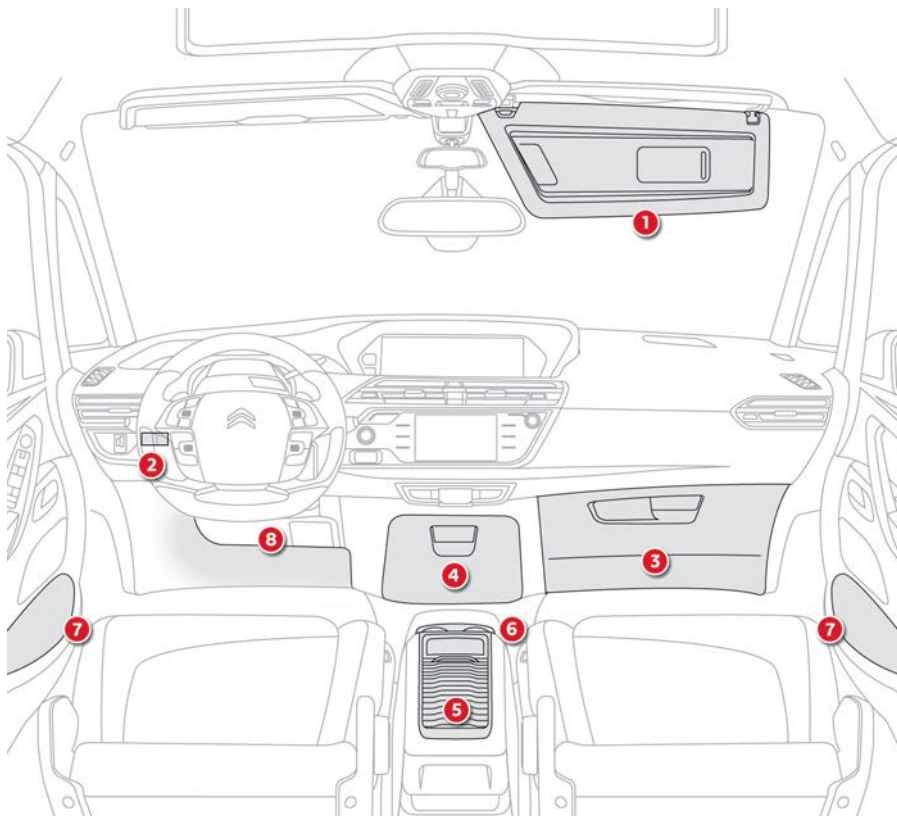
אי לכך, שמור תמיד את כפתור **A** ומחסנית אחת.

מילויים ניתן להשיג, לפי הארץ, באתר האינטרנט ומרכז שירות סיטרוואן של היבואן, וכן בכל מוסך מוסמך. בתא הכפפות מותקן מקום למחסניות ולמיכלים.

! בתור אמצעי בטיחות, השתמש אך ורק במחסניות המיועדות למטרה זו. אם אתה לא משתמש במחסנית, שמור אותה במיכל האטימות שלה המשמש כאריזה. אל תטען ואל תפרק את המחסניות. שמור אותן מחוץ להישג ידם של ילדים ובעלי חיים. מנע מגע בעור ובעיניים. במקרה של בליעה, פנה לרופא והצג לו את האריזה או התווית של המוצר. אסור להתקין או להוציא מחסנית תוך כדי נסיעה.

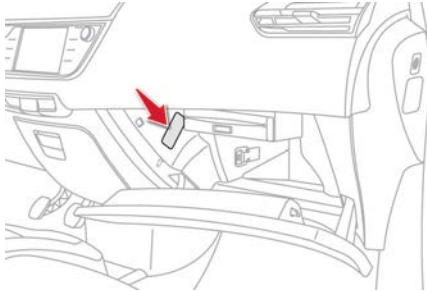
אביזרים בחלק הקדמי

3



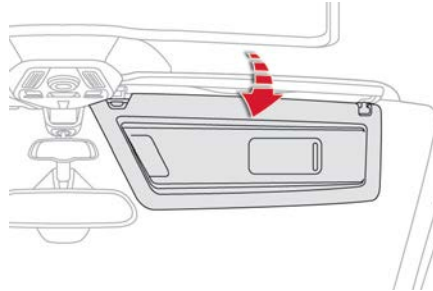
1. סוכך שמש.
2. מתקן לכרטיסים.
3. תא כפפות.
4. תא אחסון מרכזי.
הוא מכיל שקעי חשמל ושקעי שמע.
5. קונסולה גבוהה עם תא אחסון סגור, קונסולה נמוכה או קונסולה ניתנת להסרה.
6. מחזיק ספלים.
7. תאי אחסון בדלתות.
8. תא אחסון בגלגל ההגה.
(מסמכי הרכב).

תא כפפות



בהתאם לאבזור, הוא יכול לכלול נגן תקליטורים.
 כדי לפתוח את תא הכפפות, הרם את הידית.
 התאורה מופעלת עם פתיחת המכסה.
 תא הכפפות מאוורר על ידי פתח אוורור הניתן לסגירה ידנית.
 הוא מחובר ישירות למערכת מיזוג האוויר של הרכב ומוזן באוויר קר ללא קשר לרמה שנקבעה לגבי תא הנוסעים.
 קירור תא הכפפות פועל אך ורק עם מנוע פועל ומיזוג אוויר מופעל.

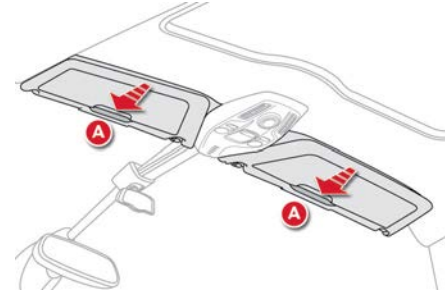
סוככי שמש



סוככי שמש מהווים המשך של הווילונות. הטה את סוכך השמש כלפי מטה למניעת סנוור. במקרה של סנוור מחלונות הדלתות, נתק את סוכך השמש מהחיבור המרכזי שלו וסובב אותו הצידה. סוככי השמש מצוידים במערכת נעילה בחיבור המרכזי שלהן בזמן גלילת הווילון. כדי להסיר את סוכך השמש או להחזיר אותו למקומו יש להציב אותו אנכית.

סוכך שמש מחליק

וילונות מחליקים



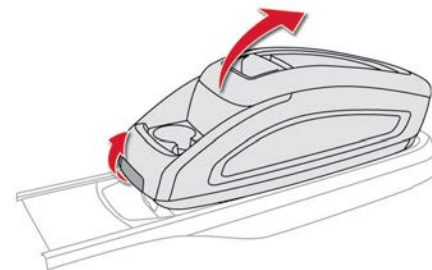
וילונות מחליקים מעניקים הגנה מאור ומשמש. הם ניתנים לכוונון ידני.
 החלק את הווילון עד למצב הרצוי על ידי דחיפת אזור A.

אל תיתלה ואל תתלה חפצים כבדים על מסילת ההחלקה של וילון ההצללה.

קונסולה ניידת

הקונסולה הניידת היא התקן אחסון ניתן להסרה המחובר לקונסולה המרכזית הנמוכה. היא כוללת מכסה מחליק, מקום אחסון פתוח ושני מתקנים לפחיות משקה.

הוצאת הקונסולה הניידת

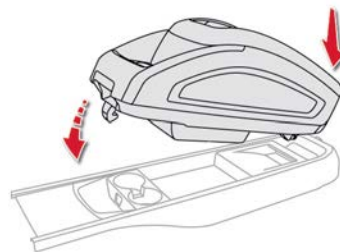


הרם את בקרת שחרור הנעילה הממוקמת בקדמת הקונסולה.

הרם ביד אחת את החלק הקדמי של הקונסולה.

החזק ביד השנייה את החלק האחורי כדי לשחרר את הקונסולה הניידת.

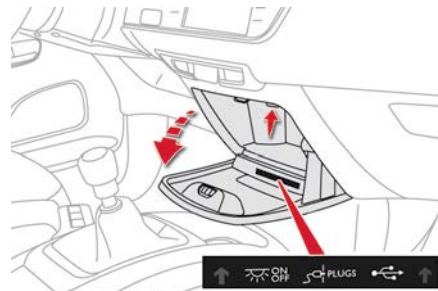
החזרת הקונסולה הניידת למקומה



בצע אותן פעולות בסדר הפוך. ודא שהקונסולה ננעלה היטב.

כאשר הקונסולה הניידת אינה מורכבת על התמיכה שלה, יש לאחסן אותה בתא המטען. היא עלולה להפוך לקליע במקרה של עצירה פתאומית או התנגשות חזקה.

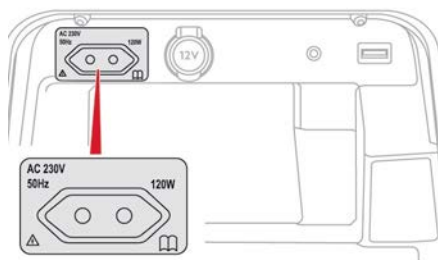
תא אחסון מרכזי



לפתיחת תא האחסון המרכזי. משוך בידיית ופתח את המכסה.
 התאורה מופעלת עם הפתיחה.
 לחצן בחלק העליון מאפשר להשביט את התאורה.
 בהתאם לאבזור, הוא יכול לכלול:

- שקע 230 וולט,
- שקע 12 וולט,
- שקע USB,
- שקע JACK.

שקע 230 וולט / 50 הרץ



שקע 230 וולט / 50 הרץ (הספק מרבי: 120 וואט) מותקן בתא האחסון המרכזי.

כדי להשתמש בו:

- ☞ פתח את תא האחסון המרכזי,
- ☞ ודא שהנורה דולקת בירוק,
- ☞ חבר את התקן המולטימדיה שלך או מכשיר חשמלי אחר כלשהו (מטען טלפון, מחשב נייד, נגן תקליטורים/DVD, מחמם בקבוק חלב לתינוקות וכד').

שקע זה פועל כשהמנוע פועל, וגם במצב STOP של מערכת ה-Stop & Start.

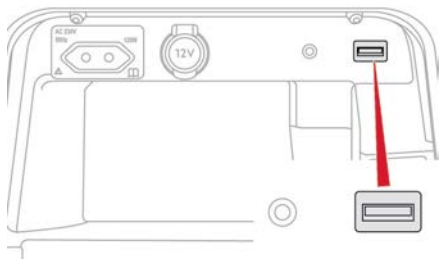
במקרה של תקלה בשקע, הנורה הירוקה מהבהבת.

פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.

! חבר רק מכשיר אחד בכל פעם לשקע (אין להשתמש בחוט מאריך או במתאם).
 חבר רק מכשירים עם בידוד מסוג II (מצוין על המכשיר).
 כאמצעי בטיחות, במקרה של תצרוכת יתר וכאשר המערכת החשמלית של הרכב דורשת זאת (תנאי מזג אוויר חריגים, עומס יתר חשמלי וכד'), הזרם לשקע ינותק. הנורה הירוקה נכבית.

3

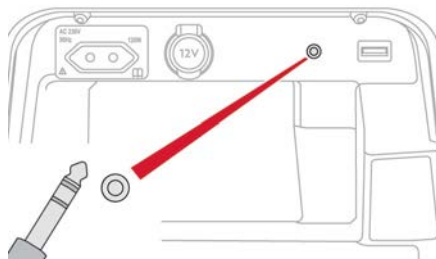
שקע USB



השקע USB נמצא בתא האחסון המרכזי. הוא מאפשר לחבר ציוד נייד או התקן USB וקורא את קובצי השמע המועברים למערכת המולטימדיה לצורך השמעתם מהרמקולים של הרכב. ניתן לנהל את הקבצים דרך הבקרות בגלגל ההגה או בצג המגע.

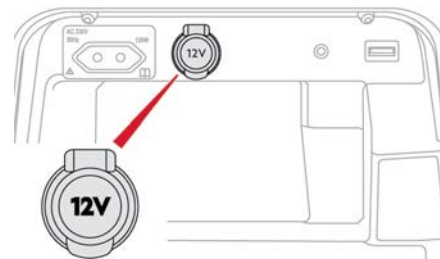
i במהלך השימוש בו כשהוא מחובר לשקע USB, הציוד הנייד נטען באופן אוטומטי. הודעה מוצגת אם צריכת הזרם של הציוד הנייד עולה על הזרם המסופק על ידי הרכב.

שקע לחיבור שמע



השקע לחיבור שמע נמצא בתא האחסון המרכזי. הוא מאפשר לחבר מכשיר נייד, כגון גוגל® iPod, כדי להאזין לקובצי שמע דרך הרמקולים של הרכב. בקרת הקבצים מתבצעת דרך המכשיר הנייד. לפרטים נוספים על השימוש בהתקן זה, עיין בפרק 'מערכת מולטימדיה'.

שקע 12 וולט



כדי לחבר מכשיר הפועל במתח 12 וולט (הספק מרבי: 120 ווט), הרם את המכסה וחבר את המתאם המתאים.

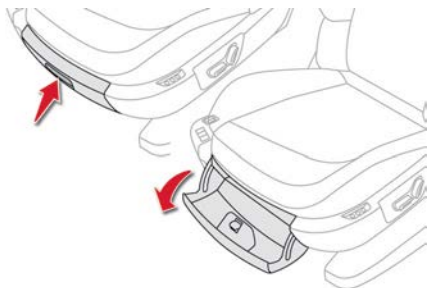
! הקפד לא לחרוג מההספק המרבי של השקע, כדי לא לגרום לקלקול האביזר שלך.

! חיבור ציוד חשמלי לא מאושר על ידי סיטרוואן, כמו מטען עם שקע USB, עשוי לגרום להפרעות בתפקוד המערכות החשמליות של הרכב, למשל הפרעה בקליטת תחנות רדיו או בהצגה על המסכים.

תאי אחסון

בהתאם לאבזור, עומדים לרשותך תאי אחסון הממוקמים מתחת למושבים הקדמיים.

פתיחה



הרם את הידית ופתח את מכסה תא האחסון.

! אל תניח חפצים כבדים בתאים.

הסרה

הסרה בצד הנהג:

- Ⓢ הזז את המושב לאחור עד הסוף,
- Ⓢ שחרר את החיבורים,
- Ⓢ הסר את השטיחים.

התקנה

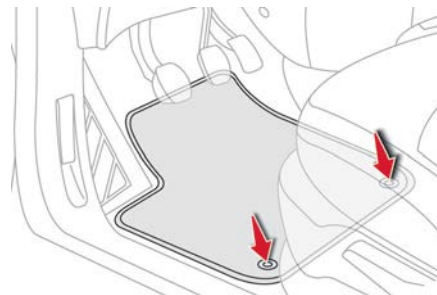
התקנה בצד הנהג:

- Ⓢ הנח את השטיחים בצורה הנכונה,
- Ⓢ התקן בלחיצה את החיבורים,
- Ⓢ ודא שהשטיחים אחוזים היטב.

! כדי למנוע סכנה של היתפסות הדוושות: – השתמש רק בשטיחים המתאימים לחיבורים שכבר קיימים ברכב. חובה להשתמש בהם, – אסור להניח כמה שטיחים זה על זה. השימוש בשטיחים שאינם מאושרים על ידי סיטראן עלול להפריע לגישה לדוושות ולחסום את פעולת בקרת השיוט / מגביל המהירות. השטיחונים המאושרים על ידי סיטראן הם בעלי שתי נקודות עיגון הנמצאות מתחת למושב.

שטיחונים

התקנה



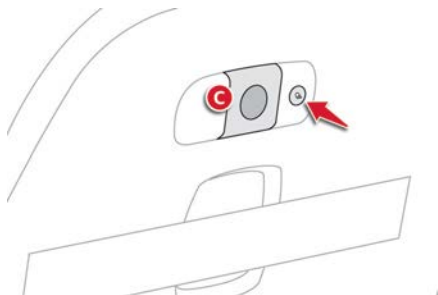
בהתקנה הראשונה, בצד הנהג, השתמש רק בחיבורים המסופקים בשקית המצורפת. את יתר השטיחים פשוט מניחים על חיפוי הרצפה.

אביזרים בחלק האחורי

תא אחסון בגלגל ההגה

מנורות קריאה אישיות

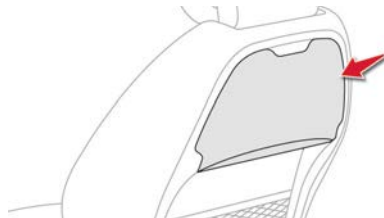
3



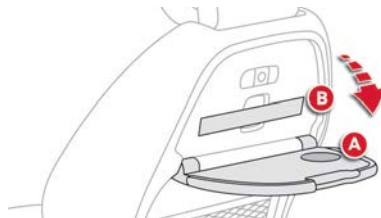
אפשר להתקין מנורות קריאה C במשענות הגב של המושבים הקדמיים, מאחורי המדפים. הן מאירות את המדף מבלי להפריע לנוסעים האחרים. הגישה אליהן אפשרית רק כשהמדף פתוח. לחץ על המתג On/Off כדי להדליק או לכבות את מנורת הקריאה.

מדפים אחוריים

מדף אחורי סגור

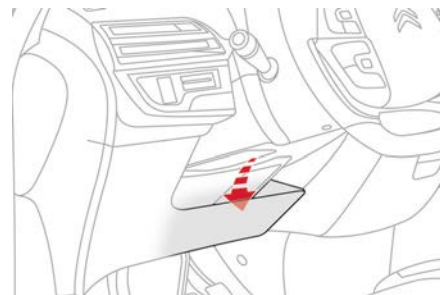


מדף אחורי פתוח



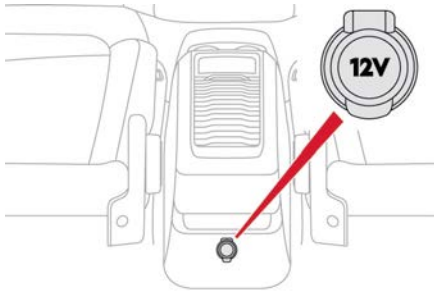
מדפים אלה, המחוברים לגב המושבים הקדמיים, כוללים שקע לפחית משקה A ורצועת אחיזה B. משוך את המדף כדי לפתוח אותו. כדי לקפל את המדף, הרם אותו עד לנעילת המנעול.

משיקולי בטיחות, מדפים אלה מתקפלים כלפי מטה אם מופעל עליהם לחץ חזק מדי.



תא האחסון בגלגל ההגה מיועד לאחסון מסמכי הרכב.

שקע 12 וולט

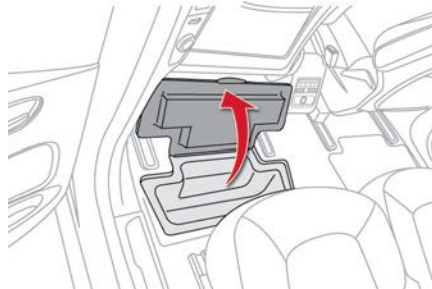


כדי לחבר מכשיר הפועל במתח 12 וולט (הספק מרבי: 120 ווט), הרם את המכסה וחבר את המתאם המתאים.

! הקפד לא לחרוג מההספק המרבי של השקע, כדי לא לגרום ללקקול האביזר שלך.

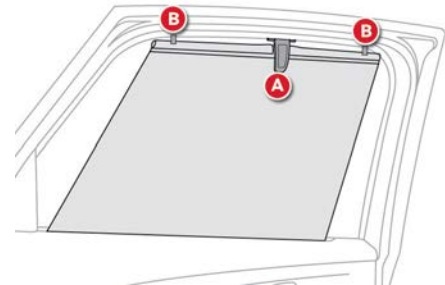
! חיבור ציוד חשמלי לא מאושר על ידי סטרוואן, כמו מטען עם שקע USB, עשוי לגרום להפרעות בתפקוד המערכות החשמליות של הרכב, למשל הפרעה בקליטת תחנות רדיו או בהצגה על המסכים.

תאי אחסון



לרשותך שני תאים הממוקמים מתחת לרגלי הנוסעים האחוריים. כדי לפתוח אותם, הרם את המכסה בחריץ.

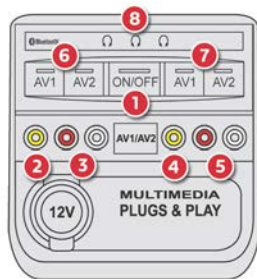
וילונות צד



מותקנים על חלונות השורה השנייה, הם מגנים על תא הנוסעים מפני קרני השמש.

משוך את הלשונית **A** והתקן את הווילון על הו **B**.

3



1. מפסק
2. כניסת וידיאו AV1 (שקע RCA צהוב)
3. כניסות שמע סטריאו A (שקעי RCA אדום ולבן)
4. כניסת וידיאו AV2 (שקע RCA צהוב)
5. כניסות שמע סטריאו B (שקעי RCA אדום ולבן)
6. בחירת ההצגה על הצג השמאלי (AV1 או AV2)
7. בחירת ההצגה על הצג הימני (AV1 או AV2)
8. נורות חיבור אוזניות Bluetooth (כחולות)

מערכת מולטימדיה אחורית



תיאור

הערכה כוללת:

- את לוח החיבורים ובקורות המותקן בצד האחורי של הקונסולה המרכזית,
- שני צגים 7 אינץ' משולבים במשענות הראש הקדמיות (עם כיסוי מגן),
- שתי אוזניות אלחוטיות Bluetooth עם סוללה נטענת,
- מטען 12 וולט עם שתי יציאות המאפשר טעינה בו-זמנית של שתי האוזניות.



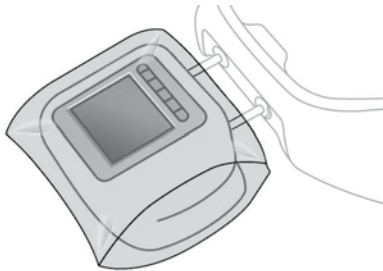
מערכת מולטימדיה זו מאפשרת לנוסעים האחוריים לחבר התקן נייד חיצוני אחד או שניים (נגן שמע או וידיאו, קונסולת משחקים, נגן DVD וכד'). הקול מושמע דרך שתי אוזניות אלחוטיות Bluetooth®, ואילו תוכן הוידאו מוצג על שני המסכים 7 אינץ' המשולבים בגב משענות הראש של המושבים הקדמיים.

מערכת זו פועלת רק כשהמנוע פועל.

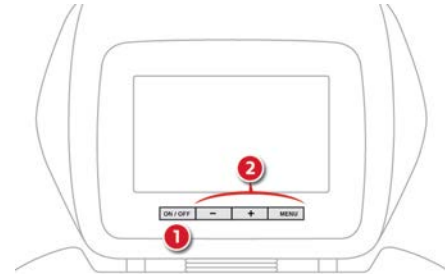
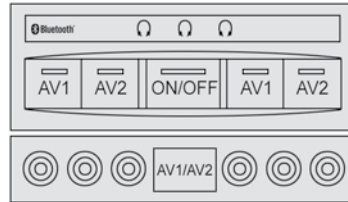


אופן פעולה

i מערכת המולטימדיה מאפשרת חיבור אוזניים Bluetooth שלישית, שאינה מסופקת.



i כאשר מושב הנוסע הקדמי הוא במצב מדף, מומלץ להגן על המסך באמצעות אחד הכיסויים המסופקים. כיסויים אלה מאפשרים גם להסתיר כל צג.



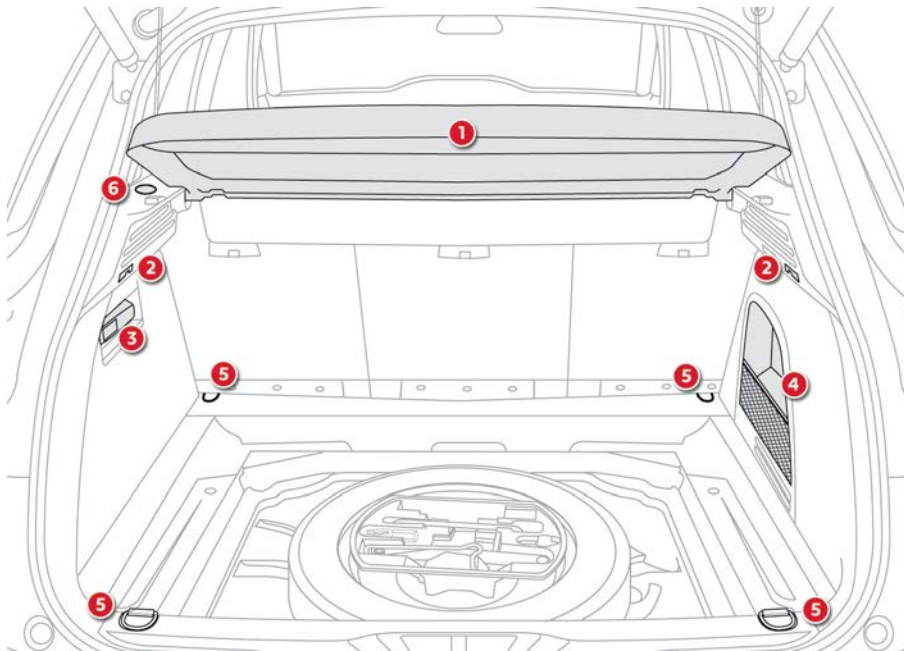
1. מפסק הצג
2. מתגי הגדרות התצוגה

כשהמונע פועל, חבר את המערכת הניידת שלך למחברים RCA (למשל עם AV1 משמאל). לחץ על המפסק של לוח הבקורות, הנורה נדלקת ונורות AV1 נדלקות. לחץ לחיצה ארוכה על המפסק, הנורה שלו מהבהבת בכחול. לחץ לחיצה ארוכה על המפסק של לוח הבקורות, הצימוד עם האוזניים מסתיים כאשר הנורות הכחולות של האוזניים ושל המערכת נדלקות ברציפות. חזור על הפעולה עבור האוזניים השנייה. לחץ על המפסק של הצג אם יש לך מקור וידיאו. הפעל את השמעת המערכת הניידת שלך. אפשר בכל רגע לשנות את המקור של הצגת הווידיאו (באמצעות המתגים 6 או 7 של לוח הבקורות: נורה המקור שנבחר נדלקת) וכן את ערוץ השמע (באמצעות הבורר על האוזניים).

כל אוזניים כוללת מפסק, נורת חיבור (כחולה) ובורר ערוץ (A או B).



3

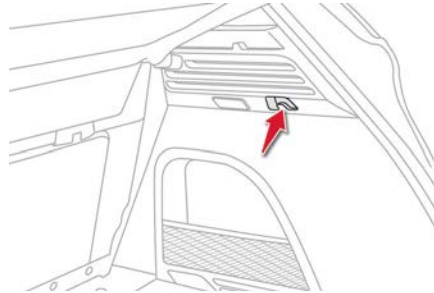


סידור תא המטען



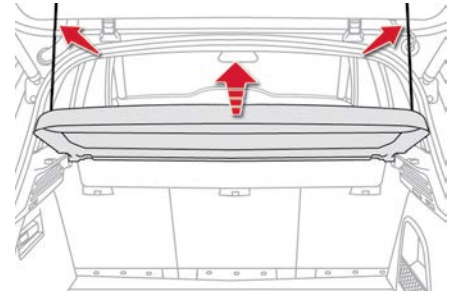
- .1 מדף אחורי (ראה פרטים בעמוד הבא)
- .2 ווים (ראה פרטים בעמוד הבא)
- .3 פנס מיטלטל (ראה פרטים בעמוד הבא)
- .4 רשת אחסון
- .5 טבעות עיגון
- .6 שקע 12 וולט (הספק מרבי: 120 ואט)

ווים



מאפשרים לתלות שקיות קניות.

מדף אחורי



הסרת המדף:

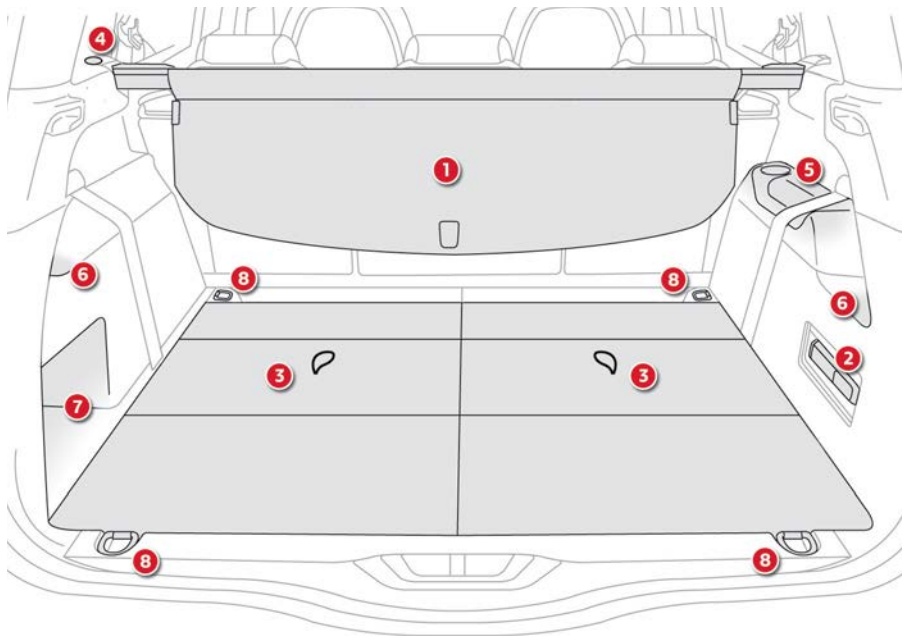
- ☞ שחרר את שתי הרצועות,
- ☞ הרים מעט את המדף, ולאחר מכן הסר אותו.

קיימות מספר אפשרויות לאחסון אותו:

- בעמידה מאחורי המושבים הקדמיים,
- במצב שטוח בתחתית תא המטען.

סידור תא המטען

- .1 וילון הסתרת המטען
(ראה פרטים בעמוד הבא)
- .2 פנס מיטלטל
(ראה פרטים בעמוד הבא)
- .3 לוחות רצפה מתקפלים
- .4 שקע 12 וולט (הספק מרבי: 120 ואט)
- .5 משענת יד עם מחזיק ספל ותא אחסון
- .6 אזור אחסון של וילון הסתרת המטען
- .7 תא אחסון פתוח
- .8 טבעות עיגון תחתונות

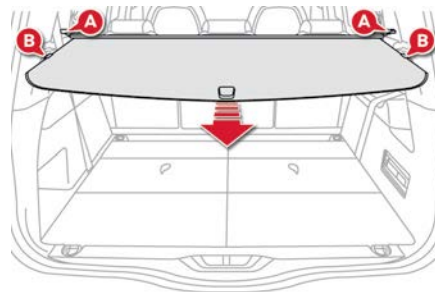


3

יילון הסרת המטען

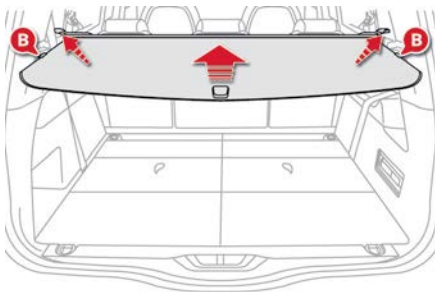
בתצורת 5 מקומות ישיבה, הוא מותקן מאחורי המושבים של השורה השנייה, כשמושבי השורה השלישית מקופלים.
בתצורת 7 מקומות ישיבה, הוא מותקן מאחורי המושבים של השורה השלישית.

התקנה



- הצב את קצוות שמאל וימין של מנגנון הגלילה של הוילון בשקעים **A**, כשהוילון הנייד פונה קדימה.
- משוך את הוילון עד לעמודי תא המטען.
- הכנס את מובילי הוילון לתוך מסילות העמודים **B**.

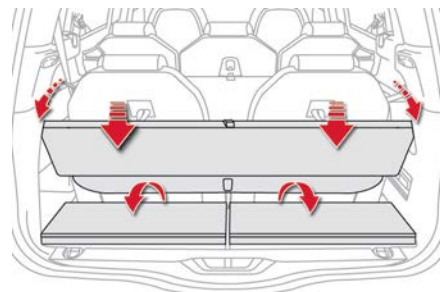
הסרה



- שחרר את מובילי הוילון ממסילות העמודים **B**.
- לווה את גלילת הוילון.
- שחרר את הוילון על ידי לחיצה על אחת הידיות הממוקמות בקצוות תמיכת הוילון.

i הוילון הנייד מאפשר לא להפריע ליושבי השורה השנייה כאשר המושבים בתנוחת 'נחות'.

אחסון מאחורי מושבי השורה השלישית

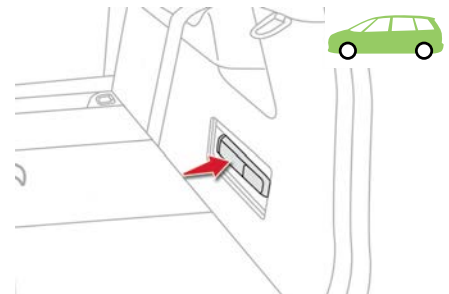
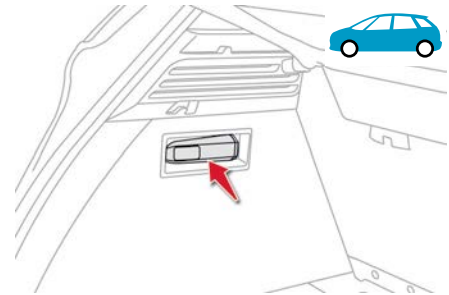


- ⓘ ודא שמושבי השורה השלישית מקופלים.
- ⓘ קפל את שני לוחות הרצפה המתקפלים הראשונים.
- ⓘ התקן את הווילון במקום הנמצא מעל למשענת היד, צד אחד אחרי השני, כשאתה מטה אותו קלות.
- ⓘ החלק את הווילון עד הסוף, עד לחריצים המותקנים בחלק האחורי של תא המטען, עם שתי הכנפיים מכוונות כלפי מטה.
- ⓘ פתח את מושבי השורה השלישית.
- ⓘ את לוחות הרצפה המתקפלים אפשר להציב במצב אופקי או אנכי.

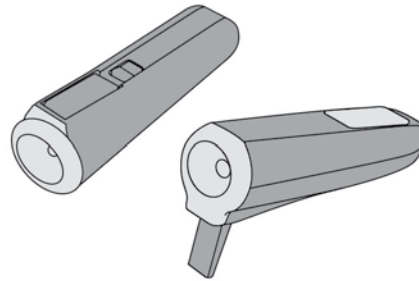
כדי לקפל את מושבי השורה השלישית עם הווילון מאוחסן מאחור, צריך להרים את לוחות הרצפה המתקפלים כדי לשחרר את הגישה לבקורות שחרור נעילת המושבים (רצועות אדומות).

פנס מיטלטל

התקן תאורה מיטלטל, משולב בדופן תא המטען, המשמש כתאורת תא המטען וכפנס כיס.



אופן פעולה



פנס זה פועל עם סוללות מסוג NiMH. הוא בעל משך פעולה של בערך 45 דקות ונטענת במהלך הנסיעה.

! בעת התקנת סוללות נטענות, הקפד על קוטביות נכונה. אסור להחליף את הסוללות הנטענות בסוללות רגילות.

תפעול

- ☞ הוצא אותו ממקומו במשיכה קדימה.
- ☞ לחץ על המתג בגב הפנס כדי להדליק או לכבות אותו.
- ☞ פתח את התושבת, הנמצאת בגב הפנס, כדי להציב את הפנס ולהרים אותו, לדוגמה בעת החלפת גלגל.

אחסון

- ☞ החזר את הפנס למקומו, כשאתה מתחיל בחלקו האחורי.
- ☞ פעולה זו מכבה באופן אוטומטי את הפנס, אם שכחת לעשות זאת.

i אם הוא אינו מותקן נכון במקומו, הוא עלול שלא להיטען ולא להאיר עם פתיחת תא המטען.

3

תאורת קריאה קדמית-אחורית

כשמתג ההתנעה פתוח, לחץ על המתג המתאים.

! הקפד שלא יהיה כל חפץ הנוגע בתאורת התקרה.

i במצב הדלקה קבועה, משך התאורה משתנה, בהתאם להגדרה:

- כשמתג ההתנעה במצב מנותק, כ-10 דקות,
- במצב חיסכון באנרגיה, כ-30 שניות,
- עם מנוע פועל, ללא הגבלה.

תאורת תקרה קדמית-אחורית

במצב זה תאורת התקרה נדלקת בהדרגה:



- בעת שחרור נעילת הרכב,
 - עם הוצאת המפתח האלקטרוני מהקורא,
 - עם פתיחת אחת הדלתות,
 - בעת לחיצה על לחצן הנעילה בשלט רחוק, כדי לסמן את הרכב.
- הידלקות האורות במראות החיצוניות אפשרית רק אם תאורת התקרה היא במצב זה.
- היא נכבית בהדרגה:
- בעת נעילת הרכב,
 - בעת פתיחת מתג ההתנעה,
 - 30 שניות לאחר סגירת הדלת האחרונה.

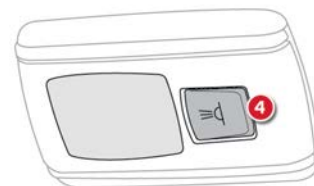
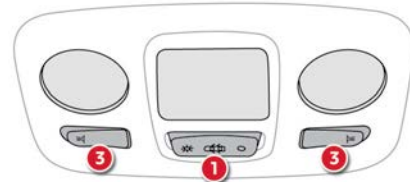
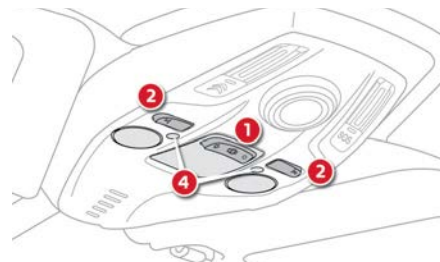
כבויה באופן קבוע.



הדלקה קבועה.



תאורת תקרה

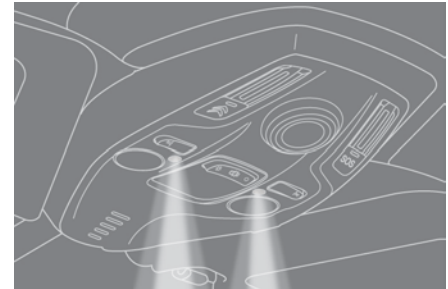


1. תאורת תקרה קדמית
2. מנורות לקריאת מפות קדמיה
3. תאורת תקרה אחורית
4. מנורות לקריאת מפות אחורה

תאורת סביבה

תאורה רכה בתא הנוסעים מאפשרת ראות טובה בתוך הרכב בתאורת סביבה חלשה.

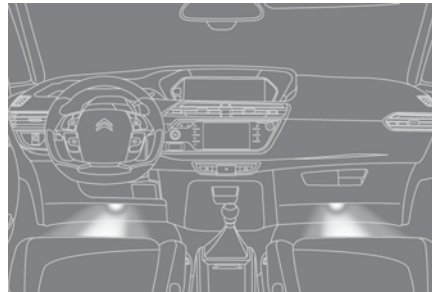
הפעלה



בלילה, תאורות לוח המחוונים, הקונסולה המרכזית, התקרה וכדי נדלקות באופן אוטומטי ברגע שמדליקים את אורות החניה. תאורת האווירה נכבית אוטומטית עם כיבוי אורות החניה.

את תאורת האווירה אפשר להפעיל או להשבית מתוך התפריט **Driving** (נהיגה) על ידי בחירה בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות רכב) ולאחר מכן בחירת **Comfort** (נוחות) ו-**Mood lighting** (תאורת אווירה).

תאורת אזור הרגליים



תאורה רכה של מנורות אזור הרגליים מאפשרת ראות בתוך הרכב בתאורת סביבה חלשה.

הפעלה

פעולתה זהה לזו של תאורת התקרה. המנורות נדלקות עם פתיחת אחת הדלתות.

עצות לנהיגה

הקפד על תקנות התעבורה ושומר על ערנות בכל תנאי התנועה.

הקדש את תשומת לבך לתנועה והשאר את ידיך על גלגל ההגה כדי שתהיה מוכן להגיב בכל רגע לאירועים כלשהם בדרך.

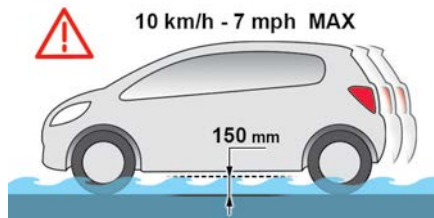
במהלך נסיעה ארוכה, מומלץ מאוד לעשות הפסקה כל שעתיים.

במזג אוויר קשה, אמץ סגנון נהיגה גמיש, צפה מראש בלימות והגדל את מרחקי הבטיחות.

נהיגה על כביש מוצף

מומלץ מאוד שלא לנהוג על כביש מוצף, כיוון שהדבר עלול לגרום נזק למנוע, לתיבת ההילוכים ולמערכת החשמל של הרכב.

אם אתה חייב לעבור בכביש מוצף:



- ודא שהעומק אינו עולה על 15 ס"מ, וקח בחשבון גם את הגלים העלולים להיווצר על ידי משתמשים אחרים,
- השבת את מערכת ה-Stop & Start,
- סע לאט ככל האפשר מבלי שהמנוע יכבה. בשום מקרה אל תעבור מהירות של 10 קמ"ש,
- אל תעצור ואל תדומם את המנוע.
- ביציאה מכביש מוצף, כשתנאי הבטיחות מאפשרים זאת, לחץ מספר פעמים בקלות על דוושת הבלם כדי לייבש את צלחות ורפידות הבלמים.
- במקרה של ספק לגבי מצב מכוניתך, פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

חשוב!

! אסור לנסוע עם בלם חניה מופעל – הדבר עלול לגרום להתחממות ונזק למערכת הבלמים! סכנת שריפה!
מערכת הפליטה של רכבך נשארת חמה מאוד גם מספר דקות לאחר הדממת המנוע. לכן אין לחנות ואין להשאיר את המנוע פועל במקומות שבהם או מעליהם נמצאים חומרים דליקים: עשבים, עלים וכד'.

! אסור להשאיר את הרכב ללא השגחה עם מנוע פועל. אם עליך לעזוב את הרכב כשהמנוע פועל, הפעל את בלם החניה והעבר את תיבת ההילוכים להילוך סרק או למצב **N** או **P**, בהתאם לסוג תיבת ההילוכים.

במקרה של גרירת גרור

חלוקת המטען

חלק את המטען בגרור כך שהפצים הכבדים ביותר יהיו קרובים ככל האפשר לסרן, ואילו העומס על היצול יהיה קרוב לעומס המרבי המותר אך לא יעלה עליו.

צפיפות האוויר יורדת ככל שעולים גבוה יותר, דבר המפחית את ביצועי המנוע. יש להפחית את כושר הגרירה המרבי ב-10% עבור כל עלייה של 1,000 מ' בגובה.

למידע נוסף על המשקלות, עיין בנושא המתאים.

רוח צד

קח בחשבון את עליית רגישות הרכב לרוחות צד.

קירור

גרירת גרור בעלייה מעלה את טמפרטורת נוזל הקירור. כיוון שהמאוורר מופעל בחשמל, כושר הקירור שלו אינו תלוי בסיבובי המנוע.

כדי להקטין את סיבובי המנוע, הקטן את המהירות. העומס המרבי הניתן לגרירה בעלייה ממושכת תלוי בשיפוע העלייה ובטמפרטורה החיצונית. בכל מקרה, שים לב לטמפרטורת נוזל הקירור.

אם נורת האזהרה או הנורה **STOP** נדלקות, עצור את הרכב ודומם את המנוע בהקדם האפשרי.



בלמים

גרירת גרור מגדילה את מרחק הבלימה. כדי להגביל את התחממות הבלמים, מומלץ להשתמש בבלימת המנוע.

צמיגים

בדוק את לחץ ניפוח צמיגי הרכב והגרור והקפד על הלחצים המומלצים.

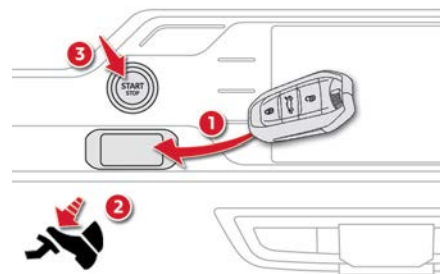
תאורה

בדוק את מערכת האיתות החשמלית של הגרור ואת כיוון גובה אלומת הפנסים של הרכב. למידע נוסף על הכוונון הידני של גובה אלומת הפנסים, עיין בנושא המתאים.

כדי למנוע את האות הקולי, מערכת עזר החניה האחורית מושבתת אוטומטית כאשר משתמשים בו ריתום מקורי של סיטראון.

התנעה/הדממה של המנוע באמצעות המפתח האלקטרוני

התנעת המנוע



- ☞ העבר את בורר היילוכים למצב **P** או **N** ברכב עם תיבת היילוכים אוטומטית או הילוך סרק ברכב עם תיבת היילוכים ידנית.
- ☞ הכנס את המפתח האלקטרוני במתג ההתנעה.
- ☞ לחץ על דוושת הבלמים ברכב עם תיבת היילוכים אוטומטית או עד הסוף על דוושת המצמד ברכב עם תיבת היילוכים ידנית.

☞ לחץ לחיצה קצרה על המתג **START/STOP**.
 עמוד ההגה משתחרר והמנוע מותנע כמעט באופן מיידי (ראה האזהרה לגבי מנועי דיזל).



i אם אחד מתנאי ההתנעה אינו מתקיים, תוצג הודעת תזכורת בלוח המחוונים. במקרים מסוימים צריך 'לשחק' מעט בגלגל ההגה תוך כדי לחיצה על המתג **START/STOP**, כדי לעזור בשחרור עמוד ההגה – וגם מופיעה הודעה על כך.

! **⚠** לגבי רכב דיזל, בטמפרטורות מתחת לאפס, את ההתנעה יש לבצע רק אחרי כיבוי נורת הקדם-חיומום.

אם הנורה נדלקת אחרי לחיצה על **START/STOP**, עליך להמשיך ללחוץ על דוושת הבלמים או המצמד עד לכיבוי הנורה ולא ללחוץ שוב על **START/STOP** עד להתנעה המלאה של המנוע.

הדממת המנוע

עצור את הרכב.
 העבר את בורר ההילוכים למצב **P** או **N** ברכב עם
 תיבת הילוכים אוטומטית או להילוך סרק ברכב עם
 תיבת הילוכים ידנית.

לחץ על מתג **START/STOP**.
 המנוע כבה ועמוד ההגה ננעל.



הוצא את המפתח האלקטרוני מתוך הקורא.

המנוע לא ידומם אם הרכב לא נעצר לגמרי.



הדממת המנוע גורמת לאובדן הגברת הבלימה.



הדממת חירום

אפשר לדומם את המנוע ללא תנאי במקרי
 חירום בלבד. לשם כך, לחץ כ-3 שניות על
 מתג **START/STOP**.
 במקרה זה עמוד ההגה ננעל עם עצירת
 הרכב.



השארת המפתח במתג

במקרה של השארת המפתח האלקטרוני במתג
 ההתנעה, הודעה מתריעה על כך עם פתיחת
 דלת הנהג.

התנעה/הדממה של המנוע באמצעות המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'

התנעת המנוע

נוכחות המפתח האלקטרוני של מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' באזור הזיהוי היא חובה. אין צורך להכניס את המפתח האלקטרוני בקורא הגיבוי.



- עם **תיבת היילוכים ידנית**, העבר את ידית ההילוכים להילוך סרק.
- לחץ על דוושת המצמד עד הסוף.
- או
- עם **תיבת היילוכים אוטומטית**, העבר את ידית ההילוכים למצב **P** או **N**.
- לחץ על דוושת הבלם עד הסוף.



לחץ לחיצה קצרה על הלחצן **START/STOP**, כשאתה ממשיך ללחוץ על הדוושה עד להתנעת המנוע.

עמוד ההגה משתחרר והמנוע מותנע כמעט באופן מיידי. ראה האזהרה להלן לגבי מנועי דיזל.

הודעה מוצגת אם המפתח האלקטרוני לא זוהה. הזז את המפתח האלקטרוני בתוך האזור כדי שתוכל להתניע את המנוע. במקרה של כשל, עיין בנושא 'מפתח לא זוהה / התנעת חירום'.

אם אחד מתנאי ההתנעה אינו מתקיים, תוצג הודעת תזכורת בלוח המחוונים. במקרים מסוימים צריך 'לשחק' מעט בגלגל ההגה תוך כדי לחיצה על הלחצן **START/STOP**, כדי לעזור בשחרור עמוד ההגה – וגם מופיעה הודעה על כך.

משיקולי בטיחות, אסור לצאת מהרכב ולהשאיר את המנוע פועל.

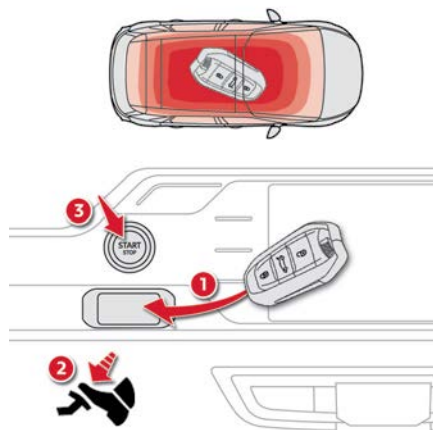
רכבי דיזל !

בטמפרטורות מתחת לאפס, המנוע יותנע רק אחרי כיבוי נורת הקדם-חימום.

אם הנורה נדלקת אחרי לחיצה על **START/STOP**, המשך ללחוץ על דוושת הבלמים או המצמד עד לכיבוי הנורה ואל תלחוץ שוב על **START/STOP** עד להתנעה המלאה של המנוע.

מפתח לא מזוהה

התנעת חירום



לחץ על דוושת הבלמים ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או עד הסוף על דוושת המצמד ברכב עם תיבת הילוכים ידנית.
 לחץ על מתג START/STOP.
 המנוע מותנע.

כאשר המפתח האלקטרוני נמצא באזור הזיהוי והמנוע לא מותנע אחרי לחיצה על מתג START/STOP:
 העבר את בורר ההילוכים למצב P או N ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או להילוך סרק ברכב עם תיבת הילוכים ידנית.
 הכנס את המפתח האלקטרוני בקורא הגיבוי.

הדממת המנוע

עצור את הרכב.
 העבר את בורר ההילוכים למצב P או N ברכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או להילוך סרק ברכב עם תיבת הילוכים ידנית.

כשהמפתח האלקטרוני בתוך הרכב, לחץ על מתג START/STOP.
 המנוע כבה ועמוד ההגה ננעל.



המנוע לא ידומם אם הרכב לא נעצר לגמרי.



קח תמיד איתך את המפתח האלקטרוני עם צאתך מהרכב.



הדממת המנוע גורמת לאובדן הגברת הבלימה.



עצירת חירום

אפשר לדומם את המנוע ללא תנאי (גם תוך כדי נסיעה) במקרי חירום בלבד. לחץ במשך כ-3 שניות על הלחצן .START/STOP



במקרה זה עמוד ההגה ננעל עם עצירת הרכב.

הדממת חירום



אם המפתח האלקטרוני לא מזוהה או כבר איננו באזור הזיהוי, הודעה מופיעה בלוח המחוונים כשאתה סוגר דלת או מבקש לדומם את המנוע.

כדי לאשר את הבקשה לדומם את המנוע, לחץ במשך כ-3 שניות על הלחצן .START/STOP



במקרה של תקלה במפתח האלקטרוני, פנה למרכז שירות סיטואן של היבואן או למוסך מוסמך.

הגנה מפני גניבה

משבת מנוע אלקטרוני

המפתחות מכילים שבב אלקטרוני בעל קוד סודי. עם פתיחת מתג ההתנעה, הקוד צריך להיות מזוהה כדי שיהיה ניתן להתניע.

משבת המנוע האלקטרוני נועל את מערכת בקרת המנוע, כמה שניות לאחר סגירת מתג ההתנעה, ומונע את הפעלת המנוע בעת ניסיון גניבה. במקרה של תקלה, הדבר מצוין על ידי הודעה בצג לוח המחוונים.

במקרה זה לא ניתן להתניע את הרכב. פנה בהקדם למרכז שירות סטרואן של היבואן.

פתיחת מתג ההתנעה (ללא התנעה)

עם המפתח האלקטרוני בתוך הקורא או מפתח המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' בתוך הרכב, הלחיצה על מתג START/STOP, **ללא פעולה כלשהי על הדוושות**, מאפשרת את פתיחת מתג ההתנעה.

לחץ על מתג START/STOP. לוח המחוונים נדלק אך המנוע לא מותנע.



לחץ שוב על המתג כדי לסגור את מתג ההתנעה ולאפשר נעילת הרכב.

כשמתג ההתנעה פתוח, המערכת עוברת לתצורת חיסכון באנרגיה ברגע שהדבר נדרש כדי לשמור על רמת טעינה מסוימת של המצבר.

במקרה של התרוקנות המצבר, בלם החניה החשמלי אינו פועל. !

כאמצעי בטיחות, אם בלם החניה לא הופעל, דאג שהרכב לא ינוע על ידי שילוב היילוך (עם תיבת הילוכים ידנית) או על ידי הנחת סד עצירה ליד אחד הגלגלים. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

נורת פעולה

נורה זו נדלקת הן בלוח המחוונים והן על ידי הבקרה כדי לאשר שבלם החניה הופעל. (P)

היא נכבית כדי לאשר שחרור בלם החניה. הנורה על ידי הבקרה מהבהבת עם קבלת בקשה ידנית להפעלה או לשחרור. לאחר שבלם החניה הופעל, הבהוב בו-זמני של הנורות בלוח המחוונים ובידית הבקרה מתריע על הצורך להבטיח כי הרכב לא יזוז על ידי שילוב היילוך (עם תיבת הילוכים ידנית) או על ידי העברת בורר ההילוכים למצב P עם תיבת הילוכים אוטומטית או על ידי הנחת סד עצירה ליד אחד הגלגלים (למשל במקרה של חניה בשיפוע חזק מאוד או בשיפוע חזק כשהמצבר חלש).

בלם חניה חשמלי

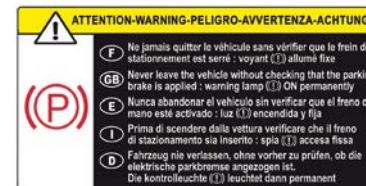


מערכת זו מאפשרת, בהפעלה אוטומטית, הפעלת בלם החניה עם הדממת המנוע ושחרורו עם תחילת הנסיעה. הנהג יכול להתערב בכל רגע כדי להפעיל או לשחרר את בלם החניה, על ידי הפעלת ידי הבקרה:

- על ידי **משיכה** קצרה על ידי הבקרה כדי להפעיל אותו,
- על ידי **דחיפה** קצרה של ידי הבקרה, תוך כדי לחיצה על דוושת הבלמים, כדי לשחרר אותו. המצב האוטומטי מופעל כברירת מחדל.

! הטכנולוגיה שנבחרה עבור בלם החניה החשמלי אינה מאפשרת התקנת גלגלים בקוטר 15 אינץ'.

תווית על דופן הדלת



! לפני יציאה מהרכב, ודא כי בלם החניה מופעל. נורות בלם החניה אמורות לדלוק ברציפות בלוח המחוונים ובידיית הבקרה. אם בלם החניה לא מופעל, אות קולי נשמע ומוצגת הודעה עם פתיחת דלת הנהג.

! אל תשאיר ילד לבדו בתוך הרכב כשמתג ההתנעה פתוח. הוא עלול לשחרר את בלם החניה.

הפעלה ידנית

שחרור ידני

כשמתג ההתנעה פתוח או המנוע פועל, כדי לשחרר את בלם החניה:

☞ לחץ על דוושת הבלמים,

☞ עם הרגל על דוושת הבלמים, דחף קצרות את ידיית הפעלה.

השחרור המלא של בלם החניה מאושר בכיבוי נורת הבלימה והנורה **P** על ידיית הבקרה, בליווי הצגת ההודעה Parking brake released (בלם חניה משוחרר).

i במקרה של דחיפת ידיית הבקרה ללא לחיצה על דוושת הבלמים, בלם החניה לא ישתחרר והודעה תוצג.

! במקרה של גרירה, חניה בשיפוע חזק או רכב עמוס מאוד, סובב את הגלגלים כלפי המדרכה ושלב הילוך (עם תיבת הילוכים ידנית) או העבר את הבורר למצב **P** עם תיבת הילוכים אוטומטית. במצב גרירה, הרכב שלך מאושר לחניה בשיפועים נמוכים מ-12%.

הפעלה ידנית

כשהרכב עומד: משוך קצרות את ידיית הבקרה. בבהוב נורת ידיית הבקרה מאשר ביצוע בקשת ההפעלה.

הפעלת בלם החניה מאושרת על ידי נורת הבלימה ונורת ידיית הבקרה **P** עם ההודעה Parking brake applied (בלם חניה מופעל).



הפעלה אוטומטית

כשהרכב עומד, בלם החניה מופעל באופן אוטומטי עם הדממת המנוע על ידי לחיצה על מתג START/STOP.

4

הפעלת בלם החניה מאושרת על ידי נורת הבלימה ונורת ידית הבקרה P עם ההודעה Parking brake applied (בלם חניה מופעל).



כשהמנוע כבוי או במצב STOP של מערכת ה-Stop & Start, ההפעלה האוטומטית לא מתבצעת.



במצב אוטומטי, אתה יכול בכל רגע להפעיל או לשחרר ידנית את בלם החניה באמצעות ידית ההפעלה.



השחרור המלא של בלם החניה מאושר בכיבוי נורת הבלימה ונורת ידית הבקרה P עם ההודעה Parking brake released (בלם חניה משוחרר).



כשהרכב עומד והמנוע פועל, אל תלחץ על דוושת ההאצה שלא לצורך. הדבר עלול לגרום לשחרור בלם החניה.



פעולה אוטומטית

שחרור אוטומטי

ודא קודם שהמנוע הותנע ושדלת הנהג סגורה היטב. בלם החניה משתחרר באופן אוטומטי ובהדרגה עם תחילת תנועת הרכב:

תיבת הילוכים ידנית: לחץ עד הסוף על דוושת המצמד, שלב הילוך ראשון או הילוך אחורי, לחץ על דוושת ההאצה ושחרר את דוושת המצמד.
תיבת הילוכים אוטומטית: בחר במצב R או M, D לחץ על דוושת ההאצה.

עם תיבת הילוכים אוטומטית, אם הבלם לא משתחרר באופן אוטומטי, בדוק אם הדלתות הקדמיות סגורות היטב.



מקרים מיוחדים

במצבים מסוימים תידרש להפעיל באופן ידני את בלם החניה.

מניעת תנועת הרכב כשהמנוע פועל

כדי לעצור את הרכב ולהשאיר את המנוע פועל, משוך קצרות בידיית.

הפעלת בלם החניה מאושרת על ידי נורת הבלימה ונורת ידית הבקרה P עם ההודעה **Parking brake applied** (בלם חניה מופעל).



החניית הרכב עם בלם משוחרר

! במקרה של קור עז, מומלץ לא להפעיל את בלם החניה (כפור). כדי למנוע את תזוזת הרכב, שלב הילוך או הצב סד עצירה ליד אחד הגלגלים.

מניעת תנועת הרכב כשבלם החניה משוחרר

- ☞ דומם את המנוע.
- הידלקות הנורה בלוח המחוונים ובידיית הבקרה מאשרת כי בלם החניה הופעל.
- ☞ פתח שוב את מתג ההתנעה, בלי להתניע את המנוע.
- ☞ שחרר ידנית את בלם החניה על ידי דחיפת ידית הבקרה תוך החזקת הרגל על דוושת הבלמים.

השחרור המלא של בלם החניה מאושר בכיבוי נורת הבלימה ונורת ידית הבקרה P עם ההודעה **Parking brake released** (בלם חניה משוחרר).



☞ גור את מתג ההתנעה.

בלימת חירום

! יש להשתמש בבלימת חירום רק במצבים חריגים.

במקרה של תקלה בבלימה באמצעות דוושת הבלם או במצבים חריגים (לדוגמה: מחלה של הנהג, נהיגה עם מלווה וכדומה), משיכה רציפה בידיית מאפשרת לבלום את הרכב. הבלימה פעילה כל עוד מושכים את הידיית. היא נפסקת כשמשחררים את הידיית.

מערכות ABS ו-DSC מבטיחות את יציבות הרכב בזמן בלימת חירום.

במקרה של תקלה בבלימת החירום, מופיעה ההודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה).



במקרה של תקלה במערכות ABS ו-DSC, המצוינת על ידי הדלקה בלוח המחוונים של אחת משתי נורות אלה, יציבות הרכב אינה מובטחת עוד.

במקרה זה על הנהג להבטיח את היציבות על ידי חזרה על פעולות משיכה-שחרור על הידיית עד לעצירה מלאה של הרכב.

מעטה, רק הבקרות הידיניות, באמצעות ידיית הבקרה, מאפשרות להפעיל ולשחרר את בלם החניה.

פעל שוב לפי נוהל זה כדי להפעיל מחדש את התפקוד האוטומטי.

ההפעלה מחדש של התפקוד האוטומטי מאושרת על ידי כיבוי הנורה בלוח המחוונים.

נטרול הפעולה האוטומטית

במצבים מסוימים, כמו במקרה של קור עז או גרירה (קרון מגורים, סיוע בתקלה), ייתכן שיהיה צורך לנטרל את הפעולה האוטומטית של המערכת.

- ☞ התנע את המנוע.
- ☞ אם בלם החניה משוחרר, הפעל אותו באמצעות ידיית הבקרה.
- ☞ שחרר לגמרי את דוושת הבלמים.
- ☞ המשך לדחוף את ידיית הבקרה בכיוון השחרור במשך 10 שניות לפחות ו-15 שניות לכל היותר.
- ☞ שחרר את ידיית הבקרה.
- ☞ לחץ על דוושת הבלמים והחזק אותה לחוצה.
- ☞ משוך את ידיית הבקרה בכיוון ההפעלה במשך 2 שניות.

נטרול התפקודים האוטומטיים מאושרת על ידי הידלקות נורה זו בלוח המחוונים.






☞ שחרר את ידיית הבקרה ואת דוושת הבלמים.

תקלות פעולה

מצבי ההתרעה השונים מתוארים בטבלה הבאה.
במקרה של תקלה במערכת בלם החניה החשמלי, מומלץ לפנות בהקדם למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

מצבים	תוצאות
<p>תצוגת ההודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורה זו.</p> <p>SERVICE</p>	<ul style="list-style-type: none"> – השחרור האוטומטי אינו זמין. – אם אתה מנסה לבצע שחרור אוטומטי, הודעת עזרה מוצגת בזמן האצה עם בלם החניה מופעל, כדי להנחות אותך להשתמש בשחרור הידני.
<p>תצוגת ההודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורות אלה.</p> <p> SERVICE</p>	<ul style="list-style-type: none"> – ביצועי בלימת החירום אינם מיטביים. – אם שחרור אוטומטי אינו זמין, הודעת עזרה מוצגת בזמן האצה עם בלם החניה מופעל, כדי להנחות אותך להשתמש בשחרור הידני.
<p>תצוגת ההודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורות אלה.</p> <p> SERVICE</p>	<ul style="list-style-type: none"> – ההפעלה האוטומטית אינה זמינה: יש להשתמש בידיית הבקרה. – ניתן להפעיל את בלם החניה החשמלי רק באופן ידני. – אם גם שחרור אוטומטי אינו זמין, הודעת עזרה מוצגת בזמן האצה עם בלם החניה מופעל, כדי להנחות אותך להשתמש בשחרור הידני.
<p>תצוגת ההודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורות אלה.</p> <p> SERVICE</p>	<ul style="list-style-type: none"> – אם בקשות ההפעלה והשחרור הידניים לא פועלות, יש תקלה בידיית הבקרה. – יש להשתמש בתפקודים האוטומטיים בכל הנסיבות: הם מופעלים מחדש באופן אוטומטי במקרה של תקלה בידיית הבקרה. – אתה לא יכול יותר לעצור לגמרי את הרכב כשהמנוע פועל.

תוצאות	מצבים
<p>קיימת תקלה בבלם החניה – ייתכן כי התפקודים הידניים והאוטומטיים אינם פועלים. בעצירה, כדי למנוע את תנועת הרכב:</p> <ul style="list-style-type: none"> - משוך את ידית הבקרה והחזק אותה במצב זה במשך 7 עד 15 שניות בערך, עד להופעת הנורה בלוח המחוונים. - אם נוהל זה לא עובד, עליך לאבטח את רכבך: - עצור במקום אופקי. - שלב הילוך עם תיבת הילוכים ידנית או העבר את בורר ההילוכים למצב P עם תיבת הילוכים אוטומטית. - אם הדבר אפשרי, הצב סד עצירה. <p>פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.</p>	<p>תצוגת הודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורות אלה.</p> 
<ul style="list-style-type: none"> - אין לבלם החניה הביצועים המיטביים הדרושים כדי להחנות את הרכב בביטחון מלא בכל המצבים. - עליך לאבטח את רכבך: - עצור במקום אופקי. - שלב הילוך עם תיבת הילוכים ידנית או העבר את בורר ההילוכים למצב P עם תיבת הילוכים אוטומטית. - אם הדבר אפשרי, הצב סד עצירה. <p>פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.</p> <p>הבהוב הנורות P מיד עם התנתעת הרכב מצביע על כך שבלם החניה אינו משוחרר היטב. עצור את הרכב מיד כשהדבר אפשרי ונסה לשחרר את בלם החניה עד הסוף באמצעות ידית הבקרה, כשהרגל על דוושת הבלמים.</p>	<p>תצוגת הודעה Parking brake fault (תקלה בבלם החניה) ונורות אלה.</p> 
<ul style="list-style-type: none"> - רמת טעינת המצבר נמוכה מאוד ומחייבת לעצור את הרכב בצורה בטוחה: שלב הילוך עם תיבת הילוכים ידנית או הצב סד עצירה ליד אחד הגלגלים. - אחרי שהמצבר התרוקן לגמרי, הבקרות מפסיקות לתפקד. לשחרור בלם החניה, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. 	<p>תצוגת הודעה Battery fault (תקלת מצבר) ונורה זו.</p> 

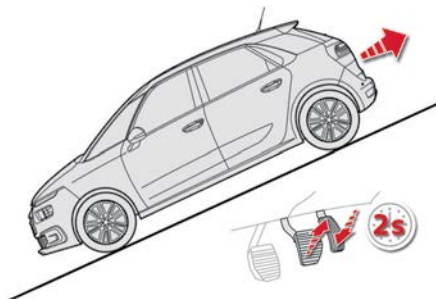
מערכת עזר להתחלת נסיעה בשיפוע

אופן פעולה

מערכת המחזיקה את המכונית במצב עצירה לזמן קצר (כ-2 שניות) כשמתחילים נסיעה בשיפוע – כלומר, בערך לזמן הדרוש להעברת הרגל מדוושת הבלמים לדוושת ההאצה.

מערכת זו פעילה רק כאשר:

- הרכב בעצירה מלאה ודוושת הבלם לחוצה,
 - מתקיימים תנאי שיפוע מסוימים,
 - דלת הנהג סגורה.
- לא ניתן לנטרל את מערכת העזר להתחלת נסיעה בשיפוע.



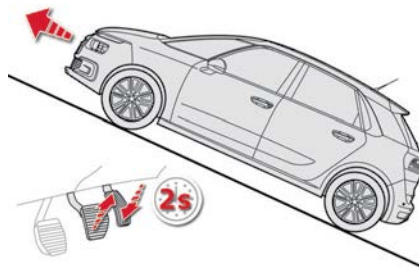
בירידה, כשהרכב עומד וההילוך האחורי משולב, הרכב מוחזק לזמן קצר כשמשחררים את דוושת הבלם.

תקלה תפקודית

SERVICE



במקרה של תקלה במערכת, נורות חיווי אלה נדלקות, בליווי הודעת אזהרה. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך כדי לבדוק את המערכת.



בעלייה, כשהרכב עומד, הרכב מוחזק לזמן קצר כשמשחררים את דוושת הבלם:

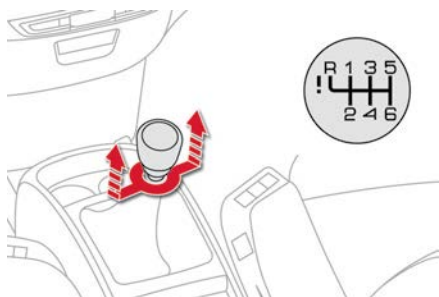
- אם משולב ההילוך הראשון או הילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית,
- אם משולב מצב D או M בתיבת הילוכים אוטומטית.

! אסור לצאת מן הרכב כאשר הוא עומד בכוחה של מערכת העזר להתחלת נסיעה בשיפוע. אם עליך לצאת מהרכב עם מנוע פועל, הפעל ידנית את בלם החניה. לאחר מכן ודא שנורת בלם החניה (והנורה P על ידית הבלם החשמלי) דולקות ברציפות.

תיבת הילוכים ידנית 6 הילוכים

שילוב הילוך אחורי

4



הרם את הטבעת שמתחת לראש ידית ההילוכים והזז את ידית ההילוכים שמאלה ולאחר מכן קדימה.

! שלב את ההילוך האחורי רק כשהרכב עומד והמנוע בסיבובי סרק.

i למען בטיחותך וכדי להקל על התנעת המנוע:

- שלב תמיד להילוך סרק,
- לחץ על דוושת המצמד.

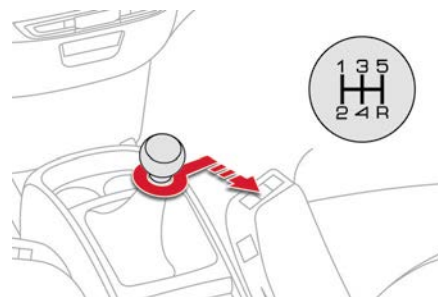
שילוב הילוך חמישי או שישי

הזז את ידית ההילוכים עד הסוף ימינה כדי לשלב להילוך חמישי או שישי.

! אי הקפדה על הוראה זו עלולה לגרום נזק בלתי הפיך לתיבת ההילוכים (שילוב הילוך שלישי או רביעי בטעות).

תיבת הילוכים ידנית 5 הילוכים

שילוב הילוך אחורי



לחץ על דוושת המצמד עד הסוף. חובה לשלב את ידית ההילוכים להילוך סרק.
דחף את ידית ההילוכים ימינה ולאחר מכן אחורה.

! שלב את ההילוך האחורי רק כשהרכב עומד והמנוע בסיבובי סרק.

i למען בטיחותך וכדי להקל על התנעת המנוע:

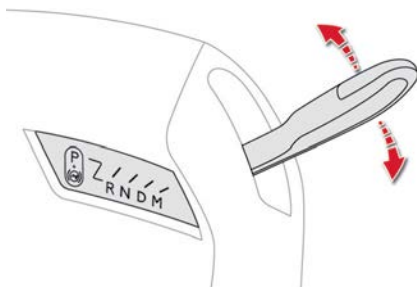
- שלב תמיד להילוך סרק,
- לחץ על דוושת המצמד.

תיבת הילוכים אוטומטית

- תיבה זו מאפשרת בחירה בין שתי תצורות נהיגה: תצורה **אוטומטית** לבקרה אוטומטית של הילוכים על ידי התיבה, ללא התערבות הנהג,
- תצורה **ידנית** לשילוב הילוכים בזה אחר זה באמצעות הבקרות בגלגל ההגה.

אפשר בכל רגע לעבור מתצורה אחת לשנייה. בתצורה אוטומטית ניתן בכל רגע לקחת את השליטה על החלפת הילוכים.

בורר הילוכים



- P.** חניה. מניעת תנועת הרכב כשבלם החניה מופעל או משוחרר.
- התנתעת המנוע.
- R.** הילוך אחורי. תמרוני נסיעה לאחור, כשהרכב עומד והמנוע בסיבובי סרק.
- N.** הילוך סרק. מניעת תנועת הרכב כשבלם החניה מופעל.
- התנתעת המנוע.
- D** פעולה אוטומטית.
- M.** תפקוד ידני עם שילוב שישה הילוכים בזה אחר זה.

כדי לצאת ממצב **P**, העבר את הבורר ימינה עד למצב הרצוי, תוך כדי לחיצה עד הסוף על דוושת הבלמים.

לבחירה במצב **P**, העבר את הבורר למצב הגבוה ביותר (לעבר מצב **R**), ולאחר מכן דחף אותו קדימה ולאחר מכן שמאלה. שלב מצב זה רק אחרי שהרכב נעצר לגמרי. במצב זה הגלגלים הקדמיים נעולים. הקפד על מיקום הבורר במצב הנכון.

כדי להזיז את הבורר, פתח את מתג ההתנעה או התנע את המנוע. כאשר טעינת המצבר אינה מספיקה, לא ניתן להזיז את הבורר.

התחלת נסיעה

כשדוושת הבלם לחוצה, בחר במצב **P** או **N**.
התנע את המנוע.

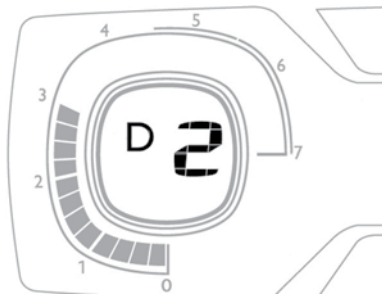
אם תנאים אלה לא מתקיימים, יישמע אות קולי, בליווי הודעה.

אם בלוח המחוונים מופיע **P** בזמן שהבורר נמצא במצב אחר, העבר את הבורר למצב **P** כדי שתוכל להתניע.

כשהמנוע פועל, לחץ על דוושת הבלם.
בחר בתצורה האוטומטית (מצב **D**), בתצורה הידנית (מצב **M**) או בהילוך אחורי (מצב **R**).

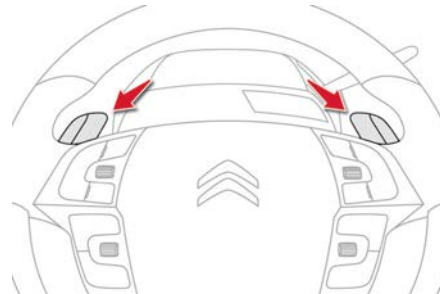
אם אתה לא לוחץ על דוושת הבלמים כדי לשחרר את ידית ההילוכים ממצב **P**, נורה זז או סמל זה מופיעים בלוח המחוונים בליווי הודעה Place automatic gearbox in position P (העבר את התיבה האוטומטית למצב **P**), בהיבוח של **P** בלוח המחוונים ואות קולי.

התצוגות בלוח המחוונים



כשמזיזים את הבורר, נורת החיווי המתאימה למצב שלו מופיעה בלוח המחוונים.
P Parking (חניה).
R Reverse (הילוך אחורי).
N Neutral (הילוך סרק).
D Drive (הפעלה אוטומטית).
1 עד 6 ההילוך המשולב בפעולה ידנית.
 - ערך לא תקף במצב ידני.

בקרות מתחת לגלגל ההגה



+ בקר לשילוב הילוך גבוה יותר מימין לגלגל ההגה. משוך את הבקרה + בגלגל ההגה אליך כדי לשלב הילוך גבוה יותר.
- בקר לשילוב הילוך נמוך יותר משמאל לגלגל ההגה. משוך את הבקרה - בגלגל ההגה אליך כדי לשלב הילוך נמוך יותר.

הבקרות בגלגל ההגה אינן מאפשרות לבחור בהילוך סרק, ולא לשלב להילוך אחורי או לצאת מהילוך אחורי.

בדוק שהתצוגה בלוח המחוונים מתאימה למצב ששולב.
 שחרר בהדרגה את דוושת הבלם.
 אם בלם החניה משוחרר, הרכב יתחיל מיד לנוע.
 אם בלם החניה מופעל ומצב הפעולה האוטומטית מופעל, האץ בהדרגה.

אם הבלם לא משתחרר באופן אוטומטי, בדוק אם הדלתות הקדמיות סגורות היטב.

לעולם אל תלחץ בו-זמנית על דוושות ההאצה והבלם, את הבלימה וההאצה יש לבצע אך ורק ברגל ימין. לחיצה בו-זמנית על שתי הדוושות עלולה לפגוע בתיבת ההילוכים.

כשהמנוע פועל בסיבובי סרק, והבלמים משוחררים, אם תשלב לאחד המצבים **R, D** או **M**, הרכב ינוע גם ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

כשהמנוע פועל, אסור להשאיר ילדים ברכב ללא השגחה.
 כשהמנוע פועל בעת ביצוע תחזוקה, הפעל את בלם החניה ושלב למצב **P**.

אסור לשלב מצב **N** תוך כדי נסיעה. במקרה של שילוב המצב **N** בטעות במהלך נסיעה, הנח למנוע לחזור לסיבובי סרק, ולאחר מכן שלב למצב **D** כדי להאיץ.

אסור לשלב את המצבים **P** או **R** כל עוד הרכב אינו בעצירה מוחלטת.
 כאשר ברצונך לשלב הילוך אחורי, כדי למנוע זעזוע, אל תאיץ מיד אחרי הבחירה במצב **R**. המעבר למצב **R** מלווה בהשמעת אות קולי.

מצב ידני

☞ בחר במצב M.

☞ השתמש בבקורות בגלגל ההגה + או – להחלפת הילוך.

ההילוכים המשולבים מופיעים בזוהר אחר זה בלוח המחוונים.

בעצירה או במהירות נמוכה מאוד, תיבת ההילוכים בוחרת באופן אוטומטי בהילוך 1.

בתצורה ידנית, אין צורך לשחרר את דוושת ההאצה במהלך החלפת הילוך.

המעבר מהילוך להילוך מתבצע רק אם תנאי מהירות הרכב וסיבובי המנוע מאפשרים זאת. אחרת התיבה עוברת לתוכנית האוטומטית באופן רגעי.

בסיבובי מנוע נמוכים מדי או גבוהים מדי, ההילוך שנבחר מהבהב כמה שניות, ואז מוצג ההילוך המשולב בפועל.

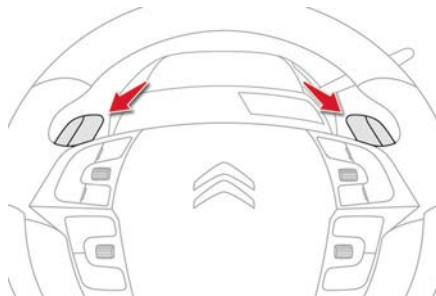
ערוך לא תקף במצב ידני

צלמית זו מוצגת אם ההילוך אינו משולב היטב (הידית הבוררת בין שני המצבים).



י בכל רגע ניתן לשנות את התצורה על ידי העברת ידית ההילוכים ממצב D ל-M ולהפוך.

מעבר זמני לשליטה ידנית בהילוכים



ניתן לקחת זמנית את השליטה על החלפת ההילוכים באמצעות הבקורות בגלגל ההגה + או –. אם סיבובי המנוע מאפשרים זאת, החלפת הילוך המבוקשת מבוצעת.

פעולה זו מאפשרת להתכונן למצבים מסוימים כגון עקיפת רכב או התקרבות לפנייה.

לאחר מספר רגעים ללא פעולה על הבקורות, תיבת ההילוכים חוזרת לבקרה אוטומטית של ההילוכים.

תצורה אוטומטית

☞ בחר במצב D.



הנורה D וההילוך המשולב מופיעים בלוח המחוונים. תיבת ההילוכים פועלת בתצורה אוטומטית פעילה, ללא כל פעולה מצד הנהג. היא בוחרת כל הזמן בהילוך המתאים ביותר לפרמטרים הבאים:

- שיפור צריכת הדלק,
- אופי הנהיגה,
- פרופיל הכביש,
- העומס על הרכב.

כדי לקבל האצה מרבית מבלי לגעת בידיית ההילוכים, לחץ על דוושת ההאצה עד הסוף כדי לאלץ הורדת הילוך ('יק-דאון'). תיבת ההילוכים תוריד הילוכים באופן אוטומטי או תשמור על הילוך שנבחר עד לסיבובי המנוע המרביים.

בעת בלימה, תיבת ההילוכים מורידה הילוכים באופן אוטומטי כדי לאפשר בלימת מנוע יעילה.

אם תעזוב את דוושת ההאצה בבת אחת, תיבת ההילוכים לא תשלב הילוך גבוה יותר, כדי לשפר את הבטיחות.

עצירת הרכב

לפני הדממת המנוע, ניתן לשלב למצב **P** או **N** כדי להיות בהילוך סרק. בשני המקרים הפעל את בלם החניה כדי למנוע את תזוזת הרכב, אלא אם הוא מתוכנת למצב אוטומטי.

אם ידית ההילוכים אינה במצב **P**, עם פתיחת דלת הנהג או כ-45 שניות לאחר סגירת מתג ההתנעה, יישמע אות קולי ותופיע הודעה:

החזר את הידית למצב **P**. האות הקולי נפסק וההודעה נעלמת.

אם התפקוד האוטומטי נוטרל, חובה להפעיל את בלם החניה בכל מצבי החניה כדי למנוע את תזוזת הרכב.

לפני עזיבת הרכב, ודא בכל הנסיבות שהבורר נמצא במצב **P**.

במקרה של מצבר ריק, השתמש בסד העצירה כדי למנוע את תזוזת הרכב.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה בתיבת ההילוכים, נורת **SERVICE** השירות **SERVICE** נדלקת בלוח המחוונים, מלווה באות קולי ובהודעה.

במקרה זה היא עוברת למצב פעולת חירום ומקובעת על ההילוך השלישי. ייתכן שתרגיש מכה חזקה בעת שילוב ממצב **P** למצב **R** וממצב **N** למצב **R**, ואלם מכה זו אינה מסכנת את תיבת ההילוכים.

אסור לעבור את המהירות של 100 קמ"ש בגבולות התקנות המקומיות.

פנה למרכז שירות סטרוואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.

המערכת מתאימה את הנחיות החלפת ההילוכים לתנאי הנסיעה (שיפוע, עומס וכד') ולפעולות הנהג (דרישת הספק, האצה, בלימה וכד').

המערכת אינה מציעה בשום מקרה:

- לשלב הילוך ראשון,
- לשלב הילוך אחורי,
- להוריד הילוך.

לא ניתן לנטרל תפקוד זו.

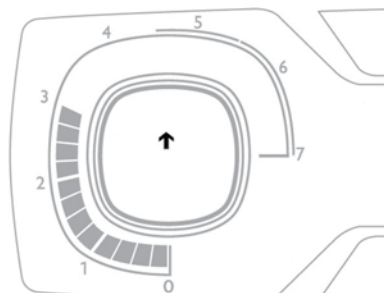
מחווון החלפת הילוך

מערכת המאפשרת להפחית את צריכת הדלק על ידי מתן המלצה על ההילוך המתאים ביותר. עם תיבת הילוכים אוטומטית, המערכת פעילה רק במצב ידני.

לפי תנאי הנהיגה ואבזור הרכב, המערכת יכולה להנחות אותך לדלג על הילוך אחד או יותר.

ניתן לפעול לפי המלצה זו מבלי לעבור דרך הילוכי הביניים.

- דוגמה:
- תיבת ההילוכים בהילוך שלישי.
 - אתה לוחץ על דוושת המצמד.
 - המערכת יכולה להציע לך, לשלב הילוך גבוה יותר.



בגרסאות דיזל BlueHDi 135 ו-BlueHDi 150 עם תיבת הילוכים ידנית, ייתכן שהמערכת תציע לך לשלב הילוך סרק כדי להקל על מעבר המנוע למצב המתנה (מצב STOP של מערכת ה-Stop & Start) בתנאי נהיגה מסוימים. במקרה זה, N מוצג בלוח המחווונים.

ההמלצות לגבי בחירה בהילוך אינן מחייבות ואמנם, מצב הכביש, עומס התנועה והבטיחות נשארים מרכיבים עיקריים בבחירת ההילוך המיטבי. מערכת חייווי החלפת הילוך אינה מחליפה את ערנות הנהג.

המידע מופיע בלוח המחווונים בצורת חץ. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית, החץ יכול להיות מלווה בהילוך המומלץ.

מערכת Stop & Start

מערכת Stop & Start, המותאמת באופן מושלם לשימוש עירוני, מאפשרת להפחית את צריכת הדלק, פליטת המזהמים והרעש בעמידה.

כשהרכב עומד, מערכת Stop & Start מעבירה את המנוע זמנית למצב STOP (אור אדום ברמזור, פקקי תנועה וכד'). פעולת המנוע תתחדש אוטומטית – כלומר מצב START – מיד כשתרצה להתחיל בנסיעה. ההתנעה מחדש מבוצעת באופן מיידי, מהיר ושקט.

מקרים מיוחדים: מצב STOP אינו זמין

מצב STOP אינו מופעל כאשר:

- דלת הנהג פתוחה,
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה רכוסה,
- מהירות הרכב לא עלתה על 10 קמ"ש מאז ההתנעה האחרונה (באמצעות הלחצן START/STOP),
- בלם החניה החשמלי מופעל או במהלך הפעלה,
- שמירת הנוחות התרמית בתא הנוסעים מחייבת זאת,
- הסרת האדים פועלת,
- מצבים נקודתיים מסוימים (טעינת המצבר, טמפרטורת המנוע, הגברת הבלימה, הטמפרטורה החיצונית וכד') מחייבים זאת כדי להבטיח את ברקת המערכת.

במקרה זה נורה זו מהבהבת כמה שניות ואז נכבית.



פעולה זו תקינה לחלוטין.

אופן פעולה

מעבר למצב STOP



נורה זו נדלקת בלוח המחוונים והמנוע עובר אוטומטית למצב המתנה.

- **עם תיבת הילוכים ידנית**, במהירות נמוכה מ-20 קמ"ש, או כשהרכב עומד (עם הגרסאות THP 165, PureTech 130 ו-100/115/120 BlueHDi), כשמעבירים את ידית ההילוכים להילוך סרק ומשחררים את דוושת המצמד,
 - **עם תיבת הילוכים אוטומטית**, עם רכב עומד, כשלוחצים על דוושת הבלם או מעבירים את בורר ההילוכים למצב **N**.
- מדד זמן (אם קיים) מסכם את משכי מצב Stop במהלך מסלול הנסיעה. הוא מתאפס בכל פתיחה של מתג ההתנעה באמצעות הלחצן START/STOP.

i לנחותך, בתמרוני חניה מצב STOP אינו זמין במשך מספר שניות לאחר הוצאה מהילוך אחורי.

מערכת ה-Stop & Start אינה משנה את תפקודי הרכב, כגון בלימה, הגה כוח וכד'.

! אסור לבצע תדלוק כשהמנוע במצב STOP. חובה לנתק את מתג ההתנעה באמצעות המתג START/STOP.

נטרול / הפעלה מחדש באופן ידני

במקרים מסוימים, כגון שמירה על הנוחות התרמית בתא הנוסעים, כדאי לנטרל את מערכת Stop & Start. ניתן לבצע את הנטרול בכל רגע, לאחר פתיחת מתג ההתנעה.

אם המנוע במצב Stop, הוא מותנע מחדש מיד. מערכת ה-Stop & Start מופעלת באופן אוטומטי בכל פתיחה של מתג ההתנעה.

השבתת מערכת ה-Stop & Start מתבצעת מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

בחר ב-Stop & Start כדי להשבית את המערכת.

פעולה זו מצוינת על ידי הדלקת נורה זו.



בחר שוב Stop & Start כדי להפעיל מחדש את המערכת,

פעולה זו מצוינת על ידי הדלקת נורה זו.



שימוש בבקרת שיוט פעילה משבית את מערכת ה-Stop & Start. **!**

מקרים ייחודיים: הפעלה אוטומטית של מצב START

מצב START מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- פותחים את דלת הנהג,
- משחררים את חגורת הבטיחות של הנהג,
- מהירות הרכב עולה על 25 קמ"ש עם תיבת הילוכים ידנית (3 קמ"ש עם הגרסאות PureTech 100/115/120 BlueHDi ו-THP 165, 130)
- ו-3 קמ"ש עם תיבת הילוכים אוטומטית,
- בלם החניה החשמלי במהלך הפעלה,
- מצבים נקודתיים מסוימים (טעינת המצבר, טמפרטורת המנוע, הגברת הבלימה, בקרת מיזוג האוויר וכד') מחייבים זאת כדי להבטיח את בקרת המערכת או הרכב.

במקרה זה נורה זו מהבהבת כמה שניות ואז נכבית.



פעולה זו תקינה לחלוטין.

מעבר למצב START

נורה זו נכבית והמנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי.



- עם תיבת הילוכים ידנית, כשלוחצים על דוושת המצמד עד הסוף.
- עם תיבת הילוכים אוטומטית:
 - עם בורר הילוכים במצב D או M, כשמשחררים את דוושת הבלמים,
 - או כאשר בורר הילוכים במצב N ודוושת הבלם משוחררת, בעת העברת בורר הילוכים למצב D או M,
 - או כשמסלבים להילוך אחורי.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה במערכת, נורה זו מהבהבת מספר רגעים ואחר כך דולקת ברציפות בליווי הודעה.



פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.

במקרה של תקלה במצב STOP, ייתכן שהרכב יכבה. כל הנורות בלוח המחוונים יידלקו.

בהתאם לדגם, גם הודעת התרעה עשויה להופיע, שתבקש ממך להעביר את בורר ההילוכים למצב N (סרק) וללחוץ על דוושת הבלמים.

במקרה זה יש לסגור את מתג ההתנעה ואז להתניע מחדש באמצעות המתג START/STOP.

מערכת ה-Stop & Start מחייבת מצבר 12 וולט בעל טכנולוגיה ומאפיינים ייחודיים.

כל תיקון במצבר מסוג זה צריך להתבצע רק במרכז שירות סיטראן של היבואן או במוסך מוסמך.

למידע נוסף על המצבר 12 וולט, עיין בנושא המתאים.

פתיחת מכסה המנוע

לפני כל פעולה בתא המנוע, נטרל את מערכת ה-Stop & Start כדי למנוע סכנת פציעה כתוצאה מהפעלה אוטומטית של מצב START.



נהיגה על כביש מוצף

לפני כניסה לאזור מוצף, מומלץ מאוד להשבית את מערכת ה-Stop & Start. למידע נוסף על העצות לנהיגה, ובפרט על כביש מוצף, עיין בנושא המתאים.

שמירת מהירויות בזיכרון

תפקוד זה מאפשר לרשום מגבלות המהירות שיוצעו לאחר מכן להגדרת שתי המערכות: מגביל המהירות (מהירות גבולית) או בקרת השיוט (מהירות שיוט). באפשרותך לשמור בזיכרון המערכת שש מגבלות המהירות לכל אחת מהמערכות. מגבלות מהירות כבר שמורות בזיכרון כברירת מחדל.

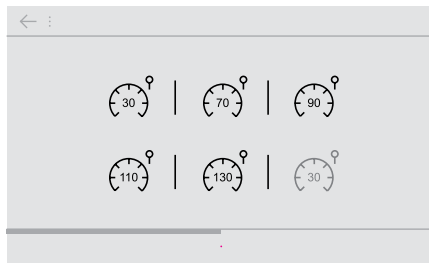
שמירה בזיכרון

תפקוד זה זמין מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

בחר בלשונית **Driving functions**

(תפקודי נהיגה) ואחר כך **Speed settings**

(הגדרות מהירות).



בחר במערכת שעבורה ברצונך לשמור בזיכרון את ספי המהירות החדשים:

לחץ על המתג המתאים למגבלת המהירות שברצונך לשנות.

הזן את הערך החדש באמצעות מקלדת הספרות ואשר.

משיקולי בטיחות, הנהג חייב לבצע פעולות אלה כשהרכב עומד. **!**

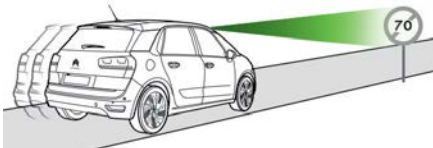
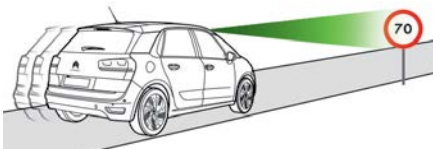
זיהוי המהירות המותרת

מערכת זו מאפשרת להציג בלוח המחוונים את המהירות המרבית המותרת שהמצלמה זיהתה. הגבלות מהירות ספציפיות, כמו אלה המיועדות לרכב כבד, אינן מוצגות. המהירות המותרת מוצגת בלוח המחוונים ברגע שאתה עובר תמרור המיועד למכוניות (רכב קל).

יחידת הגבלת המהירות (קמ"ש או מי"ש)

תלויה במדינה בה אתה נוהג. יש לקחת אותה בחשבון כדי להקפיד על המהירות המרבית המותרת. כדי שהמערכת תפעל באופן תקין במעבר בין מדינות, יחידת המידה של המהירות בלוח המחוונים צריכה להתאים לזו הנהוגה במדינה בה אתה נוסע.

עקרונות פעולה

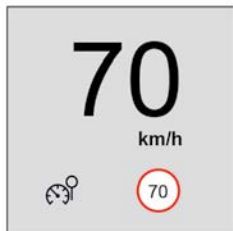


באמצעות מצלמה המותקנת בחלק העליון של השמשה הקדמית, מערכת זו מזהה וקוראת את תמרורי המהירות המרבית המותרת וסופק קטע ההגבלה על המהירות. המערכת לוקחת גם בחשבון את נתוני הגבלת המהירות שמקורם במערכת המפות של מערכת הניווט.

מערכת הקריאה האוטומטית של תמרורים היא מערכת עזר לנהיגה ואינה מציגה תמיד את גבולות המהירות באופן תקין. תמרורי הגבלת המהירות הקיימים בכביש יהיו תמיד בעדיפות על תצוגת המערכת. מערכת זו אינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג.

על הנהג להקפיד על חוקי התנועה ולהתאים את מהירותו לתנאי מזג האוויר והתנועה. ייתכן שהמערכת לא תציג את המהירות המותרת עם היא אינה מזהה תמרור במשך זמן שנקבע מראש. המערכת מתוכננת לזהות תמרורים התואמים לתקנת וינה לשילוט כבישים.

כדי שלא לפגוע בפעולה התקינה של המערכת: נקה באופן שגרתי את שדה הראייה של המצלמה.



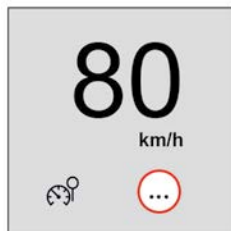
הנהג, אם רצונו בכך, מתאים את מהירות הרכב לפי המידע הנמסר על ידי המערכת. **MEM**

i כדי לקבל ממערכת הניווט מידע רלוונטי על הגבלת המהירות, יש לעדכן את מערכת המפות באופן קבוע.

הפעלה/נטרול

הפעלה או השבתה של המערכת מבוצעת מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע. בחר בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) ולאחר מכן בחר בפריט **Security** (בטיחות) ובפריט **Recommended speed display** (תצוגת המהירות המומלצת).

הצגת המהירות

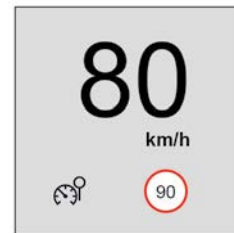


המערכת פעילה אך אינה מזהה מידע על הגבלת מהירות.



ברגע שהמערכת מזהה מידע על הגבלת מהירות, היא מציגה את הערך.

תצוגת לוח המחוונים



1. חיווי הגבלת מהירות.
או
2. חיווי סוף קטע הגבלת המהירות.

גבולות הפעולה

תקנות המהירות המרבית שונות בכל מדינה. המערכת אינה לוקחת בחשבון את הפחתת המהירות המותרת במקרים הבאים:

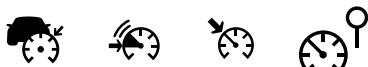
- מזג אוויר קשה (גשם, שלג),
- זיהום אטמוספרי,
- גרוך, קרוון,
- נהיגה עם גלגל חלופי מסוג קומפקטי או שרשרות שלג,
- תיקון צמיג באמצעות הערכה לתיקון זמני של נקד, נהגים צעירים,
- ...

ייתכן שפעולת המערכת תשובש או שהיא לא תפעל בתנאים הבאים:

- תנאי ראות קשים (תאורה לא מספקת של הכביש, שלג יורד, גשם, ערפל),
- אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה מלוכלך, מכוסה אדים, כפור או שלג, פגום או מכוסה במדבקה,
- תקלה במצלמה,
- מפות לא תקפות או שגויות,
- תמרוז מוסתר (על ידי כלי רכב אחרים, צמחיה, שלג),
- תמרוזי מהירות מותרת לא תקינים, פגומים או מעוותים,

שמירת המהירות בזיכרון

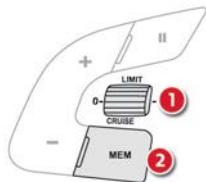
שמירה בזיכרון זו באה בנוסף להצגה של זיהוי המהירות המותרת.



הנהג יכול לבחור להתאים את המהירות מתוכנתת של הרכב להגבלת המהירות המוצעת, על ידי לחיצה על לחצן השמירה בזיכרון של בקרת מגביל המהירות, בקרת השיוט, בקרת השיוט הפעילה או בקרת השיוט הפעילה עם תפקוד STOP (עצור). מהירות זו תחליף את המהירות המתוכנתת של מגביל המהירות ו/או בקרת השיוט.

למידע נוסף על מגביל המהירות, בקרת השיוט, בקרת השיוט הפעילה או בקרת השיוט הפעילה עם תפקוד Stop, עיין בנושאים המתאימים.

בקרות בגלגל ההגה



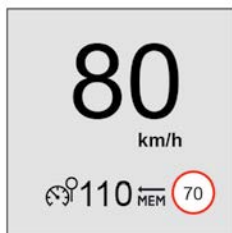
1. בחירת מצב מגביל המהירות / בקרת השיוט.
2. שמירת המהירות בזיכרון המתוכנתת.

תצוגת לוח המחוונים



3. חייווי הגבלת מהירות.
4. בקשה לשמירת המהירות בזיכרון.
5. מהירות מתוכנתת נוכחית.

4



כדי לבקש שמירת המהירות המוצעת, לחץ פעם ראשונה על לחצן זה.

MEM



לחץ פעם שנייה על לחצן זה כדי לאשר ולשמור את המהירות המתוכננת החדשה.

MEM

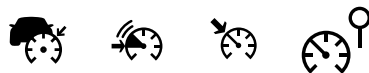
כעבור זמן מה, הצג חוזר לתצוגה הרגילה.



ברגע שהמערכת מזהה תמרור, היא מציגה את ערך המהירות המותרת ומציעה לשמור אותה בתור מהירות מתוכנתת חדשה. התצוגה MEM מהבהבת במשך כמה שניות בצג.

אם הפרש בין המהירות המתוכנתת והמהירות המוצגת על ידי הזיהוי קטן מ-10 קמ"ש, הסמל MEM לא מוצג.

שמירת המהירות בזיכרון



הפעל את מגביל המהירות/בקרת השיוט. מוצג המידע הקשור למגביל המהירות / בקרת השיוט.

מגביל מהירות (LIMIT)

מערכת המונעת מהרכב לעבור את המהירות שתוכנתה על ידי הנהג.

מהרגע שהושגה סף המהירות, ללחיצה על דוושת ההאצה אין כל השפעה.

הפעלת מגביל מהירות הנסיעה מחייבת מהירות מתוכנתת של לפחות 30 קמ"ש.

השהיית מגביל מהירות הנסיעה מבוצעת באמצעות הבקרה.

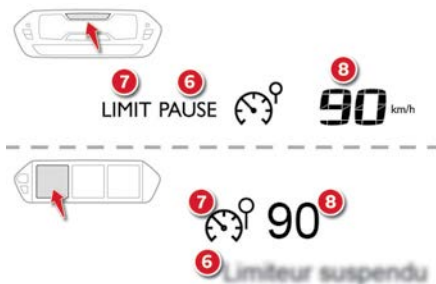
על ידי לחיצה חזקה על דוושת ההאצה, מעבר לנקודת ההתנגדות, ניתן לעבור באופן רגעי את המהירות המתוכנתת.

כדי לחזור למהירות המתוכנתת, מספיק לשחרר את דוושת ההאצה עד שמהירות ההגבלה המתוכנתת מושגת מחדש.

ערך המהירות המתוכנת נשאר בזיכרון כשסוגרים את מתג ההתנעה.

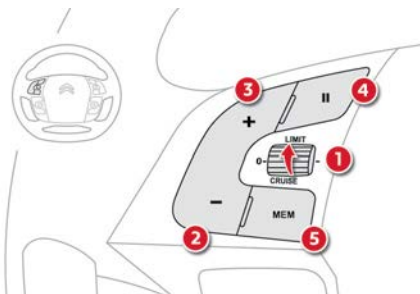
מגביל מהירות הנסיעה אינו יכול, בשום מקרה, להחליף את ההקפדה על המהירות המותרת ואת ערנות הנהג.

תצוגות בלוח המחוונים



6. חיווי הפעלת/השהיית הגבלת המהירות.
7. חיווי בחירת מצב מגביל מהירות.
8. ערך המהירות המוכתבת.

בקורות בגלגל ההגה



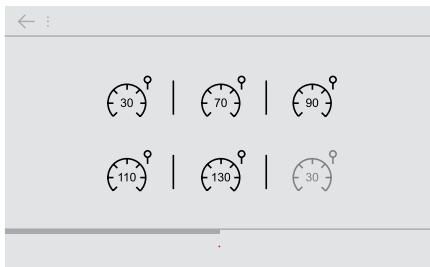
1. בחירת מצב מגביל מהירות הנסיעה.
2. הקטנת המהירות המתוכנתת.
3. הגדלת המהירות המתוכנתת.
4. הפעלה/השהייה של הגבלת המהירות.
5. הצגת רשימת המהירויות בזיכרון או, לקיחה בחשבון של המהירות המוצעת על ידי זיהוי המהירות המותרת.

למידע נוסף על **שמירת מהירויות בזיכרון**, עיין בנושא המתאים.

למידע נוסף על **זיהוי המהירות המותרת** ושמירתה בזיכרון, עיין בנושא המתאים.

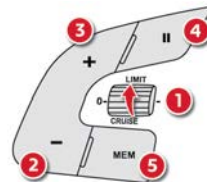
- לחיצה על המתג 5:
 - ☞ שש מגבלות המהירות מוצגות בצג המגע,
 - ☞ לחץ על המתג המתאים לסף המהירויות שבחרת.
- הערך מוצג מיד בלוח המחווניים.
- מסך הבחירה נסגר כעבור מספר דקות.
- על ידי לחיצה על מתג 5 אם רכבך מצויד במערכת זיהוי המהירות המותרת:
 - ☞ המהירות שיש לזכור מוצגת בלוח המחווניים,
 - ☞ לחץ פעם שנייה על מתג 5 כדי לשמור את המהירות בזיכרון.
- הערך מוצג מיד בלוח המחווניים.
- למידע נוסף על זיהוי המהירות המותרת ושמירתה בזיכרון, עיין בנושא המתאים.

כוונון המהירות הגבולית (הגדרה)



- אין צורך להפעיל את מגביל המהירות הנסיעה כדי לווסת את המהירות.
- לאחר בחירת התפקוד, באפשרותך לשנות את ערך המהירות:
 - המתגים 2 ו-3, שבאמצעותם מגדילים או מקטינים את המהירות המוצגת:
 - ☞ על ידי שורת לחיצות קצרות, כדי לשנות אותה
 - ב-1 קמ"ש מעלה או מטה,
 - ☞ על ידי לחיצה רצופה, כדי לשנות אותה בצעדים של כ-5 קמ"ש.

הפעלה/השהיה



- ☞ סובב את הבורר 1 למצב **LIMIT**: בחירת מצב מגביל המהירות מתבצעת, אך הוא אינו מופעל עדיין (השהיה - Pause).
- ☞ הפעל את מגביל המהירות הנסיעה על ידי לחיצה על המתג 4, אם המהירות המוצגת מתאימה לך (ברירת המחדל היא המהירות האחרונה שתוכנתה).
- ☞ באפשרותך להפסיק זמנית את פעולת מגביל המהירות על ידי לחיצה חוזרת על המתג 4: הצג מאשר את ההשהיה (PAUSE).

חריגה זמנית מהמהירות המתוכנתת

☞ לחץ **בחוזקה** על דוושת ההאצה ועבור את **נקודת ההתנגדות** כדי לעבור את מגבלת המהירות המתוכנתת.

מגביל המהירות מנוטרל באופן זמני והמהירות המתוכנתת המוצגת מהבהבת.

אות קולי מלווה את הבהוב המהירות כאשר החריגה ממגבלת המהירות לא נגרמה על ידי פעולה של הנהג (ירידה תלולה וכד').

ברגע שהרכב יורד מתחת למהירות המתוכנתת, מגביל המהירות חוזר לפעול והצגת המהירות חוזרת להיות רציפה.

נטרול

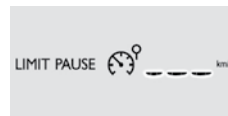
☞ סובב את הבורר **1** למצב **0**.

הצגת המידע הקשור למגביל המהירות הנסיעה נעלמת.

תקלה תפקודית

מקפים מהבהבים מציינים תקלה במגביל מהירות הנסיעה.

פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.



! במקרה של האצה חזקה, כמו בירידה תלולה למשל, מגביל המהירות הנסיעה לא יוכל למנוע מהרכב לעבור את המהירות המתוכנתת. מגביל המהירות מנוטרל באופן זמני והמהירות המתוכנתת המוצגת מהבהבת.

אות קולי מלווה את הבהוב המהירות כאשר החריגה ממגבלת המהירות לא נגרמה על ידי פעולה של הנהג.

השימוש בשטיחונים שאינם מאושרים על ידי סיטרואן עלול להפריע לפעולת מגביל המהירות.

כדי למנוע סכנה של היתפסות הדוושות:

- הקפד על חיבור נכון של השטיחים,
- אסור להניח כמה שטיחים זה על זה.

בקרת שיוט (CRUISE)

מערכת השומרת באופן אוטומטי את מהירות הרכב על ערך שנקבע על ידי הנהג, ללא הפעלה של דוושת ההאצה.

הפעלת בקרת השיוט מחייבת מהירות מזערית של 40 קמ"ש.

כמו גם השילוב:

- של הילוך רביעי לפחות בתיבת הילוכים ידנית,
- של הילוך שני לפחות בתצורה ידנית של תיבת הילוכים האוטומטית,
- של מצב D בתיבת הילוכים אוטומטית.

התפקוד נשאר פעיל אחרי העברת הילוכים במנועים אשר מגיעים עם תיבת הילוכים ידנית ומערכת ה-Stop & Start.

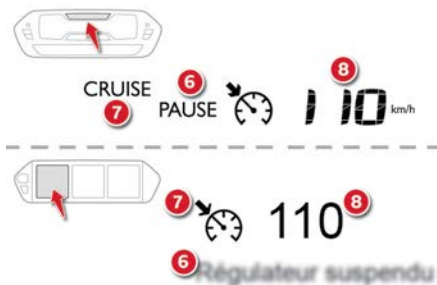
השהיית פעולת בקרת השיוט מושגת על ידי לחיצה על מתג 4 או על ידי לחיצה על דוושות הבלם או במקרה שמערכת ה-ESC מופעלת משיקולי בטיחות.
על ידי לחיצה על דוושת ההאצה, ניתן לעבור באופן רגעי את המהירות המתוכנתת.

כדי לחזור למהירות המתוכנתת, מספיק לשחרר את דוושת ההאצה עד שמהירות השיוט המתוכנתת מושגת מחדש.

i סגירת מתג ההתנעה מבטל את ערך המהירות המתוכנתת.

! בקרת השיוט אינה יכולה, בשום מקרה, להחליף את ההקפדה על המהירות המותרת ואת ערנות הנהג. מומלץ להשאיר תמיד את הרגליים בקרבת הדוושות.

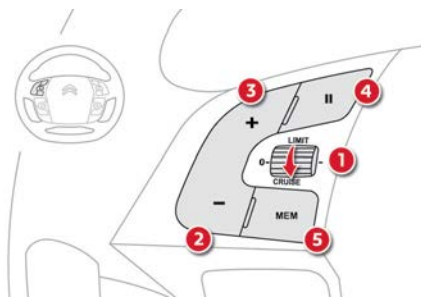
תצוגות בלוח המחוונים



6. חייווי השהיה/הפעלה מחדש של בקרת השיוט.
7. חייווי בחירת מצב בקרת שיוט.
8. ערך המהירות המוכתבת.

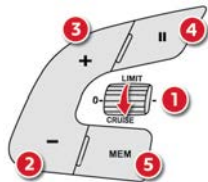
למידע נוסף על שמירת מהירויות בזיכרון, עיין בנושא המתאים.
למידע נוסף על זיהוי המהירות המותרת ושמירתה בזיכרון, עיין בנושא המתאים.

בקרות בגלגל ההגה



1. בחירת מצב בקרת שיוט.
2. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הקטנת ערך המהירות המתוכנתת.
3. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הגדלת ערך המהירות המתוכנתת.
4. השהיה/הפעלה מחדש של בקרת השיוט.
5. הצגת רשימת המהירויות בזיכרון או, לקיחה בחשבון של המהירות המוצעת על ידי זיהוי המהירות המותרת.

הפעלה



סובב את הבורר 1 למצב **CRUISE**: בחירת מצב בקרת השיט מתבצעת, אך הבקרה אינה מופעלת (השהיה).

לחץ על הלחצן 2 או 3: המהירות הנוכחית של רכבך הופכת למהירות המוכתבת. בקרת השיט מופעלת (ON).

השהיה

תוכל להפסיק זמנית את פעולת בקרת השיט על ידי לחיצה על המתג 4: הצג מאשר את ההשהיה (PAUSE).

שינוי מהירות השיט המתוכנתת (MEM)

על ידי לחיצה על מתג 5 אם רכבך מצויד במערכת זיהוי המהירות המותרת:

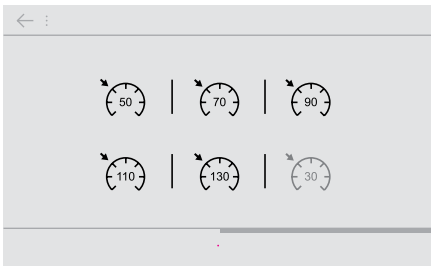
☞ המהירות שיש לזכור מוצגת בלוח המחוונים,

☞ לחץ פעם שנייה על מתג 5 כדי לשמור את המהירות בזיכרון.

הערך מוצג מיד בלוח המחוונים.

למידע נוסף על זיהוי המהירות המותרת ושמידתה

בזיכרון, עיין בנושא המתאים.



מרגע שבקרת השיט מופעלת (ON), באפשרותך לשנות את מהירות השיט:

– הלחצנים 2 או 3:

☞ על ידי שורת לחיצות קצרות, כדי לשנות ב-1

קמ"ש מעלה או מטה,

☞ על ידי לחיצה רצופה, כדי לשנות בצעדים של

כ-5 קמ"ש,

– לחיצה על המתג 5:

☞ שש מגבלות המהירות מוצגות בצג המגע,

☞ בחר ערך: הוא מוצג בלוח המחוונים.

מסך הבחירה נסגר כעבור מספר דקות.

השינוי מתקבל באותו שלב.

חריגה מהמהירות המתוכנתת

במקרה של חריגה מהמהירות המתוכנתת, המהירות המוצגת מהבהבת.

ברגע שמהירות הרכב יורדת שוב לערך המתוכנת,

הצגת המהירות חוזרת להיות רציפה.

נטרול

☞ סובב את הבורר 1 למצב 0.

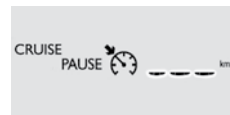
הצגת המידע הקשור לבקרת השיט נעלמת.

! כאשר בקרת השיוט פועלת, היה ערני בעת לחיצה רצופה על לחצני שינוי המהירות המתוכנתת: הדבר עלול לגרום לשינוי מהיר מאוד במהירות הרכב. אל תשתמש בבקרת השיוט על כביש חלק או בתנועה צפופה. במקרה של ירידה תלולה, בקרת השיוט אינה יכולה למנוע מהרכב לעבור את המהירות המתוכנתת. במקרה של עלייה תלולה או של גרירה, ייתכן שלא תוכל להגיע למהירות המתוכנתת או לשמור עליה. השימוש בשטיחונים שאינם מאושרים על ידי סיטראן עלול להפריע לפעולת מגביל המהירות. כדי למנוע סכנה של היתפסות הדוושות:

- הקפד על חיבור נכון של השטיחים,
- אסור להניח כמה שטיחים זה על זה.

תקלה תפקודית

מקפים מהבהבים מציינים תקלה בבקרת השיוט. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.



בקרת שיוט פעילה

מערכת המאפשרת, בנוסף לשמירה האוטומטית על מהירות השווה לערך המתוכנת שהגדרת, לשמור (כשהתנאים מאפשרים זאת) את מרווח הזמן שבחרת בין רכבך לבין הרכב שלפניך.

בחירת סוג בקרת השיוט

הבחירה בין בקרת שיוט 'פעילה' ו'רגילה' מתבצעת בתפריט **Driving** (נהיגה).

העבר את בורר בקרת השיוט למצב **CRUISE** (שיוט).



בתוך התפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Active cruise control** (בקרת שיוט חכמה) כדי להפעיל או להשבית את בקרת השיוט הפעילה.

למידע נוסף על **בקרת השיוט**, עיין בנושא המתאים.



עקרונות פעולה

באמצעות מכ"ם בעל טווח של כ-100 מטר המותקן בחזית הרכב, מערכת זו מגלה רכב הנוסע לפניך. היא מתאימה באופן אוטומטי את מהירות הרכב לזו של הרכב שלפניו.

אם הרכב שלפניך נוסע לאט יותר, המערכת מורידה בהדרגה את מהירות הרכב שלך על ידי בלימת מנוע בלבד (כאילו היה הנהג לוחץ על המתג -).

אם הרכב שלך מתקרב מדי לרכב שלפניו או מתקרב אליו במהירות גבוהה מדי, מערכת בקרת השיוט הפעילה משביתה את עצמה באופן אוטומטי. אות קולי בליווי הודעה מזהירים את הנהג.

אם הרכב שלפניו מאיץ או עובר לנתיב אחר, בקרת השיוט הפעילה מאיצה באופן הדרגתי כדי לחזור למהירות המתוכנתת.

אם הנהג מפעיל אה ידית איתות הפנייה שמאלה (הגה בצד שמאל) או ימינה (הגה בצד ימין) כדי לעקוף רכב איטי יותר, בקרת השיוט הפעילה תאפשר לו להתקרב זמנית לרכב שלפניו כדי לעזור בעקיפה, אך מבלי לעבור את המהירות המתוכנתת.

השהיית בקרת השיט הפעילה מבוצעת באופן ידני או אוטומטי:

- על ידי לחיצה על המתג 4,
- על ידי לחיצה על דוושת הבלם,
- במקרה של הפעלת מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC), משיקולי בטיחות,
- במקרה של פעולה על ידי הבקרה של בלם החניה החשמלי,
- כאשר מושג סף מרווח הזמן למרחק בין רכבים עוקבים (מחושב בהתאם למהירות היחסית בין רכב והרכב שלפניך ומרווח הזמן המתוכנת למרחק בין רכבים עוקבים),
- כאשר המרחק בין רכב לרכב שלפניך מתקצר מדי,
- כאשר מהירות הרכב שלפניך נמוכה מאוד,
- כאשר מהירות רכבך הופכת לנמוכה מאוד.

i ערך מרווח הזמן המתוכנת למרחק בין רכבים עוקבים נשמר בזיכרון עם סגירת מתג ההתנעה.

כללי

הפעלת בקרת השיט הפעילה מבוצעת באופן ידני: היא מחייבת מהירות רכב בין 40 ו-150 קמ"ש, וכן שילוב:

- של הילוך רביעי לפחות בתיבת הילוכים ידנית,
- של הילוך שני בתצורה ידנית עם תיבת הילוכים ידנית אוטומטית,
- של מצב D בתיבת הילוכים אוטומטית.

התפקוד נשאר פעיל אחרי העברת הילוכים במנועים אשר מגיעים עם תיבת הילוכים ידנית ומערכת ה-Stop & Start.

! אם המהירות המתוכנתת שנבחרה עולה על 150 קמ"ש, התפקוד עובר למצב הפעולה של בקרת השיט הרגילה, ללא התאמה של מרחק הבטיחות בין הרכבים (הודעה מופיעה בלוח המחוונים).

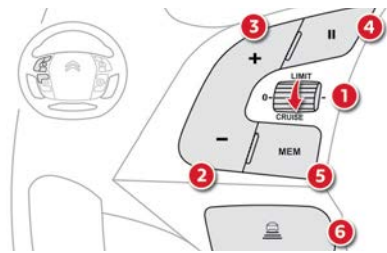
! בקרת השיט הפעילה אינה יכולה, בשום מקרה, להחליף את ההקפדה על המהירות המותרת ואת ערנות הנהג. מומלץ להשאיר תמיד את הרגליים בקרבת הדוושות.

i בקרת השיט הפעילה פועלת ביום ובלילה, וגם בערפל וגשם לא חזק.

! התפקוד אינו משתמש במערכת הבלימה של הרכב אלא רק בבלימת המנוע. טווח הוויסות מוגבל: לא תהיה התאמה של המהירות אם ההפרש בין המהירות המתוכנתת ומהירות הרכב שלפניך עולה על ערך מסוים (30 קמ"ש).

! אם ההפרש בין המהירות המתוכנתת של רכבך ומהירות הרכב שלפניך גדול מדי, לא תהיה אפשרות להתאים את המהירות: בקרת השיט מנטרלת את עצמה באופן אוטומטי.

בקרה בגלגל ההגה



1. בחירת מצב בקרת שיוט.
 2. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הקטנת ערך המהירות המתוכנתת.
 3. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הגדלת ערך המהירות המתוכנתת.
 4. השהיה/הפעלה מחדש של בקרת השיוט.
 5. הצגת רשימת המהירויות בזיכרון או, שימוש במהירות המוצעת על ידי זיהוי המהירות המותרת.
 6. בחירת המרחק בין הרכבים – **Close** (קרוב), **Normal** (רגיל), **Distant** (רחוק).
- למידע נוסף על **שמירת מהירויות בזיכרון**, עיין בנושא המתאים.
- למידע נוסף על **זיהוי המהירות המותרת** ושמירתה בזיכרון, עיין בנושא המתאים.

אופן פעולה

הפעלה

את בקרת השיוט **הפעילה** יש לבחור בתפריט **Driving** (נהיגה).

סובב את הבורר **1** למצב **CRUISE**: בחירת מצב בקרת השיוט מתבצעת, אך הבקרה אינה מופעלת (השהיה).

לחץ על אחד המתגים **2** או **3**: המהירות הנוכחית של רכבך הופכת למהירות המתוכנתת. בקרת השיוט מופעלת (ON).

ערך ברירת המחדל למרווח הזמן בין כלי רכב עוקבים הוא **2** שניות.

אחרת, התפקוד ישתמש עם הפעלתו בערך האחרון שהוגדר.

מתוך זהירות, מומלץ לבחור במהירות מתוכנתת קרובה למהירות הנוכחית של רכבך.

שינוי מהירות השיוט

בעזרת המתגים **2** או **3**:
 על ידי לחיצות קצרות בזז אחר זז, כדי לשנות בצעדים של **1** קמ"ש מעלה או מטה,
 על ידי לחיצה רצופה, כדי לשנות בצעדים של **5-5** קמ"ש.

לחיצה על המתג **5**:
 שש מגבלות המהירות מוצגות בצג המגע,
 בחר ערך מהירות: הוא יוצג בלוח המחוונים. מסך הבחירה נסגר כעבור מספר דקות. השינוי מתקבל באותו שלב.

על ידי לחיצה על מתג **5** אם רכבך מצויד במערכת זיהוי המהירות המותרת:

המהירות שיש לזכור מוצגת בלוח המחוונים,
 לחץ **פעם שנייה** על מתג **5** כדי לשמור את המהירות בזיכרון.

הערך מוצג מיד בלוח המחוונים.

למידע נוסף על **זיהוי המהירות המותרת** ושמירתה בזיכרון, עיין בנושא המתאים.

התצוגות בלוח המחוונים



הנתונים מקובצים בלוח המחוונים.

6. חיווי השהיה/הפעלה מחדש של בקרת השיוט.
7. חיווי בחירת מצב בקרת השיוט, או שלב התאמה של מהירות הרכב.
8. ערך המהירות המתוכנתת, או מהירות מותאמת נמוכה מהמהירות המתוכנתת.

במקרה שהמכ"ם גילה רכב, אם המהירות שנבחרה עולה בהרבה על זו של אותו רכב, המערכת לא מופעלת והודעת ההתרעה Activation not possible, conditions unsuitable (ההפעלה אינה אפשרית, תנאים לא מתאימים) מוצגת עד שתנאי הבטיחות יאפשרו את הפעלת המערכת.

חריגה מהמהירות המתוכנתת



על ידי לחיצה על דוושת ההאצה, ניתן לעבור באופן רגעי את המהירות המתוכנתת. כדי לחזור למהירות המתוכנתת, מספיק לשחרר את דוושת ההאצה. במקרה של חריגה שלא מרצון מהמהירות המתוכנתת, למשל במקרה של שיפוע חזק, המהירות המוצגת בלוח המחוונים מהבהבת כדי לתרועע על כך.

שינוי המרחק בין רכבים

לחץ על המתג 6 כדי לבחור ערך מתוכנת חדש של המרחק בין הרכבים מבין שלוש רמות – **Close** (קרוב), **Normal** (רגיל), **Distant** (רחוק).

ערך זה נשמר בזיכרון בכל מצב של התפקוד.

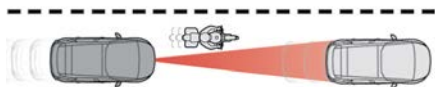
מצבי נהיגה והתרעות נלוות

הטבלה למטה מתארת את ההתרעות וההודעות המוצגות בתלות במצבי הנהיגה. ההצגה של התרעות אלה אינה לפי הסדר.

הערות	הודעה משויכת	תצוגת לוח המחונים	סמל
לא התגלה רכב: המערכת פועלת כבקרת שיוט רגילה.			
התגלה רכב, בגבול טווח המכ"ם: המערכת פועלת כבקרת שיוט רגילה.			
התגלה רכב קרוב מדי או הנוסע במהירות נמוכה מהמהירות המתוכננת. המערכת משתמשת בבלימת מנוע כדי להאט את רכבך ולהתאים את מהירותו לזו של הרכב שלפניו, כדי לציית למרווח הזמן המתוכננת בין כלי רכב עוקבים. טווח הוויסות מוגבל להפרש מרבי של 30 קמ"ש בין המהירות המתוכננת ומהירות הרכב שלפניך.	SPEED ADJUSTED (המהירות מותאמת)		
כשהמהירות המותאמת מגיעה למגבלת ההתאמה (כלומר, מהירות מתוכננת של 30 קמ"ש), ערכי המהירות המותאמת ומהמהירות המתוכננת מהבהבים כדי לאותת על כך שעומד להתבצע נטרול אוטומטי של התפקוד.	SPEED ADJUSTED (המהירות מותאמת)		
אם המערכת עוברת את גבול התאמת המהירות שהיא מסוגלת לבצע, ובהיעדר תגובה מצד הנהג (הפעלת פנס איתות פנייה, מעבר לנתיב אחר, הפחתת מהירות הרכב), המערכת עוברת באופן אוטומטי למצב השהיה. הצגת הודעת הנטרול מלווה באות קולי.	Cruise control paused (בקרת השיוט מושהית)		

גבולות הפעולה

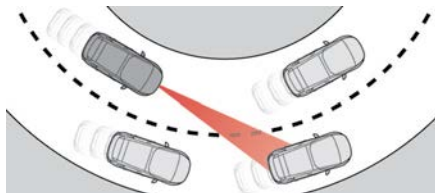
מאחר ששדה הראייה של המכ"ם צר יחסית, ייתכן שהמערכת לא תגלה:



– כלי רכב צרים, כמו אופנועים,



– כלי רכב שסטו מאמצע הנתיב,



– כלי רכב הנכנסים לעיקול,
– כלי רכב שמחליפים נתיב ברגע האחרון.

בקרת השיט לא לוקחת בחשבון:

– כלי רכב עומדים,
– כלי רכב הנוסעים בכיוון הנגדי.

בקרת השיט הפעילה מאטה את הרכב רק על ידי בלימת המנוע. לכן, המהירות יורדת לאטה – כמו במהלך שחרור דוושת האצה.

המערכת עוברת באופן אוטומטי למצב השהיה:

- אם הרכב לפניך מאט חזק או בפתאומיות והנהג לא בולם,
- אם רכב משתלב בין הרכב שלך וזה שלפניך,
- אם המערכת לא מצליחה להאט מספיק כדי להמשיך ולשמור את מרחק הבטיחות, למשל במקרה של מורד תלול.

טווח הוויסות מוגבל להפרש מרבי של 30 קמ"ש בין המהירות המתוכנתת ומהירות הרכב שלפניך. מכאן ואילך, המערכת תעבור למצב השהיה אם מרחק הבטיחות יעשה קטן מדי.

i תנאי מזג אוויר קשים (גשם חזק, הצטברות שלג לפני המכ"ם) יכולים לפגוע בתפקוד המערכת. במקרה זה תוצג לנהג ההודעה SYSTEM INACTIVE: Visibility reduced (המערכת אינה פעילה: ראות מוגבלת). התפקוד אינו זמין כל עוד ההודעה מוצגת.

! כאשר בקרת השיט הפעילה משהה את עצמה באופן אוטומטי, הפעלתה מחדש תתאפשר רק כאשר יתקיימו שוב כל תנאי הבטיחות.

ההודעה, Activation not possible, conditions unsuitable (הפעלה אינה אפשרית, תנאים לא מתאימים) מוצגת כל עוד ההפעלה מחדש אינה אפשרית.

כאשר התנאים יאפשרו זאת, מומלץ להפעיל מחדש את התפקוד על ידי לחיצה על מתג 2

או 3, שירשום את המהירות הנוכחית שלך בתור מהירות מתוכנתת חדשה, ולא על מתג 4

(הפעלה/השהיה), שיפעיל את התפקוד עם המהירות הקודמת המתוכנתת, אשר אולי רחוקה מהמהירות הנוכחית שלך.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה במערכת בקרת השיוט הפעילה, תתקבל התרעה באמצעות אות קולי ובליווי ההודעה Driving aid functions fault (תקלה בתפקודי עזר הנהיגה).

פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

! פעולת המכ"ם המותקן בפגוש הקדמי יכולה להשתבש עקב הצטברות לכלוך (אבק, בוץ וכד') או עקב תנאים מסוימים של מזג האוויר (שלג, כפור וכד').

ההודעה SYSTEM INACTIVE: Visibility reduced (המערכת אינה פעילה: ראות מוגבלת) מופיעה כדי להודיע כי התפקוד עובר למצב המתנה.

נקה באופן קבוע את הפגוש הקדמי. במקרה של צביעה או תיקון צבע של הפגוש הקדמי, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. סוגים מסוימים של צבע עלולים לפגוע בתפקוד המכ"ם.

! כאשר בקרת השיוט פועלת, היה ערני בעת לחיצה ממושכת על אחד ממתגי שינוי המהירות המתוכנתת: הדבר עלול לגרום לשינוי מהיר מאוד במהירות הרכב.

אל תשתמש בבקרת השיוט הפעילה על כביש חלק או בעומס תנועה.

במקרה של ירידה תלולה, בקרת השיוט אינה יכולה למנוע מהרכב לעבור את המהירות המתוכנתת.

במקרה של עלייה תלולה או של גרירה, ייתכן שלא תוכל להגיע למהירות המתוכנתת או לשמור עליה.

השימוש בשטיחונים שאינם מאושרים על ידי סיטראן עלול להפריע לפעולת בקרת השיוט. כדי למנוע סכנה של היתפסות הדוושות:

- הקפד על חיבור נכון של השטיחים,
- אסור להניח כמה שטיחים זה על זה.

בקרת שיוט פעילה עם תפקוד STOP

עקרונות פעולה

מערכת זו מפעילה שני תפקודים:

- שמירה אוטומטית על מהירות השווה לערך שתכנת הנהג,
- התאמה אוטומטית של המרחק מהרכב שלפניך, שעשויה להביא עד לעצירה מוחלטת של רכבך. היא מנהלת את ההאצה וההאטה של הרכב באמצעות פעולה אוטומטית על המנוע ועל מערכת הבלימה. לשם כך עומד לרשותה מכ"ם, המשובץ בפגוש הקדמי.

מערכת זו מזהה רכב הנוסע לפניך באותו כיוון נסיעה. היא מתאימה באופן אוטומטי את מהירות הרכב לזו של הרכב שלפניו כדי לשמור על מרחק קבוע. אם הרכב שלפניך נוסע לאט יותר, המערכת מורידה את מהירות הרכב שלך, עד לעצירה מוחלטת, על ידי בלימת מנוע ומערכת הבלימים.

ברגע שמערכת הבלימים מופעלת עם האטת הרכב, פנסי הבלימה נדלקים.

אם הרכב שלפניך מאיץ או עובר לנתיב אחר, בקרת השיוט מאיצה באופן הדרגתי כדי לחזור למהירות המתוכנתת.

אם הנהג מפעיל אה ידית איתות הפנייה כדי לעקוף רכב איטי יותר, בקרת השיוט תאפשר לו להתקרב באופן זמני לרכב שלפניו, כדי לעזור בעקיפה, אך זאת מבלי לעבור את המהירות המתוכנתת.

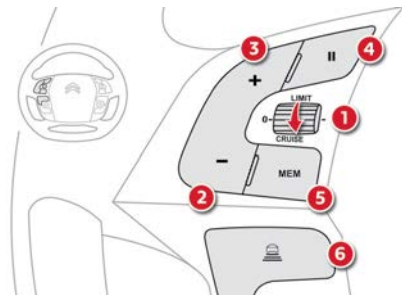


בקרת השיוט הפעילה היא עזר לנהיגה. היא אינה יכולה, בשום מקרה, להחליף את ההקפדה על המהירות המותרת ואת ערנות הנהג.

מומלץ להשאיר תמיד את הרגליים בקרבת הדוושות.

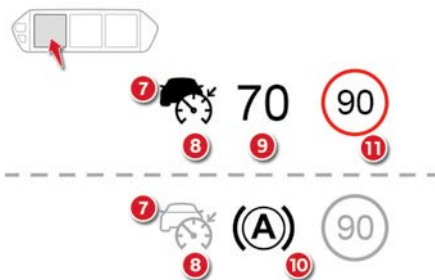
הנהג חייב להיות מוכן בכל רגע להחזיר לעצמו את השליטה על הרכב על ידי לחיצה על דוושת הבלימים או ההאצה, בהתאם למצב.

הבקרות בגלגל ההגה

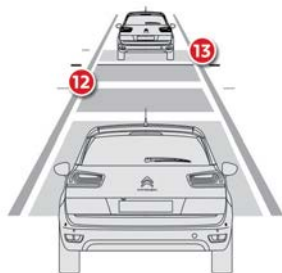


1. בחירת מצב בקרת שיטו.
 2. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הקטנת ערך המהירות המתוכנתת.
 3. שימוש במהירות הנוכחית בתור מהירות מתוכנתת / הגדלת ערך המהירות המתוכנתת.
 4. השהיה/הפעלה מחדש של בקרת השיטו.
 5. לקיחה בחשבון של המהירות המוצעת על ידי זיהוי המהירות המותרת.
 6. הצגה והתאמה של הערך המתוכנת של מרחק בין רכבים.
- למידע נוסף על זיהוי המהירות המותרת, עיין בנושא המתאים.

התצוגות בלוח המחוונים



7. חיווי נוכחות / אי נוכחות של רכב המטרה.
 8. חיווי הפעלה/השבתה של הבקרה.
 9. ערך המהירות המוכתבת.
 10. חיווי שמירת הרכב במצב עצירה.
 11. מהירות מוצעת על ידי זיהוי המהירות המותרת.
- במקרה שמזוהה רכב, הצלמית 7 מתמלאת בצבע המשויך למצב הבקרה. כבירת מחדל, הצלמית 7 ריקה. במצב של בקרה מופעלת, הצלמית 8 מופיעה בירוק. כבירת מחדל, הצלמית 8 מופיעה באפור.



12. מרחק מתוכנת בין כלי רכב.
13. מיקום הרכב שהמכ"ם גילה.

נתונים אלה מוצגים בלוח המחוונים במצב תצוגה DRIVING (נהיגה).

השהיה

השהיית בקרת השיוט מבוצעת:

- או על ידי פעולה של הנהג:
 - על המתג 4,
 - על דוושת הבלם,
 - על ידית הבקרה של בלם החנייה החשמלי,
 - במקרה של מעבר ממצב **D** למצב **N** עבור תיבת הילוכים אוטומטית.
- או באופן אוטומטי, במקרה שמערכת בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) מופעלת משיקולי בטיחות,

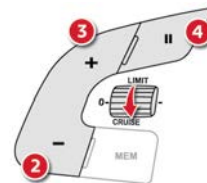
4

אחרת, התפקוד ישתמש עם הפעלתו ברמה האחרונה שהוגדרה.

סגירת מתג ההתנעה מבטל את ערך המהירות המתוכנתת.

i כשבקרת השיוט פועלת, מערכת ה-Stop & Start מנוטרלת באופן אוטומטי.

הפעלה



הפעלת בקרת השיוט מבוצעת באופן ידני. היא מחייבת מהירות רכב בין 30 ל-180 קמ"ש.

עם תיבת הילוכים אוטומטית, הבורר חייב להיות במצב **M** או **D**.

כשמתג ההתנעה פתוח, סובב את הבורר **1** למצב **CRUISE**: בחירת מצב בקרת השיוט מתבצעת, אך הבקרה אינה מופעלת (אפור).

כשהרכב נוסע, לחץ על אחד המתגים **2** או **3**: המהירות הנוכחית של רכבך הופכת למהירות המתוכנתת.

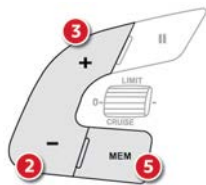
בקרת השיוט מופעלת (ירוק).

כברירת המחדל, המרחק בין רכבים נקבע ל-**Normal** (רגיל) (2 קוויים).

i אחרי בלימה עד לעצירה מלאה של הרכב, המערכת מחזיקה את הרכב עומד במקום. הבקרה עוברת למצב השהייה. על הנהג ללחוץ על דוושת ההאצה כדי לחדש את הנסיעה, ואחרי שהמהירות עלתה על 30 קמ"ש, ללחוץ על המתג **2**, **3** או **4** כדי להפעיל את התפקוד מחדש.

אחרי שהרכב נעצר, בלם החנייה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כעבור מספר דקות ללא פעולה מצד הנהג.

שינוי המהירות המתוכנתת



כשהמנוע פועל והבקרה מופעלת (ירוק), אתה יכול לשנות את המהירות מתוכנתת.

שינוי על בסיס המהירות הנוכחית

- על ידי לחיצות קצרות בזו אחר זו על המתג 2 או 3, כדי לשנות בצעדים של 1 קמ"ש מעלה או מטה.
- על ידי לחיצה רצופה על המתג 2 או 3, כדי לשנות בצעדים של 5 קמ"ש מעלה או מטה.

! שמור על ערנות: לחיצה ממושכת על המתג 2 או 3 גורמת לשינוי מהיר מאוד של המהירות רכבך.

שינוי על בסיס זיהוי המהירות המותרת

- המהירות שיש לזכור מוצגת בלוח המחוונים.
- לחץ פעם ראשונה על המתג 5. מוצגת הודעה המאשרת את בקשת השמירה בזיכרון.
- לחץ פעם שנייה על המתג 5 כדי לשמור את המהירות המוצעת בזיכרון.
- הערך מוצג מיד בלוח המחוונים בתור ערך מתוכנת חדש.

למידע נוסף על זיהוי המהירות המותרת, עיין בנושא המתאים.

! מתוך זהירות, מומלץ לבחור במהירות מתוכנתת קרובה למהירות הנוכחית של רכבך, כדי למנוע האצה או האטה חדה של הרכב.

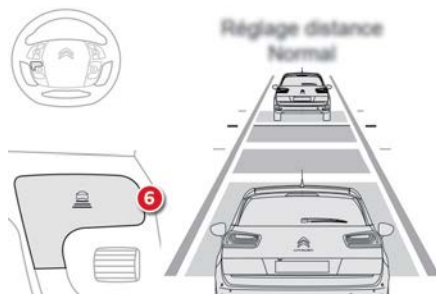
i כאשר בקרת השיוט במצב השהייה, הפעלתה מחדש תתאפשר רק כאשר יתקיימו שוב כל תנאי הבטיחות.

ההודעה, **Activation not possible, the conditions are unsuitable** (ההפעלה אינה אפשרית, תנאים לא מתאימים) מוצגת כל עוד ההפעלה מחדש אינה אפשרית. מומלץ להמתין עד שהמהירות המתוכנתת תהיה קרובה למהירות הנוכחית כדי להפעיל מחדש את התפקוד – על ידי לחיצה על המתג 2 או 3 – כדי לשמור בזיכרון את המהירות הנוכחית שלך בתור מהירות מתוכנתת חדשה.

כשהמנוע פועל והבקרה נבחרה (אפור), אתה יכול לשנות את המרחק בין רכבים המתוכנת: לחץ על המתג 6 כדי להציג את מסך הבחירה של המרחק המתוכנת בין רכבים, לחץ שוב מספר פעמים על המתג 6 כדי לגלול את הרמות המוגדרות מראש של מרחק מתוכנת. מסך הבחירה נסגר כעבור מספר שניות. השינוי מתקבל באותו שלב.

ערך זה נשמר בזיכרון בכל מצב של התפקוד ועם סגירת מתג ההתנעה.

שינוי המרחק המתוכנת בין רכבים



הערך המתוכנת של מרחק בין רכבים מוצע לפי שלוש רמות מוגדרות מראש:

- **Distant** (רחוק) (3 קווים),
- **Normal** (רגיל) (2 קווים),
- **Close** (קרוב) (קו אחד).












חריגה מהמהירות המתוכנתת

על ידי לחיצה על דוושת ההאצה, ניתן לעבור באופן רגעי את המהירות המתוכנתת. במשך פרק זמן זה, בקרת השיוט אינה מנהלת עוד את מערכת הבל"מה. כדי לחזור למהירות המתוכנתת, מספיק לשחרר את דוושת ההאצה.

במקרה של חריגה מהמהירות המתוכנתת, הצגת המהירות נעלמת, וההודעה Cruise control suspended (בקרת השיוט מושהית) מוצגת עד שמורידים את הרגל מדוושת ההאצה.

מצבי נהיגה והתרעות נלוות

כדי שכל המידע הנחוץ יוצג בלוח המחוונים, עליך לבחור מראש במצב התצוגה DRIVING (נהיגה). הטבלה למטה מתארת את ההתרעות וההודעות המוצגות בהתאם למצבי הנהיגה. ההצגה של התרעות אלה אינה לפי הסדר.

נורה	Display (תצוגה)	הודעה משויכת	הערות
	 לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר	Cruise control paused (בקרת השיוט מושהית)	התפקוד מושהה. לא התגלה רכב.
	 לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר	Cruise control paused (בקרת השיוט מושהית)	התפקוד מושהה. התגלה רכב.
 70	 לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר	Active cruise control (בקרת שיוט פעילה)	התפקוד מופעל. לא התגלה רכב.
 70	 לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר	Active cruise control (בקרת שיוט פעילה)	התפקוד מופעל. התגלה רכב.
 או 	 לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר	Cruise control suspended (בקרת השיוט מופסקת)	התפקוד מופעל. נהג החזיר לעצמו לרגע את השליטה ברכב על ידי האצה.

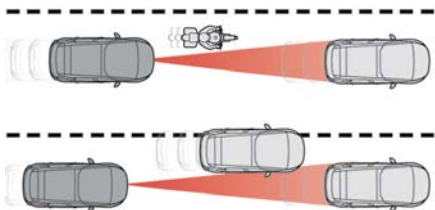
הערות	הודעה משויכת	Display (תצוגה)	נורה
על הנהג לקחת חזרה לידייו את השליטה ברכב על ידי האצה או בלימה, לפי המצב.	Take back control of the vehicle (החזר לידיך את השליטה ברכב)	 + 	 70
המערכת אינה יכולה לנהל לבדה את המצב הקריטי (בלימת חירום של רכב המטרה, השתלבות מהירה של רכב בין שני הרכבים). על הנהג לקחת מיד חזרה לידייו את השליטה ברכב	Take back control of the vehicle (החזר לידיך את השליטה ברכב)	 + 	 70
המערכת מסרבת להפעיל את הבקרה (מהירות מחוץ לטווח הפעולה, דרך מפותלת).	Activation not possible, conditions unsuitable (ההפעלה אינה אפשרית; התנאים אינם מתאימים)		 (70) IA  (70)
המערכת בלמה את הרכב עד לעצירתו המוחלטת ומחזיקה אותו במצב עצירה. כדי לחדש את הנסיעה, על הנהג להאיץ. בקרת השיוט נשארת מושהית כל עוד הנהג לא הפעיל את התפקוד מחדש אחרי שמהירות הרכב עלתה על 30 קמ"ש.	Cruise control paused (בקרת השיוט מושהית במשך מספר שניות)		 (A) IA  (A) לפי המרחק בין כלי רכב שנבחר והמרחק בפועל מהרכב מטרה

גבולות הפעולה

המערכת אינה יכולה לחרוג ממגבלות חוקי הפיזיקה.

מקרה של אי גילוי על ידי המכ"ם:

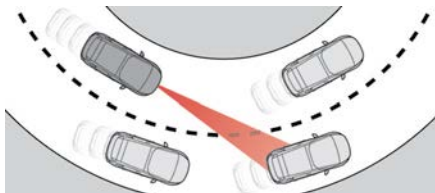
- הולכי רגל, רוכבי אופניים, חיות.
- כלי רכב עומדים (פקק תנועה, תקלה וכד').
- כלי רכב החוצים את הכביש.
- כלי רכב הנוסעים בכיוון הנגדי.



! חובה לשמור על ערנות מיוחדת בנוכחות:
 - אופנועים.
 - כלי רכב שסטו מאמצע הנתבי,

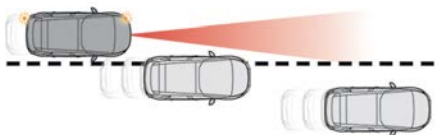
העברת בקרת השיוט למצב שהיה נדרשת במקרים הבאים:

- כלי רכב בעיקול.
- עם ההתקרבות למעגל תנועה.
- כשנוסעים מאחורי כלי רכב צר.
- הפעל מחדש את בקרת השיוט ברגע שהתנאים מאפשרים זאת.



מקרים של עידוד הנהג לקחת באופן מידי ידיו את השליטה ברכב:

- האטה חדה של הרכב שלפניך.
- השתלבות פתאומית של רכב בין רכבך לרכב שלפניך.



אסור להפעיל את המערכת:

- אם משתמשים בגלגל חלופי מסוג קומפקטי (בהתאם לדגם).
- בעת גרירה.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה בבקרת השיוט, תקבל התרעה על ידי הדלקת נורת חיווי זו והצגת הודעה בלוח המחוונים, בליווי אות קולי.



פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

4



בקרת השיוט פועלת ביום ובלילה, וגם בערפל וגשם לא חזק. עם זאת, מומלץ מאוד להתאים תמיד את המהירות ומרחק הבטיחות לכלי הרכב שלפניך, לתנאי התנועה, למזג האוויר ולמצב הכביש.

הפעל את בקרת השיוט רק אם תנאי התנועה מאפשרים נסיעה במהירות קבועה ותוך שמירה על מרחק בטיחות מספיק. אל תפעיל את בקרת השיוט בנסיעה עירונית, בעומס תנועה, בדרך מפותלת או תלולה, בכביש חלק או מוצף, כשיורד שלג, אם הפגוש הקדמי ניזוק ואם פנסי הבלימה לא פועלים. במקרים מסוימים, אי אפשר לשמור על המהירות המתוכננת או אפילו להגיע אליה: עומס הרכב, שיפוע חד וכד'.

המערכת לא נועדה למצבים הבאים:

- שינוי חזית הרכב (הוספת פנסים לטווח רחוק, צביעת הפגושים),
- נהיגה על מסלול מרוצים,
- מעבר על מתקן בדיקה,
- שימוש בשרשרות שלג, כיסויים מונעי החלקה או צמיגים מסומרים.

השימוש בשיטחונים שאינם מאושרים על ידי סיטראן עלול להפריע לפעולת בקרת השיוט.

כדי למנוע סכנה של היתפסות הדוושות:

- הקפד על חיבור נכון של השטיחים,
- אסור להניח כמה שטיחים זה על זה.

פעולת המכ"ם המותקן בפגוש הקדמי יכולה להשתבש עקב הצטברות לכלוך (אבק, בוץ וכד') או עקב תנאים מסוימים של מזג האוויר (שלג, כפור וכד').

ההודעה SYSTEM INACTIVE: Visibility reduced (המערכת אינה פעילה: ראות מוגבלת) מופיעה כדי להודיע כי התפקוד עובר למצב המתנה.

נקה באופן קבוע את הפגוש הקדמי.

במקרה של צביעה או תיקון צבע של הפגוש הקדמי, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך. סוגים מסוימים של צבע עלולים לפגוע בתפקוד המכ"ם.

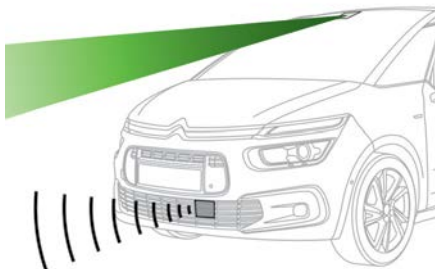
התרעת התנגשות ומערכת Active Safety Brake

תנאי הפעלה ותפעול

הרכב מצויד במכ"ם המותקן בפגוש הקדמי ובמצלמה המותקנת בחלק העליון של השמשה.



! מערכת זו מיועדת לעזור לנהג ולשפר את בטיחות הנהיגה. היא מאפשרת לנהג לעקוב ברציפות אחר מצב התנועה תוך כיבוד תקנות התעבורה. המערכת אינה מחליפה את ערנות הנהג.



המערכת מופעלת החל ממהירות של 7 קמ"ש ומשביתה את עצמה כשהמהירות יורדת מתחת ל-5 קמ"ש. היא מתחשבת:

- בכלי הרכב בעלי לוחית רישוי הנוסעים באותו כיוון נסיעה או עומדים,
- בהולכי רגל הנמצאים בנתיב הנסיעה (היא לא תזהה תמיד אופניים, אופנועים, חיות וחפצים על הכביש).

המערכת כוללת שלושה תפקודים:

- התרעת התנגשות (התרעה במקרה של סכנת התנגשות),
- תפקוד בלימת חירום חכמה (AFUi),
- מערכת Active Safety Brake (בלימת חירום אוטומטית).

התרעת התנגשות: מאפשרת להזהיר את הנהג על סכנת התנגשות עם הרכב שלפניו או עם הולך רגל הנמצא בנתיב התנועה.

תפקוד בלימת חירום חכמה: משלים את פעולת הבלימה של הנהג אם זו אינה מספקת.

מערכת Active Safety Brake: מערכת הנכנסת לפעולה לאחר ההתרעה, אם הנהג אינו מגיב במהירות הדרושה ואינו מפעיל את בלמי הרכב.

המערכת תורמת, ללא פעולה מצד הנהג, למניעת התנגשות או להקטנת חומרתה על ידי הורדת מהירות הרכב.

כאשר מהירות רכבך גבוהה מאוד בזמן התקרבות לרכב אחר, ייתכן שרמת ההתרעה הראשונה לא תוצג, ורמת התרעה 2 תוצג ישירות.

חשוב: רמת ההתרעה 1 לא תוצג אף פעם עם נבחר סף ההפעלה **Close** (קרוב).

שינוי סף ההפעלה של ההתרעה

סף הפעלה זה קובע כיצד תרצה לקבל התרעה על נוכחות של רכב שנוסע או נעצר לפניך או של הולך רגל הנמצא בנתיב הנסיעה שלך.

את הסף בפועל אפשר לשנות **אך ורק** מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

תוכל לבחור בין שלושת ספי ההפעלה הבאים:

- **Distant** (רחוק),
 - **Normal** (רגיל),
 - **Close** (קרוב).
- הסף האחרון שהוגדר נשמר בזיכרון עם סגירת מתג ההתנעה.

התרעת התנגשות

בהתאם לסכנת ההתנגשות שהמערכת איתרה ולסף ההתרעה שנבחר על ידי הנהג, תיתכן הפעלה והצגה בלוח המחוונים של מספר רמות התרעה.

רמה 1: התרעה חזותית בלבד המציינת כי הרכב שלפניך קרוב מאוד.
ההודעה **Vehicle close** (רכב קרוב) מוצגת.



רמת התרעה זו מבוססת על מרווח הזמן בין רכבך לבין הרכב שלפניך.

רמה 2: התרעה חזותית וקולית מציינת שהתנגשות עומדת להתרחש.
ההודעה **Brake!** (בלום!) מוצגת.



רמת התרעה זו מבוססת על הזמן לפני ההתנגשות. היא לוקחת בחשבון את הדינמיקה של הרכב, מהירות הרכב שלך ומהירות הרכב שלפניך, תנאי הסביבה, תנאי הרכב שלך (בעיקול, לחיצה על הדוושות וכד') כדי להפעיל את ההתרעה ברגע המתאים ביותר.

גבולות הפעולה

במקרים הבאים מומלץ להשביח את המערכת דרך תפריט הגדרות הרכב בצג:

- כאשר גרור או קרון מגורים רתום לרכב,
- אם מובילים חפצים ארוכים על מוטות גג או גגון,
- לפני כניסה לתחנת שטיפה אוטומטית עם מנוע פועל,
- לפני מעבר על מתקן בדיקה,
- כאשר הרכב נגרר עם מנוע פועל,
- כאשר מתקינים גלגל חלופי מסוג קומפקטי (בהתאם לדגם),
- אחרי מכה על השמשה הקדמית בגובה המצלמה,
- כאשר הפגוש הקדמי ניזוק,
- כאשר פנסי הבלימה לא פועלים.

! בגלל מגבלות הפעולה של המערכת, ייתכן שהתרעות לא יופעלו, יופעלו באיחור או יהיו לא מוצדקות לדעתך.

לכן, עליך להיות תמיד ערני כדי שתוכל להתערב בכל רגע ולמנוע תאונה.

מערכת Active Safety Brake



תפקוד זה, המכונה גם בלימת חירום אוטומטית, נועד להקטין את מהירות הפגיעה או למנוע התנגשות חזיתית במקרה של אי התערבות הנהג. בעזרת המכ"ם והמצלמה, התפקוד פועל על מערכת הבלמים של הרכב

אם המכ"ם והמצלמה אישרו את הנוכחות של רכב או של הולך רגל, נורה זז מזהבהבת מרגע שהתפקוד פועל על בלמי הרכב.



חשוב: במקרה של הפעלת בלימת החירום האוטומטית, עליך לקחת חזרה לידיך את השליטה ברכב **ולבלום** באמצעות הדוושה כדי להשלים או לסיים את פעולת הבלימה האוטומטית.



הנהג יכול בכל רגע לקחת חזרה את השליטה ברכב על ידי ביצוע פעולה מובהקת על ההגה ו/או דוושת האצה.

הפעלת הבלימה יכולה להיות מותאמת לפעולות הנהג (תנועות הגה, פעולות על דוושת האצה וכד').

הפעולה יכולה להתבטא ברעידות קלות של דוושת הבלמים. במקרה של עצירה מוחלטת של הרכב, הבלימה האוטומטית ממשיכה לפעול במשך 1-2 שניות.



עם תיבת הילוכים ידנית, במקרה של בלימת חירום אוטומטית עד לעצירה מוחלטת של הרכב, המנוע עלול לכבות. עם תיבת הילוכים אוטומטית, במקרה של בלימת חירום אוטומטית עד לעצירה מוחלטת של הרכב, המשך לחוץ על דוושת הבלמים כדי שהרכב לא יחדש את תנועתו.



הפעלה/נטרול

כברירת מחדל, מערכת זו מופעלת באופן אוטומטי בכל התנעה.
ניתן להשבית או להפעיל את המערכת מתפריט הגדרות הרכב בצג.

השבתת המערכת מצוינת על ידי הדלקת נורה זו, בליווי הצגת הודעה.



4

תפקוד בלימת חירום חכמה

במקרה שהנהג בולם, אך לא מספיק חזק כדי למנוע התנגשות, תפקוד זה משלים את הבלימה במסגרת מגבלות חוקי הפיזיקה.
עזרה זו פועלת רק אם אתה לוחץ על דוושת הבלם.

תכונות ספציפיות של התפקוד

מהירות הרכב צריכה להיות כלולה בין 5 ו-140 קמ"ש כאשר מזוהה רכב בתנועה.
מהירות הרכב לא צריכה להיות גבוהה מ-80 קמ"ש כאשר מזוהה רכב עומד.
מהירות הרכב לא צריכה להיות גבוהה מ-60 קמ"ש כאשר מזוהה הולך רגל.
מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) צריכה להיות תקינה.
תפקוד ASR לא צריך להיות מושבת.
חגורות הבטיחות של כל הנוסעים חגורות.
דרושה נסיעה במהירות קבועה על דרך ללא פיתולים רבים.

! אחרי התנגשות, התפקוד הופך באופן אוטומטי לבלתי פעיל. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

תקלה תפקודית



במקרה של תקלה, תקבל התרעה על ידי הדלקת נורה זו, בליווי הצגת הודעה ואת קולי.

בדוק שהחיישנים (מצלמה ומכ"ם) לא הוסתרו על ידי לכלוך, בוץ, כפור, שלג וכד'.
אם התקלה נמשכת, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.



נקה באופן קבוע את השמשה, ובמיוחד את האזור הנמצא לפני המצלמה.
אל תיתן לשלג להצטבר על מכסה המנוע או על גג הרכב, כי הוא עלול להסתיר את מצלמת הזיהוי.
נקה את הפגוש הקדמי והסר שלג, בוץ וכד'.



במקרה של צביעה או תיקון צבע של הפגוש הקדמי, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך. סוגים מסוימים של צבע עלולים לפגוע בתפקוד המכ"ם.



המצבים הבאים עשויים לשבש או למנוע את פעולת המצלמה:

- תנאי ראות קשים (תאורה לא מספקת של הכביש, שלג יורד, גשם חזק, ערפל סמיך וכד').
 - סנוור (פנסי רכב הבא ממול, שמש נמוכה, השתקפות בכביש רטוב, יציאה ממנהרה, צל ואור מתחלפים וכד').
 - הסתרת המצלמה או המכ"ם (על ידי בוץ, כפור, שלג וכד').
- במצבים אלה תיתכן ירידה בביצועי הזיהוי.

התרעת סטייה מנתיב

המערכת משתמשת במצלמה המותקנת בחלקה העליון של השמשה והמזהה את קווי הסימון על הקרקע כדי לתקן את נתיב הנסיעה של הרכב תוך התרעת הנהג ברגע שהיא מזהה סכנה של סטייה לא רצונית מהנתיב. השימוש במערכת מומלץ במיוחד בכבישים מהירים וכבישים ראשיים.

תנאי פעולה

מהירות הרכב צריכה להיות כלולה בין 65 ו-180 קמ"ש. לפחות קו סימון אחד (רציף או מקוטע) צריך להיות קיים על הכביש. הנהג חייב להחזיק את ההגה בשתי ידיים. שינוי נתיב הנסיעה צריך להתבצע ללא הפעלת פנסי איתות הפנייה. מערכת בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) צריכה להיות מופעלת.

אופן פעולה

ברגע שהמערכת מזהה סכנה של סטייה לא רצונית מאחד מקווי הסימון המזוהים על הכביש, היא מבצעת את תיקון נתיב הנסיעה הדרוש להחזרת הרכב לנתיבו המקורי. הנהג ירגיש אז בתנועת סיבוב של גלגל ההגה.

נורה זו מהבהבת במשך מהלך התיקון.



! מערכת זו היא עזר נהיגה ואינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג. השליטה ברכב נשארת בידי הנהג בכל הנסיבות. המערכת עוזרת לנהג רק כאשר קיימת סכנה שהרכב יסטה ללא כוונת תחילה מנתיב הנסיעה שלו. היא לא מנהלת לא את מרחק הבטיחות ולא את המהירות או הבלימה. הנהג חייב להחזיק את ההגה בצורה שתאפשר לו להחזיר את השליטה לידי ברגע שהמצב לא יאפשר עוד למערכת להתערב (למשל, במקרה של היעלמות קווי הסימון). חובה לציית לתקנות התעבורה ולעצור למנוחה כל שעתים.

i אם ברצונו לשמור על מסלול הרכב, הנהג יכול למנוע את התיקון על ידי החזקה חזקה של גלגל ההגה (למשל בזמן תמרון של מניעת התנגשות). התיקון נפסק עם הפעלת פנסי איתות הפנייה.

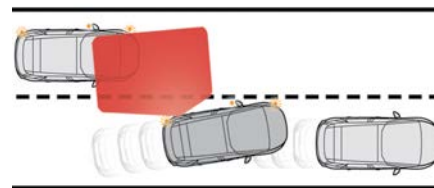
! אם המערכת מזהה שהנהג אינו מחזיק מספיק חזק בגלגל ההגה בעת תמרון של תיקון אוטומטי, היא מפסיקה את התמרון. מופעלת התרעה כדי לעודד את הנהג להחזיר לעצמו את השליטה על הרכב.

הפעלה/נטרול

הפעלת או השבתת המערכת מבוצעת מתוך תפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.
 בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Lane assist** (עזרה בשמירה על הנתיב).

מצב המערכת נשאר בזיכרון כשסוגרים את מתג ההתנעה.











כל זמן שפנסי איתות הפנייה פועלים ובמשך מספר שניות אחרי הכיבוי שלהם, המערכת מניחה שהסטייה מנתיב הנסיעה היא רצונית ולא מפעילה כל תיקון.



עם זאת, כאשר המערכת לניטור שטחים מופעלת, אם הנהג מתכוון לשנות נתיב כשרכב אחר מזוהה בשטח המת של רכבו, המערכת תפעיל תיקון נתיב הנסיעה למרות הפעלת פנסי איתות הפנייה. למידע נוסף על **המערכת לניטור שטחים מתיים**, עיין בנושא המתאים.

מצבי נהיגה והתרעות נלוות

כדי שכל המידע הנחוץ יוצג בלוח המחוונים, עליך לבחור מראש במצב התצוגה DRIVING (נהיגה). הטבלה למטה מתארת את ההתרעות וההודעות המוצגות בהתאם למצבי הנהיגה. ההצגה של התרעות אלה אינה לפי הסדר.

מצב התפקוד	נורה	הצגה והודעה משויכת	הערות
OFF			התפקוד מושבת.
ON			<p>התפקוד פעיל, תנאים לא מתקיימים:</p> <ul style="list-style-type: none"> - מהירות נמוכה מ-65 קמ"ש, - אין זיהוי של קו, - מערכת ה-ESC מושבתת או בתהליך כוונון, - נהיגה 'דינמית'.
ON			השבתה / העברה למצב המתנה אוטומטית של התפקוד (למשל: זיהוי גרור, שימוש בגלגל חלופי מסוג קומפקטי המסופק עם הרכב).
ON			זיהוי הסימון על הקרקע. מהירות גבוהה מ-65 קמ"ש.
ON			המערכת מתקנת את נתיב הנסיעה בצד שבו זוהתה סכנת חצייה (קו כתום).
ON	 	 Take back the wheel (חזור להחזיק בהגה)	<ul style="list-style-type: none"> - אם המערכת מזהה במהלך התיקון שהנהג לא מחזיק את גלגל ההגה מזה מספר שניות, היא מפסיקה את התיקון ומחזירה את השליטה לנהג. - במהלך תיקון המסלול, המערכת קובעת שהתיקון לא יספיק ושנחצה קו רציף. הנהג מקבל התרעה שחובה עליו להשלים את תיקון המסלול.

גבולות הפעולה

- !** המערכת עוברת אוטומטית למצב המתנה במקרים הבאים:
- מערכת ה-ESC מושבתת או בתהליך כוונון,
 - מהירות נמוכה מ-65 קמ"ש או גבוהה מ-180 קמ"ש,
 - חיבור חשמלי של גרוך,
 - זיהוי שימוש בגלגל חלופי מסוג קומפקטי (הזיהוי אינו מידי, ולכן מומלץ להשבית את התפקוד),
 - זיהוי של התנהגות נהיגה דינמית, לחיצה על דוושת הבלם או האצה,
 - נסיעה מעבר לקווי הסימון,
 - הפעלת פנסי איתות הפנייה,
 - נסיעה בעיקול חד,
 - חציית הקו הפנימי של עיקול,
 - זיהוי אי פעילות של הנהג במהלך תיקון.

- !** ייתכן שפעולת המערכת תשובש או שהיא לא תפעל בתנאים הבאים:
- תנאי ראות קשים (תאורה לא מספקת של הכביש, שלג יורד, גשם, ערפל),
 - סנוור (פנסי רכב הבא ממול, שמש נמוכה, השתקפות בכביש רטוב, יציאה ממנהרה, צל ואור מתחלפים וכד'),
 - אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה מלוכלך, מכוסה אדים, כפור או שלג, פגום או מכוסה במדבקה,
 - סימונים על הקרקע חסרים, בלויים, מוסתרים (שלג, בוץ) או מרובים (אזורי עבודות),
 - מרחק קטן מהרכב אחריו נוסעים (לא ניתן לזהות את הסימונים על הקרקע),
 - כבישים צרים, מפותלים.

סכנת הפעלות לא רצויות

- מומלץ להשבית את התפקוד במקרים הבאים:
- נהיגה על כביש משובש,
 - מזג אוויר קשה,
 - נהיגה על שטחים חלקים (קרח שחור).
- המערכת לא נועדה למצבי הנהיגה הבאים:
- נהיגה על מסלול מרוצים,
 - נהיגה עם גרוך,
 - מעבר על מתקן בדיקה,
 - נסיעה על כביש לא יציב.

תקלה תפקודית

SERVICE



במקרה של תקלה, תקבל התרעה על ידי הדלקת נורות אלה בלוח המחוונים, בליווי הצגת הודעה ואות קולי. פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

הפעלה/נטרול

הפעלת או השבתת המערכת מבוצעת מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Blind spot sensors** (ניטור שטחים מתיים).

נורה זו נדלקת בלוח המחוונים.



חיישנים, הנמצאים בפגוש הקדמי והאחורי, מנטרים את השטחים המתיים. מצב המערכת נשאר בזיכרון כשסוגרים את מתג ההתנהה.

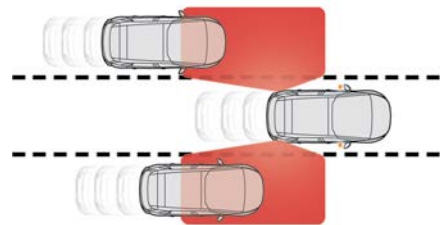
להשבתת התפקוד, בחר שוב **Blind spot sensors** (ניטור שטחים מתיים) בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה). הנורה נכבית.

המערכת תנטרל באופן אוטומטי במקרה של גרירה עם התקן ריתום המאושר על ידי סיטראון.

מערכת לניטור שטחים מתיים



נורה קבועה מופיעה במראה בצד המתאים:
 – באופן מיידי, כשהרכב נעקף על ידי רכב אחר,
 – לאחר השהיה של כשנייה אחת, כשהרכב עוקף באיטיות רכב אחר.



מערכת זו מזהירה את הנהג על נוכחות רכב אחר בשטחים המתיים של רכבו (שטחים המוסתרים משדה הראייה של הנהג), מהרגע שהוא מהווה סכנה אפשרית.

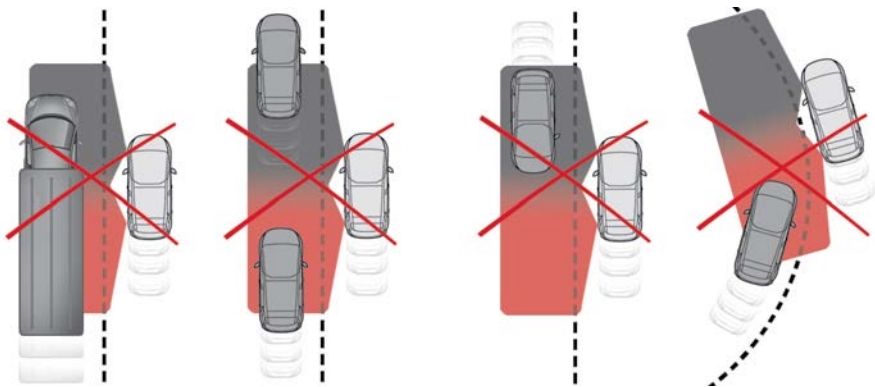
מערכת זו מתוכננת לשפר את בטיחות הנהיגה ובשום מקרה אינה מחליפה את השימוש במראות הצד ובמראה הפנימית. היא מאפשרת לנהג לעקוב ברציפות אחר מצב התנועה, להעריך את המרחק והמהירות ביחס לכלי רכב אחרים, לצפות את תמרוניהם לפני ההחלטה על שינוי נתיב. מערכת זו היא עזר נהיגה ואינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג.

אופן פעולה

ההתרעה ניתנת על ידי נורה הנדלקת במראה בצד המתאים ברגע שרכב – מכונית, משאית, אופניים – מזהה.

לשם כך, חייבים להתקיים התנאים הבאים:

- כל כלי הרכב נוסעים באותו כיוון ובנתיבים סמוכים,
- מהירות הרכב שלך היא מעל 12 קמ"ש ומתחת ל-140 קמ"ש,
- כאשר אתה עוקף רכב עם הפרש מהירות נמוך מ-10 קמ"ש,
- כאשר רכב עוקף אותך עם הפרש מהירות נמוך מ-25 קמ"ש,
- התנועה זורמת,
- במקרה של תמרון עקיפה, אם הוא נמשך והרכב הנעקף נשאר בשטח המת,
- אתה נוסע על נתיב בקו ישר או מעוקל מעט,
- הרכב שלך אינו גורר נגרר, קרון מגורים וכד'.



לא ניתנת כל התרעה במצבים הבאים:

- בנוכחות עצמים נייחים (בלי רכב חונים, מסילות בטיחות, פנסי דרך, תמרורים וכד').
- כלי רכב הנוסעים בכיוון ההפוך,
- נהיגה בכביש מפותל או עקומה חדה,

- במקרה של עקיפה של (או עקיפה על ידי) רכב ארוך מאוד (משאית, גורר וכד') אשר מזהה בו זמנית בשטח המת מאחור ונמצא בשדה הראייה של הנהג מלפנים,
- במקרה של תנועה צפופה מאוד: המערכת אינה יכולה להבדיל בין כלי רכב המזהים מלפנים ומאחור לבין משאית או עצם קבוע, בעת עקיפה מהירה.

מערכת פעילה לניטור שטחים מתים*

בנוסף לנורה הדולקת קבוע במראה של הצד המתאים, תיקון מסלול הנסיעה יורגש אם אתה חוצה קו סימון עם פנס איתות פנייה מופעל, כדי לעזור לך למנוע התנגשות.

תנאי פעולה

המערכות הבאות חייבות להיות פעילות:

- מערכת לניטור שטחים מתים,
- התרעת סטייה מנתיב.

למידע נוסף על **מערכת לניטור שטחים מתים והתרעת הסטייה מנתיב**, עיין בנושאים המתאימים.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה, נורה זו מהבהבת מספר שניות בלוח המחוונים, בליווי הדלקת נורת השירות והצגת הודעה.



פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך כדי לבדוק את המערכת.

המערכת עלולה להפסיק לפעול באופן זמני בתנאי אקלים מסוימים (גשם, סופה וכד'). נסיעה על כביש רטוב או מעבר מאזור יבש לאזור רטוב עלולים לגרום להתרעות שווא (לדוגמה ענן של טיפות מים בשטח המתמזזה כרכב).

בתנאי מזג אוויר קשים או בחורף, ודא שהחיישנים אינם מכוסים בבוץ, קרח או שלג. הקפד שלא להסתיר את אזור ההתרעה, הנמצא על מראות הצד, וכן את אזורי הגילוי, הנמצאים על הפגוש הקדמי והאחורי, על ידי מדבקות או חפצים אחרים, כי הדבר עלול לפגוע בפעולתה התקינה של המערכת.

שטיפה בלחץ גבוה

בזמן שטיפת רכבך, אל תכוון את הצינור במרחק קטן מ-30 ס"מ מהחיישנים.

* בהתאם לגרסה.

מעקב אחר ערנות הנהג

מומלץ לעשות הפסקה ברגע שאתה חש עייפות, או לפחות כל שתיים.

לפי רמת האבזור של הרכב, התפקוד כולל את המערכת 'אזהרה על משך הנסיעה', לבדה או יחד עם המערכת 'התרעה על ערנות הנהג'.

הפעלה/נטרול

הפעלת/נטרול התפקוד נעשים מצג המגע.

בתוך התפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) ולאחר מכן בחר באפשרות **Security** (בטיחות) וכן באפשרות **Fatigue Detection System** (מעקב אחר ערנות הנהג).

מערכת אזהרה על משך הנסיעה

המערכת מפעילה התרעה ברגע שהיא מזהה שהנהג לא עצר אחרי שתיים נסיעה במהירות גבוהה מ-65 קמ"ש.



התרעה זו מתבטאת בהצגת הודעה המעודדת אותך לעשות הפסקה, בליווי אות קולי. אם הנהג מתעלם מההמלצה, ההתרעה מופעלת כל שעה עד לעצירת הרכב.

- המערכת מתאפסת אם מתקיים אחד מהתנאים הבאים:
- הרכב עומד מעל ל-15 דקות עם מנוע פועל,
 - מתג ההתנעה סגור כבר כמה דקות,
 - חגורת הבטיחות של הנהג משוחררת והדלת שלו פתוחה.

המערכת עוברת למצב המתנה כשהמהירות יורדת מתחת ל-65 קמ"ש. זמן הנסיעה נלקח שוב בחשבון מרגע שהמהירות עולה על 65 קמ"ש.

מערכות אלה אינן יכולות בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג. אל תנהג אם אתה עייף.

בתנאי נהיגה מסוימים (כביש משוּבש או רוח חזקה), המערכת עשויה להפעיל התרעות ללא קשר למצב הערנות של הנהג.

ייתכן שפעולת המערכת תשובש או שהיא לא תפעל בתנאים הבאים:

- תנאי ראות קשים (תאורה לא מספקת של הכביש, שלג יורד, גשם חזק, ערפל סמיך וכד')
- סנוור (פנסי רכב הבא ממול, שמש נמוכה, השתקפות בכביש רטוב, יציאה ממנהרה, צל אור מתחלפים וכד')
- אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה: מלוכלך, מכוסה אדים, כפור או שלג, פגום או מכוסה במדבקה,
- סימונים על הקרקע חסרים, בלויים, מוסתרים (שלג, בוץ) או מרובים (אזורי עבודות),
- מרחק קטן מהרכב אחריו נוסעים (לא ניתן לזהות את הסימונים על הקרקע).
- כבישים צרים, מפותלים וכד'.

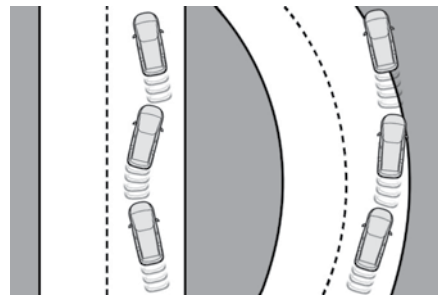


ברגע שהמערכת מעריכה שהתנהגות הרכב מצביעה על סף מסוים של עייפות או אי ערנות של הנהג, היא מפעילה את רמת התרעה הראשונה.

נהג מזהר אז באמצעות ההודעה **Take care!** (שים לב!), בליווי אות קולי.

אחרי שלוש התרעות מהרמה הראשונה, המערכת מפעילה התרעה חדשה עם ההודעה **Take a break!** (עשה הפסקה!), מלווה באות קולי מודגש יותר.

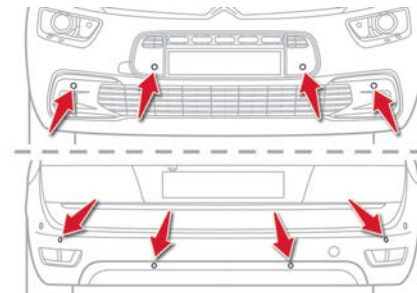
התרעה על ערנות הנהג



לפי רמת האבזור של הרכב, המערכת 'התרעה על ערנות הנהג' מהווה השלמה למערכת 'אזהרה על משך זמן הנסיעה'.

המערכת מעריכה בעזרת מצלמה המותקנת בחלקה העליון של השמשה את מצב הערנות של הנהג, על ידי זיהוי סטיות מסלול יחסית לסימונים על הקרקע. תפקוד זה מותאם במיוחד לכבישים מהירים (מהירות גבוהה מ-65 קמ"ש).

מערכת עזר לחניה



באמצעות חיישנים הנמצאים בפגושים, מערכת זו מציינת את קרבת מכשול כלשהו (הולך רגל, רכב, עץ, מחסום וכד') הנכנס לשדה הגילוי שלה. סוגים מסוימים של מכשולים (דוגמאות: עמוד דק, קונוס סימון עבודות בכביש) המזוהים בתחילה לא יזוהו בסוף התמרון אם הם נמצאים בשטח המת של שדה הגילוי של החיישנים.

! מערכת זו אינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג.

מערכת עזר לחניה אחורית

הפעלת המערכת מתבצעת על ידי שילוב ההילוך האחורי. היא מאושרת על ידי השמעת אות קולי. הפסקת פעולת המערכת מבוצעת על ידי הוצאה מההילוך האחורי.

התרעת עזר קולית



המידע על קרבת המכשול ניתן על ידי אות קולי מקוטע, בעל תדירות גבוהה יותר ככל שהרכב מתקרב למכשול. הקול המושמע על ידי הרמקול (ימני או שמאלי) מאפשר לציין באיזה צד נמצא המכשול. כשהמרחק בין הרכב לבין המכשול קטן מ-30 ס"מ, האות הקולי הופך רציף.

התרעת עזר גרפית



היא משלימה את האות הקולי על ידי הצגה על הצג או בלוח המחוונים של קטעים שהולכים וקרבים לרכב. כשהמכשול קרוב מאוד, הצלמת 'סכנה' מוצגת.

תקלה תפקודית

SERVICE במקרה של תקלה במערכת, במעבר להילוך אחורי, נורה זו מהבהבת מספר רגעים ואחר כך דולקת ברציפות בליווי נורת השירות. מופיעה הודעה, בליווי אות קולי.

פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

4

נטרול/הפעלת מערכת העזר לחניה הקדמית והאחורית

את השבתת מערכת עזר החניה ניתן להגדיר בצג המגע. בתוך התפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך בחר ב-**Parking sensors** (מערכת עזר החניה).

נורה זו נדלקת בלוח המחוונים. בחירה חדשה מפעילה את התפקוד מחדש.



i התפקוד מנטרל באופן אוטומטי במקרה של גרירת גרור או התקנת מנשא לאופניים (ברכב בעל התקן ריתום או מנשא לאופניים המותקן בהתאם להוראות היצרן).

i מערכת עזר החניה מנטרלת בשלב מדידת המקום של פעולת מערכת Park Assist. למידע נוסף על מערכת **Park Assist**, עיין בנושא המתאים.

מערכת עזר לחניה קדמית

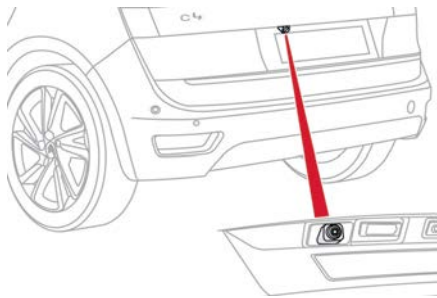
כהשלמה למערכת עזר החניה האחורית, מערכת עזר החניה הקדמית מופעלת כאשר מזוהה מכשול בקדמת הרכב והמהירות נמוכה מ-10 קמ"ש. מערכת עזר החניה הקדמית מפסיקה לפעול אם הרכב עומד מעל 3 שניות בהילוך קדמי, אם אין מזוהה כל מכשול או כאשר מהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש.

i הקול המושמע על ידי הרמקול (קדמי או אחורי) מאפשר לציין אם המכשול הוא לפני הרכב או מאחוריו.

i בתנאי מזג אוויר קשים או בחורף, ודא שהחיישנים אינם מכוסים בבוץ, קרח או שלג. בעת שילוב ההילוך האחורי, אות קולי (צפצוף ארוך) מצוין שייטכן שהחיישנים מלוכלכים. מקורות קול מסוימים (אופנוע, משאית, פטיש אוויר וכד') עלולים להפעיל את האותות הקוליים של מערכת עזר החניה.

! **שטיפה בלחץ גבוה**
בזמן שטיפת רכבך, אל תכוון את הצינור במרחק קטן מ-30 ס"מ מהחיישנים.

מצלמת נסיעה לאחור

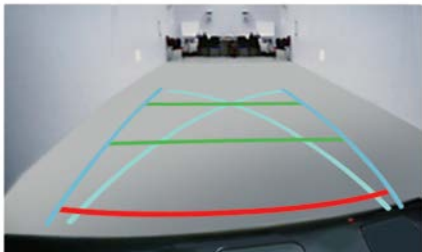


מצלמת הנסיעה לאחור מופעלת באופן אוטומטי בעת שילוב ההילוך האחורי. בהתאם לגרסה, התמונה מוצגת על מסך המגע או בלוח המחוונים.

i מערכת עזר החנייה יכולה להשלים את מערכת מצלמת הנסיעה לאחור.

! מצלמת הנסיעה לאחור אינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג.

! שטיפה בלחץ גבוה בעת שטיפת הרכב, אל תכוון את סילון המים ממרחק קטן מ-30 ס"מ אל עדשת המצלמה.



תצוגת קווים על התמונה יכולה לעזור בתמרון. הם מוצגים כסימון 'על הקרקע' ואינם מאפשרים למקם

i את הרכב ביחס למכשולים גבוהים (כגון כלי רכב אחרים).

עיוות של התמונה הוא דבר טבעי. ייתכן שתבחין בתצוגה בחלק מלוחית הרישוי בתחתית המסך. זהו מצב תקין.

הסימנים הכחולים מייצגים את הכיוון הכללי של הרכב (הרווח מתייחס לרוחב הרכב ללא מראות הצד). הסימן האדום מייצג את המרחק של כ-30 ס"מ אחרי גבול הפגוש האחורי של הרכב. הקווים הירוקים הישרים מייצגים את המרחקים של כ-1 עד 2 מטר אחרי קצה הפגוש האחורי של הרכב. הקווים העקומים בצבע כחול טורקיז מייצגים את רדיוסי הפנייה המרביים.

! פתיחת דלת תא המטען גורמת להיעלמות התצוגה.

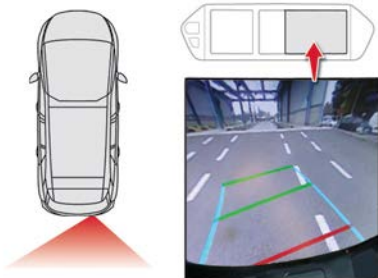
i נקה תקופתית את מצלמת הנסיעה לאחור במטלית רכה, לא לחה.

מבט אחורי

המצלמה המותקנת בדלת האחורית המתרוממת מופעלת ומראה האזור שמאחורי רכבך בלוח המחווים ומתנהג כמו מצלמת הנסיעה לאחור, ללא קשר למצב בורר ההילוכים.

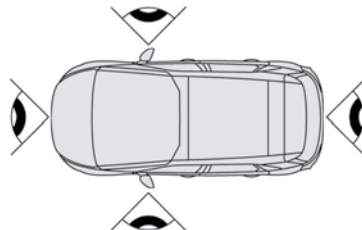
הקווים הכחולים מייצגים את רוחב הרכב שלך (בלי המראות): הם משנים כיוון בהתאם למצב גלגל ההגה. הקו האדום מייצג מרחק של 30 ס"מ מהפגוש האחורי ושני הקווים הירוקים 1 ו-2 מ' בהתאמה מהפגוש האחורי.

מבט אחורי מופעל אוטומטית עם שילוב הילוך אחורי, ללא תלות במצב התפקוד.



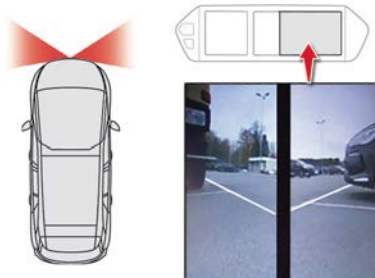
מבט 360 מעלות (Vision 360)

המערכת היא עזר חזותי שאינו יכול בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג. התמונות המועברות על ידי המצלמות יכולות להיות מעוותות על ידי פני השטח. הנוכחות של אזורי צל, במקרה של שמש, או של תנאי תאורה לא מספיקים יכולים להכהות את התמונה ולהקטין את הניגודיות. **!**



מבט קדמי

המצלמה המותקנת על הפגוש הקדמי מופעלת ומבטם של האזור הנמצא קדימה משמאל לרכב והאזור הנמצא קדימה מימינו מופיעים בו-זמנית בלוח המחווים.

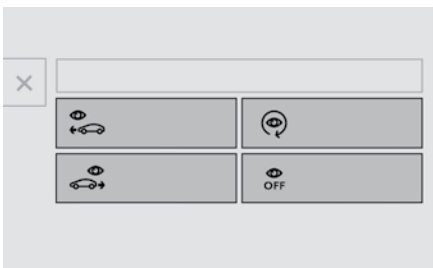


מערכת זו מאפשרת להציג בלוח המחווים את הסביבה הקרובה של רכבך באמצעות מצלמות הממוקמות בחלק הקדמי ובחלק האחורי של הרכב, וכן מתחת למראות החיצוניות.

בהתאם לעזויות המבט שנבחרה (מבט קדימה, מבט אחורה או מבט פנורמי 360 מעלות), התפקוד 'מבט 360 מעלות' מספק סיוע חזותי ספציפי בתנאי נהיגה מיוחדים כמו כניסה להצטלבות 'מתה' או תמרון באזורים עם מבט מוגבל.

לאחר הפעלת תפקוד זה, הוא מתפקד עד מהירות של 15 קמ"ש. מעבר ל-30 קמ"ש, התפקוד מנוטרל באופן אוטומטי.

אופן פעולה הפעלת התפקוד



כשהמנוע פועל:

בתוך התפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך בחר ב-**Panoramic visual aid** (הדמיית תמונה פנורמית).

עם הצגת התפריט, בחר אחד משלושת המבטים:
 Front camera (מצלמה קדמית).
 360 camera (מצלמת 360 מעלות).
 Rear camera (מצלמה אחורית).
 המבט שנבחר מוצג בלוח המחוונים.

התצוגה בלוח המחוונים נעלמת מעבר ל-15 קמ"ש.

נטרול התפקוד

האץ כדי לעבור את המהירות של 30 קמ"ש.

או

בתוך התפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך בחר ב-**Panoramic visual aid** (הדמיית תמונה פנורמית).

בחר Camera Off (בלי מצלמה).

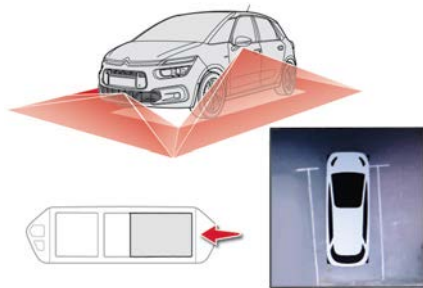
שטיפה בלחץ גבוה בדוק באופן קבוע את ניקיון עדשות המצלמות.

בזמן שטיפת רכבך, אל תכוון את הצינור במרחק קטן מ-30 ס"מ מהמצלמות.

מבט 360 מעלות

המצלמות המותקנות על הפגוש הקדמי והפגוש האחורי וכן מתחת למראות החיצוניות מופעלות ושחזור של מבט מלמעלה של רכבך בסביבתו הקרובה מוצג בלוח המחוונים.

הפתיחה של דלת או של דלת תא המטען מפריעה למבט 360 מעלות ולמבט האחורי. ההתקנה של כיסוי לקור עז משנה את התמונה המועברת על ידי המצלמה הקדמית.

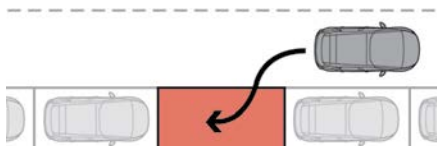


! במהלך שלבי התמרון, גלגל ההגה מבצע סיבובים מהירים. אל תחזיק את ההגה, אל תכניס ידיים בין חיבורי גלגל ההגה ושים לב לבגדים לא מהודקים (צעפים, עניבות, תיקי יד וכד') – סכנת פציעה!

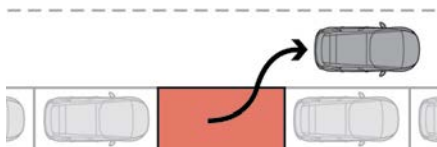
i כאשר מערכת ה-Park Assist מופעלת, היא מונעת את מעבר מערכת Stop & Start למצב STOP (עצירה). במצב זה, הפעלת מערכת Park Assist מתניעה את המנוע.

i מערכת ה-Park Assist לוקחת על עצמה את תפקידי הסיוע במשך ארבעה מחזורי תמרון לכל היותר. לאחר ארבעת המחזורים, המערכת מנטרלת את עצמה. אם לדעתך הרכב עדיין אינו חונה בצורה נכונה, עליך לקחת את השליטה על ההיגוי כדי להשלים את התמרון.

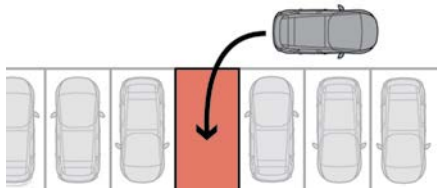
מערכת Park Assist מסייעת לתמרוני הבאים:



A. חניה במקביל.



B. יציאה מחניה במקביל.



C. חניה בניצב.

מערכת Park Assist


מערכת זו מעניקה סיוע פעיל לחניה. היא מגלה מקום חניה פנוי ומפעילה את מערכת ההיגוי כדי להחנות במקום זה.

המערכת שולטת על ההיגוי בזמן שהנהג שולט על האצה, הבלימה, ההילוכים והמצמד (תיבת הילוכים ידנית). בשלבי הכניסה לחניה והיציאה ממנה, המערכת מספקת לנהג מידע חזותי וקולי כדי להבטיח את בטיחות התמרוני. ייתכן שיידרשו מספר תמרוני של נסיעה קדימה ואחורה.


הנהג יכול בכל רגע לקחת חזרה את השליטה על ההיגוי על ידי תפיסת ההגה.


! מערכת עזר לתמרון זו אינה יכולה בשום מקרה להחליף את ערנות הנהג. הנהג חייב להישאר בשליטה ולוודא שהמקום נשאר פנוי לאורך כל התמרון. במקרים מסוימים, ייתכן שהחיישנים יאילו מכשולים קטנים הממוקמים בזוויות המתות שלהם.

i מערכת ה-Park Assist אינה יכולה לפעול כשהמנוע דומם.

חובה לבחון תמיד את סביבות הרכב לפני
ההתחלה בתמרון. 

מערכת עזר החניה אינה זמינה בשלב מדידת
המקום הפנוי. היא נכנסת לפעולה מאוחר יותר,
במהלך התמרונים כדי להזהיר אותך שאתה
מתקרב למכשול. האות הקולי נעשה רציף ברגע
שהמרחק יחסית למכשול קטן מ-30 ס"מ.
אם נטרלת את מערכת עזר החניה, היא תופעל
אוטומטית במהלך שלבי התמרונים עם סיוע.

הפעלת מערכת ה-Park Assist משביתה את
מערכת לניטור שטחים מתים. 

מהלך התמרונים והוראות הנהיגה מוצגים בלוח
המחוונים. 

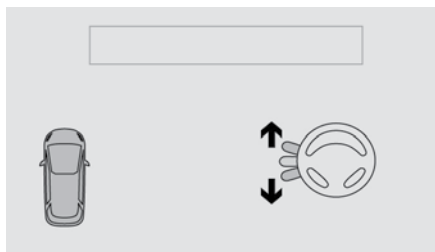
הסיוע מופעל: הצגת סמל זה
ומגבלת מהירות מציינים כי
המערכת לוקחת על עצמה את
תמרוני ההיגוי. אל תיגע בגלגל
ההגה.



הסיוע מנוטרל: הצגת סמל זה
מציינת כי המערכת אינה שולטת
עוד בתמרוני ההיגוי – עליך
לקחת מחדש את השליטה על
ההגה.



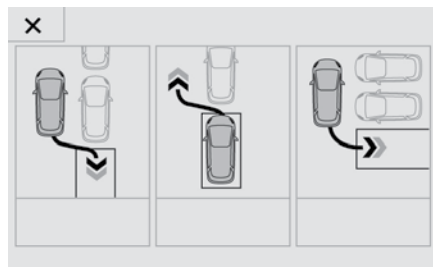
4



הפעל את פנס איתות פנייה לכיוון שנבחרה כדי להפעיל את תפקוד המדידה. עליך לנסוע במרחק 0.5 מ' עד 1.5 מ' משורת המכוניות החונות.



סע לאט בהתאם להוראות עד שהמערכת מוצאת מקום פנוי.

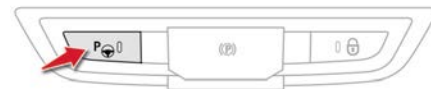


הגבל את מהירות הרכב ל-20 קמ"ש לכל היותר ובחר בצג המגע באפשרות **Enter parallel parking space** (כניסה לחניה במקביל).



י
בחניה במקביל, המערכת לא מאותתת על מקומות פנויים שממדיהם קטנים או גדולים בביורור מממדי הרכב.

אופן פעולה סיוע לתמרוני חניה במקביל



ברגע שאיתרת אזור חניה.

לחץ על מתג זה.

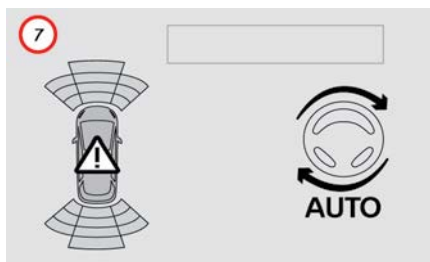


נורה זו נדלקת בלוח המחוונים כדי לאשר את הפעלת התפקוד.

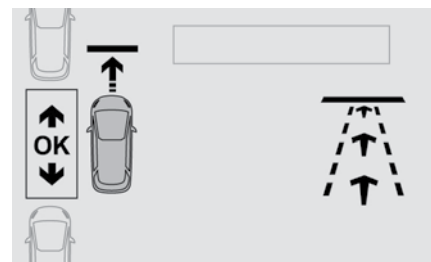




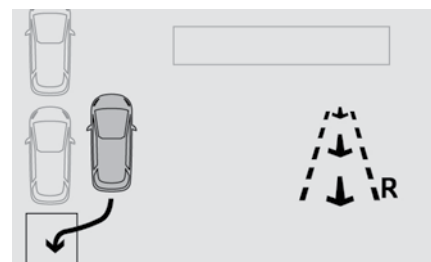
בסיום התמרון, נורת הפעולה בלוח המחוונים נכבית בליווי אות קולי והודעה. הסיוע מנוטרל, ואתה יכול לקחת חזרה את השליטה.



תמרון החניה עם עזרה מתבצע. בלי לעבור את המהירות של 7 קמ"ש, בצע את תמרונים של נסיעה קדימה או אחורה, כאשר אתה נעזר בהוראותיה של מערכת 'עזר החניה', עד לחיווי של סוף התמרון.



התקדם לאט עד להצגת הודעה, מלווה באות קולי, המבקשת לעבור לנסיעה לאחור.

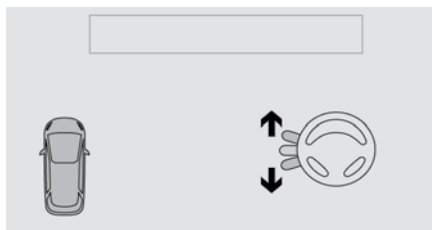


שלב הילוך אחורי, עזוב את גלגל ההגה והתחל בנסיעה מבלי לעלות על מהירות של 7 קמ"ש.

4



התמרון מסתיים כאשר הסרן הקדמי של הרכב יצא ממקום החניה. בסיום התמרון, נורת הפעולה בלוח המחוונים נכבית בליווי אות קולי והודעה. הסיוע מנוטרל, ואתה יכול לקחת חזרה את השליטה.

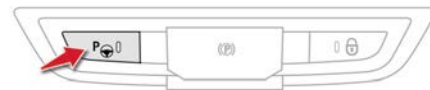


הפעל את פנס איתות פנייה לכיוון היציאה שנבחר. שלב הילוך אחורי או הילוך נסיעה קדימה ועזוב את גלגל ההגה.



תמרון החניה עם עזרה מתבצע. בלי לעבור מהירות של 5 קמ"ש, בצע תמרוני נסיעה קדימה או אחורה כשאתה נעזר בהוראות מערכת עזר החניה – עד לקבלת חייווי על סוף התמרון.

סיוע לתמרוני יציאה מחניה במקביל



כשתרצה לצאת ממקום חניה במקביל, התנע את המנוע.

כשהרכב עומד, לחץ על לחצן זה.



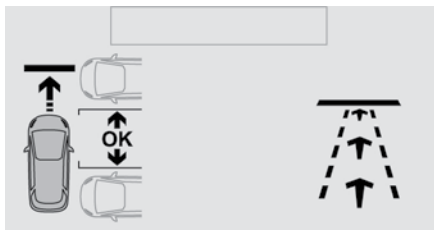
נורה זו נדלקת בלוח המחוונים כדי לאשר את הפעלת התפקוד.



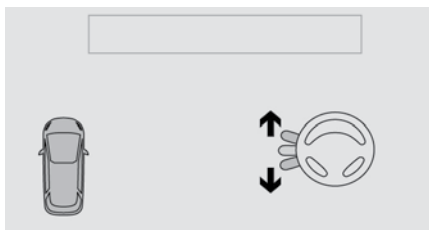
לחץ על Exit parking slot (יציאה מחניה במקביל) בצג המגע.



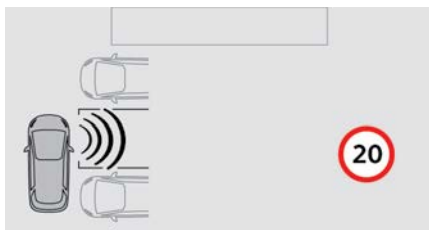
כאשר מתגלים מספר מקומות חניה פנויים אחד אחרי השני, הרכב יכוון אל האחרון.



התקדם לאט עד להצגת ההודעה, מלווה באות קולי, המבקשת לעבור לנסיעה לאחור.

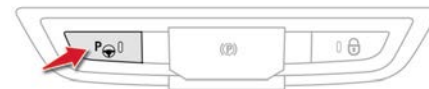


הפעל את פנס איתות פנייה לכיוון החניה שנבחרה כדי להפעיל את תפקוד המדידה. עליך לנסוע במרחק 0.5 מ' עד 1.5 מ' משורת המכוניות החונות.



סע לאט בהתאם להוראות עד שהמערכת מוצאת מקום פנוי.

סיוע לתמרוני חניה בניצב



ברגע שאיתרת אזור חניה, לחץ על לחצן זה.



נורה זו נדלקת בלוח המחוונים כדי לאשר את הפעלת התפקוד.



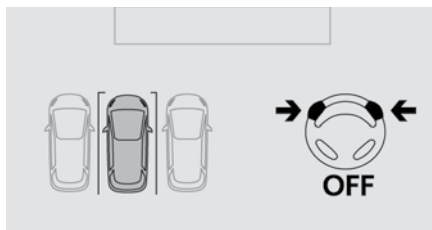
הגבל את מהירות הרכב ל-20 קמ"ש לכל היותר ובחר בצג המגע באפשרות **Enter bay parking space** (כניסה לחניה בניצב).



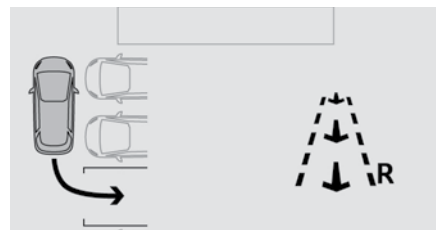
4

i במהלך תמרון החניה בניצב, מערכת Park Assist מנוטרלת באופן אוטומטי ברגע שחלקו האחורי של הרכב מתקרב למרחק קטן מ-50 ס"מ מן המכשול.

i במהלך תמרוני החניה או יציאה מחניה, ייתכן שמערכת מצלמת הנסיעה לאחור תתחיל לפעול. היא מאפשרת להשגיח טוב יותר על סביבות הרכב על ידי הצגת מידע נוסף בלוח המחוונים. לקבלת מידע נוסף על תפקודיה של המערכת **Reversing camera** (מצלמת נסיעה לאחור), עיין בנושא המתאים.



בסיום התמרון, נורת הפעולה בלוח המחוונים נכבית בליווי אות קולי והודעה. הסיוע מנוטרל, ואתה יכול לקחת חזרה את השליטה.



i שלב הילוך אחורי, עוזב את גלגל ההגה והתחיל בנסיעה מבלי לעלות על מהירות של 7 קמ"ש.



i תמרון החניה עם עזרה מתבצע. בלי לעבור את המהירות של 7 קמ"ש, פעל בהתאם להוראות המוצגות על לוח המחוונים, כשאתה נעזר בהתרעות של מערכת 'עזר החניה', עד לחיווי של סוף התמרון.

נטרול

- המערכת מנוטרלת על ידי לחיצה על הבקרה.
- המערכת מנוטרלת באופן אוטומטי:
- עם סגירת מתג ההתנעה,
- אם המנוע כבה,
- אם אין מבוצע כל תמרון תוך 5 דקות מבחירת סוג התמרון,
- אחרי עצירה ממושכת של הרכב במהלך התמרון,
- אם המערכת למניעת סחרור הגלגלים (ASR) מופעלת,
- אם מהירות הרכב חורגת מהסף המותר,
- כאשר הנהג עוצר את סיבוב גלגל ההגה,
- אחרי ארבעה מחזורי תמרונים,
- עם פתיחת דלת הנהג,
- אם אחד הגלגלים הקדמיים נתקל במכשול.
- נורת הפעולה בלוח המחוונים נכבית ומוצגת הודעה בליווי אות קולי.
- על הנהג לקחת אז בחזרה את השליטה על היגוי הרכב.

i אם המערכת מנוטרלת במהלך תמרון, על הנהג להפעיל אותה מחדש כדי לחזור על המדידה המתבצעת.

נטרול

- המערכת מנוטרלת באופן אוטומטי:
- במקרה של גרירת גרוך, מחובר לחשמל,
- אם דלת הנהג פתוחה,
- אם המהירות היא מעל 70 קמ"ש.
- לגבי נטרול המערכת לפרק זמן ממושך, פנה למרכז שירות סיטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

תקלות

P במקרה של תקלה, נורה זו מהבהבת מספר רגעים, בליווי אות קולי.
אם התקלה מתרחשת תוך כדי שימוש במערכת, הנורה תכבה.

STOP במקרה של תקלה בהגה הכוח, נורת חיווי זו מופיעה בלוח המחוונים בליווי הודעת התרעה.

פנה למרכז שירות סיטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.



אם המרחק הצדי בין הרכב למקום החניה גדול מדי, ייתכן שהמערכת לא תמדוד את המקום. חפץ החורג ממידות הרכב (למשל: סולם על הגג) אינו נכלל בחישוביה שמבצעת מערכת Park Assist במהלך תמרון.



בתנאי מזג אוויר קשים או בחורף, ודא שהחיישנים אינם מכוסים בכללוק, קרח או שלג. במקרה של תקלה, פנה למרכז שירות סיטוראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.




שטיפה בלחץ גבוה

בזמן שטיפת רכבך, אל תכוון את הצינור במרחק קטן מ-30 ס"מ מהחיישנים.

! ערכי לחץ הניפוח המומלצים עבור הרכב מצוינים על תווית לחץ ניפוח הצמיגים. למידע נוסף על **פריטי הזיהוי**, עיין בנושא המתאים.

i **בקרת לחץ האוויר בצמיגים**
יש לבצע בדיקה זו כשהצמיגים קרים (הרכב עמד במשך שעה או לאחר נסיעה של פחות מ-10 ק"מ במהירות נמוכה). במקרה של בדיקת הלחץ כשהצמיגים חמים, הוסף 0.3 בר לערכים המצוינים בתווית.

! מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים אינה מחליפה את ערנות הנהג. מערכת זו אינה משחררת אותך מן הצורך לבדוק את לחץ ניפוח הצמיגים (כולל הגלגל הרזרבי) פעם בחודש, ולפני נסיעה ארוכה. נסיעה במצב של חוסר אוויר בצמיגים פוגעת באחזת הכביש, מאריכה את מרחקי הבלימה, גורמת לשחיקה מוקדמת של הצמיגים, בעיקר בתנאים קשים (עומס גבוה, מהירות גבוהה, נסיעה ארוכה).

נסיעה במצב של לחץ ניפוח נמוך מדי מגדילה את צריכת הדלק. 

זיהוי תת-ניפוח בצמיגים

מערכת המבקרת באופן אוטומטי את לחץ האוויר בצמיגים בזמן נסיעה.

המערכת מנטרת את הלחץ בארבעת הצמיגים, מרגע שהרכב בתנועה.

היא משווה את המידע הנשלח על ידי ארבעת חיישני מהירות הגלגלים **לערכי ייחוס שיש לאתחל לאחר כל התאמה של הלחץ בצמיגים או החלפת גלגל.**

המערכת מפעילה אזהרה כשהיא מזהה לחץ נמוך באחד או יותר מהצמיגים.

אזהרת תת-ניפוח בצמיגים

נורה זו דולקת ברציפות, בליווי אות קולי ובהצגת הודעה (בהתאם לרמת האבזור).



- ☞ הורד מיד את המהירות, הימנע מסיבובים חדים של ההגה ומבלימות חזקות.
- ☞ עצור מיד כשתנאי התנועה מאפשרים זאת.

! אבדן הלחץ המזוהה אינו גורם תמיד לעיוות נראה לעין של הצמיג. אל תסתפק בבדיקה חזותית בלבד.

- ☞ אם ברשותך מדחס, לדוגמה זה שבערכה לתיקון ארעי של צמיגים, בדוק את הלחץ בארבעת הצמיגים כשהם קרים.
- ☞ אם לא ניתן לבדוק מיד את הלחץ, סע בזהירות ובמהירות נמוכה.
- או
- ☞ במקרה של נקר, השתמש בערכת תיקון זמני של נקרים או בגלגל החלופי (בהתאם לאבזור).

i האזהרה נמשכת עד לאתחול המערכת.

אתחול

יש לאתחל את המערכת לאחר כל התאמה של הלחץ באחד או יותר מהצמיגים ולאחר החלפת גלגל אחד או יותר.

! לפני אתחול המערכת, ודא שהלחץ בארבעת הצמיגים מותאם לתנאי השימוש ברכב ולהמלצות הרשומות על תווית לחץ ניפוח הצמיגים. אזהרת תת-ניפוח בצמיגים אמינה רק כשאתחול המערכת מבוצע עם לחץ תקין בארבעת הצמיגים. מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים אינה מזהירה אם הלחץ אינו תקין ברגע האתחול.

שרשרות שלג **i**

אין צורך לאתחל את המערכת לאחר התקנת או הסרת שרשרות שלג.

תקלה תפקודית

SERVICE



נורת האזהרה על תת-ניפוח בצמיגים, המהבהבת ואחר כך דולקת ברציפות, בליווי של נורת השירות Service, מציינת תקלה במערכת. מופיעה הודעה, בליווי אות קולי.

במקרה זה לא מתבצע ניטור חוסר אוויר בצמיגים. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.

לאחר כל תיקון במערכת, יש צורך לבדוק את הלחץ בארבעת הצמיגים, ולאחר מכן בצע אתחול.

הבקשה לאיפוס המערכת מבוצעת בצג המגע, כשמתג ההתנעה פתוח והרכב עומד.

בתוך תפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך בחר ב-**Under-inflation initialisation** (אתחול מצב תת-ניפוח).

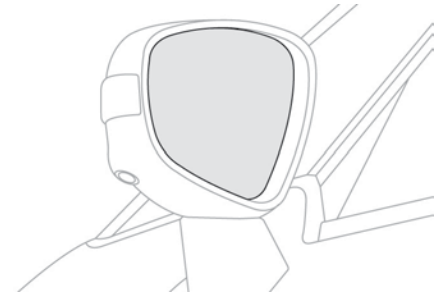
אשר את הבקשה על ידי לחיצה על המתג **Yes**, אות קולי והודעה מאשרים את האתחול.

הפרמטרים החדשים של הלחץ שנרשמו נחשבים על ידי המערכת כערכי ייחוס.

אזהרת תת-ניפוח בצמיגים אמינה רק כשאתחול המערכת מבוצע עם לחץ תקין בארבעת הצמיגים.

מראות

מראות חיצוניות



כל אחת מהמראות החיצוניות מצוידת במראה מתכווננת המאפשרת מבט צדי לאחור במצבי עקיפה או חניה. ניתנות גם לקיפול כדי לחנות במקומות צרים.

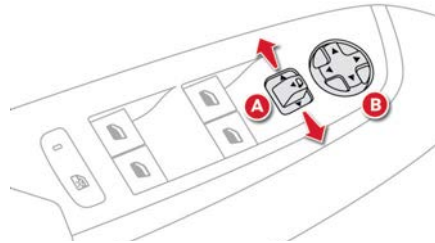
הפשרה / הסרת אדים

מערכת ההפשרה / הסרת האדים במראות החיצוניות מופעלת רק כשהמנוע פועל, וזאת על ידי לחיצה על מתג הפשרת השמשה האחורית.



למידע נוסף על מערכת הסרת אדים – הפשרה של השמשה האחורית, עיין בנושא המתאים.

כוונון



העבר את המתג **A** ימינה או שמאלה כדי לבחור במראה המתאימה.
הזז את המתג **B** בארבעת הכיוונים כדי לבצע את הכונון.
החזר את המתג **A** למצב המרכזי.

! משיקולי בטיחות, יש לכווון את המראות כדי להקטין את השטח המת. העצמים המשתקפים במראה הם במציאות קרובים יותר מכפי שהם נראים. קח זאת בחשבון בעת הערכת המרחק מכלי רכב המגיעים מאחור.

קיפול

מוחץ לרכב: נעל את הרכב באמצעות המפתח האלקטרוני או מערכת ג'ישה והתנעה ללא מפתח. מתוך הרכב: כשמתג ההתנעה במצב מופעל, משוך את המתג **A** במצב המרכזי לאחור.

אם המראות קופלו באמצעות המתג **A**, הן לא ייפתחו בעת שחרור נעילת הרכב. יהיה צורך למשוך שוב את המתג **A**.

פתיחה

מוחץ לרכב: שחרר את נעילת הרכב באמצעות המפתח האלקטרוני או מערכת ג'ישה והתנעה ללא מפתח. מתוך הרכב: כשמתג ההתנעה במצב מופעל, משוך את המתג **A** במצב המרכזי לאחור.

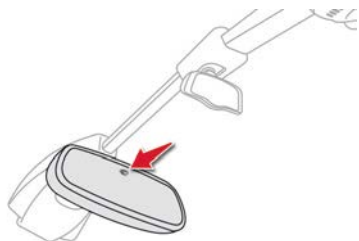
אפשרות הקיפול והפתיחה של המראות החיצוניות בשלט רחוק ניתנת לביטול במרכז שירות סטראון של היבואן או במוסך מוסמך.

במקרה הצורך, ניתן לקפל באופן ידני את המראות.

מראה פנימית

היא כוללת התקן למניעת סנוור המכסה את המראה ומקטין את ההפרעה לנהג הנגרמת מהשמש, מאלומת האור של כלי רכב המגיעים מאחור וכד'.

מצב יום/לילה אוטומטי



הודות לחיישן, המודד את התאורה המגיעה מאחורי הרכב, מערכת זו מבטיחה באופן אוטומטי והדרגתי את המעבר בין שימושי היום והלילה.

כדי להבטיח ראות מיטבית בעת תמרון, המראה מתבהרת באופן אוטומטי כשמשלבים את ההילוך האחורי.

מצב ידני



כוונן

כוונן את המראה לפי הצורך כשהיא במצב יום.

מצב יום/לילה

משוך את הידית כדי לעבור למצב לילה למניעת סנוור.

דחף את הידית כדי לעבור למצב היום הרגיל.

הטיה אוטומטית בהילוך אחורי

מערכת המאפשרת לראות את הקרקע בעת תמרוני חניה בהילוך אחורי.

כשהמנוע פועל, המראות נוטות כלפי מטה עם שילוב הילוך אחורי.

הן חוזרות למצבן ההתחלתי:

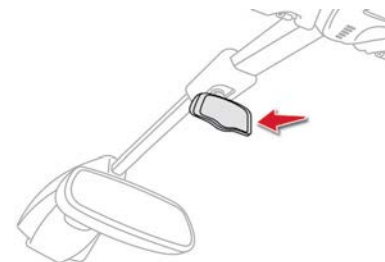
- מספר שניות אחרי שילוב הילוך אחר,
- ברגע שהמהירות עולה על 10 קמ"ש,
- עם הדממת המנוע,

תפקוד זה ניתן להפעלה/השבתה מתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע.

בחר בלשונית **Vehicle settings**

(הגדרות הרכב) ולאחר מכן בחר ב-**Comfort** (נוחות) וכן ב-**Mirror adaptation in reverse** (התאמת המראה בהילוך אחורי).

מראה להשגחה על ילדים



מראה להשגחה על הילדים משובצת מעל המראה הפנימית. היא מאפשרת לראות את הנוסעים האחוריים של הרכב ולהקל על השיחות בין היושבים מלפנים ומאחור מבלי לשנות את כוונן המראה הפנימית ומבלי להסתובב אחורה.
אפשר לקפל אותה כדי למנוע סנוור.

ידיית בקרת התאורה

בחירת ובקרת הפנסים הקדמיים והאחוריים השונים המאפשרים את תאורת הרכב.

תאורה ראשית

- הפנסים הקדמיים והאחוריים השונים של הרכב מתוכננים כך שיתאימו בהדרגה את ראות הנהג לפי תנאי מזג האוויר:
 - אורות חניה, כדי להיראות,
 - פנסי תאורת יום כדי להיראות טוב יותר ביום,
 - אורות מעבר כדי לראות מבלי לסנוור נהגים אחרים,
 - אורות דרך, כדי לראות היטב כשהכביש פנוי.

פנסים נוספים

- מוצעות אפשרויות תאורה אחרות המיועדות לתנאי נהיגה ייחודיים:
 - פנסי ערפל אחוריים,
 - פנסי ערפל קדמיים עם תאורת פנייה,
 - פנסים עוקבי דרך כדי לראות טוב יותר בפניות,
 - תאורת ליווי ותאורת גישה לרכב,
 - אורות חניה לסימון צדדי של הרכב.

תכנות

- באפשרותך להגדיר תפקודים מסוימים:
 - הדלקה אוטומטית של הפנסים,
 - אורות דרך אוטומטיים,
 - תאורת ליווי,
 - תאורת גישה,
 - תאורת צומת סטטית,
 - פנסים עוקבי דרך.

5

נסיעות בחו"ל

פנסי הלוגן

כדי לנהוג במדינות בהן כיוון התנועה הפוך לזה שבמדינת שיווק הרכב, יש צורך להתאים את כוונן אורות המעבר כדי למנוע את סנוור הנהגים הבאים ממול. פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

פנסי קסנון

תכנון אורות המעבר מאפשר לנהוג במדינה שבה כיוון התנועה הפוך לזה שבמדינת שיווק הרכב, ללא כל התאמה.

במקרה של כשל בפנס אחד או יותר, הודעה מנחה אותך לבדוק את הפנסים הבעייתיים.

בתנאי מזג אוויר מסוימים (טמפרטורה נמוכה, לחות), לחות על השטח הפנימי של זכוכית הפנסים הקדמיים והאחוריים היא תופעה תקינה. היא נעלמת מספר דקות לאחר הפעלת הפנסים.

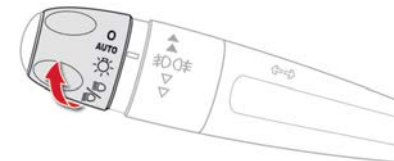
תאורה ראשית



ללא תאורה אוטומטית



עם תאורה אוטומטית



בחירת מצב התאורה העיקרי

סובב את הטבעת כך שהצלמית הרצויה תהיה מול הסימן.

פנסים כבויים (מתג התנעה סגור) /
תאורת יום (מנוע פועל).



הדלקה אוטומטית של הפנסים.
תאורת יום / אורות מעבר / אורות דרך.

AUTO

אורות חניה.



אורות מעבר.



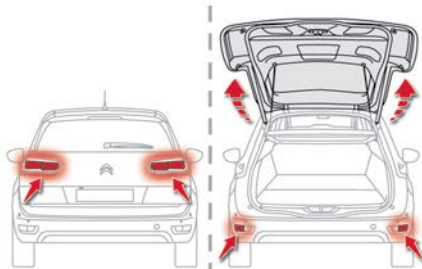
החלפת האורות

משוך את הידית כלפיך כדי להחליף בין אורות מעבר/אורות דרך או כדי להפעיל את תפקוד אורות הדרך האוטומטיים.

אם הפנסים הראשיים כבויים ואורות החניה דולקים, הנהיג יכול למשוך את הידית כדי להדליק את אורות הדרך ישירות, והם ימשיכו לדלוק כל עוד הידית משוכה.

תצוגות

הידלקות הנורה המתאימה בלוח המחוונים מאשרת את הפעלת התאורה שנבחרה.



אורות החניה ופנסי איתות הפנייה האחוריים מותקנים על דלת תא המטען. כאשר הם דולקים, פתיחת דלת תא המטען גורמת למעבר אוטומטי של תאורה זו אל האורות המותקנים בפגוש האחורי, כדי לשמור על בטיחות הרכב.

בעת כיבוי אוטומטי של הפנסים או בעת כיבוי ידני של אורות המעבר, פנסי הערפל ואורות החניה ממשיכים לדליק.

סובב את הטבעת לאחור כדי לכבות את פנסי הערפל. גם פנסי החניה יכבו.

פנסי ערפל

פנסי הערפל פועלים עם אורות המעבר או הדרך.

פנסי ערפל אחוריים



כדי להדליק את פנסי הערפל, סובב את הטבעת לפנים.

כדי לכבות את פנסי הערפל, סובב את הטבעת לאחור.

במקרה של ניתוק ידני של אורות המעבר, גם פנסי הערפל האחוריים כבים.

פנסי ערפל קדמיים ואחוריים
סובב את הטבעת:



קדימה פעם אחת כדי להפעיל את פנסי הערפל הקדמיים,

קדימה פעם שנייה כדי להפעיל את פנסי הערפל האחוריים,

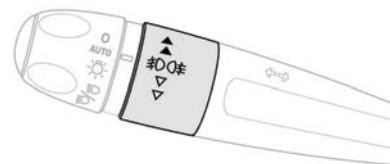
אחורה פעם אחת כדי לכבות את פנסי הערפל האחוריים,

לאחור פעם שנייה כדי לכבות את פנסי הערפל הקדמיים.

עם פנסי ערפל אחוריים בלבד



עם פנסי ערפל קדמיים ואחוריים



כיבוי האורות עם סגירת מתג ההתנעה

עם סגירת מתג ההתנעה, כל הפנסים כבים מיד, למעט אורות המעבר אם תאורת הליווי האוטומטית הופעלה.

הדלקת האורות עם פתיחת מתג ההתנעה

כדי להפעיל שוב את מתג הפעלת הפנסים, סובב את הטבעת A למצב 0 – אורות כבויים, ולאחר מכן למצב הרצוי. עם פתיחת דלת הנהג, אות קולי זמני יזכיר לך שהפנסים דולקים. הם יכבו באופן אוטומטי לאחר זמן הבהתאם למצב טעינת המצבר (כניסה למצב חיסכון באנרגיה).

במזג אוויר בהיר או בגשם, ביום ובלילה, אסור להפעיל את פנסי הערפל הקדמיים ואת פנסי הערפל האחוריים. במצבים אלה עוצמת פנסים אלה עלולה לסנוור נהגים אחרים. יש להשתמש בהם רק בזמן ערפל או כשיורד שלג. במזג אוויר כזה, עליך להדליק באופן ידני את פנסי הערפל ואורות המעבר, מכיוון שחיישן התאורה עלול לזהות כאילו יש תאורה מספקת. אל תשכח לכבות את פנסי הערפל הקדמיים ואת פנסי הערפל האחוריים כשאין בהם עוד צורך.

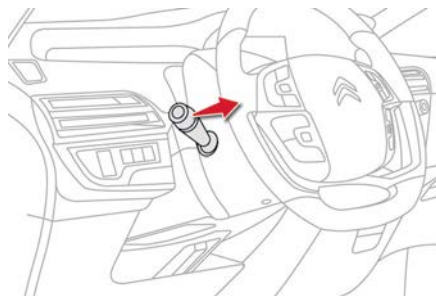
פתיחת דלת תא המטען מונעת הדלקת פנסי הערפל. פתיחת תא המטען כשהפנסים דולקים גורמת לכיבוי שלהם וכן לכיבוי הנורה המתאימה בלוח המחוונים. הם לא נדלקים אוטומטית חזרה עם סגירת דלת תא המטען: יהיה צורך להדליק אותם באמצעות המתג.

אוטומטיות

כשתפקוד ההפעלה האוטומטית של הפנסים מופעל (מתג הפנסים במצב AUTO), במקרה של תאורת סביבה חלשה, אורות המעבר נדלקים באופן אוטומטי עם סגירת מתג ההתנעה.

ההפעלה או ההשבתה, וכן משך תאורת הליווי, ניתנים להגדרה בתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע. בחר **Guide-me-home lighting** (תאורת ליווי) כדי להפעיל או להשבית את התפקוד. כדי לכוון את משך הזמן, בחר את סמל התפקוד **Guide me home lighting** (תאורת ליווי).

תאורת ליווי



המשך הפעלה זמנית של אורות המעבר לאחר סגירת מתג ההתנעה מקל על יציאת הנהג מן הרכב בתאורת סביבה חלשה.

ידינית

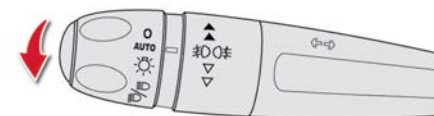
הפעלה

- ☞ כשמתג ההתנעה סגור, משוך את ידינית בקרת התאורה.
- ☞ משיכה נוספת מפסיקה את התפקוד.

נטרול

תאורת הליווי הידינית נכבית באופן אוטומטי בסוף הזמן הקצוב.

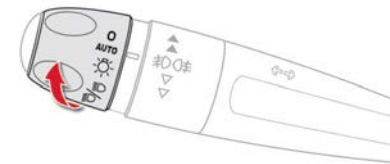
אורות חניה



סימון צדדי של הרכב באמצעות הדלקת אורות החניה בצד התנועה בלבד.

- ☞ לפי הדגם, מיד אחרי סגירת המתג, הפעל את ידינית בקרת התאורה כלפי מעלה או כלפי מטה, תלוי בצד התנועה (לדוגמה: חניה בצד ימין, ידינית בקרת התאורה כלפי מטה, הדלקה בצד שמאל).
- הדבר מצוין על ידי אות קולי והדלקה בלוח המחוונים של נורת מחוון הכיוון המתאים.
- כדי לכבות את אורות החניה, החזר את ידינית בקרת התאורה למצב המרכזי.

הדלקה אוטומטית של הפנסים



בעזרת חיישן תאורה, במקרה של זיהוי תאורת סביבה חלשה, פנסי תאורת לוחית הרישוי, אורות החניה והמעבר נדלקים באופן אוטומטי, ללא פעולה של הנהג. הם יכולים גם להידלק במקרה של זיהוי גשם, ביחד עם ההפעלה האוטומטית של המגבים הקדמיים. כשהתאורה חזקה מספיק או בעת הפסקת פעולת המגבים, הפנסים נכבים באופן אוטומטי.

הפעלה

סובב את הטבעת למצב **AUTO**. הפעלת התפקוד מלווה בהודעה בצג.

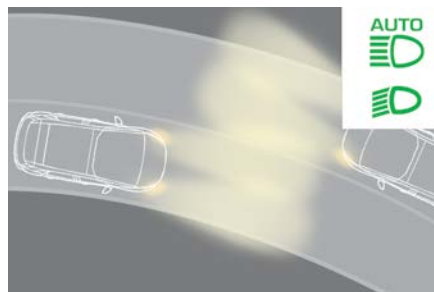
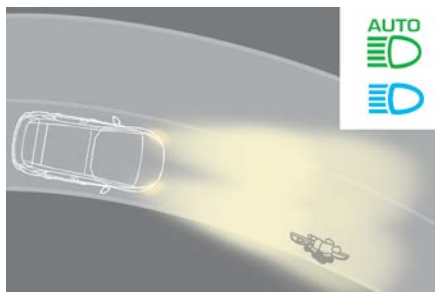
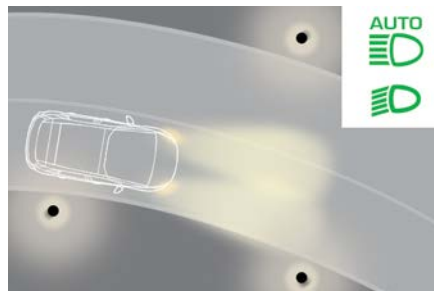
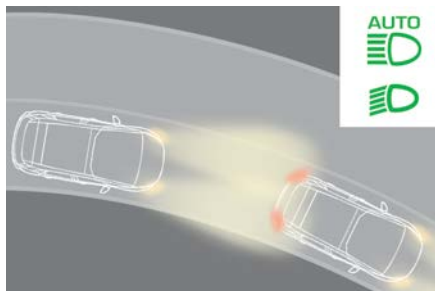
נטרול

סובב את הטבעת למצב אחר. נטרול התפקוד מלווה בהודעה בצג.

תקלה תפקודית

SERVICE במקרה של תקלה בחיישן תאורת הסביבה, הפנסים נדלקים, נורה זו מוצגת בלוח המחוונים, בליווי אות קולי ו/או הודעה. פנה למרכז שירות סטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

! במזג אוויר גשום או מושלג, חיישן התאורה עלול לזהות תאורה מספיקה. הפנסים לא יידלקו באופן אוטומטי. אל תכסה את חיישן תאורת הסביבה, המשולב בחיישן הגשם ונמצא בחלקה העליון של השמשה הקדמית מאחורי המראה הפנימית. הדבר יגרום לכך שהתפקודים הקשורים אליו לא יפעלו.



אורות דרך אוטומטיים

מערכת המחליפה באופן אוטומטי בין אורות דרך ואורות מעבר בהתאם לתנאי התאורה והתנועה, בעזרת מצלמה המותקנת בחלקה העליון של השמשה.

! מערכת זו היא עזר נהיגה. הנהג הוא האחראי לתאורת רכבו, להתאמתה לתנאי תאורת הסביבה, הראות והתנועה בכביש ולהקפדה על תקנות התעבורה.

i המערכת מתחילה לתפקד מיד לאחר שהמהירות עולה על 25 קמ"ש. אם המהירות יורדת מתחת ל-15 קמ"ש, המערכת מפסיקה לתפקד.

הפעלה

סובב את טבעת ידיית בקרת התאורה למצב **AUTO**.



בתוך תפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Automatic headlamp dipping** (החלפה אוטומטית של אורות הדרך).

להפעלת התפקוד, אותם בפנסים הראשיים באמצעות הידית (מעבר לנקודה הקשה).



אופן פעולה

אחרי שהתפקוד מופעל, המערכת תפעל באופן הבא: אם התאורה החיצונית מספיקה ו/או מצב התנועה אינו מאפשר להדליק אורות דרך:

– אורות המעבר ימשיכו לדלוק; נורות אלה נדלקות בלוח המחווים.



אם התאורה חלשה מאוד ותנאי הנסיעה מאפשרים זאת:

– אורות הדרך נדלקים באופן אוטומטי; נורות אלו נדלקות בלוח המחווים.



השהיה

אם המצב מחייב שינוי מצב האורות, הנהג יכול להתערב בכל רגע.

איתות נוסף בפנסים מעביר את התפקוד למצב השהיה, ומערכת התאורה עוברת

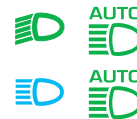


למצב הדלקה אוטומטית של הפנסים:

- אם הנורות AUTO ואורות המעבר דולקים, המערכת תעבור לאורות דרך.
- אם הנורות AUTO ואורות הדרך דולקים, המערכת תעבור לאורות מעבר.

כדי להפעיל מחדש את התפקוד, אותם שוב בפנסים.

בהתאם למצב, נורות אלה נדלקות.



נטרול

בתוך תפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Automatic headlamp dipping** (החלפה אוטומטית של אורות הדרך).

מערכת התאורה עוברת למצב הדלקה אוטומטית של הפנסים.

ייתכן שפעולת המערכת תשובש או שהיא תפעל בצורה לקויה:

- בתנאי ראות קשים (שלג יורד, גשם חזק, ערפל כבד וכד').
 - אם השמשה הקדמית מלוכלכת, מכוסה אדים או מוסתרת (למשל על ידי מדבקה) לפני המצלמה,
 - אם הרכב עומד מול לוחות המחזירים חזק את האור.
- המערכת אינה מסוגלת לגלות:
- משתמשי דרך ללא אמצעי תאורה משלהם, כמו הולכי רגל,
 - משתמשי דרך עם תאורה מוסתרת, כמו כלי רכב הנוסעים מאחורי מחסום בטיחות (למשל בדרך מהירה),
 - משתמשי דרך הנמצאים בראש או בתחתית שיפוע חד, בפיתולי כביש, בהצטלבות כבישים.

תאורת גישה חיצונית

הדלקת האורות מרחוק מקלה על הגישה לרכב בתאורת סביבה חלשה. היא מופעלת כאשר ידיית בקרת התאורה במצב **AUTO** ועוצמת התאורה שהחיישן מגלה חלשה.

הפעלה

לחץ על המנעול הפתוח של השלט רחוק או על הידית של אחת הדלתות הקדמיות באמצעות מערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח'.



אורות המעבר והחניה נדלקים, ונעילת הרכב משתחררת.

נטרול

תאורת הגישה החיצונית נכבית באופן אוטומטי בסוף הזמן הקצוב, בעת פתיחת מתג ההתנעה או בעת נעילת הרכב.

אורות במראות החיצוניות



כדי להקל על הגישה לרכב, הם מאירים את:

- האזורים שמול דלתות הנהג והנוסע,
- האזורים שלפני המראות ומאחורי הדלתות הקדמיות.

הפעלה

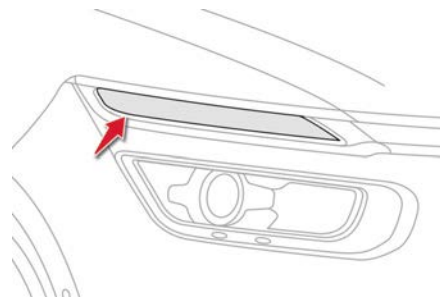
כאשר תאורת התקרה במצב זה, האורות נדלקים באופן אוטומטי:

- בעת שחרור נעילת הרכב,
- עם הוצאת המפתח האלקטרוני מהקורא,
- עם פתיחת אחת הדלתות,
- כאשר איתור הרכב מבוקש באמצעות השלט רחוק.

נטרול

הם כבים באופן אוטומטי כעבור 30 שניות.

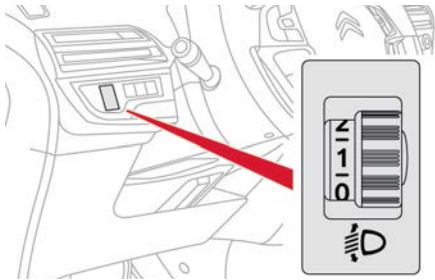
פנסי תאורת יום קדמיים (נורות LED)



נדלקים באופן אוטומטי עם התנעת המנוע, כשמתג הפנסים במצב **0** או **AUTO**.

i בתנאי מזג אוויר מסוימים (טמפרטורה נמוכה, לחות), לחות על השטח הפנימי של זכוכית הפנסים הקדמיים והאחוריים היא תופעה תקינה. היא נעלמת מספר דקות לאחר הפעלת הפנסים.

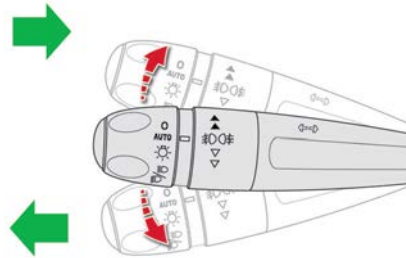
כיוון גובה אלומת הפנסים



כדי שלא להפריע למשתמשים האחרים בכביש, יש לכוון את גובה הפנסים הראשיים לפי המטען על הרכב.

0. נוסע אחד או שניים במושבים הקדמיים.
 - כוונון ביניים.
 - 1. 5 נוסעים + המטען המרבי המותר.
 - כוונון ביניים.
 - 2. נהג + עומס מרבי מותר.
 - כוונון ביניים.
 - 3. 5 נוסעים + המטען המרבי המותר בתא המטען.

פנסי איתות פנייה



- שמאל: הורד את ידית בקרת התאורה מעבר לנקודה הקשה.
- ימין: הרם את ידית בקרת התאורה מעבר לנקודה הקשה.

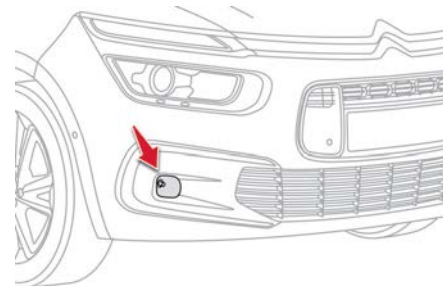
שלושה הבהובים

- לחץ לחיצה קצרה כלפי מעלה או כלפי מטה, מבלי לעבור את הנקודה הקשה. פנסי איתות הפנייה יבהבו שלוש פעמים.

תכנות

ההפעלה, ההשבתה ובחירת משך תאורת הגישה מתבצעים מהתפריט **Driving** (נהיגה) של צג המגע. בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) בחר **Welcome lighting** (תאורת גישה). השתמש בחצים או בסמן כדי לכוון את משך התאורה.

תאורת פנייה



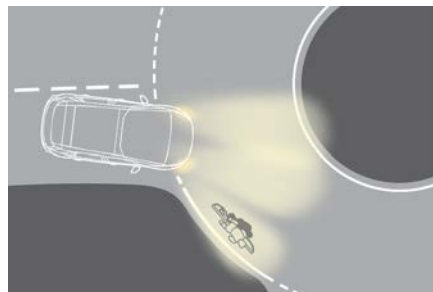
אם רכבך מצויד בו, תפקוד זה מאפשר לאלומת פנס הערפל הקדמי להאיר את שולי הדרך בפניות, כאשר אורות המעבר או אורות הדרך דולקים וכאשר מהירות הרכב נמוכה מ-40 קמ"ש (נסיעה עירונית, כביש מתפתל, הצטלבויות, תמרוני חניה וכד').

הפעלה

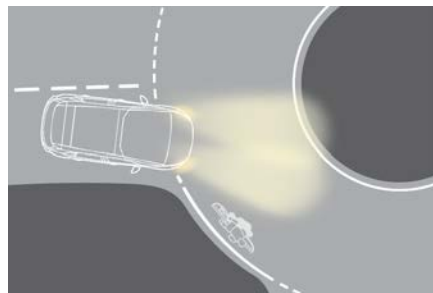
- מערכת זו מופעלת:
- עם הפעלת פנס איתות הפנייה המתאים,
 - או
 - החל מזווית מסוימת של סיבוב גלגל ההגה.

נטרול

- מערכת זו אינה פעילה:
- מתחת לזווית מסוימת של סיבוב גלגל ההגה,
 - במהירות גבוהה מ-40 קמ"ש,
 - כשההילוך האחורי משולב.



עם תאורת פנייה



בלי תאורת פנייה

את תאורת הצומת הסטטית אפשר להפעיל או להשבית מהתפריט **Driving** (נהיגה).
 בחר בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) ולאחר מכן בחר ב-**Driving lighting** (תאורת נהיגה) וכן ב-**Directional headlamps** (פנסים עוקבי דרך).

פנסים עוקבי דרך

במצב אורות מעבר או אורות דרך, תפקוד זה מאפשר לאלומת הפנסים הראשיים לעקוב טוב יותר אחר כיוון הכביש.

יחד עם פנסי הקסנון, תפקוד זה משפר את איכות התאורה בפניות.

מערכת זו אינה פעילה:

- במהירות אפס או מהירות נמוכה מאוד,
- כשההילוך האחורי משולב.

תקלה תפקודית

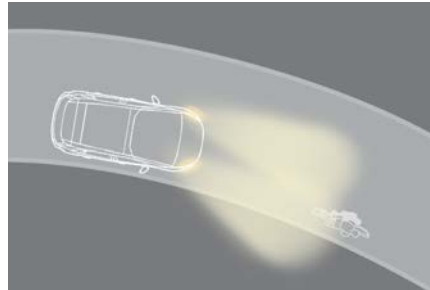
במקרה של תקלה, נורות חיווי אלה נדלקות בלוח המחוונים, בליווי אות קולי והודעה.



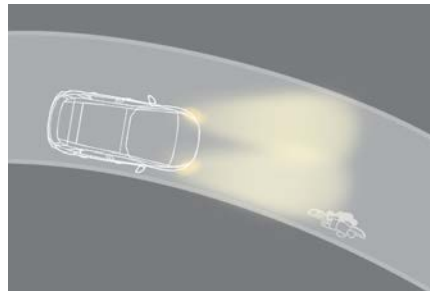
פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

ניתן להפעיל או להשבית את התאורה עוקבת דרך מצג המגע.

בתוך התפריט **Driving** (נהיגה) בחר בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב) ולאחר מכן בחר באפשרות **Driving lighting** (תאורת נהיגה) ו-**Directional headlamps** (פנסים עוקבי דרך).



עם פנסים עוקבי דרך



ללא פנסים עוקבי דרך

ידית בקרת המגבים

תכנות

- ייתכן שרכבך מציע גם כמה תפקודים הניתנים להגדרה:
- פעולה אוטומטית של המגב הקדמי;
 - הפעלת המגב האחורי בעת שילוב ההילוך האחורי.

בקורות ידניות



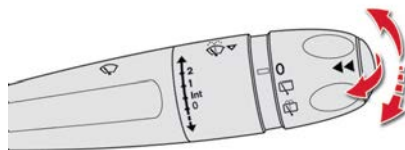
הפעלת המגבים מבוצעת ישירות על ידי הנהג.

מגבי שמשה קדמית

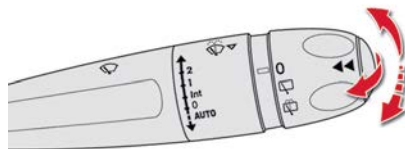
i מערכת מגבי השמשה הקדמית כוללת מנגנון בטיחות המעכב זמנית את פעולתה במקרה של גילוי מכשולים כמו כפור או שלג.

i בתנאי חורף, סלק את השלג, הקרח או הכפור מהשמשה הקדמית, מסביב לזרועות וללהבים של המגבים ומאטם השמשה הקדמית לפני הפעלת המגבים.

ללא ניגוב אוטומטי (AUTO)



עם ניגוב אוטומטי (AUTO)



! אל תפעיל את המגבים על שמשה קדמית יבשה. כשקר מאוד או חם מאוד, ודא שלהבים המגבים לא דבוקים לשמשה לפני שאתה מפעיל אותם.

ידיית בחירת קצב הניגוב: הרם או הורד את הידית למצב הרצוי.

ניגוב מהיר (גשם חזק).

2

ניגוב רגיל (גשם מתון).

1

ניגוב לסירוגין (יחסי למהירות הרכב).

Int

כבוי.

0

ניגוב בודד (לחץ כלפי מטה או משוך את הידית אליך ומיד שחרר אותה).

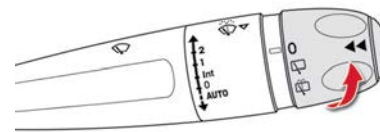


או

ניגוב אוטומטי (לחץ כלפי מטה ושחרר).
ניגוב בודד (משוך קצרות את הידית אליך).

AUTO ↓

מגב שמשה אחורית



במקרה של שלג או קרח רב, השבת את הפעולה האוטומטית של המגב האחורי.



טבעת בחירת המגב האחורי:

כבוי.

0

ניגוב לסירוגין.



ניגוב עם שטיפת שמשה (משך זמן קבוע מראש).



נסיעה לאחור

בעת שילוב ההילוך האחורי, אם המגב הקדמי פועל, המגב האחורי יופעל.

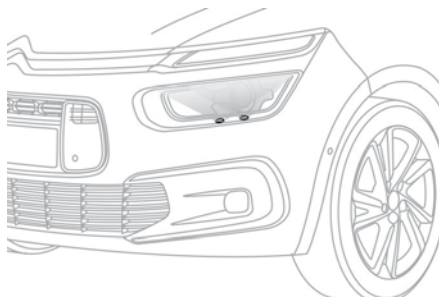
תפקוד זה ניתן להפעלה/השבתה מתפריט **Driving** (נהיגה).

בחר בלשונית **Vehicle settings** (הגדרות הרכב)

ולאחר מכן **Comfort** (נוחות) ו-**Rear wiper in-**

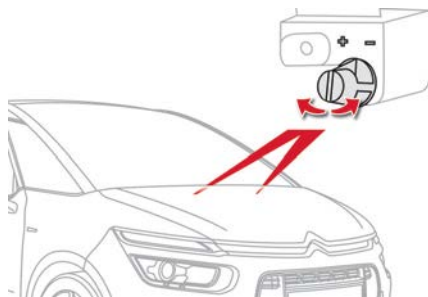
reverse (מגב אחורי בנסיעה לאחור).

מתזי פנסים



5

מתזי הפנסים פועלים כשהרכב נוסע ואורות המעבר דולקים. עם זאת, כדי להקטין את תצורת נזל שטיפת השמשה, מתזי הפנסים פועלים רק כל 7 שימושים במתזי השמשה או כל 40 ק"מ במהלך אותה נסיעה.

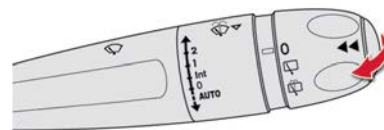


כוונון המתזים

גובה ההתזה של מתזי השמשה הקדמית ניתן לכוונון. אם ברצונך לשנות את הכווןון המקורי, סובב את הבורג של כל אחד מהמתזים נגד כיוון השעון לעבר + כדי להגביה את הזרם המותז, או עם כיוון השעון לעבר - כדי להנמיך אותו.

מתזי השמשה הקדמית והפנסים

מתזי השמשה הקדמית

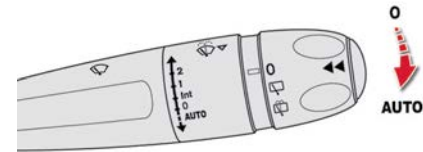


משוך את ידית המגבים כלפיך. מתז השמשה, ואחריו המגב, יפעלו למשך זמן קבוע מראש. מספר דקות אחרי שחרור ידית מגבי השמשה מתבצע ניגוב אחרון כדי לסלק עקבות מים אפשריות.

ניגוב אוטומטי של השמשה הקדמית

המגבים הקדמיים פועלים באופן אוטומטי, ללא פעולה מצד הנהג, במקרה של זיהוי גשם (חיישן מאחורי המראה הפנימית) ומתאים את מהירות הניגוב לעוצמת הגשם.

הפעלה



לחץ על הידית לחיצה קצרה כלפי מטה. מחזור ניגוב מאשר ביצוע הבקשה. נורה זו נדלקת בלוח המחוונים ומוצגת הודעה.



נטרול



לחץ על הידית לחיצה קצרה נוספת כלפי מטה או העבר אותה למצב אחר (Int, 1 או 2).

נורה זו נכבית בלוח המחוונים ומוצגת הודעה.

תקלה תפקודית

במקרה של תקלה בניגוב האוטומטי, המגבים יפעלן בניגוב לסירוגין. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.

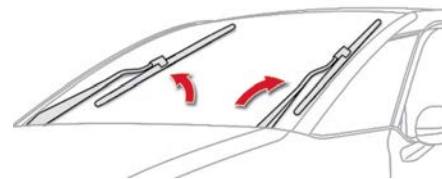
! אל תכסה את חיישן הגשם, המשולב עם חיישן התאורה ונמצא באמצע השמשה הקדמית מאחורי המראה הפנימית. בעת שטיפת הרכב במכונת שטיפה אוטומטית, נטרל את ההפעלה האוטומטית של המגבים. בחורף, מומלץ להמתין להפשרה מלאה של השמשה הקדמית לפני בחירה בהפעלה אוטומטית של המגבים.

i יש צורך להפעיל מחדש את הניגוב האוטומטי לאחר כל סגירה של מתג ההתנעה למשך יותר מדקה אחת, על ידי לחיצה כלפי מטה על הידית.

- i** כדי לשמור על יעילות מגבים בעלי להבים שטוחים, אנו ממליצים:
- לטפל בהם בזהירות,
 - לנקות אותם בקביעות במי סבון,
 - לא להשתמש בהם להצמדת לוח קרטון לשמשה הקדמית,
 - להחליף אותם כשמופיעים הסימנים הראשונים של בלאי.

- !** להחלפת הזרועות חובה לפנות למרכז שירות סטרוואן של היבואן או למוסך מוסמך.

מצב מיוחד של המגבים הקדמיים



מצב זה מאפשר להחליף את להב המגב הקדמי. הוא מאפשר לנקות ולהחליף את הלהבים. הוא יכול גם לשמש, בעונת החורף, להפרדת להב הגומי מהשמשה.

עם סגירת מתג ההתנעה:

🔊 תוך דקה אחרי סגירת מתג ההתנעה, כל פעולה על ידית בקרת המגבים מעבירה את להבי המגבים למצב אנכי.

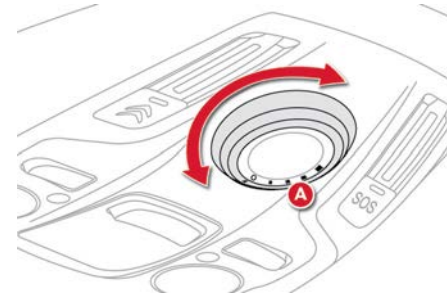
כאשר המערכת אינה ניזונה עוד – דקה אחת לפחות אחרי סגירת מתג ההתנעה – אפשר להזיז את הזרועות 'ידנית'.

🔊 כדי להחזיר את הלהבים אחרי טיפול, הפעל את מתג ההתנעה והפעל את הידית.

גג זכוכית פנורמי

הוא מצויד בוילון הצללה בעל פיקוד חשמלי.

פתיחת וילון הגג

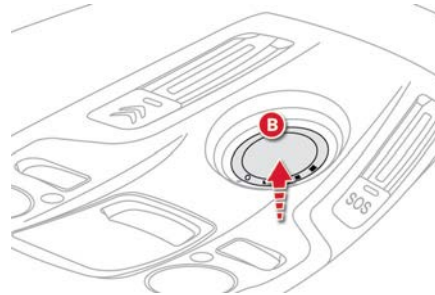


סובב את כפתור **A** כדי להפעיל את החלקת וילון הגג למצב הרצוי (מצבים 1 עד 4).

סגירת וילון הגג

סובב את כפתור **A** למצב **0** כדי סגור את וילון הגג.

מנגנון בטיחות למניעת היתפסות



וילון זה מצויד במנגנון בטיחות למניעת היתפסות. בסוף המהלך, כשהוילון נתקל במכשול במהלך הסגירה, הוא עוצר וחוזר מעט לאחור. במקרה של תקלה או של ניתוק המצבר תוך כדי תנועת הוילון או מיד אחרי עצירתו, יש לאתחל את מנגנון הבטיחות למניעת היתפסות:
 העבר את הוילון למצב סגור.
 לחץ במשך שתי שניות בערך על מתג **B**.

המלצות כלליות הקשורות לבטיחות

! בחלקים שונים של הרכב שלך מודבקות תוויות. הן כוללות אזהרות בטיחות וכן את פרטי הזיהוי של רכבך. אל תסיר אותן: הן מהוות חלק חיוני מהרכב.

! עבור כל תיקון ברכב פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך אשר ברשותו המידע הטכני, הציוד והיכולת לבצע תיקונים כאלה.

! קרא בתשומת לב את הנקודות הבאות:

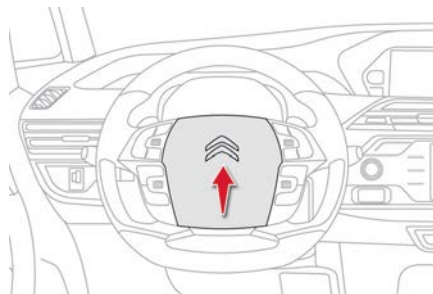
- התקנת ציוד או אבזור חשמלי שאינו מאושר בידי סיטראון עלולה לגרום לצריכת דלק מופרזת ולתקלה במערכות החשמל של הרכב. פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך כדי להכיר את מגוון האביזרים המוצעים.
- משיקולי בטיחות, הגישה לשקע האבחון שקשור למערכות האלקטרוניות הנישאות של הרכב מותרת אך ורק לעובדי מרכז שירות סיטראון של היבואן או לעובדי מוסך מוסמך המצויד במכשור מתאים (אחרת, קיימת סכנה לתקלה במערכות האלקטרוניות הנישאות, שעשויה לגרום לתקלה ברכב או לתאונה חמורה). במקרה של אי ציות להוראה זו, אחריות היצרן לא תהיה תקפה.
- שינויים והתאמות ללא תכנון וללא אישור סיטראון או המבוצעים שלא לפי ההוראות הטכניות המוגדרות על ידי היצרן יגרמו לביטול תוקף האחריות החוקית והחוזית.

! התקנת משדרים אלחוטיים

לפני התקנת משדר אלחוטי עם אנטנה חיצונית, חובה לפנות למרכז שירות סיטראון של היבואן לקבלת מאפייני המשדרים הניתנים להתקנה (תחום תדרים, עוצמת שידור מרבית, מיקום אנטנה, תנאי התקנה ייחודיים), וזאת בהתאם להנחיית האיחוד האירופי בדבר תאימותם האלקטרומגנטית של כלי רכב (2004/104/CE).

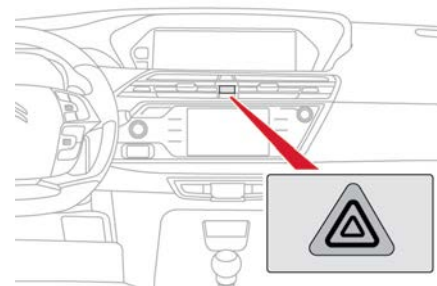
! בהתאם לתקנות החלות במדינה, ייתכן שאבזור בטיחות מסוים הוא חובה: אפוד זוהר, משולש אזהרה, מכשיר לבדיקת אלוהול, נורות חלופיות, נתיכים חלופיים, מטף, ערכת עזרה ראשונה, מגני בוץ אחוריים ועוד.

צופר



לחץ על החלק המרכזי של גלגל ההגה.

אורות מצוקה



התרעה חזותית באמצעות הדלקת פנסי איתות פנייה המיועדת להזהיר משתמשים אחרים בכביש במקרה של תקלה, גרירה או תאונה.
 לחץ על מתג זה. פנסי איתות הפנייה יבהבו.
 אורות המצוקה יכולים לפעול גם כשמתג ההתנעה סגור.

הדלקה אוטומטית של אורות המצוקה

בבלימת חירום, לפי עוצמת ההאטה, אורות המצוקה נדלקים באופן אוטומטי.
 הם נכבים באופן אוטומטי בהאצה הראשונה.
 ניתן גם לכבות אותם על ידי לחיצה על המתג.

מערכת בקרת היציבות האלקטרונית (ESC)

הגדרות

מערכת בקרת היציבות האלקטרונית או ה-ESC (Electronic Stability Control), כוללת את מערכות המשנה הבאות:

- מערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) ומערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD),
- מערכת עזר לבלימת חירום (EBA),
- מערכת למניעת סחרור הגלגלים (ASR),
- מערכת לבקרת יציבות דינמית (DSC).

מערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) ומערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD)

מערכות אלה משפרות את היציבות וכושר התמרון של הרכב בעת בלימה ותורמות לשליטה משופרת בפניות, בעיקר על כיסוי כביש פגום או מחליק. מערכת ה-ABS מונעת את נעילת הגלגלים במקרה של בלימת חירום. מערכת ה-EBFD מבקרת את חלוקת לחץ הבלימה לכל גלגל בנפרד.

מערכת למניעת סחרור הגלגלים (ASR)

מערכת זו מתאימה באופן מיטבי את המשיכה, כדי למנוע את סחרור הגלגלים, על ידי הפעלת בלמי הגלגלים המניעים ובקרת המנוע. היא גם מאפשרת לשפר את היציבות האורכית של הרכב בזמן האצה.

מערכת עזר לבלימת החירום (EBA)

מערכת ה-EBA מאפשרת, במקרה חירום, להגיע מהר יותר ללחץ בלימה מיטבי, וכך להקטין את מרחק העצירה. המערכת מופעלת לפי מהירות הלחיצה על דוושת הבלמים. הפעולה מתבטאת בהקטנת התנגדות הדוושה והגדלת יעילות הבלימה.

מערכת לבקרת יציבות דינמית (DSC)

במקרה שמסלול הרכב סוטה מהמסלול הנדרש על ידי הנהג, מערכת ה-DSC מבקרת כל גלגל בנפרד ומפעילה באופן אוטומטי את הבלמים בגלגל אחד או יותר ומבקרת את פעולת המנוע כדי לשמור את הרכב במסלול הרצוי, במגבלות חוקי הפיזיקה.

מערכת מניעת נעילת הגלגלים (ABS) והתקן חלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD)

הידלקות נורה זו מציינת תקלה במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).



מערכת הבלמים הרגילה של המערכת ממשיכה לפעול. סע בזהירות ובמהירות מתונה.

הידלקות נורה זו, יחד עם נורת STOP ונורת ABS, בליווי אות קולי והודעה, מציינת תקלה בהתקן חלוקת הבלימה האלקטרונית (EBFD).



חובה לעצור מיד תוך הקפדה על בטיחות מרבית. בשני המקרים, פנה בהקדם למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקה.

מערכת בקרת אחיזה חכמה (Snow motion)

בהתאם לדגם, הרכב מצויד במערכת עזר לאחיזה בשלג: **מערכת בקרת אחיזה חכמה.**

תפקוד זה מגלה מצבים של אחיזה לקויה העלולים לגרום לקשיים בזינוק ובהתקדמות הרכב בשלג טרי עמוק או שלג דחוס.

במצבים אלה, **מערכת בקרת האחיזה החכמה** מקטינה את החלקת הגלגלים הקדמיים כדי להבטיח אחיזה טובה ושמידה על מסלול הנסיעה של רכבך.

בכבישים עם אחיזה נמוכה, השימוש בצמיגי שלג מומלץ ביותר.

i במקרה של החלפת גלגלים (צמיגים וחישוקים), ודא שהם עומדים בדרישות התקן עבור הרכב שלך. הפעולה התקינה של מערכת ה-ABS יכולה להתבטא ברעידות קלות של דוושת הבלמים.

i במקרה של בלימת חירום, לחץ חזק מאוד על הדוושה מבלי לשחרר.

מערכות DSC/ASR !

מערכות אלה מעניקות תוספת בטיחות בנהיגה רגילה, אך הן לא נועדו לעודד את הנהג להסתכן או לנסוע במהירויות מופרזות. בתנאי אחיזה מופחתת (גשם, שלג, קרח שחור) סיכוני איבוד האחיזה גוברים. לכן חיוני, למען בטיחותך, לשמור על מערכות אלה במצב פעיל בכל התנאים, ובמיוחד בתנאים קשים. פעולת תפקודים אלה מובטחת בתנאי שמקפידים על הוראות היצרן בכל הקשור לגלגלים (צמיגים וחישוקים), רכיבי מערכת הבלימה, הרכיבים האלקטרוניים ונוהלי ההרכבה והתיקון המומלצים על ידי סטרוואן. כדי לנצל את יעילות מערכות אלה בתנאי חורף, חובה להתקין ברכב ארבעה צמיגי שלג המאפשרים לרכב לשמור על התנהגות ניטרלית.

מערכת למניעת סחרור הגלגלים (ASR) / מערכת בקרת היציבות הדינמית (DSC)

אופן פעולה

מערכות אלו עוברות למצב פעיל באופן אוטומטי בכל התנעה של הרכב. במקרה של בעיה באחיזה או בשמירת מסלול הנסיעה, המערכות נכנסות לפעולה.

הפעלה זו מסומנת על ידי הבהוב נורה זו בלוח המחוונים.



השבתת מערכת ה-ASR

בתנאים חריגים (התחלת נסיעה כשהרכב שקוע בחול, בשלג, בקרקע רכה וכדומה), כדאי לפעמים להשבית את מערכת ה-ASR כדי שהגלגלים יסתחררו וימצאו אחיזה. הפעל מחדש את המערכת ברגע שתנאי האחיזה מאפשרים זאת.

בתפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Traction control** (מניעת סחרור הגלגלים).

ההשבתה מצוינת על ידי הצגת הודעה. מערכת ה-ASR לא תפעל עוד על המנוע והבלמים במקרה של סטייה מנתבי הנסיעה.

הפעלת מערכת ה-ASR מחדש

המערכת חוזרת למצב פעיל באופן אוטומטי לאחר כל גסירה של מתג ההתנעה או מעל 50 קמ"ש. מתחת ל-50 קמ"ש ניתן להפעיל את המערכת שוב באופן ידני:

בתפריט **Driving** (נהיגה), בחר בלשונית **Driving functions** (תפקודי נהיגה) ואחר כך **Traction control** (מניעת סחרור הגלגלים).

תקלה תפקודית

הידלקות נורה זו, בליווי אות קולי והודעה, מציינים תקלה במערכות אלה.

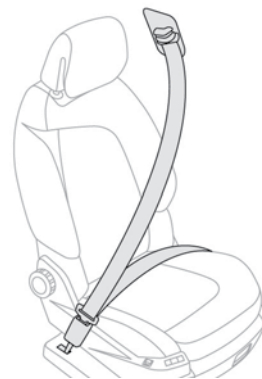


פנה למרכז שירות סטרוואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכות.

לאחר תאונה, פנה למרכז שירות סטרוואן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכות. !

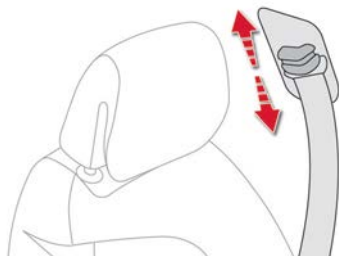
חגורות בטיחות

חגורות בטיחות קדמיות



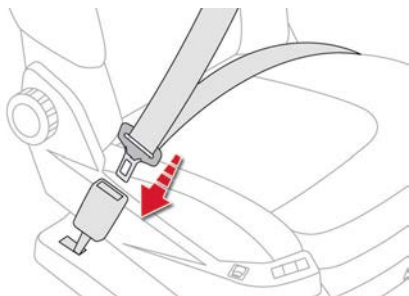
חגורות הבטיחות הקדמיות מצוידות במערכת פירוטכנית עם קדם מותחנים ומגביל כוח. מערכת זו משפרת את הבטיחות במושבים הקדמיים במקרה של תאונות חזיתיות וצדדיות. לפי עוצמת הפגיעה, המערכת הפירוטכנית עם קדם-המותחנים מותחת מיד את החגורות ומצמידה אותן לגוף הנוסעים. חגורות הבטיחות עם הקדם-מותחנים בעלי ההפעלה הפירוטכנית נדרכות עם פתיחת מתג ההתנעה. מגביל הכוח מפחית את לחץ החגורה על חזה הנוסע, וכך משפר את ההגנה עליו.

כוונון גובה נקודת העיגון של הרצועה הקדמית



כדי לשנות את גובה נקודת העיגון, לחץ על הבקרה והחלק אותה מעלה או מטה עד לחרוץ הרצוי.

נעילה



משוך ברצועה, והכנס את הלשונית לאבזם. משוך ברצועה כדי לוודא שהיא נעולה.

שחרור נעילה

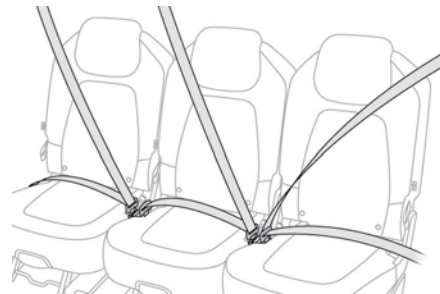
לחץ על הלחצן האדום שעל האבזם. החזק את החגורה ביד בזמן שהיא נגללת.

חגורות בטיחות אחוריות צדדיות של השורה השנייה (אחסון)



לווה ביד את גלילת החגורה והצב את הלשונית על מגנט נקודת העיגון הצדדית.

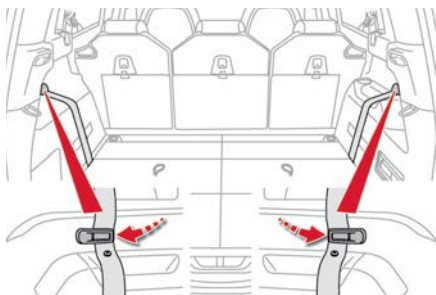
חגורות בטיחות אחוריות של השורה השנייה



כל מושב אחורי מצויד בחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון ומנגנון גלילה עם מגביל כוח (למעט מושב הנוסע האחורי המרכזי).

חגורות בטיחות אחוריות של השורה השלישית

התקנה



- ☞ נתק את רצועת חגורת הבטיחות מהלולאה המחזיקה שלה, הממוקמת בריפוד הצדדי של תא המטען.
- ☞ משוך ברצועה והכנס את הלשונית לאבזם.
- ☞ משוך ברצועה כדי לוודא שהיא נעולה.

הסרה ואחסון

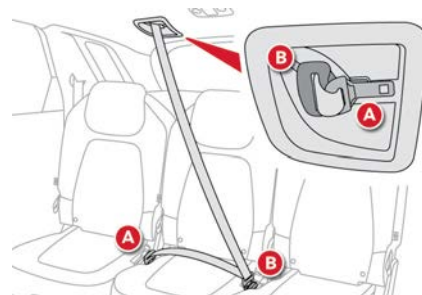
- ☞ לחץ על הלחצן האדום שעל האבזם.
- ☞ החזק את החגורה ביד בזמן שהיא נגללת.
- ☞ קבע את הרצועה, כשהיא שטוחה, בלולאה המחזיקה.

! הקפד לקבע תמיד את חגורות הבטיחות כשהן אינן בשימוש.

חגורת בטיחות אחורית מרכזית של השורה השנייה

חגורת הבטיחות של המושב האחורי המרכזי משולבת בתקרה.

התקנה



- ☞ משוך ברצועה, והכנס את הלשונית A לאבזם בצד ימין.
- ☞ הכנס את הלשונית B לאבזם בצד שמאל.
- ☞ ודא שכל אבזם נעול על ידי משיכת הרצועה.

הסרה ואחסון

- ☞ לחץ על המתג האדום של אבזם B ולאחר מכן של אבזם A.
- ☞ לווה ביד את גלילת החגורה והצב את הלשונית B, ולאחר מכן A, על מגנט נקודת העיגון בגג.

! כדי למנוע נזק לחגורות הבטיחות, וודא לפני כל תפעול של המושבים האחוריים שהחגורות הצדדיות משוכות היטב והכנס את הלשוניות לנקודת העיגון שלהן. חגורת הבטיחות המרכזית חייבת להיות נגללת במלואה.

התרעה על אי חגירת חגורות בטיחות או על חגורות משוחררות

במהירות העולה על 20 קמ"ש, נורות אלה מהבהבות, בליווי אות קולי, במשך 2 דקות. אחרי פרק זמן זה, הנורות נשארות דלוקות ברציפות כל זמן שחגורות הבטיחות הקדמיות לא נחגרו.



אחרי פתיחת מתג ההתנעה, נורה **A** נדלקת יחד עם הנקודות המתאימות של נורה **B**, ברגע שהנהג /או נוסע אחד או יותר משחררים את חגורת הבטיחות שלהם. במהירות העולה על 20 קמ"ש, נורות אלה מהבהבות, בליווי אות קולי, במשך 2 דקות. אחרי פרק זמן זה, הנורות נשארות דלוקות ברציפות כל זמן שחגורות הבטיחות הקדמיות לא נחגרו חזרה.



לוח המחוונים כולל נורת אי חגירה **A** ונורת מיקום של חגורות שלא נחגרו, כלומר חגורות משוחררות, **B**. ברגע שהמערכת מגלה חגורת בטיחות שלא נחגרה או חגורה משוחררת, נורת חיווי **A** נדלקת יחד עם הנקודות המתאימות בנורה **B**.

התרעה על אי חגירת חגורות בטיחות אחוריות



עם פתיחת מתג ההתנעה, כשהמנוע פועל או הרכב נוסע במהירות נמוכה מ-20 קמ"ש, נורה **A** נדלקת לכ-30 שניות יחד עם הנקודות המתאימות של נורה **B**, אם נוסע אחורי אחד או יותר לא חגרו את חגורת הבטיחות שלהם.

התרעה על אי חגירת חגורות בטיחות קדמיות



עם פתיחת מתג ההתנעה, נורה **A** נדלקת יחד עם הנקודות המתאימות של נורה **B**, אם הנהג /או הנוסע הקדמי לא חגרו את חגורת הבטיחות.

יעוץ i

על הנהג לזוודא שכל הנוסעים חוגרים נכון את חגורות הבטיחות לפני תחילת הנסיעה.

ללא קשר במקום ישיבתך ברכב, חגור תמיד את חגורת הבטיחות, גם לנסיעות קצרות.

אסור להפוך את אבזמי חגורות הבטיחות מכיוון שכך הם לא ימלאו את תפקידם באופן מושלם.

חגורות הבטיחות הן בעלות התקן גלילה המאפשר התאמה אוטומטית של אורך החגורה למבנה הגוף. החזרת החגורה למקומה מתבצעת באופן אוטומטי כשאינה בשימוש.

לפני ואחרי השימוש, ודא שהחגורה נגללת באופן תקין.

החלק התחתון של החגורה צריך להיות ממוקם נמוך ככל האפשר על אגן הירכיים.

החלק העליון צריך להיות בשקע הכתף.

התקני הגלילה הם בעלי התקן לנעילה אוטומטית במקרה של תאונה, בלימת חירום או התהפכות הרכב. ניתן לשחרר את ההתקן על ידי משיכת החגורה בכוח ושחרורה כדי שתחזור מעט.

כדי שחגורת הבטיחות תפעל ביעילות:

– היא צריכה להיות מתוחה קרוב ככל האפשר לגוף,

– היא צריכה להימתח קדימה על ידי התנועה

הרגילה, ויש לזוודא שאינה מפותלת,

– היא צריכה לשמש רק אדם אחד,

– היא צריכה להיות ללא סימני חתכים או פרימה,

– אסור להעביר או לשנות אותה כדי שלא לפגוע בתפקודה.

בגלל הנחיות הבטיחות התקפות, עבור כל תיקון בחגורות הבטיחות של הרכב פנה למרכז שירות

סיטוראן של היבואן או למוסך מוסמך אשר יכול לבצע תיקונים כאלה.

דאג לבדיקה תקופתית של חגורות הבטיחות במרכז

שירות סיטוראן של היבואן או במוסך מוסמך, ובמיוחד

של חגורות שיש עליהן סימני נזק.

נקה את רצועות החגורות במי סבון או חומר לניקוי

אריגים הנמכר בסוכנויות סיטוראן.

לאחר קיפול או הזזת מושב קדמי או אחורי, ודא

שחגורת הבטיחות ממוקמת נכון ונגללת היטב.

המלצות בנוגע לילדים

השתמש במושב בטיחות לילדים מתאים, אם הנוסע הוא בגיל של פחות מ-12 שנים או אם גובהו פחות ממטר וחצי.

אסור להשתמש באותה חגורת בטיחות עבור מספר אנשים.

אסור להסיע ילד כשהוא יושב על ברכיך.

למידע נוסף על **מושבי בטיחות לילדים**, עיין בנושא המתאים.

במקרה של תאונה

לפי אופי ועוצמת הפגיעות, המנגנון הפירוטכני

יכול לפעול לפני וללא קשר להפעלת כריות האוויר.

הפעלת הקדם-מותחנים מלווה בשחרור מעט עשן

(בלתי מזיק) וברעש, וזאת עקב הפעלת המערכת

הפירוטכנית המשולבת במערכת.

בכל מקרה, נורת כריות האוויר דולקת.

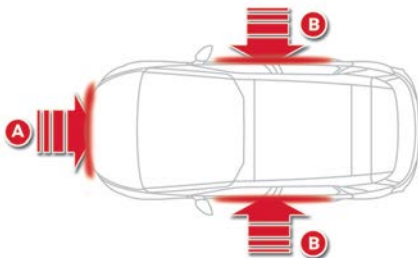
לאחר התאונה, יש לבדוק, ובמידת הצורך להחליף,

את חגורות הבטיחות במרכז שירות סיטוראן של

היבואן או במוסך מוסמך.

כריות אוויר

אזורי גילוי פגיעה



- A.** אזור פגיעה חזיתית.
B. אזור פגיעה צדית.

מערכת מיועדת לתרום לשיפור בטיחות הנוסעים (למעט הנוסע האחורי המרכזי) במקרה של תאונות קשות. כריות האוויר משלימות את פעולת חגורות הבטיחות המצוידות במגביל כוח (למעט עבור הנוסע האחורי המרכזי).

במקרה זה, הגלאים האלקטרוניים רושמים ומנתחים את הפגיעות החזיתיות והצדיות באזורי גילוי הפגיעה:

- במקרה של פגיעה קשה, כריות האוויר נפתחות מיד ועוזרות להגן טוב יותר על הנוסעים ברכב (למעט הנוסע האחורי המרכזי). מיד לאחר הפגיעה, כריות האוויר מתרוקנות במהירות כדי שלא להפריע לראות וליציאת הנוסעים מהרכב,
- במקרה של פגיעה פחות קשה, פגיעה בצד האחורי והתהפכות במצבים מסוימים, ייתכן שכריות האוויר לא יפעלו. חגורות הבטיחות לבדן מספיקות כדי להבטיח הגנה במצבים אלה.

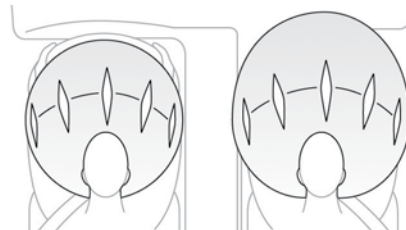
הפעלת כריות אוויר מלווה בשחרור מעט עשן בלתי מזיק וברעש, בגלל הפעלת המערכת הפירוטכנית המשולבת במערכת. עשן זה אינו רעיל, אך עלול להפריע לאנשים רגישים.

רעש הפיצוץ בעת הפעלת כריות האוויר עלול לגרום לירידה קלה בכושר השמיעה לזמן קצר.

כריות האוויר אינן פועלות כשמתג ההתנעה סגור.

מערכת זו יכולה לפעול רק פעם אחת. במקרה של פגיעה נוספת (במהלך אותה תאונה או תאונה אחרת), כרית האוויר לא תיפתח שוב.

כריות אוויר קדמיות



מערכת המגנה, במקרה של פגיעה חזיתית חזקה, על הנהג והנוסע הקדמי כדי להקטין את סיכויי הפגיעה בראש ובחזה.

עבור הנהג, היא משולבת במרכז גלגל ההגה. עבור הנוסע הקדמי, בלוח המחוונים מעל תא הכפפות.

הפעלה

הכריות נפתחות, למעט כרית האוויר של הנוסע הקדמי אם היא מנטרלת, במקרה של פגיעה חזיתית חזקה הפועלת על כל אזור הפגיעה הקדמית או חלק ממנו A, בציר האורך של הרכב במישור אופקי ובכיוון מקדימה לאחור של הרכב.

כרית האוויר הקדמית ממלאת את הרווח שבין החזה והראש של הנוסע הקדמי לבין גלגל ההגה בצד הנהג, ולוח המחוונים בצד הנוסע, כדי לבלום את הטלתו לפנים.

נטרול



ניתן לנטרל רק את כרית האוויר של הנוסע הקדמי.
 כשמתג ההתנעה סגור, הכנס את המפתח למתג נטרול כרית האוויר של הנוסע.
 סובב אותו למצב OFF.
 הוצא אותו מבלי לשנות מצב זה.

עם פתיחת מתג ההתנעה, נורה זו נדלקת בלוח המחוונים. היא נשארת דולקת כל עוד הכרית מנטרלת.



למען בטיחות ילדיכם, חובה לנטרל את כרית האוויר הקדמית של הנוסע כשמתקינים מושב בטיחות לילדים עם הגב בכיוון הנסיעה על מושב הנוסע הקדמי.
 אחרת, הילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת הפעלת כרית האוויר.

הפעלה מחדש

בעת הסרת מושב הבטיחות המותקן עם הגב לכיוון הנסיעה, כשמתג ההתנעה סגור, סובב את המתג למצב ON כדי להפעיל מחדש את כרית האוויר ולהבטיח את בטיחות הנוסע הקדמי במקרה של תאונה.

עם פתיחת מתג ההתנעה, נורה זו דולקת בלוח המחוונים כדקה, כדי לציין את הפעלת כרית האוויר הקדמית.



תקלה תפקודית

אם נורה זו בלוח המחוונים נדלקת, חובה לפנות למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.
 כריות האוויר עלולות שלא לפעול במקרה של פגיעה קשה.



תקלה תפקודית

אם נורה זו בלוח המחוונים נדלקת, חובה לפנות למרכז שירות סיטראן של היבואן למסוך מוסמך לבדיקת המערכת.



כריות האוויר עלולות שלא לפעול במקרה של פגיעה קשה.

! במקרה של התנגשות או פגיעה קלה בצד הרכב או במקרה של התהפכות, ייתכן שכריות האוויר לא יופעלו. בהתנגשות אחורית או חזיתית, אף אחת מכריות האוויר הצדדיות אינה מופעלת.

כריות וילון

מערכת התורמת להגברת הבטיחות, במקרה של פגיעה צדית חזקה, של הנהג וכל הנוסעים (למעט הנוסע האחורי המרכזי) כדי להקטין את סיכוני הפגיעה בצד הראש. כל כרית וילון משולבת בעמודי החלק העליון של תא הנוסעים.

הפעלה

היא מופעלת ביחד עם כרית האוויר הצדית המתאימה במקרה של פגיעה צדית חזקה בכל אזור הפגיעה הצדית או חלק ממנו **B**, הפועלת בניצב לציר האורך של הרכב במישור האופקי ובכיוון מבחוץ כלפי פנים הרכב. כרית הווילון ממלאת את הרווח בין הנוסע הקדמי או האחורי ברכב לבין החלונות.

כריות אוויר צדיות



מערכת המגנה, במקרה של פגיעה צדית חזקה, על הנהג והנוסע הקדמי כדי להקטין את סיכוני הפגיעה בגוף, בין המותניים לכתפיים. כל כרית אוויר צדית משולבת במסגרת משענת הגב של המושב, בצד הדלת.

הפעלה

היא מופעלת בצד אחד בלבד במקרה של פגיעה צדית חזקה בכל אזור הפגיעה הצדית או חלק ממנו **B**, הפועלת בניצב לציר האורך של הרכב במישור אופקי ובכיוון של מבחוץ כלפי פנים הרכב. כרית האוויר הצדית ממלאת את הרווח בין המותן לכתף של הנוסע הקדמי ברכב לבין דופן הדלת המתאימה.

עצות !**כדי שכריות האוויר יפעלו ביעילות מלאה, הקפד על כללי הבטיחות הבאים.**

שב בתנוחת ישיבה רגילה וזקופה. חגור את חגורת הבטיחות ומקם אותה נכון. אין להניח לדבר להימצא בין הנוסעים לבין כריות האוויר (ילד, בעל חיים, חפץ כלשהו וכד') ואין לחבר או להדביק דבר בקרבת כריות האוויר או לאורך מסלול היציאה שלהן. הדבר עלול לגרום לפציעות בזמן הפעלתן. אסור לשנות את הגדרת המקור של הרכב, במיוחד בסביבה הישירה של כריות האוויר. לאחר תיאונה או גניבת הרכב, דאג לבדיקת מערכת כריות האוויר. כל תיקון במערכת כריות האוויר חייב להתבצע רק במרכז שירות סיטראון של היבואן או במוסך מוסמך. גם כשמקפידים על כל כללי הזהירות, לא ניתן למנוע סכנת פציעה או כוויה קלה בראש, בחזה או בזרועות בעת הפעלת כרית אוויר. למעשה, הכרית מתנפחת כמעט באופן מיידי (כמה אלפיות שנייה) ולאחר מכן מתרוקנת באותו פרק זמן תוך פליטת הגזים החמים דרך פתחים המיועדים לכך.

כריות אוויר קדמיות

אל תנהג כשאתה מחזיק את גלגל ההגה בחישורים ואל תניח את הידיים על מרכז גלגל ההגה. אל תניח את הרגליים על לוח המחווים בצד הנוסע. אל תעשן, מכיוון שהפעלת כריות האוויר עלולה לגרום כוויות או סכנת פציעות כתוצאה מהסיגריה או המקטרת. אל תפרק את גלגל ההגה, אל תקדח בו ואל תכה בו מכות חזקות. אל תחבר או תדביק דבר על גלגל ההגה או על לוח המחווים, כדי למנוע פציעות בעת הפעלת כריות האוויר.

כריות ילון

אל תחבר או תדביק דבר לתקרת הרכב, כדי למנוע פציעות ראש בעת הפעלת כרית הווילון. אם קיימות ידיות אחיזה בתקרת הרכב, אל תסיר אותן, מכיוון שהן חלק מחיבור כריות הווילון.

כריות אוויר צדיות

כסה את המושבים רק בכיסויים מאושרים, התואמים למושבים עם כריות אוויר צדיות. כדי לדעת את סוג הכיסויים המתאים לרכב, ניתן לפנות למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך. אל תחבר או תדביק שום דבר למשענות הגב של המושבים (בגדים וכדומה). הדבר עלול לגרום פציעות בחזה או בזרועות בעת הפעלת כרית האוויר הצדית. אל תקרב את גופך לדלת יותר מהדרוש.

מסגרות הדלתות הקדמיות של הרכב מכילות חיישנים של מכות צד.

דלת פגומה או כל טיפול לא תקני (שינוי או תיקון) בדלתות הקדמיות או החיפוי הפנימי שלהן עלול לפגוע בתפקוד של חיישנים אלה – סכנת תקלה תפקודית של כריות האוויר הצדיות! יש למסור ביצוע עבודות אלה אך ורק למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

הוראות כלליות לגבי מושבי בטיחות לילדים

אחד הקריטריונים המרכזיים של סיטואן בתכנון הרכב הוא בטיחות הילדים, אך הדבר תלוי גם בכך.

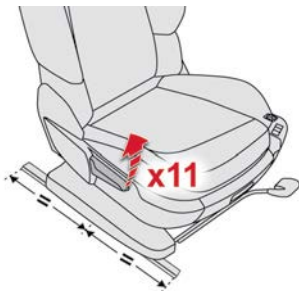
i סיטואן ממליצה להסיע ילדים במושבים האחוריים של הרכב:
 – עם הגב לכיוון הנסיעה עד גיל 3,
 – 'עם הפנים לכיוון הנסיעה' מעל גיל 3.

- לבטיחות מרבית, הקפד על ההנחיות הבאות:
- בהתאם לתקנות האירופיות, ילדים בני פחות מ-12 שנים או בגובה של פחות ממטר וחצי חייבים לנסוע במושבי בטיחות מאושרים המתאימים למשקלם, במושבים המצוידים בחגורות בטיחות או נקודות עיגון *ISOFIX,
- מבחינה סטטיסטית, המקומות הבטוחים יותר להסעת ילדים הם המושבים האחוריים של הרכב,
- ילד במשקל של פחות מ-9 ק"ג חייב לשבת כשגבו לכיוון הנסיעה, הן במושבים הקדמיים והן באחוריים.

6

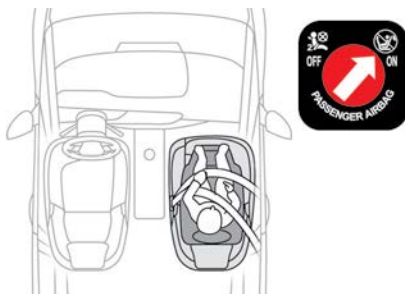
* תקנות הסעת הילדים ייחודיות לכל מדינה. עיין בחוקים התקפים במדינה שלך.

מושב בטיחות לילדים במושב הקדמי*



מושב הנוסע מכוון למצב ביניים אורכי, במצב הנמוך ביותר, ולאחר מכן משיכה 11 פעם בידיית ההגבהה.

עם הפנים לכיוון הנסיעה*



כשמושב בטיחות לילדים מותקן עם הפנים לכיוון הנסיעה **במושב הנוסע הקדמי**, הזז את מושב הרכב למצב ביניים אורכי, במצב הנמוך ביותר, כשמסענת הגב זקופה. אחר כך משוך 11 פעמים את ידיית ההגבהה. השאר את כרית האוויר של הנוסע פעילה.

י ודא שחגורת הבטיחות מתוחה היטב. במושבי בטיחות לילדים בעלי מוט תמיכה, ודא שהוא במגע יציב עם הרצפה. אם נחוץ, כוונן את מושב הנוסע.

עם הגב לכיוון הנסיעה*



כשמושב בטיחות לילדים מותקן עם הגב לכיוון הנסיעה **במושב הנוסע הקדמי**, הזז את מושב הרכב למצב ביניים אורכי, במצב הנמוך ביותר, כשמסענת הגב זקופה. אחר כך משוך 11 פעמים את ידיית ההגבהה. חובה לנטרל את כרית האוויר הקדמית של הנוסע. אחרת, **הילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת הפעלת כרית האוויר.**

* לפני הושבת הילד במקום זה, עיין בתקנות התקפות במדינה.

נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי

תונית האזהרה בכל צד של סוכך השמש של הנוסע מציינת זאת. בהתאם לתקנות התקפות, הטבלאות הבאות כוללות אזהרה זו בכל השפות הדרושות.

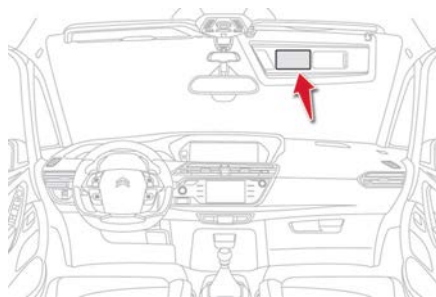
! אסור בהחלט להתקין מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה במושב המוגן על ידי כרית אוויר קדמית פעילה. הדבר עלול לגרום למוות או פציעה חמורה של הילד.



נטרול כרית האוויר של הנוסע



6



לפרטים נוספים על נטרול כרית האוויר של הנוסע הקדמי, עיין בנושא 'כריות אוויר'.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلالاس الطفل الوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجَهَز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage 'seljaga sõidusuunas' lapseistetu juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käytöön aktivoitu TURVATYÖNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT.
HB	אסור להחליט להתקין מושב בטיחות לילדים עם הגב בכיוון הנסיעה במושב שלפניו נמצאת כרית אוויר פעילה, כיוון שהילד עלול להיהרג או להיפצע באופן חמור בעת הפעלת כרית האוויר.
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrengkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiēt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla.
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji 'tyłem do kierunku jazdy' na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitvev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerad på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

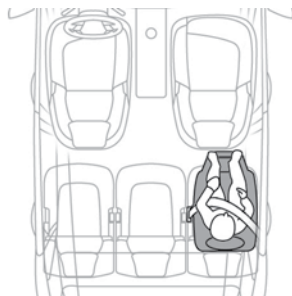
מושב בטיחות לילדים במושב אחורי

מושבי השורה השלישית



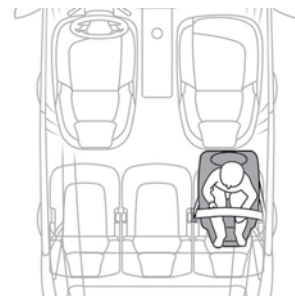
כשמושב בטיחות לילדים מותקן במושב נוסע אחורי מהשורה השלישית, הזז את מושב השורה השנייה קדימה ויישר את משענת גב המושב כך שמושב הילד או רגלי הילד לא יגעו במושב השורה השנייה. אסור בהחלט להתקין מושב בטיחות לילדים בעל מוט תמיכה במושב אחורי של השורה השלישית.

עם הפנים לכיוון הנסיעה



כשמושב בטיחות לילדים עם הפנים לכיוון הנסיעה מותקן במושב של נוסע אחורי, הזז את המושב הקדמי קדימה ויישר את גב המושב כך שרגלי הילד היושב במושב הבטיחות לא יגעו במושב הקדמי.

עם הגב לכיוון הנסיעה



כשמושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה מותקן במושב של נוסע אחורי, הזז את המושב הקדמי קדימה ויישר את גב המושב כך שמושב הבטיחות לא יגע במושב הקדמי.

ודא שחגורת הבטיחות מתוחה היטב. **!**
 במושבי בטיחות לילדים בעלי תומך, ודא כי התומך נמצא במגע יציב עם הרצפה – ואם יש בכך צורך, כוונן את המושב הקדמי של הרכב.




מושבי בטיחות לילדים מומלצים על ידי סיטרואן

חברת סיטרואן מציעה מגוון מושבי בטיחות לילדים מאושרים המתחברים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.

קבוצות 2 ו-3: מ-15 עד 36 ק"ג		קבוצה +0: מהלידה ועד 13 ק"ג
 <p>L6 GRACO Booster הילד מוחזק על ידי חגורת הבטיחות.</p>	 <p>L5 RÖMER KIDFIX XP ניתן להתקנה על נקודות העיגון ISOFIX של הרכב. הילד מוחזק על ידי חגורת הבטיחות.</p>	 <p>L1 RÖMER Baby-Safe Plus מותקן עם הגב לכיוון הנסיעה.</p>

התקנת מושבי בטיחות לילדים המחוברים באמצעות חגורת הבטיחות

בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המתחברים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) לפי משקל הילד והמקום ברכב.

משקל הילד / קבוצת הגיל				מקום	
קבוצה 3 עד 22 ק"ג	קבוצה 2 עד 25 ק"ג	קבוצה 1 עד 9 ק"ג	קבוצות 0 (b) ו-0+ מהלידה ועד 13 ק"ג		
U U(R)	U U(R)	U U(R)	U U(R)	מושב הנוסע הקדמי (c)	שורה ראשונה
				 – קבוע – ניתן לכוונון בגובה	
U	U	U	U	 מושבים אחוריים צדדיים (d) קבועים	שורה שנייה
U	U	U	U	מושבים אחוריים צדדיים עם כוונן אורכי (d) (e)	
U	U	U	U	מושב אחורי מרכזי (d)	
U	U	U	U	 מושבים אחוריים צדדיים	שורה שלישית

U: מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת בטיחות והמאושר כמושב אוניברסלי, 'עם הפנים לכיוון הנסיעה' או 'עם הגב לכיוון הנסיעה', עם מושב הנוסע שצריך להיות מכוון למצב הביניים האורכי.

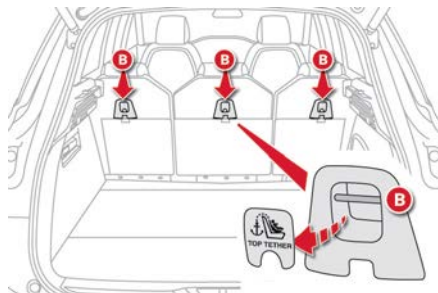
U(R): זהה ל-U, כאשר מושב הנוסע צריך להיות מכוון למצב הנמוך עם 11 משיכות של ידית ההגבהה ולמצב הביניים האורכי.

i הסר ואחסן את משענת הראש לפני התקנת מושב בטיחות לילדים עם משענת באחד ממושבים הנוסעים. התקן מחדש את משענת הראש לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים.

- (a) מושב בטיחות אוניברסלי לילדים: מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל כלי רכב באמצעות חגורת הבטיחות.
- (b) קבוצה 0: מהלידה ועד 10 ק"ג. לא ניתן להתקין 'סל-קל' ומנשא תינוק במושב הנוסע הקדמי או בשורה השלישית. כאשר הם מותקנים בשורה השנייה, הם עלולים למנוע שימוש במקומות הישיבה האחרים.
- (c) לפני הושבת הילד במקום זה, עיין בתקנות התקפות במדינה.
- (d) להתקנת מושב בטיחות לילדים במקום ישיבה אחורי, עם הפנים או הגב לכיוון הנסיעה, הזז את המושב הקדמי לפנים ויישר את משענת הגב כדי להשאיר מספיק מקום למושב הבטיחות ולרגלי הילד.
- (e) להתקנת מושב בטיחות לילד במקום ישיבה אחורי, עם הפנים או הגב לכיוון הנסיעה, כוונן את המושב האחורי למצב האורכי האחורי ביותר שאפשר, כשמשענת הגב ישרה.

נקודות עיגון ISOFIX

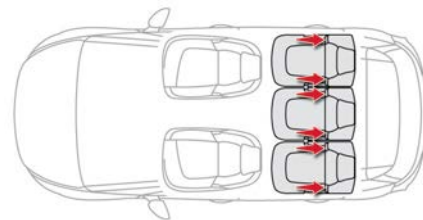
הרכב מאושר לפי **התקנה החדשה** למושבי ISOFIX. המושבים המסומנים להלן מצוידים בנקודות עיגון ISOFIX תקניות:



– טבעת **B**, הנמצאת מתחת לכיסוי מאחורי החלק העליון של משענת הגב, הנקראת **TOP TETHER** (טבעת עליונה), לחיבור הרצועה העליונה. היא מסומנת באמצעות סימון.

הטבעת העליונה **TOP TETHER**, הנמצאת מאחורי משענת הגב, מאפשרת לחבר את הרצועה העליונה של מושבי הבטיחות המצוידים ברצועה כזאת. במקרה של פגיעה חזיתית, התקן זה מגביל את הטיית מושב הבטיחות קדימה.

מערכת העיגון ISOFIX מבטיחה התקנה אמינה, יציבה ומהירה של מושב בטיחות לילדים ברכבך. **מושבי בטיחות לילדים ISOFIX** הם בעלי שני מנעולים המתחברים בקלות לשתי הטבעות **A**. חלק מהמושבים הם גם בעלי **רצועה עליונה** המתחברת לטבעת **B**.



בכל מושב מותקנות שלוש טבעות:



– שתי טבעות **A**, הנמצאות בין משענת הגב והכרית של מושב הרכב, ומסומנות בסימון.

חיבור מושב בטיחות לילדים אל **הטבעת העליונה TOP TETHER**:

- הסר ואחסן את משענת הראש לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים במקום זה (התקן אותה מחדש לאחר הסרת מושב הבטיחות).
- הסר את מכסה **הטבעת העליונה TOP TETHER** על ידי משיכה במגרעת,
- העבר את רצועת מושב הבטיחות מאחורי משענת הגב של המושב, ומרכז אותה בין חורי מוטות משענת הראש,
- חבר את מחבר הרצועה העליונה לטבעת **B**, מתח את הרצועה העליונה.

! התקנה לקויה של מושב בטיחות לילדים ברכב פוגעת בבטיחות הילד במקרה של תאונה. הקפד על הנחיות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה המסופקות עם מושב הבטיחות.

! כדי להכיר את אפשרויות ההתקנה של מושבי הבטיחות לילדים ISOFIX ברכבך, עיין בטבלת הריכוז.

מושבי בטיחות לילדים ISOFIX המומלצים על ידי סיטרואן

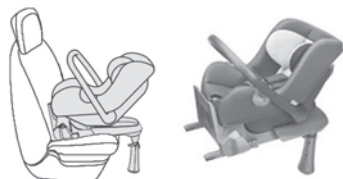
חברת סיטרואן מציעה מגוון מושבי בטיחות לילדים ISOFIX המאשרים עבור מכוניתך.

עיון גם בהוראות ההתקנה של יצרן מושב הבטיחות לילדים כדי להכיר את הנחיות ההתקנה וההסרה של המושב.



Baby P2C Midi ובסיס ISOFIX שלו (קבוצות מידה: B1, B, A, C, D)

קבוצה 1: מ-9 עד 18 ק"ג



מותקן עם הגב לכיוון הנסיעה באמצעות בסיס ISOFIX המתחבר לטבעות A. הבסיס הוא בעל תומך מתכוונן לגובה, הנשען על רצפת הרכב. מושב בטיחות זה ניתן לשימוש גם עם הפנים לכיוון הנסיעה. מושב בטיחות זה אינו ניתן לחיבור באמצעות חגורת הבטיחות. אנו ממליצים להשתמש במושב במצב עם הגב לכיוון הנסיעה עד גיל 3.

Baby P2C Mini ובסיס ISOFIX שלו (קבוצות מידה: E, D, C)

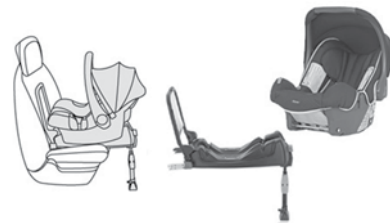
קבוצה 0+: מהלידה ועד 13 ק"ג



מותקן עם הגב לכיוון הנסיעה באמצעות בסיס ISOFIX המתחבר לטבעות A. הבסיס הוא בעל תומך מתכוונן לגובה, הנשען על רצפת הרכב. ניתן גם לחבר מושב בטיחות זה בעזרת חגורת הבטיחות. במקרה זה, משתמשים רק בגוף המושב ומחברים אותו למושב הרכב באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.

RÖMER Baby-Safe Plus ובסיס ISOFIX שלו (קבוצת מידה: E)

קבוצה 0+: מהלידה ועד 13 ק"ג



מותקן עם הגב לכיוון הנסיעה באמצעות בסיס ISOFIX המתחבר לטבעות A. הבסיס הוא בעל תומך מתכוונן לגובה, הנשען על רצפת הרכב. את מושב הבטיחות הזה אפשר לקבע גם באמצעות חגורת בטיחות. במקרה זה, משתמשים רק בגוף המושב ומחברים אותו למושב הרכב באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.

טבלת ריכוז מקומות להתקנת מושבי בטיחות לילדים ISOFIX

בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות התקנת מושבי בטיחות לילדים ISOFIX במושבים בעלי נקודות עיגון ISOFIX ברכב. עבור מושבי בטיחות לילדים ISOFIX אוניברסליים או אוניברסליים למחצה, קבוצת המידה ISOFIX של מושב הבטיחות, הנקבעת על ידי אות בין A ו-G, מסומנת על מושב הבטיחות ליד סמל ISOFIX.

משקל הילד / קבוצת הגיל										
מ-9 עד 18 ק"ג (קבוצה 1) מגיל שנה עד 3 שנים בערך			פחות מ-10 ק"ג (קבוצה 0) עד 13 ק"ג (קבוצה 0+) עד גיל שנה בערך				פחות מ-10 ק"ג (קבוצה 0) עד גיל 6 חודשים בערך			
'עם הפנים לכיוון הנסיעה'			'עם הגב לכיוון הנסיעה'		'עם הגב לכיוון הנסיעה'			ערסל*		סוג מושב הבטיחות לילדים ISOFIX
B1	B	A	D	C	E	D	C	G	F	קבוצת מידה ISOFIX
ISOFIX לא										מושב הנוסע הקדמי
IUF / IL-SU		X	IL-SU		IL-SU			**IL-SU		מושבים אחוריים צדיים קבועים
IUF / IL-SU		IUF / IL-SU (1)	IL-SU		IL-SU			**IL-SU		מושבים אחוריים צדיים עם כונון אורכי
IUF / IL-SU		IUF / IL-SU	IL-SU		IL-SU			X		מושב אחורי מרכזי

** ערסל ISOFIX, המחובר לטבעות התחתונות של מקום ישיבה ISOFIX, תופס את כל מקומות הישיבה של הספסל האחורי.

* לא ניתן להתקין ערסל או מיטת תינוק במושב הנוסע הקדמי.

IUF: מקום ישיבה המותאם להתקנת מושב ISOFIX **אוניברסלי**, 'עם הפנים לכיוון הנסיעה', המתחבר עם הרצועה העליונה לטבעת העליונה של מקומות הישיבה ISOFIX.

- IL-SU:** מקום ישיבה המותאם להתקנת מושב ISOFIX **אוניברסלי למחצה** בדרכים הבאות:
- מושב בעל רצועה עליונה או תומך עם הפנים לכיוון הנסיעה,
 - מושב בעל תומך עם הפנים לכיוון הנסיעה,
 - 'סל-קל' בעל רצועה עליונה או תומך.

למידע נוסף על **חיבורי ISOFIX** ובפרט על חיבור הרצועה העליונה, עיין בנושא המתאים.

X: מקום ישיבה שאינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים או סל-קל עבור קבוצת המשקל המצוינת. **(1):** את המושב הצד'י מהשורה השנייה יש לכוון למצב הקדמי ביותר פחות שלושה חריצים.

! הסר ואחסן את משענת הראש לפני התקנת מושב בטיחות לילדים עם משענת גב באחד ממושבי הנוסעים. התקן מחדש את משענת הראש לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים.

טבלת ריכוז מקומות להתקנת מושבי בטיחות לילדים ISOFIX

בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות התקנת מושבי בטיחות לילדים ISOFIX במושבים בעלי נקודות עיגון ISOFIX ברכב. עבור מושבי בטיחות לילדים ISOFIX אוניברסליים או אוניברסליים למחצה, קבוצת המידה ISOFIX של מושב הבטיחות, הנקבעת על ידי אות בין A ו-G, מסומנת על מושב הבטיחות ליד סמל ISOFIX.

משקל הילד / קבוצת הגיל										
מ-9 עד 18 ק"ג (קבוצה 1) מגיל שנה עד 3 שנים בערך			פחות מ-10 ק"ג (קבוצה 0) עד 13 ק"ג (קבוצה 0+) עד גיל שנה בערך				פחות מ-10 ק"ג (קבוצה 0) עד גיל 6 חודשים בערך			
'עם הפנים לכיוון הנסיעה'			'עם הגב לכיוון הנסיעה'		'עם הגב לכיוון הנסיעה'			ערסל*		סוג מושב הבטיחות לילדים ISOFIX
B1	B	A	D	C	E	D	C	G	F	קבוצת מידה ISOFIX
ISOFIX לא										מושב הנוסע הקדמי
IUF / IL-SU	IUF / IL-SU	IL-SU	IL-SU		IL-SU			**IL-SU		מושבים אחוריים צדיים קבועים
IUF / IL-SU	IUF / IL-SU	IL-SU	IL-SU		IL-SU			**IL-SU		מושבים אחוריים צדיים עם כוונן אורכי
IUF / IL-SU	IUF / IL-SU	IL-SU	IL-SU		IL-SU			X		מושב אחורי מרכזי
ISOFIX לא										מקום ישיבה אחורי בשורה השלישית

** ערסל ISOFIX, המחובר לטבעות התחתונות של מקום ישיבה ISOFIX, תופס את כל מקומות הישיבה של הספסל האחורי.

* לא ניתן להתקין ערסל או מיטת תינוק במושב הנוסע הקדמי.

IUF: מקום ישיבה המותאם להתקנת מושב ISOFIX **אוניברסלי**, 'עם הפנים לכיוון הנסיעה', המתחבר עם הרצועה העליונה לטבעת העליונה של מקומת הישיבה ISOFIX.

IL-SU: מקום ישיבה המותאם להתקנת מושב ISOFIX **אוניברסלי למחצה** בדרכים הבאות:

- מושב בעל רצועה עליונה או תומך עם הפנים לכיוון הנסיעה,
- מושב בעל תומך עם הפנים לכיוון הנסיעה,
- 'סל-קל' בעל רצועה עליונה או תומך.

למידע נוסף על **חיבורי ISOFIX** ובפרט על חיבור הרצועה העליונה, עיין בנושא המתאים.

X: מקום ישיבה שאינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים או סל-קל עבור קבוצת המשקל המצוינת.

! הסר ואחסן את משענת הראש לפני התקנת מושב בטיחות לילדים עם משענת גב באחד ממושבי הנוסעים. התקן מחדש את משענת הראש לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים.

! מושבי בטיחות לילדים

התקנה לקויה של מושב בטיחות לילדים ברכב פוגעת בבטיחות הילד במקרה של התנגשות. ודא שאין חגורת בטיחות או אבזם חגורה מתחת למושב הבטיחות לילדים. הם עלולים לפגוע ביציבות המושב.

זכור להדק את חגורות הבטיחות או רתמת מושב הבטיחות **תוך הקטנה מרבית של המרווח** ביניהן לבין גוף הילד, גם בנסיעות קצרות.

להתקנת מושב בטיחות לילדים באמצעות חגורת הבטיחות, ודא שהיא מתוחה היטב על מושב הבטיחות ושהיא מחזיקה היטב את מושב הבטיחות על גבי מושב הרכב. אם מושב הנוסע מתכווץ, הזז אותו קדימה אם יש צורך.

במושבים האחוריים, השאר תמיד רווח מספיק בין המושב הקדמי לבין:

- מושב הבטיחות לילד המותקן עם הגב לכיוון הנסיעה,
- רגלי הילד היושב במושב בטיחות המותקן עם הפנים לכיוון הנסיעה.

לצורך כך הזז קדימה את המושב הקדמי, ואם יש צורך, ישר גם את משענת הגב שלו.

להתקנה מיטבית של מושב בטיחות לילדים עם הפנים לכיוון הנסיעה, ודא שמשענת הגב שלו קרובה ככל האפשר למשענת הגב של מושב הרכב, עדיף כשהיא צמודה למשענת הגב.

יש להסיר את משענת הראש לפני כל התקנה של מושב בטיחות לילדים עם משענת גב על אחד ממושבי הנוסעים.

ודא שמשענת הראש מאוחסנת או קשורה היטב, אחרת במקרה של בלימה חזקה או התנגשות היא עלולה לעוף ממקומה ולגרום לפציעה.

התקן מחדש את משענת הראש לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים.

ילדים במושב הקדמי

תקנות הסעת הילדים במושב קדמי ייחודיות לכל מדינה. עיין בחוקים התקפים במדינה שבה אתה נוסע.

נטרל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי כשמותקן במושב הנוסע מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה. אחרת, הילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת הפעלת כרית האוויר.

התקנת מושב הגבהה (בוסטר)

רצועת החזה של חגורת הבטיחות צריכה להיות על כתף הילד מבלי לגעת בצוואר.

ודא שרצועת המותניים של חגורת הבטיחות עוברת על ירכי הילד.

סיטראון ממליצה להשתמש במושב הגבהה עם משענת גב, בעל מוביל לחגורת הבטיחות בגובה הכתף.

משקולי בטיחות, אל תשאיר:

- ילד אחד או יותר ברכב ללא השגחה,
- ילד או בעל חיים ברכב חשוף לשמש,
- כשהחלונות סגורים,
- את המפתחות בהישג ידם של ילדים בתוך הרכב.

כדי למנוע פתיחה מקרית של הדלתות, השתמש במערכת הבטיחות לילדים.

הקפד לא לפתוח את החלונות האחוריים יותר

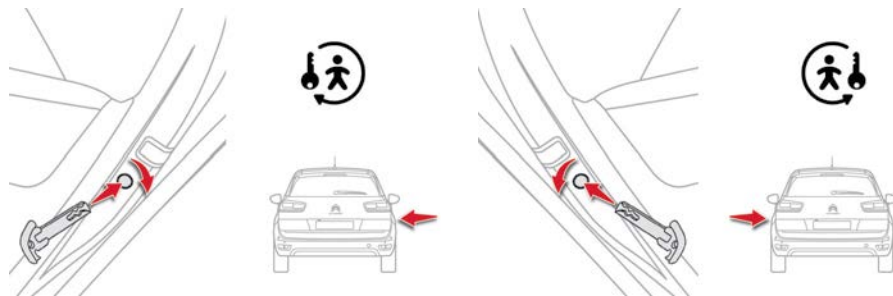
משליש פתיחה.

כדי להגן על ילדים קטנים מפני קרני השמש, התקן תריסים על החלונות האחוריים.

בטיחות ילדים

התקן מכני זה מאפשר למנוע פתיחת הדלת האחורית באמצעות הידית הפנימית. המתג נמצא בדופן כל דלת אחורית ומניעת אפשרות הפתיחה מתבצעת לכל דלת בנפרד.

נעילה



- עם המפתח המשולב, סובב את המתג עד הסוף:
- שמאלה בדלת האחורית השמאלית,
- ימינה בדלת האחורית הימנית.

שחרור נעילה

- עם המפתח המשולב, סובב את המתג עד הסוף:
- ימינה בדלת האחורית השמאלית,
- שמאלה בדלת האחורית הימנית.

דלק

קיבולת המיכל: כ-57 ליטר (בנזין) או 55 ליטר (סולר).

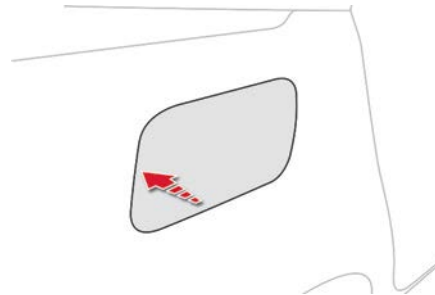
מפלט דלק נמוך



כשמפלט הדלק במיכל מגיע למפלס המינימום, נורה זו נדלקת בלוח המחוונים בליווי אות קולי והודעה, והקו האחרון של מד הדלק נדלק בכתום. כשהנורה נדלקת בפעם הראשונה, נותרו כ-6 ליטר דלק במיכל.

עד לתדלוק הרכב, נורה זו נדלקת בכל פעם שפותחים את מתג ההתנעה, בליווי אות קולי והודעה. האות הקולי מושמע וההודעה מוצגת בקצב שהולך וגובר ככל שהמפלט יורד ומתקרב ל-0. חובה לתדלק בהקדם כדי למנוע את התרוקנות המיכל.

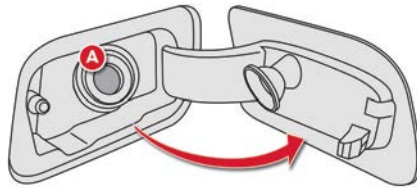
תדלוק



תוויית המודבקת בתוך הדלתית מציינת את סוג הדלק שבו יש להשתמש לפי סוג המנוע. יש להוסיף יותר מ-5 ליטר דלק כדי שהתדלוק יילקח בחשבון על ידי מד הדלק.

פתיחת המכסה מלווה לפעמים ברעש של שאיפת אוויר. זוהי תופעה תקינה הנגרמת כתוצאה מהוואקום הנוצר בגלל אטימות מערכת הדלק.

כשנעילת הרכב משוחררת, לחץ על החלק האחורי של המכסה כדי לפתוח אותו (הפקק משולב בו).



אחר את המשאבה עם סוג הדלק המתאים למנוע הרכב שלך.

הכנס את פיית התדלוק כך שהיא דוחפת את שסתום המתכת A.

המשך עד שפיית התדלוק מוכנסת עד הסוף לפני שאתה מתחיל בתדלוק (סכנה שדלק יותז החוצה). שמור אותה במצב זה במהלך כל פעולת התדלוק. דחף את דלתית התדלוק כדי לסגור אותה.

בזמן תדלוק, אל תמשיך אחרי ההפסקה השלישית של פיית התדלוק; הדבר עלול לגרום לתקלות.

רכב עם מערכת ה-Stop & Start, אסור לבצע תדלוק כשהמנוע במצב STOP (עצירה). חובה לסגור את מתג ההתנעה באמצעות הלחצן START/STOP.

התקן למניעת תדלוק שגוי (דיזל)*

התקן מכני למניעת תדלוק בנזין במיכל של רכב הפועל על סולר. התקן זה מונע נזק למנוע כתוצאה מטעות מסוג זה.

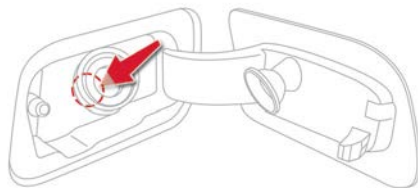
אופן פעולה

i תוכל תמיד למלא את מיכל הדלק באמצעות מיכל חיכוני.

כדי להבטיח זרימה תקינה של דלק, קרב את פיית המיכל החיצוני מבלי להצמיד אותה ישירות לתריס ההתקן, ושפוך את הסולר לאט.

i מעבר לחו"ל

פיות תדלוק סולר יכולות להיות בנויות אחרת במדינות שונות, וייתכן שהתקן מניעת התדלוק השגוי שברכב לא יאפשר לך לבצע תדלוק. בכלי רכב בעלי מנוע דיזל שאינם מצוידים בהתקן למניעת תדלוק שגוי, ובנסיעות לחו"ל, אנו ממליצים לבדוק במרכז שירות סיטראון של היבואן או במוסך מוסמך אם הרכב מתאים לפיות התדלוק במדינה שבה אתה מתכוון לבקר.



כשמכניסים פיית תדלוק של בנזין למיכל הסולר, הוא נוגע בתריס. המערכת נשארת נעולה כדי למנוע תדלוק. **אל תנסה להכניס את פיית התדלוק בכוח. השתמש בפיית התדלוק המיועדת לסולר.**

רכבך מצויד בממיר קטליטי המקטין את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

במנועי בנזין, חובה להשתמש בדלק נטול עופרת. צינור המילוי הוא בעל פתח צר יותר שמאפשר מילוי דלק נטול עופרת בלבד.

! אם הרכב תודלק בדלק שאינו מתאים למנוע שלו, חובה לרוקן את המיכל לפני הפעלת המנוע.

ניתוק הספקת הדלק

רכבך מצויד בהתקן בטיחות המנתק את הספקת הדלק במקרה של תאונה.

* לפי מדינת השיווק.

דלק המתאים למנועי בנזין

מנועי הבנזין פועלים גם עם דלקים ביולוגיים העומדים בתקנים האירופיים הנוכחיים או העתידיים הזמינים בתחנות דלק:

– בנזין העומד בתקן EN228 מעורב עם ביו-דלק העומד בתקן EN15376.

E5

E10

יותר להשתמש רק בתוספי בנזין העומדים בתקן B715001.

נסיעות בחו"ל

סוגי דלק מסוימים עלולים להזיק למנוע. במדינות מסוימות ייתכן שתידרש להשתמש בסוג דלק מסוים (מספר אוקטן ייחודי, כינוי מסחרי ייחודי וכד') כדי להבטיח את תקינות פעולת המנוע. למידע נוסף, פנה לסוכנות המכירה.

דלק המתאים למנועי דיזל

מנועי הדיזל פועלים עם דלקים ביולוגיים העומדים בתקנים האירופיים הנוכחיים או העתידיים הזמינים בתחנות דלק:

– סולר העומד בתקן EN590 מעורב עם דלק ביולוגי העומד בתקן EN14214 (תכולה אפשרית של 0% עד 7% אסטר מתילי של חומצות שומן).

B7

– סולר העומד בתקן EN16734 מעורב עם דלק ביולוגי העומד בתקן EN14214 (תכולה אפשרית של 0% עד 10% אסטר מתילי של חומצות שומן).

B10

– סולר פרפיני העומד בתקן EN15940 מעורב עם דלק 'ביו' העומד בתקן EN14214 (תכולה אפשרית של 0% עד 7% אסטר מתילי של חומצות שומן).

XTL

מנוע הדיזל שלך גם מאפשר להשתמש בדלק B20 או B30 העומד בתקן EN16709. עם זאת, שימוש זה מותר בהקפדה על תנאי תחזוקה ייחודיים המכונים 'יתנאים קשים'.

B20

B30

למידע נוסף, פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

! השימוש בדלק ביולוגי מכל סוג אחר (שמנים ממקור צמחי או מן החי, טהורים או מדוללים, דלק ביתי וכד') אסור בהחלט עקב סכנת נזק למנוע ולמערכת הדלק.

יותר להשתמש רק בתוספי סולר העומדים בתקן B715000.

שרשרות שלג

בתנאי חורף, שרשרות שלג משפרות את האחיזה ואת התנהגות הרכב בבלימה.

יש להתקין את שרשרות השלג רק על הגלגלים הקדמיים. אין להתקין אותן על גלגל רזרבי מסוג קומפקטי.

מומלץ מאוד לבצע את התקנת השרשרות לפני הנסיעה, על קרקע ישרה ויבשה.

השתמש רק בשרשרות המיועדות להתקנה על גלגלים מהסוג הקיים ברכב:

סוג השרשרות	מידות הצמיגים המקוריים
מידת החיבור המרבית: 9 מ"מ	205/60 R16
	205/55 R17
THULE דגם K-Summit K34 בלבד	225/45 R18

למידע נוסף על שרשרות שלג, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

קח בחשבון את התקנות הייחודיות לכל מדינה לגבי השימוש בשרשרות שלג והמהירות המרבית המותרת.

עצות להתקנה

- אם עליך להתקין שרשרות במהלך הנסיעה, עצור את הרכב על שטח ישר בשולי הכביש.
- הפעל את בלם החניה והצב סדי עצירה כדי למנוע את החלקת הרכב.
- התקן את השרשרות לפי הוראות היצרן.
- התחל בנסיעה באיטיות וסע מספר דקות מבלי לעבור מהירות של 50 קמ"ש.
- עצור את הרכב וודא שהשרשרות מתוחות היטב.

אל תיסע על כביש שהשלג הוסר ממנו עם שרשרות שלג, כדי שלא לגרום נזק לצמיגי הרכב ולכביש. אם הרכב הוא בעל חישוקי אלומיניום, ודא ששום חלק של השרשרת או החיבורים לא נוגע בחישוק.

כיסויים לקור עז*

כיסויים ניתנים להסרה המאפשרים למנוע הצטברות שלג בגובה מניפת הקירור של המצנן. לפי הדגם, עומדים לרשותך כיסוי אחד או שניים.

התקנה

- ☞ הנח את הכיסוי לקור עז המתאים לפני האזור התחתון או העליון של הפגוש הקדמי.
- ☞ לחץ על היקפו כדי לחבר בזה אחר זה את רכיבי העיגון של כל כיסוי.

הסרה

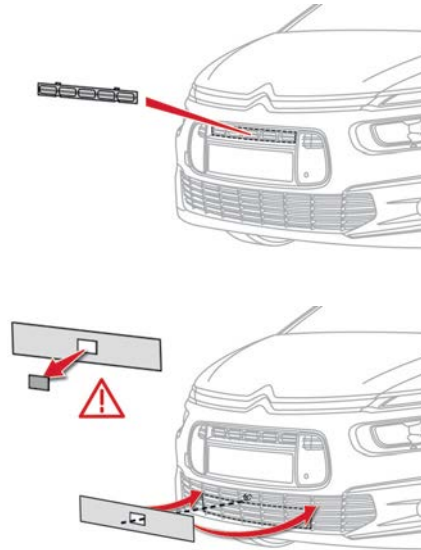
- ☞ הפעל כוח מנוף בעזרת מברג כדי לשחרר בזה אחר זה את רכיבי העיגון של כל כיסוי.

אל תשכח להסיר את הכיסויים לקור עז במקרה של:

- כשהטמפרטורה החיצונית מעל 10°C,
- גרידה,
- במהירות של מעל 120 קמ"ש.

מצלמת מערכת 'מבט 360' (Vision 360) מעלותי

לפני התקנת הכיסוי על הפגוש הקדמי יש להסיר את האזור החתוך מראש כדי לאפשר לחשוף את המצלמה. נוכחות כיסוי לקור עז משנה קלות את התמונה המועברת על ידי המצלמה.

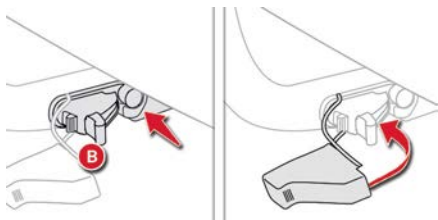


* לפי מדינת השיווק.

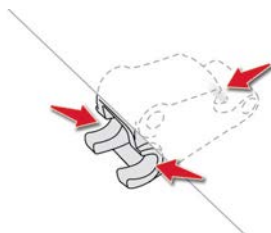
התקן ריתום עם תפוח הניתן להסרה ללא כלים

התקנת והסרת התקן גרירה מקורי זה אינה מצריכה כלים כלשהם.

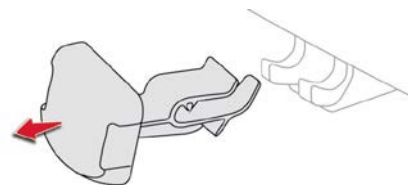
התקנה



ודא שהתפוח מחובר נכון. שני הזיזים חייבים להיות במגע עם המגרעות בתושבת והלשונית **B** צריכה לחזור למצב נעילה.
התקן ואבטח את מכסה המגן בתנועת סיבוב שמאלה.

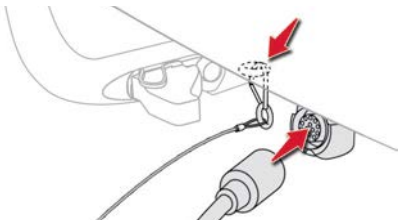


לפני התקנת התפוח, ודא שנקודות המגע, המסומנות בחצים, אינן מלוכלכות. השתמש במטלית נקייה ורכה.

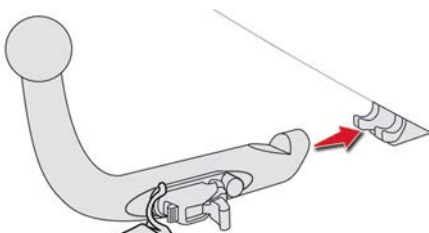


מתחת לפגוש האחורי, שחרר והסר את מכסה המגן של התושבת.

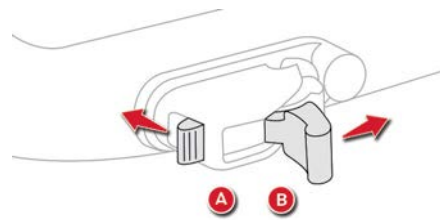
7



הכנס את תקע הגרור לשקע 13 פינים המיועד לכך, הנמצא ליד התושבת.
אבטח את הגרור על ידי חיבור כבל האבטחה שלו לולאה המיועדת לכך, הנמצאת על התושבת.



הכנס את קצה התפוח עד לסוף התושבת שמתחת לפגוש האחורי.



לחץ והחזק את המתג **A** על התפוח.
שחרר את נעילת מנגנון הנעילה על ידי לחיצה על הלשונית **B**.

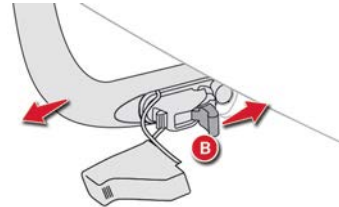
הסרה

! אם התפוח אינו נעול, הגרור עלול להתנתק. קיימת סכנת תאונה. נעל את התפוח תמיד כמתואר.

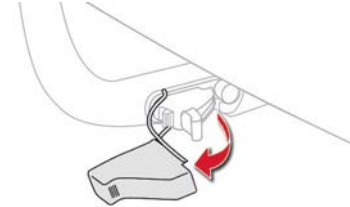
הקפד על החוקים התקפים במדינה בה אתה נוסע. הסר את תפוח התקן הריתום אם אינו בשימוש. ודא, לפני התנעת הרכב, שפנסי הגרור פועלים באופן תקין. משקל מרבי מותר על התקן הגרירה: 70 ק"ג. למידע נוסף על **המשקלים** של רכבך, עיין בנושא המתאים.

מערכות נשיאה (ארגז מטען או מנשא לאופניים).

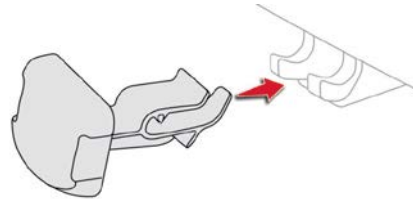
חובה להקפיד על העומס המרבי המותר על התקן הגרירה: במקרה של חריגה, התקן זה עלול להתנתק מהרכב ולגרום לתאונה חמורה.



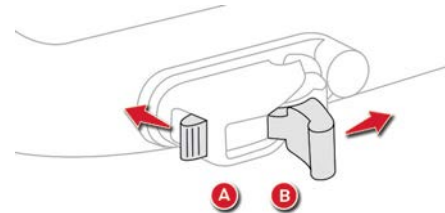
☞ לחץ על הלשונית **B** והסר את תפוח התקן הריתום על ידי משיכתו כלפיך.



☞ שחרר והסר את מכסה המגן בתנועת סיבוב ימינה.



☞ חבר את מכסה המגן לתושבת הנמצאת מתחת לפגוש.



☞ לחץ והחזק את המתג **A** על התפוח.
☞ שחרר את נעילת מנגנון הנעילה על ידי לחיצה על הלשונית **B**.

גרירת גרור

! בהיעדר גרור, אל תיסע מבלי להקדים ולפרק את התפוח הניתן להסרה.

! התרעת הסטייה מנתיב תהיה מושבתת כל זמן שהגרור מחובר.

! נהיגה עם גרור מפעילה על הרכב הגורר כוחות גדולים יותר ודורשת מהנהג ערנות מיוחדת. למידע נוסף על **עצות לנהיגה**, בפרט במקרה של גרירה, עיין בנושא המתאים.

i למידע נוסף על **המשקלים** (והעומסים המותרים לגרירה עבור הרכב שלך), עיין בנושא המתאים.

! הקפד על המשקל המקסימלי המותר לגרירה, המצוין ברישיון הרכב או במאפיינים הטכניים של הרכב.



הרכב שלך מתוכנן בעיקר להובלת אנשים ומטען, אך ניתן להשתמש בו גם לגרירת גרור.

i מומלץ להשתמש בווי גרירה וצמות חיבור מקוריים של סיטרואן אשר נבחנו ואושרו כמתאימים לרכב, ולבצע את ההתקנה במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך. במקרה של התקנה שלא במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך, ההתקנה חייבת להתבצע תוך הקפדה על הוראות היצרן.

תפקוד הפחחת העומס

מערכת המנהלת את השימוש בתפקודים מסוימים ביחס לרמת האנרגיה שנותרה במצבר. כשהרכב נוסע, מצב הפחחת העומס מנטרל באופן זמני תפקודים מסוימים, כגון מיזוג האוויר, הפשרת השמשה האחורית וכד'. המערכות המנוטרלות חוזרות לפעולה באופן אוטומטי כשהתנאים מאפשרים זאת.

מצב חיסכון באנרגיה

מערכת המבקרת את משך השימוש של תפקודים מסוימים כדי לשמור על רמת טעינה מספקת של המצבר. לאחר הדממת המנוע, ניתן עדיין להשתמש, במשך זמן מצטבר מרבי של כארבעים דקות, במערכות כגון מערכת המולטימדיה, המגבים, אורות המעבר, תאורות התקרה וכד'.

הפעלת מצב חיסכון

הודעה על הפעלת מצב חיסכון באנרגיה מופיעה בצג לוח המחוונים והמערכות הפעילות עוברות למצב המתנה. אם במועד זה מתבצעת שיחה טלפונית, היא תימשך כ-10 דקות באמצעות הדיבורית של מערכת המולטימדיה.

יציאה ממצב חיסכון

מערכות אלו חוזרות לפעולה באופן אוטומטי בשימוש הבא ברכב. כדי להחזיר את המערכות האלו לפעולה מיידית, התנע את המנוע והנח לו לפעול:

- פחות מעשר דקות, כדי להמשיך את פעולתן במשך כחמש דקות,
- מעל 10 דקות, כדי להמשיך את פעולתן במשך כ-30 דקות.

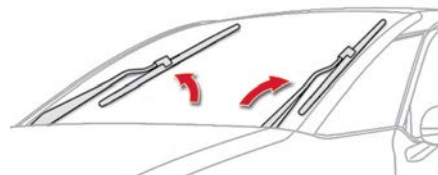
הקפד על זמני הפעלת המנוע כדי להבטיח טעינה תקינה של המצבר. אל תשתמש בהתנעת המנוע פעמים רבות ברציפות לטעינת המצבר. לא ניתן להתניע את המנוע עם מצבר ריק. למידע נוסף על המצבר **12 וולט**, עיין בנושא המתאים.

החלפת להב במגב שמשה

לפני הסרת להב מגב קדמי

לאחר התקנת להב מגב קדמי

פתח את מתג ההתנעה.
הפעל שוב את ידית הבקרה של המגבים כדי להחזיר את הלהבים למצב המנוחה שלהם.



תוך דקה לאחר סגירת מתג ההתנעה, הפעל את ידית הבקרה של המגבים כדי להעביר את להבי המגבים למצב אנכי.
או
מעבר לדקה אחת לאחר סגירת מתג ההתנעה, ישר את הזרועות ידנית.

! להחלפת הזרועות חובה לפנות למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

הסרה

הרם את זרוע המגב המתאים.
שחרר את להב המגב והסר אותו.

התקנה

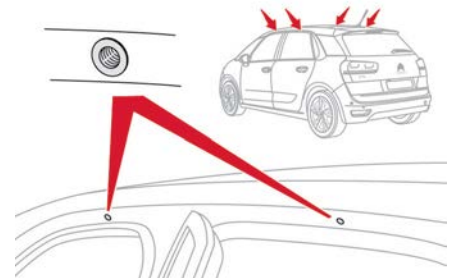
התקן את הלהב החדש במקומו וחבר אותו לתפס.
החזר את הזרוע למצב הרגיל בזהירות.

מוטות גג

משיקולי בטיחות וכדי לא לפגוע בגג, חובה להשתמש במוטות הגג הרחביים המאזרים עבור הרכב שלך.

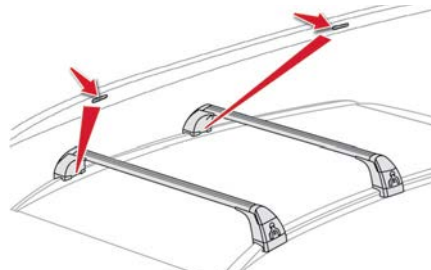
פעל בהתאם להנחיות ההתקנה ולתנאי השימוש המצוינים בעלון המצורף למוטות הגג.

דגם ללא מוטות אורכיים



כדי להתקין את מוטות הגג, עליך לחבר אותם אך ורק לארבע נקודות העיגון הממוקמות במסגרת הגג. נקודות אלה מוסתרות על ידי דלתות הרכב כאשר אלה סגורות. חיבורי מוטות הגג כוללים יתד שצריך להכניס בפתח של כל נקודת עיגון.

דגם עם מוטות אורכיים



עליך לחבר מוטות רחביים למוטות האורכיים בהתחשב בנקודות העיגון המצוינות על ידי סימנים החרטים על המוטות האורכיים.

המלצות

- ☞ חלק את המטען בצורה אחידה, כשאתה נמנע מהעמסת יתר של אחד הצדדים.
- ☞ הנח את המטען הכבד ביותר קרוב ככל האפשר לגג.
- ☞ חבר היטב את המטען וצרף אליו סימן אזהרה אם הוא בולט.
- ☞ אמצ' סגנון נהיגה גמיש. הרגישות לרוחות צד עולה (ייתכן שיציבות הרכב תשתנה).
- ☞ עם סיום ההובלה, הסר את מוטות הגג.

עומס מרבי המחולק על מוטות הגג, עבור גובה טעינה שאינו עולה על 40 ס"מ: **80 ק"ג**. מאחר שערך זה יכול להשתנות, בדוק את העומס המרבי המצוין בעלון המצורף למוטות הגג.

אם הגובה עולה על 40 ס"מ, התאם את מהירות הנסיעה לפרופיל הכביש, כדי שלא לגרום נזק למוטות הגג ולנקודות העיגון על הרכב.

עיין בתקנות המדינה לגבי הובלת חפצים שאורכם עולה על אורך הרכב וכבד אותן.

! במקרה של הובלת חפצים ארוכים, מומלץ להשביט את התפקוד החשמלי של דלת תא המטען.

TOTAL & CITROËN

שותפים בביצועים ובהגנת הסביבה

החדשנות בשירות הביצועים

מזה יותר מ-40 שנה, צוותי המחקר והפיתוח של חברת TOTAL מפתחים עבור סיטרואן שמנים המתאימים לחידושים הטכניים המתקדמים ביותר של רכבי סיטרואן, הן לתחרויות והן לחיי היום-יום. זה מה שמבטיח את הביצועים הטובים ביותר עבור מנוע רכבך.

הגנה מיטבית למנוע רכבך

תחזוקה של רכבי סיטרואן תוך שימוש בשמני TOTAL תורמת לאורך החיים של המנוע ולביצועיו וכן להגנת הסביבה.

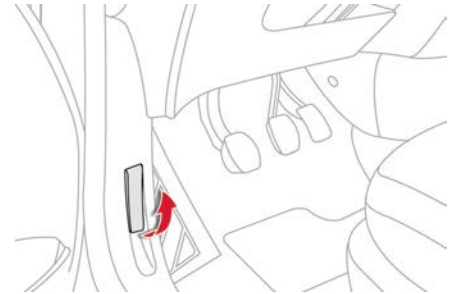


TOTAL מעדיפה CITROËN



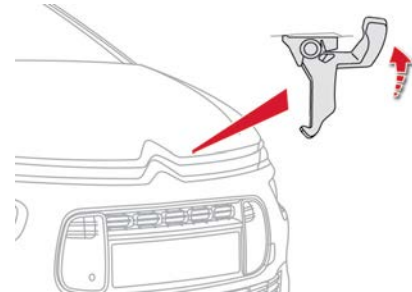
מכסה המנוע

פתיחה

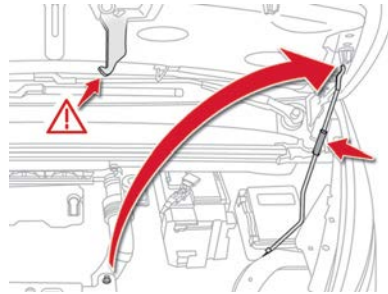


פתיח את הדלת הקדמית השמאלית.

משוך אליך את הידית הנמצאת בתחתית מסגרת הדלת.



הרים את הידית והרים את מכסה המנוע.



הוצא את מוט התמיכה ממיקומו והכנס אותו בחריץ כדי להחזיק את מכסה המנוע פתוח.

סגירה

הוצא את התומך מהחריץ.

התקן את התומך במקומו בתפס.

הורד את מכסה המנוע ושחרר אותו בסוף מהלכו.

משוך את מכסה המנוע כדי לוודא שהוא נעול היטב.

! מיקום הידית הפנימית אינו מאפשר לפתוח את המכסה כשהדלת הקדמית השמאלית סגורה. כשהמנוע חם, היזהר בעת המגע בידית החיצונית ובמוט התמיכה של מכסה המנוע (סכנת כוויה), כשאתה משתמש באזור המוגן. כשמכסה המנוע פתוח, היזהר שלא להיתקל בידית הפתיחה.

אל תפתח את מכסה המנוע כאשר נושבת רוח חזקה.

i לפני כל פעולה בתא המנוע, נטרל את מערכת ה-Stop&Start כדי למנוע סכנת פציעה כתוצאה מהפעלה אוטומטית של מצב START (S).

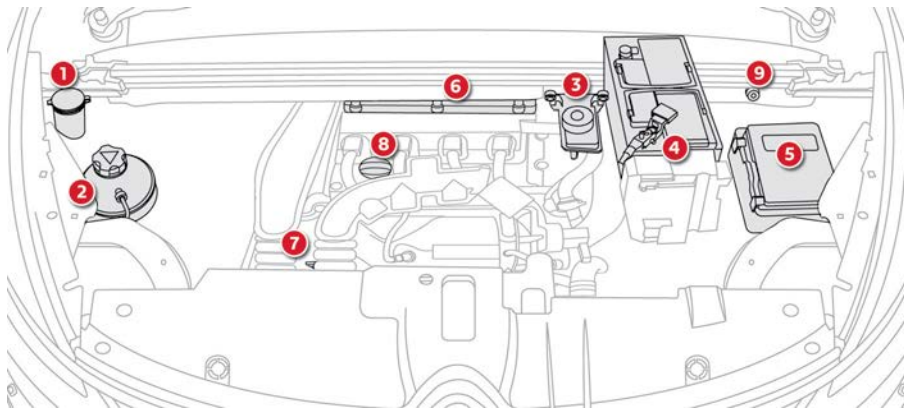
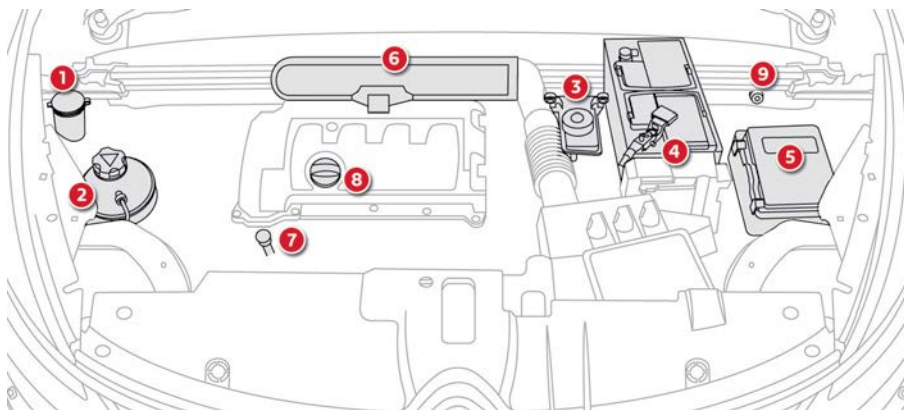


! המפוח עשוי להתחיל לפעול גם לאחר הדממת המנוע: נקוט זהירות והקפד שחפצים או בגדים לא ייתפסו בלהבי המפוח.

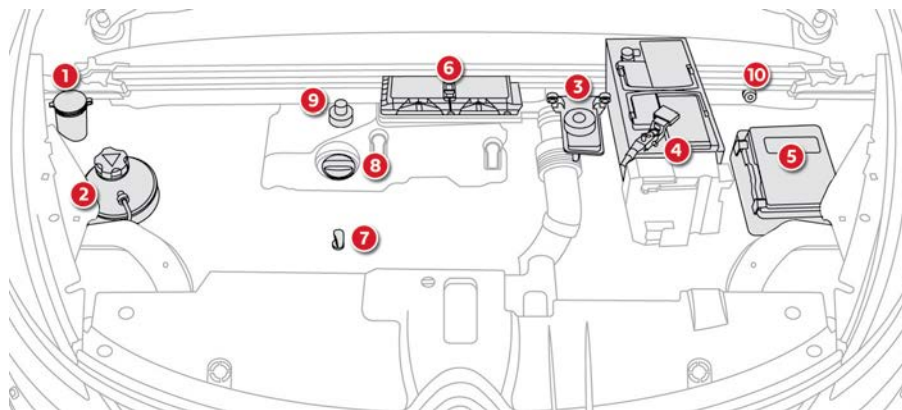
בגלל קיומם של אביזרים חשמליים בתא המנוע, מומלץ להגביל את החשיפה למים (גשם, שטיפה וכד').

מנועי בנזין

- .1 מיכל נוזל שטיפת השמשה והפנסים.
- .2 מיכל נוזל קירור.
- .3 מיכל נוזל בלמים.
- .4 מצבר/נתיכים.
- .5 תיבת נתיכים.
- .6 מסנן אוויר.
- .7 מדיד שמן מנוע.
- .8 מילוי שמן מנוע.
- .9 נקודת הארקה מרוחקת.



מנועי דיזל



1. מיכל נוזל שטיפת השמשה והפנסים.
2. מיכל נוזל קירור.
3. מיכל נוזל בלמים.
4. מצבר/נתיכים.
5. תיבת נתיכים.
6. מסנן אוויר.
7. מדיד שמן מנוע.
8. מילוי שמן מנוע.
9. משאבת תיחול*.
10. נקודת הארקה מרוחקת.

* בהתאם לדגם המנוע.

בדיקת מפלסים

בדוק באופן שגרתי את כל המפלסים בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן. הוסף אם יש צורך, אלא אם מצוין אחרת. במקרה של ירידה גדולה במפלס נזל, דאג לבדיקת המערכת המתאימה במרכז שירות סיטראן של היבואן או במוסך מוסמך.



היזהר בעת ביצוע טיפולים בתוך תא המנוע, כיוון שאזורים מסוימים של המנוע עלולים להיות חמים מאוד (סכנת כווייה) והמניפה החשמלית עלולה להתחיל לפעול בכל רגע (גם כשמתג ההתנעה סגור).

מפלס שמן מנוע



הבדיקה מבוצעת עם פתיחת מתג ההתנעה באמצעות מחוון מפלס השמן בלוח המחווים, בכלי רכב בעלי מדיד חשמלי, או באמצעות המדיד הידני.

i כדי להבטיח את אמינות המדידה, הרכב צריך לעמוד על משטח אופקי, והמנוע מדומם מעל 30 דקות.

הוספת שמן בין שני טיפולים (או החלפות שמן) היא מצב תקין. סיטראן ממליצה לבדוק ולהוסיף שמן לפי הצורך, כל 5000 ק"מ.

בדיקה באמצעות המדיד הידני

מיקום המדיד הידני מתואר בתרשים תא המנוע המתאים.

החזק את המדיד בקצהו הצבוע והוצא אותו עד הסוף.

נגב את מוט המדיד במטלית נקייה שאינה משאירה סיבים.

החזר את המדיד למקומו, עד הסוף, והוצא אותו שוב כדי לבצע בדיקה חזותית: המפלס התקין צריך להיות בין הסימונים A ו-B.



A = מפלס מקסימלי (MAXI)

B = מפלס מינימלי (MINI)

אם המפלס גבוה מהסימון A או נמוך מהסימון B, אל תתניע את המנוע.

- אם המפלס הוא מעל MAXI (סכנת נזק למנוע), פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.
- אם המפלס נמוך מסימון המינימום, חובה להוסיף שמן מנוע.

מפּלס נוזל הבלמים

מפּלס נוזל זה צריך להיות קרוב לסימן MAXI. אם לא, בדוק את בלאי רפידות הבלמים.



החלפת הנוזל

עיינ בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות ביצוע פעולה זו.

מאפייני הנוזל

יש להשתמש בנוזל קירור המומלץ על ידי היצרן.

מפּלס נמוך של נוזל מתזי השמשה/הפנסים

SERVICE בכלי רכב בעלי מתזי פנסים, כשמפּלס הנוזל מגיע למינימום, נורה זו מוצגת בלוח המחוונים, בליווי אות קולי והודעה. היא מוצגת עם פתיחת מתג ההתנעה או בכל הפעלה של הידית, עד למילוי המיכל בעצירה הקרובה, השלם (או בקש שישלימו) את המפּלס במיכל שטיפת השמשה/הפנסים.

לאחר הוספת שמן, הבדיקה המתבצעת עם פתיחת מתג ההתנעה באמצעות מדיד מפּלס השמן בלוח המחוונים אינה תקפה ב-30 הדקות לאחר ההוספה.

החלפת שמן מנוע

עיינ בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות ביצוע פעולה זו. כדי לשמור על אמינות המנועים והתקני מניעת הזיהום, אין להשתמש בתוסף לשמן המנוע.

מאפייני השמן

לפני הוספת שמן או החלפת שמן מנוע, ודא שהשמן מתאים למנוע ותואם להמלצות היצרן.

הוספת שמן מנוע

- מיקום פתח מילוי שמן המנוע מתואר בתרשים תא המנוע המתאים.
- שחרר את מכסה פתח המילוי כדי להגיע אל הפתח.
- הוסף שמן בכמויות קטנות, כדי למנוע התזה על חלקי המנוע (סכנת התלקחות).
- המתן מספר דקות לפני בדיקת מפּלס השמן באמצעות המדיד הידני.
- הוסף שמן על פי הצורך.
- לאחר בדיקת המפּלס, הברג חזרה בזהירות את מכסה פתח המילוי והחזר את המדיד למקומו.

מפּלס נוזל הקירור



בדוק באופן שגרתי את מפּלס נוזל הקירור. הוספת נוזל בין שני טיפולים היא תקינה.

חובה לבצע את הבדיקה וההוספה כשהמנוע קר. מפּלס נמוך מדי עלול לגרום נזקים חמורים למנוע.

המפּוח עשוי להתחיל לפעול גם לאחר הדממת המנוע: נקוט זהירות והקפד שחפצים או בגדים לא ייתפסו בלהבי המפּוח.

מפּלס נוזל זה צריך להיות קרוב לסימן MAXI אך לא מעליו.

אם המפּלס קרוב לסימן MINI או ירד מתחתיו, חובה להוסיף נוזל קירור.

מפּלס תוסף לסולר (מנוע דיזל עם מסנן חלקיקים)

ירידה למפּלס המינימום במיכל התוסף מצוינת על ידי הדלקה ברציפות של נורת חיזוי זו, בליווי **SERVICE** אות קולי והודעה על כך שמפּלס התוסף במסנן החלקיקים נמוך מדי.

הוספה

חובה להשלים במהירות את המפּלס של תוסף זה במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

נוזלים משומשים

! הימנע ממגע ממושך של שמן ונוזלים משומשים עם העור. מרבית הנוזלים מזיקים לבריאות ומשתכים (קורוזיביים) מאוד.

☘ אסור לשפוך שמן ונוזלים משומשים לביוב או על האדמה. רוקן שמן מנוע משומש למיכלים המיועדים לכך במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

כשהמנוע חם, טמפרטורת נוזל זה מבוקרת על ידי המאוורר החשמלי. נוסף לכך, מכיוון שקיים לחץ במערכת הקירור, המתן לפחות שעה לאחר הדממת המנוע לפני טיפול בה. במקרה של טיפול חירום, כדי למנוע סכנת כווייה, היעזר במטלית ושחרר את המכסה שני סיבובים כדי לאפשר ללחץ לרדת. כשהלחץ ירד, הסר את המכסה והוסף נוזל.

מאפייני הנוזל

יש להשתמש בנוזל קירור המומלץ על ידי היצרן.

בדיקות

אם לא צוין אחרת, בדוק רכיבים אלה בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן ולסוג המנוע. אחרת, דאג לבדיקה במרכז שירות סיטראן של היבואן או במוסך מוסמך.

מצבר 12 וולט

המצבר אינו דורש טיפול.

עם זאת, בדוק תקופתית את הידוק בורגי חיבורי המצבר (עבור דגמים ללא תפס מהיר) ואת מצב החיבורים וניקיונם.



למידע נוסף על אמצעי הזהירות בהם יש לנקוט לפני כל טיפול במצבר 12 וולט, עיין בנושא המתאים.

בגרסאות בעלות מערכת ה-Stop & Start מותקן מצבר עופרת 12 וולט בעל טכנולוגיה ומאפיינים ייחודיים. להחלפת המצבר חובה לפנות למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.



מסנן אוויר ומסנן תא הנוסעים

עיין בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות החלפת רכיבים אלה.

לפי הסביבה (סביבה מאובקת וכד')

והשימוש ברכב (נסיעה עירונית וכד'), החלף

אותם, לפי הצורך, בתדירות כפולה.

מסנן תא נוסעים סתום עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרום לריחות לא נעימים.



מסנן שמן

החלף את מסנן השמן בכל החלפה של שמן המנוע.

עיין בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות החלפת רכיב זה.



מסנן חלקיקים (דיזל)

תחילת סתימת מסנן החלקיקים מצוינת על ידי הדלקה רציפה של נורת חיווי זו, בליווי הודעת אזהרה.

SERVICE

כשתנאי הנסיעה מאפשרים זאת, בצע רענון של מסנן החלקיקים על ידי נסיעה במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שהנורה נכבית. אם הנורה עדיין דולקת, פירוש הדבר שחסר תוסף.

למידע נוסף על **בדיקת המפלים**, ובפרט על מפלס התוסף לסולר, עיין בנושא המתאים.

ברכב חדש, ייתכן שהפעולות הראשונות של רענון מסנן החלקיקים יהיו מלוות בריח שרף. זוהי תופעה תקינה.

לאחר פעולה ממושכת של הרכב במהירות נמוכה מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שבאופן חריג תבחין בפליטת אדי מים מצינור הפליטה במהלך האצה. לתופעה זו אין השפעה על התנהגות הרכב ועל הסביבה.

בלם חניה חשמלי

מערכת זו אינה דורשת כל בדיקה מיוחדת. עם זאת, במקרה של בעיה, אל תהסס לפנות למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת המערכת.



למידע נוסף על **בלם החניה החשמלי**, עיין בנושא המתאים.

רפידות בלמים

בלאי רפידות הבלמים תלוי באופי הנהיגה, במיוחד ברכב הפועל בשימוש עירוני ובנסיעות קצרות. ייתכן שיהיה צורך לבדוק את מצב הבלמים גם בין הטיפולים התקופתיים.



למעט דליפה במערכת, ירידת מפלס נוזל הבלמים מצביעה על שחיקה של רפידות הבלמים.

תיבת הילוכים ידנית

תיבת ההילוכים אינה דורשת טיפול (אין צורך בהחלפת שמן). עיין בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות בדיקת רכיב זה.



תיבת הילוכים אוטומטית

תיבת ההילוכים אינה דורשת טיפול (אין צורך בהחלפת שמן). עיין בתוכנית התחזוקה של היצרן לגבי תדירות בדיקת רכיב זה.



מצב בלאי צלחות הבלמים

למידע על בדיקת מצב שחיקת צלחות הבלמים, פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.



! כדי שלא לגרום נזק למכלולים חשמליים, **לעולם אל תשתמש** בשטיפה בלחץ גבוה בתא המנוע.

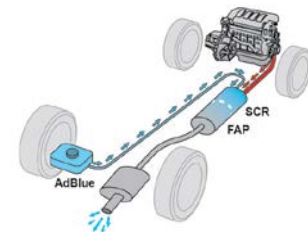
! השתמש רק בחומרים מומלצים על ידי סיטראון או בחומרים בעלי איכות ומאפיינים זהים. כדי למטב את פעולת המכלולים החשובים כגון מערכת הבלמים, סיטראון בוחרת ומציעה מוצרים ייחודיים. לאחר שטיפת הרכב, במקרי רטיבות או בתנאי חורף עלול להיווצר קרח על דיסקות הבלמים ועל הרפידות, וייתכן שיעילות הבלימה תפחת. בצע פעולות בלימה קצרות כדי לייבש ולהפסיר את הבלמים.

תוסף AdBlue® ומערכת SCR למנועי דיזל BlueHDi

כדי להבטיח שמירה על איכות הסביבה ועמידה בתקן החדש Euro 6, מבלי לפגוע בביצועים או להגדיל את צריכת הדלק במנועי דיזל אלה, סיטרואן בחרה לצייד את כלי הרכב שלה בהתקן המשלב מערכת SCR (חיזור קטליטי בררני) ומסנן חלקיקים לטיפול בגזי הפליטה.

מערכת SCR

בעזרת תוסף AdBlue® המכיל אוריאה, הממיר הקטליטי הופך עד 85% מתחמוצות החנקן (NOx) לחנקן ומים – ואלה אינם מזיקים לבריאות ולסביבה.



התוסף AdBlue® נמצא במיכל מיוחד של כ-17 ליטר. תכולת המיכל מאפשרת טווח נסיעה של כ-20,000 ק"מ. התקן האזהרה מופעל באופן אוטומטי ברגע שמגיעים למפלס הביטחון. נותרו לך אז עוד 2400 ק"מ בערך לפני התרוקנות המיכל.

מיכל התוסף AdBlue® ימולא בכל טיפול יזום ברכב במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך, כדי לאפשר פעולה תקינה של מערכת SCR.

אם מרחק הנסיעה המשוער בין שני טיפולים עולה על 20,000 ק"מ, אנו ממליצים לפנות למרכז שירות להוספת תוסף AdBlue.



כאשר מיכל התוסף AdBlue® ריק, התקן הבקרה להשבתת המנוע, המחויב על פי התקנות, מונע את התנעת המנוע. במקרה של תקלה במערכת ה-SCR, רמת פליטת המזהמים של הרכב אינה עומדת עוד בתקן Euro 6: הרכב הופך למזהם. במקרה של תקלה מאומתת במערכת ה-SCR, עליך לפנות בהקדם האפשרי למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך. לאחר נסיעה של 1100 ק"מ, יופעל באופן אוטומטי התקן המונע את התנעת המנוע. בשני המקרים, מחוון של טווח הנסיעה הנותר מאפשר לך לדעת את המרחק שתוכל לנסוע לפני עצירת הרכב.

מילוי תוסף AdBlue®

יש למלא את מיכל תוסף AdBlue® בכל טיפול יזום במרכז שירות סטרואן של היבואן או במוסך מוסמך. עם זאת, בהתחשב בקיבולת המיכל, ייתכן שיהיה צורך להוסיף נוזל בין שני טיפולים – בעיקר אם מופיעה אזהרה (נורות והודעה). ניתן לפנות למרכז שירות סטרואן של היבואן או למוסך מוסמך. אם אתה מתכוון לבצע את המילוי בעצמך, קרא היטב את האזהרות הבאות.

כללי זהירות בשימוש

התוסף AdBlue® הוא תמיסה על בסיס אוריאה. נוזל זה הוא בלתי דליק, חסר צבע וחסר ריח (כשהוא נשמר במקום מאוורר). במקרה של מגע עם העור, שטוף את האזור הנגוע במים זורמים וסבון. במקרה של מגע עם העיניים, שטוף מיד ובכמות רבה של מים או בתמיסת שטיפת עיניים במשך לפחות 15 דקות. במקרה של תחושת כווייה או גירוי שאינה חולפת, פנה לרופא. במקרה של בליעה, שטוף מיד את הפה במים נקיים ולאחר מכן שתה כמות גדולה של מים. בתנאים מסוימים (כגון טמפרטורות גבוהות), יש לקחת בחשבון סכנה של פליטת אמוניה – אסור לשאוף את החומר. אדי האמוניה הנם בעלי השפעה מגרה על האזורים הריריים (העיניים, האף והגרונ).

השתמש אך ורק רק בנוזל AdBlue® אשר תואם לתקן ISO 22241.

! אסור לדלל את התוסף AdBlue® במים, וכן אסור לשפוך את התוסף AdBlue® למיכל הסולה.



AdBlue®

7

האחסון בבקבוק עם פקק או במיכל בעל התקן נגד ספטוף מאפשר לפשט את פעולות המילוי. ניתן לרכוש בקבוקים של 1.89 ליטר (חצי גלון) או מיכלים של 5 ליטר במרכז שירות סטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

! אסור למלא תוסף מאקדה מילוי AdBlue® המיועד למשאיות.

! שמור את התוסף AdBlue® מחוץ להישג ידם של ילדים, בבקבוק או במיכל המקורי. אסור להעביר את התוסף AdBlue® לכלי קיבול אחר: הוא עלול להזדהם.

! **קפיאת התוסף AdBlue®**
התוסף AdBlue® קופא בטמפרטורה שמתחת ל-11°C בערך. מערכת ה-SCR כוללת התקן לחימום של מיכל התוסף AdBlue®, המאפשר נסיעה בכל תנאי מזג האוויר.

המלצות אחסון

התוסף AdBlue® קופא בטמפרטורה של מתחת כ-11°C ומאבד את תכונותיו מעל ל-25°C. מומלץ לאחסן את הבקבוקים או המיכלים במקום קריר שאינו חשוף לקרני שמש ישירות. בתנאים אלה ניתן לאחסן את הנוזל לפחות שנה. אם הנוזל קפא, ניתן להשתמש בו לאחר שהפשיר לגמרי בטמפרטורת הסביבה.

! אל תאחסן בקבוקי או מיכלי AdBlue® ברכב.

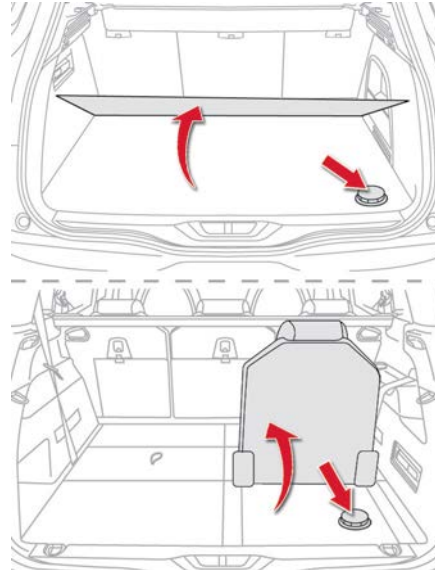
נוהל

לפני ביצוע המילוי, ודא שהרכב חונה על משטח ישר ואופקי. בחורף, ודא שטמפרטורת הרכב הנה מעל ל-11°C, אחרת לא תוכל לשפוך את התוסף AdBlue® הקפוא לתוך המיכל. החנה את הרכב במקום חם יותר לכמה שעות כדי שתוכל לבצע את המילוי.

חץ על מתג START/STOP כדי לדומם את המנוע.



סובב את המכסה השחור רבע סיבוב, נגד כיוון השעון, מבלי ללחוץ עליו, והסר אותו כלפי מעלה. סובב את המכסה הכחול שישית סיבוב נגד כיוון השעון. הסר את המכסה כלפי מעלה. הכן בקבוק תוסף AdBlue®. לאחר בדיקת תאריך התוקף, קרא בתשומת לב את הנחיות השימוש שעל התווית לפני שפרכת תוכן הבקבוק למיכל התוסף AdBlue® של הרכב.



כדי לגשת למיכל התוסף AdBlue®, הרם את רצפת תא המטען או, לגבי דגמי 7 מושבים, פתח את מושב השורה השלישית בצד ימין.



חשוב: במקרה של מילוי אחרי תקלת **תוסף AdBlue®**, המצוינת על ידי הודעה Top-up AdBlue: Starting prevented (תוסף AdBlue: לא ניתן להתייע), חובה להמתין כ-5 דקות לפני פתיחת מתג ההתנעה, **מבלי לפתוח את דלת הנהג, מבלי לשחרר את נעילת הרכב, מבלי להכניס לתא הנוסעים את מפתח המערכת 'גישה והתנעה ללא מפתח' ומבלי להכניס את המפתח האלקטרוני לתוך הקורא.** פתח את מתג ההתנעה, ולאחר המתנה של 10 שניות התנע את המנוע.



אל תשליך בקבוקים או מיכלים של תוסף AdBlue® לאשפה הביתית. הנח אותם במיכל המיועד לכך או הבא אותם לנקודת המכירה.

התקן את המכסה הכחול על פיית המיכל וסובב אותו שישית סיבוב עם כיוון השעון, עד הסוף. התקן את המכסה השחור וסובב אותו רבע סיבוב עם כיוון השעון, מבלי ללחוץ עליו. בדוק שהסימון על המכסה הוא מול הסימון על התושבת. בהתאם לאבזור, התקן את הגלגל החלופי ו/או תיבת האחסון בתחתית תא המטען. החזר את שטיח תא המטען למקומו וסגור את דלת תא המטען.



חשוב: אם מיכל התוסף AdBlue® של הרכב התרוקן לגמרי – מה שמצוין בהודעות אזהרה וחוסר יכולת להתייע את המנוע – חובה למלא לפחות 3.8 ליטר.



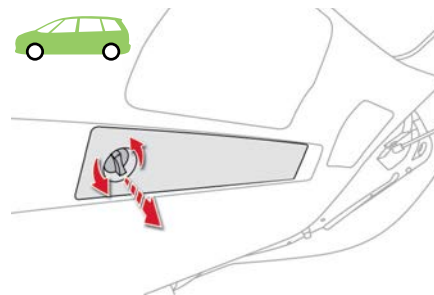
לאחר ריקון הבקבוק, במקרה של נזילה, נגב את אזור מכסה המיכל באמצעות מטלית לחה.



במקרה של התזת הנוזל, שטוף מיד במים קרים או נגב במטלית לחה. אם הנוזל התגבש, נקה אותו בספוג ומים חמים.

משולש אזהרה

התקן בטיחות זה הוא התקן משלים לאורות המצוקה. חובה להחזיק אותו ברכב.



קיים מיקום לאחסון המשולש בחיפוי הפנימי של דלת תא המטען.

! לפני הירידה מהרכב כדי להתקין ולהציב את המשולש, הדלק את אורות המצוקה ולבש את האפוד הזוהר.

i עיין בהוראות ההתקנה/פתיחה המצוינות בחוברת המספקת עם המשולש.

הצבת המשולש על הכביש

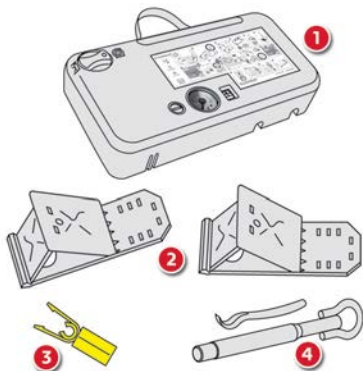
הצב את המשולש מאחורי הרכב, בהתאם לתקנות התקפות במדינה.

ערכה לתיקון נקר עם חומר אטימה משולב

ערכה זו מורכבת ממדחס וממיכל של חומר אטימה. היא מאפשרת לבצע **תיקון ארעי** של הצמיג. כך תוכל להגיע למוסך הקרוב.

היא מיועדת לתיקון מרבית הנקרים העלולים לקרות בצמיג, הנמצאים על סוליית הצמיג או על כתף הצמיג. המדחס שלה מאפשר לבדוק את לחץ הצמיג ולווסת אותו.

רשימת כלים



כל הכלים האלה הם ייחודיים לרכב שלך ויכולים להשתנות בהתאם לאבזור. אל תשתמש בהם למטרות אחרות.

1. מדחס 12 וולט.

מכיל חומר אטימה לתיקון זמני של הצמיג ומאפשר כונון לחץ האוויר שלו.

2. סדי עצירה* למניעת תזוזת של גלגלי הרכב.

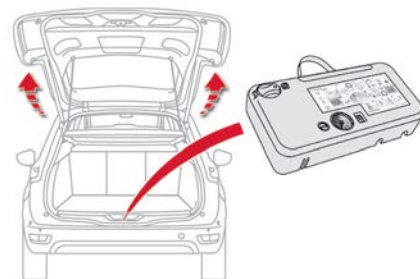
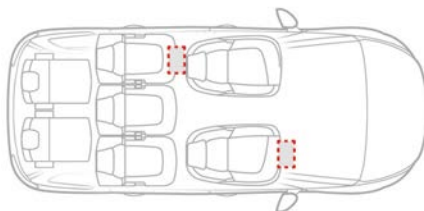
3. מסיר כיסוי בורג.*

מאפשר להסיר את כיסויי הברגים בגלגלים עם חישוקי אלומיניום.

4. טבעת גרירה ניתנת להסרה וכלי לפתיחת כיסוי המגן הקדמי.

למידע נוסף על הגרירה, עיין בנושא המתאים.

הגישה לערכה

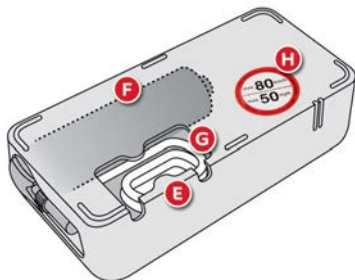


ערכה זו נמצאת בתא האחסון, מתחת לרצפת תא המטען.

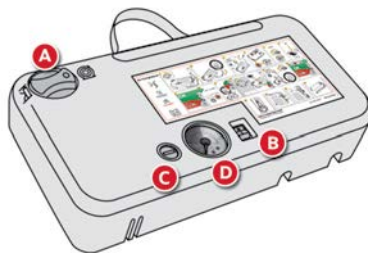
בהתאם לדגם, הערכה מאוחסנת מתחת לכרית מושב הנוסע הקדמי או בתא האחסון הנמצא לרגלי מושב הנוסע של השורה השנייה.

* בהתאם לאבזור.

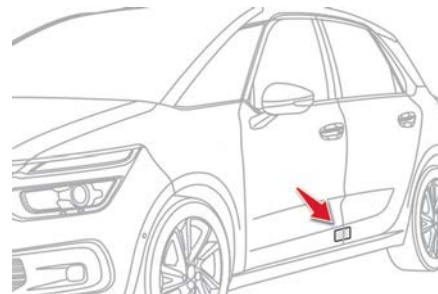
תיאור הערכה



- E** תא המכיל כבל עם מתאם לשקע 12 וולט,
- F** מיכל חומר אטימה.
- G** צינור לבן עם פקק לתיקון וניפוח.
- H** מדבקת הגבלת מהירות.



- A** בורר מצב תיקון או ניפוח.
- B** מתג הפעלה / מתג כיבוי **O**.
- C** לחצן שחרור לחץ.
- D** מד לחץ (ביחידות בר או psi).



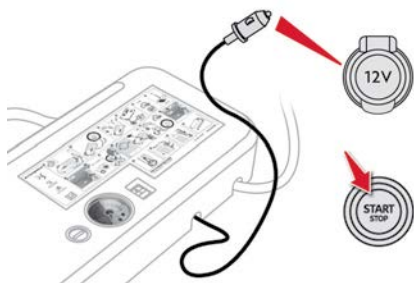
לחץ ניפוח הצמיגים מצוין על תווית זו.

i יש להדביק את מדבקת הגבלת המהירות **H** על הגה הרכב, כדי להזכיר לך שאחד הגלגלים הוא בשימוש זמני.
אל תעבור מהירות של 80 קמ"ש בעת נסיעה עם צמיג שתוקן באמצעות ערכה זו.

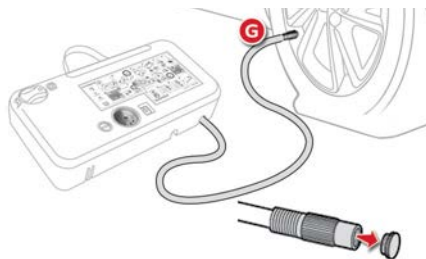
i רק השקע 12 וולט הממוקם **בקדמת** הרכב מאפשר לחבר את המדחס למשך הזמן הדרוש לתיקון או ניפוח צמיג הרכב.
השקעים 12 וולט האחרים של הרכב אינם מותאמים לשימוש המדחס.

נוהל תיקון

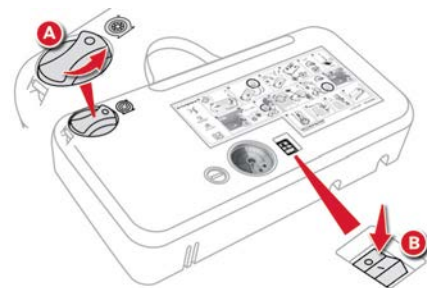
1. אטימה



חבר את המחבר החשמלי של המדחס לשקע 12 וולט של הרכב.
התנע את המנוע ואפשר לו לעבוד.



פרוס את הצינור הלבן **G** לכל אורכו.
שחרר את מכסה הצינור הלבן.
חבר את הצינור הלבן לשסתום הצמיג הנקור.



סגור את מתג ההתנעה.
סובב את הבורר **A** למצב תיקון.
ודא שהמתג **B** נמצא במצב **O**.

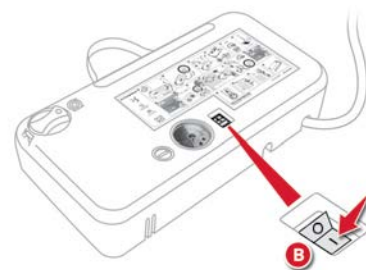
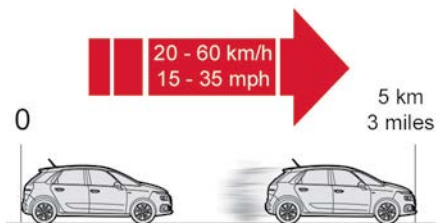


8

אל תפעיל את המדחס לפני חיבור הצינור הלבן לשסתום הצמיג: אחרת חומר האטימה יתפזר לאוויר החיצוני.

שים לב: חומר זה מזיק במקרה של בליעה ומגרה לעיניים.
חזק את המוצר מחוץ להישג ידם של ילדים.

אל תסיר גופים זרים שחדרו לצמיג.



זיהוי חוסר אוויר בצמיגים

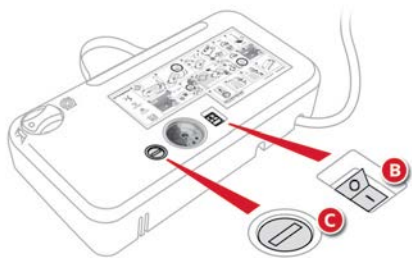
לאחר תיקון צמיג, הנורה ממשיכה לדלוק עד לאתחול המערכת.
למידע נוסף על מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים, עיין בנושא המתאים.

- ☞ הסר את הערכה והתקן את מכסה הצינור הלבן. היזהר שלא ללכלך את הרכב בשאריות נוזל. שמור את הערכה בהישג יד.
- ☞ סע מיד מרחק של כחמישה ק"מ, במהירות מופחתת (בין 20 ל-60 קמ"ש), כדי לאטום את הנקר.
- ☞ עצור ובדוק את התיקון ואת הלחץ באמצעות הערכה.

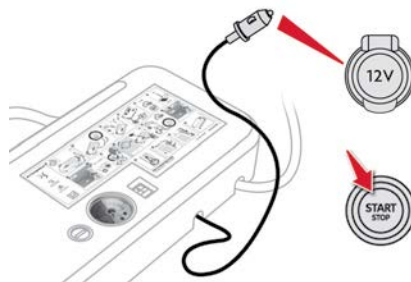
- ☞ הפעל את המדחס על ידי העברת המתג **B** למצב **I** עד שהלחץ בצמיג מגיע ל-2.0 בר. חומר התיקון מוזרק תחת לחץ לצמיג. אל תנתק את הצינור משסתום הניפוח במהלך פעולה זו (סכנת התזה).

אם לאחר חמש עד שבע דקות הלחץ לא מגיע ללחץ הנדרש, הרי שהצמיג אינו ניתן לתיקון. פנה למרכז שירות סטראון של היבואן או למוסך מוסמך לתיקון הרכב

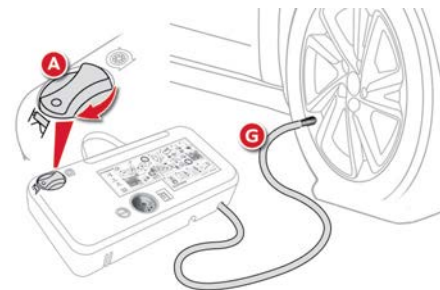
2. ניפוח



כיוון את הלחץ באמצעות המדחס (לניפוח: מתג **B** במצב I; להוצאת אוויר: מתג **B** במצב **O** ולחיצה על לחצן **C**), בהתאם למדבקות לחץ ניפוח הצימגים, הממוקמת בדלת הנהג. אובדן לחץ משמעותי מצביע על כך שהדליפה לא נאטמה. פנה מרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך לטיפול בבעיה. הסר את הערכה ואחסן אותה. סע במהירות מופחתת (לא יותר מ-80 קמ"ש) ולמרחק של לא יותר מ-200 ק"מ.



חבר שוב את המחבר החשמלי של המדחס לשקע 12 וולט של הרכב. התנע שוב את המנוע ואפשר לו לעבוד.



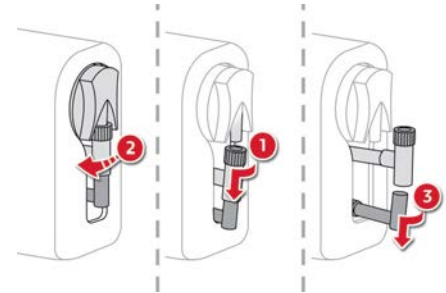
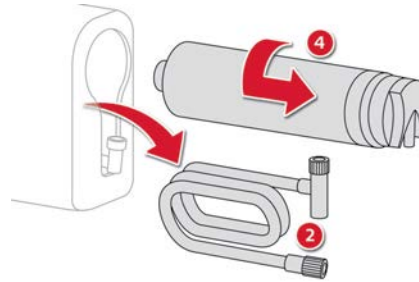
סובב את הבורר **A** למצב ניפוח.



פרוס את הצינור הלבן **G** לכל אורכו. חבר את הצינור הלבן לשסתום הגלגל שתוקן.

! פנה בהקדם האפשרי למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך. חובה להודיע לטכנאי שהשתמשת בערכה זו. לאחר אבחון, הטכנאי יודיע לך אם ניתן לתקן את הצימג או שחובה להחליף אותו.

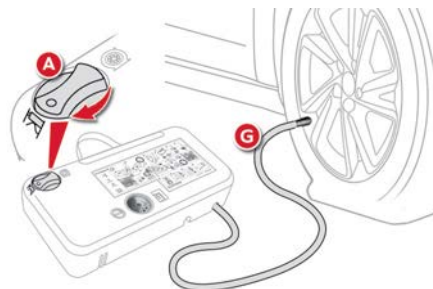
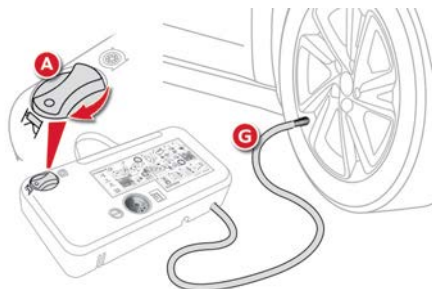
הוצאת הצינור והמחסנית



! היזהר מדליפת נוזל. תארך תוקף השימוש בחומר מצוין על גבי המיכל. מיכל הנוזל הוא לשימוש חד-פעמי; יש להחליף אותו גם אם הוא רק נפתח. לאחר השימוש, אל תשליך את המיכל בחוץ. פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך, או פנה לגוף האחראי על האיסוף. אל תשכח להצטייד במיכל חדש במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

- ☞ סובב את מכלול הצינור 2 שמאלה עד למגע עם התיבה.
- ☞ נתק את מחבר 1 מהמחסנית על ידי סיבובו רבע סיבוב נגד כיוון השעון.
- ☞ הוצא קצת את מכלול הצינור 2 ואחר כך נתק את מחבר 3 מצינור כניסת האוויר על ידי סיבובו רבע סיבוב נגד כיוון השעון.
- ☞ הוצא את מכלול הצינור 2.
- ☞ החזק את המדחס במצב אנכי.
- ☞ שחרר את המחסנית 4 מלמטה.
- ☞ להתקנת המחסנית החדשה והצינור החדש, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

בדיקת לחץ / ניפוח לא סדיר



! במקרה של שינוי הלחץ בצמיג אחד או יותר, יש לאתחל את מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים. למידע נוסף על מערכת זיהוי תת-ניפוח בצמיגים, עיין בנושא המתאים.

- חבר את המחבר החשמלי של המדחס לשקע 12 וולט של הרכב.
- התנע את המנוע ואפשר לו לעבוד.
- כוונן את הלחץ באמצעות המדחס (לניפוח): מתג **B** במצב **I**; להוצאת אוויר: מתג **B** במצב **O** ולחיצה על מתג **C**, בהתאם לתווית לחץ ניפוח הצמיגים של הרכב.
- הסר את הערכה ואחסן אותה.

ניתן גם להשתמש במדחס, מבלי להזריק את החומר, כדי לבדוק את הלחץ בצמיגים.

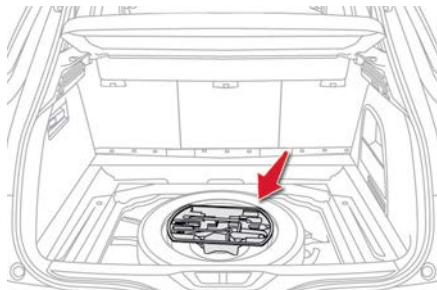


- סובב את הבורר **A** למצב ניפוח.
- פרוס את הצינור הלבן **G** לכל אורכו.
- חבר את הצינור לשסתום הגלגל.

גלגל חלופי

אופן החלפת גלגל פגום בגלגל החלופי באמצעות ערכת הכלים המסופקת עם הרכב.

הגישה לערכת הכלים

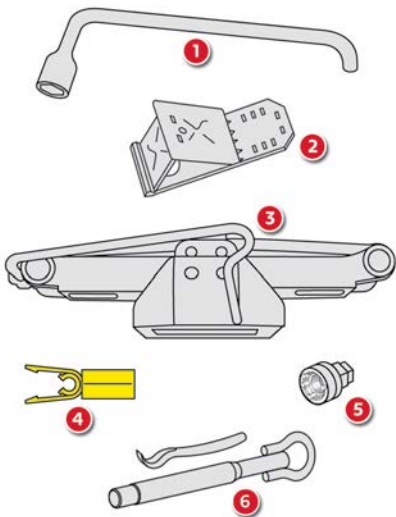


הכלים נמצאים בתא המטען, מתחת לרצפה.
כדי להגיע אליהם, הרם את שטיחון תא המטען.

רשימת הכלים*

כל הכלים האלה הם ייחודיים לרכב שלך ויכולים להשתנות בהתאם לאבזור. אל תשתמש בהם למטרות אחרות.

1. מפתח גלגלים.
מאפשר להסיר את צלחת החישוק ולהסיר את בורגי הגלגל.
2. סד עזירה למניעת תזוזת הרכב (למעט דגמים עם תיבת הילוכים ידנית).
3. מגבה עם ידית משולבת.
מאפשר להגביה את הרכב.
4. מסיר כיסויי בורגי הגלגל.
מאפשר להסיר את כיסויי הברגים בגלגלים עם חישוקי אלומיניום.
5. מפתח גביע לבורג מונע גניבה (נמצא בתא הכפפות).
מתאם בין מפתח הגלגלים לבין הברגים הייחודיים למניעת גניבה.
6. טבעת גרירה וכלי לפתיחת כיסוי המגן הקדמי.
למידע נוסף על הגרירה, עיין בנושא המתאים.

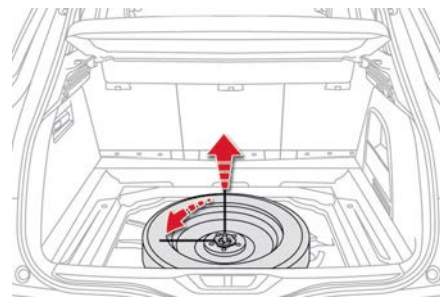


* בהתאם לאבזור.

הגישה לגלגל החלופי

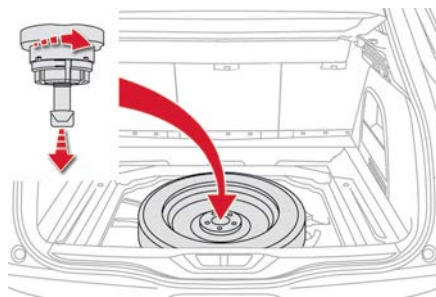
הגלגל החלופי נמצא בתא המטען, מתחת לרצפה.

הוצאת הגלגל

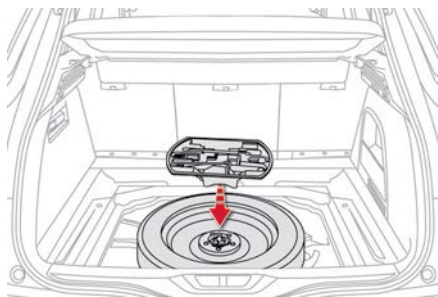


- שחרר את האום המרכזית.
- הסר את התקן הקיבוע (אום ובורג).
- הרם את הגלגל החלופי כלפיך מחלקו האחורי.
- הוצא את הגלגל מתא המטען.

החזרת הגלגל החלופי למקומו



- החזר את הגלגל למקומו.
- שחרר מספר סיבובים את האום על הבורג.
- הנח במקומו את התקן הקיבוע (אום ובורג) במרכז הגלגל.
- הדק את האום המרכזי עד הנקישה כדי שיחזיק היטב את הגלגל.



- החזר את תיבת הכלים למקומה במרכז הגלגל.

8

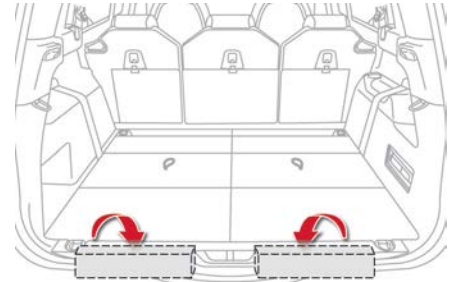
מאחר שהגלגל החלופי קטן מגלגלי הרכב, במקרה של נקר יש לאחסן את הגלגל הנקור בתא המטען.

גלגל חלופי



אופן החלפת גלגל פגום בגלגל החלופי באמצעות ערכת הכלים המסופקת עם הרכב.

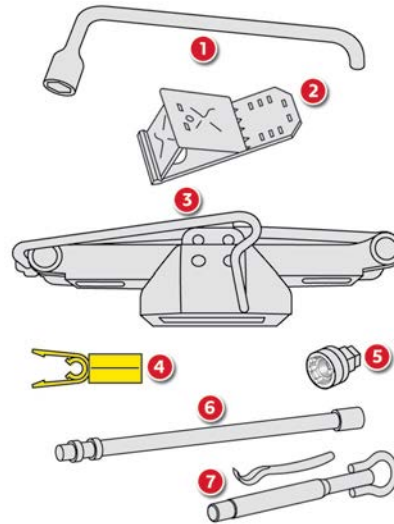
הגישה לערכת הכלים*



חלק מהכלים נגישים מתא המטען. סד העצירה 2 ומארץ המפתח 6 מאוחסנים בחלק הימני של ריפוד סף תא המטען. מפתח הגלגלים 1 וטבעת הגרירה 7 מאוחסנים בחלק השמאלי של ריפוד סף תא המטען.

יתר הכלים, המגבה 3 והכלי להסרת כיסויי הברגים בגלגלים עם חישוקי אלומיניום 4, מאוחסנים בתיבה המחוברת לגלגל החלופי. המכלול מקובע מתחת לרכב באמצעות מערכת מנשא עם כבל.

רשימת הכלים*



כל הכלים האלה הם ייחודיים לרכב שלך ויכולים להשתנות בהתאם לאבזור. אל תשתמש בהם למטרות אחרות.

1. מפתח גלגלים. מאפשר להסיר את צלחת החישוק ולהסיר את בורגי הגלגל.
2. סד עצירה למניעת תזוזת הרכב (למעט דגמים עם תיבת הילוכים ידנית).

3. מגבה עם ידית משולבת. מאפשר להגביה את הרכב.
4. מסיר כיסויי בורגי הגלגל. מאפשר להסיר את כיסויי הברגים בגלגלים עם חישוקי אלומיניום.
5. מפתח גביע לבורג מונע גניבה (מאוחסן בתא הכפפות). מתאם בין מפתח הגלגלים לבין הברגים הייחודיים למניעת גניבה.
6. מארץ מפתח הגלגלים. מאפשר לשחרר/להבריג את אום כבל המנשא.
7. טבעת גרירה וכלי לפתיחת כיסוי המגן הקדמי. למידע נוסף על הגרירה, עיין בנושא המתאים.

גלגל עם צלחת קישוט

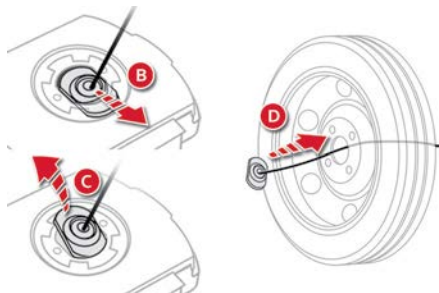
בעת הסרת הגלגל, שחרר קודם את צלחת החישוק על ידי משיכתה ליד שסתום הניפוח בעזרת מפתח הגלגלים 1.

בעת התקנת הגלגל, הכנס קודם את צד המגרעת של הצלחת למקומו בצד השסתום, ולאחר מכן לחץ על היקף הצלחת בכרית כף היד.

* בהתאם לדגם. * ערכת הכלים המלאה מסופקת עם הגלגל החלופי.

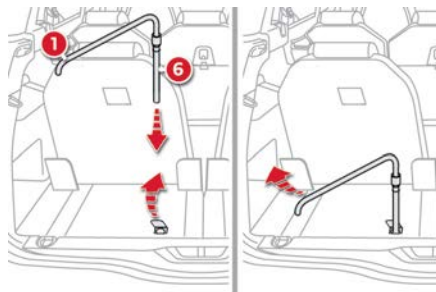


הוצא את המכלול גלגל/תיבה מחלקו האחורי של הרכב.
ישר את הגלגל החלופי כדי לגשת לתיבת הכלים (A).



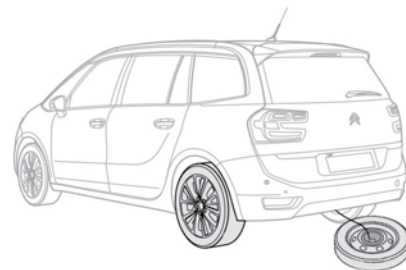
נתק את חלק החיבור ממכסה תיבת הכלים (B-C).
העבר את חלק החיבור דרך טבור הגלגל כדי לשחרר אותו (D).

הוצאת הגלגל החלופי



קפל את לוח הרצפה המתקפל והתקן את מושב השורה השלישית, צד שמאל (אם קיים ברכב).
הרם את חלק השטיחון החתוך מראש כדי לשחרר את אום מנשא קיבוע הגלגל החלופי.
באמצעות המאריך 6 המותקן בקצה מפתח הגלגלים 1, 'הברג' את האום כדי לפרוס את כבל המנשא עד שהגלגל החלופי מונח שטוח על הקרקע. פרוס את האורך הדרוש לגישה לגלגל.

הגישה לגלגל החלופי*



הגלגל החלופי מוחזק על ידי מערכת מנשא מתחת לרכב.

מתחת לרכב אפשר להתקין רק גלגל חלופי מסוג קומפקטי.

חזרת המנשא והגלגל החלופי למקומם



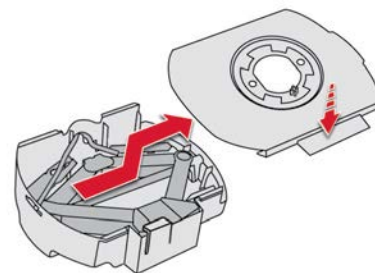
סדר את הכלים המתאימים בתיבה וסגור את המכסה.
 הנח את תיבת הכלים על הקרקע.

! כאשר הגלגל החלופי מותקן במקום גלגל נקור, חובה להרים את המנשא ואת תיבת הכלים מתחת לרכב לפני התחלת הנסיעה.

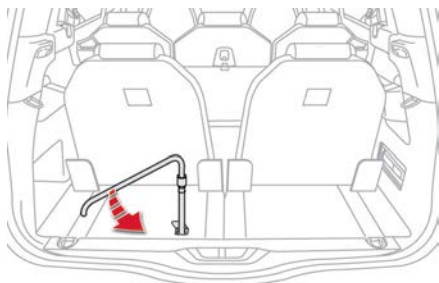
אחסון הכלים

החזר את הכלים לתיבה ואחסן את התיבה בתא המטען של הרכב.
 גלול את כבל המנשא על ידי סיבוב מפתח הגלגלים בכיוון השעון. ברגע שהוא נגלל במלואו, אינך אמור להרגיש כל התנגדות.
 אחסן את יתר הכלים בתאי האחסון של תא המטען.

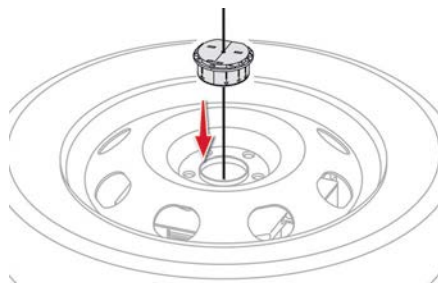
! את הגלגל הנקור לא ניתן להתקין מתחת לרכב. יש לאחסן אותו בתא המטען. השתמש בכיסוי כדי להגן על פנים תא המטען.



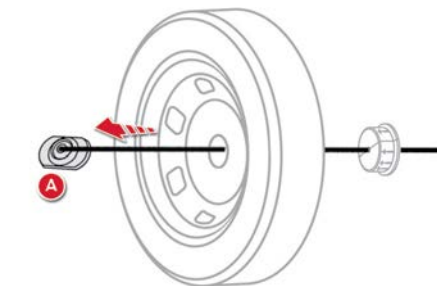
חץ על הלשונית, החלק את מכסה התיבה עד האמצע והוצא אותו כדי לגשת לכלים האחרים (מגבה וכלי מסיר כיסויי הברגים של גלגלים עם חישובי אלומיניום).



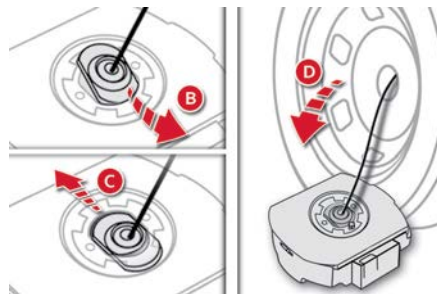
הרם את המכלול גלגל/תיבה מתחת לרכב על ידי שחרור אום כבל המנשא באמצעות מפתח הגלגלים והמאריך.
הדק עד הסוף. לאחר גלילה מלאה של הכבל לא תהיה התנגדות לסיבוב האום.
ודא שהגלגל צמוד אופקית לרצפה.



הכנס את מוביל המרכז בטבור הגלגל.
הצב את המכלול גלגל/תיבה מתחת לחלקו האחורי של הרכב.



ישר את הגלגל.
העבר את חלק החיבור דרך טבור הגלגל (A).



הכנס את חלק החיבור בפתח תיבת הכלים (B - C).
מרכז ומקם את הגלגל החלופי על תיבת הכלים (D).

הסרת הגלגל

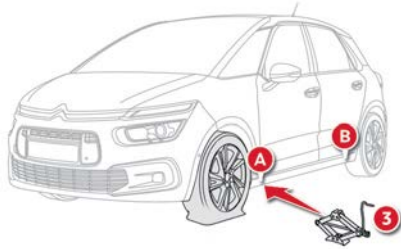
החניית הרכב

החנה את הרכב באופן שלא יפריע לתנועה: הקרקע צריכה להיות אופקית, יציבה ולא חלקה.

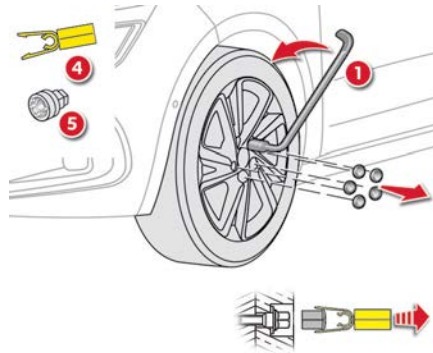
הפעל את בלם החניה, אלא אם הוא מתוכנת למצב אוטומטי, סגור את מתג ההתנעה ושלב הילוך ראשון* כדי לחסום את הגלגלים. ודא שנורת הבלימה והנורה P על ידי בלם החניה דולקות.

ליתר ביטחון, התקן את סד עצירה 2 נגד הגלגל הנמצא מול הגלגל שאתה מחליף. חובה לוודא שכל הנוסעים יצאו מהרכב ונמצאים במקום בטוח. אסור להיכנס מתחת לרכב המוגבה על ידי מגבה. יש להשתמש בתומכים.

רשימת הפעולות



הצב את בסיס המגבה 3 על הקרקע וודא שהוא עומד ישר מתחת למקום הקדמי A או האחורי B המיועדים לכך בתחתית הרכב, הקרוב יותר לגלגל שיש להחליף.

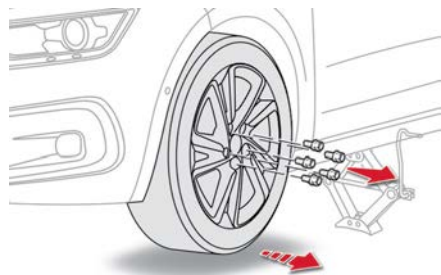


- ☞ הסר את כיסוי הבורג או את כיסויי הברגים בעזרת הכלי 4 (בהתאם לאבזור).
- ☞ התקן את מפתח הגביע 5 על מפתח הגלגלים 1 כדי לשחרר את הבורג המיוחד למניעת גניבה (בהתאם לאבזור).
- ☞ שחרר את יתר הברגים (רבע סיבוב לכל היותר) באמצעות מפתח הגלגלים 1 בלבד.

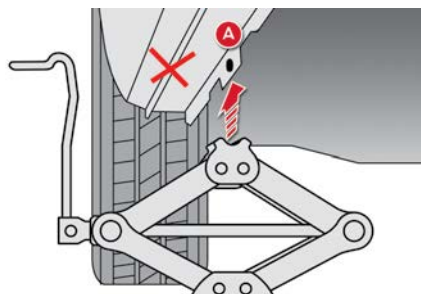
! ודא שהמגבה יציב. אם הקרקע חלקה או רכה, המגבה עלול להחליק או לזוז ממקומו – סכנת פציעה!
הקפד למקם את המגבה רק במקומות A או B מתחת לרכב, כשאתה מוודא שאזור המגע של הרכב ממורכז על ראש המגבה. אחרת הרכב עלול להיזק ו/או המגבה עלול לזוז ממקומו – סכנת פציעה!

! אל תשתמש:
- במגבה לשימוש אחר מאשר הגבהת הרכב,
- במגבה אחר מזה המסופק על ידי היצרן.

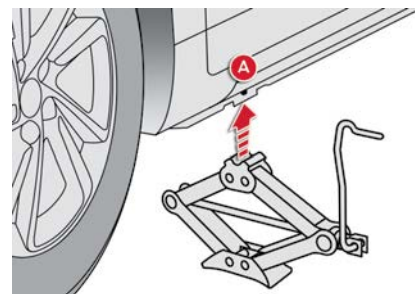
* מצב P עבור תיבת הילוכים אוטומטית.



הסר את הברגים ושמור אותם במקום נקי.
הסר את הגלגל.



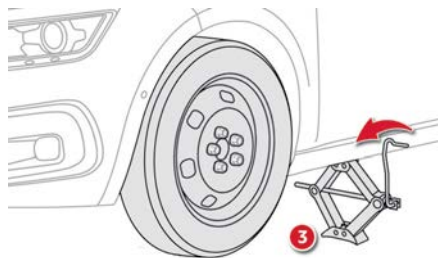
הגבה את הרכב עד שיווצר מרווח מספיק בין הגלגל לבין הקרקע, כדי שיהיה ניתן להתקין בקלות את הגלגל החלופי (שאינו נקור).



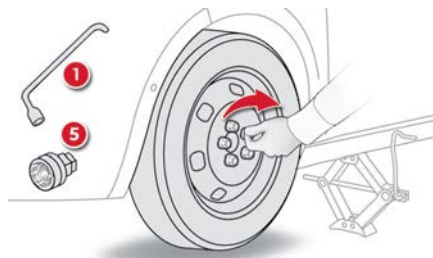
פתח את המגבה 3 עד שראשו נוגע במקום **A** או **B** בו הנך משתמש. אזור המגע **A** או **B** של הרכב צריך להיכנס היטב לחלק המרכזי של ראש המגבה.

התקנת הגלגל

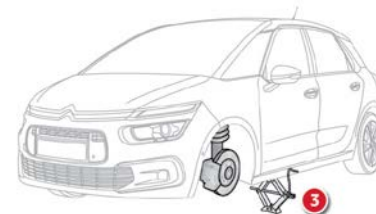
רשימת הפעולות



הנמך את הרכב אל הקרקע.
קפל את המגבה 3 והסר אותו.

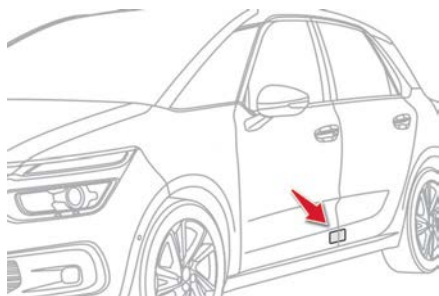


התקן את הגלגל על הטבור.
הברג את הברגים ביד עד הסוף.
הדק את הבורג נגד גניבה הידוק ראשוני באמצעות
מפתח הגלגלים 1 ומפתח הגביע המיוחד נגד גניבה
5 (בהתאם לאבזור).
הדק את יתר הברגים הידוק ראשוני באמצעות
מפתח הגלגלים 1 בלבד.



המגבה מיועד אך ורק להחלפת צמיג שניזוק.
המגבה אינו מחייב כל תחזוקה.

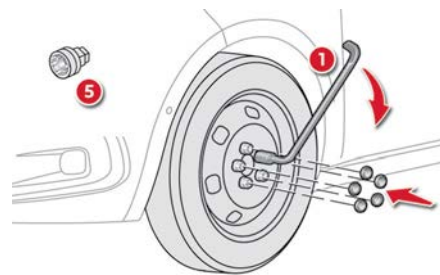
המגבה תואם לתקן האיחוד האירופי, כמוגדר
בהוראה 2006/42/CE.



לחץ ניפוח הצמיגים מצוין על תווית זו.

התקנת גלגל חלופי קומפקטי

אם הרכב הוא בעל חישוקי מגנזיום, תבחין בעת הידוק הברגים כי הדסקיות אינן נוגעות בגלגל החלופי. זהו מצב תקין. הברגים מחזיקים את הגלגל באמצעות המשטח הקוני של כל בורג.



לאחר החלפת גלגל

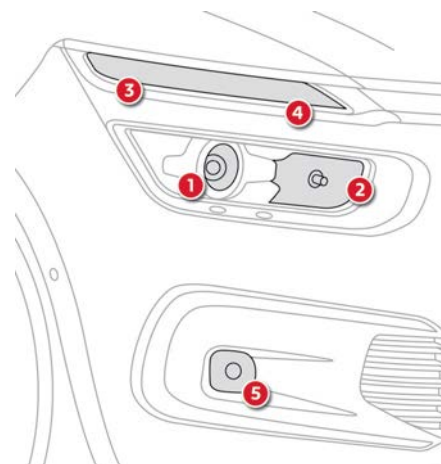
כדי לאחסן נכון את הגלגל הנקור בתא המטען (לא במקום המיועד לגלגל הקומפקטי), הסר קודם את הכיסוי המרכזי. כשמותקן גלגל חלופי קומפקטי, אל תיסע במהירות העולה על 80 קמ"ש. בדוק בהקדם את הידוק הברגים ולחץ הניפוח של הגלגל החלופי במרכז שירות סיטראון של היבואן או במוסך מוסמך. דאג לתיקון הגלגל הנקור והתקן אותו בהקדם ברכב.

- סוּם את הבורג נגד גניבה באמצעות מפתח הגלגלים 1 ומפתח הגביע המיוחד נגד גניבה 5 (בהתאם לאבזור).
- הדק את יתר הברגים באמצעות מפתח הגלגלים 1 בלבד.
- הרכב חזרה את כיסוי הבורג או את כיסויי הברגים (בהתאם לאבזור).
- אחסן את הכלים בתיבת הכלים.

החלפת נורה

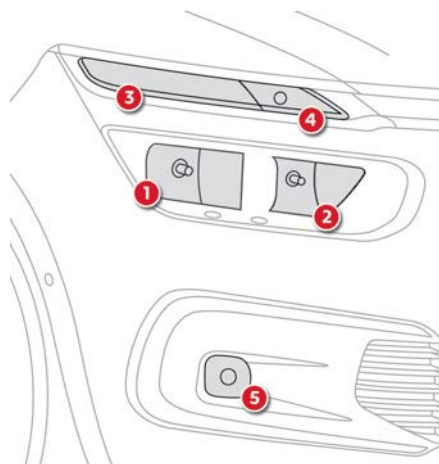
פנסים קדמיים

דגם עם פנסי קסנון



1. אורות מעבר עוקבי דרך (D5S-25W).
2. אורות דרך (H7-55W).
3. יום/אורות חניה (6 נורות LEDs).
4. פנסי איתות פנייה (6 נורות LEDs).
5. פנסי ערפל (H11-55W).

דגם עם פנסי הלוגן



1. אורות מעבר (H7-55W).
2. אורות דרך (H7-55W).
3. יום/אורות חניה (4 נורות LEDs).
4. פנסי איתות פנייה (PWY24W).
5. פנסי ערפל (H11 – 55W).

! סכנת התחשמלות

יש לבצע החלפת נורת קסנון (D5S-25W) במרכז שירות סיטואן של היבואן או במוסך מוסמך.

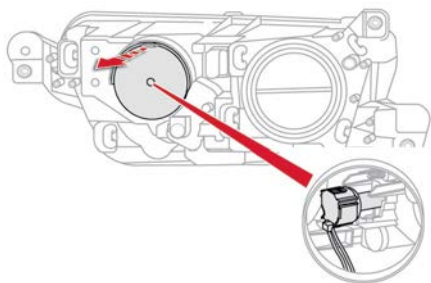
עם נורות עם זיזים מסוג H7, ... הקפד להתקין אותן נכון כדי להבטיח איכות תאורה מיטבית.

בתנאי מזג אוויר מסוימים (טמפרטורה נמוכה, לחות), לחות על השטח הפנימי של זכוכית הפנסים הקדמיים והאחוריים היא תופעה תקינה. היא נעלמת מספר דקות לאחר הפעלת הפנסים.

נורות LED

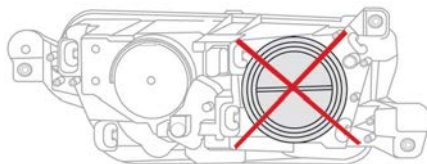
להחלפה, פנה למרכז שירות סיטואן של היבואן או למוסך מוסמך.

אורות דרך (דגם עם פנסי קסנון)



- ☞ הסר את מכסה המגן מפלסטיק על ידי משיכת הלשונית.
- ☞ דחף את המחבר.
- ☞ שלוף את הנורה כדי להחליף אותה.
- ☞ להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

אורות מעבר עוקבי דרך (דגם עם פנסי קסנון)



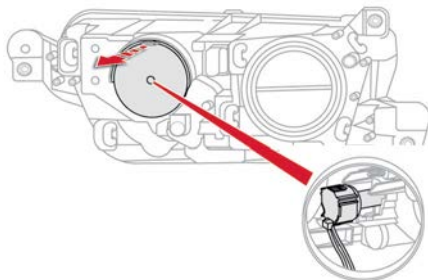
! בגלל קיומה של סכנת התחשמלות, את ההחלפה של נורת קסנון D5S יש לבצע במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך. אם נשרפה אחת משתי נורות D5S, מומלץ להחליף גם את הנורה של הצד ממול.

! הפנסים הם בעלי שמשות פוליקרבונט מצופה בציפוי מגן:

- ☞ אל תנקה אותם במטלית יבשה או שוחקת, ולא בדטרגנט או בממס,
- ☞ השתמש בספוג ומי סבון או בחומר בעל PH ניטרלי,
- ☞ בעת שימוש במתקן שטיפה בלחץ גבוה לניקוי לכלוך קשה, אל תכוון את סילון המים באופן ממושך אל הפנסים הראשיים, פנסי האיתות והיקפם כדי למנוע את הרס הלכה והאטם.

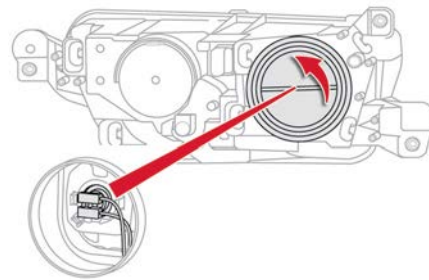
החלפת הנורה חייבת להתבצע לאחר שהפנס היה כבוי מספר דקות (סכנת כווייה חמורה).
 ☞ אל תגיע ישירות בנורה באצבעות, השתמש ביד שאינו משאיר סיבים.
 חובה להשתמש רק בנורות מסוג נוגד אולטרה-סגול (UV) כדי למנוע את הרס הפנס.
 החלף תמיד את הנורה הפגומה בנורה חדשה בעלת אותו מק"ט ומאפיינים.

אורות דרך (דגם עם פנסי הלוגן)



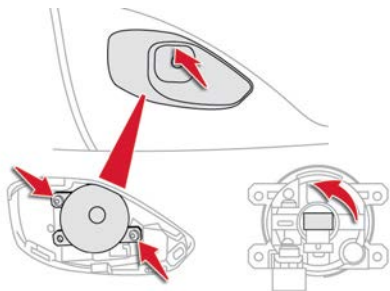
- ☞ הסר את מכסה המגן מפלסטיק על ידי משיכת הלשונית.
- ☞ דחף את המחבר.
- ☞ שלוף את הנורה כדי להחליף אותה.
- ☞ להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

אורות מעבר (דגם עם פנסי הלוגן)



- ☞ סובב את מכסה המגן מפלסטיק כדי להסיר אותו.
- ☞ נתק את המחבר.
- ☞ שחרר את המהדקים.
- ☞ שלוף את הנורה כדי להחליף אותה.
- ☞ להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

פנסי ערפל

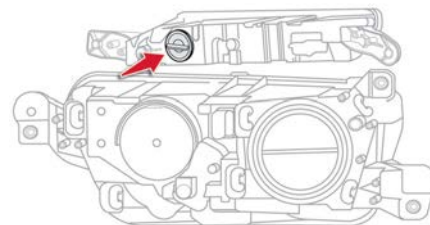


- שחרר את צלחת החישוק על ידי משיכה בחלקה העליון.
- שחרר את שני הברגים כדי להוציא את היחידה.
- סובב את בית הנורה רבע סיבוב.
- הוצא את בית הנורה.
- החלף את הנורה השרופה.
- להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך ולחץ על המסגרת כדי להחזירה למקומה.

פנסי איתות פנייה (נורות LED)

להחלפת פנסים מסוג זה, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

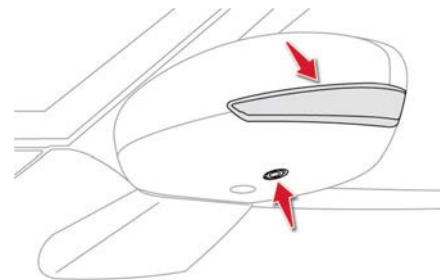
פנסי איתות פנייה



הבהוב מהיר יותר של נורת החיווי של פנסי איתות פנייה (הימניים או השמאליים) מציין תקלה באחת הנורות בצד המתאים.

- נורת איתות הפנייה נמצאת מתחת לפנס הקדמי.
- סובב את בית הנורה רבע סיבוב נגד כיוון השעון.
- הוצא את בית הנורה.
- החלף את הנורה השרופה.
- להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

אורות במראות החיצוניות

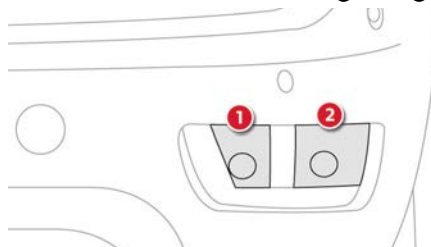


להחלפת נורת ה-LED, יש לפנות למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

פנסי איתות פנייה צדיים משולבים

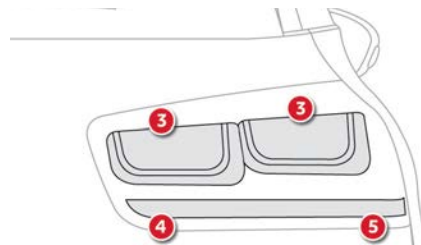
להחלפת הנורות, עליך לפנות למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

פנסים אחוריים



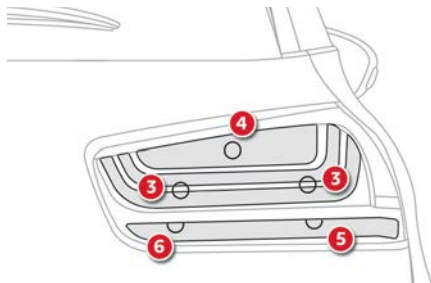
1. פנסי איתות פנייה (PY21W כתום).
2. אורות חניה / פנסי ערפל (P21/5W).

דגם בעל פנסים עם נורות LED



3. פנסי בלימה/אורות חניה (נורות LEDs).
4. פנסי נסיעה לאחור (W16W).
5. פנסי איתות פנייה (PY21W).

דגם בעל פנסים עם נורות רגילות

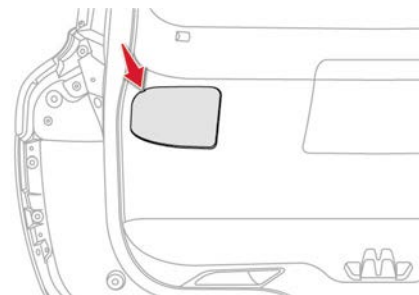


3. אורות חניה (5W5).
4. פנסי בלימה (P21/W).
5. פנסי איתות פנייה (WY16W).
6. פנס נסיעה לאחור (W16W).

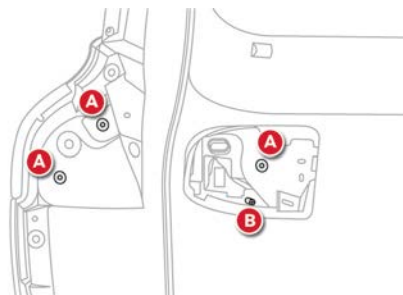
נורות LED

להחלפה, פנה למרכז שירות סיטראן של היבואן או למוסך מוסמך.

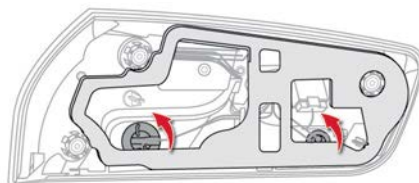
פנסים על דלת תא המטען



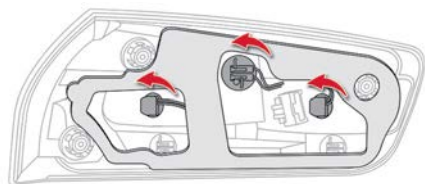
- אתר את הנורה השרופה.
- פתח את תא המטען.
- הסר את דלתית הגישה.



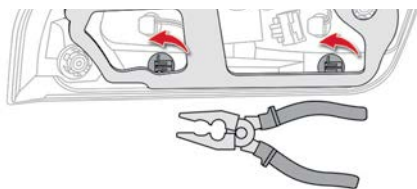
- שחרר את שלושת בורגי קיבוע **A** הפנס.
- נתק את המחבר.
- הוצא בזהירות את הפנס מבחוץ על ידי לחיצה על המהדק המחזיק **B**.



דגם בעל פנסים עם נורות LEDs



דגם בעל פנסים עם נורות רגילות

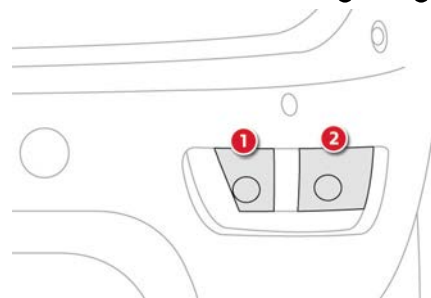


- להחלפת נורות פנס הנסיעה לאחור ופנסי איתות פנייה:
- השתמש במלקטת מסוג 'אוניברסלי' כדי לסובב את בית הנורה רבע סיבוב נגד כיוון השעון והוצא אותו.
- החלף את הנורה.

- להחלפת נורות פנסי חניה ובלימה:
- סובב את בית הנורה רבע סיבוב נגד כיוון השעון והוצא אותו.
- החלף את הנורה.

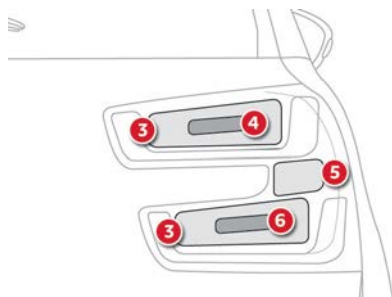
להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

פנסים אחוריים



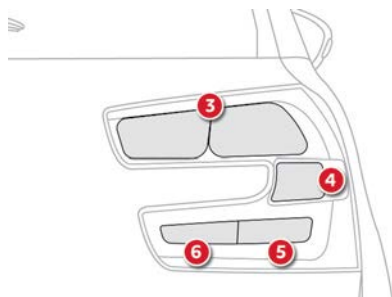
- 1. פנסי איתות פנייה (PY21W כתום).
- 2. אורות חניה / פנסי ערפל (P21/5W).

דגם בעל פנסים עם נורות LED



- 3. אורות חניה (נורות LED).
- 4. פנסי בלימה (נורות LED).
- 5. פנסי איתות פנייה (PY21W).
- 6. פנסי נסיעה לאחור (נורות LED).

דגם בעל פנסים עם נורות רגילות

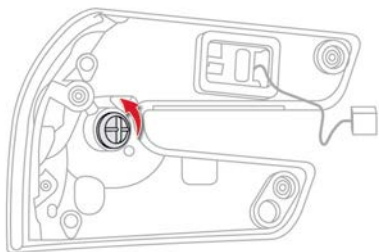


- 3. אורות חניה (W5W).
- 4. פנסי בלימה/אורות חניה (P21W).
- 5. פנסי איתות פנייה (WY16W).
- 6. פנס נסיעה לאחור (W16W).

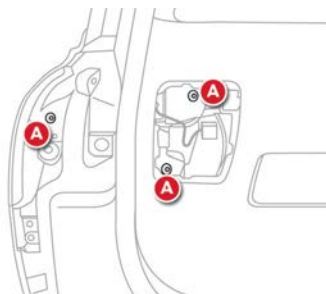
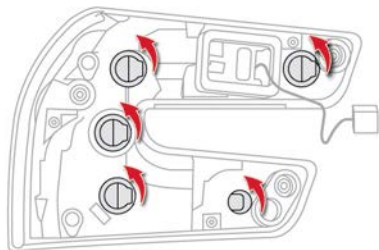
נורות LED i

להחלפה, פנה למרכז שירות סטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

דגם בעל פנסים עם נורות LED



דגם בעל פנסים עם נורות רגילות



שחרר את שלושת בורגי קיבוע **A** הפנס.

נתק את המחבר.

הוצא בזהירות את הפנס ממקומו.

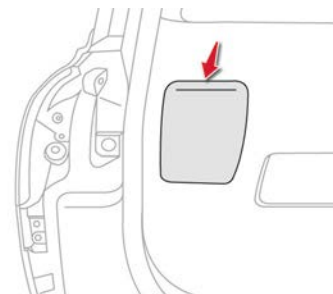
סובב את בית הנורה רבע סיבוב נגד כיוון השעון

והוצא אותו.

החלף את הנורה.

להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.

פנסים על דלת תא המטען

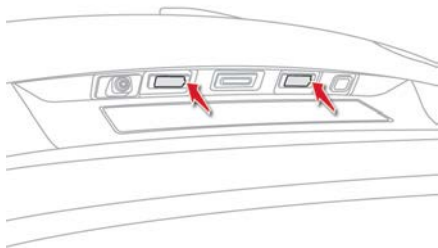


אתר את הנורה השרופה.

פתח את תא המטען.

הסר את דלתית הגישה.

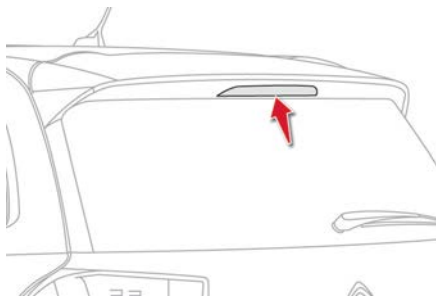
פנסי תאורת לוחית רישוי (W5W)



- ☛ הכנס מברג קטן לאחד החריצים החיצוניים של הכיסוי השקוף.
- ☛ לחץ אותו כלפי חוץ כדי לשחרר אותו.
- ☛ הסר את הכיסוי השקוף.
- ☛ החלף את הנורה השרופה.

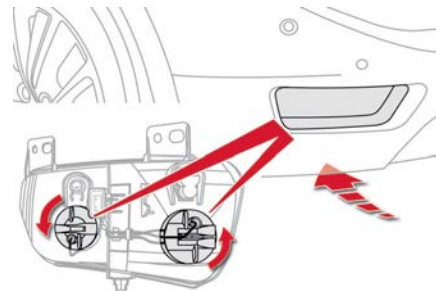
להתקנה חזרה, לחץ על הכיסוי השקוף כדי לנעול אותו במקום.

פנס בלימה שלישי (נורות LED)



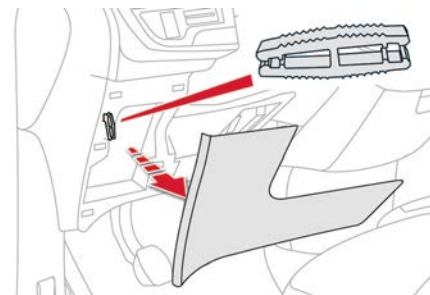
להחלפת פנס מסוג זה, פנה למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

פנסי איתות פנייה, אורות חניה ופנס ערפל



- ☛ הגישה היא על ידי העברת היד מתחת לפגוש.
- ☛ סובב רבע סיבוב את בית הנורה והוצא אותו.
- ☛ החלף את הנורה.
- ☛ להתקנה, בצע את הפעולות בסדר הפוך.
- ☛ להחלפת הנורות, ניתן גם לפנות למרכז שירות סיטראון של היבואן או למוסך מוסמך.

החלפת נתיך הגישה לערכת הכלים



חולץ הנתיכים מותקן בתא הנתיכים של לוח המחוונים.

אופן הגישה:

- ☞ שחרר את המכסה על ידי משיכה בחלק העליון הימני ולאחר מכן השמאלי,
- ☞ שחרר לגמרי את המכסה על ידי משיכתו בזהירות בציר המצוין על ידי החץ,
- ☞ הוצא את הכלי הייעודי לשליפת נתיכים.

פעולות להחלפת נתיך

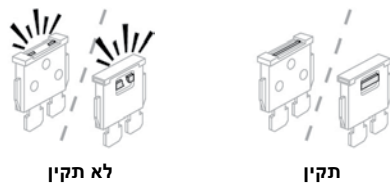
לפני החלפת נתיך, צריך:

- ☞ להכיר את הגורם לתקלה ולתקן אותו,
- ☞ לכבות את כל צרכני החשמל,
- ☞ לעצור את הרכב ולסגור את מתג ההתנעה,
- ☞ לאתר את הנתיך השרוף באמצעות טבלאות ההקצאה והתרשימים בעמודים הבאים.

לצורך טיפול בנתיך, חובה:

- ☞ להשתמש בכלי הייעודי להוצאת הנתיך ממקומו ולבדוק את מצב חוט הלהט שלו,
- ☞ להחליף תמיד את הנתיך השרוף בנתיך בעל ערך זרם זהה (אותו צבע). ערך שונה עלול לגרום לתקלה (סכנת שריפה).

אם התקלה חוזרת זמן קצר אחרי החלפת הנתיך, פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך לבדיקת הציוד החשמלי.



כלי הסרת הנתיכים

! החלפת נתיך שאינו מצוין בטבלאות שלהלן עלולה לגרום לתקלה חמורה ברכב. פנה למרכז שירות סטוראן של היבואן או למוסך מוסמך.

התקנת אביזרים חשמליים



מערכת החשמל במכוניתך מתוכננת לפעול עם האביזרים התקניים והאופציונליים. לפני התקנת אביזרים חשמליים או התקנים חשמליים אחרים ברכב, פנה למרכז שירות סיטואן של היבואן או למוסך מוסמך.

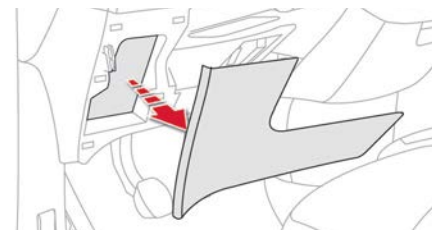
סיטואן מסירה מעליה כל אחריות להוצאות תיקון הרכב או תקלות שייגרמו כתוצאה מהתקנת אביזרים נוספים שאינם מסופקים ואינם מומלצים על ידי סיטואן ושלא הותקנו לפי הוראותיה, במיוחד כשצריכת הזרם של כל האביזרים הנוספים המחוברים עולה על 10 מיליאמפר.



נתיכים בלוח המחוונים

שתי תיבות הנתיכים נמצאות בחלק התחתון של לוח המכשירים (בצד שמאל).

הגישה לנתיכים

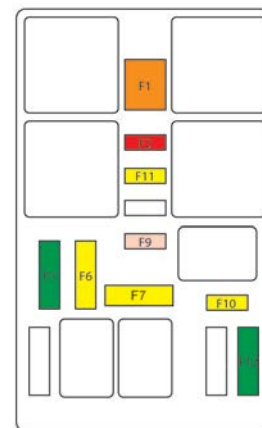


עין בנושא 'גישה לכלים'.

טבלאות נתיכים

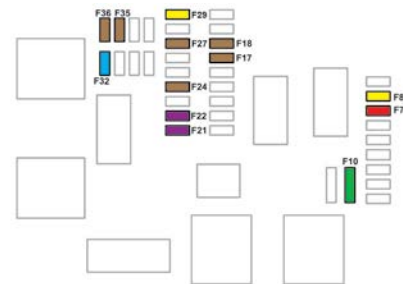
תיבה 1

מערכת	ערך הזרם	נתיך מס'
חלון אחורי עם הפשרה.	40 A	F1
מראות חיצוניות חשמליות.	20 A	F2
וילון הצללה של גג זכוכית פנורמי.	30 A	F5
שקעים 12 וולט, מולטימדיה אחורית.	20 A	F6
שקע 230 וולט.	20 A	F7
חימום מושבים.	25 A	F9
תיבת גרירת גרור.	20 A	F10
מפוח מיזוג אוויר.	20 A	F11
מנוע חלונות חשמליים.	30 A	F12



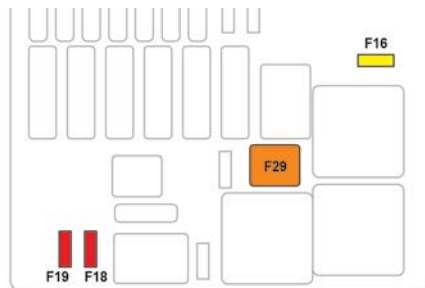
תיבה 2

מערכות	ערך הזרם	נתיך מס'
שקע 12 וולט בתא המטען, מולטימדיה אחורית.	10 A	F7
מגב אחורי.	20 A	F8
מנעולים.	30 A	F10
לוח המחווניים.	5 A	F17
בורר הילוכים של תיבת הילוכים האוטומטית.	5 A	F18
מתג START/STOP.	3 A	F21
חיישן גשם ותאורה חיצונית, מצלמת שמשה.	3 A	F22
מערכת עזר לחניה, עזרה חזותית פנוראמית.	5 A	F24
תיבת הילוכים אוטומטית.	5 A	F27
מערכת מולטימדיה.	20 A	F29
שקעים 12 וולט.	15 A	F32
כיוון גובה אלומת הפנסים, שמשה אחורית עם מנגנון הפשרה, מכ"ם.	5 A	F35
תאורות: תא כפפות, תא אחסון מרכזי, מנורות קריאה, מנורות תקרה.	5 A	F36



טבלת נתיכים

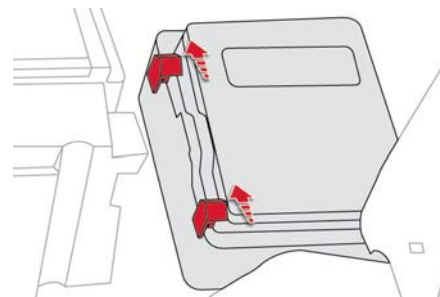
מערכות	ערך הזרם	נתיך מס'
שוטף פנסים.	20 A	F16
אור דרך ימני.	10 A	F18
אור דרך שמאלי.	10 A	F19
מגב.	40 A	F29



נתיכים בתא המנוע

תיבת הנתיכים נמצאת בתא המנוע ליד המצבר.

הגישה לנתיכים



- ☞ שחרר את המכסה, על ידי דחיפת 2 הבריחים האדומים אל אחורי הרכב.
- ☞ החלף את הנתיך.
- ☞ בסיום, סגור בזהירות את המכסה כדי להבטיח את אטימות תיבת הנתיכים.

מצבר 12 וולט

אופן התנעת המנוע באמצעות מצבר אחר או טעינת מצבר שהתרוקן.

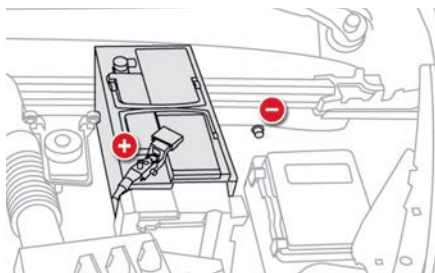
כללי

מצברי עופרת



המצברים מכילים חומרים מסוכנים, כגון חומצה גופרתית ועופרת. יש לסלק אותם לפי הוראות החוק ובשום אופן אסור להשליך אותם לאשפה הביתית. החזר סוללות ומצברים משומשים לנקודת איסוף מיוחדת.

הגישה למצבר



המצבר נמצא בתא המנוע.

כדי להגיע לקוטב (+):

- ☞ שחרר את מכסה המנוע על ידי הפעלת ידית הבקרה הפנימית, ולאחר מכן ידית הבקרה החיצונית,
- ☞ הרם את מכסה המנוע עם מוט התמיכה שלו,
- ☞ הרם את כיסוי הפלסטיק כדי להגיע לקוטב (+).

הקוטב השלילי (-) של המצבר אינו ניתן לגישה. נקודת הארקה מרוחקת משובצת בחלק העליון של תא המנוע (ליד המצבר).



לפני טיפול במצבר, הגן על העיניים והפנים. כל פעולה במצבר חייבת להתבצע במקום מאוורר ורחוק מאש פתוחה או מגזים, כדי למנוע סכנת פיצוץ והתלקחות. בסיום הפעולה שטוף את הידיים.



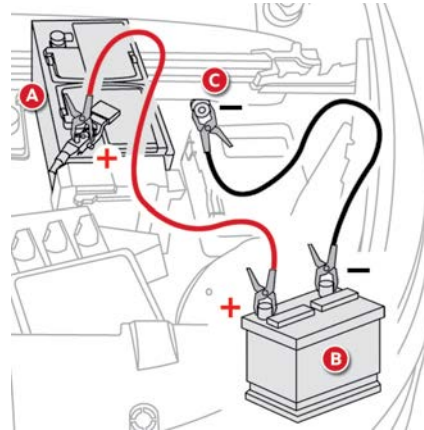
עם תיבת הילוכים אוטומטית, אל תנסה להתניע את המנוע בדחיפה.



בגרסאות בעלות מערכת ה-Stop & Start מותקן מצבר עופרת 12 וולט בעל טכנולוגיה ומאפיינים ייחודיים. החלפת המצבר חובה לפנות למרכז שירות איטרוואן של היבואן או למוסך מוסמך.

- ⓘ התנע את מנוע הרכב עם המצבר המלא ואפשר לו לפעול מספר דקות.
- ⓘ הפעל את המתנע ברכב בעל המצבר הריק והנח למנוע לפעול.
- ⓘ אם המנוע אינו מותנע מיד, סגור את מתג ההתנעה והמתן מספר רגעים לפני ביצוע ניסיון התנעה נוסף. המתן שהמנוע יחזור לטיבו סרק ונתק את כבלי ההתנעה בסדר הפוך.
- ⓘ התקן חזרה את כיסוי הפלסטיק של הקוטב החיובי (+), אם קיים ברכב.
- ⓘ אפשר למנוע לפעול, בנסיעה או בעמידה, לפחות 30 דקות כדי שהמצבר יוכל להגיע לרמת טעינה מספקת.

ⓘ חלק מתפקודי הרכב, ביניהם מערכת Stop & Start, אינם זמינים כל עוד המצבר אינו מגיע לרמת טעינה מספקת.



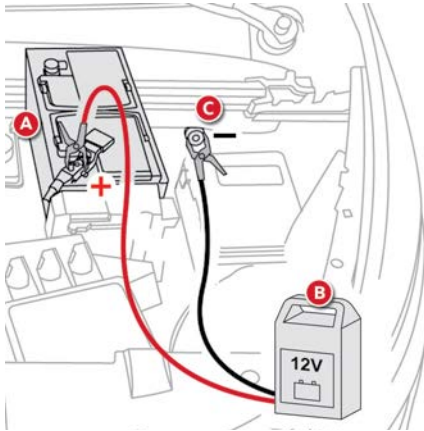
- ⓘ הסר את כיסוי הפלסטיק של הקוטב החיובי (+), אם קיים ברכב.
- ⓘ חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי (+) של המצבר הריק (A) (בחלק המתכתי הכפוף), ואחר כך לקוטב החיובי (+) של מצבר העזר B.
- ⓘ חבר קצה אחד של הכבל הירוק או השחור לקוטב השלילי (-) של מצבר העזר B (או לנקודת ההארקה ברכב החילוץ).
- ⓘ חבר את הקצה השני של הכבל הירוק או השחור לנקודת ההארקה C ברכב שבו המצבר ריק.

התנעה באמצעות מצבר אחר

כשמצבר הרכב מתרוקן, ניתן להתניע את המנוע באמצעות מצבר חלופי (חיצוני או של רכב אחר) וכבלי התנעה או באמצעות מצבר עזר להתנעה.

- ⚠ אסור להתניע את המנוע על ידי חיבור מטען מצברים.
- ⚠ אסור להשתמש במצבר עזר של 24 וולט או יותר.
- ⚠ ודא מראש שהמצבר החלופי הוא בעל מתח נומינלי של 12 וולט וקיבול לפחות שווה לזה של המצבר שהתרוקן.
- ⚠ אסור שיהיה מגע בין שני כלי הרכב.
- ⚠ כבה את כל צרכני החשמל בשני כלי הרכב (רדיו, מגבים, פנסים וכד').
- ⚠ הקפד שכבלי ההתנעה לא יעברו בקרבת חלקים נעים של המנוע (מניפה, רצועה וכד').
- ⚠ אל תנתק את הקוטב החיובי (+) כשהמנוע פועל.

טעינת המצבר באמצעות מטען מצברים



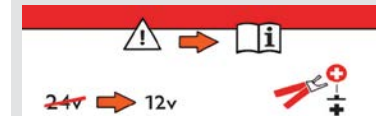
! הקפד על הוראות השימוש של יצרן המטען. אסור להפוך את הקוטביות.

i אין צורך לנתק את המצבר.

- ⚠ סגור את מתג ההתנעה.
- ⚠ כבה את כל צרכני החשמל (רדיו, פנסים, מגבים וכד').
- ⚠ כבה את המטען **B** לפני חיבור הכבלים למצבר, כדי למנוע ניצוצות מסוכנים.
- ⚠ ודא את תקינות כבלי המטען.
- ⚠ הסר את כיסוי הפלסטיק של הקוטב החיובי (+), אם קיים ברכב.
- ⚠ חבר את כבלי המטען **B** באופן הבא:
 - הכבל האדום החיובי (+) לקוטב החיובי (+) של המצבר **A**,
 - הכבל השחור השלילי (-) לנקודת ההארקה **C** של הרכב.
- ⚠ בסיום הטעינה, כבה את המטען **B** לפני ניתוק הכבלים מהמצבר **A**.

כדי להבטיח את אורך חיים מיטבי למצבר, חובה לשמור על רמת טעינה מספקת.
במקרים מסוימים ייתכן שיהיה צורך לטעון את המצבר:
– אם אתה נוסע בעיקר נסיעות קצרות,
– כהכנה לחניה במשך כמה שבועות.
פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.

! אם אתה מתכוון לטעון בעצמך את מצבר הרכב שלך, השתמש רק במטען התואם למצברי עופרת, במתח נומינלי של 12 וולט.



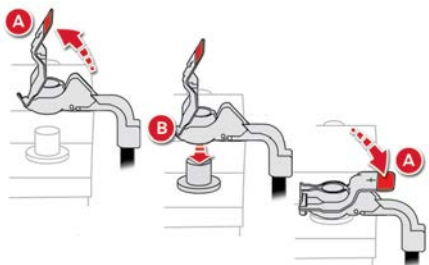
אם תונית זו קיימת, חובה להשתמש רק במטען 12 וולט, אחרת עלול להיגרם נזק בלתי הפיך לציוד החשמלי הקשור למערכת ה-Stop & Start.

! אסור לנסות לטעון מצבר שקפא – סכנת התפוצצות!
אם המצבר קפא, דאג לבדוק אותו במוסך מוסמך שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך כדי לוודא שהרכיבים הפנימיים לא ניזוקו ושלא נוצר בו סדק העלול לגרום לסכנת דליפת חומצה רעילה וקורוזיבית.

לאחר החיבור

- לאחר כל חיבור של המצבר, פתח את מתג ההתנעה והמתן דקה אחת לפני שתתניע, כדי לאפשר את אתחול המערכות האלקטרוניות. אם לאחר פעולה זו אתה נתקל בכל זאת בהפרעות קלות, פנה למרכז שירות סיטרואן של היבואן או למוסך מוסמך.
- לפי ההנחיות שבנושא המתאים, עליך לאתחל בעצמך (בהתאם לגרסה) את:
- המפתח עם השלט רחוק,
 - מגני השמש החשמליים,
 - ...

בנסיעה שלאחר ההתנעה הראשונה של המנוע, ייתכן שמערכת ה-Stop & Start לא תפעל. במקרה זה מערכת ה-Stop & Start תשוב להיות פעילה רק לאחר שהרכב יעמוד למשך זמן התלוי בטמפרטורה החיצונית ובמצב טעינת המצבר (עד כ-8 שעות).



חיבור הקוטב החיובי (+)

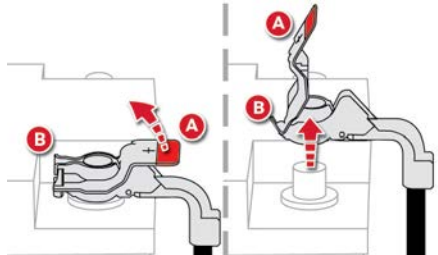
- ☞ הרם את הלשונית A עד הסוף.
- ☞ החזר את התפס B הפתוח על הקוטב החיובי (+).
- ☞ לחץ על התפס B עד הסוף.
- ☞ הורד את הלשונית A כדי לנעול את התפס B.

! אל תלחץ בכוח על הלשונית, מכיוון שאם התפס אינו ממוקם נכון לא ניתן לנעול אותה. בצע שוב את הפעולה.

ניתוק המצבר

- כדי לשמור על רמת טעינה מספקת להתנעת המנוע, מומלץ לנתק את המצבר במקרה של השבתה ממושכת מאוד.
- לפני ניתוק המצבר:
- ☞ סגור את כל הפתחים (דלתות, תא המטען, החלונות, גגון השמש),
 - ☞ כבה את כל צרכני החשמל (רדיו, מגבים, פנסים וכד'),
 - ☞ סגור את מתג ההתנעה והמתן 4 דקות.
- לאחר הגישה למצבר, מספיק לנתק את הקוטב החיובי (+).

הדקים בעלי נעילה מהירה



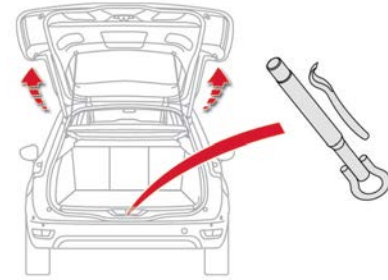
ניתוק הקוטב החיובי (+)

- ☞ הרם את הלשונית A עד הסוף כדי לשחרר את התפס B.
- ☞ הסר את התפס B על ידי הרמתו.

גרירה

אופן גרירת הרכב או גרירת רכב אחר באמצעות טבעת הגרירה.

הגישה לערכת הכלים



טבעת הגרירה מותקנת בתא המטען מתחת לרצפה. הכלי לפתיחת כיסוי המגן הקדמי מותקן על טבעת הגרירה.

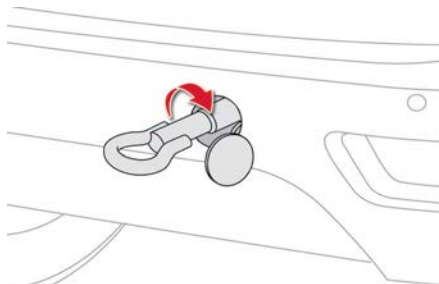
אופן הגישה:

- ☞ פתח את תא המטען,
- ☞ הרם את הרצפה והוצא אותה,
- ☞ הוצא את טבעת הגרירה מהבית שלה.

! הנחיות כלליות

- הקפד על החוקים התקפים במדינה שלך.
- ודא שמשקל הרכב הגורר עולה על זה של הרכב הגרור.
- הנהג צריך להישאר ברכב הגרור ולהיות בעל רישיון נהיגה תקף.
- בעת גרירה עם ארבעת הגלגלים על הקרקע, השתמש תמיד במוט גרירה מאושר. אסור להשתמש בחבלים וברצועות גרירה.
- הרכב הגורר צריך להתחיל בנסיעה בהדרגה.
- בעת גרירה כשהמנוע מדומם, אין הגברה במערכות הבלמים וההגה.
- במקרים הבאים, חובה להזמין גרר מקצועי לביצוע הגרירה:
 - רכב תקוע על כביש מהיר או על מסלול מהיר,
 - רכב בעל הינע בכל הגלגלים,
 - לא ניתן לשלב להילוך סרק, לשחרר את נעילת ההגה, לשחרר את בלם החניה,
 - גרירה עם שני גלגלים על הקרקע,
 - חוסר מוט גרירה מאושר ועוד.

גרירת רכב אחר

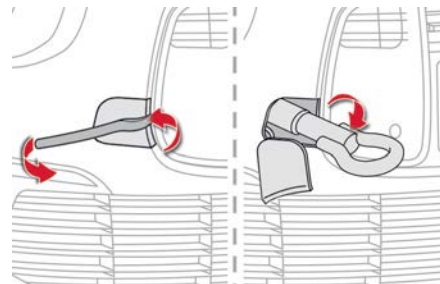


- בפגוש האחורי, שחרר את הכיסוי על ידי לחיצה על חלקו התחתון.
- הברג את טבעת הגרירה עד הסוף.
- התקן את מוט הגרירה.
- הפעל את אורות המצוקה של שני כלי הרכב.
- התחל בנסיעה בעדינות וסע לאט למרחק קצר.

אי הקפדה על הנחיה זו עלולה לגרום לפגיעה במכלולים מסוימים (בלימה, ממסרה וכד') ולכשל של מערכת העזר לבלימה בעת התנעת המנוע מחדש.

- שחרר את נעילת ההגה על ידי סיבוב מפתח ההתנעה שלב אחד ושחרר את בלם החניה.
- הפעל את אורות המצוקה של שני כלי הרכב.
- התחל בנסיעה בעדינות וסע לאט למרחק קצר.

גרירת הרכב שלך



- בפגוש הקדמי, שחרר את הכיסוי בעזרת כלי המותקן על הטבעת.
- הברג את טבעת הגרירה עד הסוף.
- התקן את מוט הגרירה.
- העבר את ידית הילוכים להילוך סרק (מצב N תיבת הילוכים אוטומטית).

התרוקנות מיכל הדלק (דיזל)

בכלי רכב בעלי מנוע דיזל, במקרה של התרוקנות מיכל הדלק, יש צורך לתחל את מערכת הדלק. לגבי כל הדגמים מלבד BlueHDi, עיין באיור תא המנוע המתאים.

למידע נוסף על ההתקן למינעת תדלוק שגוי בדגמי דיזל, עיין בנושא המתאים.

אם המנוע אינו מותנע בפעם הראשונה, אל תמשיך להפעיל את המתנע, חזור על הנהל.

מנועי BlueHDi

- מלא את מיכל הדלק בכמות של לפחות חמישה ליטר סולר.
- פתח את מתג ההתנעה (מבלי להתניע את המנוע).
- המתן כ-6 שניות וסגור את מתג ההתנעה.
- חזור על הפעולה 10 פעמים.
- הפעל את המתנע כדי להתניע את המנוע.

מנועי HDi אחרים

(למעט דגם BlueHDi)



- מלא את מיכל הדלק בכמות של לפחות חמישה ליטר סולר.
- פתח את מכסה המנוע.
- אם יש צורך, שחרר את מכסה הקישוט כדי להגיע למשאבת התיחול.
- הפעל את משאבת התיחול עד שהפעלה נעשית קשה (ייתכן שהלחיצה הראשונה תהיה קשה).
- הפעל את המתנע כדי להתניע את המנוע (אם המנוע אינו מותנע בניסיון הראשון, המתן כ-15 שניות ונסה שוב).
- אם לאחר מספר ניסיונות עדיין אין תוצאות, הפעל שוב את משאבת התיחול ואז הפעל את המתנע.
- התקן חזרה את מכסה הקישוט.
- סגור את מכסה המנוע.

מנועים ותיבות הילוכים – בנזין

PureTech 130 S&S		PureTech 110 S&S	מנועי בנזין
EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D	קוד דגם
HNY... T/1S – T/2S	HNY... M/1S – M/2SM	HNX... M/1S – M/2SM	
	1,199		נפח המנוע (סמ"ק)
	75 × 90.5		קדח × מהלך (מ"מ)
	96		הספק מרבי*: תקן EEC (קו"ט)
	5,500		סיבובי מנוע בהספק מרבי (סל"ד)
	230		מומנט מרבי: תקן CEE (ניוטון-מ') מומנט מרבי: תקן CEE (ניוטון-מ')
	1,750		סיבובי מנוע במומנט מרבי (סל"ד)
	נטול עופרת		דלק
	ן		ממיר קטליטי
	4.25		קיבול שמן המנוע (בליטרים) (כולל החלפת מסנון)

9

...3A CITROËN Grand C4 Picasso (7 מושבים).

...3E CITROËN Grand C4 Picasso (5 מושבים).

...3D CITROËN C4 Picasso (5 מושבים).

* ההספק המרבי מתייחס לערך המאושר על מתקן בדיקה, בהתאם לתנאים המוגדרים על ידי הנחיות האיחוד האירופי (הנחיה CE/1999/99).

THP 165 S&S	THP 165 S&S	THP 150 / 160	מנועי בנזין
EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	קוד דגם
5GY... A/S – A/1S – A/2S	5GZT/S	5GX – 5GY... A-A/1-A/2-A/D- A/1D- A/2D-Y-Y/1-Y/2	
1,598	1,598	1,598	נפח המנוע (סמ"ק)
77 × 85.8	77 × 85.8	77 × 85.8	קדח × מהלך (מ"מ)
121	121	121 / 110	הספק מרבי*: תקן EEC (קו"ט)
6,000	6,000	6,000	סיבובי מנוע בהספק מרבי (סל"ד)
240	240	240	מומנט מרבי: תקן CEE (ניוטוןמ')
1,400	1,400	1,400	סיבובי מנוע במומנט מרבי (סל"ד)
נטול עופרת	נטול עופרת	נטול עופרת/כוהל	דלק
ן	ן	ן	ממיר קטליטי
4.25	4.25	4.25	קיבול שמן המנוע (בליטרים) (כולל החלפת מסנו)

CITROËN C4 Picasso :...3D (5 מושבים). CITROËN Grand C4 Picasso :...3E (5 מושבים). CITROËN Grand C4 Picasso :...3A (7 מושבים).

* ההספק המרבי מתייחס לערך המאושר על מתקן בדיקה, בהתאם לתנאים המוגדרים על ידי הנחיות האיחוד האירופי (הנחיה CE/1999/99). ** עבור ישראל.

מידות משקל ועומס מותר לגרירה (בק"ג) – בנזין

*PureTech 130 S&S		*PureTech 110 S&S	מנועי בנזין
EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D	קוד דגם
HNY... T/1S – T/2S	HNY... M/1S – M/2SM	HNX... M/1S – M/2SM	
1,317 – 1,315 – 1,298	1,297 – 1,295 – 1,280	1,280	משקל ריק
1,392 – 1,390 – 1,373	1,372 – 1,370 – 1,355	1,355	משקל במצב נסיעה**
1,918 – 1,957 – 2,136	2,125 – 2,075 – 1,905	1,905	משקל כולל (GVW)
3,186 – 3,007 – 3,188	3,175 – 3,125 – 3,175	3,035	משקל מרבי כולל גרור (GTW) בשיפוע של 12%
1,050 – 1,050 – 1,270	1,050 – 1,050 – 1,270	1,130	גרור עם בלמים (במגבלות המשקל המרבי) בשיפוע של 10% או 12%
1,350 – 1,350 – 1,470	1,350 – 1,350 – 1,470	1,330	גרור עם בלמים*** (עם יחס עומס בגבולות ה-GTW)
648 – 647 – 640	648 – 647 – 640	640	גרור ללא בלמים
70	70	70	עומס מומלץ על היצול

* ערכי המשקל מחושבים עם התקן הגרירה.

** המשקל במצב נסיעה שווה למשקל ריק + נהג (75 ק"ג).

*** ניתן להגדיל את משקל הגרור עם בלמים, בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW), בתנאי שמקטינים את המשקל הכולל GVW של הרכב הגורר באותו שיעור. שים לב, גרירה על ידי רכב גורר שאינו עמוס מספיק עלולה לפגוע באחיזת הכביש שלו.

ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1,000 מטר, וחובה להקטין את המשקל המותר לגרירה המצוין ב-10% עבור כל 1,000 מטר נוספים.

במקרה של רכב גורר, אסור לחרוג ממהירות של 100 קמ"ש (הקפד על תקנות התעבורה התקפות במדינה).

טמפרטורות סביבה גבוהות עלולות לגרום לירידת ביצועי הרכב במטרה להגן על המנוע – ולכן, כשטמפרטורת הסביבה הנה מעל 37°C, יש להגביל את משקל המטען הנגרר.

***THP 165 S&S	THP 165 S&S	THP 150 / 160	מנועי בנדין
EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	קוד דגם
5GY... A/S – A/1S – A/2S	5GZT/S	5GX – 5GY... A-A/1-A/2-A/D- A/1D- A/2D- Y-Y/1-Y/2	
1,425 – 1,425 – 1,390	1,320 – 1,318 – 1,310	1,430 – 1,428 – 1,405	משקל ריק
1,500 – 1,500 – 1,465	1,395 – 1,393 – 1,385	1,505 – 1,503 – 1,480	משקל במצב נסיעה*
2,150 – 2,100 – 1,930	2,150 – 2,100 – 1,930	2,160 – 2,140 – 1,940	משקל כולל (GVW)
3,350 – 3,350 – 3,330	3,350 – 3,350 – 3,330	2,960 – 2,940 – 2,740	משקל מרבי כולל גרור (GTW) בשיפוע של 12%
1,200 – 1,250 – 1,400	1,200 – 1,250 – 1,400	800	גרור עם בלמים (במגבלות המשקל המרבי) בשיפוע של 10% או 12%
1,500 – 1,550 – 1,600	1,500 – 1,550 – 1,600	800	גרור עם בלמים** – עם יחס עומס בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW)
690 – 690 – 685	690 – 690 – 685	600	גרור ללא בלמים
70	70	70	עומס מומלץ על היצול

* המשקל במצב נסיעה שווה למשקל ריק + נהג (75 ק"ג).

** ניתן להגדיל את משקל הגרור עם בלמים, בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW), וזאת בתנאי שמקטינים את המשקל הזה באותו יחס ברכב הגורר. יש לזכור, כי גרירה באמצעות רכב גורר שאינו עמוס דיו עלולה לפגוע באחיזת הכביש.

*** עבור ישראל.

ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1,000 מטר, וחובה להקטין את המשקל המותר לגרירה המצוין ב-10% עבור כל 1,000 מטר נוספים.

במקרה של רכב גורר, אסור לחרוג ממהירות של 100 קמ"ש (הקפד על תקנות התעבורה התקפות במדינה).

מטמפרטורות סביבה גבוהות עלולות לגרום לירידת ביצועי הרכב במטרה להגן על המנוע – ולכן, כשטמפרטורת הסביבה הנה מעל 37°C, יש להגביל את משקל המטען הנגרר.

מנועים ותיבות הילוכים – דיזל

BlueHDi 100 S&S	HDi 115	מנועי דיזל
BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	קוד דגם
BHY... 6/1S – 6/2SM	9HC... 8/1 – 8	
1,560	1,560	נפח המנוע (סמ"ק)
75 × 88.3	75 × 88.3	קדח × מהלך (מ"מ)
73	85	הספק מרבי*: תקן EEC (קו"ט)
3,750	3,600	סיבובי מנוע בהספק מרבי (סל"ד)
254	270	מומנט מרבי: תקן CEE (ניוטוןאמ')
1,750	1,750	סיבובי מנוע במומנט מרבי (סל"ד)
סולר	סולר	דלק
ן	ן	ממיר קטליטי
ן	לא	מסנן חלקיקים
3.75	3.75	קיבול שמן המנוע (בליטרים) (כולל החלפת מסנן)

...3E CITROËN Grand C4 Picasso (5 מושבים).
...3A CITROËN Grand C4 Picasso (7 מושבים).

S/...: דגם e-HDi עם מערכת Stop & Start.
...3D CITROËN C4 Picasso (5 מושבים).

* ההספק המרבי מתייחס לערך המאושר על מתקן בדיקה, בהתאם לתנאים המוגדרים על ידי הנחיות האיחוד האירופי (הנחיה CE/1999/99).

מנועים ותיבות הילוכים – דיזל

BlueHDi 135/150 S&S		BlueHDi 115/120 S&S		מנועי דיזל
6 EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידינית 6 הילוכים)	6 EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידינית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	קוד דגם
AHX... T/S – T/1S	AHX-AHR-AHV-AHS... M/S – M/1S	BHZ – BHX... T/1S – T/2S	BHZ – BHX... M/S – M/1S	
1,997	1,560	נפח המנוע (סמ"ק)		
85 × 88	75 × 88.3	קדח × מהלך (מ"מ)		
110	88 / 85	הספק מרבי: * תקן EEC (קו"ט)		
3,750	3,500	סיבובי מנוע בהספק מרבי (סל"ד)		
370	300	מומנט מרבי: תקן CEE (ניוטון־מ')		
1,750	1,750	סיבובי מנוע במומנט מרבי (סל"ד)		
סולר	סולר	דלק		
ן	ן	ממיר קטליטי		
ן	ן	מסנן חלקיקים		
6.1	3.75	קיבול שמן המנוע (בליטרים) (כולל החלפת מסנן)		

...3E CITROËN Grand C4 Picasso (5 מושבים).

...3A CITROËN Grand C4 Picasso (7 מושבים).

...S/...: דגם e-HDi עם מערכת Stop & Start.

...3D CITROËN C4 Picasso (5 מושבים).

* ההספק המרבי מתייחס לערך המאושר על מתקן בדיקה, בהתאם לתנאים המוגדרים על ידי הנחיות האיחוד האירופי (הנחיה CE/1999/99).

מידות משקל ועומס מותר לגרירה (בק"ג) – דיזל

*BlueHDi 100 S&S	HDi 115		מנועי דיזל
BVM6 (ידינית 6 הילוכים)	BVM6 (ידינית 6 הילוכים)		תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	קוד דגם
BHY... 6/1S – 6/2SM	9HC8/1	9HC8	
1,320 – 1,318 – 1,296	1,320 – 1,318 – 1,298	1,312 – 1,310 – 1290	משקל ריק
1,395 – 1,393 – 1,371	1,395 – 1,393 – 1,373	1,387 – 1,385 – 1,365	משקל במצב נסיעה**
2,175 – 2,120 – 1,950	2,150 – 2,110 – 1,940	2,150 – 2,110 – 1,940	משקל כולל (GVW)
3,175 – 3,120 – 3,150	2,950 – 2,910 – 2,740	3,350 – 3,350 – 3,340	משקל מרבי כולל גרור (GTW) בשיפוע של 12%
1,000 – 1,000 – 1,200	800	1,200 – 1240 – 1,400	גרור עם בלמים (במגבלות המשקל המרבי) בשיפוע של 10% או 12%
1,300 – 1,300 – 1,400	800	1,500 – 1,540 – 1,600	גרור עם בלמים*** (עם יחס עומס בגבולות ה-GTW)
660 – 659 – 645	695 – 695 – 685	690 – 690 – 680	גרור ללא בלמים
70	70	70	עומס מומלץ על היצול

* ערכי המשקל מחושבים עם התקן הגרירה.

** המשקל במצב נסיעה שווה למשקל ריק + נהג (75 ק"ג).

*** ניתן להגדיל את משקל הגרור עם בלמים, בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW), בתנאי שמקטינים את המשקל הכולל GVW של הרכב הגורר באותו שיעור. שים לב, גרירה על ידי רכב גורר שאינו עמוס מספיק עלולה לפגוע באחיזת הכביש שלו.

ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1,000 מטר, וחובה להקטין את המשקל המותר לגרירה המצוין ב-10% עבור כל 1,000 מטר נוספים.

במקרה של רכב גורר, אסור לחרוג ממהירות של 100 קמ"ש (הקפד על תקנות התעבורה התקפות במדינה).

טמפרטורות סביבה גבוהות עלולות לגרום לירידת ביצועי הרכב במטרה להגן על המנוע – ולכן, כשטמפרטורת הסביבה הנה מעל 37°C, יש להגביל את משקל המטען הנגרר.

מידות משקל ועומס מותר לגרירה (בק"ג) – דיזל

BlueHDi 135/150 S&S		BlueHDi 115/120 S&S		מנועי דיזל
EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	EAT6 (אוטומטית 6 הילוכים)	BVM6 (ידנית 6 הילוכים)	תיבת הילוכים
3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	3D... 3E... 3A...	
AHX... T/S – T/1S	AHX-AHR-AHV- AHS... M/S – M/1S	BHZ – BHX... T/1S – T/2S	BHZ – BHX... M/S – M/1S	קוד דגם
1,476 – 1,474 – 1,435	1,430 – 1,428 – 1,415	1,359 – 1,357 – 1,320	1347 – 1,345 – 1,320	משקל ריק
1,551 – 1,549 – 1,510	1,505 – 1,503 – 1,490	1,434 – 1,432 – 1,395	1,422 – 1,420 – 1,395	משקל במצב נסיעה*
2,280 – 2,200 – 2,030	2,250 – 2,200 – 2,030	2,205 – 2,025 – 1,975	2,175 – 2,100 – 1,950	משקל כולל (GVW)
3,580 – 3,580 – 3,530	3,650 – 3,650 – 3,530	3,405 – 3,225 – 3,375	3,375 – 3,350 – 3,350	משקל מרבי כולל גרור (GTW) בשיפוע של 12%
1,300 – 1,380 – 1,500	1,400 – 1,450 – 1,500	1,200 – 1,200 – 1,400	1,200 – 1,250 – 1,400	גרור עם בלמים (במגבלות המשקל המרבי) בשיפוע של 10% או 12%
1,600 – 1,680 – 1,700	1,700 – 1,750 – 1,700	1,500 – 1,500 – 1,600	1,500 – 1,550 – 1,600	גרור עם בלמים** – עם יחס עומס בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW)
750	750 – 750 – 745	675 – 675 – 660	674 – 672 – 660	גרור ללא בלמים
70	70	70	70	עומס מומלץ על היצול

* המשקל במצב נסיעה שווה למשקל ריק + נהג (75 ק"ג).

** ניתן להגדיל את משקל הגרור עם בלמים, בגבולות המשקל המרבי כולל גרור (GTW), וזאת בתנאי שמקטינים את המשקל הזה באותו יחס ברכב הגורר. יש לזכור, כי גרירה באמצעות רכב גורר שאינו עמוס דיו עלולה לפגוע באחיזת הכביש.

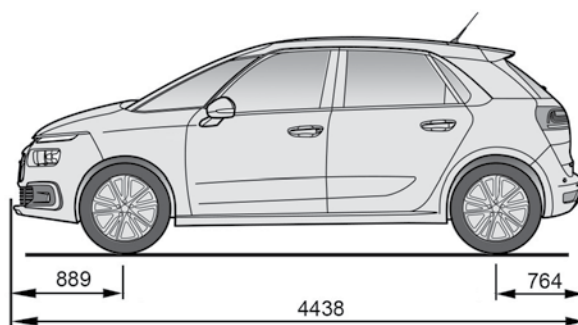
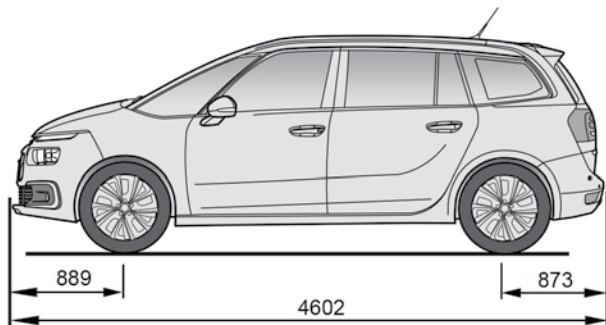
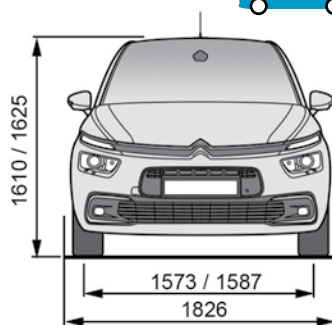
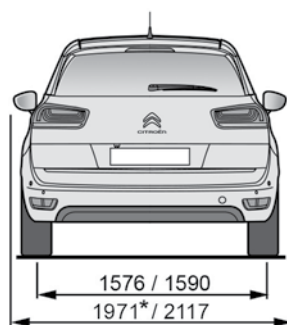
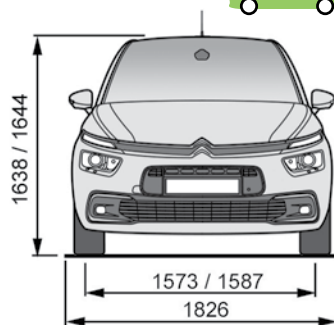
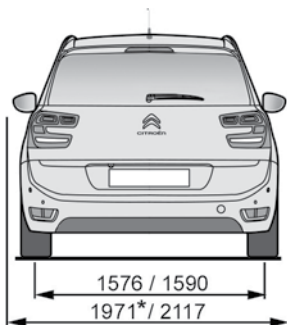
ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1,000 מטר, וחובה להקטין את המשקל המותר לגרירה המצוין ב-10% עבור כל 1,000 מטר נוספים.

במקרה של רכב גורר, אסור לחרוג ממחירו של 100 קמ"ש (הקפד על תקנות התעבורה התקפות במדינה).

מטפסטרות סביבה גבוהות עלולות לגרום לירידת ביצועי הרכב במטרה להגן על המנוע – ולכן, כשטפסטרות הסביבה הנה מעל 37°C, יש להגביל את משקל המטען הנגרר.

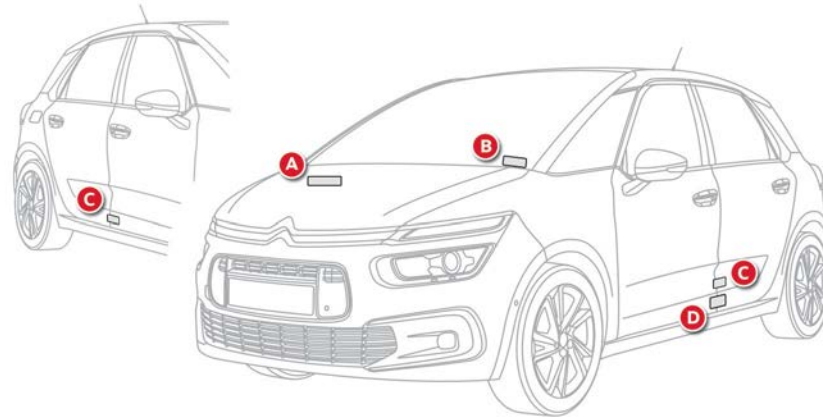
מידות (במ"מ)

מידות אלה נמדדו על רכב לא עמוס.



אמצעי זיהוי

אמצעי סימון שונים נראים לעין המיועדים לזיהוי ולבדיקת פרטי הרכב.



D תווית צמיגים/צבע.

- תווית זו, המודבקת על העמוד המרכזי בצד הנהג, מכילה את המידע הבא:
- לחץ האוויר בצמיגים ברכב ריק ועמוס,
 - מידות הצמיגים (כולל מקדם עומס ודירוג מהירות של הצמיג),
 - לחץ ניפוח הגלגל החלופי,
 - קוד גוון צבע הרכב.

הרכב יכול להיות מסופק עם צמיגים בעלי דירוגי עומס ומהירות העולים על הערכים המצוינים בתווית. אין לדבר השפעה על לחצי הניפוח.

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים, כשהצמיגים קרים, לפחות פעם בחודש.

לחץ ניפוח נמוך מדי מגדיל את צריכת הדלק.



A. מספר זיהוי הרכב (VIN), מתחת למכסה המנוע.
מספר זה חרוט על השלדה, קרוב למעבר הגלגל הימני הקדמי.

C תווית יצרן.
תווית משמיה את עצמה זו, המודבקת על העמוד המרכזי בצד ימין או שמאל, מכילה את המידע הבא:

- שם היצרן,
- מספר אישור סוג הרכב של האיחוד האירופי,
- מספר זיהוי הרכב (V.I.N.),
- המשקל הכולל (GVW),
- המשקל המרבי כולל גרור (GTW),
- המשקל המרבי על הסרן הקדמי,
- המשקל המרבי על הסרן האחורי.


B. מספר זיהוי הרכב (VIN), על קורת הרוחב התחתונה של מסגרת השמשה הקדמית.
מספר זה מוטבע על תווית המודבקת ונראית לעין דרך השמשה הקדמית.

Citroën Connect Nav


מערכת ניווט GPS – יישומים – מערכת מולטימדיה – טלפון Bluetooth®


תוכן העניינים

334	צעדים ראשונים
337	הבקורות בגלגל ההגה
338	תפריטים
340	פקודות קוליות
346	ניווט
362	ניווט דרך רשת
372	יישומים
386	רדיו-מדיה
398	טלפון
410	הגדרות
420	שאלות נפוצות

המערכות השונות וההגדרות השונות המותאמות משתנות בהתאם לדגם ולתצורה של הרכב. 



להלן קישור הגישה לקודי המקור OSS (Open Source Software) של המערכת. 
<http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss>

המערכת מוגנת כך שתוכל לפעול רק ברכבך. 
 הצגת ההודעה **Energy Economy Mode** (מצב חיסכון באנרגיה) מציינת כי עומדת להתבצע העברה של המנוע למצב המתנה.

 משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהיג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית Bluetooth של מערכת המולטימדיה כשהמכונת במצב עצירה ומתג ההתנעה פתוח.

צעדים ראשונים

כשהמנוע פועל, לחיצה מכבה את הקול.
כשמתג ההתנעה סגור, לחיצה מפעילה את המערכת.

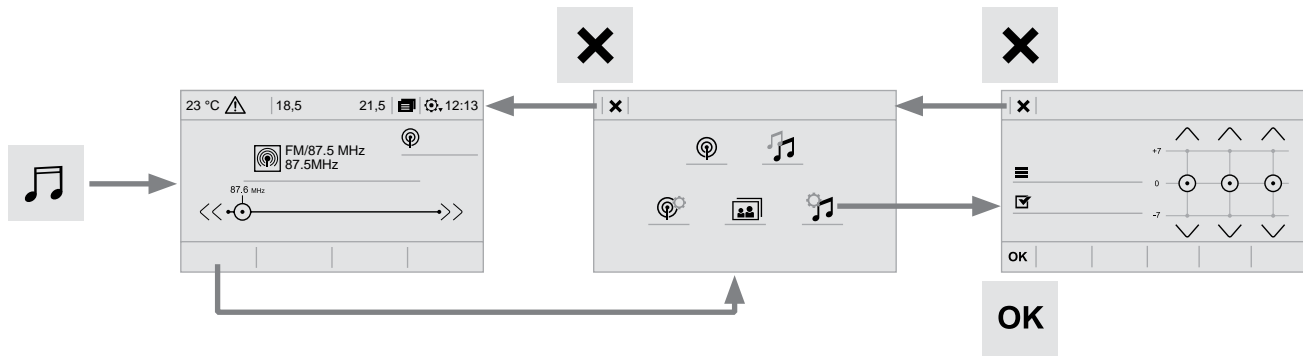


כוונון עוצמת הקול.



השתמש בלחצנים בכל צד של צג המגע או מתחתיו כדי להיכנס לתפריטים, ולאחר מכן לחץ על הלחצנים המסומנים של צג המגע. כל אזורי המגע של הצג הם בצבע לבן.
לחץ על הצלב כדי לעלות רמה.
לחץ על OK לאישור.

! הצג הוא מסוג 'קיבולי'.
לתחזוקת הצג מומלץ להשתמש במטלית רכה שאינה שוחקת (מטלית למשקפיים) ללא חומר נוסף.
אסור להשתמש בחפצים חדים על הצג.
אין לגעת בצג בידיים רטובות.

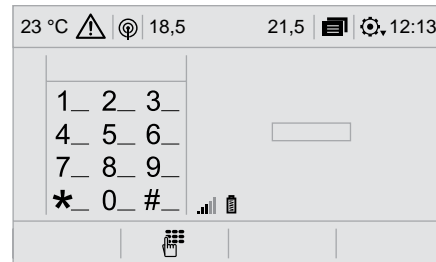
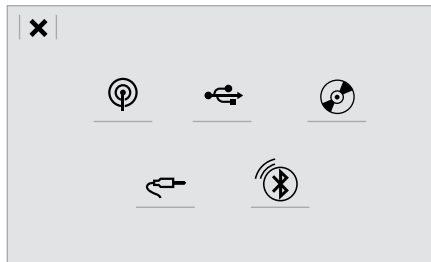


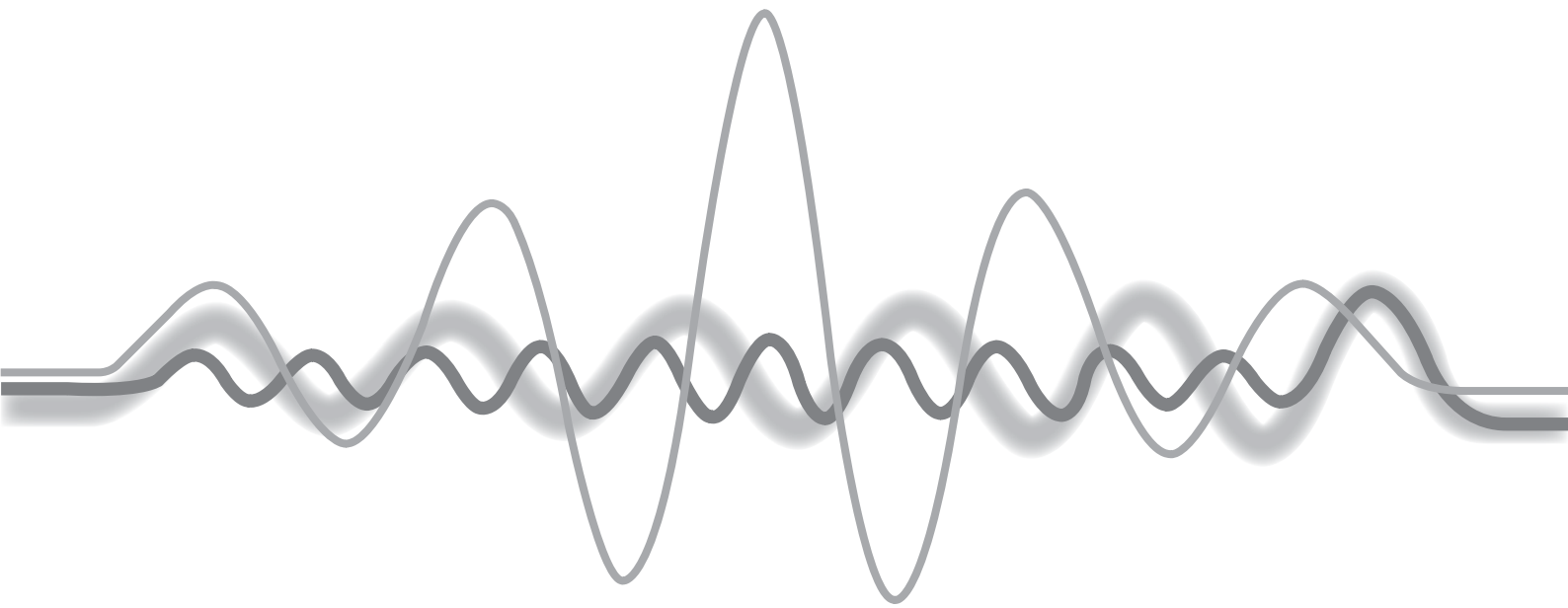
דרך תפריט Settings (הגדרות) באפשרותך ליצור פרופיל המותאם לאדם יחיד או לקבוצת אנשים בעלי נקודות משותפות, עם האפשרות לבצע הגדרות רבות (שמירה בזיכרון של תחנות רדיו, הגדרות שמע, היסטוריית ניווט, אנשי קשר מועדפים וכד'). המערכת מבצעת את ההגדרות באופן אוטומטי.

במקרה של חום גבוה מאוד, תיתכן הגבלה של עוצמת הקול כדי לשמור על המערכת. ייתכן שהמערכת תעבור למצב המתנה (כיבוי מלא של הצג והקול) למשך פרק זמן של 5 דקות לפחות. חזרה למצב ההתחלתי מתבצעת עם ירידת הטמפרטורה בתא הנוסעים.

- בחירת מקור השמע (בהתאם לדגם):
- רדיו *AM / DAB* / FM.
- התקן USB.
- גן CD.
- גן מדיה מחובר דרך שקע האבזרים (JACK), כבל לא כלול).
- הטלפון מחובר בחיבור Bluetooth* ומזרים מולטימדיה במצב Bluetooth (streaming)* (הזרמה דרך Bluetooth).

- מידע מסוים מוצג באופן קבוע בסרגל העליון של צג המגע:
- הצגת נתוני מיזוג האוויר, וגישה ישירה לתפריט המתאים.
- גישה ישירה לבחירת מקור השמע, לרשימת התחנות (או השמות לפי המקור).
- גישה להודעות על הודעות מגיעות, להודעות דוא"ל, לעדכוני מפות ובהתאם לשירותים להודעות ניווט.
- גישה להגדרות צג המגע ולוח המחוונים הדיגיטלי.





הבקות בגלגל ההגה



פקודות קוליות:

לחיצה קצרה, פקודות קוליות של המערכת.
לחיצה ארוכה, פקודות קוליות של הטלפון
החכם דרך המערכת.



הגברת עוצמת הקול.



השתקה / חידוש הקול.
או

השתק את הצליל על ידי לחיצה בו-זמנית על
לחצני ההגברה וההחלשה של עוצמת הקול.
חדש את הצליל על ידי לחיצה על אחד
מלחצני עוצמת הקול.



החלשת עוצמת הקול.



מדיה (לחיצה קצרה): החלפת מקור
המולטימדיה.
טלפון (לחיצה קצרה): הרם את השפופרת.
במהלך שיחה (לחיצה קצרה): כניסה
לתפריט הטלפון.
טלפון (לחיצה ממושכת): דחיית שיחה
נכנסת, ניתוק שיחה במהלך; כשלא
מתקיימת שיחה, גישה לתפריט הטלפון.



רדיו (סיבוב): חיפוש אוטומטי של התחנה
הקודמת/הבאה.
מדיה (סיבוב): הקטע הקודם/הבא, דפדוף
ברשימות.

לחיצה קצרה: אישור בחירה. כשלא
מתבצעת בחירה, גישה לתחנות השמורות
בזיכרון.



רדיו: הצגת רשימת התחנות.
מדיה: הצגת רשימת הרצועות.
רדיו, (לחיצה ממושכת): עדכון רשימת
התחנות הנקלטות.

תפריטים

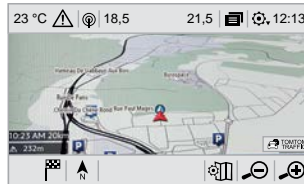
לפי הדגם

Applications (יישומים)



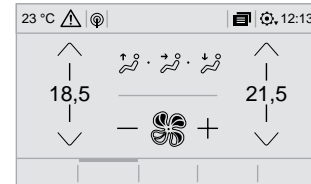
הפעלת יישומים מסוימים של הטלפון החכם המחובר דרך CarPlay® או MirrorLink™. בדיקת מצב החיבורים Wi-Fi ו-Bluetooth.

Connected navigation (ניווט דרך רשת)



הגדרת ההכוונה ובחירת היעד. שימוש בשירותים הזמינים בזמן אמת בהתאם לציוד.

Air conditioning (מיזוג אוויר)



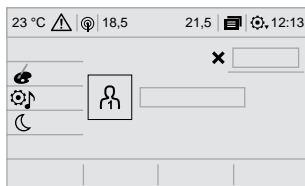
ניהול ההגדרות השונות של הטמפרטורה וזרימת האוויר.

Driving (נהיגה)



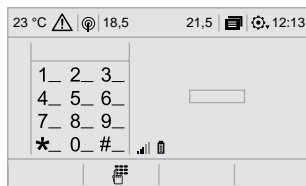
הפעלה, נטרול והגדרה של תפקודים מסוימים ברכב.

Settings (הגדרות)



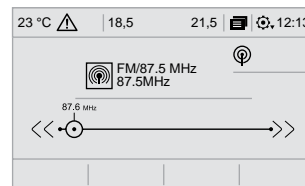
הגדרת פרופיל אישי ו/או הפרמטרים של השמע (איזון, סביבה וכד') והתצוגה (שפה, יחידות, תאריך, שעה וכד').

Telephone (טלפון)



חיבור טלפון דרך Bluetooth®, עיון בהודעות והודעות דוא"ל ומשלוח הודעות מהירות.

Radio Media (רדיו-מדיה)



בחירת מקור שמע, תחנת רדיו, הצגת תמונות.

פקודות קוליות

הבקורות בגלגל ההגה

על ידי לחיצה קצרה על לחצן זה, הפעל את תפקוד הפקודות הקוליות.



! כדי להבטיח שהפקודות הקוליות יזוהו תמיד על ידי המערכת, מומלץ לפעול לפי ההצעות הבאות:

- דבר בקול רגיל מבלי לחתוך מילים או להרים את הקול.
- לפני דיבור, המתן תמיד לצפצוף (אות קולי).
- לפעולה מיטבית, מומלץ לסגור את החלונות והגג הנפתח כדי למנוע מקורות הפרעה חיצוניים (בהתאם לדגם).
- לפני אמירת פקודות קוליות, בקש מהנוסעים האחרים שלא ידברו.

צעדים ראשונים

דוגמה של פקודה קולית עבור הניווט:
Navigate to address 11 Regent Street, London (נווט אל הכתובת ...).



דוגמה של פקודה קולית עבור הרדיו והמדיה:
Play artist Madonna (השמע את מדונה).

דוגמה של פקודה קולית עבור הטלפון:
Call David Miller (חייג אל ...).

! הפקודות הקוליות, עם בחירה בין 12 שפות (אנגלית, צרפתית, איטלקית, ספרדית, הולנדית, פורטוגלית, פולנית, טורקית, רוסית, ערבית, ברזילאית) נעשות בהתאם לשפה שנבחרה והוגדרה מראש במערכת.

לגבי פקודות קוליות מסוימות קיימות חלופות של מילים נרדפות.
דוגמה: Guide to / Navigate to / Go to / ...
(הכוון אל / נווט אל / עבור אל / ...)

הפקודות הקוליות בשפה הערבית: 'נווט אל כתובתי' והצג נקודות עניין בעירי אינן זמינות.

מידע – שימוש במערכת



לחץ על לחצן הפקודה הקולית ואמור את פקודתך אחרי האות הקולי. אל תשכח שבאפשרותך להפסיק אותי בכל רגע בלחיצה על לחצן זה. אתה



יכול ללחוץ חזרה על אותו לחצן בזמן שאני מאזין לך אם ברצונך לסיים את השיחה. אם הלכת לאיבוד וברצונך להתחיל מחדש, אמור cancel (בטל). אם אתה רוצה לחזור אחורה, אמור undo (חזרה). לקבלת עזרה או עצות, אמור help (עזרה). אם אתה אומר פקודה ואני זקוק למידע נוסף, אתן לך דוגמאות כדי לעזור לך לספק לי את המידע שבו אני זקוק או אני אדריך אותך. תמצא מידע מפורט יותר במצב novice (מתחיל). אם אתה מרגיש שאתה מסתדר, תוכל להגדיר את התקשורת הקולית במצב expert (מומחה).



פקודות קוליות כלליות

ניתן לבצע פקודות אלה בכל דף-מסך לאחר לחיצה על לחצן 'פקודות קוליות' או 'טלפון' שבגלגל ההגה, בתנאי שאין שיחה באותו רגע.

 הודעות עזרה	 פקודות קוליות
<p>אני יכול לעזור לך בתחומים רבים. תוכל להגיד: help with phone (עזרה לטלפון), help with navigation (עזרה לניווט), help with media (עזרה למדיה) או גם help with radio (עזרה לרדיו). למידע נוסף על השימוש בפקודות קוליות, אמור help with voice controls (עזרה לפקודות קוליות)</p>	Help (עזרה)
	Voice command help (עזרה לפקודות הקוליות)
	Navigation help (עזרה לניווט)
	Radio help (עזרה לרדיו)
	Media help (עזרה למדיה)
	Telephone help (עזרה לטלפון)
בחר במצב beginner (מתחיל) או expert (מומחה).	Set dialogue mode as <...> (הגדר את התקשורת הקולית למצב <...>)
בחר פרופיל 1, 2 או 3.	Select profile <...> (בחר פרופיל <...>)
אמור yes (כן) אם הבנתי את בקשתך. אם לא, אמור no (לא) כדי להתחיל מחדש.	Yes (כן)
	No (לא)

פקודות קוליות – 'ניווט'


ניתן לבצע פקודות אלה בכל דף-מסך לאחר לחיצה על לחצן 'פקודות קוליות' או 'טלפון' שבגלגל ההגה, בתנאי שאין שיחה באותו רגע.

 הודעות עזרה	 פקודות קוליות
<p>כדי להפעיל את הניווט או להוסיף שלב, אמור <code>navigate to</code> (נווט אל) ואחריו הכתובת או השם של איש הקשר.</p> <p>אמור, למשל: <code>navigate to address 11 Regent Street, London</code> (נווט אל כתובת ...) או <code>navigate to contact, John Miller</code> (נווט אל איש הקשר ...).</p> <p>תוכל גם לציין אם מדובר ביעד מועדף או ביעד יחסית חדש.</p> <p>אמור למשל <code>navigate to recent destination, 11 Regent Street, London</code> (נווט ליעד חדש ...) או <code>navigate to preferred address, Tennis club</code> (נווט ליעד מועדף, מועדון טניס).</p> <p>כדי להציג את נקודות העניין על המפה, תוכל להגיד: <code>show hotels in Banbury</code> (הצג בתי מלון ב[שם מקום]) או <code>show nearby petrol station</code> (הצג תחנות דלק בקרבת מקום).</p> <p>למידע נוסף אמור <code>help with route guidance</code> (עזרה בהכוונה).</p>	<p>Navigate home (נווט הביתה)</p> <p>Navigate to work (נווט אל המשרד)</p> <p>Navigate to preferred address <...> (נווט אל יעד מועדף <...>)</p> <p>Navigate to contact <...> (נווט אל איש קשר <...>)</p> <p>Navigate to address <...> (נווט אל כתובת <...>)</p> <p>Show nearby POI <...> (הצג נקודות עניין <...>)</p>
<p>לקבלת מידע על המסלול שלך, אמור <code>tell me the remaining time</code> (זמן נותר), <code>distance</code> (מרחק נותר) או <code>arrival time</code> (שעת הגעה).</p> <p>כדי להכיר את הפקודות האחרות בהן אפשר להשתמש, אמור <code>help with navigation</code> (עזרה לניווט).</p>	<p>Remaining distance (מרחק נותר)</p> <p>Remaining time (זמן נותר)</p> <p>Arrival time (שעת הגעה)</p> <p>Stop navigation (כבה ניווט)</p>

לפי הארץ, תן הוראות יעד (כתובת), בהתאם לשפת המערכת.

פקודות קוליות – 'רדיו מדיה'



ניתן לבצע פקודות אלה בכל דף-מסך לאחר לחיצה על לחצן 'פקודות קוליות' או 'טלפון' שבגלגל ההגה, בתנאי שאין שיחה באותו רגע.

 פקודות קוליות	 הודעות עזרה
<p><...> Tune to channel (האזנה לרדיו <...>)</p>	<p>לבחירת תחנת רדיו תוכל להגיד tune to (כוונן את) ובהמשך את שם או תדר התחנה אשר לה ברצונך להאזין. תוכל להגיד למשל TalkSport channel tune to (כוונן לערוץ...) או 98.5 FM tune to (כוונן לתדר 98.5 FM). להאזנה לתחנה שמורה בזיכרון, אמור tune to preset number – למשל: tune to preset number five</p>
<p>What's playing (מה שומעים)</p>	<p>כדי להציג את הפרטי לגבי 'קטע', 'מבצע' ו'אלבום' מושמע; תוכל לומר What's playing (מה שומעים).</p>
<p><...> Play song (השמע קטע <...>)</p>	<p>השתמש בפקודה play (השמע) כדי לבחור את המוזיקה אשר לה ברצונך להאזין. תוכל לבחור לפי song (קטע), artist (מבצע) או album (אלבום). אמור פשוט: play album, Thriller או play artist, Madonna, play song, Hey Jude.</p>
<p><...> Play artist (השמע מבצע <...>)</p>	
<p><...> Play album (השמע אלבום <...>)</p>	

הפקודות הקוליות של המדיה זמינות רק בחיבור USB.

פקודות קוליות – 'טלפון'



אם ישנו טלפון המחובר למערכת, פקודות קוליות אלו יכולות להתבצע בכל מסך ראשי לאחר לחיצה על לחצן הטלפון שבגלגל ההגה, בתנאי שאין שיחה באותו רגע. אם אין טלפון מחובר, הדבר יצוין בהודעה הקולית: Please first connect a telephone (חבר תחילה טלפון) והמושב הקולי ייסגר.

הודעות עזרה 	פקודות קוליות 
	Call contact <...> (חייג אל <...>)
<p>כדי לבצע שיחה, אמור Call (שיחה) ואחרי זה את שם איש הקשר, למשל Call David Miller. תוכל גם לציין את סוג הטלפון, למשל: Call David Miller at home (התקשר אל ... בבית). כדי לבצע שיחה באמצעות מספר טלפון, אמור dial (חייג) ואחרי מספר הטלפון, למשל dial 01 23 45 67 89 (חייג ...).</p>	*Dial <...> (חייג ל- <...>)*
<p>כדי לבדוק את ההודעות הקוליות שלך, תוכל להגיד Call Voicemail (חייג לתא הקולי). לשליחת הודעה, אמור למשל send quick message to David Miller (שלח הודעה קצרה אל ...) ואחרי זה שם ההודעה המהירה שברצונך לשלוח.</p>	*Display contacts (הצג אנשי קשר)*
<p>למשל למשל send quick message to David Miller (שלח הודעה קצרה אל ...), I'll be late (אני אאחר). כדי להציג את רשימת אנשי הקשר או השיחות, אמור display contacts (הצג אנשי הקשר) או display calls (הצג שיחות).</p>	*Display calls (הצג שיחות)*
<p>למידע נוסף על ההודעות, אמור help with texting (עזרה להודעות).</p>	<p>– Call (message box voicemail) *חייג (לתיבת ההודעות / לתא הקולי)*</p>

* תפקוד זה זמין אך ורק אם הטלפון המחובר למערכת תומך בהורדת ספר הטלפונים והשיחות האחרונות ואם בוצעה ההורדה.

פקודות קוליות – 'הודעות טקסט'

אם ישנו טלפון המחובר למערכת, פקודות קוליות אלו יכולות להתבצע בכל מסך ראשי לאחר לחיצה על לחצן הטלפון שבגלגל ההגה, בתנאי שאין שיחה באותו רגע. אם אין טלפון מחובר, הדבר יצוין בהודעה הקולית: Please first connect a telephone (חבר תחילה טלפון) והמושב הקולי ייסגר.

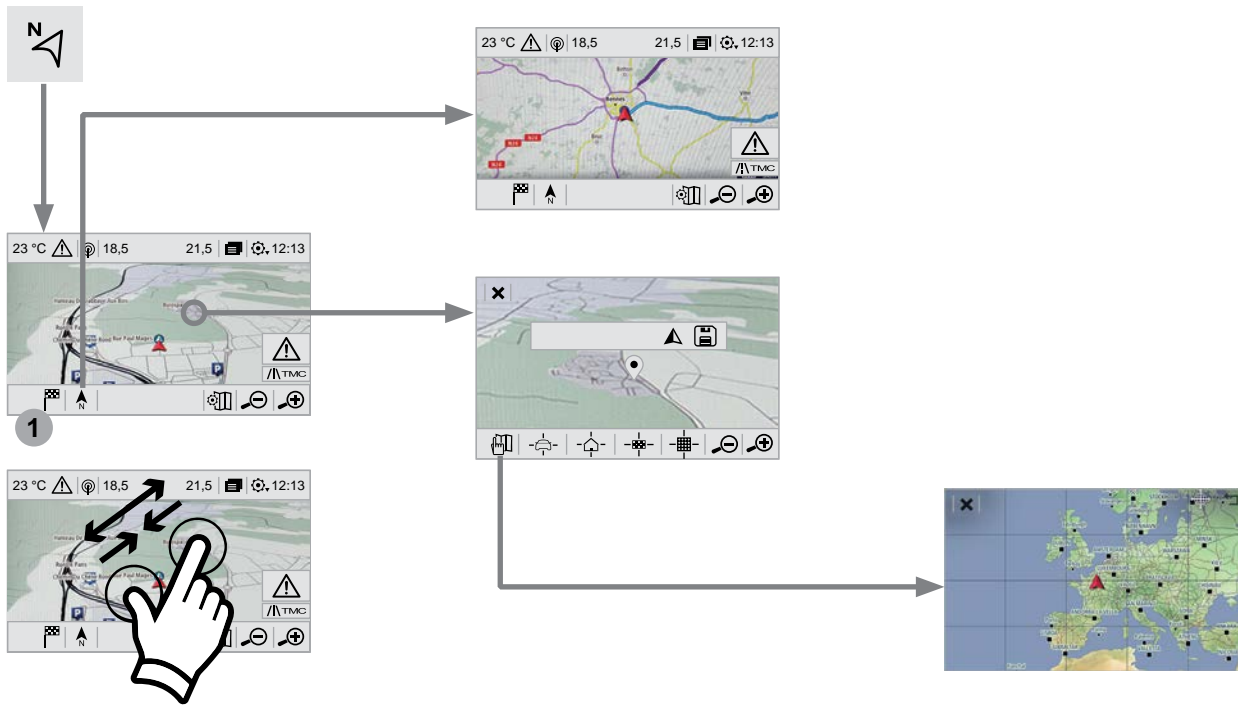
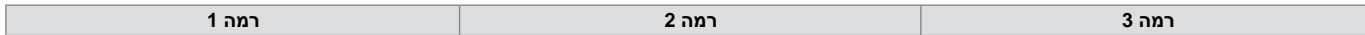
הודעות עזרה 	פקודות קוליות 
<p>כדי להאזין להודעות. אמור listen to most recent message (השמע את ההודעה האחרונה)*. למשלוח הודעה, תוכל להשתמש בהודעות המהירות המוקלטות מראש. מספיק להשתמש בשם ההודעה המהירה, למשל send quick message to Bill Carter, I'll be late (שלח הודעה מהירה אל ..., אני מאחר). את רשימת ההודעות המהירות תמצא בתפריט הטלפון.</p>	<p>Send text to <...> (שלח הודעה מהירה ל-<...>)</p>
<p>תוכל להגיד call (התקשר) או send quick message to (שלח הודעה אל) ואחר כך לבחור שורה ברשימה. כדי לנוע בתוך רשימה, אמור go to start (עלה למעלה), go to end (רד למטה), next page (הדף הבא) או previous page (הדף הקודם). כדי לבטל בחירה, אמור undo (חזרה). כדי להפסיק פעולה בתהליך ולהתחיל מחדש, אמור cancel (בטל).</p>	<p>Listen to most recent message * (השמע את ההודעה האחרונה)</p>

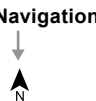










המערכת שולחת רק את ההודעות המהירות שנשמרו מראש.

* תפקוד זה זמין אך ורק אם הטלפון המחובר למערכת תומך בהורדת ספר הטלפונים והשיחות האחרונות ואם בוצעה ההורדה.

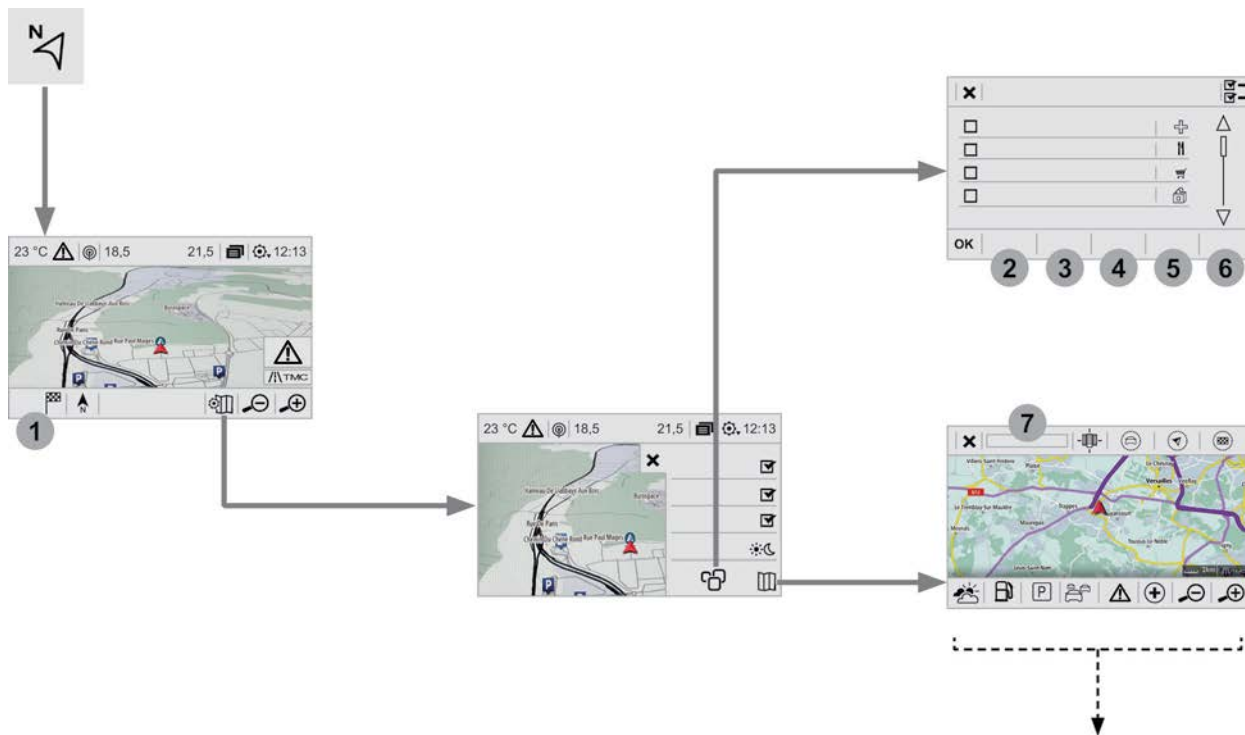
ניווט

בהתאם לדגם

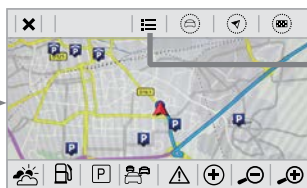
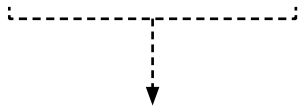


הערות	רמה 3	רמה 2	רמה 1	
בחירת כיוון המפה: כיוון צפון, כיוון הרכב או פרספקטיבה.			Navigation (ניווט) 	
הצגת הנתונים הזמינים על התנועה.			Navigation (ניווט) 	
איתור ידני של אזור על מפת העולם או הזנת קואורדינטות קו האורך וקו הרוחב.		World map (מפת העולם)	Navigation (ניווט) 	
				
הצגת קריטריון האיתור שנבחר.		Around the vehicle (מסביב לרכב)		
		Around home (מסביב לבית)		
		Around the destination (מסביב ליעד)		
מעבר למפה דו-ממדית.		2D mode (מצב 2D)		
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.				
				
הפעלת הניווט אל הכתובת הנוכחית.				
שמירת הכתובת הנוכחית.				
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.				
				

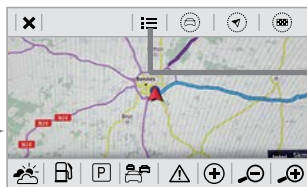
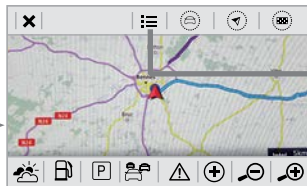
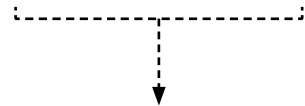
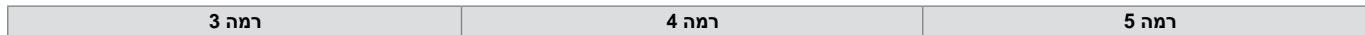
רמה 1	רמה 2	רמה 3
-------	-------	-------








הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הפעלה או השבתה של התכנים הזמינים (תחנות, חניונים, אזורי סיכון ואזורי סכנה).			Stations (תחנות)			
			Car park (חניון)			
			Danger area (אזור סכנה)			
בחירת הצגת המפה במצב יום/לילה.			Map color (צבע המפה)		<p>Navigation (ניווט)</p>	
בחירת נקודות העניין הזמינות.	Travel (נסיעה)	2	POI on map (נקודות עניין במפה)			
	Active life (חיים פעילים)	3				
	Commercial (מסחרי)	4				
	Commercial (ציבורי)	5				
	Geographic (גיאוגרפית)	6				
בחירת או ביטול בחירת הכול.	Select all (בחר הכול)					
שמירת הבחירה שלך.		ok				
בחירה או שינוי של עיר.	Modify city (שנה עיר)	7				
הצגה על המפה של התכנים הזמינים במצב לא מחובר.	Weather (מזג אוויר)		View map (עיון במפה)			
	Petrol Station (תחנת דלק)					
	Car park (חניון)					
	Traffic (תנועה)					
	Danger area (אזור סכנה)					
בחירת נקודות העניין הזמינות.	Select POI (בחר נקודת עניין)					
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.						



הערות	רמה 5		רמה 4		רמה 3	
ביצוע זום מסביב לעיר שנבחרה.				ok	Zoom in (זום הגדלה)	
בחירת אפשרות איתור.					Around the vehicle (מסביב לרכב)	
					On the route (לאורך המסלול)	
					At the destination (ביעד)	
מידע על מזג האוויר המשודר על ידי ערוץ דיווחי התנועה (TMC).					Weather (מזג אוויר)	
הצגת רשימת נקודות העניין.	Filling stations around the vehicle (תחנות דלק בסביבת הרכב)				Filling stations (תחנות דלק)	
	Filling stations on the route (תחנות דלק לאורך המסלול)					
	Filling stations at the destination (תחנות דלק ביעד)					
	Car parks around the vehicle (חניונים בסביבת הרכב)				Car park (חניון)	
	Car parks on the route (חניונים לאורך המסלול)					
	Car parks at the destination (חניונים ביעד)					
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.						



הערות	רמה 5		רמה 4		רמה 3	
הודעות על מצב התנועה המשודרות בזמן אמת.	Traffic observed (תנועה נראית)				Traffic (תנועה)	
הצגת רשימת אזורי הסכנה (עבודות, תקלות, תאונות וכד').	List of danger areas (רשימת אזורי הסכנה)				Danger area (אזור סכנה)	
הגדרת קטגוריית נקודות עניין להצגה.					Select POI (בחר נקודת עניין)	

הערות	רמה 4	רמה 3	רמה 2
בחירת הארץ.			Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Enter address (הזן כתובת)
שמירת הכתובת הנוכחית.			Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ My destinations (היעדים שלי)
אישור הכתובת הנוכחית.		OK	
הצגת רשימת היעדים והפעלת הניווט.	My home (הבית שלי)	Recent (אחרונים) 8	
	My work (העבודה שלי)	Preferred (מועדפים) 9	
		Contact (איש קשר) 10	
מחיקת יעד אחד או יותר.			Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Points of interest (נקודות עניין)
רשימת הקטגוריות הזמינות. לאחר בחירת הקטגוריה, בחירת נקודת העניין.		Travel (נסיעה) 11	
		Active life (חיים פעילים) 12	
		Commercial (מסחריות) 13	
		Public (ציבוריות) 14	
	Geographic (גיאוגרפיות) 15		
חיפוש נקודת עניין.		Search (חפש)	Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Search (חפש)
הזנת נקודת עניין.		Point of interest (נקודת עניין) 16	
הזנת הכתובת של נקודת עניין.		Address (כתובת) 17	
הגדרת אופן חיפוש נקודות עניין במסד נתונים מקומי או מחובר בהתאם לשירותים שאתה מנוי להם.		Local/Connected (מקומי/מחובר) 18	
אישור ההזנה.		OK	

הערות	רמה 4	רמה 3	רמה 2	
בחירה בקריטריוני ההכוונה (כבישים מהירים, כבישי אגרה ואופן התחשבות בתנועה).		Fast (מהיר)	Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Guidance criteria (קריטריוני ההכוונה)	
		Short (קצר)		1
		Compromise (פשרה)		
		Ecological (אקולוגי)		
הצגת המסלול שנבחר על סמך הקריטריונים.		See on map (ראה במפה)	Guidance criteria (קריטריוני ההכוונה)	
שמור את הבחירות.		OK		
הצגת השלבים שנשמרו.		Waypoints (שלבים) 19	Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Routes/waypoints (מסלולים/שלבים)	
הצגת פירוט המסלול.		Route (מסלול) 20		1
הוספת שלב לפי רשימה מוצעת.	Add a waypoint (הוסף עוד שלב)	Add waypoint (הוסף שלב) +		
הצגת המפה.		Preview (תצוגה מוקדמת)		
לחץ לחישוב המסלול.		End (סיום)		
מחיקת שלב אחד או יותר.				
הזזת שלב ברשימה.				
הגדר את בחירת עוצמת הקול והקראת שמות רחובות.		Aspects (נקודות מבט) 21		Navigation (ניווט) ↓ MENU (תפריט) ↓ Settings (הגדרות)
		Options (אפשרויות) 22		
		Alerts (התרעות) 23		
		Vocal (קולי) 24		
		Mapping (מיפוי) 25		
שמור את הבחירות.		OK		

בחירת יעד

אל יעד חדש

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Enter address** (הזן כתובת).



בחר **Country** (ארץ).



בחר באפשרות **City** (עיר), **Street** (רחוב) או **Number** (מספר) ואשר על ידי לחיצה על ההצעות המוצגות.



לחץ על **OK** כדי לבחור את **Guidance criteria** (קריטריוני הכוונה).



או/

בחר **See on map** (ראה במפה) כדי לבחור באפשרות **Guidance criteria** (קריטריוני הכוונה).



לחץ על **OK** כדי להפעיל את הכוונה.



אל אחד היעדים האחרונים

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **My destinations** (היעדים שלי).



בחר בלשונית **Recent** (אחרונים).



בחר בכתובת שנבחרה ברשימה כדי להציג את **Guidance criteria** (קריטריוני הכוונה).

לחץ על **OK** כדי להפעיל את הכוונה.



בחר **Position** (מקום) כדי להציג באופן גראפי את נקודת ההגעה.



אל הבית שלי או מקום העבודה שלי

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **My destinations** (היעדים שלי).



בחר בלשונית **Preferred** (מועדפים).



בחר **My home** (הבית שלי).



או

בחר **My Work** (העבודה שלי).



או

בחר יעד מועדף שנשמר מראש.

אל איש קשר בספר הטלפונים

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **My destinations** (היעדים שלי).



בחר בלשונית **Contact** (איש קשר).



בחר איש קשר ברשימה כדי להפעיל את ההכוונה.

אל נקודות עניין

נקודות העניין מסווגות לפי קטגוריות שונות.

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Points of Interest** (נקודות עניין).



בחר בלשונית **Travel** (נסיעה), **Leisure** (חיים פעילים), **Commercial** (מסחריות), **Public** (ציבוריות) או **Geographic** (גיאוגרפיות).



או

בחר **Search** (חפש) כדי להזין את השם והכתובת של נקודת עניין.



לחץ על **OK** כדי להפעיל את חישוב המסלול.



אל נקודה על המפה

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



החלק את המפה באצבע כדי ללמוד אותה.

בחר ביעד על ידי לחיצה על המפה,

הקש על המסך כדי להציב נקודת ציון ולהציג תפריט משנה.



לחץ על לחצן זה כדי להפעיל את ההכוונה.



או

לחץ על לחצן זה כדי לשמור את הכתובת המוצגת.



לחיצה ממושכת על נקודה פותחת רשימה של נקודות העניין בקרבתה.



אל קואורדינטות GPS

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



החלק את המפה באצבע כדי ללמוד אותה.

לחץ על לחצן זה כדי להציג את מפת העולם. בעזרת הרשת, בחר על ידי פעולת זום את הארץ או האזור הרצויים.



לחץ על לחצן זה כדי להזין את קואורדינטות ה-GPS.



נקודת ציון מוצגת במרכז המסך, בליווי הקואורדינטות של **Latitude** (קו רחב) ו-**Longitude** (קו אורך).

לחץ על לחצן זה כדי להפעיל את ההכוונה.



או

לחץ על לחצן זה כדי לשמור את הכתובת המוצגת.



או

לחץ על לחצן זה כדי להזין את ערכי ה-**Latitude** (קו רחב) בלוח המקשים הווירטואלי.



וגם

לחץ על לחצן זה כדי להזין את ערכי ה-**Longitude** (קו אורך) בלוח המקשים הווירטואלי.



ערוץ דיווחי התנועה (TMC)

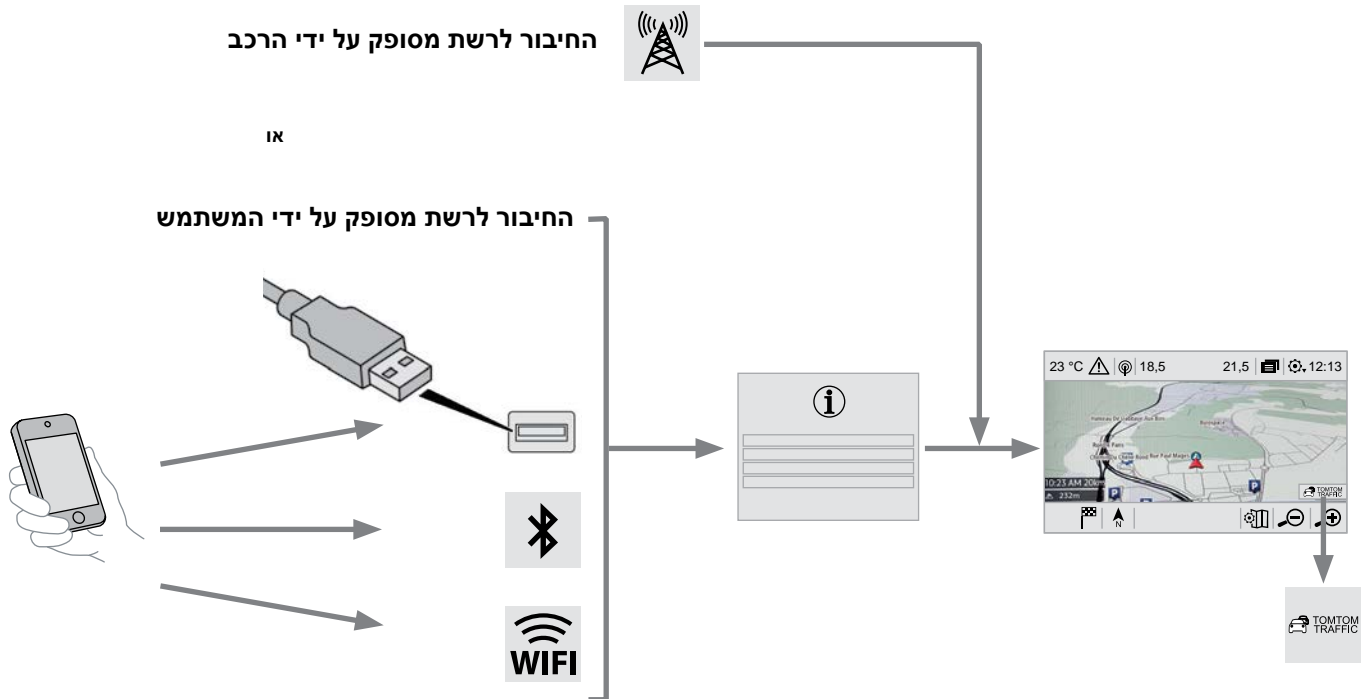
דיווחי התנועה המובאים בערוץ ה-TMC (Trafic Message Channel) קשורים לתקן אירופי המאפשר להפיץ נתוני תנועה באמצעות מערכת RDS של רדיו FM כדי להעביר נתוני תנועה בזמן אמת. נתוני התנועה מוצגים אחר כך על מפת ניווט באמצעות GPS ונלקחים בחשבון באופן מיד' בזמן ההכונה, כדי למנוע תאונות, פקקי תנועה וחסימות כבישים.

הצגת אזורי הסכנה מותנית בחקיקה בתוקף ובחתימה על השירות.

ניווט דרך רשת

בהתאם לדגם

בהתאם לרמת האבזור של הרכב



השירותים זמינים עם ההופעה של
TOMTOM TRAFFIC



להלן השירותים המוצעים בניווט דרך רשת.
חבילת שירותים מקוונים:

- מזג אוויר,
- תחנות דלק,
- חניונים,
- תנועה,
- נקודת עניין - חיפוש מקומי.
- חבילה אזור סכנה (כאופציה).

העקרונות והתקנים מתפתחים כל הזמן. כדי
שהתקשרות בין הטלפון החכם למערכת תפעל
נכון, ממליץ לעדכן את מערכת ההפעלה
של הטלפון החכם וכן את התאריך והשעה
בטלפון החכם ובמערכת.

החיבור לרשת מסופק על ידי המשתמש

חיבור USB

חבר את כבל ה-USB.
כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל
USB, הוא במצב טעינה.



חיבור Bluetooth

הפעל את תפקוד ה-Bluetooth
של הטלפון וודא שהוא ניתן לזיהוי
(עיין בנושא "יישומים").



חיבור WiFi

בחר רשת Wi-Fi שהמערכת מצאה
והתחבר (עיין בנושא "יישומים").



מגבלת שימוש:

- ב-CarPlay®, שיתוף החיבור מוגבל רק
למצב חיבור Wi-Fi.
- ב-MirrorLink™, שיתוף החיבור מוגבל רק
למצב חיבור USB.

איכות השירותים תלויה באיכות הרשת.

חיבור לניווט דרך רשת

משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב
תשומת לב מצד הנהג, השימוש בטלפון חכם
אסור במהלך נהיגה.
יש לבצע את כל הפעולות כשהרכב עומד.



לצורך גישה לניווט דרך רשת, אתה יכול
להשתמש בטלפון החכם שלך כמודם.
הפעלה והגדרה של שיתוף החיבור בטלפון
החכם.

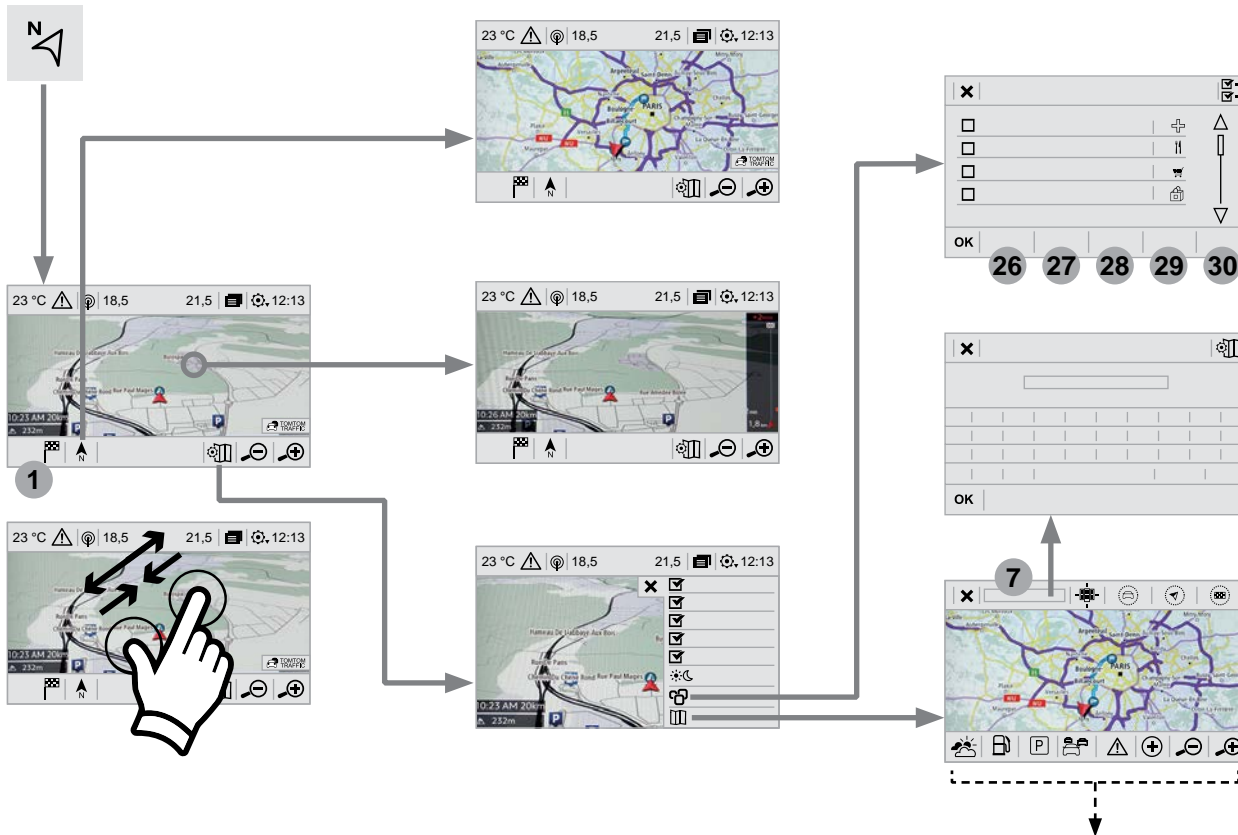

















החיבור לרשת מסופק על ידי הרכב

המערכת דורשת חיבור שהמשתמש מספק
דרך הטלפון החכם שלו.

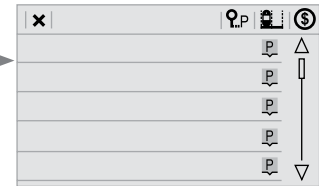
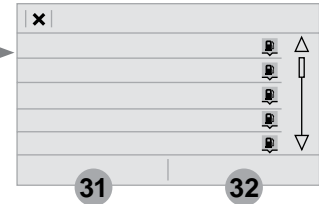
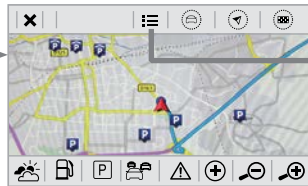
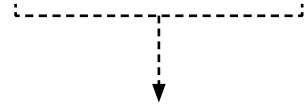


רמה 1	רמה 2	רמה 3
-------	-------	-------

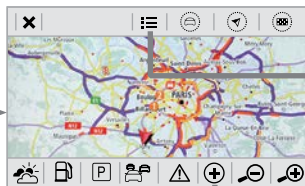
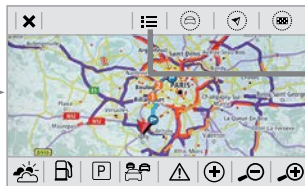
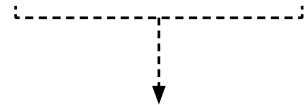








הערות	רמה 3	רמה 2	רמה 1
בחירת כיוון המפה: כיוון צפון, כיוון הרכב או פרספקטיבה.			Navigation (ניווט)  
ברגע שהמערכת מתחברת לרשתות, מוצג הכיתוב TOMTOM TRAFFIC במקום TMC, לצורך שימוש בזמן אמת בכל האפשרויות הזמינות.			Navigation (ניווט) TOMTOM TRAFFIC  
בחר באפשרויות המפה מציגה את המסלול שנבחר לפי האפשרויות.		Weather (מזג אוויר)	Navigation (ניווט)   
		Stations (תחנות)	
		Car park (חניון)	
		Traffic (תנועה)	
		Danger area (אזור סכנה)	
בחירת הצגת המפה.		Map color (צבע המפה)	
בחירת נקודות העניין הזמינות.	Commercial (מסחרית) 26	POI on map (נקודת עניין במפה) 	Navigation (ניווט)   
	Geographic (גיאוגרפית) 27		
	Leisure (נופש) 28		
	Public (ציבורית) 29		
	Travel (נסיעה) 30		
שמור את האפשרויות.	OK		
בחירה או שינוי של עיר.	Modify city (שנה עיר) 7	View map (עיון במפה)	
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.			 

רמה 3	רמה 4	רמה 5
-------	-------	-------



הערות	רמה 5	רמה 4	רמה 3
בחירה או שינוי של עיר.		OK	Select city (בחירת עיר)
בחירה או שינוי של עיר.			Around the vehicle (מסביב לרכב)
			On the route (לאורך המסלול)
			At the destination (ביעד)
הצגת תחזית מזג האוויר לאותו יום או לימים הבאים.	Weather information (דיווחי מזג אוויר)		Weather (מזג אוויר)
הצגת רשימת תחנות הדלק ומידע קשור (כתובת, מחירים, סוגי דלק וכד').	Filling stations around the vehicle (תחנות דלק בסביבת הרכב)		Filling stations (תחנות דלק)
	Filling stations on the route (תחנות דלק לאורך המסלול)		
	Filling stations at the destination (תחנות דלק ביעד)		
	By distance (לפי המרחק) 31		
	By price (לפי המחיר) 32		
הצגת רשימת החניונים ומידע קשור (כתובת, מרחקים, מקומות פנויים, מחירים וכד').	Car parks around the vehicle (חניונים בסביבת הרכב)		Car park (חניון)
	Car parks on the route (חניונים לאורך המסלול)		
	Car parks at the destination (חניונים ביעד)		
	Sort by distance (מיון לפי המרחק)		
	Sort by spaces (מיון לפי מספר המקומות)		
	Sort by price (מיון לפי המחיר)		
ביטול זום / ביצוע זום בלחצני המגע או עם שתי אצבעות על הצג.			



הערות	רמה 5		רמה 4		רמה 3	
הצגה בזמן אמת של נתוני התנועה: הסוג, התיאור והמשך (בדות).	Traffic observed (תנועה שאובחנה)				Traffic (תנועה)	
הצגה בזמן אמת של אזורי הסכנה (עבודות, תקלות, תאונות וכד').	List of danger areas (רשימת אזורי הסכנה)				Danger areas (אזורי סכנה*)	
הצגת רשימת נקודות העניין לפי המקום שנבחר.	Select POI (בחר נקודת עניין)		Points of Interest (נקודות עניין)		Points of Interest (נקודות עניין)	

הצגת מזג האוויר

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על לחצן זה כדי להציג את רשימת השירותים.



בחר **View map** (עיון במפה).



בחר **Weather** (מזג אוויר).



לחץ על לחצן זה כדי להציג רמת מידע ראשונה.



לחץ על לחצן זה כדי להציג את הנתונים המפורטים על מזג האוויר.



הטמפרטורה המוצגת בשעה 6 בבוקר תהיה הטמפרטורה המרבית של היום.
הטמפרטורה המוצגת בשעה 6 בערב תהיה הטמפרטורה המזערית של הלילה.

הגדרות ספציפיות לניווט דרך רשת

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Settings** (הגדרות).



בחר **Options** (אפשרויות).



הפעל או נטרל:

- **Allow declaration of danger areas** (הרשה הכרזה על אזורי סכנה)
- **Guidance to final destination on foot** (הכוונה לסוף המסלול ברגל)
- **Authorise sending information** (הרשה משלוח מידע)



בחר **Alerts** (התרעות).



הפעל או השבת **Warn of danger zones** (זהרה על אזורי סכנה).



כדי שתוכל לגשת לניווט דרך רשת, סמן את **Authorise sending information** (הרשה משלוח מידע).

הצגת אזורי הסכנה מותנית בחקיקה בתוקף ובחתימה על השירות.

הצהרה על אזורי סכנה

! כדי להפיץ את המידע בדבר הצהרה על אזורי סכנה, עליך לסמן את האפשרות **Allow declaration of danger areas** (הרשה הצהרה על אזורי סכנה)

לחץ על **Navigation** (ניווט) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **Declare a new danger area** (הכרז על אזור סכנה חדש), הממוקם בסרגל העליון של צג המגע.



בחר באפשרות **Type** (סוג) כדי לבחור את הסוג של 'אזור סכנה'.



בחר באפשרות **Speed** (מהירות) והזן את הערך באמצעות לוח המקשים הווירטואלי.



לחץ על **OK** כדי לשמור ולהפיץ את המידע.

OK

עדכון חבילת אזורי הסכנה

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **System settings** (ניהול המערכת).



בחר בלשונית **System Info** (מידע על המערכת).



בחר **View** (עיון) כדי לעיין בגרסה של המודולים השונים המותקנים במערכת.



בחר **Update(s) due** (עדכונים צפויים).

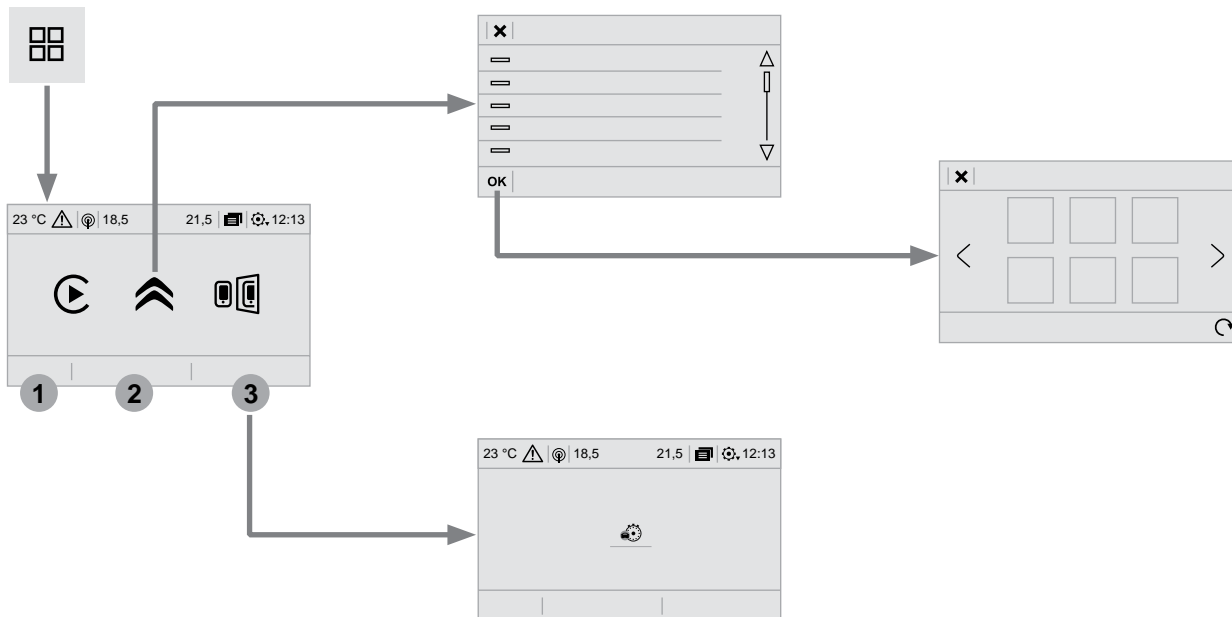


את עדכוני המערכת והמפות אפשר להוריד באתר החברה. שם תמצא גם את פרוצדורת העדכון.



יישומים

בהתאם לדגם / בהתאם לאבזור



דפדפן אינטרנט

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Connectivity** (קישוריות) כדי להגיע לתפקוד **Internet Browser** (דפדפן אינטרנט).

2

לחץ על **Internet browser** (דפדפן אינטרנט) כדי להציג את דף הבית של הדפדפן.



בחר את ארץ המגורים שלך.



לחץ על **OK** כדי לרשום בזיכרון ולהפעיל את הדפדפן.

OK

חיבור לאינטרנט מתבצע באמצעות אחד החיבורים לרשת המסופקים על ידי הרכב או על ידי המשתמש.



קישוריות

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Connectivity** (קישוריות) כדי להגיע לתפקודים **CarPlay**® או **MirrorLink™**.

2

יישומים

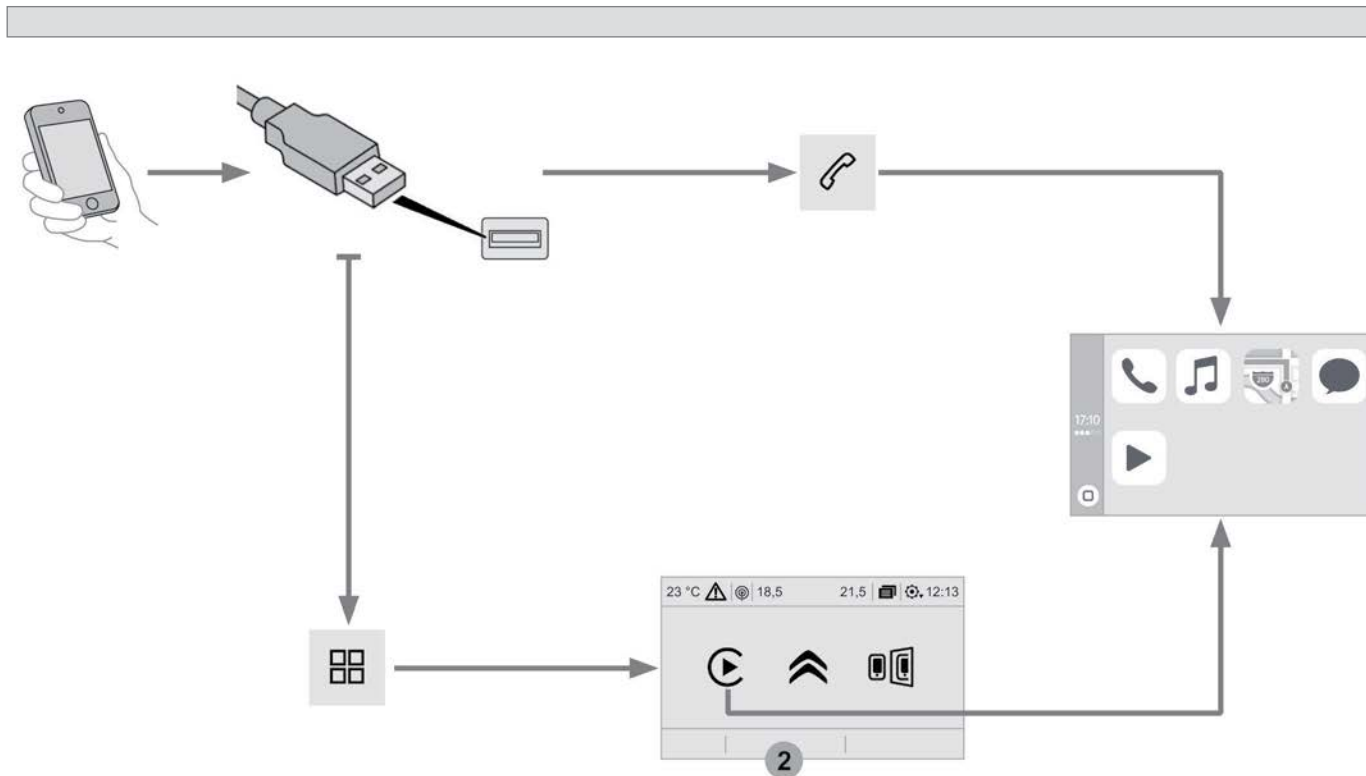
לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את דף הבית של היישומים.

3

חיבור CarPlay® של טלפונים חכמים



עם חיבור כבל USB, התפקוד CarPlay® משביית את מצב Bluetooth® של המערכת

חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.



לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הממשק CarPlay®.



! משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב מצד הנהג, השימוש בטלפון חכם אסור במהלך נהיגה. יש לבצע את כל הפעולות **כשהרכב עומד**.

או

חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.



מן המערכת, לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Connectivity** (קישוריות) כדי להגיע לתפקוד CarPlay®.

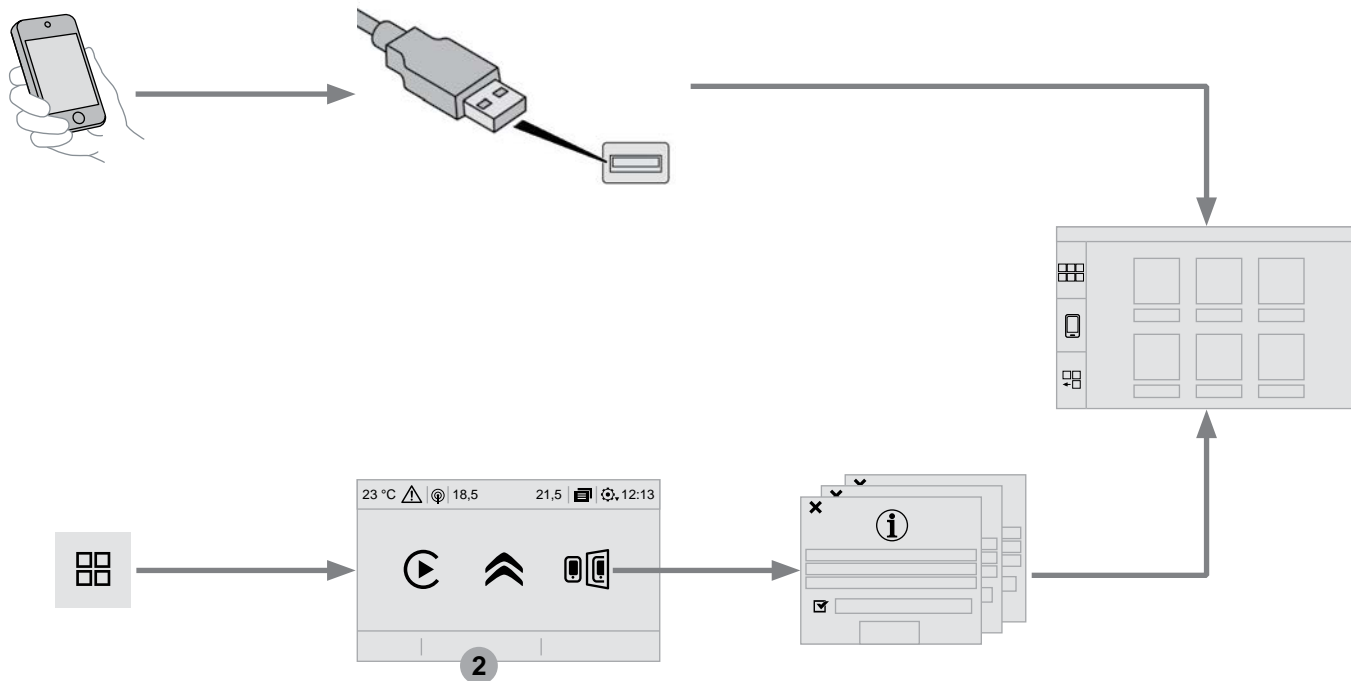


לחץ על **CarPlay** כדי להציג את ממשק CarPlay®.



i סנכרון הטלפון החכם מאפשר למשתמשים להציג את היישומים המותאמים לטכנולוגיית CarPlay® של הטלפון החכם בצג הרכב, אחרי שהתפקוד CarPlay® של הטלפון החכם הופעל מראש. העקרונות והתקנים מתפתחים כל הזמן. **מומלץ לעדכן את מערכת ההפעלה של הטלפון החכם.** כדי לברר את דגמי הטלפונים החכמים הנתמכים, התחבר לאתר האינטרנט של סיטרואן במדינתך.

חיבור MirrorLink™ של טלפונים חכמים



במהלך הפעולה, מוצגים מספר מסכים השייכים לתפקודים מסוימים. אשר את הסכמתך כדי להפעיל את היישום ולסיים את החיבור.

OK

לאחר ביצוע החיבור, מוצג מסך עם היישומים שהורדו לטלפון החכם שלך ומתאימים לטכנולוגיית MirrorLink™.

בשולי תצוגת מערכת MirrorLink™, הגישה לבחירת מקורות מוסיקה שונים עדיין אפשרית בעזרת לחצני המגע הנמצאים בסרגל העליון. הגישה לתפריטי המערכת אפשרית בכל רגע באמצעות הלחצנים הייעודיים.

זמינות היישומים כרוכה בזמן המתנה שתלוי באיכות הרשת.

משיקולי בטיחות, ניתן לעיין ביישומים רק כשהרכב עומד – ועם תחילת הנסיעה, התצוגה נכבית.

התפקוד MirrorLink™ דורש טלפון חכם ויישומים תואמים.

בעת חיבור טלפון חכם למערכת, יש להפעיל את מערכת Bluetooth® של הטלפון חכם.

חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.

מן המערכת, לחץ על Applications (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.

לחץ על Connectivity (קישוריות) כדי להגיע לתפקוד MirrorLink™.

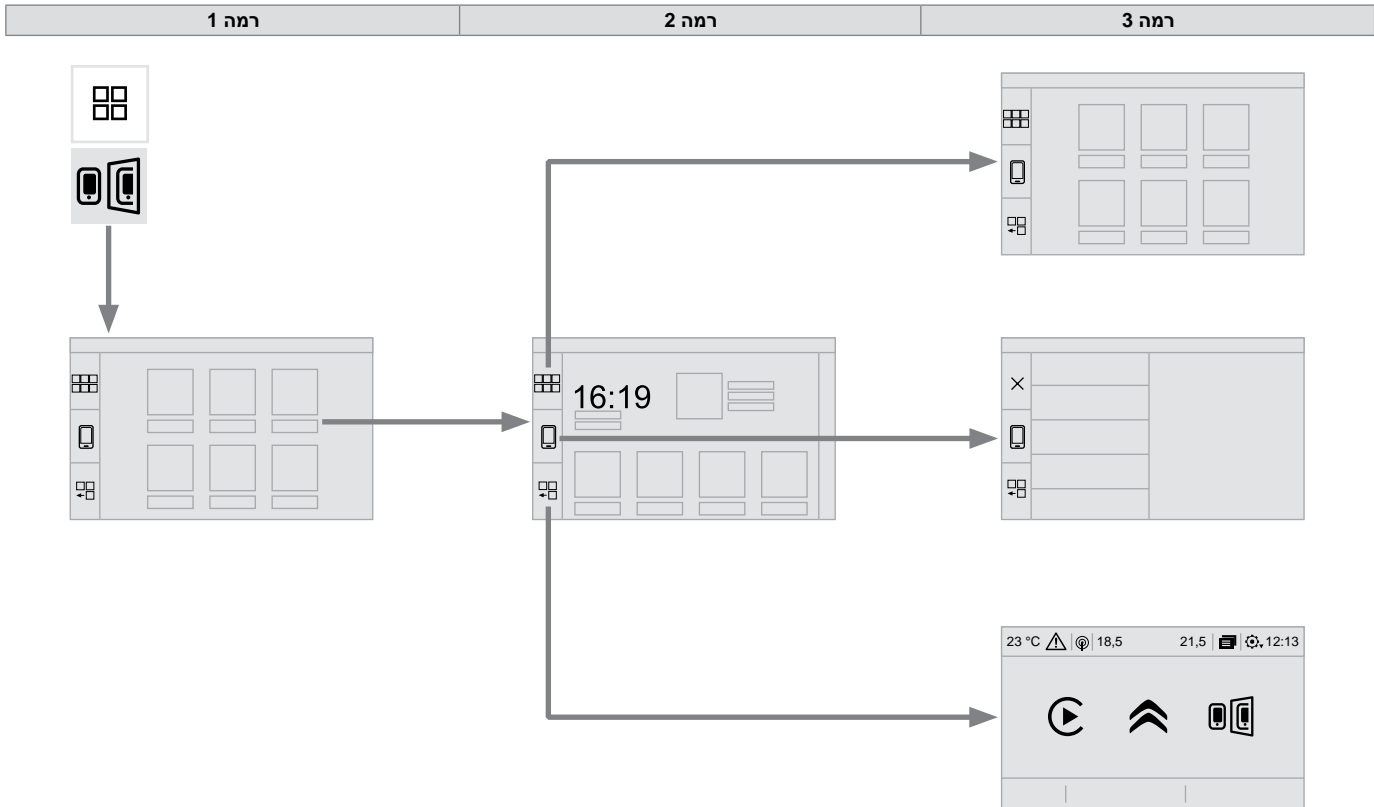
לחץ על MirrorLink™ כדי להפעיל את יישום המערכת.





לפי דגם הטלפון החכם, יהיה צורך להפעיל את התפקוד MirrorLink™.

משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב מצד הנהג, השימוש בטלפון חכם אסור במהלך נהיגה. יש לבצע את כל הפעולות כשהרכב עומד.

סנכרון הטלפון החכם מאפשר למשתמשים להציג את היישומים המותאמים לטכנולוגיית MirrorLink™ של הטלפון החכם בצג של הרכב. העקרונות והתקנים מתפתחים כל הזמן. כדי שהתקשורת בין הטלפון החכם למערכת תפעל, יש לשחרר את נעילת הטלפון החכם. **לעדכן את מערכת ההפעלה שלו וכן את התאריך והשעה בטלפון החכם ובמערכת.** כדי לברר את דגמי הטלפונים החכמים הנתמכים, התחבר לאתר האינטרנט של סטרואן במדינתך.

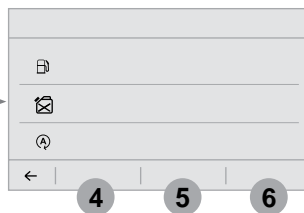
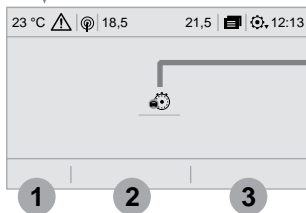
















הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
<p>גישה או חזרה ליישומים שהורדו לטלפון החכם שלך ומתאימים לטכנולוגיית MirrorLink™.</p>						
<p>גישה לרשימת תפריטים בהתאם ליישום שנבחר קודם לכן. Back (חזרה): יציאה מהפעולה הנוכחית וחזרה למסך הקודם. Home (ראשי): גישה או חזרה לדף Car mode (מצב הרכב) של הטלפון החכם.</p>					<p>Applications (יישומים) ↓ MirrorLink™</p>	 
<p>גישה לדף הראשי של תפריט Applications (יישומים).</p>						



3



הערות	רמה 3		רמה 2	
מערכת המספקת נתונים אודות מסלול הנסיעה הנוכחי (טווח נסיעה, תצרוכת דלק וכד').	Instant (מידי)	4	Applications (יישומים) ↓ Trip computer (מחשב דרך)	 
	Trip 1 (מסלול 1)	5		
	Trip 2 (מסלול 2)	6		
חזרה לדף יישומים.	←			

הערות	רמה 3		רמה 2	
הצגת כל הטלפונים שזוהו ונרשמו.	All (הכול)	7	Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות)	 1
הצגת כל הטלפונים המחוברים.	Connected (מחוברים)	8	Bluetooth connection (חיבור Bluetooth)	
הפעל חיפוש אחר התקן היקפי לחיבור.	Search (חפש)		Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות)	 1
הצג את רשתות ה-Wi-Fi המאובטחות.	Secured (מאובטחות)	9	Wi-Fi network connection (חיבור לרשת Wi-Fi)	
הצג את רשתות ה-Wi-Fi הלא מאובטחות.	Not secured (לא מאובטחות)	10	Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Manage connection (ניהול חיבור)	 1 
הצג את רשתות ה-Wi-Fi השמורות בזיכרון.	Stored (שמורות בזיכרון)	11	Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Share Wi-Fi connection (שיתוף חיבור Wi-Fi)	 1 
הצגת מצב החתימה על השירותים המחוברים, מצב החיבור לרשת וכן אופן החיבור.				
הפעלה או השבתה של שיתוף חיבור Wi-Fi.	Activation (הפעלה)	12	Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות)	 1
בחר רשת Wi-Fi שנמצאה על ידי המערכת והתחבר.	Settings (הגדרות)	13	Share Wi-Fi connection (שיתוף חיבור Wi-Fi)	
שמור את ההגדרות.		ok		

חיבור Bluetooth®

! משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית של מערכת המולטימדיה כשהמכונית במצב עזירה ומתג ההתנעה פתוח.

i הפעל את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון וודא שנבחר מצב 'גלוי לכולי' (מצב הטלפון).

נוהל צימוד מהטלפון

✖ בחר את שם המערכת ברשימת המכשירים שאותרו.

במערכת, הסכם לבקשת ההתקשרות של הטלפון.

! כדי לסיים את הצימוד, בכל ניהול – החל מהטלפון או המערכת, אשר ואמת את הקוד המוצג באופן זהה במערכת ובטלפון.

נוהל צימוד מהמערכת

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



לחץ על **Bluetooth connection** (חיבור Bluetooth).



בחר **Search** (חפש).
רשימת הטלפונים שאותרו מוצגת.



i במקרה של כשל, מומלץ לנטרל ולאחר מכן להפעיל מחדש את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון.

בחר ברשימה את שם הטלפון הרצוי.



i לפי סוג הטלפון, הוא מבקש לאשר או שלא לאשר את העברת ספר הטלפונים וההודעות שלך.

שיתוף חיבור

המערכת מציעה לחבר את הטלפון דרך שלושה פרופילים:

- במצב **Telephone** (טלפון) (ערכת דיבורית וטלפון בלבד),
- במצב **Streaming** (הזרמה) (השמעה אלחוטית של קובצי שמע בטלפון),
- במצב **Mobile internet data** (חיבור אינטרנט נייד).

i הפעלת הפרופיל **Mobile internet data** (חיבור אינטרנט נייד) עבור ניווט בחיבור לרשת היא חובה, אחרי שקודם הופעל שיתוף חיבור זה בטלפון החכם שלך.

בחר פרופיל אחד או יותר.



לחץ על **OK** לאישור.

OK

ניהול החיבורים

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר באפשרות **Manage connection** (ניהול חיבור).



באמצעות תפקוד זה, הצג את הגישה לשירותים המחוברים, את זמינות השירותים המחוברים ושנה את אופן ההתחברות.

שיתוף חיבור Wi-Fi

יצירת רשת Wi-Fi מקומית על ידי המערכת.

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Share Wi-Fi connection** (שיתוף חיבור Wi-Fi).



בחר בלשונית **Activation** (הפעלה) כדי להפעיל או להשבית את שיתוף חיבור Wi-Fi-ה.



ו/או

בחר בלשונית **Settings** (הגדרות) כדי לשנות את שם רשת המערכת והסימה.



לחץ על **OK** לאישור.



כדי להתגונן מחדירות פיראטיות ולאבטח עד כמה שאפשר את כלל המערכת שלך, מומלץ להשתמש בקוד אבטחה או בסימה מסובכת.



חיבור WiFi

חיבור לרשת דרך ה-Wi-Fi של הטלפון החכם.

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Wi-Fi network connection** (חיבור לרשת Wi-Fi).



בחר בלשונית **Secured** (מאובטח), **Not secured** (לא מאובטח) או **Stored** (שמור בזיכרון).



בחר רשת.



הזן באמצעות לוח המקשים הווירטואלי את ה'מפתח' של רשת Wi-Fi ואת ה'סימה'.



לחץ על **OK** להפעלת החיבור.

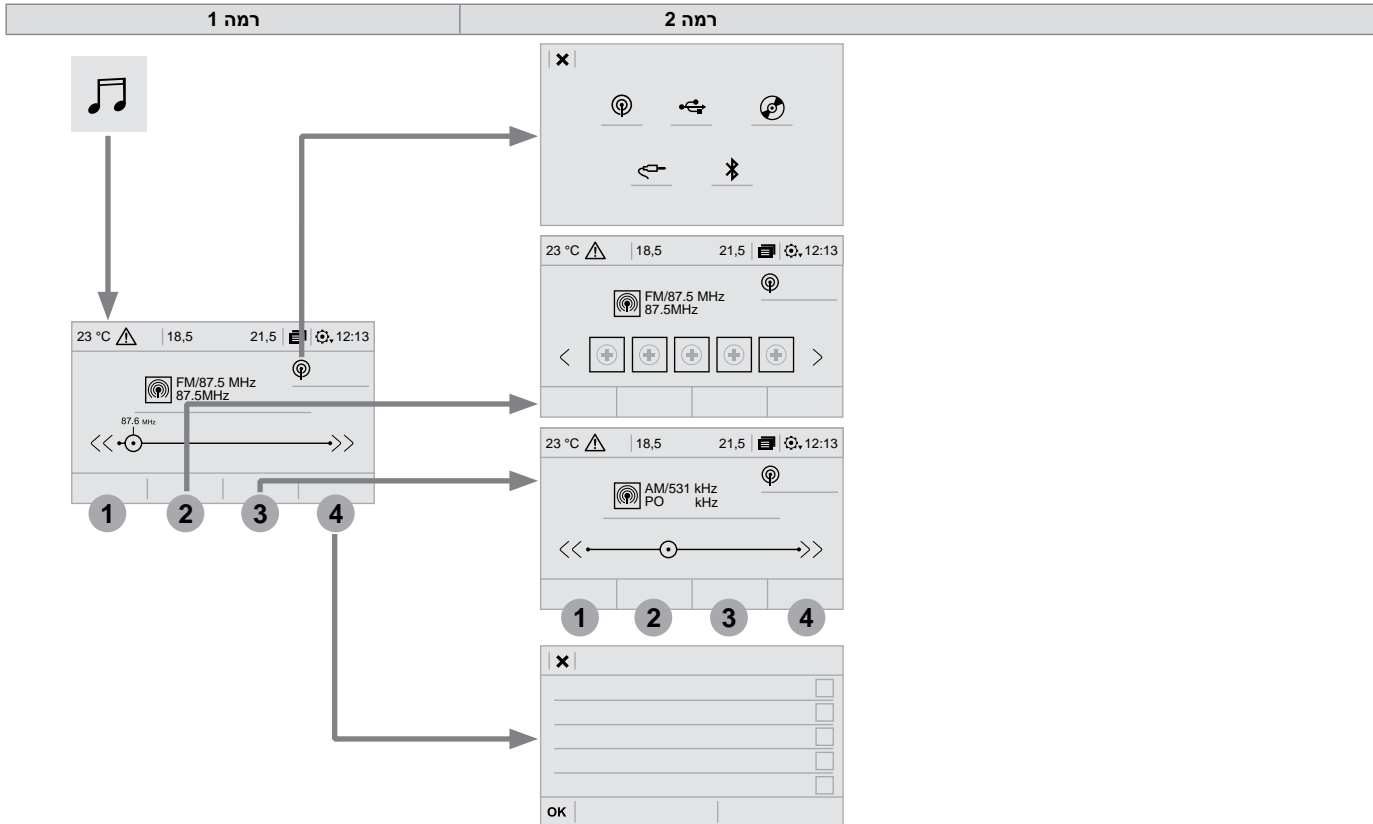










מצב חיבור Wi-Fi ומצב שיתוף חיבור Wi-Fi הם מצבים שונים לחלוטין.



רדיו-מדיה

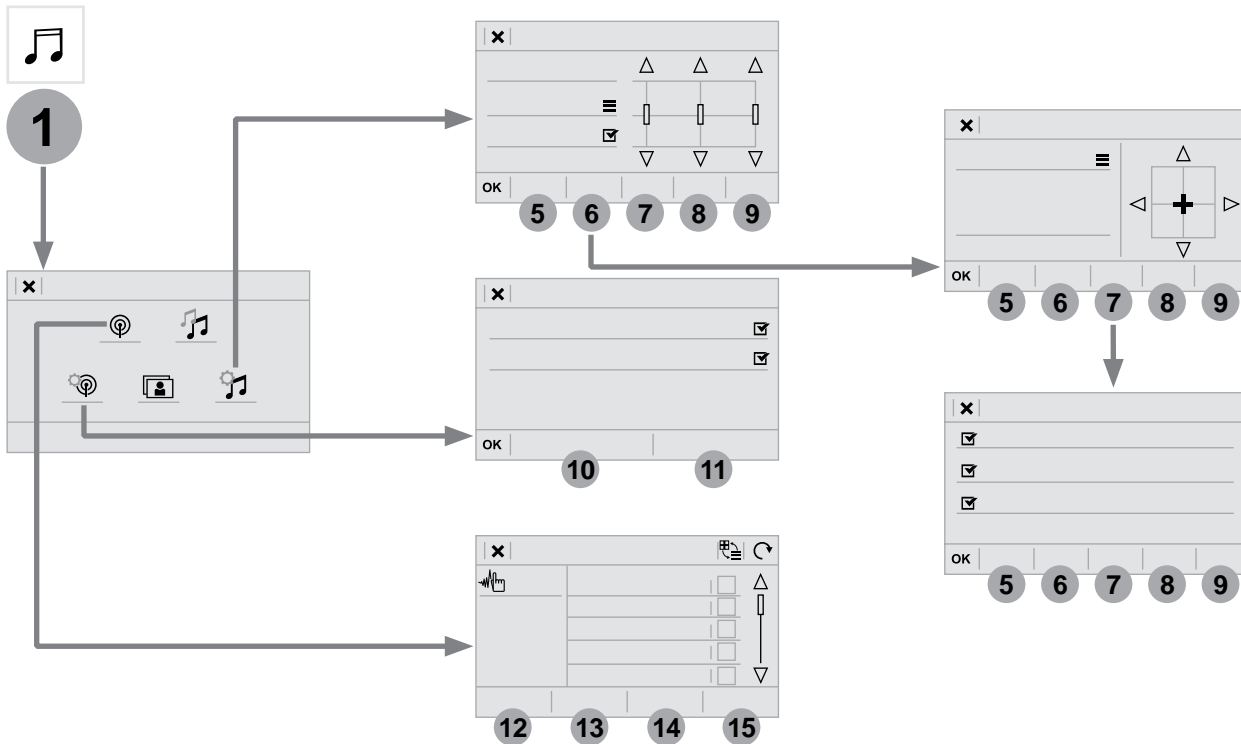
בהתאם לדגם






הערות	רמה 2	רמה 1
בחר לשנות את המקור.	Radio (רדיו) 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ Source (מקור) 
	USB 	
	iPod	
	CD 	
	AUX 	
	Bluetooth 	
בצע חיפוש אוטומטי או ידני של תחנות הרדיו.	Frequency (תדר)	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ Frequency/Presets (תדר / תחנות מתוכנתות) 
לחץ לחיצה ארוכה על מקום ריק כדי להכניס תחנה לזיכרון.	Presets (תחנות מתוכנתות)	2
לחץ על הלחצן band כדי להחליף תחום תדרים.	FM 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ Band (תחום תדרים) 3
	DAB	
	AM	
פתח את הרשימה ולחץ על אחת מתחנות הרדיו כדי לבחור בה.	Radio stations (תחנות רדיו)	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ List (רשימה) 4

רמה 2

רמה 3



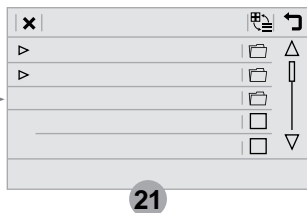
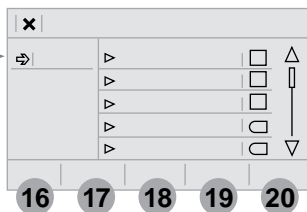
הערות	רמה 3	רמה 2	
בחר בסביבה הצלילית.	5 Ambience (סביבה)	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Audio settings (הגדרות שמע)	 1 
חלוקה קולית בהתאם למערכת® Arkamys.	6 Distribution (חלוקה)		
בחירת הרמה הקולית או הפעל את התאמת העוצמה למהירות הרכב.	7 Sound (צליל)		
בחירת עוצמת הקול.	8 Voice (קול)		
כוונון עוצמת הצלצול.	9 Ringtone (צלצול)		
שמור את ההגדרות.	OK		
הפעל או נטרל את ההגדרות.	10 General (כללי)	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Radio settings (הגדרות הרדיו)	 1 
שמור את ההגדרות.	OK		
הצגת רשימת התחנות לפי תחום התדרים שנבחר.	12 FM	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Radio stations (תחנות רדיו)	 1 
	13 DAB		
	14 AM		
בחירת תחנה שמורה בזיכרון.	15 Memory (זיכרון)		
הזנה ידנית של תדר.	Frequency (תדר)		
שינוי אופן ההצגה בצג.			
עדכן את הרשימה בהתאם לקליטה.			

רמה 2

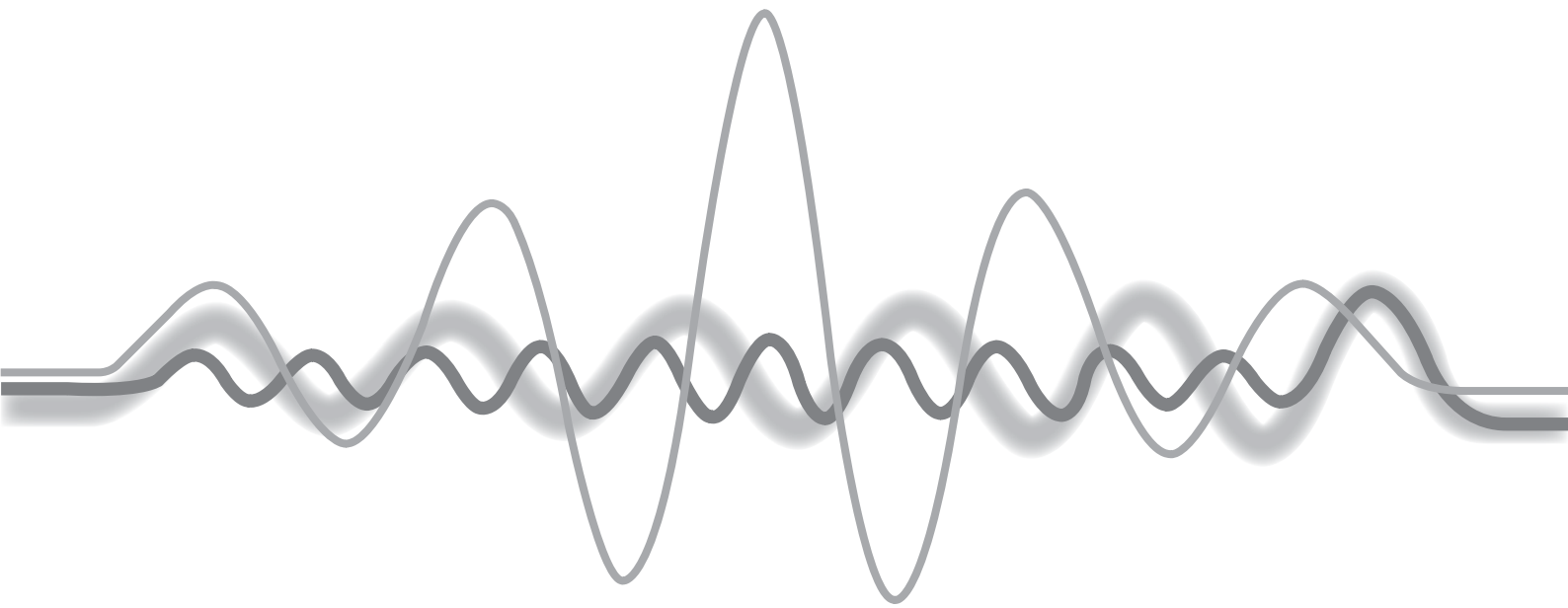
רמה 3



1



הערות	רמה 3		רמה 2	
בחר את מצב הבחירה.	Albums (אלבומים)	16	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Music files (קובצי מוזיקה)	 1 
	Artists (מבצעים)	17		
	Genres (סגנונות)	18		
	Playlists (רשימות השמעה)	19		
	Folders (תיקיות)	20		
הצגת התמונות. המערכת תומכת בתבניות התמונה הבאות: .jpg, .gif, .jpeg, .bmp, .png, .raw, .tiff – עם קיבולת של 10 מגה-בייט לתמונה.	USB	21	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Managing photos (ניהול תמונות)	 1 



Radio (רדיו)

בחירת תחנה

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Frequency** (תדר).



לחץ על אחד הלחצנים כדי לבצע חיפוש אוטומטי של תחנות הרדיו.



או

הזז את הסמן כדי לבצע חיפוש ידני של תדר נמוך יותר/גבוה יותר.



או

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Radio Stations** (תחנות רדיו) בדף המשני.



לחץ על **Frequency** (תדר).



הזן את הערכים בלוח המקשים הווירטואלי. תחילה הזן את היחידות ואחר כך לחץ על אזור הערכים העשרוניים כדי להזין את הספרות אחרי הנקודה העשרונית.



לחץ על **OK** לאישור.



! ייתכן שתהיה הפרעה לקליטת שידורי הרדיו על ידי אביזרים חשמליים שאינם מאושרים על ידי סיטרוואן, כגון מטען עם שקע USB המחובר לשקע 12 וולט. הסביבה החיצונית (הרים, בניינים, מנהרות, חניונים תת-קרקעיים) עשויה לחסום את הקליטה, גם במצב תדרים חלופיים (התפקוד 'מעקב RDS'). זוהי תוצאה רגילה מצורת השידור של גלי הרדיו והיא אינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.

שמירת תחנה בזיכרון

בחר תחנה או תדר (עיינ בנושא המתאים).

לחץ על **Memory** (זיכרון).



לחץ לחיצה ממושכת על אחד הלחצנים כדי לשמור בזיכרון את התחנה.



האזנה לדיווחי תנועה (TA)

! תפקוד דיווחי התנועה (TA) נותן עדיפות להשמעת אזהרות בנושאי תנועה. כדי להפעיל אותו, התחנה הנקלטת חייבת להיות תחנת רדיו המשדרת הודעות מסוג זה. עם שידור של דיווח תנועה (TA), ההשמעה הנוכחית תיפסק אוטומטית לקליטת הדיווח. בתום השמעת דיווח התנועה תתחדש השמעת מקור השמע שפעל לפני קליטת הדיווח.

בחר **Announcements** (הודעות).

11

הפעל/השבת **Traffic announcement** (דיווח תנועה).



לחץ על **OK** לאישור.

OK

הצגת מידע טקסט

i התפקוד **Radio Text** (רדיו-טקסט) מאפשר להציג מידע המועבר על ידי תחנת הרדיו בקשר לשידורי התחנה או לקטע המושמע.

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.

1

בחר **Radio settings** (הגדרות רדיו)



בחר **General** (כללי).

10

הפעל/השבת **Display radio text** (הצגת רדיו-טקסט).



לחץ על **OK** לאישור.

OK

הפעלת/נטרול ה-RDS

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.

1

בחר **Radio settings** (הגדרות הרדיו)



בחר **General** (כללי).

10

הפעל/השבת את **Station follow** (מעקב תחנה).



לחץ על **OK** לאישור.

OK

i כשתפקוד ה-RDS פועל הוא מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעקב לתדרים החלופיים שלה. עם זאת, בתנאים מסוימים לא ניתן להבטיח את המעקב אחר תחנה זו בכל שטח המדינה, כיוון שתחנות הרדיו אינן מכסות את השטח במלואו. זהו ההסבר לאובדן קליטת התחנה במהלך הנסיעה.

רדיו דיגיטלי – DAB (Digital Audio Broadcasting)

רדיו דיגיטלי בפריסה ארצית

! הרדיו הדיגיטלי מאפשר איכות שמיעה משופרת. שירותי הריבוב/הקבצה' השונים מציעים רשימת תחנות בסדר אלפביתי.

מעקב DAB/FM

i הרדיו הדיגיטלי אינו מכסה ב-100% את כל השטח. כאשר איכות האות הדיגיטלי ירודה, התפקוד DAB-FM auto tracking (מעקב DAB/FM) מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעבר אוטומטי לתחנת FM האנלוגית המתאימה (אם היא קיימת).

הפעל/השבת את **Station follow** (מעקב תחנה).



לחץ על **OK**.

OK

i אם התפקוד DAB-FM auto tracking (מעקב DAB/FM) פעיל, תיתכן השהיה של כמה שניות כשהמערכת עוברת לרדיו אנלוגי FM, ולעיתים יורגש גם שינוי בעוצמת הקול. כאשר איכות האות הדיגיטלי משתפרת, המערכת חוזרת באופן אוטומטי ל-DAB.

! אם תחנת ה-DAB אשר לה מאזינים אינה זמינה ב-FM (האפשרות **DAB/FM** אפורה), או אם התפקוד DAB-FM auto tracking (מעקב DAB/FM) לא הופעל, הקול מושקע עם ירידת איכות האות הדיגיטלי.

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



בחר במקור השמע.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Radio settings** (הגדרות הרדיו)



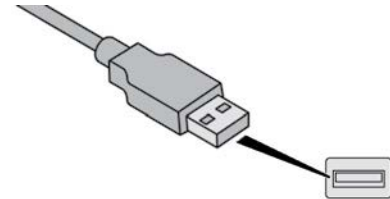
לחץ על **Band** (תחום תדרים) כדי לבחור את תחום התדרים **DAB**.



בחר **General** (כללי).



מדיה שקע USB

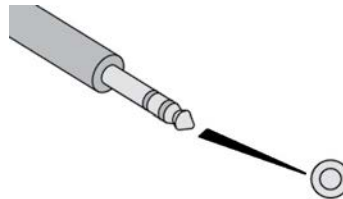


הכנס את תקן ה-USB לשקע ה-USB או חבר את הציוד ההיקפי מסוג USB לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).

! כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

המערכת בונה רשימות השמעה (בזיכרון ארעי) שזמן יצירתן עשוי להימשך בהתחברות הראשונה בין מספר שניות למספר דקות. צמצום מספר הקבצים שאינם קובצי מוסיקה ומספר רשימות ההשמעה מאפשר לקצר את זמן ההמתנה. רשימות ההשמעה מתעדכנות לאחר כל סגירה של מתג ההתנעה ובעקבות כל חיבור של התקן USB. הרשימות שמורות בזיכרון. אם לא נעשה בהן שינוי, משך הטעינה הבאה קצר יותר.

שקע עזר (AUX) (בהתאם לאבזור)



מקור זה זמין רק אם Auxiliary input (שקע אבזרים) סומן בהגדרות השמע.

חבר את המכשיר הנייד (נגן MP3 וכד') לשקע העזר JACK באמצעות כבל שמע (לא כלול).

כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (עוצמה גבוהה). לאחר מכן קבע את עוצמת הקול של מערכת המולטימדיה. ניהול הבקרות מתבצע מהמכשיר הנייד.

נגן CD

(בהתאם לאבזור)

הכנס את תקליטור ה-CD לנגן.

בחירת המקור

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



בחר **Source** (מקור).



בחר במקור.

הזרמת שמע בחיבור Bluetooth®

ההזרמה מאפשרת להאזין לזרם השמע המגיע מהטלפון החכם.

פרופיל Bluetooth צריך להיות מופעל. כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (רמה גבוהה). לאחר מכן קבע את עוצמת הקול של מערכת המולטימדיה.

אם ההשמעה אינה מתחילה מיד, ייתכן שיהיה צורך להפעיל את ההשמעה מהטלפון.

הניהול הוא דרך ההתקן ההיקפי או באמצעות לחצני המגע של המערכת.

! מרגע שהוא מחובר במצב הזרמה, הטלפון נחשב כמקור מדיה.

חיבור נגני Apple®

חבר את נגן ה-Apple לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).
ההשמעה מתחילה באופן אוטומטי.

הניווט מנוהל דרך בקרות מערכת המולטימדיה.

הסיווגים הזמינים הם אלה של הנגן הנייד המחובר (מבצעים / אלבומים / סוגי מוזיקה / רשימות השמעה / ספרי שמע / פודקאסטים). סיווג ברירת המחדל הוא הסיווג לפי מבצעים. כדי לשנות את הסיווג בשימוש, עלה לרמה העליונה בעץ, בחר בסיווג הרצוי (כגון רשימות השמעה) ואשר כדי לרדת לרמה הרצויה בעץ.

ייתכן שגרסת תוכנת מערכת המולטימדיה אינה תואמת לדור של נגן ה-Apple שלך.

מידע ועצות

! המערכת תומכת בהחסי USB ניידים בנפח גדול (Mass Storage), בהתקני BlackBerry® ובנגני Apple® דרך שקעי USB. הכבל המתאם אינו מסופק. ההתקן ההיקפי מנוהל דרך בקרות מערכת המולטימדיה.

ההתקנים ההיקפיים אחרים, שאותם המערכת לא זיהתה במהלך ההתחברות, יחוברו לשקע האבזרים באמצעות כבל JACK (לא כלול), או דרך ההזרמה Bluetooth לפי התאימות.

! כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

מערכת המולטימדיה קוראת קובצי שמע בעלי סיומת 32 Kbps, mp3, .ogg, .flac, .aac, .wma עד 320 Kbps. היא תומכת גם במצב קצב נתונים משתנה (VBR). לא ניתן להשמיע סוגי קבצים אחרים (mp4 וכד'). קובצי wma. חייבים להיות מסוג wma 9 standard. תדירויות הדגימה הנתמכות הן 32, 44, 48 ו-48 קה"צ.

מומלץ לבחור לקבצים שמות של פחות מ-20 תווים ולא להשתמש בתווים מיוחדים (לדוגמה: ? ; ù) כדי למנוע בעיות בקריאה או בתצוגה.

בהתקני USB יש להשתמש בפורמט FAT32 בלבד.

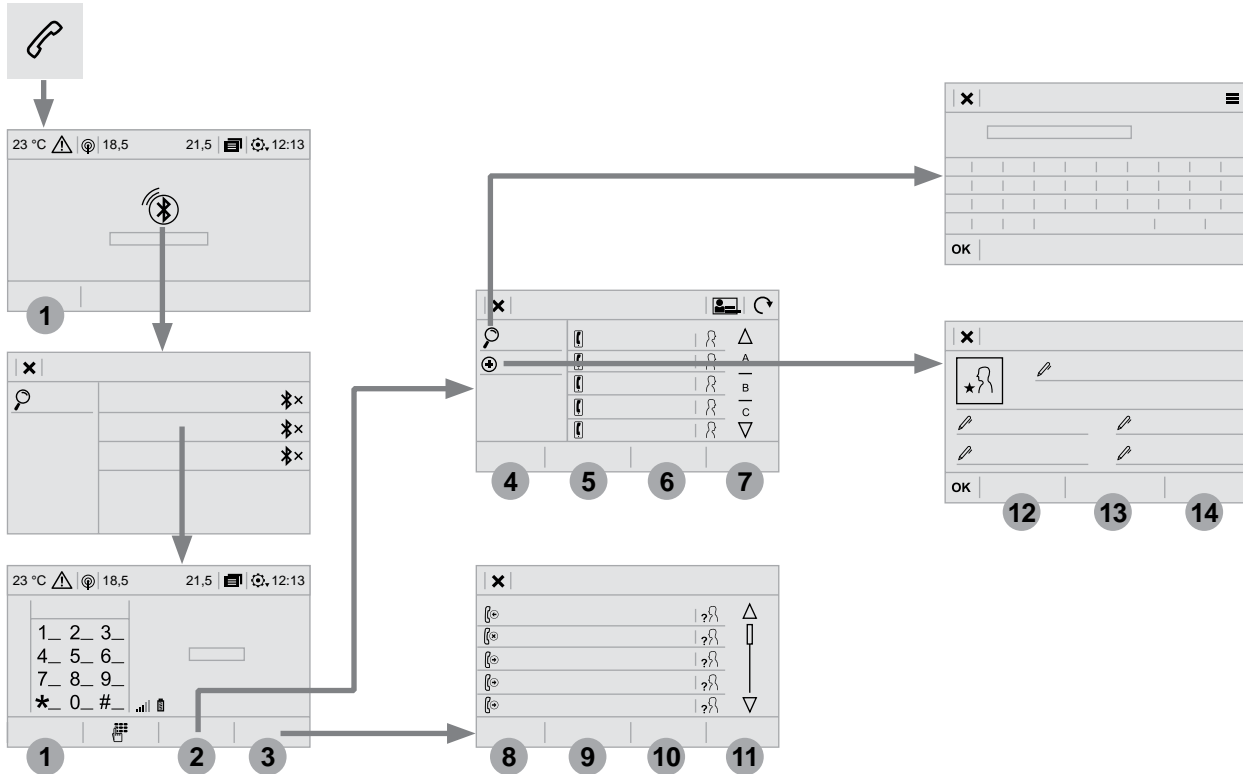
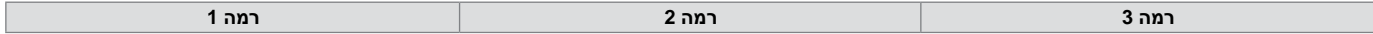
i מומלץ להשתמש בכבל USB המקורי של המכשיר הנייד.

כדי שתוכל להשמיע תקליטורי CDR או CD-RW, עדיף לצרוב את התקליטורים בתבנית ISO 9660 level 1/2/Joliet.

השמעת תקליטורים שנצרכו בפורמטים אחרים עלולה להיכשל.

בכל סוג תקליטור, מומלץ תמיד להשתמש באותו תקן צריבה ובמהירות צריבה נמוכה ככל האפשר (4x לכל היותר) כדי לקבל איכות צליל מיטבית.

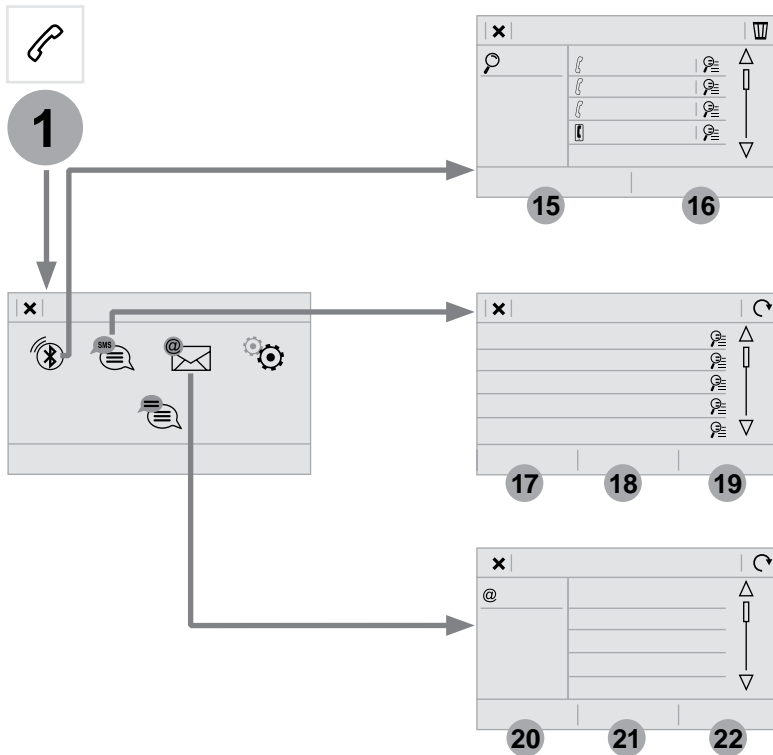
במקרה של תקליטור multi-session בלבד, מומלץ להשתמש בפורמט Joliet.



הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הצגת אנשי הקשר לפי בחירת ההצגה. בחירת איש קשר או מועדף רשום במערכת דרך הפרופיל שנבחר כדי להפעיל את החיוג.			All (הכול) 4		Telephone (טלפון) ↓ Bluetooth ↓ Contact (איש קשר)	
			Telephone (טלפון) 5			
			Address (כתובת) 6			
			Favourites (מועדפים) 7			
מיון אנשי הקשר לפי שם משפחה- פרטי או לפי שם פרטי- משפחה.						
עדכון אנשי הקשר של הטלפון.						
חיפוש איש קשר בספר הטלפונים.	ok		Search (חפש)			
יצירת רשומה של איש קשר במערכת.	Telephone (טלפון) 12		Create (צור)			
	Address (כתובת) 13					
	Email (דוא"ל) 14					
	ok					
הצגת השיחות לפי בחירת אופן ההצגה. בחירת איש קשר כדי לבצע את השיחה.			All (הכול) 8		Telephone (טלפון) ↓ Bluetooth ↓ Calls (שיחות)	
			Received (נכנסות) 9			
			Outgoing (יוצאות) 10			
			Missed (לא נענו) 11			
גישה לפרטי רשומת איש הקשר.						

רמה 2

רמה 3



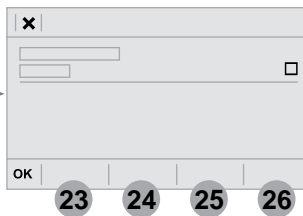
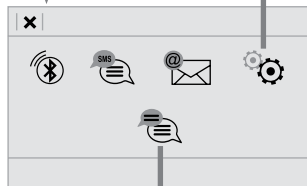
הערות	רמה 3		רמה 2	
הצגת כל הטלפונים שזוהו ונרשמו.	All (הכול)	15	Telephone (טלפון) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Bluetooth connection (חיבור Bluetooth)	🔑 1 📶
	Connected (מחוברים)	16		
	Search (חפש)			
הפעל חיפוש אחר התקן היקפי לחיבור.	All (הכול)	17	Telephone (טלפון) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Messages (הודעות)	🔑 1 📄
	Received (התקבלו)	18		
	Sent (נשלחו)	19		
הצגת ההודעות לפי הבחירה שנבחרה.	Received (התקבלו)	20	Telephone (טלפון) ↓ OPTIONS (אפשרויות) ↓ Email (דוא"ל)	🔑 1 ✉️
	Sent (נשלחו)	21		
	Not read (לא נקראו)	22		
	Mailbox (תיבת דואר)	@		

רמה 2

רמה 3



1

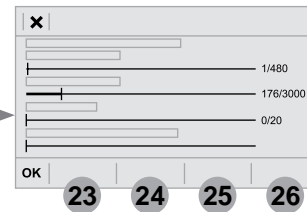


23

24

25

26

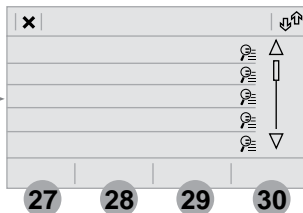


23

24

25

26



27

28

29

30

הערות	רמה 3	רמה 2
שמירה על בטיחות הנהיגה.	Security (בטיחות) 23	Telephone (טלפון) ↓ OPTIONS (אפשרויות) 1 ↓ Settings (הגדרות) 
הזנה ושמירה של מספר התא הקולי של הטלפון.	Voicemail (תא קולי) 24	
כוונן עוצמת הצלול.	Ringtone (צלול) 25	
הצגת מצב הנתונים של הטלפון המחובר.	Statistics (נתונים סטטיסטיים) 26	
שמירת האפשרויות.	ok	
בחירת הודעה מהירה בכל קטגוריה, לפי הצורך.	Delayed (באיחור) 27	Telephone (טלפון) ↓ OPTIONS (אפשרויות) 1 ↓ Quick messages (הודעות מהירות) 
	My arrival (ההגעה שלי) 28	
	Not available (לא זמין) 29	
	Other (אחר) 30	

צימוד של טלפון Bluetooth®

! משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית של מערכת המולטימדיה כשהמכונית במצב עצירה ומתג ההתנעה פתוח.

i הפעל את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון וודא שנבחר מצב 'גלוי לכול' (מצב הטלפון).

נוהל צימוד מהטלפון

בחר את שם המערכת ברשימת המכשירים שאותרו.



במערכת, הסכם לבקשת ההתקשרות של הטלפון.

! כדי לסיים את הצימוד בכל ניהול, החל מהטלפון או מהמערכת, אשר ואמת את הקוד המוצג באופן זהה במערכת ובטלפון.

נוהל צימוד מהמערכת

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Bluetooth search** (חפש התקן Bluetooth).



או

בחר **Search** (חפש).
רשימת הטלפונים שאותרו מוצגת.



i במקרה של כשל, מומלץ לנטרל ולאחר מכן להפעיל מחדש את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון.

בחר ברשימה את שם הטלפון הרצוי.



שיתוף חיבור

המערכת מציעה לחבר את הטלפון באמצעות שלושה פרופילים:

- במצב **Telephone** (טלפון) (ערכת דיבורית וטלפון בלבד),
- במצב **Streaming** (הזרמה) (השמעה אלחוטית של קובצי שמע בטלפון),
- במצב **Mobile internet data** (חיבור אינטרנט נייד).

i הפעלת הפרופיל **Mobile internet data** (חיבור אינטרנט נייד) עבור ניווט בחיבור לרשת היא חובה, אחרי שקודם הופעל שיתוף חיבור זה בטלפון החכם שלך.

בחר פרופיל אחד או יותר.



לחץ על **OK** לאישור.

OK

i לפי סוג הטלפון, הוא מבקש לאשר או שלא לאשר את העברת ספר הטלפונים וההודעות שלך.

התחברות מחדש באופן אוטומטי

עם החזרה לרכב, אם הטלפון האחרון שהיה מחובר ישנו שוב, הוא מזוהה באופן אוטומטי והצימוד מופעל תוך כ-30 שניות מפתיחת מתג ההתנעה ללא כל פעולה מצדך (Bluetooth מופעל).

כדי לשנות את פרופיל ההתחברות:

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Bluetooth Connection** (חיבור Bluetooth) כדי להציג את רשימת ההתקנים היקפיים שצומדו.



לחץ על הלחצן details (פרטים).



בחר פרופיל אחד או יותר.



לחץ על **OK** לאישור.



היכולת של המערכת לחבר פרופיל אחד בלבד תלויה בטלפון. שלושת הפרופילים יכולים להתחבר כברירת מחדל.



השירותים הזמינים תלויים ברשת, בכרטיס ה-SIM ובתאימות מכשירי ה-Bluetooth שבהם משתמשים. בדוק בספר ההפעלה של הטלפון או אצל המפעיל מהם השירותים הזמינים עבורך.



הפרופילים התואמים למערכת הם: HFP, MAP, AVRCP, A2DP, PBAP, OPP ו-PAN.



ניהול טלפונים שצומדו

i תפקוד זה מאפשר לחבר או לנתק התקן היקפי וכן לבטל צימוד.

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Bluetooth Connection** (חיבור Bluetooth) כדי להציג את רשימת ההתקנים ההיקפיים שצומדו.



לחץ ברשימה על שם הטלפון הרצוי כדי לנתק אותו.
לחץ שוב כדי לחבר אותו.



מחיקת טלפון

בחר בסל שמימין למעלה בצג כדי להציג סל מול הטלפון שנבחר.



לחץ על הסל שמול הטלפון שנבחר כדי למחוק אותו.



קבלת שיחה

יידוע על שיחה נכנסת ניתן כצלצול והודעה בצג.

לחץ לחיצה קצרה על מתג הטלפון **TEL** שבבקורות גלגל ההגה כדי לקבל שיחה נכנסת.



וגם

לחץ לחיצה ארוכה.



לחץ על מתג הטלפון **TEL** שבבקורות גלגל ההגה כדי לדחות את השיחה.



או

בחר **Hang up** (ניתוק שיחה).



ביצוע שיחה

! יש להימנע משימוש בטלפון בזמן נהיגה. החנה את הרכב. בצע את השיחה באמצעות הבקורות בגלגל ההגה.

חיוג למספר חדש

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



הזן את מספר הטלפון באמצעות לוח המקשים הדיגיטלי.



לחץ על **Call** (שיחה) כדי לבצע את השיחה.



חיוג לאיש קשר

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



או לחץ לחיצה ארוכה



לחץ על מתג הטלפון **TEL** שבבקורות גלגל ההגה.



בחר **Contact** (איש קשר).



בחר את איש הקשר רצוי מהרשימה המוצעת.

בחר **Call** (שיחה).



חיוג לאחד המספרים האחרונים שחויגו

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



או

לחץ לחיצה ארוכה



על מתג הבקורות שבגלגל ההגה.



בחר **Calls** (שיחות).



בחר את איש הקשר רצוי מהרשימה המוצעת.

i תמיד אפשר לחייג ישירות מהטלפון. משיקולי בטיחות, עצור קודם את הרכב.

ניהול אנשי קשר / רשומות

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



2

בחר **Contact** (איש קשר).

בחר **Create** (צור) כדי להוסיף איש קשר חדש.



בלשונית **Telephone** (טלפון), הזן את מספרי הטלפון של איש הקשר.

12

בלשונית **Address** (כתובת), הזן את כתובות איש הקשר.

13

בלשונית **Email** (דוא"ל), הזן את כתובות הדוא"ל של איש הקשר.

14

התפקוד **Email** (דוא"ל) מאפשר להזין את כתובות דוא"ל של אנשי הקשר, אך המערכת אינה יכולה בשום מקרה לשלוח דוא"ל.



ניהול הודעות

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



1

לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.

בחר **Messages** (הודעות) כדי להציג את רשימת ההודעות.



בחר בלשונית **All** (הכול) או **Received** (התקבלו) או **Sent** (נשלחו).



בחר את פרטי ההודעה שנבחרה באחת הרשימות.



לחץ על **Answer** (השב) כדי לשלוח הודעה מהירה המשולבת במערכת.



לחץ על **Call** (שיחה) כדי לבצע את השיחה.



לחץ על **Play** (האזן) כדי להאזין להודעה.



! הגישה אל **Messages** (הודעות) תלויה בתאימות בין הטלפון החכם והמערכת המשולבת.

תלוי בטלפון החכם, זמן ההעלאה של ההודעות או דוא"ל שלך עשוי להיות ארוך.

i השירותים הזמינים תלויים ברשת, בכרטיס ה-SIM ובתאימות מכשירי ה-Bluetooth שבהם משתמשים. בדוק בספר ההפעלה של הטלפון החכם שלך ואצל המפעיל מהם השירותים הזמינים עבורך.

ניהול הודעות הדוא"ל

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Email** (דוא"ל) כדי להציג את רשימת ההודעות.



בחר בלשונית **Received** (התקבלו) או **Sent** (נשלחו) או **Not read** (לא נקראו).



בחר בהודעה שנבחרה באחת הרשימות.

לחץ על **Play** (האזן) כדי להפעיל את הקראת ההודעה.



! הגישה אל **Email** (דוא"ל) תלויה בתאימות בין הטלפון החכם והמערכת המשולבת.

ניהול ההודעות המהירות

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Quick Messages** (הודעות מהירות) כדי להציג את רשימת ההודעות.



בחר בלשונית **Delayed** (באיחור) או בחר **My arrival** (הגעה שלי), **Not available** (לא זמין) או **Other** (אחר) עם האפשרות ליצור הודעות חדשות.



לחץ על **Create** (צור) כדי לכתוב הודעה חדשה.



בחר בהודעה שנבחרה באחת הרשימות.



לחץ על **Transfer** (העבר) כדי לבחור בנמען או נמענים.

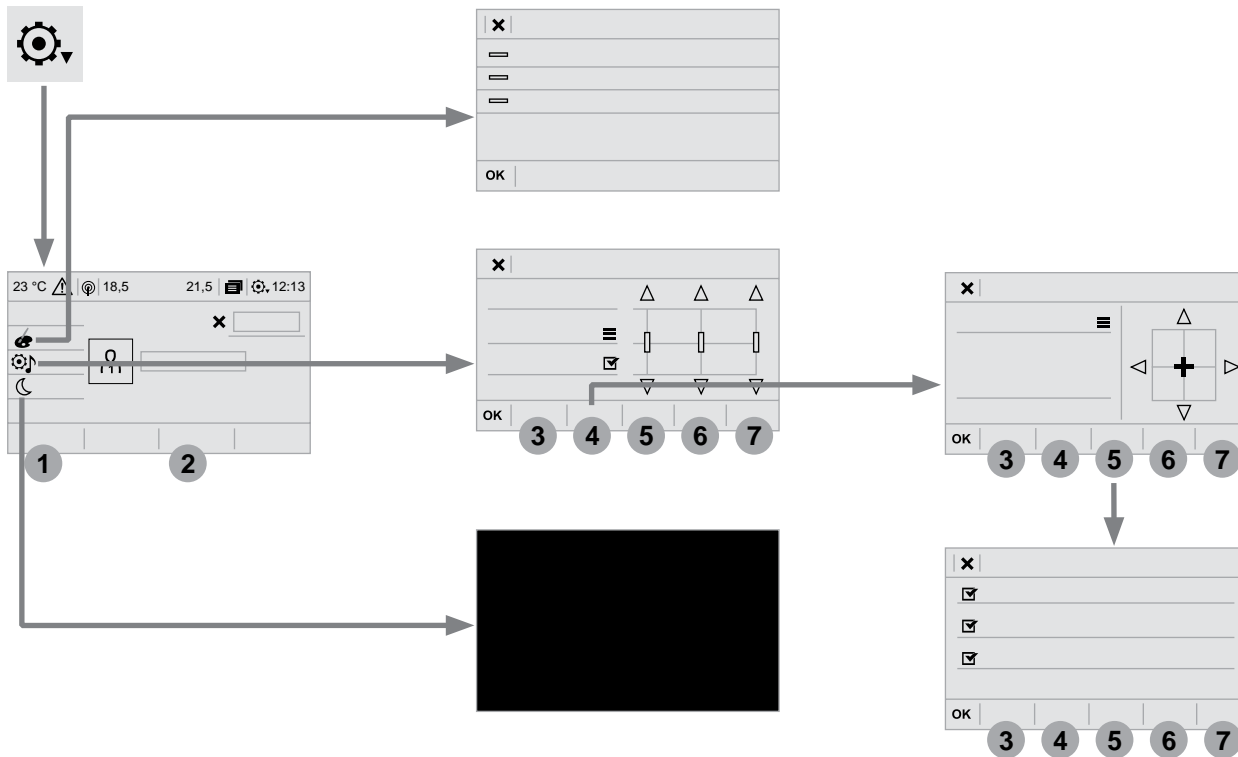









לחץ על **Play** (האזן) כדי להפעיל את הקראת ההודעה.















הגדרות

לפי הדגם



הערות	רמה 2		רמה 1	
לאחר בחירת תבנית הצבעים, שמור את ההגדרה.	Color schemes: (1, 2, 3, ...) (תבנית צבעים: 1, 2, 3, ...)		Settings (הגדרות)	
		OK	Color schemes (תבנית צבעים)	
בחר בסביבה הצלילית.	Ambience (סביבה)	3	Settings (הגדרות) ↓ Audio settings (הגדרות שמע)	 
חלוקה צלילית לפי מערכת Arkamys®.	Distribution (חלוקה)	4		
בחירת הרמה הקולית או הפעל את התאמת העוצמה למהירות הרכב.	Sound (צליל)	5		
בחירת עוצמת הקול.	Voice (קול)	6		
כוונון עוצמת הצלול.	Ringtone (צלול)	7		
שמור את ההגדרות.		OK		
תפקוד המאפשר לכבות את התצוגה בצג. לחיצה על הצג מפעילה בו את התצוגה מחדש.				
הפעלת הפרופיל שנבחר.			Settings (הגדרות) ↓ Profile (פרופיל) (3, 2, 1)	 2

הערות	רמה 4	רמה 3	רמה 2
הגדר את יחידות הצגת המרחק, צריכת הדלק והטמפרטורה.	Distance and fuel consumption (מרחק ותצרוכת דלק) 	Units (יחידות) 8	Settings (הגדרות)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 1
	Temperature (טמפרטורה) 		
חזרה להגדרות המקוריות.	Reinitialize (אתחול) 	Factory settings (הגדרות היצרן) 9	System settings (ניהול המערכת) 
עיון בגרסת המודולים השונים (גרסת המערכת, מפות, אזורי סכנה) המותקנים במערכת וכן בעדכונים הזמינים.	View (עיון) 	System Info (מידע על המערכת) 10	
שמור את ההגדרות.		OK	
בחר בשפה ולאחר מכן אשר.		All (הכול) 11	Settings (הגדרות)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 1 ↓ שפות (Languages) 
		Europe (אירופה) 12	
		Asia (אסיה) 13	
		America (אמריקה) 14	
לאחר בחירת השפה, שמירת ההגדרה.		OK	
הפעלת או השבתת ההגדרות.	<input checked="" type="checkbox"/>	Animation (הנפשה) 15	Settings (הגדרות)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 1
הזז את הסמן כדי לכוון את בהירות הצג ו/או לוח המחוונים.		Brightness (בהירות) 16	Screen configuration (הגדרת תצורת הצג) 
שמור את ההגדרות.		OK	

הערות	רמה 4	רמה 3	רמה 2	
הגדרת התאריך ובחירת תבנית התצוגה שלו.	Date (תאריך) 	Date (תאריך) 17	<p>Settings (הגדרות)</p> <p>↓</p> <p>OPTIONS (אפשרויות)</p> <p>↓</p> <p>Setting the time-date (כוונן התאריך והשעה)</p>  <p>1</p> 	
	Date format: (תבנית התאריך): 			
כוונן השעה.	Time (שעה) 	Time (שעה) 18		
הגדרת אזור הזמן.	Time Zone (אזור זמן) 			
בחירת תבנית השעה: 12 שעות / 24 שעות.	Time format: (תבנית השעה): 			
הפעלה או השבתה של הסנכרון עם הלוויינים.	Synchronisation with GPS (UTC): (סנכרון עם GPS [UTC]): 			
שמור את ההגדרות.		OK		
הגדרת הפרופילים.		Profile 1 (פרופיל 1) 19		<p>Settings (הגדרות)</p> <p>↓</p> <p>OPTIONS (אפשרויות)</p> <p>↓</p> <p>Setting of the profiles (הגדרת הפרופילים)</p>  <p>1</p> 
		Profile 2 (פרופיל 2) 20		
		Profile 3 (פרופיל 3) 21		
		Common profile (פרופיל משותף) 22		
שמור את ההגדרות.		OK		
בחירת המידע שרצוי שיוצג בלוח המחוונים.		Personalisation of the dashboard (התאמה אישית של לוח המחוונים)	<p>Settings (הגדרות)</p> <p>↓</p> <p>OPTIONS (אפשרויות)</p>  <p>1</p>	
אישור הבחירות.		OK	<p>Driver screen configuration (הגדרת תצורת לוח המחוונים)</p> 	

הגדרת הפרופילים

⚠ משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע כוונון זה רק כשהרכב עומד.

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Setting of the profiles** (הגדרת הפרופילים).



בחר **Profile 1** (פרופיל 1) או **Profile 2** (פרופיל 2) או **Profile 3** (פרופיל 3) או **Common Profile** (פרופיל משותף).



לחץ על לחצן זה כדי להזין שם של פרופיל באמצעות לוח המקשים הווירטואלי.



לחץ על **OK** לאישור.



⚠ חלוקת הצלילים (או חלוקתם המרחבית הודות למערכת Arkamys®) היא עיבוד שמע המאפשר להתאים את איכות הקול למספר הנוסעים ברכב. תפקוד זה זמין רק בתצורה של רמקולים קדימה ואחורה.

הגדרות השמע **Ambience** (סביבות צליליות) (שש סביבות לבחירה) וכן ההגדרות **Bass** (צלילים נמוכים), **Medium** (בינוניים) ו-**Treble** (גבוהים) הן משתנות ובלתי תלויות עבור כל מקור צלילים. הפעל או השבת את **Loudness** (עוצמה).

ההגדרות **Position** (חלוקה) 'יכל הנוסעים', 'נהג' וכן 'נוסע קדמי בלבד' משותפות לכל המקורות.

הפעל / השבת את ההגדרות **Touch tones** (צלילי לחיצה), **Volume linked to speed** (עוצמה מותאמת מהירות) ו-**Auxiliary input** (שקע אבזרים).

שמע ברכב: התפקוד Arkamys® Sound Staging ממתב את חלוקת הצלילים בתא הנוסעים.

Audio settings (הגדרות שמע)

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



בחר **Audio settings** (הגדרות שמע).



בחר **Ambience** (סביבה).



בחר **Distribution** (חלוקה).



בחר **Sound** (צליל).



בחר **Voice** (קול).



בחר **Ringtone** (צלצול).



לחץ על **OK** כדי לשמור את ההגדרות.



בחר **Profile** (פרופיל) (1 או 2 או 3)
כדי לשייך אליו את **Audio settings**
(הגדרות שמע).



לחץ על לחצן זה כדי לאתחל את הפרופיל
שנבחר.

00.0

לחץ על לחצן זה כדי לשלב תמונה של
פרופיל.



בחר **Audio settings** (הגדרות שמע).



אתחול הפרופיל שנבחר מפעיל כברירת מחדל
את השפה האנגלית.

הכנס התקן USB המכיל את התמונה בשקע
USB.
בחר בתמונה.



בחר **Ambience** (סביבה).



לחץ על **OK** כדי להסכים להעברת התמונה.



או **Distribution** (חלוקה).



לחץ שוב על **OK** כדי לשמור את ההגדרות.



או **Sound** (צליל)



מיקום התמונה הוא בתבנית מרובעת.
המערכת מעוותת את התמונה המקורית אם
היא בתבנית השונה מזו של המערכת.



או **Voice** (קול).




או **Ringtone** (צלצול)




לחץ על **OK** כדי לשמור את ההגדרות.




שינוי הגדרות המערכת

הדף הראשי.  לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את


1 לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני. 

בחר **Screen Settings** (גדרות המסך). 


15 בחר **Animation** (הנפשה).


הפעל או השבת: **Automatic scrolling** (גלילת טקסט אוטומטית). 


16 בחר **Brightness** (בהירות).

הזז את הסמן כדי לכוון את בהירות הצג ו/או לוח המחוונים. 

בחירת השפה

הדף הראשי.  לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את

1 לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני. 

בחר **Languages** (שפות) כדי לשנות את השפה. 

בחר **System settings** (ניהול המערכת).


8 בחר **Units** (יחידות) כדי לשנות את יחידות המרחק, התצרוכת והטמפרטורה.


9 בחר **Factory settings** (הגדרות היצרן) כדי לחזור להגדרות המקוריות.


! אתחול המערכת שהוגדרה על ידי היצרן מפעיל כברירת מחדל את השפה האנגלית.

10 בחר **System info** (מידע על המערכת) כדי לבדוק את גרסת המודולים השונים שהותקנו במערכת.

כוונן התאריך

הדף הראשי.  לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את

1 לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני. 

בחר **Setting the time-date** (כוונן התאריך והשעה). 

לחץ על **OK** לאישור.

OK

i המערכת לא מנהלת באופן אוטומטי את המעבר לשעון קיץ (בהתאם למדינה).

תבנית צבעים

! משיקולי בטיחות, החלפת תבנית הצבעים אפשרית רק כשהרכב עומד.

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



בחר **Color schemes** (תבנית צבעים).



בחר ברשימה את תבנית הצבעים ואחר כך לחץ על **OK** לאישור.



i בכל החלפה של תבנית הצבעים, המערכת מבצעת הפעלה מחדש עם מעבר דרך מסך שחור.

כוונון השעה

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



בחר **Setting the time-date** (כוונון התאריך והשעה).



בחר **Time** (שעה).



לחץ על לחצן זה כדי לכוונן את השעה באמצעות לוח המקשים הווירטואלי.



לחץ על **OK** לאישור.



לחץ על לחצן זה כדי להגדיר את אזור הזמן.



בחר בתבנית השעה (12 שעות / 24 שעות),



הפעל או השבת את הסנכרון עם הלוויינים (UTC).



בחר **Date** (תאריך).

17

לחץ על לחצן זה כדי להגדיר את התאריך.



לחץ על **OK** לאישור.

OK

בחר בתבנית התאריך.



i הגדרות התאריך והשעה זמינות רק אם 'סנכרון עם GPS' מושבת. המעבר לשעון קיץ וחזרה נעשה על ידי שינוי אזור הזמן.

שאלות נפוצות

הטבלה הבאה מרכזת את התשובות לשאלות הנפוצות ביותר על מערכת המולטימדיה.

Navigation (ניווט)

שאלה	תשובה	פתרון
חישוב המסלול לא מצליח.	ייתכן שקריטריוני ההכוונה סותרים את המיקום הנוכחי (לדוגמה, אי הכללה של כבישי אגרה בכביש אגרה).	בדוק את קריטריוני ההכוונה בתפריט Navigation (ניווט).
נקודות העניין לא מופיעות.	נקודות העניין לא נבחרו.	בחר בנקודות עניין ברשימת נקודות העניין.
האזהרה הקולית של 'אזורי סכנה' אינה פועלת.	האזהרה הקולית אינה פעילה.	הפעל את האזהרה הקולית (ללא אפשרות לכוונן עוצמת הצליל) בתפריט Navigation (ניווט).
המערכת אינה מציעה לסטות מהנתיב במקרה של אירוע.	קריטריוני ההכוונה אינם תלויים בהודעות של ערוץ דיווחי התנועה (TMC).	הגדר את התפקוד Traffic info (דיווחי תנועה) ברשימת קריטריוני ההכוונה ('ללא'; 'דני' או 'אוטומטי').
אני מקבל אזהרה על 'אזור סכנה' שאינו נמצא במסלול שלי.	חוץ מהכוונה, המערכת מודיעה על כל 'אזורי סכנה' המצויים באזור דמוי חרוט בחזית הרכב. היא עשויה להזהיר על 'אזורי סכנה' הממוקמים בכבישים קרובים או מקבילים.	בצע זום במפה כדי להציג את המיקום המדויק של 'אזור הסכנה'. בחר On the route (על המסלול) כדי שלא לקבל עוד אזהרות שלא שייכות להכוונה או כדי לצמצם את משך ההודעה.

שאלה	תשובה	פתרון
המערכת אינה מודיעה בזמן אמת על פקקים מסוימים לאורך המסלול.	אחרי ההתנעה, לוקח למערכת מספר דקות כדי לקלוט את דיווחי התנועה.	המתן עד שדיווחי התנועה ייקלטו היטב (צלמיות דיווחי התנועה יוצגו על המפה).
	במדינות מסוימות, דיווחי תנועה נמסרים רק לגבי הכבישים הראשיים (כבישים מהירים).	זו תופעה רגילה. המערכת תלויה בדיווחי התנועה הזמינים.
הגובה אינו מוצג.	אחרי ההתנעה, אתחול ה-GPS אורך עד 3 דקות כדי לקלוט היטב יותר מארבעה לוויינים.	המתן להפעלה מלאה של המערכת כדי שכיסוי GPS יהיה של 4 לוויינים לפחות.
	תנאי הקליטה של אותות GPS משתנים בהתאם לסביבה הגיאוגרפית (לדוגמה מנהרה) ולמזג האוויר.	זו תופעה רגילה. המערכת תלויה בתנאי הקליטה של אותות GPS.

Radio (רדיו)

שאלה	תשובה	פתרון
איכות הקליטה של תחנת הרדיו המושמעת דועכת בהדרגה או שהתחנות השמורות בזיכרון אינן פועלות (אין צליל, מוצג התדר 87.5 MHz וכד').	הרכב רחוק מדי ממשדר התחנה שאליה מאזינים, או לא קיים משדר באזור הגיאוגרפי שבו נמצא כעת הרכב.	הפעל את תפקוד ה-RDS באמצעות התפריט המקוצר, כדי לאפשר למערכת לבדוק אם קיים משדר חזק יותר בסביבה הקרובה.
	הסביבה (הרים, בתים גבוהים, מנהרות, חניונים תת-קרקעיים וכד') חוסמת את הקליטה, גם במצב RDS.	זו תופעה רגילה שאינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.
	האנטנה חסרה או ניזוקה (למשל לאחר מעבר דרך מכונה לשטיפת מכוניות או בחניון תת-קרקעי).	בדוק את האנטנה במרכז שירות סיטרוואן של היבואן.
אינני מוצא תחנות רדיו מסוימות ברשימת התחנות הנקלטות.	התחנה לא נקלטת יותר או ששמה ברשימה השתנה.	לחץ על הלחצן Update list (עדכן רשימה) בתפריט המשני של Radio stations (תחנות רדיו).
	יש תחנות רדיו שמשגרות מידע אחר במקום שם התחנה (לדוגמה, שם השיר). המערכת מפרשת מידע זה בתור שם התחנה.	
שם תחנת הרדיו משתנה.		

Media (מדיה)

שאלה	תשובה	פתרון
השמעת התקן ה-USB שלי מתחילה לאחר זמן ארוך מדי (2 עד 3 דקות).	קבצים מסוימים המסופקים עם ההתקן עלולים להאט באופן משמעותי את הגישה להשמעת ההתקן (הכפלה ב-10 של זמן הקטלוג).	מחק את הקבצים המסופקים עם ההתקן והגבל את מספר תיקיות המשנה בעץ התיקיות של ההתקן.
תקליטור ה-CD נפלט מיד מתוך הנגן או שהנגן אינו מצליח לקרוא אותו.	תקליטור ה-CD הוכנס הפוך, אינו ניתן להשמעה, אינו כולל קובצי שמע או הוכן בתקליטור ה-CD הוקלט בתבנית שאינה תואמת את הנגן (.udf וכד').	ודא שהכנסת את תקליטור ה-CD לנגן בצורה הנכונה. בדוק את מצב תקליטור ה-CD: לא ניתן להשמיע את התקליטור אם הוא פגום יתר על המידה. אם מדובר בתקליטור CD צרוב, בדוק את התוכן ועיין בעצות שבנושא 'מערכת המולטימדיה'. נגן ה-CD של מערכת המולטימדיה אינו מסוגל להשמיע תקליטורי DVD. מערכת המולטימדיה אינה מסוגלת להשמיע תקליטורי CD צרובים מסוימים שאיכותם גרועה.
זמן ההמתנה לאחר הכנסה של תקליטור CD או חיבור של התקן USB ארוך.	אחרי ההכנסה של התקן חדש, המערכת קוראת כמה נתונים (רשימת השמעה, רצועה, מבצע וכד'). פעולה זו לוקחת בין מספר שניות למספר דקות.	זו תופעה רגילה.
הצליל המופק מנגן ה-CD אינו תקין.	תקליטור ה-CD שרוט או מאיכות גרועה.	הקפד להכניס רק תקליטורי CD מאיכות טובה, ושמור עליהם במצב טוב.
	הגדרות מערכת המולטימדיה (בסיס, טרבל, סביבה) אינן מתאימות.	בחר בעוצמה 0 לצלילים הנמוכים (בסיס) או הגבוהים (טרבל). מבלי לבחור סביבה צלילית.

שאלה	תשובה	פתרון
תווים מסוימים במידע של ההתקן המנוגן אינם מוצגים נכון.	מערכת המולטימדיה לא יודעת לטפל בסוגים מסוימים של תווים.	השתמש בתווים סטנדרטיים עבור שמות הרצועות ורשימות ההשמעה.
השמעת הקבצים בהזרמה אינה מתחילה.	ההתקן ההיקפי המחובר אינו תומך בהפעלה אוטומטית של ההשמעה.	הפעל את ההשמעה מההתקן ההיקפי.
שמות הקטעים ואורכם אינם מוצגים על הצג בהזרמת שמע.	פרופיל ה-Bluetooth אינו תומך בהעברת נתונים אלה.	

Telephone (טלפון)

שאלה	תשובה	פתרון
איני מצליח לחבר את טלפון ה-Bluetooth שלי.	ייתכן שתפקוד ה-Bluetooth של הטלפון מנוטרל או שהמכשיר אינו גלוי.	ודא שתפקוד ה-Bluetooth של הטלפון מופעל. בהגדרות הטלפון, ודא כי המכשיר במצב visible to all (גלוי לכול).
	טלפון ה-Bluetooth אינו תואם למערכת.	תאימות הטלפון ניתנת לבדיקה באתר החברה (שירותים).
עוצמת הקול של הטלפון המחובר בחיבור Bluetooth מושתקת.	עוצמת הקול תלויה הן במערכת והן בטלפון.	הגבר את עוצמת מערכת המולטימדיה – אפילו עד לעוצמה המרבית – והגבר את עוצמת הקול של הטלפון לפי הצורך.
	הרעש הסביבתי משפיע על איכות השיחה.	הקטן את הרעש הסביבתי (סגור חלונות, החלש אורור, האט בנסיעה).

שאלה	תשובה	פתרון
אנשי קשר מסוימים מופיעים פעמיים ברשימה.	אפשרויות הסנכרון של אנשי קשר מציעות לסנכרן את אנשי הקשר של כרטיס SIM, את אנשי הקשר של הטלפון או שניהם. כאשר בוחרים בשני הסנכרונים, ייתכן שאנשי קשר מסוימים יופיעו פעמיים.	בחר Display SIM card contacts (הצג אנשי קשר ב-SIM) או Display telephone contacts (הצג אנשי קשר בטלפון).
אנשי הקשר אינם מסודרים בסדר אלפביתי.	טלפונים מסוימים מציעים אפשרויות לסידור התצוגה. בהתאם לפרמטרים שנבחרו, ניתן לסדר את אנשי הקשר בסדר ספציפי.	שנה את הגדרות התצוגה של ספר הטלפונים.
המערכת אינה מקבלת הודעות SMS.	מצב Bluetooth אינו מאפשר להעביר הודעות SMS למערכת.	

Settings (הגדרות)

שאלה	תשובה	פתרון
שינוי כוונן הטרבל והבסים גורם לביטול הסביבה הצלילית שנבחרה.	בחירת הסביבה הצלילית מכתיבה את כוונן הצלילים הגבוהים (טרבל) והצלילים הנמוכים (בסים), ולהפך.	שנה את כוונן הטרבל והבסים או את כוונן הסביבה כדי לקבל את הסביבה הצלילית הרצויה.
עם שינוי הסביבה הצלילית, הגדרות הבסים והטרבל מתאפסות.		
שינוי כוונן האיזונים גורם לביטול החלוקה שנבחרה.	הבחירה בחלוקה מסוימת מכתיבה את כוונן האיזונים, ולהפך.	שנה את כוונן האיזונים או כוונן החלוקה כדי לקבל את הסביבה הצלילית הרצויה.
שינוי כוונן החלוקה גורם לביטול כוונן האיזונים שנבחר.		


פתרון	תשובה	שאלה
<p>ודא שהגדרות השמע מותאמות למקורות השמע שאתה מאזין להם. מומלץ לכוון את תפקודי השמע השונים (בסים, טרבל, איזון) למצב האמצעי, לבחור בסביבה מוזיקלית מסוג None (ללא), וכן לכוון את ההדגשה למצב Active (פעיל) בהאזנה לנגן ה-CD ולמצב Inactive (לא פעיל) בהאזנה לרדיו.</p>	<p>להשגת איכות האזנה מיטבית, ניתן להתאים את הגדרות השמע השונות לכל מקור שמע בנפרד, דבר העלול לגרום לתנודות משמעותיות באיכות הצליל בעת החלפת מקור שמע.</p>	<p>קיים הבדל באיכות הצליל בין מקורות השמע השונים.</p>
<p>יש להתניע את המנוע כדי לטעון את המצבר.</p>	<p>כשהמנוע מדומם, משך פעולת המערכת בהתאם לרמת טעינת המצבר. הכיבוי הוא תופעה רגילה: המערכת עוברת למצב חיסכון באנרגיה ומתנתקת כדי לשמור על מצבר הרכב.</p>	<p>כשהמנוע מדומם, המערכת נכבית כעבור מספר דקות.</p>
<p>תפריט Adjustment (כוונון) / Options (אפשרויות) / Setting the Time-Date (כוונון התאריך והשעה). בחר בלשונית hour (שעה) והשבת את 'סנכרון GPS' (UTC).</p>	<p>הגדרות התאריך והשעה זמינות רק אם הסנכרון מול הלוויינים מושבת.</p>	<p>אינני מצליח לכוון את התאריך והשעה.</p>


Citroën Connect Radio


מערכת מולטימדיה – יישומים – טלפון Bluetooth®

תוכן העניינים

428	צעדים ראשונים
430	הבקורות בגלגל ההגה – סוג 1
431	הבקורות בגלגל ההגה – סוג 2
432	תפריטים
434	יישומים
438	רדיו-מדיה
450	טלפון
464	הגדרות
475	שאלות נפוצות

 המערכות השונות וההגדרות השונות המתוארות משתנות בהתאם לדגם ולתצורה של הרכב.

 להלן קישור הגישה לקודי המקור OSS (Open Source Software) של המערכת.
<http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss>

 המערכת מוגנת כך שתוכל לפעול רק ברכבך. הצגת הודעה **Energy Economy Mode** (מצב חיסכון באנרגיה) מציינת כי עומדת להתבצע העברה של המנוע למצב המתנה.

 משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית של מערכת המולטימדיה כשהמכונית במצב עצירה ומתג המתנעה פתוח.



צעדים ראשונים

כשהמנוע פועל, לחיצה מכבה את הקול.
כשמתג ההתנעה סגור, לחיצה מפעילה את המערכת.



כוונון עוצמת הקול.



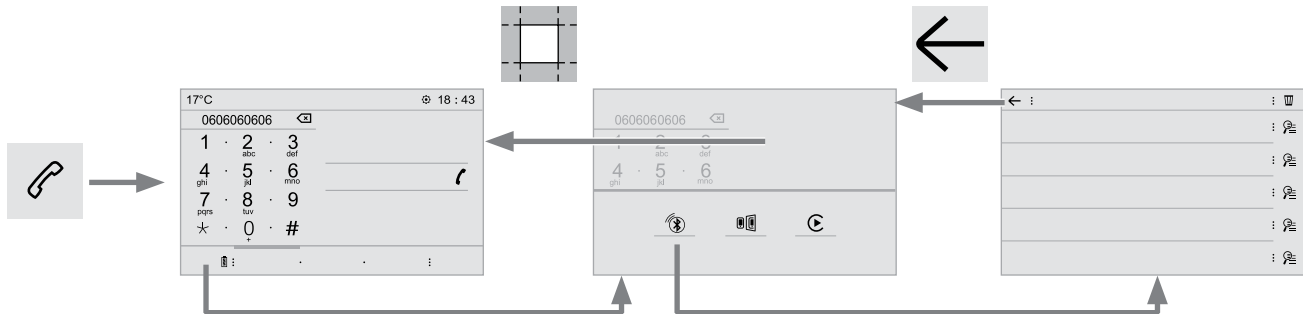
השתמש בלחצנים בכל צד של צג המגע או מתחתיו כדי להיכנס לתפריטים, ולאחר מכן לחץ על הלחצנים המסומנים על צג המגע. כל אזורי המגע של הצג הם בצבע לבן.

לחץ באזור האפור כדי לעלות רמה או כדי לאשר. לחץ על חץ החזרה כדי לעלות רמה או כדי לאשר.

! הצג הוא מסוג 'קיבולי'.

לתחזוקת הצג מומלץ להשתמש במטלית רכה שאינה שוחקת (מטלית למשקפיים) ללא חומר נוסף.

אסור להשתמש בחפצים חדים על הצג. אין לגעת בצג בידיים רטובות.

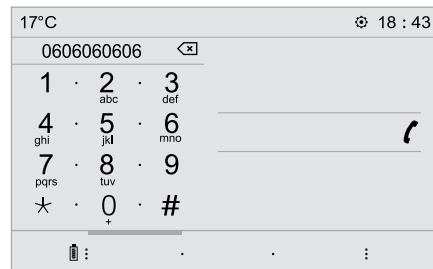
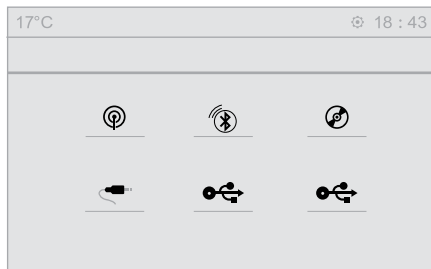


דרך תפריט Settings (הגדרות) באפשרותך ליצור פרופיל המותאם לאדם יחיד או לקבוצת אנשים בעלי נקודות משותפות, עם האפשרות לבצע הגדרות רבות (שמירה בזיכרון של תחנות רדיו, הגדרות שמע, סביבות וכד'). המערכת מבצעת את ההגדרות באופן אוטומטי.

במקרה של חום גבוה מאוד, תיתכן הגבלה של עוצמת הקול כדי לשמור על המערכת. ייתכן שהמערכת תעבור למצב המתנה (כבוי מלא של הצג והקול) למשך פרק זמן של 5 דקות לפחות. חזרה למצב ההתחלתי מתבצעת עם ירידת הטמפרטורה בתא הנוסעים.

- בחירת מקור השמע (בהתאם לדגם): רדיו *FM / DAB* / AM*.
- הטלפון מחובר בחיבור Bluetooth* ומזרים מולטימדיה במצב Bluetooth (streaming)* (הזרמה דרך Bluetooth).
- נגן CD.
- התקן USB.
- גן מדיה מחובר דרך שקע האבזרים (JACK), כבל לא כלול).

- מידע מסוים מוצג באופן קבוע בסרגל העליון של צג המגע:
- הצגת נתוני מיזוג האוויר, וגישה ישירה לתפריט המתאים.
- הצגת נתוני התפריטים Radio Média (רדיו-מדיה) ו-Telephone (טלפון).
- גישה להגדרות צג המגע ולוח המחוונים הדיגיטלי.



הבקורות בגלגל ההגה – סוג 1

הגברת עוצמת הקול.



החלשת עוצמת הקול.



השתק את הצליל / חדש את ההשמעה על ידי לחיצה בו-זמנית על לחצני ההגברה וההחלשה של עוצמת הקול.



רדיו:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת התחנות.
לחיצה ארוכה: עדכון הרשימה.



מדיה:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת רשימות השמעה.
לחיצה ארוכה: הצגת סוגי המיון הזמינים.



החלפת מקור השמע (רדיו, USB, מקור חיצוני אם ציוד מחובר, תקליטור CD, הזרמה).
אישור בחירה.



רדיו:

בחירת התחנה הקודמת/הבאה השמורה בזיכרון.



בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.

מדיה:

בחירת הקטע הקודם/הבא.
בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.

הבקורות בגלגל ההגה – סוג 2



פקודות קוליות:

לחיצה קצרה, פקודות קוליות של הטלפון החכם דרך המערכת.



הגברת עוצמת הקול.



החלשת עוצמת הקול.



השתקה /חידוש הצליל.
או

השתק את הצליל על ידי לחיצה בו-זמנית על לחצני ההגברה וההחלשה של עוצמת הקול. חדש את הצליל על ידי לחיצה על אחד מלחצני עוצמת הקול.

SRC



מדיה (לחיצה קצרה): החלפת מקור המולטימדיה.
טלפון (לחיצה קצרה): הרם את השפופרת. **במהלך שיחה** (לחיצה קצרה): כניסה לתפריט הטלפון.
טלפון (לחיצה ממושכת): דחיית שיחה נכנסת, ניתוק שיחה במהלך; כשלא מתקיימת שיחה, גישה לתפריט הטלפון.



רדיו (סיבוב): תחנה שמורה בזיכרון הקודמת/הבאה.

מדיה (סיבוב): הקטע הקודם/הבא, דפדוף ברשימות.

לחיצה קצרה: אישור בחירה. כשלא מתבצעת בחירה, גישה לתחנות השמורות בזיכרון.

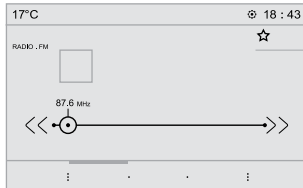
LIST

רדיו: הצגת רשימת התחנות.
מדיה: הצגת רשימת הרצועות.
רדיו, (לחיצה ממושכת): עדכון רשימת התחנות הנקלטות.

תפריטים

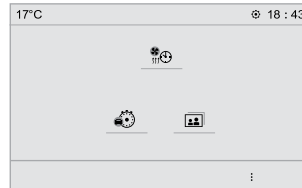
לפי הדגם

Radio Media (רדיו-מדיה)



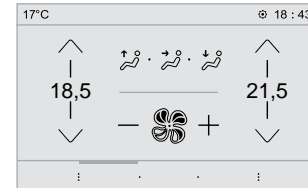
בחירת מקור שמע, תחנת רדיו.

Applications (יישומים)



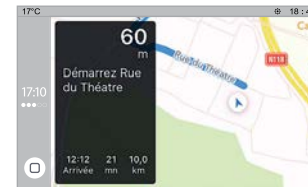
גישה לצידוד הניתן להגדרה.

Air conditioning (מיזוג אוויר)



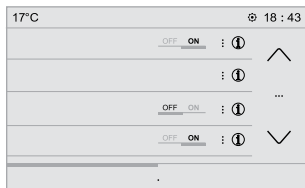
ניהול ההגדרות השונות של הטמפרטורה וזרימת האוויר.

Navigation (ניווט)



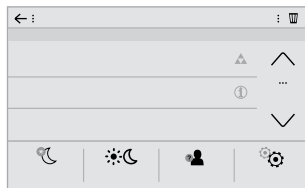
הגדרת הכוונה ובחירת היעד באמצעות MirrorLink™ או CarPlay®.

Driving (נהיגה)



הפעלה, נטרול והגדרה של תפקודים מסוימים ברכב.

Settings (הגדרות)



הגדרת פרופיל אישי ו/או הפרמטרים של השמע (איזון, סביבה וכד') והתצוגה (שפה, יחידות, תאריך, שעה וכד').

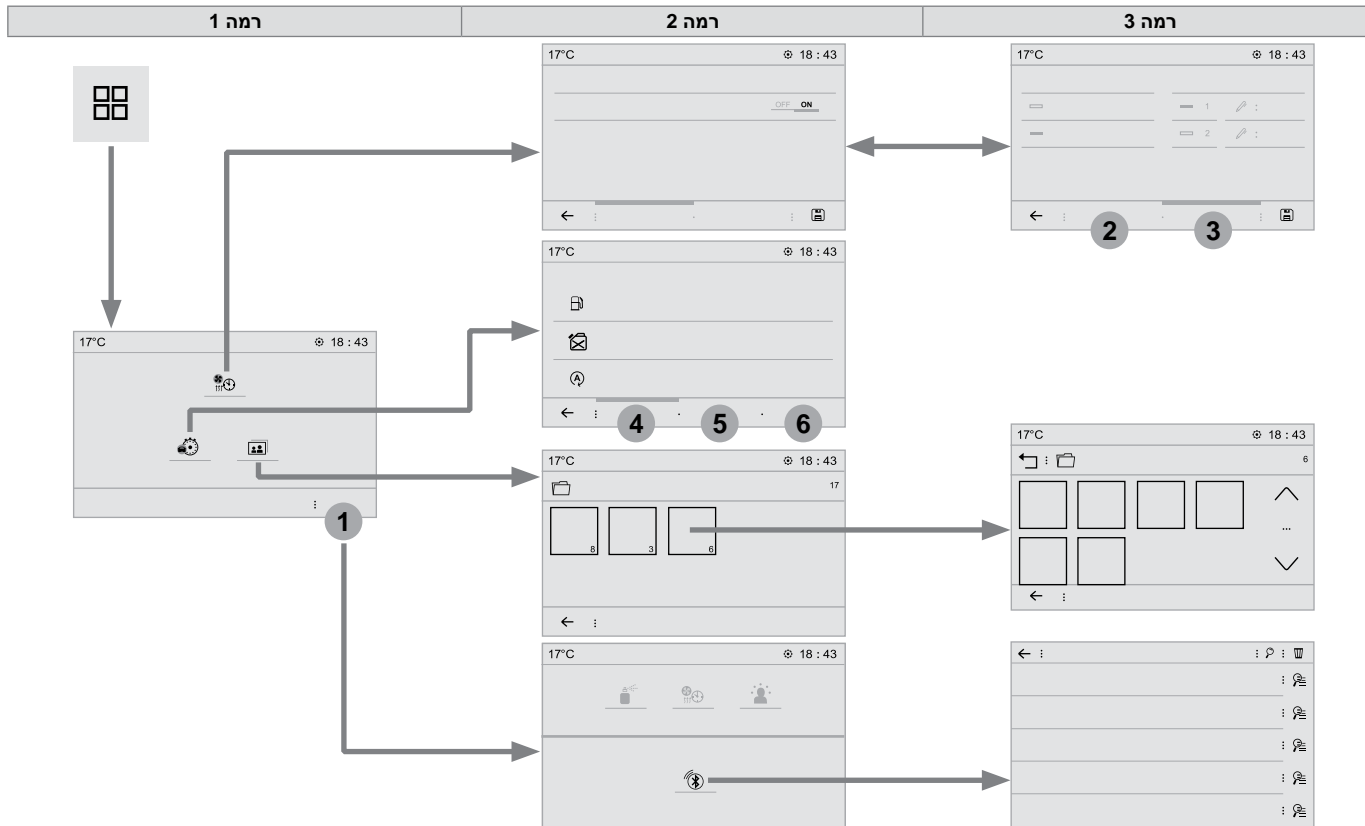
Telephone (טלפון)
















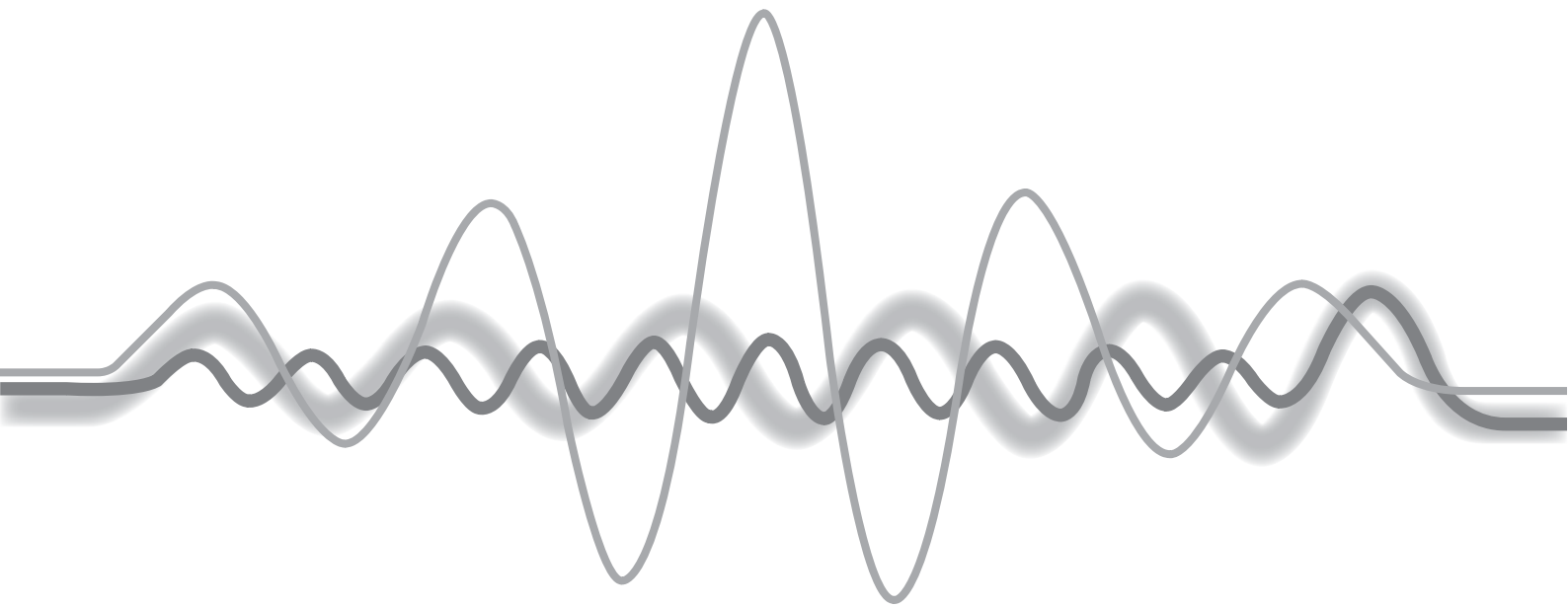
חיבור טלפון דרך Bluetooth®. הפעלת יישומים מסוימים של הטלפון החכם המחובר דרך CarPlay® או MirrorLink™.

יישומים

בהתאם לדגם / בהתאם לאבזור



הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הפעלת/השבתת התכנותים.			State (מצב) 2		Applications (יישומים) ↓ Temperature conditioning (תכנות טמפ')	 
הגדרת התנאים המוקדמים.			Settings (הגדרות) 3			
שמור את ההגדרות.						
אישור ההגדרות.			←			
מערכת המספקת נתונים אודות מסלול הנסיעה הנוכחי (טווח נסיעה, תצרוכת דלק וכד').			Instant (מידי) 4		Applications (יישומים) ↓ Trip computer (מחשב דרך)	 
			Trip 1 (מסלול 1) 5			
			Trip 2 (מסלול 2) 6			
חזרה לדף יישומים.				←		
גישה לגלריית התמונות.	Photos (תמונות)		Photo gallery (גלריית תמונות)		Applications (יישומים) ↓ Photos (תמונות)	 
עלייה ברמה אחת.						
הפעל חיפוש אחר התקן היקפי לחיבור.	Search (חפש)		Bluetooth connection (חיבור Bluetooth)		Applications (יישומים) ↓ OPTIONS (אפשרויות)	 1
מחיקת ציוד היקפי אחד או יותר.	Delete (מחק)					



הצגת התמונות

הכנס התקן USB בשקע USB.

! כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

המערכת מנהלת את קריאת התיקיות וכן את קריאת קובצי תמונות בפורמט: .tiff ;.gif ;.jpg/jpeg ;.bmp ;.png.

לחץ על **Applications** (יישומים) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Photos** (תמונות).



בחר תיקייה.



בחר תמונה כדי להציג אותה.



לחץ על לחצן זה כדי להציג את פרטי התמונה.

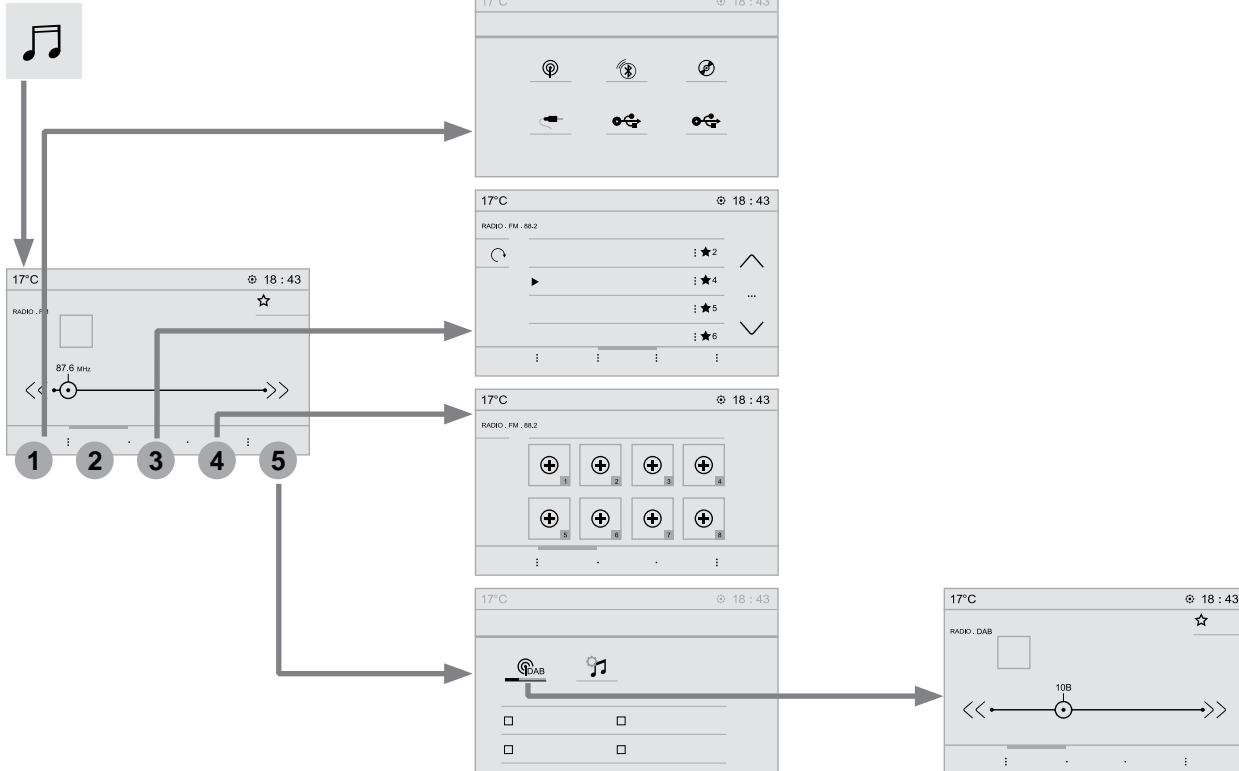
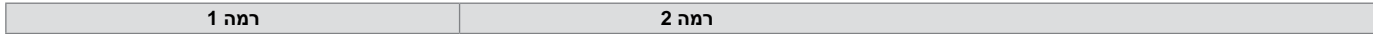





















לחץ על חץ החזרה כדי לעלות רמה אחת.



רדיו-מדיה

בהתאם לדגם



הערות	רמה 2	רמה 1	
בחר לשנות את המקור.	Radio (רדיו) 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות)	 1
	Bluetooth 		
	CD 		
	AUX 		
	USB 		
	iPod 		
הצגת תחנת הרדיו לה אתה מאזין.	FM/DAB/AM 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ Frequency (תדר)	 2
עדכן את הרשימה בהתאם לקליטה.		Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ List (רשימה)	 3
לחץ לחיצה קצרה כדי לשמור בזיכרון את התחנה.	Preset (שמירה בזיכרון) 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ Preset (שמירה בזיכרון)	 4
בחירת תחנה שמורה בזיכרון או שמירת תחנה בזיכרון.			
לחץ על הלחצן band כדי להחליף תחום תדרים.	AM band / DAB band / FM band  (תחום תדרים FM / רדיו דיגיטלי DAB / תחום תדרים AM)		
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע) 	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ OPTIONS (אפשרויות)	 5
הפעל או נטרל את האפשרויות.	INFO (מידע) <input checked="" type="checkbox"/>		
	TA (דיווחי תנועה) <input checked="" type="checkbox"/>		
	תדרים חלופיים (RDS) <input checked="" type="checkbox"/>		
	FM-DAB Follow-up (מעקב FM-DAB) <input checked="" type="checkbox"/>		
הזנה בלוח המקשים הווירטואלי של תדר בתחומי התדרים FM ו-AM.		Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ 87.5 MHz	 MHz KHz

הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הצגת תחנת הרדיו לה אתה מאזין.			Frequency (תדר)	2		
הצגת רשימת התחנות הנקלטות.			List (רשימה)	3		
בחירת תחנה שמורה בזיכרון או שמירת תחנה בזיכרון.			Preset (שמירה בזיכרון)	4		
לחץ על הלחצן band כדי להחליף תחום תדרים.	AM band / DAB band / FM band (תחום תדרים / רדיו דיגיטלי / DAB / תחום תדרים AM)		OPTIONS (אפשרויות)	5	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות) ↓ Radio (רדיו)	 1
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע)					
הפעל או נטרל את האפשרויות.	INFO (מידע)	<input checked="" type="checkbox"/>				
	TA (דיווחי תנועה)	<input checked="" type="checkbox"/>				
	תדרים חלופיים (RDS)	<input checked="" type="checkbox"/>				
	FM-DAB Follow-up (מעקב FM-DAB)	<input checked="" type="checkbox"/>				
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע)		OPTIONS (אפשרויות)	5	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות) ↓ Bluetooth	 1
הצגת פרטי המוזיקה המושמעת מהנגן.					Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות)	 1
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע)		OPTIONS (אפשרויות)	5	↓ CD	 1

הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע)		OPTIONS (אפשרויות)	5	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות) ↓ AUX	 1 
הצגת פרטי המוזיקה המושמעת מהנגן.			Player (נגן)	6		
הצגת הבחירה המושמעת.			Tracks list (רשימת רצועות)	7	Radio Media (רדיו-מדיה) ↓ SOURCES (מקורות)	
הצגת ספריית המוסיקה.			Library (ספרייה)	8	↓ USB	
קביעת הגדרות השמע.	Audio settings (הגדרות שמע)		OPTIONS (אפשרויות)	5		

Radio (רדיו)

בחירת תחנה

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על אחד הלחצנים כדי לבצע חיפוש אוטומטי של תחנות הרדיו.



או

הזז את הסמן כדי לבצע חיפוש ידני של תדר נמוך יותר/גבוה יותר.



או

לחץ על התדר.



הזן את הערכים בלוח המקשים הווירטואלי של תחומי התדרים FM ו-AM.



לחץ על **OK** לאישור.



ייתכן שתהיה הפרעה לקליטת שידורי הרדיו על ידי אביזרים חשמליים שאינם מאושרים על ידי סיטרואן, כגון מטען עם שקע USB המחובר לשקע 12 וולט. הסביבה החיצונית (הרים, בניינים, מנהרות, חניונים תת-קרקעיים) עשויה לחסום את הקליטה, גם במצב תדרים חלופיים (התפקוד 'מעקב RDS'). זוהי תוצאה רגילה מצורת השידור של גלי הרדיו והיא אינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.

שמירת תחנה בזיכרון

בחר תחנה או תדר

לחץ לחיצה קצרה על הכוכב הריק. אם הכוכב מלא, סימן שתחנת הרדיו כבר שמורה בזיכרון.



או

בחר תחנה או תדר

לחץ על **Preset** (שמירה בזיכרון).



לחץ לחיצה ממושכת על אחד הלחצנים כדי לשמור בזיכרון את התחנה.



החלפת תחום תדרים

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



לחץ על **Band** (תחום תדרים) כדי להחליף תחום תדרים.



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



האזנה לדיווחי תנועה (TA)

! תפקוד דיווחי התנועה (TA) נותן עדיפות להשמעת אזהרות בנושאי תנועה. כדי להפעיל אותו, התחנה הנקלטת חייבת להיות תחנת רדיו המשדרת הודעות מסוג זה. עם שידור של דיווח תנועה (TA), ההשמעה הנוכחית תיפסק אוטומטית לקליטת הדיווח. בתום השמעת דיווח התנועה תתחדש השמעת מקור השמע שפעל לפני קליטת הדיווח.

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



הפעל/השבת **TA** (דיווחי תנועה).



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



הצגת מידע טקסט

i התפקוד **Radio Text** (רדיו-טקסט) מאפשר להציג מידע המועבר על ידי תחנת הרדיו בקשר לשידורי התחנה או לקטע המושמע.

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



הפעל/השבת **NEWS** (חדשות).



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



הפעלת/נטרול ה-RDS

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



הפעל/השבת **RDS**.



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



i כשתפקוד ה-RDS פועל הוא מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעקב לתדרים החלופיים שלה. עם זאת, בתנאים מסוימים לא ניתן להבטיח את המעקב אחר תחנה זו בכל שטח המדינה, כיוון שתחנות הרדיו אינן מכסות את השטח במלואו. זהו ההסבר לאובדן קליטת התחנה במהלך הנסיעה.

Audio settings (הגדרות שמע)

להחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



להחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



להחץ על **Audio Settings** (הגדרות שמע).



בחר בלשונית **Tone** (צלילים) או **Balance** (חלוקה) או **Sound** (צליל) או **Ringtones** (צלצולים) כדי להגדיר את הגדרות השמע.



להחץ על חץ החזרה כדי לאשר.



! חלוקת הצלילים (או חלוקתם המרחבית הודות למערכת Arkamys®) היא עיבוד שמע המאפשר להתאים את איכות הקול למספר הנוסעים ברכב.

i שמע ברכב: התפקוד Arkamys® Sound Staging ממטב את חלוקת הצלילים בתא הנוסעים.

i בלשונית **Tone** (צלילים), הגדרות השמע **Ambience** (סביבה צלילית), **Bass** (בסים), **Medium** (בינוניים) ו-**Treble** (טרבל) הן שונות ובלתי תלויות לגבי כל מקור שמע.

בלשונית **Balance** (חלוקה), ההגדרות **All passengers** (כל הנוסעים), **Driver** (נהג) ו-**Front only** (קדימה בלבד) משותפות לכל המקורות.

בלשונית **SOUND** (צליל) הפעל או השבת את **Volume linked to speed** (עוצמה קשורה למהירות), **Auxiliary input** (שקע אבזרים) ו-**Touch tones** (צלילי לחיצה).

רדיו דיגיטלי – (Digital Audio Broadcasting) DAB

מעקב DAB/FM

רדיו דיגיטלי בפריסה אזורית

i במקרה שהתפקוד FM-DAB Follow-up (מעקב FM-DAB) פעיל, תיתכן השהיה של כמה שניות כשהמערכת עוברת לרדיו אנלוגי FM, ולעיתים יורגש גם שינוי בעוצמת הקול. כאשר איכות האות הדיגיטלי משתפרת, המערכת חוזרת באופן אוטומטי ל-DAB.

i הרדיו הדיגיטלי אינו מכסה ב-100% את כל האזורים. כאשר איכות האות הדיגיטלי יורדה, התפקוד FM-DAB Follow-up (מעקב FM-DAB) מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעבר אוטומטי לתחנת FM האנלוגית המתאימה (אם היא קיימת).

! הרדיו הדיגיטלי מאפשר איכות שמיעה משופרת. שירותי הריבוב/הקבצה השונים מציעים רשימת תחנות בסדר אלפביתי.

! אם תחנת ה-DAB שבהאזנה אינה זמינה ב-FM, או אם התפקוד FM-DAB Follow-up (מעקב FM-DAB) לא הופעל, הקול מושקע עם ירידת איכות האות הדיגיטלי.

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני.



הפעל/השבת את **FM-DAB Follow-up** (מעקב FM-DAB).



לחץ על **Band** (תחום תדרים) כדי לבחור את תחום התדרים **DAB Band**.



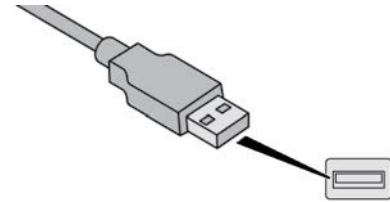
לחץ באזור האפור כדי לאשר.



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



מדיה שקע USB

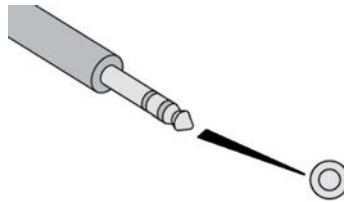


הכנס את תקן ה-USB לשקע ה-USB או חבר את הציוד ההיקפי מסוג USB לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).

! כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

המערכת בונה רשימות השמעה (בזיכרון ארעי) שזמן יצירתן עשוי להימשך בהתחברות הראשונה בין מספר שניות למספר דקות. צמצום מספר הקבצים שאינם קובצי מוסיקה ומספר רשימות השמעה מאפשר לקצר את זמן ההמתנה. רשימות השמעה מתעדכנות לאחר כל סגירה של מתג ההתנהה ובעקבות כל חיבור של התקן USB. הרשימות שמורות בזיכרון. אם לא נעשה בהן שינוי, משך הטעינה הבאה קצר יותר.

שקע עזר (AUX)



מקור זה זמין רק אם Auxiliary input (שקע אבזרים) סומן בהגדרות השמע.

חבר את המכשיר הנייד (נגן MP3 וכד') לשקע העזר JACK באמצעות כבל שמע (לא כלול).

כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (עוצמה גבוהה). לאחר מכן קבע את עוצמת הקול של מערכת המולטימדיה. ניהול הבקורות מתבצע מהמכשיר הנייד.

בחירת המקור

לחץ על **Radio Media** (רדיו-מדיה) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על הלחצן **SOURCES** (מקורות).



בחר במקור.

הזרמת שמע בחיבור Bluetooth®

הזרמת שמע מאפשרת להאזין לזרם השמע המגיע מהטלפון החכם.

פרופיל Bluetooth צריך להיות מופעל. כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (רמה גבוהה). לאחר מכן כוונן את עוצמת הקול של המערכת.

אם ההשמעה אינה מתחילה מיד, ייתכן שיהיה צורך להפעיל את ההשמעה מהטלפון החכם. הניהול הוא דרך ההתקן ההיקפי או באמצעות לחצני המגע של המערכת.

! מרגע שהוא מחובר במצב הזרמת שמע, הטלפון החכם נחשב כמקור מדיה.

חיבור נגני Apple®

חבר את נגן ה-Apple לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).
ההשמעה מתחילה באופן אוטומטי.

הניווט מנוהל דרך בקרות מערכת המולטימדיה.

הסיווגים הזמינים הם אלה של הנגן הנייד המחובר (מבצעים / אלבומים / סוגי מוזיקה / רשימות השמעה / ספרי שמע / פודקאסטים). באפשרותך גם להשתמש בסיווג הבנוי בצורת ספרייה.
סיווג ברירת המחדל הוא הסיווג לפי מבצעים. כדי לשנות את הסיווג בשימוש, עלה לרמה העליונה בעץ, בחר בסיווג הרצוי (כגון רשימות השמעה) ואשר כדי לרדת לרמה הרצויה בעץ.

ייתכן שגרסת תוכנת מערכת המולטימדיה אינה תואמת לדור של נגן ה-Apple שלך.

מידע ועצות

מערכת תומכת בהחסני USB ניידים בנפח גדול (Mass Storage), בהתקנים מסוג BlackBerry® ובנגני Apple דרך USB. הכבל המתאם אינו מסופק. ההתקן ההיקפי מנוהל דרך בקרות מערכת המולטימדיה.

ההתקנים ההיקפיים אחרים, שאותם המערכת לא זיהתה במהלך ההתחברות, יחוברו לשקע האבזרים באמצעות כבל JACK (לא כלול), או דרך ההזרמה Bluetooth לפי התאימות.

כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

מערכת המולטימדיה קוראת קובצי שמע בעלי סיומת 32 Kbps של .mp3, .ogg, .aac, .wma, .wav עד 320 Kbps.
היא תומכת גם במצב קצב נתונים משתנה (VBR). לא ניתן להשמיע סוגי קבצים אחרים (mp4). וכד'.
קובצי .wma חייבים להיות מסוג wma 9 standard.
תדירויות הדגימה הנתמכות הן 11, 22, 44 ו-48 קה"צ.

מומלץ לבחור לקבצים שמות של פחות מ-20 תווים ולא להשתמש בתווים מיוחדים (לדוגמה: ? ; ù) כדי למנוע בעיות בקריאה או בתצוגה.

בהתקני USB יש להשתמש בפורמט FAT32 בלבד.

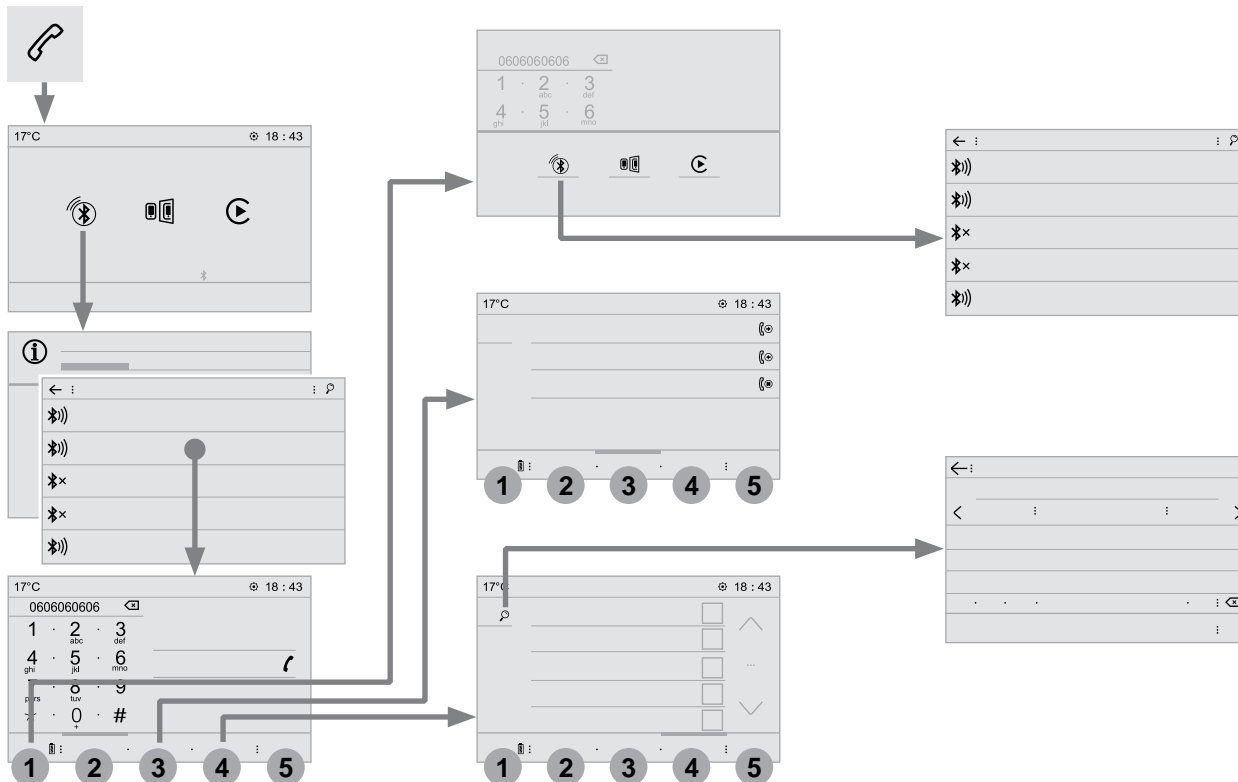
מומלץ להשתמש בכבל USB המקורי של המכשיר הנייד.



















כדי שתוכל להשמיע תקליטורי CDR או CD-RW, עדיף לצרוב את התקליטורים בתבנית ISO 9660 level 1/2/Joliet.

השמעת תקליטורים שנצרכו בפורמטים אחרים עלולה להיכשל.

בכל סוג תקליטור, מומלץ תמיד להשתמש באותו תקן צריבה ובמהירות צריבה נמוכה ככל האפשר (4x לכל היותר) כדי לקבל איכות צליל מיטבית.

במקרה של תקליטור multi-session בלבד, מומלץ להשתמש בפורמט Joliet.



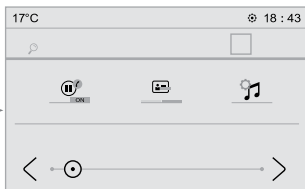
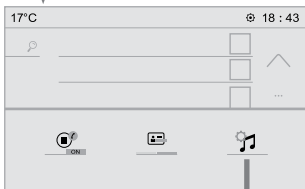
הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הפעל חיפוש אחר התקן היקפי לחיבור.	Search (חפש)		Bluetooth connection (חיבור Bluetooth)		Telephone (טלפון)	
מחיקת ציוד היקפי אחד או יותר.	Delete (מחק)				Bluetooth Search (חיפוש Bluetooth)	
גישה לתפקוד MirrorLink.			MirrorLink		PHONE (טלפון)	1
גישה לתפקוד CarPlay.			CarPlay			
הקלדת מספר טלפון					Telephone (טלפון)	
			All (הכול)		Bluetooth Search (חיפוש Bluetooth)	
הצגת השיחות לפי בחירת אופן ההצגה. בחירת איש קשר כדי לבצע את השיחה.			Outgoing (יוצאות)		Call list (יומן שיחות)	3
			Missed (לא נענו)			
			Received (התקבלו)			
חיפוש איש קשר בספר הטלפונים.	Confirm (אישור)		Search (חפש)		Telephone (טלפון)	
גישה לפרטי רשומת איש הקשר.			Telephone (טלפון)		Bluetooth Search (חיפוש Bluetooth)	
					Contacts (אנשי קשר)	4









רמה 1

רמה 2

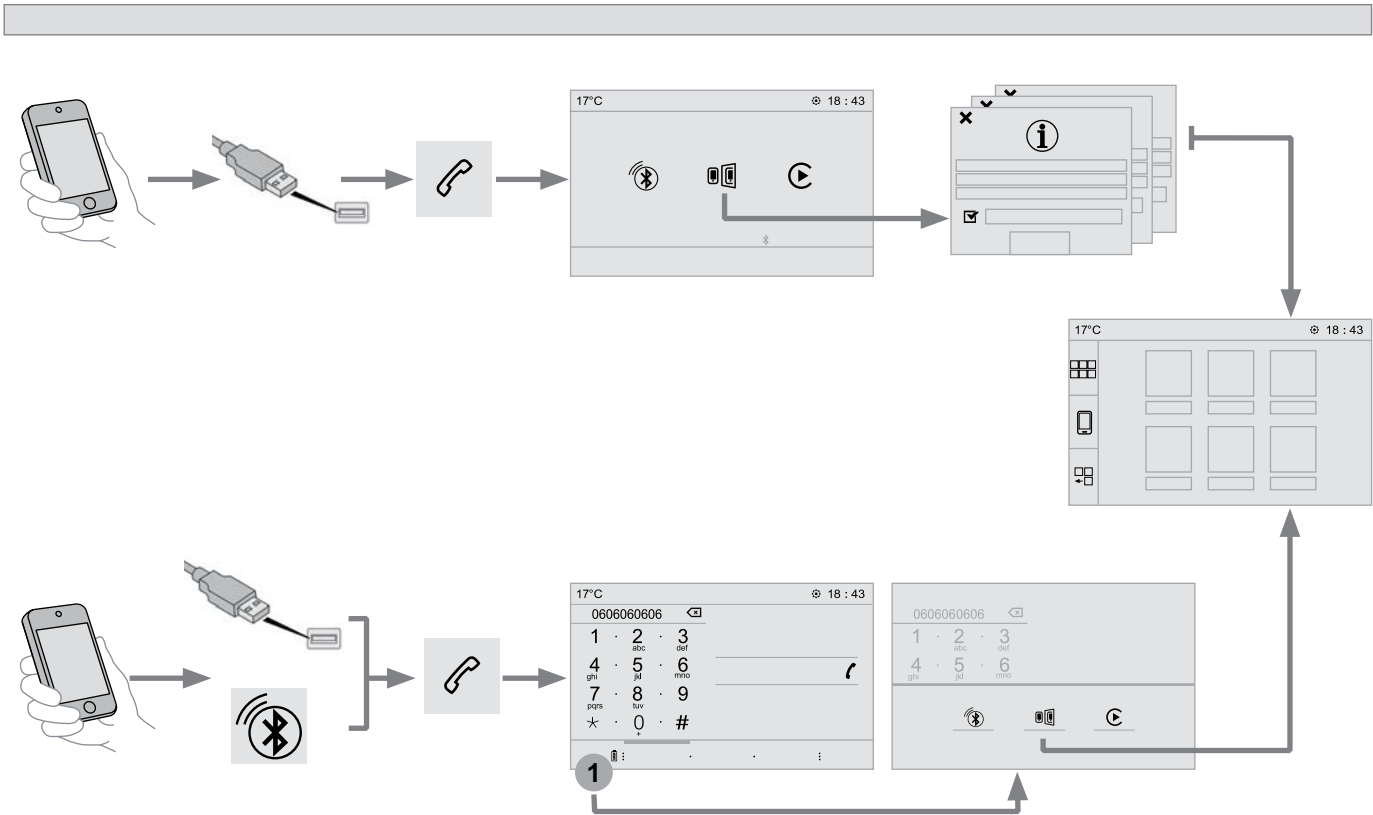


5



הערות	רמה 2	רמה 1
<p>הפעלה או השבתה של ההעברה האוטומטית למצב המתנה של השיחה המתקיימת.</p>	<p>ON – OFF </p>	<p>Telephone (טלפון)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 5 ↓ On hold (Auto)  (בהמתנה [אוטומטי])</p>
<p>מיון אנשי הקשר לפי שם משפחה-פרטי או לפי שם פרטי-משפחה.</p>	<p></p>	<p>Telephone (טלפון)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 5 ↓ Sort contacts by name  (מיון אנשי קשר לפי שם משפחה) Sort contacts by first name (מיון אנשי קשר לפי שם פרטי)</p>
<p>כוון עוצמת הצלול.</p>	<p></p>	<p>Telephone (טלפון)  ↓ OPTIONS (אפשרויות) 5 ↓ Ring volume  (עוצמת הצלול)</p>

חיבור MirrorLink™ של טלפונים חכמים



בעת חיבור טלפון חכם למערכת, יש להפעיל את מערכת Bluetooth® של הטלפון חכם.



טלפון המחובר בחיבור Bluetooth®

מן המערכת, לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על לחצן **PHONE** כדי להציג את הדף המשני.



לחץ על **MirrorLink™** כדי להפעיל את יישום המערכת.



לאחר ביצוע החיבור, מוצג מסך עם היישומים שהורדו לטלפון החכם שלך ומתאימים לטכנולוגיית MirrorLink™.

בשולי תצוגת מערכת MirrorLink™, הגישה לבחירת מקורות מוסיקה שונים עדיין אפשרית בעזרת לחצני המגע הנמצאים בסרגל העליון. הגישה לתפריטי המערכת אפשרית בכל רגע באמצעות הלחצנים הייעודיים.

זמינות היישומים כרוכה בזמן המתנה שתלוי באיכות הרשת.

! משיקולי בטיחות, ניתן לעיין ביישומים רק כשהרכב עומד – ועם תחילת הנסיעה, התצוגה נכבית.

i התפקוד MirrorLink™ דורש טלפון חכם ויישומים תואמים.

טלפון לא מחובר בחיבור Bluetooth®

חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.



מן המערכת, לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **MirrorLink™** כדי להפעיל את יישום המערכת.



לפי דגם הטלפון החכם, יהיה צורך להפעיל את התפקוד **MirrorLink™**.

במהלך הפעולה, מוצגים מספר מסכים השייכים לתפקודים מסוימים. אשר את הסכמתך כדי להפעיל את היישום ולסיים את החיבור.

OK

! משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב מצד הנהג, השימוש בטלפון חכם אסור במהלך נהיגה. יש לבצע את כל הפעולות כשהרכב עומד.

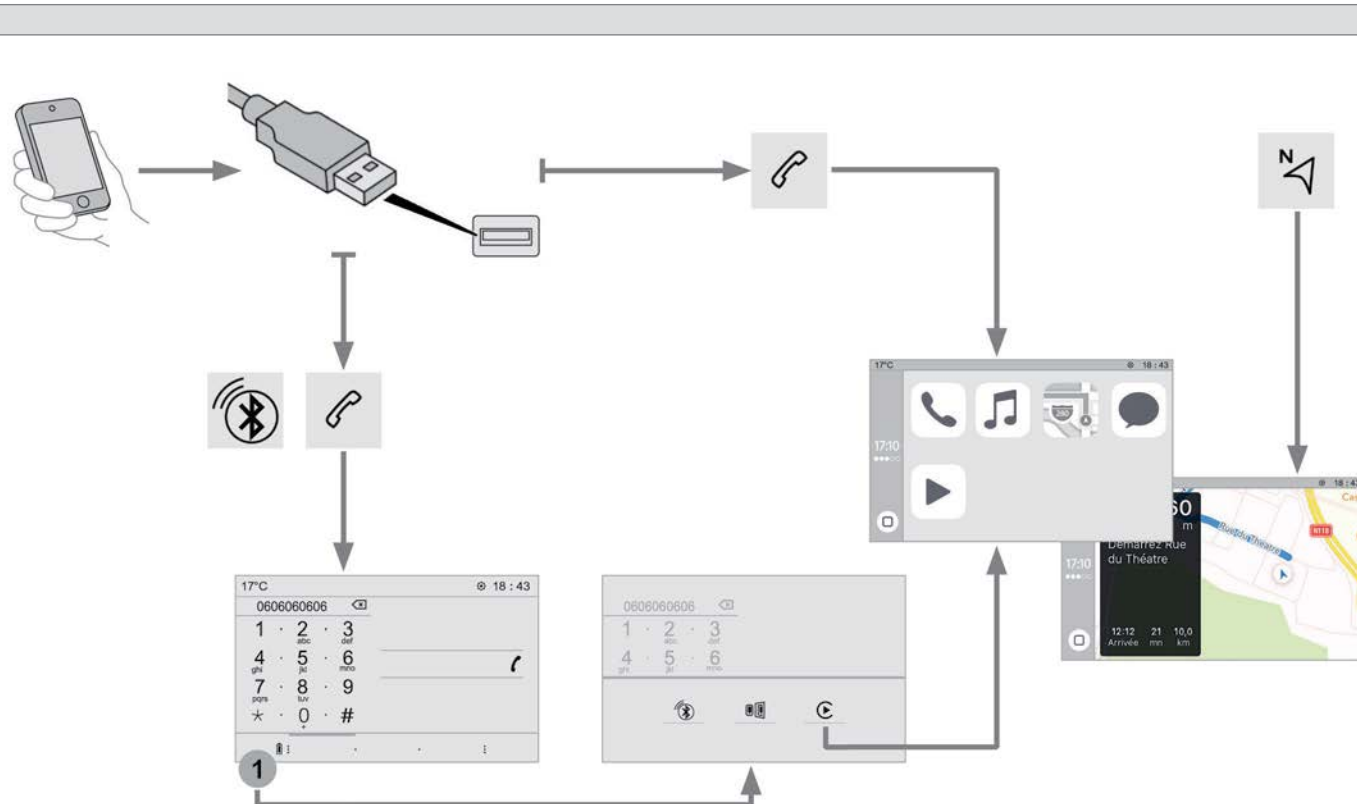
i סנכרון הטלפון החכם מאפשר למשתמשים להציג את היישומים המותאמים לטכנולוגיית MirrorLink™ של הטלפון החכם בצג של הרכב.

העקרונות והתקנים מתפתחים כל הזמן. כדי שהתקשורת בין הטלפון החכם למערכת תפעל, יש לשחרר את נעילת הטלפון החכם, **לעדכן את מערכת ההפעלה שלו וכן את התאריך והשעה בטלפון החכם ובמערכת.**

כדי לברר את דגמי הטלפונים החכמים הנתמכים, התחבר לאתר האינטרנט של סיטראון במדינתך.

הערות	רמה 3	רמה 2	רמה 1
<p>גישה או חזרה ליישומים שהורדו לטלפון החכם שלך ומתאימים לטכנולוגיית MirrorLink™.</p>			
<p>גישה לרשימת תפריטים בהתאם ליישום שנבחר קודם לכן. Back (חזרה): יציאה מהפעולה הנוכחית וחזרה למסך הקודם. Home (ראשי): גישה או חזרה לדף Car mode (מצב הרכב) של הטלפון החכם.</p>			<p>Telephone (טלפון) ↓ MirrorLink™</p>  
<p>גישה לדף הראשי של תפריט Telephone (טלפון).</p>			

חיבור CarPlay® של טלפונים חכמים



עם חיבור כבל USB, התפקוד CarPlay® משביית את מצב Bluetooth® של המערכת



בכל רגע ניתן לגשת לניווט CarPlay® על ידי לחיצה על לחצן **Navigation** (ניווט) של המערכת.



חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.



מהמערכת, לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הממשק CarPlay®.



או

כאשר כבר בוצע חיבור Bluetooth® של הטלפון החכם.



חבר את כבל ה-USB. כשהטלפון חכם מחובר באמצעות כבל USB, הוא במצב טעינה.



מן המערכת, לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על לחצן **PHONE** כדי להציג את הדף המשני.



לחץ על **CarPlay** כדי להציג את ממשק CarPlay®.



! משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב מצד הנהג, השימוש בטלפון חכם אסור במהלך נהיגה. יש לבצע את כל הפעולות **כשהרכב עומד**.


i סנכרון הטלפון החכם מאפשר למשתמשים להציג את היישומים המותאמים לטכנולוגיית CarPlay® של הטלפון החכם בצג הרכב, אחרי שהתפקוד CarPlay® של הטלפון החכם הופעל מראש. העקרונות והתקנים מתפתחים כל הזמן. **מומלץ לעדכן את מערכת ההפעלה של הטלפון החכם.** כדי לברר את דגמי הטלפונים החכמים הנתמכים, התחבר לאתר האינטרנט של סיטראון במדינתך.

צימוד של טלפון Bluetooth®

משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית Bluetooth של מערכת המולטימדיה כשהמכונית במצב עצירה ומתג ההתנעה פתוח. **!**

הפעל את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון וודא שנבחר מצב 'גלוי לכולי' (מצב הטלפון). **i**


נוהל צימוד מהטלפון


בחר את שם המערכת ברשימת המכשירים שאותרו. 


במערכת, הסכם לבקשת ההתקשרות של הטלפון.

! כדי לסיים את הצימוד, בכל ניהל – החל מהטלפון או המערכת, אשר ואמת את הקוד המוצג באופן זהה במערכת ובטלפון.

נוהל צימוד מהמערכת

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי. 

לחץ על **Bluetooth search** (חפש Bluetooth).
רשימת הטלפונים שאותרו מוצגת. 

בחר ברשימה את שם הטלפון הרצוי. 

i במקרה של כשל, מומלץ לנטרל ולאחר מכן להפעיל מחדש את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון.

i לפי סוג הטלפון, הוא מבקש לאשר או שלא לאשר את העברת ספר הטלפונים וההודעות שלך.

התחברות מחדש באופן אוטומטי

עם החזרה לרכב, אם הטלפון האחרון שהיה מחובר ישנו שוב, הוא מזוהה באופן אוטומטי והצימוד מופעל תוך כ-30 שניות מפתחת מתג ההתנעה ללא כל פעולה מצדך (Bluetooth מופעל).

כדי לשנות את פרופיל ההתחברות:

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על לחצן **PHONE** כדי להציג את הדף המשני.



לחץ על **Bluetooth Connection** (חיבור Bluetooth) כדי להציג את רשימת ההתקנים ההיקפיים שצומדו.



לחץ על הלחצן details (פרטים) של התקן היקפי צמוד.



המערכת מציעה לחבר את הטלפון עם 3 פרופילים:

- במצב **Telephone** (טלפון) (ערכת דיבורית וטלפון בלבד),
- במצב **Audio Streaming** (הזרמת שמע), כלומר השמעה אלחוטית של קובצי שמע בטלפון,
- במצב **internet data** (נתוני אינטרנט).

בחר פרופיל אחד או יותר.



לחץ על **OK** לאישור.



! היכולת של המערכת לחבר פרופיל אחד בלבד תלויה בטלפון. שלושת הפרופילים יכולים להתחבר כברירת מחדל.

! השירותים הזמינים תלויים ברשת, בכרטיס ה-SIM ובתאימות מכשירי ה-Bluetooth שבהם משתמשים. בדוק בספר ההפעלה של הטלפון או אצל המפעיל מהם השירותים הזמינים עבורך.

i הפרופילים התואמים למערכת הם: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP ו-PAN.

ניהול טלפונים שצומדו

i תפקוד זה מאפשר לחבר או לנתק התקן היקפי וכן לבטל צימוד.

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על לחצן **PHONE** כדי להציג את הדף המשי.



לחץ על **Bluetooth Connection** (חיבור Bluetooth) כדי להציג את רשימת ההתקנים ההיקפיים שצומדו.



לחץ ברשימה על שם הטלפון הרצוי כדי לנתק אותו.
לחץ שוב כדי לחבר אותו.



מחיקת טלפון

לחץ על הסל בצד ימין למעלה של הצג כדי להציג סל מול הטלפון שנבחר.



לחץ על הסל שמול הטלפון שנבחר כדי למחוק אותו.



קבלת שיחה

יידוע על שיחה נכנסת ניתן כצלצול והודעה בצג.

לחץ לחיצה קצרה על מתג הטלפון **TEL** שבבקרות גלגל ההגה כדי לקבל שיחה נכנסת.



וגם

לחץ לחיצה ארוכה



לחץ על מתג הטלפון **TEL** שבבקרות גלגל ההגה כדי לדחות את השיחה.



או

לחץ על **End call** (סיום שיחה).



ביצוע שיחה

! יש להימנע משימוש בטלפון בזמן נהיגה. החנה את הרכב. בצע את השיחה באמצעות הבקרות בגלגל ההגה.

חיגור למספר חדש

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי.




הזן את מספר הטלפון באמצעות לוח המקשים הדיגיטלי.




לחץ על **Call** (שיחה) כדי לבצע את השיחה.




כוונן הצלול

לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי. 


לחץ על הלחצן **OPTIONS** (אפשרויות) כדי לעבור לדף המשני. 


לחץ על **Ring volume** כדי להציג את סרגל עוצמת הקול. 


לחץ על החצים או הזז את הסמן כדי לכוונן את עוצמת הצלול. 

חיוג לאחד ממספרי האחרונים שחיוגו


לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי. 

או לחץ לחיצה ארוכה 

לחץ לחיצה ארוכה על מתג הבקורות שבגלגל ההגה. 


לחץ על **Recent calls** (יומן שיחות). 


בחר את איש הקשר רצוי מהרשימה המוצעת.


 תמיד אפשר לחייג ישירות מהטלפון. משיקולי בטיחות, עצור קודם את הרכב.

חיוג לאיש קשר


לחץ על **Telephone** (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי. 

או לחץ לחיצה ארוכה 

לחץ על מתג הטלפון **TEL** שבבקורות גלגל ההגה. 

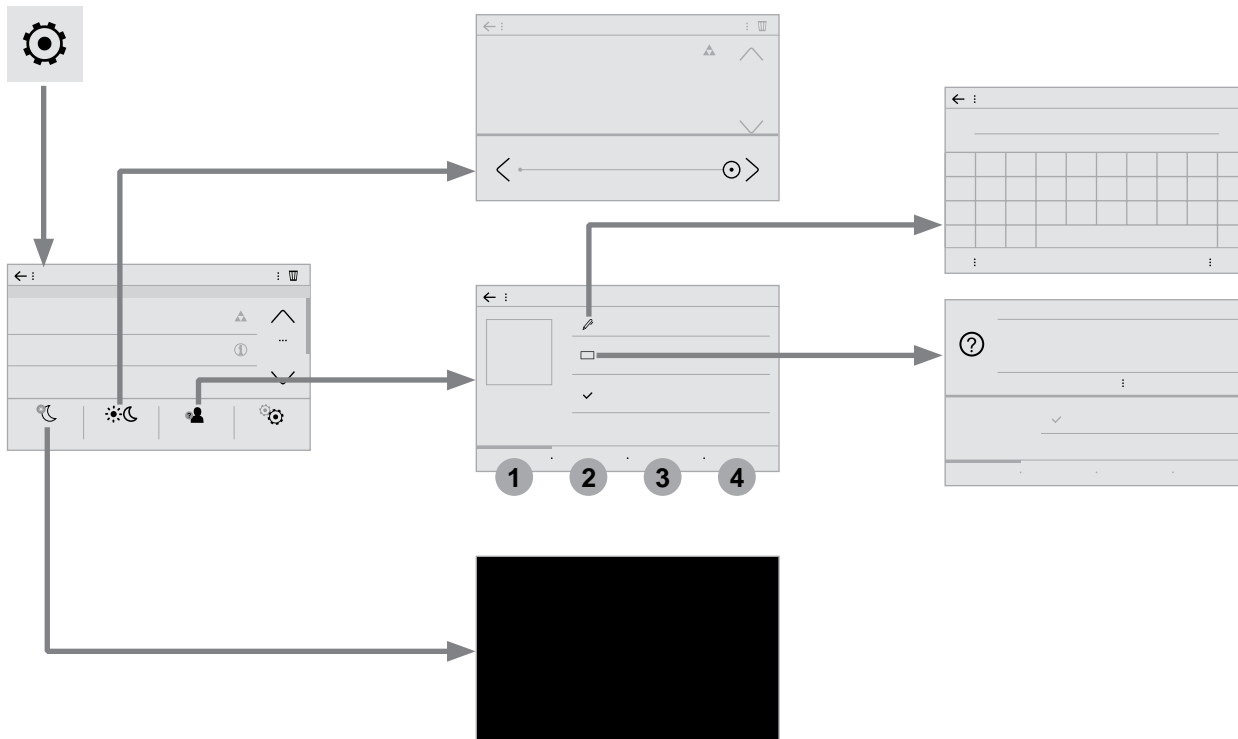
לחץ על **Contacts** (אנשי קשר). 

בחר את איש הקשר רצוי מהרשימה המוצעת.

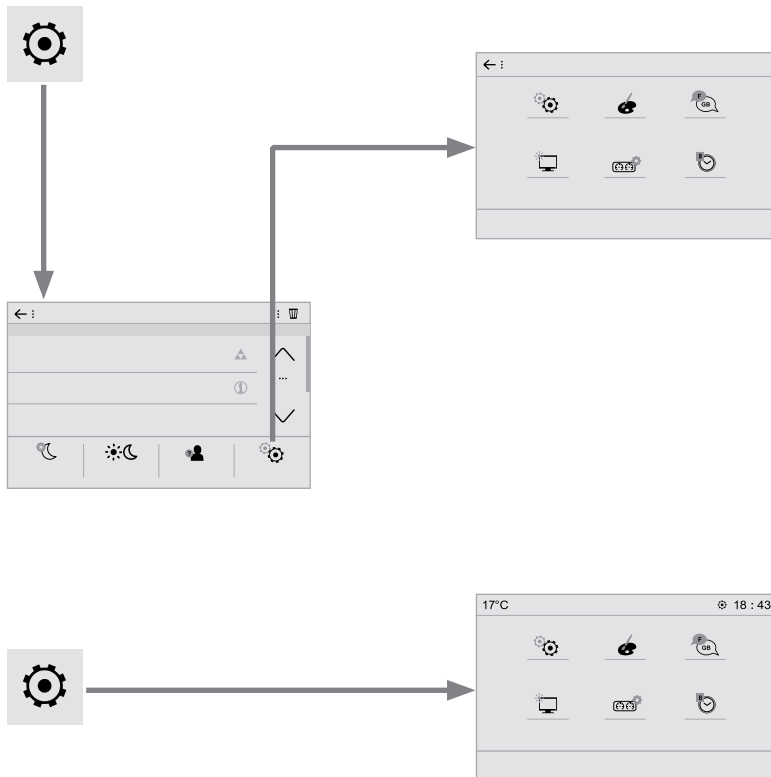
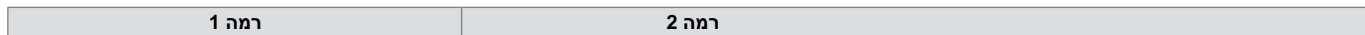
לחץ על **Call** (התקשר). 

הגדרות

בהתאם לדגם / בהתאם לאבזור



הערות	רמה 3	רמה 2	רמה 1
הזז את הסמן כדי לכוונן את בהירות הצג ו/או לוח המחוונים.		Ambience (הגדרת אווירה) <->	Settings (הגדרות) ↓ Brightness (בהירות)
בחירת פרופיל.		Profile 1 (פרופיל 1) 1	Settings (הגדרות) ↓ Profiles (פרופילים)
		Profile 2 (פרופיל 2) 2	
		Profile 3 (פרופיל 3) 3	
		Common profile (פרופיל משותף) 4	
הגדרת הפרופילים.	Profile name modification (שינוי שם הפרופיל)	Name (שם):	
	YES (כן) / NO (לא)	Reset the profile (איפוס הפרופיל)	
הפעלת/השבתת הפרופיל שנבחר.		Profile activated (פרופיל מופעל) <input checked="" type="checkbox"/>	
שמור את ההגדרות.			
תפקוד המאפשר לכבות את התצוגה בצג. לחיצה על הצג מפעילה בו את התצוגה מחדש.			Settings (הגדרות) ↓ Dark (שחור)



הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
הגדר את יחידות הצגת המרחק, צריכת הדלק והטמפרטורה.	Distance and fuel consumption (מרחק ותצרוכת)		Units (יחידות)	5	Settings (הגדרות) ↓ Configuration (הגדרת תצורה) ↓ System configuration (הגדרות מערכת)	
	Temperatures (טמפרטורות)					
חזרה להגדרות המקוריות.	Reset (איפוס)		Factory settings (הגדרות היצור)	6		
בדיקת גרסת המודולים השונים שהותקנו במערכת.	View (עיון)		System Info (מידע על המערכת)	7		
שמור את ההגדרות.						
בחירת הגדרות אווירה המשולבות במערכת.					Settings (הגדרות) ↓ Configuration (הגדרת תצורה) ↓ Ambience (הגדרת אווירה)	
אישור הבחירה והפעלת החלפת הגדרות האווירה.						
בחירת שפת התצוגה של הצג ו/או לוח המחוונים.			All (הכול)	8	Settings (הגדרות) ↓ Configuration (הגדרת תצורה) ↓ Language (שפה)	
			Europe (אירופה)	9		
			Asia (אסיה)	10		
			America (אמריקה)	11		
שמירת הגדרת הפרמטר.						

הערות	רמה 3		רמה 2		רמה 1	
בחירת רמת התצוגה המוארת.			Brightness (בהירות)	12	Settings (הגדרות)	
הפעלת או השבתת ההגדרות.	Automatic scrolling (גלילת טקסט אוטומטית)	<input checked="" type="checkbox"/>	Animation (הנפשה)	13	Configuration (הגדרת תצורה)	
	Animated transitions (מעברים מונפשים)	<input checked="" type="checkbox"/>			Screen configuration (הגדרת תצורת הצג)	
שמור את ההגדרות.						
בחירת המידע שרצוי שיוצג בלוח המחוונים.			Customization (עיצוב אישי)	←	Settings (הגדרות)	
			Confirm (אישור)	OK	Configuration (הגדרת תצורה)	
אישור הבחירות.					Temperature conditioning (תכנות טמפר)	
כוונן השעה.	Hour (שעה)		Time (שעה)	14	Settings (הגדרות)	
הגדרת אזור הזמן.	Time Zone (אזור זמן)					
בחירת תבנית התצוגה.	AM	—				
	12h (12 שעות)	—				
הפעלה או השבתה של הסנכרון עם הלוויינים.	GPS Synchronisation (סנכרון עם GPS)	—				
שמור את ההגדרות.		←				
הגדרת התאריך ובחירת תבנית התצוגה שלו.	Date (תאריך)		Date (תאריך)	15	Configuration (הגדרת תצורה)	
	Setting the date (כוונן התאריך)					
שמור את ההגדרות.		←			Date and time (תאריך ושעה)	

הגדרת הפרופילים

! משיקולי בטיחות, ומכיוון שהדבר מחייב תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע כוונון זה רק כשהרכב עומד.

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Profiles** (פרופילים).



בחר **Profile 1** (פרופיל 1) או **Profile 2** (פרופיל 2) או **Profile 3** (פרופיל 3) או **Common Profile** (פרופיל משותף).



לחץ על לחצן זה כדי להזין שם של פרופיל באמצעות לוח המקשים הווירטואלי.



לחץ על **OK** כדי לשמור.



לחץ על חץ החזרה כדי לאשר.



כוונון רמת הבהירות

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי.



לחץ על **Brightness** (עוצמת תאורה).



הזז את הסמן כדי לכוונן את בהירות הצג ו/או לוח המחוונים (לפי הדגם).



לחץ באזור האפור כדי לאשר.



לחץ על לחצן זה כדי להפעיל את הפרופיל.




לחץ שוב על חץ החזרה כדי לאשר.





לחץ על לחצן זה כדי לאתחל את הפרופיל שנבחר.





בחירת השפה


לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי. 


לחץ על הלחצן **Settings** (הגדרת תצורה) כדי לעבור לדף המשני. 

בחר **Language** (שפה) כדי לשנות את השפה. 


לחץ על חץ החזרה כדי לאשר. 


לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי. 


לחץ על הלחצן **Settings** (הגדרת תצורה) כדי לעבור לדף המשני. 


לחץ על **Screen configuration** (הגדרת תצורת הצג). 


לחץ על **Brightness** (עוצמת תאורה). 

הזז את הסמן כדי לכוונן את בהירות הצג ו/או לוח המחוונים (לפי הדגם). 


לחץ על **Animation** (הנפשה). 


הפעל או השבת: **Automatic scrolling** (גלילת טקסט אוטומטית). 

בחר **Animated Transitions** (מעברים מונפשים). 


לחץ על חץ החזרה כדי לאשר. 


שינוי הגדרות המערכת

לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי. 


לחץ על הלחצן **Settings** (הגדרת תצורה) כדי לעבור לדף המשני. 


לחץ על **System configuration** (הגדרת תצורת המערכת). 

לחץ על **Units** (יחידות) כדי לשנות את יחידות המרחק, תצורת וטמפרטורה. 










לחץ על **Factory settings** (הגדרות היצרן) כדי לחזור להגדרות המקוריות. 

⚠ אתחול המערכת שהוגדרה על ידי היצרן מפעיל כברירת מחדל את השפה האנגלית (בהתאם לדגם).

לחץ על **System Info** (מידע על המערכת) כדי לבדוק את גרסת המודולים השונים שותקנו במערכת. 


לחץ על חץ החזרה כדי לאשר. 


כוונון השעה


- לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי. 
- לחץ על הלחצן **Settings** (הגדרת תצורה) כדי לעבור לדף המשני. 
- לחץ על **Date and time** (תאריך ושעה). 
- בחר **Time** (שעה). 
- לחץ על לחצן זה כדי לכוון את השעה באמצעות לוח המקשים הווירטואלי. 
- לחץ על **OK** כדי לשמור את השעה. 
- לחץ על לחצן זה כדי להגדיר את אזור הזמן. 
- בחר בתבנית השעה (12 שעות / 24 שעות). 
- הפעל או השבת את הסנכרון עם הלוויינים (UTC). 

כוונון התאריך

- לחץ על **Settings** (הגדרות) כדי להציג את הדף הראשי. 
- לחץ על הלחצן **Configuration** (הגדרת תצורה) כדי לעבור לדף המשני. 
- לחץ על **Date and time** (תאריך ושעה). 
- בחר **Date** (תאריך). 
- לחץ על לחצן זה כדי להגדיר את התאריך. 
- לחץ על חץ החזרה כדי לשמור את התאריך. 
- בחר בתבנית התאריך. 
- לחץ שוב על חץ החזרה כדי לאשר. 

לחץ על חץ החזרה כדי לשמור את ההגדרות. 

 המערכת לא מנהלת באופן אוטומטי את המעבר לשעון קיץ (לפי מדינת השיווק).

 הגדרות התאריך והשעה זמינות רק אם GPS Synchronisation (סנכרון עם GPS) מושבת. המעבר לשעון קיץ וחזרה נעשה על ידי שינוי אזור הזמן.

שאלות נפוצות

הטבלה הבאה מרכזת את התשובות לשאלות הנפוצות ביותר על מערכת המולטימדיה.

Radio (רדיו)

שאלה	תשובה	פתרון
איכות הקליטה של תחנת הרדיו המושמעת דועכת בהדרגה או שהתחנות השמורות בזיכרון אינן פועלות (אין צליל, מוצג התדר 87.5 MHz וכד').	הרכב רחוק מדי ממסדר התחנה שאליה מאזינים, או לא קיים מסדר באזור הגיאוגרפי שבו נמצא כעת הרכב.	הפעל את תפקוד ה-RDS באמצעות הסרגל העליון, כדי לאפשר למערכת לבדוק אם קיים מסדר חזק יותר בסביבה הקרובה.
	הסביבה (הרים, בתים גבוהים, מנהרות, תוניסות תת-קרקעיים וכד') חוסמת את הקליטה, גם במצב RDS.	זו תופעה רגילה שאינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.
	האנטנה חסרה או ניזוקה (למשל לאחר מעבר דרך מכונה לשטיפת מכונות או בחניון תת-קרקעי).	בדוק את האנטנה במרכז שירות סטרואן של היבואן.
	התחנה לא נקלטת יותר או ששמה ברשימה השתנה.	לחץ על החץ העגול בלשונית List (רשימה) של דף Radio (רדיו).
יש תחנות רדיו שמשגרות מידע אחר במקום שם התחנה (לדוגמה, שם השיר). המערכת מפרשת מידע זה בתור שם התחנה.	שם תחנת הרדיו משתנה.	

Media (מדיה)

שאלה	תשובה	פתרון
השמעת התקן ה-USB שלי מתחילה לאחר זמן ארוך מדי (כ-2 עד 3 דקות).	קבצים מסוימים המסופקים עם ההתקן עלולים להאט באופן משמעותי את הגישה להשמעת ההתקן (הכפלה ב-10 של זמן הקטלוג).	מחק את הקבצים המסופקים עם ההתקן והגבל את מספר תיקיות המשנה בעץ התיקיות של ההתקן.
תווים מסוימים במידע של ההתקן המנוגן אינם מוצגים נכון.	מערכת המולטימדיה לא יודעת לטפל בסוגים מסוימים של תווים.	השתמש בתווים סטנדרטיים עבור שמות הרצועות ורשימות ההשמעה.
השמעת הקבצים בהזרמה אינה מתחילה.	ההתקן ההיקפי המחובר אינו תומך בהפעלה אוטומטית של ההשמעה.	הפעל את ההשמעה מההתקן ההיקפי.
שמות הקטעים ואורכם אינם מוצגים על הצג בהזרמת שמע.	פרופיל ה-Bluetooth אינו תומך בהעברת נתונים אלה.	

Telephone (טלפון)

שאלה	תשובה	פתרון
אינני מצליח לחבר את טלפון ה-Bluetooth שלי.	ייתכן שתפקוד ה-Bluetooth של הטלפון מנוטרל או שהמכשיר אינו גלוי.	ודא שתפקוד ה-Bluetooth של הטלפון מופעל. בהגדרות הטלפון, ודא כי המכשיר במצב visible to all (גלוי לכול).
	טלפון ה-Bluetooth אינו תואם למערכת.	תאימות הטלפון ניתנת לבדיקה באתר החברה (שירותים).
עוצמת הקול של הטלפון המחובר בחיבור Bluetooth מושקת.	עוצמת הקול תלויה הן במערכת והן בטלפון.	הגבר את עוצמת מערכת המולטימדיה – אפילו עד לעוצמה המרבית – והגבר את עוצמת הקול של הטלפון לפי הצורך.
	הרעש הסביבתי משפיע על איכות השיחה.	הפחת את רעש הסביבה (סגור את החלונות, הקטן את עוצמת האוורור, האט).
אנשי הקשר אינם מסודרים בסדר אלפביתי.	טלפונים מסוימים מציעים אפשרויות לסידור התצוגה. בהתאם לפרמטרים שנבחרו, ניתן לסדר את אנשי הקשר בסדר ספציפי.	שנה את הגדרות התצוגה של ספר הטלפונים.

Settings (הגדרות)

שאלה	תשובה	פתרון
שינוי כוונון הטרבל והבסים גורם לביטול הסביבה הצלילית שנבחרה.	בחירת הסביבה הצלילית מכתובה את כוונון הצלילים הגבוהים (טרבל) והצלילים הנמוכים (בסים), ולהפך.	שנה את כוונון הטרבל והבסים או את כוונון הסביבה כדי לקבל את הסביבה הצלילית הרצויה.
עם שינוי הסביבה הצלילית, הגדרות הבסים והטרבל מתאפסות.		
שינוי כוונון האיזונים גורם לביטול החלוקה שנבחרה.	הבחירה בחלוקה מסוימת מכתובה את כוונון האיזונים, ולהפך.	שנה את כוונון האיזונים או כוונון החלוקה כדי לקבל את הסביבה הצלילית הרצויה.
שינוי כוונון החלוקה גורם לביטול כוונון האיזונים שנבחר.		
קיים הבדל באיכות הצליל בין מקורות השמע השונים.	להשגת איכות האזנה מיטבית, ניתן להתאים את הגדרות השמע השונות לכל מקור שמע בנפרד, דבר העלול לגרום לתנודות משמעותיות באיכות הצליל בעת החלפת מקור שמע.	ודא שהגדרות השמע מותאמות למקורות השמע שאתה מאזין להם. מומלץ לכוון את תפקודי השמע למצב האמצעי.
כשהמנוע מדומם, המערכת נכבית כעבור מספר דקות.	כשהמנוע מדומם, משך פעולת המערכת בהתאם לרמת טעינת המצבר. הכיבוי הוא תופעה רגילה: המערכת עוברת למצב חיסכון באנרגיה ומתנתקת כדי לשמור על מצבר הרכב.	יש להתניע את המנוע כדי לטעון את המצבר.

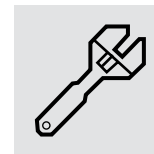
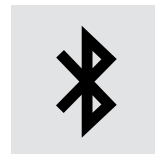
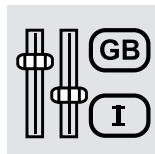
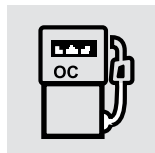
מערכת מולטימדיה Bluetooth®

תוכן העניינים

480	צעדים ראשונים
481	הבקורות בגלגל ההגה – סוג 1
482	הבקורות בגלגל ההגה – סוג 2
483	תפריטים
484	רדיו
	רדיו דיגיטלי – DAB (Digital Audio Broadcasting)
486	מדיה
488	טלפון
493	שאלות נפוצות
498	

המערכות השונות וההגדרות השונות המותאמות משתנות בהתאם לדגם ולתצורה של הרכב.

כאשר המנוע מדומם, ייתכן שמערכת השמע שלך תכבה לאחר מספק דקות כדי למנוע את פריקת המצבר.



מערכת המולטימדיה ברכבך מוגנת באמצעות קוד המאפשר לה לפעול רק ברכבך. כדי למנוע סכנת התחשמלות, שריפה וסיכונים מכאניים, כל תיקון במערכת חייב להתבצע רק במרכז שירות סיטרואן של היבואן או במוסך מוסמך.

משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית Bluetooth של מערכת המולטימדיה כשהמכונית במצב עצירה ומתג ההתנעה פתוח.

צעדים ראשונים



לחיצה: הפעלה/כיבוי.
סיבוב: כוונן עוצמת הקול.



לחיצה קצרה: החלפת מקור השמע (רדיו, USB, מקור חימוני אם ציוד מחובר, תקליטור CD, הזרמה).
לחיצה ארוכה: הצגת התפריט **Telephone** (טלפון) (אם הטלפון מחובר).



הגדרת אפשרויות מערכת המולטימדיה: איזון קדמי/אחורי, ימני/שמאלי, צלילים נמוכים/גבוהים, הדגשה, סביבות צליליות. הפעלה/השבתה של הכוונן האוטומטי של עוצמת הקול (בהתאם למהירות הרכב).



רדיו:
לחיצה קצרה: הצגת רשימת התחנות.
לחיצה ארוכה: עדכון הרשימה.
מדיה:
לחיצה קצרה: הצגת רשימת רשימות השמעה.
לחיצה ארוכה: הצגת סוגי המיין הזמינים.



בחירת התצוגה בצג, בין התפקודים: מארז, תפקודי שמע, מחשב דרך, טלפון.



אישור או תצוגת התפריט המתאים.



לחצנים 1 עד 6.
לחיצה קצרה: בחירת תחנת הרדיו השמורה בזיכרון.
לחיצה ארוכה: שמירת תחנה בזיכרון.



רדיו:
חיפוש אוטומטי בצעדים של תחנת הרדיו בתדר נמוך/גבוה יותר.

מדיה:

בחירת הקטע הקודם/הבא בתקליטור, USB, הזרמה.
ניווט מהיר ברשימה.



רדיו:
חיפוש ידני בצעדים לתחנה בתדר נמוך/גבוה יותר.
בחירת תיקיית MP3 הקודמת/הבאה.

מדיה:

בחירת תיקייה/סוג מוזיקה/מבצע/רשימת השמעה הקודמת/הבאה של מכשיר ה-USB.
ניווט ברשימה.



יציאה מהפעולה הנוכחית.
עלה לרמה הבאה בעץ (התפריטים או רשימת השמעה).



גישה לתפריט הראשי.



הפעלת/כיבוי דיווחי התנועה (TA).
לחיצה ארוכה: בחירת סוג ההודעה.



בחירת תחום התדרים FM/DAB/AM.

הבקורות בגלגל ההגה – סוג 1



רדיו:

בחירת התחנה הקודמת/הבאה השמורה בזיכרון.

בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.

מדיה:

בחירת הקטע הקודם/הבא.

בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.



LIST

רדיו:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת התחנות.
לחיצה ארוכה: עדכון הרשימה.

מדיה:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת רשימות ההשמעה.
לחיצה ארוכה: הצגת סוגי המיון הזמינים.

SRC /

כשאין שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: החלפת מקור השמע (רדיו, USB, מקור חימוני אם ציוד מחובר, תקליטור CD, הזרמה), אישור אם התפריט **Telephone** (טלפון) פתוח.
לחיצה ארוכה: פתיחת התפריט **Telephone** (טלפון).

במקרה שמגיעה שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: מענה לשיחה.
לחיצה ארוכה: דחיית השיחה.

במהלך שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: פתיחת התפריט המתאים של הטלפון.
לחיצה ארוכה: סיום השיחה.

OK

אישור בחירה.

הגברת עוצמת הקול.



החלשת עוצמת הקול.



השתק את הצליל / חדש את ההשמעה על ידי לחיצה בו-זמנית על לחצני ההגברה וההחלשה של עוצמת הקול.



הבקורות בגלגל ההגה – סוג 2



גישה לתפריט הראשי.

MENU

הגברת עוצמת הקול.



השתקה /חידוש הקול.



החלשת עוצמת הקול.



SRC /

כשאין שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: החלפת מקור השמע (רדיו, USB, מקור חיצוני אם ציוד מחובר, תקליטור CD, הזרמה), אישור אם התפריט **Telephone** (טלפון) פתוח.
לחיצה ארוכה: פתיחת התפריט **Telephone** (טלפון).

במקרה שמגיעה שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: מענה לשיחה.
לחיצה ארוכה: דחיית השיחה.

במהלך שיחת טלפון:

לחיצה קצרה: פתיחת התפריט המתאים של הטלפון.
לחיצה ארוכה: סיום השיחה.



הפעלת הזיהוי הקולי של הטלפון החכם דרך המערכת.

LIST

רדיו:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת התחנות.
לחיצה ארוכה: עדכון הרשימה.

מדיה:

לחיצה קצרה: הצגת רשימת רשימות ההשמעה.
לחיצה ארוכה: הצגת סוגי המיון הזמינים.



רדיו:

בחירת התחנה הקודמת/הבאה השמורה בזיכרון.

בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.

מדיה:

בחירת הקטע הקודם/הבא.

בחירת הפריט הקודם/הבא בתפריט או רשימה.

לחיצה על הבורר: אישור.

תפריטים

לפי הדגם.

לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט).

MENU

Multimedia (מולטימדיה): הגדרות מדיה, הגדרות רדיו.



מעבר מתפריט אחד לאחר.



Telephone (טלפון): חיג, ניהול ספר טלפונים, ניהול טלפון, סיום שיחה.



כניסה לתפריט.



Trip computer (מחשב דרך).



Maintenance (תחזוקה): אבחונים, יומן התרעות וכד'.



Connections (חיבורים): ניהול חיבורים, חיפוש התקן היקפי.



Personalisation – Configuration (התאמה אישית – תצורה): קביעת הגדרות הרכב, בחירת שפה, הגדרת תצורת הצג, בחירת היחידות, כוונת התאריך והשעה.



רדיו

בחירת תחנה

לחץ מספר פעמים ברציפות על הלחצן **SOURCE SRC / I** ובחר באפשרות רדיו.

לחץ על לחצן זה כדי לבחור תחום תדרים **BAND** (FM/DAB/AM).

לחץ על אחד הלחצנים כדי לבצע חיפוש אוטומטי של תחנות הרדיו.

לחץ על אחד הלחצנים כדי לבצע חיפוש ידני של תדר גבוה/נמוך יותר.

לחץ על לחצן זה כדי להציג את רשימת התחנות הנקלטות במקום. לעדכון הרשימה, לחץ שוב על המתג למשך יותר משתי שניות. הצליל מושתק בזמן העדכון.

RDS (תדרים חלופיים)

הסביבה החיצונית (הרים, בניינים, מנהרות, חניונים תת-קרקעיים) עשויה לחסום את הקליטה, גם במצב תדרים חלופיים (התפקוד 'מעקב RDS'): זוהי תוצאה רגילה מצורת השידור של גלי הרדיו והיא אינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.

כאשר RDS אינו זמין, ראשי התיבות RDS מופיעים מחוקים בקו על הצג.

כשתפקוד ה-RDS פועל הוא מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעקב לתדרים החלופיים שלה. עם זאת, בתנאים מסוימים לא ניתן להבטיח את המעקב אחר תחנה זו בכל שטח המדינה, כיוון שתחנות הרדיו אינן מכסות את השטח במלואו. זהו ההסבר לאובדן קליטת התחנה במהלך הנסיעה.

נוהל מקוצר

במצב רדיו, לחץ ישירות על **OK** כדי להפעיל/לנטרל את מצב RDS.

נוהל ארוך

לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט).

MENU

בחר **AUDIO FUNCTIONS** (תפקודי מערכת המולטימדיה).



לחץ על **OK**.

OK

בחר בתפקוד **FM waveband preferences** (העדפות בתחום ה-FM).



לחץ על **OK**.

OK

בחר **Activate RDS** (הפעל RDS).



לחץ על **OK**, בתצוגה יופיע החיווי RDS.

OK

הצגת פריטי רדיו-טקסט

פריטי הרדיו-טקסט הם הודעות שמעבירה תחנת הרדיו הקשורות לשידור התחנה או הקטע המושמע.

כשהרדיו מוצג על הצג, לחץ על **OK** כדי להציג את התפריט המתאים.

OK

בחר **RadioText (TXT) display** (הצגת פריטי רדיו-טקסט) ואשר **OK** כדי לשמור.



האזנה להודעות מידע (INFO)

התפקוד INFO נותן עדיפות להשמעת התרעות בנושאי תנועה (TA). כדי שתפקוד זה יהיה פעיל, הוא מחייב קליטה תקינה של תחנת רדיו המשדרת הודעות מסוג זה. ברגע שמשודרת הודעה, ההשמעה הנוכחית (רדיו, תקליטור, דיסקון USB וכד') נפסקת אוטומטית כדי להפיץ את הודעת INFO. בתום השמעת ההודעה מתחדשת השמעת מקור השמע שפעל קודם.

לחץ לחיצה ארוכה על לחצן זה כדי להציג את רשימת הקטגוריות.

TA

בחר או בטל בחירה של הקטגוריה או קטגוריות:



הפעל או השבת את קליטת ההודעות המתאימות.

OK

האזנה לדיווחי תנועה (TA)

תפקוד דיווחי התנועה (TA) נותן עדיפות להשמעת אזהרות בנושאי תנועה. כדי להפעיל אותו, התחנה הנקלטת חייבת להיות תחנת רדיו המשדרת הודעות מסוג זה. ברגע שמשודר דיווח תנועה, ההשמעה הנוכחית (רדיו, תקליטור CD וכד') נפסקת אוטומטית כדי להפיץ את הדיווח. בתום השמעת דיווח התנועה מתחדש השמעת מקור השמע שפעל לפני קליטת הדיווח.

היזהר בהגברת עוצמת הקול כשאתה מאזין לדיווחי תנועה. עוצמת הקול עלולה להיות גבוהה מדי עם החזרה להאזנה רגילה.

לחץ על מתג **TA** כדי להפעיל או לנטרל את שידור ההודעות.

TA

רדיו דיגיטלי – DAB (Digital Audio Broadcasting)

לפי הדגם

רדיו דיגיטלי בפריסה ארצית

i הרדיו הדיגיטלי מאפשר איכות שמיעה משופרת וגם קטגוריות נוספות של הודעות (TA INFO). שירותי הריבוב/הקבצה השונים מציעים רשימת תחנות בסדר אלפביתי.

שינוי תחום תדרים (FM1, FM2, DAB) וכד'. **BAND**

החלפת תחנה באותו שירות 'ריבוב/הקבצה'. **⏮ ⏭**

חיפוש של שירות הריבוב/הקבצה הקודם/הבא המוצע. **▲ ▼**

לחיצה ארוכה: בחירת קטגוריית ההאזנה הרצויה מבין אלה של תחבורה, אקטואליה, בידור ומבזקים מיוחדים (זמינים בהתאם לתחנה). **TA**

4 הצגת שם שירות הריבוב/ שבהאזנה, המכונה גם 'הקבצה'.

5 הצגת פריטי רדיו-טקסט (TXT) של התחנה הנוכחית.

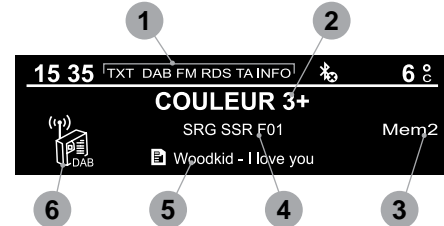
6 מייצג את איכות האות של תחום התדרים לו מאזינים.

i כאשר אתה עובר לאזור אחר, מומלץ לעדכן את רשימת התחנות השמורות בזיכרון.



תצוגת רשימת כל התחנות וכל שירותי הריבוב. **LIST**

i אם תחנת DAB אשר לה מאזינים אינה זמינה ב-FM, האפשרות DAB תהיה מחוקה בקו.



1 תצוגת האפשרויות: אם האפשרות פעילה אך לא זמינה, היא תהיה מבוטלת באמצעות קו.

2 הצגת שם התחנה הנוכחית.

3 תחנה שמורה בזיכרון, מתגים 1 עד 6. לחיצה קצרה: בחירת תחנת רדיו שמורה בזיכרון. לחיצה ארוכה: שמירת תחנה בזיכרון.

מעקב DAB/FM

אם התפקוד AB/FM פעיל, קיימת השהיה של מספר שניות כאשר המערכת עוברת לרדיו אנלוגי FM, ולפעמים קיים גם שינוי בעוצמת הקול.

אם תחנת ה-DAB שבהאזנה אינה זמינה ב-FM (האפשרות **DAB/FM** מחוקה בקו) או אם התפקוד DAB/FM auto tracking (מעקב אוטומטי DAB/FM) לא הופעל, הקול מושקע עם ירידת איכות האות הדיגיטלי.

הרדיו הדיגיטלי אינו מכסה ב-100% את כל המדינה.
כאשר איכות האות הדיגיטלי ירודה, התפקוד 'מעקב DAB/FM' מאפשר להמשיך להאזין לאותה תחנה על ידי מעבר אוטומטי לתחנת FM האנלוגית המתאימה (אם היא קיימת).
כאשר האפשרות DAB/FM auto tracking (מעקב אוטומטי DAB/FM) פעיל, תחנת DAB תיבחר באופן אוטומטי.

כשהרדיו מוצג על הצג, לחץ על **OK** כדי להציג את התפריט המתאים:
מעקב אחר תדרים חלופיים (RDS), מעקב אוטומטי DAB/FM, תצוגת פריטי רדיו-טקסט (TXT), פרטי תחנה וכד'.

לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט).

MENU

בחר באפשרות **מולטימדיה** ואשר.



בחר **DAB / FM auto tracking** (מעקב אוטומטי DAB/FM) ואשר.



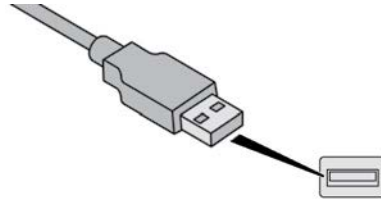
מדיה

שקע USB

תיבה זו מורכבת משקע USB ושקע JACK, בהתאם לדגם.

❗ כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

ℹ כל ציוד נוסף המחובר למערכת חייב להיות תואם לתקן המוצר או לתקן IEC 60950-1.



הכנס את תקן ה-USB לשקע ה-USB או חבר את הציוד ההיקפי מסוג USB לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).

המערכת עוברת אוטומטית למקור USB.

ℹ במהלך השימוש בו כשהוא מחובר לשקע USB, הציוד הנייד נטען באופן אוטומטי.

מצב השמעה

מצבי השמעה הזמינים הם:

- **Normal** (רגיל): הרצועות מושמעות לפי הסדר, בהתאם למיון הקבצים שנבחר.
- **Random** (השמעה אקראית): הרצועות מושמעות באופן אקראי מבין אלה שבאלבום או ברשימת השמעה.
- **Random on all media** (השמעה אקראית על כול המדיה): הרצועות מושמעות באופן אקראי מבין כל הרצועות שבמדיה.
- **Repeat** (השמעה חוזרת): הרצועות המושמעות הן רק אלה שבאלבום או ברשימת ההשמעה הנוכחיים.

לחץ על לחצן זה כדי להציג את התפריט המתאים של תפקוד Media (מדיה).

OK

לחץ על לחצן זה כדי לבחור את מצב ההשמעה הרצוי.



לחץ על לחצן זה כדי לאשר.

OK

הבחירה שבוצעה מוצגת בחלק העליון של הצג.

בחירת קטע להשמעה

לחץ על אחד הלחצנים כדי לגשת לקטע הקודם או הבא.



לחץ על אחד הלחצנים כדי לגשת לרשימת ההשמעה הקודמת או הבאה.



מיון הקבצים

לחץ לחיצה ארוכה על לחצן זה כדי להציג את הסיווגים השונים.



בחר לפי **Folder** (תיקייה) / **Artist** (מבצע) / **Genre** (סוג מוזיקה) / **Playlist** (רשימת השמעה).



לחץ על **OK** כדי לבחור את הסיווג הרצוי, ולחץ שוב על **OK** לאישור.



קריאת קבצים

לחץ לחיצה קצרה על לחצן זה כדי להציג את הסיווג שנבחר.



נווט ברשימה באמצעות הלחצנים שמאלה/ימינה ומעלה/מטה.



אשר את הבחירה בלחיצה על **OK**.



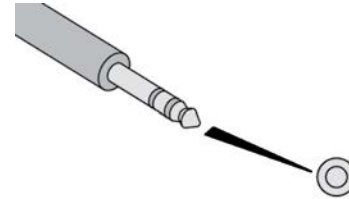
לחץ על אחד הלחצנים כדי לגשת לקטע הקודם או הבא ברשימה. החזק את אחד המתגים כדי לבצע הרצה קדימה או אחורה.



לחץ על אחד הלחצנים כדי לגשת אל פריט **Folder** (תיקייה) / **Artist** (מבצע) / **Genre** (סוג מוזיקה) / **Playlist** (רשימת השמעה) הקודם/הבא ברשימה.



שקע עזר (AUX)



חבר את המכשיר הנייד (נגן MP3 וכד') לשקע העזר JACK באמצעות כבל שמע (לא כלול).

כל ציוד נוסף המחובר למערכת חייב להיות תואם לתקן המוצר או לתקן IEC 60950-1.

לחץ לחיצות חוזרות על לחצן LIST

SRC / REFRESH ובחר **AUX**.

כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (עוצמה גבוהה). לאחר מכן קבע את עוצמת הקול של מערכת המולטימדיה. ניהול הבקורות מתבצע מהמכשיר הנייד.

אסור לחבר את אותו מכשיר גם לשקע ה-USB וגם לשקע השמע באותו זמן.

נגן CD

הכנס תקליטור עגול בלבד. תקליטורי CD מקוריים עם הגנות מסוימות למניעת העתקות בלתי חוקיות או תקליטורים ששוכפלו באמצעות נגן CD אישי עלולים לגרום לתקלות שאינן קשורות לאיכות נגן ה-CD המקורי. הכנס תקליטור CD לנגן, וההשמעה תתחיל מידית.

המערכת לא מזהה נגני CD חיצוניים המחברים דרך שקע USB.

כדי להאזין לתקליטור שכבר הוכנס, לחץ לחיצות קצרות על לחצן **SOURCE** ובחר **CD**.

לחץ על אחד המתגים לבחירת קטע בתקליטור ה-CD.

לחץ על לחצן **LIST** (רשימה) כדי להציג את רשימת הקטעים בתקליטור ה-CD.

חזק את אחד המתגים כדי לבצע הרצה קדימה או אחורה.

האזנה לאוסף MP3

הכנס תקליטור MP3 לנגן ה-CD. מערכת המולטימדיה מחפשת את כל קטעי המוזיקה, כך שייטכן שההשמעה תתחיל רק לאחר פרק זמן של שניות אחדות עד כמה עשרות שניות.

תקליטור CD אחד עשוי להכיל עד 255 קובצי MP3, המחולקים לתיקיות בשמונה רמות. עם זאת מומלץ להשתמש בשתי רמות בלבד כדי להקטין את זמן הגישה להשמעת תקליטור ה-CD.

כאשר התקליטור מושמע, המערכת אינה עוקבת אחר עץ התיקיות. כל הקבצים מוצגים ברמה אחת.

חיבור נגני Apple®

חבר את נגן ה-Apple לשקע USB באמצעות כבל מתאים (לא כלול).
ההשמעה מתחילה באופן אוטומטי.

הניווט מנוהל דרך בקורות מערכת המולטימדיה.

הסיווגים הזמניים הם אלה של הנגן הנייד המחובר (מבצעים / אלבומים / סוגי מוזיקה / רשימות השמעה).

ייתכן שגרסת תוכנת מערכת המולטימדיה אינה תואמת לדור של נגן ה-Apple שלך.

הזרמת שמע בחיבור Bluetooth®

מצב הזרמה מאפשר להשמיע קובצי שמע של הטלפון מרמקולי הרכב.

חיבור הטלפון.

עייין בנושא **Pairing a telephone** (צימוד טלפון).

הפעל את מקור הזרמת השמע בלחיצה על הלחצן **SOURCE***

SOURCE

ניתן לבחור את קובצי השמע באמצעות הלחצנים שבחזית מערכת המולטימדיה או באמצעות הבקורות בגלגל ההגה.** בצג ניתן להציג מידע טקסטואלי בהקשר לקטעים המושמעים.

* במקרים מסוימים, ניתן לבצע את קריאת קובצי השמע באמצעות לוח המקשים.

** אם הטלפון תומך בתפקוד זה. איכות ההאזנה תלויה באיכות השידור של הטלפון.

כדי להאזין לתקליטור שכבר הונס, לחץ לחיצות קצרות על לחצן **SOURCE** ובחר **CD**.

SOURCE

לחץ על אחד המתגים לבחירת אחת התיקיות בתקליטור ה-CD.



לחץ על אחד המתגים לבחירת קטע בתקליטור ה-CD.



לחץ על מתג **LIST** (רשימה) כדי להציג את רשימת התיקיות ברשימת ה-MP3.

LIST

החזק את אחד המתגים כדי לבצע הרצה קדימה או אחורה.



מידע ועצות

כדי שתוכל להשמיע תקליטורי CDR או CD-RW, עדיף לצרוב את התקליטורים בתבנית ISO 9660 level 1/2 Joliet.

השמעת תקליטורים שנצרכו בפורמטים אחרים עלולה להיכשל.

בכל סוג תקליטור, מומלץ תמיד להשתמש באותו תקן צריבה ובמהירות צריבה נמוכה ככל האפשר (4x לכל היותר) כדי לקבל איכות צליל מיטבית.

במקרה של תקליטור multi-session בלבד, מומלץ להשתמש בפורמט Joliet.

כדי לשמור על המערכת, אל תשתמש במפצל USB.

נגן התקליטורים CD קורא את קובצי השמע בעלי סיומת mp3, .wma, .wav, .aac. בקצב של 32 Kbps עד 320 Kbps.

הוא תומך גם במצב TAG (ID3 tag, WMA TAG).

לא ניתן להשמיע סוגי קבצים אחרים (mp4 וכד').

קובצי wma. חייבים להיות מסוג wma 9 standard.

תדירויות הדגימה הנתמכות הן 11, 12, 16, 22, 24 ו-48 קה"צ.

באמצעות שקע USB נגן התקליטורים CD קורא את

קובצי השמע בעלי סיומת mp3, .wma, .wav, .cbr,

.vbr. בקצב של 32 Kbps עד 320 Kbps.

לא ניתן להשמיע סוגי קבצים אחרים (mp4 וכד').

קובצי wma. חייבים להיות מסוג wma 9 standard.

תדירויות הדגימה הנתמכות הן 11, 12, 16, 22, 24 ו-48 קה"צ.

מומלץ להגביל את אורך שמות הקבצים עד 20 תווים

ולא להשתמש בתווים מיוחדים (לדוגמה: ' ; ? ; ù) כדי

למנוע בעיות בקריאה או בתצוגה.

! בהתקני USB יש להשתמש בפורמט FAT32 בלבד.

i כדי להבטיח פעולה תקינה, מומלץ להשתמש בכבלי USB מקוריים של Apple®.

טלפון

צימוד של טלפון Bluetooth®

משיקולי בטיחות, ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את פעולות הצימוד של טלפון נייד Bluetooth לערכת הדיבורית Bluetooth של מערכת המולטימדיה כשהרכב עומד ומתג ההתנעה פתוח.



הפעל את תפקוד ה-Bluetooth של הטלפון וודא שנבחר מצב visible to all (גלוי לכול) בתצורת הטלפון.



השירותים הזמינים תלויים ברשת, בכרטיס ה-SIM ובתאימות מכשירי ה-Bluetooth שבהם משתמשים. בדוק בספר ההפעלה של הטלפון או אצל המפעיל מהם השירותים הזמינים עבורך.



נוהל צימוד מהטלפון

בחר את שם המערכת ברשימת המכשירים שאותרו.



נוהל צימוד מהמערכת

לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט).

MENU

בחר **Connections** (חיבורים).



אשר באמצעות **OK**.

OK

בחר **Search for a Bluetooth device** (חיפוש התקן Bluetooth).



אשר באמצעות **OK**.

OK

מופיע חלון עם הודעה שמתבצע חיפוש.

ברשימה ההתקנים ההיקפיים שזוהו, בחר בטלפון שברצונך לצמד. ניתן לצמד רק טלפון אחד בכל פעם.

השלמת הצימוד

כדי לסיים את הצימוד, בכל נוהל – החל מהטלפון או המערכת, אשר ואמת את הקוד המוצג באופן זהה במערכת ובטלפון.



אם הקישור נכשל, אין הגבלה על מספר ניסיונות הקישור המותרים. הודעה המאשרת את הצלחת החיבור מופיעה בצג.

מידע ועצות

התפריט **Telephone** (טלפון) מאפשר גישה לתפקודים הבאים: **Directory** (ספר טלפונים), **Calls list** (יומן שיחות), **View paired devices** (הצגת ההתקנים המצומדים). בהתאם לסוג הטלפון, אתה עשוי להידרש להסכים או לאשר את גישת המערכת לכל אחד מתפקודים אלה.

למידע נוסף (תאימות, עזרה נוספת וכד') התחבר לאתר החברה.



* אם תאימות מכשיר הטלפון היא מלאה.

ניהול החיבורים

i חיבור הטלפון כולל באופן אוטומטי את הדיבורית והזרמת השמע.

היכולת של המערכת לחבר פרופיל אחד בלבד תלויה בטלפון. שני הפרופילים יכולים להתחבר כבירית מחדל.

לחץ על הלחצן **MENU** (תפריט).

MENU

בחר **Connections** (חיבורים).



אשר באמצעות **OK**.

OK

בחר **Connections management** (ניהול חיבורי Bluetooth) ואשר מוגנת רשימת הטלפונים שצומדו.



אשר באמצעות **OK**.

OK



מציין שמכשיר מחובר.

i הספרה מציינת את מספר הפרופיל שבו מחוברת המערכת:

- 1 עבור מדיה או 1 עבור טלפון.
- 2 עבור מדיה וטלפון.

מציין את חיבור פרופיל הזרמת השמע.



מציין את חיבור פרופיל הדיבורית.



בחר טלפון.



אשר באמצעות **OK**.

OK

לאחר מכן בחר ואשר:

- **Connect telephone** (חבר טלפון) / **Disconnect telephone**

(נתק טלפון):

כדי לחבר/לנתק את הטלפון או הדיבורית לבדה.

- **Connect media player**

(חבר נגן מדיה) /

Disconnect media player

(נתק נגן מדיה):

כדי לחבר/לנתק את הזרמה לבדה.

- **Connect telephone + media**

player (חבר טלפון + נגן מדיה) /

Disconnect telephone + media

player (נתק טלפון + נגן מדיה):

כדי לחבר/לנתק את הטלפון

(דיבורית והזרמה).

- **Delete Connection** (מחק חיבור):

כדי למחוק את הצימוד.

i כאשר אתה מוחק צימוד של המערכת, זכור למחוק אותו גם מהטלפון.

אשר באמצעות **OK**.

OK

סיום שיחה

מתפריט **Telephone** (טלפון).

בחר **Hang up** (ניתוק שיחה).

לחץ על **OK** כדי לנתק את השיחה.

במהלך שיחה, לחץ על אחד מלחצנים אלה במשך יותר משתי שניות.



i המערכת ניגשת לספר הטלפונים של הטלפון בהתאם לתאימות שלו ובמהלך קישור באמצעות Bluetooth.

i בסוגי טלפון מסוימים המחוברים באמצעות Bluetooth, ניתן לשלוח איש קשר אל ספר הטלפונים של מערכת המולטימדיה. אנשי הקשר המיובאים כך נשמרים בספר טלפונים קבוע הגלוי לעיני כל, עם כל טלפון שמחובר. אין גישה לתפריט ספר הטלפונים כאשר הוא ריק.

ביצוע שיחה

מתפריט **Telephone** (טלפון).

בחר **Call** (שיחה).

בחר **Dial** (חיוג).

או

בחר **ספר טלפונים**.

או

בחר **Calls list** (יומן שיחות).

אשר באמצעות **OK**.



לחץ במשך יותר משתי שניות על אחד מלחצנים אלה כדי לגשת אל ספר הטלפונים ונווט בו באמצעות הבורר.



קבלת שיחה

הודעה על שיחה נכנסת מתקבלת באמצעות צלצול ותצוגה העולה על התמונה הנוכחית בצג.

בחר בלשונית **YES** באמצעות הלחצנים.



אשר באמצעות **OK**.



לחץ על לחצן זה במתגי גלגל ההגה כדי לקבל את השיחה.



ניהול שיחות

במהלך שיחה, לחץ על **OK** כדי להציג את התפריט המתאים.

OK

ניתוק שיחה

בתפריט המתאים, בחר **End call** (סיים שיחה) כדי לסיים את השיחה.



אשר באמצעות **OK**.

OK

השתקת המיקרופון

(כדי שהצד השני לשיחה לא ישמע אותך)

בתפריט המתאים:

– סמן **Micro OFF** (כיבוי מיקרופון) כדי לכבות את המיקרופון.



– בטל את סימון **Micro OFF** (כיבוי מיקרופון) כדי להפעיל את המיקרופון מחדש.

אשר באמצעות **OK**.

OK

מצב משולב

בתפריט המתאים:

– סמן **Telephone mode** (מצב משולב) כדי להעביר את השיחה לטלפון (למשל כדי להמשיך בשיחה כשאתה יוצא מהרכב).



– בטל את הסימון **Telephone mode** (מצב משולב) כדי להעביר את השיחה לרכב.

אשר באמצעות **OK**.

OK

שרת קולי

בתפריט המתאים, בחר **DTMF tones** (צלילי חיוג DTMF) ואשר בלוח המקשים הדיגיטלי, כדי לנווט בתפריט של שרת קולי אינטראקטיבי.



אשר באמצעות **OK**.

OK

שיחה ממתנה

בתפריט המתאים, בחר **Switch** (החלף) ואשר כדי לחדש שיחה שהייתה בהמתנה.



אשר באמצעות **OK**.

OK

אם מתג ההתנעה היה סגור, כאשר אתה פותח אותו מחדש עם החזרה לרכב, חיבור ה-Bluetooth יופעל מחדש באופן אוטומטי והקול יעבור מחדש למערכת (בהתאם לתאימות הטלפון).

במקרים מסוימים ניתן להפעיל את המצב המשולב מהטלפון.

זיהוי קולי

תפקוד זה מאפשר להשתמש בזיהוי הקולי של הטלפון החכם דרך המערכת.

כדי להפעיל את הזיהוי הקולי, בהתאם לסוג הבקרות בגלגל ההגה:

לחץ לחיצה ארוכה על קצה ידית בקרת התאורה.

או

לחץ על לחצן זה.



הזיהוי הקולי מחייב טלפון חכם תואם שחובר לפני כן לרכב באמצעות Bluetooth.

בחר **Directory** (ספר טלפונים) כדי לראות את רשימת אנשי קשר).

אשר באמצעות **OK**.

כדי לשנות את אנשי הקשר השמורים במערכת, לחץ על **MENU** (תפריט) ואחר כך בחר **Telephone** (טלפון) ואשר.

בחר **Directory management** (ניהול ספר הטלפונים) ואשר.

ניתן:

- **Consult an entry** (עיון ברשומה),
- **Delete an entry** (מחיקת רשומה),
- **Delete all entries** (מחיקת כל הרשומות).

ספר טלפונים

המערכת ניגשת לספר הטלפונים של הטלפון בהתאם לתאימות שלו ובמהלך קישור באמצעות Bluetooth.



בסוגי טלפון מסוימים המחוברים באמצעות Bluetooth, ניתן לשלוח איש קשר אל ספר הטלפונים של מערכת המולטימדיה.

אנשי הקשר המיובאים כך נשמרים בספר טלפונים קבוע הגלוי לעיני כל, עם כל טלפון שמחובר.

אין גישה לתפריט ספר הטלפונים כאשר הוא ריק.



כדי לגשת לספר הטלפונים, לחץ לחיצה ארוכה על **SRC/TEL**.



שאלות נפוצות

הטבלה הבאה מרכזת את התשובות לשאלות הנפוצות ביותר על מערכת המולטימדיה.

שאלה	תשובה	פתרון
מערכת המולטימדיה נכבית כמה דקות לאחר הדממת המנוע.	כשהמנוע מדומם, משך פעולת מערכת המולטימדיה תלוי ברמת טעינת המצבר. הכיבוי הוא תופעה רגילה: מערכת המולטימדיה עוברת למצב חיסכון ונכבית כדי לשמור על מצבר הרכב.	יש להתניע את המנוע כדי לטעון את המצבר.
ההודעה the audio system is overheated (מערכת המולטימדיה מתחממת יתר על המידה) מופיעה בצג.	כדי להגן על מערכת המולטימדיה כשהמפרטורה החיצונית גבוהה מדי, הרדיו עובר למצב אוטומטי של הגנה מפני חום שגורם להפחתת עוצמת הקול או הפסקת פעולת נגן ה-CD.	כבה את מערכת המולטימדיה למספר דקות כדי לאפשר לה להתקרר.

Radio (רדיו)

שאלה	תשובה	פתרון
קיים הבדל באיכות הצליל בין מקורות השמע השונים (רדיו, נגן CD וכד').	להשגת איכות האזנה מיטבית, ניתן להתאים את הגדרות השמע השונות (עוצמת קול, בסיס, טרבל, סביבה, הדגשה) לכל מקור שמע בנפרד, דבר העלול לגרום לתנודות משמעותיות באיכות הצליל בעת החלפת מקור השמע (רדיו, נגן CD וכו').	ודא שהגדרות השמע השונות (עוצמת קול, בסיס, טרבל, סביבה, הדגשה) מותאמות לכל מקורות השמע שאתה מאזין להם. מומלץ לכוונן את תפקודי השמע השונים (צלילים נמוכים, צלילים גבוהים, איזון קדמי/אחורי, איזון שמאלי/ימני) למצב האמצעי, לבחור בצליל רקע None (ללא), לכוונן את הדגשת הצלילים הנמוכים למצב Active (פעיל) בהאזנה לנגן ה-CD ולמצב Inactive (לא פעיל) בהאזנה לרדיו.

שאלה	תשובה	פתרון
התחנות השמורות בזיכרון אינן פועלות (אין צליל, מופיע 87.5 MHz וכד').	נבחר תחום תדרים שגוי.	לחץ על לחצן BAND כדי למצוא את תחום התדרים (AM, DAB, FM2, FM) בו שמורות התחנות.
דיווח התנועה (TA) מופיע. אינני קולט דיווחי תנועה.	תחנת הרדיו המושמעת אינה משתפת ברשת הודעות התעבורה המקומית.	עבור לתחנה המשדרת דיווחי תנועה.
איכות הקליטה של תחנת הרדיו המושמעת דועכת בהדרגה או שהתחנות השמורות בזיכרון אינן פועלות (אין צליל, מוצג התדר 87.5 MHz וכד').	הרכב רחוק מדי ממשרד התחנה שאליה מאזינים, או לא קיים משרד באזור הגיאוגרפי שבו נמצא כעת הרכב.	הפעל את התפקוד RDS כדי לאפשר למערכת לבדוק אם ניתן למצוא משרד חזק יותר בסביבה הקרובה.
	הסביבה (הרים, בתים גבוהים, מנהרות, חניונים תת-קרקעיים וכד') חוסמת את הקליטה, גם במצב RDS.	זו תופעה רגילה שאינה מצביעה על תקלה כלשהי במערכת המולטימדיה.
	האנטנה חסרה או ניזוקה (לדוגמה, לאחר מעבר דרך מכונה לשטיפת מכונית אוטומטית או בחניון תת-קרקעי).	בדוק את האנטנה במרכז שירות סטירואן של היבואן.
הפסקת הקול למשך שנייה או שתיים במצב רדיו.	מערכת RDS מחפשת בזמן זה תדר טוב יותר שעשוי להציע קליטה משופרת של התחנה.	נטרל את מערכת RDS אם תופעה זו מתרחשת לעתים קרובות מדי ותמיד באותו מסלול נסיעה.

Media (מדיה)

שאלה	תשובה	פתרון
חיבור ה-Bluetooth נותק.	ייתכן שטעינת סוללת ההתקן אינה מספקת.	טען את סוללת התקן ה-USB.
בצג מופיעה הודעה USB peripheral error (שגיאת התקן USB) מופיעה בצג.	התקן ה-USB אינו מזוהה. ייתכן שזיכרון ה-USB פגום.	פרמט מחדש את זיכרון ה-USB.
תקליטור ה-CD נפלט מיד מתוך הנגן או שהנגן אינו מצליח לקרוא אותו.	תקליטור ה-CD הוכנס הפוך, אינו ניתן להשמעה, אינו כולל קובצי שמע או הוכן בפורמט שמע שלא מזוהה במערכת המולטימדיה. תקליטור ה-CD כולל קידוד למניעת העתקות בלתי חוקיות שמערכת המולטימדיה אינה מצליחה לזהות.	<ul style="list-style-type: none"> - ודא שהכנסת את תקליטור ה-CD לנגן בצורה הנכונה. - בדוק את מצב תקליטור ה-CD: לא ניתן להשמיע את התקליטור אם הוא פגום יותר על המידה. - אם מדובר בתקליטור צרוב, בדוק את תוכנו – ועיין בעצות שבנושא 'מערכת המולטימדיה': - מערכת המולטימדיה אינה מסוגלת להשמיע תקליטורי CD צרובים מסוימים שאיכותם גרועה.
הצליל המופק מנגן ה-CD אינו תקין.	תקליטור ה-CD שרוט או מאיכות גרועה.	הקפד להכניס רק תקליטורי CD מאיכות טובה, ושומר עליהם במצב טוב.
	הגדרות מערכת המולטימדיה (בסיס, טרבל, סביבה) אינן מתאימות.	בחר בעוצמה 0 לצלילים הנמוכים (בסיס) או הגבוהים (טרבל), מבלי לבחור סביבה צלילית.
אני לא מצליח להשמיע דרך שקע USB את קטעי המוזיקה המאוחסנים בטלפון החכם, עליו לאשר את גישת הרדיו לקטעי המוזיקה המאוחסנים בו.		הפעל ידנית את פרופיל MTP של הטלפון החכם (תפריט ההגדרות של התקן USB).

Telephone (טלפון)

שאלה	תשובה	פתרון
אני לא מצליח לגשת אל התיבה הקולית שלי.	טלפונים וספקים מעטים בלבד מאפשרים להשתמש בתפקוד זה.	חייג לתא הקולי שלך, דרך תפריט הטלפון, באמצעות המספר שהמפעיל שלך סיפק לך.
אינני מצליח להגיע לרשימת ההשמעה שלי.	בדוק את תאימות מכשיר הטלפון שלך.	
	בעת הצימוד לא הענקת למערכת הרשאת גישה לרשימת ההשמעה שלך.	הסכם לקבל או אשר את גישת המערכת לרשימת ההשמעה של הטלפון שלך.
אינני מצליח להמשיך בשיחה כשאני נכנס לרכב.	הופעל המצב המשולב.	בטל את סימון המצב המשולב כדי להעביר את השיחה לרכב.
אינני מצליח להצמיד את טלפון שלי במצב Bluetooth.	הטלפונים (דגמים, גרסת מערכת ההפעלה) הם בעלי מאפיינים ספציפיים שונים לגבי נוהל הצימוד, ויש טלפונים שאינם תואמים.	לפני כל ניסיון צימוד, בטל את צימוד הטלפון מהמערכת ואת צימוד המערכת מהטלפון, כדי להציג את תאימות הטלפונים.

הדלקה אוטומטית של אורות המצוקה 230
 הדממת הרכב 130, 129, 127
 החלפת גלגל 292-295
 החלפת להב מגב שמשה 269, 227
 החלפת מסנן אוויר 278
 החלפת מסנן שמן 278
 החלפת מסנן תא הנוסעים 278
 החלפת נורה 306-309, 302
 החלפת נורות 306-309, 302
 החלפת נתיך 311
 החלפת נתיכים 311
 החלפת סוללה בשלט רחוק 59
 המותניים 81
 המערכת למניעת זיהום SCR 37
 הסרת אדים 104
 הסרת אדים בשמשה הקדמית 104
 הסרת גלגל 298
 הסרת השטיחים 112
 העמסה 9
 הפעלה אוטומטית של המגבים 226, 223
 הפעלה אוטומטית של הפנסים 216, 212
 הפשרה 104
 הפשרת השמשה הקדמית 104
 הפשרת שמשה אחורית 208, 104
 התנעה 317
 התנעת הרכב 130, 129, 127
 התנעת חירום 317, 130
 התקן למניעת תדלוק שגוי 261
 התקנת גלגל 298
 התקנת מוטות גג 270
 התרוקנות מיכל הדלק (דיזל) 322
 התרעה על ערנות הנהג 191
 התרעת התנגשות 179, 178, 32, 27
 התרעת סטייה מנתיב 183, 30

בקרת אקלים 99, 95
 בקרת התאורה 215, 211, 24
 בקרת חירום של נעילת הדלתות 63
 בקרת שיט 159, 154, 151
 בקרת שיט פעילה 162, 154

ג

גג זכוכית פנורמי 228
 גישה בידיים עמוסות 69
 גישה והתנעה ללא מפתח 60, 57, 55
 גישה לשורה השלישית 88
 גלגל ההגה (כוונון) 93
 גלגל חלופי 292-295
 גרור 267, 126
 גרירת הרכב 320

ד

דיווחי תנועה (TA) בכבישים מהירים 485
 דלק 262, 9
 דלק (מיכל) 261
 דלתות 62
 דלתית פתח התדלוק 261, 260
 דלת תא המטען 66, 64
 דלת תא מטען חשמלית 65-67

ה

האפלת לוח המחוונים (Black Panel) 48
 הגנת ילדים 250, 248, 244, 243, 240
 258, 256, 254, 253

א

אביזרים 229, 132
 אביזרים בחלק האחורי 113
 אוורור 97, 95, 94, 9
 אורות דרך 306, 302-304, 211, 24
 אורות דרך אוטומטיים 217, 24
 אורות חניה 308, 306, 304, 302, 215, 211
 אורות מעבר 303, 302, 211, 24
 אורות מצוקה 284, 230
 אורות צד 306, 219
 אזעקה 71
 איכות הסביבה 59, 9
 איפוס מד המרחק היומי 46
 איפוס מחוון התחזוקה 40
 איתור הרכב 54
 איתות על שינוי נתיב (פנסי איתות) 220
 אמצעי זיהוי 332
 אתחול השלט רחוק 59
 אתחול מערכת לזיהוי תת-ניפוח בצמיגים 206

ב

בדיקות 279, 278, 274, 273
 בדיקות יגרות 279, 278
 בדיקת לחץ (עם ערכה) 285
 בדיקת מפלסים 275-277
 בדיקת מפלס שמן מנוע 42
 בורר הילוכים 142
 בטיחות ילדים 254, 253, 250, 248, 244, 243, 240
 256, 258, 259
 בלימת חירום אוטומטית 178, 32, 27
 בלימת חירום דינמית 138, 133
 בלם חניה 279
 בלם חניה חשמלי 138, 133
 בלמים 279, 35, 30
 בקרה על ידי זיהוי המהירות המותרת 154

ל

להבי מגבים (החלפה)..... 269, 227
 לוחות מחוונים..... 18-20
 לוחיות זיהוי יצרן..... 332
 לוח רצפה מתקפל..... 89
 לחץ ניפוח הצמיגים..... 332, 301, 291, 286

מ

מבט 360 מעלות (Vision 360)..... 195
 מבשם האוויר..... 105
 מגב..... 226, 223, 26
 מגב אחורי..... 224
 מגבה..... 292-295
 מגביל מהירות הנסיעה..... 156, 154, 151
 מגן שלג ניתן להסרה..... 264
 מד דלק..... 260
 מדיד שמן..... 275, 42
 מד מרחק יומי..... 46
 מד מרחק מצטבר..... 46
 מדף אחורי..... 118, 113
 מודולריות המושבים..... 91
 מוט התמיכה של מכסה המנוע..... 272
 מוטות גג..... 270
 מושבי בטיחות לילדים..... 258, 248-250, 244, 243, 238
 מושבי בטיחות לילדים ISOFIX..... 256, 252-254
 מושבי ילדים קלאסיים..... 249
 מושבים אחוריים..... 89, 88, 86, 84
 מושבים מחוממים..... 82
 מושבים עם כוונן חשמלי..... 78
 מושבים קדמיים..... 79, 78, 76
 מחוון החלפת הילוך..... 147
 מחוון טווח נסיעה של AdBlue®..... 43
 מחוון טמפרטורת נוזל הקירור..... 41
 מחוון מפלס שמן המנוע..... 42
 מחוון תחזוקה..... 38

טלפון BLUETOOTH עם זיהוי קולי..... 497
 טמפרטורת נוזל הקירור..... 41
 טעינת המצבר..... 318

ידידת בקרת המגבים..... 226, 224, 223
 ידידת ההילוכים של תיבת הילוכים ידנית..... 141
 ידידת הילוכים..... 9
 ילדים..... 256, 254, 253, 250
 ילדים (בטיחות)..... 259

כ

כוונן גובה ועומק גלגל ההגה..... 93
 כוונן גובה חגורות הבטיחות..... 234
 כוונן הטמפרטורה..... 99, 96
 כוונן המושבים..... 86, 84, 78, 76
 כוונן השעה..... 52
 כוונן התאריך..... 52
 כוונן זרימת האוויר..... 99, 96
 כוונן חלוקת האוויר..... 99, 96
 כוונן משענת הראש..... 80
 כיוון גובה אלומת הפנסים..... 220
 כיסוי לקור עז..... 264
 כלים..... 292-295
 כניסת אוויר..... 99
 כריות אוויר..... 239, 33
 כריות אוויר צדיות..... 242, 241
 כריות אוויר קדמיות..... 242, 240
 כריות וילון..... 242, 241

ו

וו גרירה..... 267, 126
 וויס..... 118
 וילון..... 120
 וילון הצללה של גג הזכוכית הפנורמי..... 228
 וילונות..... 114, 108

ז

זיהוי המהירות המותרת..... 152
 זיהוי הרכב..... 332
 זיהוי חוסר אוויר בצמיגים..... 291, 207, 205, 35

ח

חגורות בטיחות..... 249, 238, 237, 235, 234
 חימום..... 97, 96, 9
 חיטכון באנרגיה (תצורה)..... 268

ט

טבלאות מנועים..... 328, 327, 323
 טבלאות נתיכים..... 311
 טבלאות ערכי משקל..... 330, 329, 325
 טווח נסיעה..... 51
 טווח נסיעה AdBlue..... 43
 טיפולים..... 9
 טלפון..... 496

119.....סידור תא המטען
59.....סנכרון השלט רחוק.

ע
52.....עדכון השעה
52.....עדכון התאריך
28.....עצור (נורת החיווי)
126, 125.....עצות לנהיגה
279.....עצות לתחזוקה
285.....ערכה לתיקון נקר
285.....ערכה לתיקון נקר עם חומר אטימה משולב

פ
306.....פנס איתות פנייה צדי
305-309, 302, 220, 215.....פנסי איתות פנייה
306-309.....פנסי בלימה
302.....פנסי הלאגן
302, 222, 221.....פנסים עוקבי דרך
302.....פנסי ערפל
213.....פנסי ערפל אחוריים
310, 305, 302, 221, 213.....פנסי ערפל קדמיים
302.....פנסי קסנון
306, 302, 219.....פנסי תאורת יום
310.....פנסי תאורת לוחית רישוי
122.....פנס מיטלטל
306-309.....פנס נסיעה לאחור
308, 306.....פנס ערפל אחורי
260.....פקק מיכל הדלק
132.....פתוח
94.....פתחי אורזור
55, 53.....פתיחת הדלתות
228.....פתיחת וילון ההצללה של גג הזכוכית הפנורמי
68.....פתיחת חירום של תא המטען

132.....פתיחת מתג ההתנעה
64, 55, 53.....פתיחת תא המטען
69, 67.....פתיחת תא המטען ללא מפתח

צ
147.....צג לוח המחוונים
483.....צג רב-תפקודי (במערכת המולטימדיה)
48.....צג שחור
230.....צופר
230.....צופר קלקסון
279.....צלחות הבלמים
9.....צמיגים
51, 9.....צריכת דלק
275.....צריכת שמן

ק
238.....קדם-מותחן פירוטכני (חגורות בטיחות)
332.....קוד גוון צבע
260.....קיבלת מיכל הדלק
89, 88, 86, 84.....קיפול המושבים האחוריים

ר
104.....ראות
485, 484.....רדיו
275.....ריקון
278.....רענון מסנן חלקיקים
279.....רפידות הבלמים

ש
225.....שוטף פנסים
55, 53.....שחרור
61.....שחרור נעילה מבפנים
61.....שחרור נעילת הדלתות
53.....שחרור נעילת תא המטען
112.....שטחים
279.....שטיפה (עצות)
60, 53-57.....שלט רחוק
151.....שמירת מהירות בזיכרון
79.....שמירת תנחות נהיגה בזיכרון
275.....שמן מנוע
104.....שמשה אחורית (הפשרה)
52.....שעה (כוונון)
111.....שקע JACK
111.....שקע USB
114, 111, 107.....שקע אביזרים 12 וולט
111.....שקעי שמע
263.....שרשרות שלג

ת
119.....תא המטען (סידור)
53.....תא המטען (פתיחה)
274, 273.....תא המנוע
124, 24.....תאורה
123.....תאורות תקרה
219.....תאורת גישה
215.....תאורת ליווי
124.....תאורת סביבה
124, 123.....תאורת פנים
122.....תאורת תא מטען
114, 112, 108.....תאי אחסון
108, 107.....תא כפפות
64.....תא מטען
52.....תאריך (כוונון)

E

231 EBA
 231 EBFD
 231 ESC/ASR

I

253 ISOFIX

M

490 (תקליטור CD) MP3

S

280 SCR

332 תוויות זיהוי
 9 תחזוקה שוטפת
 316, 279, 148, 142, 9 תיבת הילוכים אוטומטית
 279, 148, 141, 9 תיבת הילוכים ידנית
 311 תיבת נתיכים בלוח המחוננים
 311 תיבת נתיכים בתא המנוע
 322 תיחול מערכת הדלק
 81 תמיכת רגליים חשמלית
 79 תנוחות נהיגה (שמירה בזיכרון)
 268 תפקוד הפחחת העומס
 483 תפריט ראשי
 91 תצורות סידור המושבים
 490 תקליטור CD
 490 תקליטור MP3
 205 תת-ניפוח בצמיגים (זיהוי)

A

231 ABS
 281, 280, 43, 36, 19 AdBlue®
 231 ASR

B

322, 280, 43 BlueHDi

D

231 DSC



קבוצת לובינסקי

יבואנית סיטרואן

www.lubinski.co.il

www.citroen.co.il

- סניפים ראשיים:**
- **ראשון לציון**, רח' מרק מושביץ 3, מרכז עסקים – מעוין שורק, טל' 03-6170472
 - **תל אביב**, בית צרפת, רח' תובל 5, טל' 03-5631340
 - **ירושלים**, רח' יד חרוצים 9, תלפיות, טל' 02-6756555
 - **באר שבע**, א.ת. ק' יהודית, טל' 08-6292111
- מרכזי שירות ראשים:**
- **ראשון לציון**, רח' מרק מושביץ 3, מרכז עסקים – מעוין שורק, טל' 03-6710555
 - **בני ברק**, רח' הכנמן 103, טל' 03-6710551
 - **ירושלים**, רח' יד חרוצים 9, תלפיות, טל' 03-6756555
 - **באר שבע**, א.ת. ק' יהודית, טל' 08-6292111
- שירות לקוחות ארצי:**
- **ראשון לציון**, רח' מרק מושביץ 3, מרכז עסקים – מעוין שורק
טל' *3038
- פקס: 03-6710210
דוא"ל: cs@lubinski.co.il

ספר הוראות הפעלה זה מהווה חלק בלתי נפרד מרכיבך.

את הספר יש לשמור ברכב במקום שהגישה אליו קלה ונוחה באופן שתאפשר לך להיעזר בו בנקל.

אם הגיע הזמן להחליף את רכבך ברכב סיטרואן חדש, אנא, אל תשכח להעביר ספר זה גם לבעליה הבא.

גרסת הספר בעברית מבוססת על ספר היצרן בצרפתית אשר מהווה את מקור המידע הבלעדי.

חלק מפרטי המידע הכלולים בו אינם ישימים לישראל והם מוצעים כחלופות לרוכשי הרכב בארצות שונות.

הינך מתבקש להתייחס אך ורק לתוכן המתאים לדגם הרכב שברשותך ולאביזרים המותקנים בה, בהתאם למפרט שהוזמן על ידך.

יצרנית מכוניות סיטרואן שומרת לעצמה את הזכות לשנות את הדגמים והאבזור שלהם ללא התחייבות לעדכן את הספר הנוכחי.



Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



16B78.0151.1
KC4PIC1620
09.2016

CRÉATIVE TECHNOLOGIE